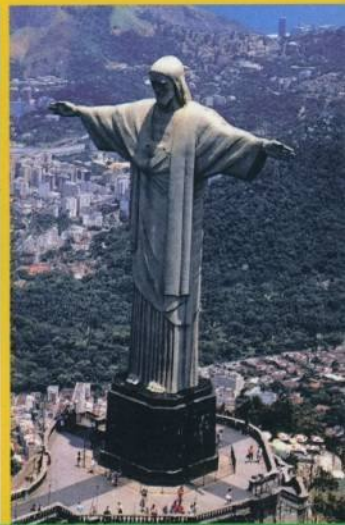
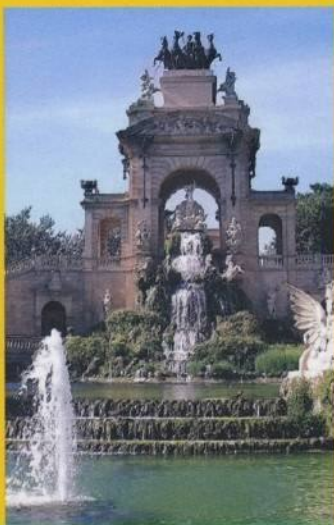
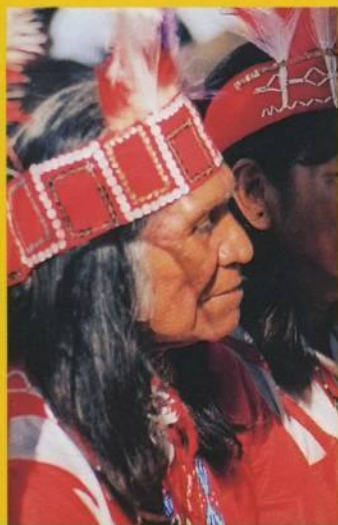


PORTUGUÊS

Язык
без границ

ПОРТУГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК

Самоучитель для начинающих



- Фонетика и грамматика с объяснениями на русском языке
 - Упражнения разной степени сложности с ключами
 - Португальско-русский и русско-португальский словари
 - 90 минут типовых ситуаций общения на CD
 - Грамматические таблицы

Аудиокурс 90 минут



АСТ
ПРЕСС



Е. И. Белякова

ПОРТУГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК

Самоучитель для начинающих

МОСКВА
«АСТ-ПРЕСС»

УДК 806
ББК 81.2Пор
Б44

- Белякова Е. И.**
Б44 Португальский язык. Самоучитель для начинающих. — М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2014. — 344 с., 8 л. ил. — (Язык без границ).
ISBN 978-5-462-01183-2.

Самоучитель нового поколения адресован тем, кто не изучал ранее португальский язык и хочет овладеть им быстро и самостоятельно. Пособие включает в себя уроки по фонетике, лексике и грамматике, упражнения разной степени сложности с ключами, поурочные словарики, португальско-русский и русско-португальский словари. Самоучитель снабжен аудиоприложением на CD, содержащим тексты и диалоги, озвученные бразильскими дикторами, а также цветной вклейкой, иллюстрирующей страноведческие материалы пособия. Доступное и пошаговое изложение материала, объяснения на русском языке, эффективная система самоконтроля делают пособие незаменимым для тех, кто никогда не изучал языки или думает, что не имеет способностей к ним. Пройдя весь курс, читатель сможет общаться по-португальски в типовых ситуациях, читать тексты средней степени сложности и ориентироваться в бразильских реалиях.

УДК 806
ББК 81.2Пор

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый читатель!

Я очень рада, что ты решил выучить португальский язык.

К моему глубочайшему сожалению, до сих пор португальский язык в нашей стране считается языком экзотическим, число изучающих португальский просто ничтожно по сравнению с теми, кто учит английский, немецкий, французский или испанский.

Удивительно, но сами носители португальского языка считают его крайне редким, очень удивляются, если встречают иностранца, говорящего по-португальски, и великодушно прощают ему ошибки. Так что не бойся говорить по-португальски!

На самом деле португальский язык никак нельзя отнести к редким: по числу говорящих на нём (почти 240 миллионов человек) он занимает шестое место в мире после китайского, арабского, английского, испанского и русского.

На португальском говорят в таких странах, как:

Бразилия — 189 миллионов человек,

Мозамбик — 20 миллионов человек,

Ангола — 16,9 миллиона человек,

Португалия — 10,6 миллиона человек,

Гвинея Биссау — 1,4 миллиона человек,

Восточный Тимор — 1,1 миллиона человек,

Острова Зеленого Мыса — 500 тысяч человек,

Сан Томé и Принсипи — 157 тысяч человек.

В этих странах португальский язык является официальным (государственным) языком.

Португальский является рабочим языком в нескольких международных организациях, например, в Совете Европы.

Португальский язык, вместе с испанским и каталанским, относится к иберо-романской подгруппе романской группы индоевропейской языковой семьи. Произошёл он, как и все другие романские языки, из народной латыни.

В 218 году до н. э. на Пиренейский полуостров пришли римляне, которые и принесли с собой латинский язык. Язык распространялся прибывшими римскими солдатами, поселенцами и купцами, которые строили римские города рядом с поселениями предшествовавших цивилизаций. В 15 году до н. э. римляне основали провинцию Лузитания. Таково было первое название будущей Португалии. В 868 году территория между реками Минью и Тежу выделилась в отдельное португаленское графство по имени города Портукале (современный город Порту). Позднее графство пришло в упадок и было передано Галисии. Однако в 1093 году графство было восстановлено, и к нему были присоединены графство Коимбрское, часть территории провинции Траз-уж-Монтиш и Алту-Дуору, а также юг Галисии. В 1143 году Португалия признаётся формально независимым королевством во главе с королём Афонсу I Великим.

Несколько веков жители Пиренейского полуострова говорили на народной латыни, но с течением времени язык постепенно изменялся.

Наиболее ранние из сохранившихся записей на португальском языке датируются примерно IX веком. Эти записи представляют собой вкрапления португальских слов в латинские тексты. Современные исследователи называют язык этого периода протопортугальским.

Самым старым документом, написанным на собственно португальском языке, считается «Завещание Афонсу II» (“Testamento de D. Afonso II”), датированное 1214 годом.

В конце XIII века язык, на котором говорили в Лузитании, получил своё нынешнее название: в 1290 году король Диниш основал первый португальский университет в Лиссабоне (“Estudos Gerais”, впоследствии перенесённый в Коимбру) и повелел называть разговорный язык (тогда называвшийся просто «вульгарным языком») *португальским* и использовать его в официальных документах.

Литературный португальский язык сложился в XVI веке, когда жил и творил великий португальский поэт Луис де Камознс (Luís de Camões). Его поэма «Лузиады», написанная в 1572 году, рассказывает о путешествии Васко да Гамы и о других важных событиях португальской истории. Дата создания этой поэмы считается началом нового, современного периода в истории португальского языка.

В XV–XVI веках, в эпоху Великих географических открытий, в которых Португалия сыграла огромную роль, началась экспансия португальского языка. Он стал распространяться на захваченных территориях в Африке, Южной Америке (Бразилии) и Азии и вскоре вытеснил местные языки и диалекты.

В настоящее время португальский язык существует в двух основных вариантах — иберийском (европейском) и бразильском, которые отличаются фонетикой и лексикой.

В Бразилию португальский проник после её открытия в 1500 году и к середине XVIII века полностью вытеснил местные индейские языки и наречия. Однако эти языки оказали существенное влияние на развитие бразильского варианта португальского языка: большинство местных реалий — названия животных, растений, топонимы — заимствования из местных индейских языков. Только из языка *тупи-гуарани* было заимствовано несколько тысяч слов. Привезённые из Африки чёрные рабы также внесли значительный вклад в обогащение словарного запаса португальского языка.

Тесный контакт с индейскими и африканскими языками повлиял и на произношение, характерное для бразильского варианта португальского языка.

В данном самоучителе представлен именно бразильский вариант португальского языка.

Это обусловлено несколькими причинами. Во-первых, потому, что в Бразилии проживает большая часть говорящих на этом языке, а ни одного учебника бразильского варианта португальского языка в России до сих пор не издано. Во-вторых, в последнее время значительно вырос интерес россиян к жизни и культуре Бразилии.

История русско-бразильских культурных связей насчитывает уже двести лет, но только в середине прошлого века волшебное перо Жоржи Амаду открыло русскому читателю Бразилию, сделало понятными надежды и чаяния её народа. Читатели великого байанца заочно полюбили эту сказочную страну и весёлый неунывающий народ. Вряд ли найдётся на постсоветском пространстве человек, который не читал «Капитанов песка», они же «Генералы песчаных карьеров», не слышал музыку Доривала Каимми. Само словосочетание «капитаны песка» стало нарицательным.

В последнее время в разных городах нашей страны возникают клубы бразильской народной борьбы *капоэйры*, где поклонники этого удивительного танца-борьбы осваивают ещё и бразильские музыкальные инструменты: *атабáке*, *беримбáу*.

Не последнюю роль в растущем интересе к Бразилии сыграли любимые россиянами бразильские сериалы. Но всё-таки для большинства россиян Бразилия и сейчас остаётся далёкой экзотической страной, родной карнавала, футбола и Пауло Козью.

А ведь дипломатические отношения между нашими странами начались более ста восьмидесяти лет назад, раньше, чем с другими странами Американского континента. Официальной датой

установления русско-бразильских межгосударственных отношений считается 3 октября 1828 года, когда был подписан указ о назначении русского посланника в Рио-де-Жанейро.

Одним из первых консулов России в Рио-де-Жанейро был Сергей Григорьевич Ломоносов, соученик Пушкина по лицей. Он обучал императора Бразилии Педру II русскому языку, а Педру II не только перевёл на португальский И. А. Крылова и Н. Н. Карамзина, но и посетил Россию в 1876 году.

После Великой Октябрьской социалистической революции дипломатические отношения были прерваны и восстановлены только в апреле 1945 года. Мало кто знает, что Бразилия участвовала во второй мировой войне на стороне антигитлеровской коалиции и направила в Италию экспедиционный корпус. В феврале 1945 г. во время штурма укреплений в Монте-Кастелло бразильцы взяли в плен свыше шести тысяч солдат и офицеров из отборных немецко-итальянских частей. В Рио-де-Жанейро на берегу океана стоит памятник: гигантская чаша светильника словно плывёт по волнам. Моряк, лётчик и пехотинец охраняют покой бразильских солдат, павших смертью храбрых в борьбе с фашизмом.

Однако не только прошлое, но и будущее связывает Россию и Бразилию.

Некоторые зарубежные аналитики объединяют наши страны в экономическое единство под названием БРИК: Бразилия, Россия, Индия, Китай. В ближайшие пятьдесят лет БРИК может стать главной экономической силой мира. Бразилия, в частности, получит роль основного мирового источника возобновляемых природных ресурсов — продовольствия и биотоплива. Кроме того, страна будет одним из ведущих поставщиков нефти, стали, алюминия, авиатехники и автомобилей на мировой рынок. Действительно, Бразилия обладает необходимыми ресурсами для того, чтобы воплотить эти планы в жизнь. Она занимает огромную территорию в 8 547 403 квадратных километров, уступая по этому параметру только России, США, Канаде и Китаю.

Бразилия имеет одну из самых богатых в мире экосистем, где представлено великое множество различных биологических видов флоры и фауны. Здесь произрастает пятьдесят тысяч видов растений — четверть из всех существующих на земном шаре! Климатическим условиям страны может позавидовать любое государство: её территория находится в экваториальном и тропическом поясах, что позволяет снимать два-три урожая в год.

Богата Бразилия и полезными ископаемыми. Самые важные из них — железная и марганцевая руды. По запасам железной руды Бразилия занимает третье место в мире. Обширны запасы меди, свинца, цинка, хрома, ртути, никеля и нефти. Кроме того, Бразилия поставляет на мировой рынок стратегическое сырьё: вольфрам, ниобий, бериллий, цирконий, кристаллический кварц и слюду. Растёт добыча радиоактивных минералов, содержащих уран и торий. В конце 1970-х — начале 1980-х гг. в разных частях Амазонии были открыты месторождения золота, что вызвало настоящую золотую лихорадку. Богата Бразилия и драгоценными камнями — алмазами, топазами, сапфирами, аквамаринами. В столице страны — городе Бразилиа — площадь перед Дворцом президента выстлана горными породами с вкраплениями мелких и средних алмазов.

Бразилия сегодня — это развитая индустриальная держава, успешно конкурирующая на мировых рынках в таких высокотехнологичных областях, как автомобилестроение, информатика, биотехнологии. Пятьдесят процентов экономики всей Латинской Америки сосредоточено в Бразилии. Также Бразилия — один из лидеров по экспорту продукции животноводства и агрономии. Уже много лет Бразилия удерживает первое место в мире по производству кофе и какао.

В 2007 году Бразилия заняла шестое место в мировой экономике по объёму валового внутреннего продукта и вышла на один уровень с Великобританией, Францией, Россией и Италией.

Совсем недавно бразильцы замахнулись ещё и на освоение космоса: с 1989 года в Бразилии функционирует собственный космодром Алякантара, откуда в 2004 году произвели первый успешный запуск космической ракеты. А в 2006 году на корабле «Союз» побывал в космосе бразильский космонавт Маркус Сезар Понтес.

Бразилия последовательно усиливает свои позиции в мире и является перспективным партнёром для России. Упор в российско-бразильском сотрудничестве делается на освоении космоса, авиастроении, нефтедобыче, ядерной энергетике и информатике.

В октябре 2005 года, во время официального визита в Москву президент Бразилии Инасио Лула да Силва подписал договор о двухстороннем «Российско-бразильском стратегическом союзе».

Согласно этому договору взаимодействие между Россией и Бразилией должно развиваться в области науки, в области использования космического пространства и в атомной энергетике. А совсем недавно, в апреле 2009 года Совет Федерации РФ ратифицировал российско-бразильское соглашение «О взаимной охране технологий в связи с сотрудничеством в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях». Ядерная энергетика также является приоритетом российско-бразильского сотрудничества: речь идёт о российском участии в планах достройки бразильской АЭС Ангра-3. Так что перспективы сотрудничества наших стран открываются самые радужные. И чем больше россияне будут знать португальский язык, тем скорее планы станут реальностью.

Желаю тебе успеха в изучении португальского языка, дорогой читатель.

Право же, португальский стоит того, чтобы его выучить!

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Данный самоучитель португальского языка состоит из 13 уроков.

В первом уроке в доступной форме объясняется фонетическая система португальского языка и правила бразильского произношения. На прилагаемом к самоучителю компакт-диске вы услышите живую речь носителей языка из Бразилии.

Кроме упражнений первого урока, на компакт-диске записаны тексты, диалоги, стихотворения, а также пословицы и поговорки, содержащиеся в других уроках.

В книге все записанные на диск материалы отмечены значком .

Последующие уроки, со 2-го по 13-й, содержат следующие материалы:

1. Тексты для чтения и перевода (тексты о жизни современных бразильцев, об истории и культуре Бразилии, стихи и песни бразильских авторов, отрывки из прозаических произведений, рецепты бразильской кухни, шутки и анекдоты, пословицы и поговорки). Значение новых слов, содержащихся в текстах, можно найти в поурочных словарях;

2. Грамматический курс, изложенный простым языком, понятным для всех, а не только для специалистов-филологов;

3. Упражнения по грамматике и лексике, позволяющие закрепить изученный материал. Многие упражнения снабжены ключами, т. е. правильными вариантами выполнения заданий. Такие упражнения отмечены значком . Ключи находятся в специальном разделе на стр. 221;

4. Диалоги по теме урока, позволяющие овладеть разговорной речью.

В конце самоучителя вы найдёте сведения о реформе португальского языка, которая вступила в силу с 1 января 2009 года, таблицу глаголов, имеющих две формы причастия или неправильную форму причастия, а также таблицу правильных глаголов, таблицу неправильных глаголов, португальско-русский и русско-португальский словари.

В словарных пометах используются следующие сокращения:

<i>гл.</i> — глагол	<i>м. р.</i> — мужской род
<i>ед. ч.</i> — единственное число	<i>нар.</i> — наречие
<i>ж. р.</i> — женский род	<i>предл.</i> — предлог
<i>межд.</i> — междометие	<i>прил.</i> — прилагательное
<i>мест.</i> — местоимение	<i>сущ.</i> — существительное
<i>мн. ч.</i> — множественное число	<i>числ.</i> — числительное

ОСНОВНОЙ КУРС

УРОК 1

Португальский алфавит, гласные и согласные звуки португальского языка

АЛФАВИТ

Алфавит португальского языка содержит 26 букв: 6 гласных и 20 согласных.

<i>Буква</i>	<i>Название</i>	<i>Буква</i>	<i>Название</i>
A a	а	N n	эне
B b	бэ	O o	о
C c	сэ	P p	пэ
D d	дэ	Q q	кэ
E e	э	R r	эрре
F f	эфе	S s	эсе
G g	жэ	T t	тэ
H h	ага	U u	у
I i	и	V v	вэ
J j	жота	W w	вэ добраду
K k	ка	X x	шис
L l	эле	Y y	ипрэгу
M m	эме	Z z	зэ

Звуки португальского языка

Как уже было сказано в предисловии, данный самоучитель основывается на бразильском варианте португальского языка. И здесь каждый, кто хочет описать фонетическую систему данного языка, сталкивается с определёнными трудностями: дело в том, что в Бразилии нет единой про-

износительной формы, т. е. произношение одних и тех же звуков различается в разных районах страны. Мы берём за основу произношение жителей Рио-де-Жанейро (*кариок*, как их называют в Бразилии), а произношение других районов указываем в примечании.

NB! Число букв и звуков в португальском языке не совпадает, поэтому некоторые буквы обозначают не один, а несколько звуков, и сочетание букв могут обозначать один звук.

Согласные звуки

Atenção! Внимание!

В португальском языке существует подстрочный знак *седилья*, который употребляется с буквой «с» → *ç*. Этот вариант буквы «с» так и называется: «сэ седилья».

В целом португальские согласные не очень сильно отличаются от русских. Внимательно изучите следующую таблицу.

Буква Букво- сочетание	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
b	как русский [б] в слове <i>бор</i>	во всех случаях	belo [бэлу] <i>красивый</i> , lobo [лэбу] <i>волк</i> , sombra [сэ́мбра] <i>тень</i>	
c	как русский [с] в слове <i>соль</i>	перед гласными e, i	fácil [фáсиу] <i>лёгкий</i> , cedo [сэ́ду] <i>рано</i>	
	как русский [к] в слове <i>конь</i>	перед согласными и гласными a, o, u	casa [каза] <i>дом</i> , cresc [крех] <i>верить</i>	
ç (сэ седилья)	как русский [с] в слове <i>соль</i>	во всех случаях	pedaço [педáсу] <i>кусок</i> , açúcar [асу́ках] <i>сахар</i>	Употребляется перед гласными a, o, u .
ch	как русский [шь]	во всех случаях, кроме греческих заимствований	chuva [шю́ва] <i>дождь</i> , chá [ша] <i>чай</i>	

Продолжение таблицы

Буква Букво- сочетание	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
ch	как русский [к] в слове <i>конь</i>	в греческих заимствованиях	archanjo [ахкáнжу] <i>архангел</i>	Реформа орфографии 1945 года заменила сочетание ch в таких словах на с.
d	как русский [д] в слове <i>дом</i>	в начале слова, перед согласными и гласными а, о, u и ударным е	dar [дах] <i>давать</i> , aldeia [аудéйя] <i>деревня</i>	
	как русский мягкий [дж]	перед i и безударным е	dia [джиа] <i>день</i> , cidade [сидáджи] <i>город</i>	Это преобладающий произносительный вариант. В южных районах страны звук d везде произносится как русский [д] в слове <i>директор</i> .
	как межзубный английский звук [ð], кончик языка соприкасается с верхними зубами	между двумя гласными а	nada [на́ða] <i>ничего</i> , almofada [алмуфа́ða] <i>подушка</i>	Внимание: это произношение характерно для Португалии. В Бразилии оно не встречается.
f	как русский [ф] в слове <i>факт</i>	во всех случаях	fato [фа́ту] <i>факт</i> , café [кафе́] <i>кафе</i>	
g	как русский [г] в слове <i>гарь</i>	перед согласными, гласными а, о, u	globo [гло́бу] <i>земной шар</i> , grosso [гро́су] <i>большой</i>	
	как русский мягкий [жъ] в слове <i>жюри</i>	перед е, i	gente [´женчи] <i>люди</i> , Jorge [´жоржи] <i>Жоржи</i>	
h	немая согласная	не произносится	Bahia [ба́йя] <i>Баия</i> , Helena [э́лена] <i>Элена</i>	

Продолжение таблицы

<i>Буква</i> <i>Букво- сочетание</i>	<i>Как произносится</i>	<i>В какой позиции</i>	<i>Примеры</i>	<i>Примечание</i>
j	как русский мягкий [жъ] в слове <i>жюри</i>	во всех случаях	ajuda [ажюда] <i>помощь</i> , jantar [жантáх] <i>ужинать</i>	
k	как русский [к] в слове <i>конь</i>	во всех случаях	Kremlin [кремли́н] <i>Кремль</i>	Употребляется только в иностранных словах.
l	как русский [л] в слове <i>лай</i>	в начале слова и перед гласными	aluno [алу́ну] <i>ученик</i> , lado [ла́ду] <i>бок</i>	
	похож на русский гласный [у]; иногда так произносят звук [л] русские с дефектом речи	в конце слова, перед согласным	final [финáу] <i>конечный</i> , altura [ауту́ра] <i>высота</i>	
lh	как русский [ль] в слове <i>лямка</i>	во всех случаях	filha [фи́ля] <i>дочь</i> , olho [о́лю] <i>глаз</i>	
m	как русский [м] в слове <i>мама</i>	во всех позициях, кроме позиции конца слова	mala [ма́ла] <i>чемодан</i> , amor [амóх] <i>любовь</i> , ritmo [хитму] <i>ритм</i>	
	носовой [нь], как в русском слове <i>пень</i> , но произносится больше в нос	в конце слова	bom [бо́нь] <i>хороший</i> , fim [финь] <i>конец</i> , sim [синь] <i>да</i>	Чтобы правильно произнести этот звук, надо опустить вниз мягкое нёбо и пропустить звук через нос.
n	как русский [н] в слове <i>нос</i>	во всех случаях, кроме позиции перед c, g, qu	noite [но́йчи] <i>ночь</i> , vento [вэ́нту] <i>ветер</i> , carne [ка́хни] <i>мясо</i>	
	носовой звук, похожий на английский [ŋ]	перед c, g, qu	sangue [са́ңги] <i>кровь</i> , cinco [си́ңку] <i>пять</i>	Чтобы правильно его произнести, надо опустить вниз мягкое нёбо и пропустить звук через нос.

Продолжение таблицы

Буква Букво- сочетание	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
nh	как русский [нъ] в слове <i>няня</i>	во всех случаях	banho [ба́ню] <i>ванна</i> , sonho [со́ню] <i>сон</i>	
p	как русский [п] в слове <i>пар</i>	во всех случаях	povo [по́ву] <i>народ</i> , prova [про́ва] <i>проверка</i>	
qu	как сочетание [ку]	перед a, o	quando [куа́нду] <i>когда</i> , quanto [куа́нту] <i>сколько</i>	
	как русский звук [к] в слове <i>кино</i>	перед e, i	aquí [аки́] <i>здесь</i> , querer [керéx] <i>хотеть</i>	
г гг	очень похож на русский [х] в слове <i>хмарь</i>	Жителями Рио-де- Жанейро произно- сится таким образом во всех позициях, кроме позиции пос- ле согласных и меж- ду гласными	terra [тэ́ха] <i>земля</i> , rua [ху́а] <i>улица</i> , arma [а́хма] <i>ору- жие</i> , mar [мах] <i>море</i> , primeiro [примэ́йру] <i>пер- вый</i>	В других районах Бразилии г про- износится как русский звук [p].
	как русский [p] в слове <i>рог</i>	после согласных и между гласными	trem [трэ́нь] <i>поезд</i> , livro [ли́вру] <i>книга</i>	
s	как русский [с] в слове <i>сон</i>	в начале слова и между согласной и гласной	sim [синь] <i>да</i> , sorte [со́хчи] <i>счастье</i> , pensar [пенсáх] <i>думать</i> , falso [фа́усу] <i>лживый</i>	
	как русский [з] в слове <i>зов</i>	между гласными	mesa [мэ́за] <i>стол</i> , rosa [хо́за] <i>роза</i>	
	как русский мягкий [жъ] в слове <i>жюри</i>	перед звонкими согласными	mesmo [мэ́жму] <i>сам</i> , desde [дэ́жджи] <i>со времени</i>	Произносится таким образом в Рио-де-Жаней- ро. В других районах Бразилии произносится как русский [з] в слове <i>зов</i> .

Продолжение таблицы

Буква Букво- сочетание	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
s	как русский мягкий [ш']	перед глухими согласными и в конце слова перед паузой	estado [ишьгаду] государство, mês [меш'] месяц	Произносится таким образом в Рио-де-Жанейро. В других районах Бразилии — как русский [с] в слове сон.
t	как русский [т] в слове тост	во всех случаях, кроме позиции перед безудар- ными i и e	total [тотáу] всеобщий, trem [трень] поезд	
	как русский мягкий [ч'] в слове чистый	перед i и e безударными	parte [пáрчи] часть, partido [парчíду] партия	Только в Рио-де- Жанейро, в других районах страны — как русский [т] в слове тина.
v	как русская [в] в слове вода	во всех случаях	vento [вэ́нту] ветер, ver [вex] видеть	
w	как русская [в] в слове вода		watt [ват] ватт	В словах иностран- ного происхожде- ния.
x	как русский мягкий [ш']	в исконно португальских словах	reixe [пéйши] рыба, xadrez [шядрéшь] шахматы, sexto [сéшьту] шестой	Твёрдых правил не существует, правильное про- изношение нужно проверять по словарю.
	как русский [з] в слове зов	в приставке ех- перед гласной	exame [изáми] экзамен	
	как русский [ш']	в приставке ех- перед глухими согласными	excursão [ишькурса́н] экскурсия	Только в Рио-де- Жанейро, в других районах страны — как русский [с] в слове сон.

Продолжение таблицы

Буква Букво- сочетание	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
x	как русский [жъ]	в приставке <i>ex-</i> перед глухими согласными	<i>ex-ministro</i> [ейжминйштру] <i>экс-министр</i>	Только в Рио-де-Жанейро, в других районах страны — как русский [з] в слове <i>зов</i> .
	как русский [с] в слове <i>сон</i>	в некоторых случаях между двумя гласными и в формах глагола <i>trazer приносить</i>	<i>próximo</i> [прóсиму] <i>близкий</i> , <i>trouxе</i> [трóуси] <i>принёс</i>	Произношение нужно проверять по словарю.
	как русское сочетание [кс]	в поздних заимствованиях между двумя гласными	<i>apexo</i> [анéксу] <i>приложение</i> , <i>fixar</i> [фиксáх] <i>закреплять</i>	Произношение нужно проверять по словарю.
z	как русский [з] в слове <i>зов</i>	в начале и середине слова	<i>fazer</i> [фазéх] <i>делать</i> , <i>zelo</i> [зéху] <i>ноль</i>	
	как русский [шь]	в конце слова	<i>vez</i> [вешъ] <i>раз</i> , <i>luz</i> [лушь] <i>свет</i>	В других районах Бразилии (кроме Рио-де-Жанейро) — как [с] в слове <i>сон</i> .

Гласные звуки

Гласные звуки португальского языка значительно отличаются от русских гласных звуков.

I. В португальском языке есть носовые гласные: *ã, õ*, которые обозначаются на письме знаком «til» ~. При произнесении носовых гласных мягкое нёбо (маленький язычок) опускается, и воздух проходит через нос, а не через рот. Для тех, кто изучал английский: подобным образом произносится английский звук [ŋ] в буквосочетании *ng*.

II. В португальском языке есть открытые и закрытые гласные. В целом можно сказать, что при произнесении открытых гласных рот открывается сильнее и воздух проходит свободнее, чем при произнесении закрытых. Особенности произнесения каждого конкретного звука даются ниже.

III. В португальском языке, кроме *монофтонгов*, есть *дифтонги* и *трифтонги*.

Монофтонг — гласный звук, распадающийся на два элемента.

Дифтонг — это сочетание двух гласных звуков, которые произносятся слитно и образуют один слог. Как правило, первый звук дифтонга является ударным.

Трифтонг — сочетание 3-х гласных звуков, образующих один слог. Ударение в трифтонгах падает либо на второй, либо на первый гласный звук.

I. В португальском языке есть особые надстрочные знаки, которые отсутствуют в русском. Обращайте внимание на эти знаки!

1. [˘] **acento agudo** «асенту агуду» — обозначает открытый ударный гласный звук.
2. [^] **acento circunflexo** «асенту сиркунфлексу» обозначает закрытый ударный гласный звук.
3. [`] **acento grave** «асенту грави» обозначает:
 - а) слияние предлога **a** с артиклем **a** = **à** и предлога **a** с местоимением **aquilo** = **àquilo**;
 - б) дополнительное ударение в наречиях с окончанием **-mente** (**facilmente**) и **-inho** (**sozinho**).
4. **~ «til»** обозначает носовой звук.

5. До реформы, принятой 1 января 2009 г., существовал также знак **trema** *трема* (**ˆ**), означавший, что звук **u** в буквосочетаниях **que**, **qui** произносится (звучит). Поскольку реформа этот знак отменила, то необходимо выучить слова, в которых буква **u** произносится как русский звук [y]:

aguentar *поддерживать*, **consequência** *следствие*, **cinquenta** *пятьдесят*, **quinquênio** *пятилетие*, **frequência** *частота*, **frequente** *частый*, **eloquência** *красноречие*, **eloquente** *красноречивый*, **arguição** *аргументация*, **obveniente** *обвинение*, **delinquir** *нарушать закон*, **pinguim** *пингвин*, **tranquilo** *спокойный*, **linguiça** *колбаса*.

NB! В книгах, изданных до 1 января 2009 года, знак **trema** присутствует.

1. Буква A a

Буква	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
МОНОФТОНЫ	а	1. открытый звук — как русский ударный [a], например, в слове <i>пар</i>	под ударением má [ма] <i>плохая</i> , caso [káзу] <i>случай</i> , lutar [лутáх] <i>бороться</i>	
	а	2. закрытый звук, как будто сдавленный, средний между русскими звуками [a] и [ы]	перед m, n, nh + гласная sama [кы́ма] <i>кровать</i> , rapo [пы́ну] <i>ткань</i> , manhã [мы́ня] <i>утро</i>	Произносите закрытый â так, как будто вы не можете как следует открыть рот, от чего звук [a] получается сдавленным, «задушенным».
	â	закрытый звук, нечто среднее между русскими звуками [a] и [ы]	всегда ударный lâmpada [лы́мпада] <i>лампа</i> , rânico [пы́нику] <i>панический</i> , câmaга [кы́мера] <i>палата</i>	Произносите закрытый â так, как будто вы не можете как следует открыть рот, от чего звук получается сдавленным, «задушенным».
	ã	Произносится несколько сильнее в нос, чем [a] в русском слове <i>сан</i>	всегда ударный maçã [масá] <i>яблоко</i> , irmã [ирма́] <i>сестра</i> , manhã [мы́ня] <i>утро</i>	В транскрипции этот звук будет обозначаться [aɐ].

Продолжение таблицы

Буква		Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
ДИФТОНГИ	ãe	дифтонг: первый звук — носовой ã, второй — нечто среднее между русскими [й] и [нь]	ã всегда ударный	mãe [мань] <i>мать</i>	Произношение этого дифтонга похоже на русское сочетание звуков [ань].
	ão	дифтонг: первый звук — носовой ã, второй — нечто среднее между русским безударным [у] и английским [ʊ]	ã всегда ударный	não [на́у̃] <i>нет</i> , rão [па́у̃] <i>хлеб</i> , mão [ма́у̃] <i>рука</i> , irmão [иха́у̃] <i>брат</i> , soçafão [кораса́у̃] <i>сердце</i>	В транскрипции этот звук будет обозначаться [ау̃].
	ai	сочетание звуков [ай], как в слове <i>чай</i>	во всех случаях	pai [пай] <i>отец</i> , mais [майш] <i>больше</i> , baixo [байшу] <i>низкий</i>	
	au	сочетание звуков [ау], как в слове <i>пауза</i>	во всех случаях	rau [па́у] <i>дерево</i> , causa [ка́уза] <i>причина</i>	
ТРИФТОНГИ	aia	сочетание звуков [айя]	во всех случаях	saia [са́йя] <i>юбка</i>	Ударение падает на первый звук.
	aio	сочетание звуков [айю]	во всех случаях	maio [ма́йю] <i>май</i>	

2. Буква E e

Буква	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
МОНОФТОНГИ	1. открытый — как русский [э] в слове <i>цех</i>	со знаком (˘)	ré [пэ] <i>нога</i> , médi-co [мэджику] <i>врач</i>	
	2. закрытый «сдавленный» звук, как в русском слове <i>пень</i>	1. со знаком (ˆ) 2. перед m, n, j, nh, ch, lh	três [треш] <i>три</i> , vê [ве] <i>смотри</i> , velho [вэлю] <i>старый</i> , tenho [тэню] <i>имею</i> , desejo [дезэжу] <i>желание</i>	Произносите закрытый [ê], не открывая широко рот и растянув губы в полуулыбке.
	3. как русский [и] в слове <i>кони</i>	в конце слова	sempre [сэмпри] <i>всегда</i> , pove [нови] <i>девять</i>	

Продолжение таблицы

Буква		Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
ДИФТОНГИ	ei	сочетание звуков [эй]	во всех случаях	pareis [папэйш] бумаги	
	eu	сочетание звуков [эу]	во всех случаях	chapeu [шапэу] шляпа, europeu [эуропэу] европеец	
ТРИФТОНГИ	eia	сочетание звуков [эйя]	во всех случаях	cheia [шэйя] разлив, cadeia [кадэйя] цепь	Ударение падает на первый звук трифтонга.
	eio	сочетание звуков [эйю]	во всех случаях	cheio [шэйю] полный, passeio [пасэйю] прогулка	
	eai	сочетание звуков [еай]	во всех случаях	leais [леайш] честные	Ударение падает на второй звук трифтонга.
	eão	сочетание звуков [еау]: первый звук — безудар- ный [e], второй — носовой [ã], третий — нечто среднее между русским безударным [y] и английским [ʊ]	во всех случаях	leão [леау] лев	
	eõe	сочетание звуков [еóη] — носовой триф- тонг, произносится сильнее в нос, чем русское сочетание [онь]	во всех случаях	leões [леоньш] львы	

3. Буква I i

Буква		Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
МОНО- ФТОН- ГИ	i	как русский [и] в слове <i>шина</i>	во всех случаях	mil [миу] <i>тысяча</i> , livro [ли́вру] <i>книга</i>	
ДИ- ФТОН- ГИ	ia	[йа]		dia [джи́а] <i>день</i>	
	io	[йу]		rio [хи́у] <i>река</i>	
	iu	[йу]		viu [ви́у] <i>он видел</i>	
ТРИ- ФТОН- ГИ	iei	[иэ́й]		fieis [фиэ́йш] <i>верные</i>	Ударение падает на второй звук трифтонга.

Продолжение таблицы

Буква	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
ТРИ- ФТОН- ГИ	ião	[йáу̃]: первый звук — [й], второй — носовой [ã], третий — нечто среднее между русским безударным [y] и английским [ɪ]	união [уньяу̃] союз	Ударение падает на второй звук трифтонга

4. Буква О о

Буква		Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
МОНОФТОНЫ	ó	открытый звук, нечто среднее между русскими [o] и [a]	во всех случаях	avó [авó] бабушка, pó [пó] пудра	При произношении челюсть опускается вниз, а губы остаются нейтральными. Звук похож на английский звук [o] в слове hot.
	ô	закрытый звук, похож на долгий русский [o] в слове море	во всех случаях	avô [авó] дедушка, pôr [пох] класть, pôde [пóджи] (он) смог	
	o	1. без надстрочных знаков под ударением произносится и как ó, и как ô		porta [пóхта] дверь (открытый звук), porto [пóхту] порт (закрытый звук)	В каждом конкретном случае проверяйте произношение по словарю.
		2. в безударном положении — как русский [y] или [o]	во всех случаях	sufocar [суфукáх] душить, coração [корасáу̃] сердце	Звук [o] обычно встречается в предударных слогах.
		3. в конце слова — как русский [y]	во всех случаях	gato [гáту] кот, livro [лívру] книга	
		4. произносится как носовой звук ô; несколько сильнее в нос, чем [o] в русском слове тон	в конце слова перед m	tom [тонь] тон, som [сонь] звук	

Продолжение таблицы

Буква		Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
ДИФТОНГИ	õe	Дифтонг: первый звук — ударный носовой õ, второй — нечто среднее между русскими [й] и [нь].	во всех случаях	рõе [понь] <i>положи</i> , согаõбес [курасоньш] <i>сердца</i>	Произношение этого дифтонга похоже на русское [онь] в слове <i>гармонь</i> .
	ou	Как русский [о]	под ударением	chegou[шегó] <i>пришёл</i>	
		Как русский [у]	без ударения	ouvir [увйх] <i>слушать</i>	
	oi	[ой]	во всех случаях	heroi [эрёй] <i>герой</i> oito [óйту] <i>восемь</i>	

5. Буква U u

Буква		Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
МОНОФТОНЫ	u	1. Носовой звук. Произносится несколько сильнее в нос, чем [y] в русском слове <i>фунт</i> .	а) в конце слова перед m	um [унь] <i>один</i> , nenhum [ниньóнь] <i>никакой</i>	Буквосочетание um произносится как [унь].
		б) в середине слова перед n , m + согласный	mundo [мúнду] <i>мир</i> , nunca [нúnка] <i>никогда</i>		
		2. Как русский [y] в слове <i>утка</i> .	в остальных случаях	futuro [футóру] <i>будущее</i> , lugar [лугáх] <i>место</i>	
Буквосочетания	qua qu o	В этих сочетаниях [u] произносится как полугласный звук, как нечто среднее между [y] и [в]	во всех случаях	quando [квáнду] <i>когда</i> , quota [квóта] <i>квота</i>	
ДИФТОНЫ	ua	úa		rua [хúa] <i>улица</i> , lua [лúa] <i>луна</i>	
	ui	úi		cuidado [куйдáду] <i>забота</i>	В слове muito <i>много</i> дифтонг ui — носовой. Произносится [мúньгу].
ТРИФОНТ	uai	уáй		iguais [игуáйш] <i>равные</i>	

6. Буква У у

Буква	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
у	Как русский [и] в слове <i>липа</i> .		Сауттми ¹ [каймми]	В словах иностранного происхождения.

Португальские трифтонги

Ниже приведена сводная таблица португальских трифтонгов для систематизации постановки в них ударения.

Ударение	Трифтонг	Произношение	Пример
Ударение на 2 гласный	eai	эай	leais [леáйш] <i>честные</i>
	iei	иэй	fieis [фиэ́йш] <i>верные</i>
	uai	уай	iguais [игуáйш] <i>равные</i>
Ударение на 1 гласный	eia	эйя	cheia [шэ́йя] <i>разлив</i>
	aia	айя	saia [сáйя] <i>юбка</i>
	eio	эйо	cheio [шэ́йю] <i>полный</i>
	aio	айо	maio [ма́йю] <i>май</i>
носовые трифтонги			
Ударение на 2 гласный	eão	эáу	leão [леáу] <i>лев</i>
	ião	иáу	união [унья́у] <i>союз</i>
	eõe	эóй	leões [леóныш] <i>львы</i>

Ударение

Правила постановки ударения в португальском языке очень просты.

I. Ударение падает на предпоследний слог, если слова заканчиваются:

- а) на гласные -а, -е, -о; casa, tarde, acento;
- б) на -am, -em: homem, contam.

II. Ударение падает на последний слог, если слово заканчивается:

- а) на согласную: feliz, amar, hotel, jardim;

NB! Окончание -s на ударение не влияет: casas, simples, pires, professores.

- б) на гласные -i, -u: aqui, saju, bambu.

NB! Если -i, -u являются частью дифтонга, то ударение падает на стоящий перед ним звук: pai, falei.

¹Dorival Caymmi — Доривал Каймми, бразильский музыкант, автор музыки к фильму «Генералы песчаных карьеров».

III. Если ударение в слове ставится не по правилу, то ударный слог **всегда** обозначается графически:

а) открытый ударный гласный обозначает **acento agudo** (´): **também, até, avó, táxi, fácil, médico.**

б) закрытый ударный гласный обозначается с помощью **acento circunflexo** (^): **avô, quilômetro, câmara.**

в) знак (~) **til** всегда обозначает ударный носовой звук: **maçã, irmã.**

Atenção!

В португальском языке открытость-закрытость гласных имеет смысловозначительное значение, т. е. значение слова может меняться в зависимости от того, какой в этом слове звук: закрытый или открытый.

Самый яркий пример **avô дедушка — avó бабушка**. Поэтому необходимо следить за правильным произношением закрытых и открытых гласных, а это не всегда просто.

Специальные знаки (^) и (´) употребляются в том случае, когда ударение ставится не по правилу. В противном случае открытость-закрытость на письме не обозначается. Слова **avô** и **avó** путают даже сами носители языка. Поэтому бразильских детей в школе учат: **дедушка — с шапочкой (avô), бабушка — с палочкой (avó)**. Определить, открытым или закрытым является конкретный звук, вам помогут следующие замечания:

1. Закрытый **ô** употребляется в существительных и прилагательных мужского рода единственного числа, а в существительных и прилагательных женского рода и во множественном числе — **ó-открытый**.

ô	ó
popo <i>народ</i> ôlho <i>глаз</i> novo <i>новый</i>	popos <i>народы</i> olhos <i>глаза</i> nova <i>новая</i>, novos <i>новые</i>

2. В основе у глаголов 2 спряжения закрытые **ô** и **ê** употребляются в 1-м лице единственного числа, а открытые **é** и **ó** — в 3-м лице единственного и множественного числа.

закрытый звук	открытый звук
escrevo <i>я пишу</i> corro <i>я бегу</i>	escreve <i>он пишет</i> correm <i>они бегут</i>

3. В основе у глаголов 1-го спряжения в 1-м лице множественного числа в настоящем времени произносится **а-закрытый**, а в прошедшем — **а-открытый**.

<i>a закрытый (presente do indicativo)</i>	<i>â открытый (pretérito perfeito simples)</i>
amamos <i>мы любим</i> falamos <i>мы говорим</i>	amâmos <i>мы любили</i> falâmos <i>мы говорили</i>

Atenção!

Говорят, что во время войны с Парагваем разница в произношении открытых и закрытых гласных помогала разоблачать парагвайских шпионов. Подозреваемых просили произнести скороговорку: «*Cair no rôço não rôsso*» (не могу упасть в колодец).

Испаноговорящие парагвайцы, для которых португальский язык был иностранным, не улавливали разницу между *ô* и *ó* и произносили эти звуки одинаково, тем самым выдавая себя.

4. Иногда графическое ударение ставится, чтобы различать омонимы, например:

rôr класть и *por* из-за;
tem он имеет и *têm* они имеют.

5. Если никаких надстрочных знаков нет, и вы сомневаетесь в произношении слова, проверьте произношение этого слова по словарю. В толковых словарях португальского языка, таких как “*Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa*”, указывается, открытым или закрытым является звук в слове. Например: *amor* (*ô*) любовь.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 1.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на открытый и закрытый звук *o*.

<i>ô</i>	<i>ó</i>
<i>avô</i> дедушка	<i>avó</i> бабушка
<i>novo</i> новый	<i>nova</i> новая
<i>povo</i> народ	<i>povos</i> народы
<i>ôlho</i> глаз	<i>olhos</i> глаза
<i>formoso</i> прекрасный	<i>formosa</i> прекрасная
<i>posto</i> место	<i>posta</i> почта
<i>mimoso</i> нежный	<i>mimosa</i> нежная
<i>famoso</i> известный	<i>famosa</i> известная
<i>curioso</i> любопытный	<i>curiosa</i> любопытная
<i>porto</i> порт	<i>porta</i> дверь
<i>sogro</i> тесть	<i>sogra</i> тёща
<i>grosso</i> грубый	<i>grossa</i> грубая
<i>morto</i> мёртвый	<i>morta</i> мёртвая
<i>como</i> я ем	<i>come</i> он ест
<i>colho</i> я получаю	<i>colhe</i> он получает
<i>professor</i> учитель	<i>professora</i> учительница

 **УПРАЖНЕНИЕ № 2.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на закрытый и открытый звук *e*.

<i>ê</i>	<i>é</i>
<i>eu</i> я	<i>é</i> (он, она, оно) есть
<i>fez</i> (он, она, оно) делал	<i>fê</i> вера

Продолжение таблицы

ê	é
ele он	ela она
dele от него	dela от нее
nele в нём	nela в ней
este этот	esta эта
esse тот	essa та
seu его	céu небо
mês месяц	mel мёд
pena жалость	pé ступня
serra горный хребет	serra пила
Pedro Педру	pedra камень
quêdo тихий	queda тихая
museu музей	chapéu шляпа
aquêle тот	aquela та

УПРАЖНЕНИЕ № 3. Повторяйте за диктором, обращая внимание на закрытый и открытый звук *a*.

â	á
falamos мы говорим	falámos мы говорили
tomamos мы берём	tomámos мы брали
levamos мы несём	levámos мы несли
começamos мы начинаем	começámos мы начали
chegamos мы приходим	chegámos мы пришли

Lâmpada, cândida, câmara, mal, lado, já, chá, lá, data, ano, mapa, ama, fala, mau, pausa, causa, cascata, batata, amigo, agudo, lagoa.

УПРАЖНЕНИЕ № 4. Повторяйте за диктором, обращая внимание на закрытый и открытый звук *a* и *ã*.

lá там — lã шерсть
já уже — gã лягушка
chá чай — chã равнина
má плохая — mão рука
está (он, она, оно) есть — irmã сестра

sinhá синьора — manhã утро
moça девушка — maçã яблоко
sábado суббота — sabão мыло
total общий — irmã сестра

УПРАЖНЕНИЕ № 5. Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение носовых дифтонгов *ão* и *ão*.

Não, mão, são, pão, irmão, coração, atenção, então, opinhão, revolução, paixão, multidão, mãe, cães, pães, alemães.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 6.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение носового дифтонга *õe*.

Põe, expõe, nações, Camões, opinhões, corações, revoluções.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 7.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение носовых трифтонгов.

Leão, peão, união, campeão, meão, tabelião, leões, peões, uniões, campeões.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 8.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *o* и *e* в конце слова.

Porto, claro, novo, meio, raio, moro, adoro, tempo, amigo, povo, mimoso, parte, ele, leve, pele, carne, este, leite, rede, teve, tive, fosse, sede, sabe, pode, verde.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 9.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение конечного *m* и гласного перед ним.

Com, tom, bom, som, nenhum, um, álbum, comum, sim, fim, mim, assim, jardim, nem, bem, também.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 10.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение гласного перед *m* и *n* + согласный.

Junto, mundo, profundo, cumprir, segundo, monte, fonte, tonto, concerto, pronto, compor, ambos, andar, canto, anjo, antigo, banca, jangada, tempo, tenda, vendo, vento, tratamento, elemento, limpa, língua, pinto, ainda, emblema.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 11.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *c* и *ç*.

Cair, cabeça, conto, coisa, crer, contribuição, pecado, claro, cidade, cinco, ciclo, cilada, plácido, calçada, laço, paço, faça, faca.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 12.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *s* в разных позициях.

Sêca, sala, salvo, súbito, subjuntivo, salgado, pensar, cansar, cansado, falso; ossudo, assado, assustado, passado, assistido.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 13.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *s* в середине слова перед глухим согласным и в конце слова.

Basta, lista, pasta, vasco, vasto, sêcas, salas, salvos, súbitos, subjuntivos, salgados, ciladas.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 14.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *s* в середине слова между гласными и перед звонким согласным.

Asa, liso, caso, nasal, casado, usado, eslavo, mesmo, desde, desgosto, os olhos.

 **УПРАЖНЕНИЕ № 15.** Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *z* в начале, в середине и в конце слова.

Zanga, zangão, zebra, azul, fuzil, búzio, paz, luz, nariz, capaz.

УПРАЖНЕНИЕ № 16. Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *g* перед *a, o, u* и перед *e, i*.

Alga, algo, pago, agudo, vago, ágil, gis, gíria, Jorge, agitado.

УПРАЖНЕНИЕ № 17. Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение сочетания *ch*.

Chuva, chega, chato, chapa, chispa, macho, murcho, abrochar.

УПРАЖНЕНИЕ № 18. Повторяйте за диктором, обращая внимание на то, что буква *h* никогда не произносится.

Helena, haja, habito, Bahia, habitar, haver, herói, hino.

УПРАЖНЕНИЕ № 19. Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *x*.

Peixe, paixão, xadrez, Xuxa, xícara, sexto, flux, luxo, deixar, México, exame, exato, exagero, existir, ex-ministro, trouxe, próximo, máximo, auxílio, anexo, fixar, táxi, paradoxo, marxismo.

УПРАЖНЕНИЕ № 20. Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение *t* и *d* перед *e, i* и во всех остальных случаях.

Te, tio, somente, partido, forte, teste, tapete, ter, alto, autor, flauta, tu, tudo, tola, dar, dor, educar, educado, dificuldade, liberdade, parede, cidade, médico.

УПРАЖНЕНИЕ № 21. Повторяйте за диктором, обращая внимание на разницу в произношении буквы *l* в начале, конце и середине слова.

Luz, Luís, letra, língua, leite, mel, sal, sul, Brasil, legal, final, azul, amável, automóvel, ele, ela, aula, aluno, colo, pele, belo, aflito.

УПРАЖНЕНИЕ № 22. Повторяйте за диктором, обращая внимание на буквосочетания *lh* и *nh*.

Olho, velho, filho, escolho, ilha, cedilha, orgulho, mulher, punho, carinho, senhora, banha, aranha, tenho, vergonha, galinha, sobrinha.

lê — lhe	sono — sonho
fila — filha	talo — talho
pala — palha	mina — minha

УПРАЖНЕНИЕ № 23. Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение звука *r*.

Rio, rua, rosto, rato, rápido, rede, revista, rainha, razão, terra, carro, barra, sorriso, corrente, interrompido, correr, carregar, serrar, cor, dor, flor, amor, dar, cantor, fazer, professor, arma, Carlos, árvore, caro, forno, carne, moro, morto, duro, murcho, branco, braço, abrumar, trem, frágil, primeiro.

УПРАЖНЕНИЕ № 24. Повторяйте за диктором, обращая внимание на разницу в произношении *gu/qu + o, a* и *gu/qu + e, i*.

Quadro, quanto, quando, qual, quatro, quarenta, quorum, quota, qualquer, Paraguai, água, que, quem, quebra, queda, queijo, queimar, querer, conseguir, quinta, aqui, aquele, guia, guerra, quinquênio, frequente, tranquilo, consequente, aguentar.

УПРАЖНЕНИЕ № 25. Определите, какой слог является ударным. Повторите слова за диктором.

Pai, país, país, pau, mau, peru, baú, bambu, táxi, professor, manual, cartaz, pintor, descobrir, maçã, mano, capacidade, jornalista, cidade, cachaça, gigantesco, folhagem, crônica, total, feliz, trabalho, mãe, quilômetro, ordem, comédia, democracia, nenhum, jangada, água, ainda, doente, amanhã, abacaxi, navio, filosofia, ali, aqui, falam, jardim, comum, enfim, simples, professoras, livros, Iguaçu.

Произношение в потоке речи

В португальском языке отдельные слова в потоке речи произносятся слитно:

1. Конечный согласный образует один слог с начальным гласным следующего слова — **os olhos** [уз'олос].

Таким же образом сливаются артикли с последующими существительными, существительные с прилагательными — **os olhos negros** [узолуэнегрус].

2. Конечный гласный первого слова сливается с начальным гласным второго — **a alma** [аума].

3. Конечный гласный сливается с начальным согласным следующего слова — **outra parte** [оутрапарчи].

УПРАЖНЕНИЕ № 26. Прочтите словосочетания за диктором.

Os homens altos, a alma alegre, os olhos negros, as casas velhas, essas meninas, o chapéu na mão, dez dedos, a vida seca, a história velha, a casa grande, a língua inglesa, dois gatos brancos, ela fala alto.

УПРАЖНЕНИЕ № 27. Повторите скороговорки за диктором.

Caír no poço não posso. Упасть в колодец я не могу.

O sabiá não sabia, que o sábio sabia. Сабиа (птица, бразильский соловей) не знала, что знал мудрец. Porco seco, sogro crego. Свинья худая, тело сморщенное.

O peito de Pedro é preto. Грудь Педру смуглая.

A Xuxa acha a Sasha chata e a Sacha acha a Xuxa chata! Шуша (бразильская звезда эстрады, певица и телеведущая) считает, что Саша (дочь Шуши) — зануда, а Саша считает, что Шуша зануда.

O rato roeu a roupa do rei de Roma. Rainha raivosa rasgou o resto. Крыса прогрызла одежду короля Рима. Взбешённая королева разорвала остаток.

Lara amarra a arara rara, a rara arara de Araraquara. Лара связала редкого попугая, редкого попугая из Араракуары.

Três tigres tristes atrasaram o trem. Три печальных тигра задержали поезд.

Posso pôr o pó? — Pode pôr. Могу я положить пудру? — Можете.

Различие в произношении в Бразилии и Португалии

1. Различие в произношении безударных гласных: безударный **e** в Бразилии произносится как русский [и], а в Португалии часто «проглатывается». Так, имя **Felipe** бразилец произнесёт как [филипи], а португалец — как [флип].

2. В Бразилии буквы **s** и **z** перед глухими согласными и в конце слова произносятся как русский [с], а в Португалии — как [ш]. Так, имя национального героя Бразилии **Luís Carlos Prestes** во многих районах Бразилии произносят как Луис Карлуш Престес, а в Португалии — Луиш Карлуш Прештеш.

Эти же звуки перед звонкими согласными произносятся как [з] в Бразилии и как [ж] в Португалии. Например, столица Португалии Лиссабон — **Lisboa** — произносятся как [Лизбоа] в Бразилии и [Лижбоа] — в Португалии.

3. В Бразилии сочетания **de/di** произносятся как [джи], а в Португалии — как [ды]. Например, слово **dia** *день* произносится [джиа] в Бразилии и [дыа] — в Португалии; **Partido** *партия* произносится [парчиду] в Бразилии и [партыду] — в Португалии.

УРОК 2

Имя существительное

Род имён существительных

В русском языке имена существительные бывают трёх родов: мужского, женского и среднего. В португальском у существительных только два рода: мужской и женский.

NB! Род неодушевлённых существительных в русском и португальском языках часто не совпадают.

Сравните примеры:

Португальский	Род	Русский	Род
livro	муж. род	книга	жен. род
casa	жен. род	дом	муж. род
jornal	муж. род	газета	жен. род
mar	муж. род	море	сред. род
árvore	жен. род	дерево	сред. род

Принадлежность существительного к мужскому или женскому роду можно определить по его окончанию. Для мужского рода характерны следующие окончания: гласная — **o**, согласные — **l, r, s, z, m**: **menino** *мальчик*, **livro** *книга*, **jornal** *газета*, **mar** *море*, **leitor** *читатель*, **mês** *месяц*, **juiz** *судья*, **homem** *мужчина*, **fim** *конец*, **som** *звук*.

Для женского рода характерны следующие окончания — **a, ã, e**: **casa** *дом*, **menina** *девочка*, **maçã** *яблоко*, **verdade** *правда*, **tolice** *глупость*, **parte** *часть*.

NB! У этого правила есть исключения, например: слова **dia** *день*, **poema** *поэма*, **planeta** *планета* — мужского рода, а **foto** *фотография*, **flor** *цветок*, **cor** *цвет*, **dor** *боль*, **mulher** *женщина* — женского.

Слова, заканчивающиеся на **-ão**, могут быть как женского, так и мужского рода. Обычно конкретные имена существительные — мужского рода, а абстрактные — женского. Исключение — слово **mão** *рука*.

Мужской род	Женский род
rão <i>хлеб</i>	mão <i>рука</i>
são <i>собака</i>	lição <i>урок</i>
irmão <i>брат</i>	gratidão <i>благодарность</i>

NB! Проверяйте род имён существительных по словарю.

В португальском языке одушевлённые существительные могут образовывать пары мужского и женского рода, которые различают по окончанию.

Соответствия	Мужской род	Женский род
o-a	filho <i>сын</i> tio <i>дядя</i> amigo <i>друг</i> gato <i>кот</i>	filha <i>дочь</i> tia <i>тётя</i> amiga <i>подруга</i> gata <i>кошка</i>
or-ora	professor <i>учитель</i> leitor <i>читатель</i>	professora <i>учительница</i> leitora <i>читательница</i>
ão-ã/oa	irmão <i>брат</i> cidadão <i>гражданин</i> leão <i>лев</i>	irmã <i>сестра</i> cidadã <i>гражданка</i> leoa <i>львица</i>
ês-esa	português <i>португалец</i> inglês <i>англичанин</i>	portuguesa <i>португалька</i> inglesa <i>англичанка</i>

Atenção!

В русском языке безударный звук [o] произносится как [a], тогда как в португальском безударный [o] произносится как [y]. По привычке русские, начинающие изучать португальский язык, произносят португальский безударный [o] как [a].

Делать этого ни в коем случае нельзя!

Если вместо конечного [y] мы произнесём [a],
то род существительного изменится с мужского на женский.

Горячие бразильские мачо могут оскорбиться!

УПРАЖНЕНИЕ № 1. Произнесите за диктором пары существительных мужского и женского рода, обращая внимание на окончания.

amigo *друг* — amiga *подруга*

tio *дядя* — tia *тётя*

aluno *ученик* — aluna *ученица*

filho *сын* — filha *дочь*

Paulo *Паулу* — Paula *Паула*

Roberto *Роберто* — Roberta *Роберта*

amado *любимый* — amada *любимая*

moço *юноша* — moça *девушка*

neto *внук* — neta *внучка*

sogro *свёкр* — sogra *свекровь*

gato *кот* — gata *кошка*

Luciano *Лусиано* — Luciana *Лусиана*

УПРАЖНЕНИЕ № 2. Распределите перечисленные ниже существительные в 2 столбика: в левый — существительные мужского рода, в правый — женского.

Carro, terra, rua, relógio, rio, hora, mês, mar, senhor, escritora, flor, lápis, mulher, janela, povo, raiz, casa, banco, escola, igreja, porto, livreria, correio, avô, irmã, advogado, primavera, língua, ônibus.

Существительные двух родов

Некоторые одушевлённые имена существительные, обозначающие лица, употребляются без изменения окончания и в мужском, и в женском роде:

artista артист, артистка;

cliente клиент, клиентка;

estudante студент, студентка;

gerente руководитель, руководительница;

jovem юноша, девушка;

selvagem дикарь, дикарка;

pianista пианист, пианистка.

Однако в португальском языке существуют слова, которые пишутся одинаково, но имеют совершенно разные значения в зависимости от их рода.

Существительное	Мужской род	Женский род
capital	капитал	столица
lente	преподаватель, лектор	линза
guarda	сторож, часовой	охрана
guia	проводник, экскурсовод	путеводитель, руководство
cabeça	глава	голова
língua	переводчик	язык
caixa	кассовая книга	ящик, коробка
cisma	раскол	забота, фантазия
corneta	трубач	корнет, рожок
cura	священник	лечение
moral	нравственная сторона, моральный дух	мораль
vogal	имеющий право голоса	гласный звук

Возникает вопрос: как понять, какого рода существительное? В тексте или речи показателем рода существительного является **артикл**.

Артикл

В португальском языке, как и в других романских и германских языках, определителем существительного является **артикл**.

В португальском языке существует определённый и неопределённый артикл. Как в немецком, но в отличие от английского языка, португальский артикл имеет род: определённый артикл мужского рода — **o** [y], определённый артикл женского рода — **a** [a]. Неопределённый артикл мужского рода — **um** [унь], женского рода — **uma** [ума].

Значение португальского артикла совпадает с артиклами других языков:

o/a=the (англ.) = **der/die/das** (нем.) *этот, тот, тот самый*;

um/uma=a/an (англ.) = **ein/eine** (нем.) *какой-то, любой, один из*.

Определённый артикл употребляется, когда речь идет о конкретном или уже упомянутом предмете или лице. Неопределённый артикл употребляется, когда речь идёт об одном представителе класса предметов или когда предмет упоминается впервые.

NB! В португальском языке, в отличие от английского и немецкого, артикль широко используется с именами собственными. Особенно это касается определённого артикля, когда речь идет о конкретном человеке: **o Pedro** значит “этот, наш Педру”.

Сравните два предложения: **Tomei o livro** и **Tomei um livro**, которые на русский язык можно перевести одинаково: *Я взял книгу*. Однако в первом случае определённый артикль показывает, что была взята какая-то конкретная книга, известная собеседникам. Во втором случае неопределённый артикль показывает, что говорящий взял первую попавшуюся книгу, одну из ряда предложенных ему книг.

NB! В португальском языке артикль употребляется в единственном и множественном числе. В отличие от английского языка португальские существительные во множественном числе могут иметь неопределённый артикль.

Артикли в португальском языке

определённый артикль	Род	Ед. ч.	Мн. ч.
	мужской	o	os
	женский	a	as
неопределённый артикль	мужской	um	uns
	женский	uma	umas

УПРАЖНЕНИЕ № 3. Распределите существительные по двум столбикам (левый — мужской род, правый — женский), обращая внимание на артикли.

A criança, um jovem, uma foto, o jornalista, uma lebre, o cão, a cobra, uma maçã, a flor, um guia, a cabeça, um língua, a guia, o capital, uma capital, um pão, a gratidão, um artista, a mulher, um poema, o dia, a cor, um colega, uma camarada, um comunista, a jovem, uma estudante, o leão, um personagem, o tema, a sucuri, o clã, um antílope, uma juriti, o monarca, um problema, a emigrante, um pirata, o elefante, uma pessoa, um jesuíta.

УПРАЖНЕНИЕ № 4. Отметьте (по образцу) галочками артикли, которые употребляются с каждым существительным.

Слово	o	a	um	uma
livro	✓		✓	
neta		✓		✓
aluno				
tia				

Продолжение таблицы

Слово	o	a	um	uma
neto				
gato				
rua				
Rio				
hora				
planeta				
mar				
flor				
mulher				
homem				
criança				
professor				
dor				
jornal				
povo				
amada				
problema				
filho				
verdade				
amigo				
moça				
fim				
aluna				
lápiz				
avó				
irmã				
inglês				
leoa				
mão				
pão				
cão				

Множественное число имён существительных

В португальском языке, как и в русском, существительные могут употребляться в единственном и во множественном числе.

1. Показатель множественного числа имён существительных — окончание **-s**, которое прибавляется к существительному в единственном числе, если это существительное заканчивается на гласную:

carta — cartas	livro — livros	maçã — maçãs
parte — partes	pé — pés	

2. Если существительное оканчивается на **-г** и **-z**, перед **-s** ставится **e**:

professor — professores	rapaz — rapazes
dor — dores	voz — vozes

3. Если существительное в единственном числе оканчивается на **-s**, то возможны два варианта:

а) множественное число образуется при помощи окончания **-es**, если это существительное состоит из одного слога, или ударение падает на последний слог:

mês *месяц* — meses *месяцы*
 país *страна* — países *страны*
 camponês *крестьянин* — camponeses *крестьяне*

б) если ударение в многосложном слове не падает на последний слог, то никаких изменений в написании не происходит, число таких существительных можно определить по артикю:

o lápis *карандаш* — os lápis *карандаши*
 o pires *блюдец* — os pires *блюдца*

4. Если существительное заканчивается на **-ão**, то во множественном числе **-ão** чаще всего меняется на **-ões**:

lição *урок* — lições *уроки*;
 coração *сердце* — corações *сердца*.

Однако! В некоторых случаях окончание **-ão** меняется во множественном числе на **-ães** или **-ãos**:

cão <i>собака</i> — cães <i>собаки</i> ;	capitão <i>капитан</i> — capitães <i>капитаны</i> ;
irmão <i>брат</i> — irmãos <i>братья</i> ;	cidadão <i>гражданин</i> — cidadãos <i>граждане</i> .

NB! Проверяйте образование множественного числа существительного на **-ão** по словарю.

5. Если существительные заканчиваются на **-m**, то во множественном числе оно меняется на **-ns**:

homem *мужчина* — homens *мужчины*;
 jardim *сад* — jardins *сады*;
 som *звук* — sons *звуки*.

6. Если существительное заканчивается на **-al**, **-el**, **-ol**, **-ul**, то во множественном числе **-l** меняется на **-is**:

jornal <i>газета</i> — jornais <i>газеты</i> ;	espanhol <i>испанец</i> — espanhóis <i>испанцы</i> ;
papel <i>бумага</i> — papéis <i>бумаги</i> ;	Исключение: mal <i>горе</i> — males <i>горести</i> .

7. Если существительное заканчивается на ударное **-il**, то конечное **-l** меняется на **-s**:

fuzil *ружье* — fuzis *ружья*;
barril *бочка* — barris *бочки*.

Ho! Если ударение падает на предпоследний слог, то **-il** меняется на **-eis**:

têxtil *текстиль (ткань)* — têxteis *ткани*.

УПРАЖНЕНИЕ № 5. *Образуйте множественное число существительных, оканчивающихся на гласную.*

Menino, menina, moço, moça, dono, dona, sogro, sogra, jogo, livro, ano, escola, médico, cozinha, cavalo, casa, mesa, porta, quarto; pé, cidade, gerente, universidade, estudante, mestre, alemã, galã, rã, fã.

УПРАЖНЕНИЕ № 6. *Образуйте множественное число существительных, оканчивающихся на -r, -z.*

Ar, mar, ser, labor, sabor, dor, cor, caçador, professor, favor, rapaz, cartaz, capaz, raiz, voz, capuz.

УПРАЖНЕНИЕ № 7. *Образуйте множественное число существительных, оканчивающихся на -s.*

Mês, país, pires, ananás, português, francês, gás, cais, íris, caos, vírus.

УПРАЖНЕНИЕ № 8. *Образуйте множественное число существительных, оканчивающихся на -ão.*

Cão, pão, chão, canção, órfão, bênção, melão, irmão, alemão, revolução, cidadão, capitão.

УПРАЖНЕНИЕ № 9. *Образуйте множественное число существительных, оканчивающихся на -m.*

Bem, ordem, mensagem, imagem, bombom, bobagem, filmagem.

УПРАЖНЕНИЕ № 10. *Образуйте множественное число существительных, оканчивающихся на -al, -el, -ol, -ul и безударное -il.*

Local, canal, bocal, sinal, capital, sol, farol, anzol, atol, girassol, lençol, cordel, anel, hotel, coronel, bacharel, móvel, nível, têxtil.

УПРАЖНЕНИЕ № 11. *Образуйте множественное число существительных, оканчивающихся на -il.*

Civil, covil, carril, canil, fuzil, ovil, quadril.

УПРАЖНЕНИЕ № 12. *Образуйте множественное число следующих существительных, не забывая об артиклях.*

O dicionário, a guia, um lápis, uma carta, a manhã, uma cidade, o pai, um país, uma professora, um manual, o jardim, uma mesa, o capitão, o papel, um inglês, o nariz, uma flor, um dia, a mão, o fim, um mar, a irmã, um ônibus, uma ordem, a maçã, um jovem, a capital, uma mulher, um homem, o mal.

Поурочный словарь

advogado *сущ., м. р.* адвокат
alemã *сущ., ж. р.* немка
alemão 1. *сущ., м. р.* немец, немецкий язык; 2. *прил.* немецкий
aluna *сущ., ж. р.* ученица
aluno *сущ., м. р.* ученик
amada *прил.* любимая
amado *прил.* любимый
amiga *сущ., ж. р.* подруга
amigo *сущ., м. р.* друг
ano *сущ., м. р.* год
ar *сущ., м. р.* воздух
artista 1. *сущ., м. р.* артист; 2. *сущ., ж. р.* артистка
árvore *сущ., ж. р.* дерево
avó *сущ., ж. р.* бабушка
avô *сущ., м. р.* дедушка
banco *сущ., м. р.* скамья, банк
bem *сущ., м. р.* добро, благо
cabeça 1. *сущ., м. р.* глава; 2. *сущ., ж. р.* голова
caderno *сущ., м. р.* тетрадь
cais *сущ., м. р.* пристань, порт
camarada *сущ., м. р., ж. р.* товарищ
canção *сущ., ж. р.* песня
cão *сущ., м. р.* собака
capital 1. *сущ., м. р.* капитал; 2. *сущ., ж. р.* столица
capitão *сущ., м. р.* капитан
carro *сущ., м. р.* машина
carta *сущ., ж. р.* письмо
casa *сущ., ж. р.* дом
chão *сущ., м. р.* пол, земля
cidadã *сущ., ж. р.* гражданка
cidadão *сущ., м. р.* гражданин
cidade *сущ., ж. р.* город
cobra *сущ., ж. р.* змея
colega *сущ., м. р., ж. р.* коллега
comunista *сущ., м. р., ж. р.* коммунист
cor *сущ., ж. р.* цвет
coração *сущ., м. р.* сердце
correio *сущ., м. р.* почта, почтальон
cozinha *сущ., ж. р.* кухня
criança *сущ., ж. р.* ребёнок
dia *сущ., м. р.* день
dicionário *сущ., м. р.* словарь
dona *сущ., ж. р.* госпожа, хозяйка

dono *сущ., м. р.* господин, хозяин
dor *сущ., ж. р.* боль
escola *сущ., ж. р.* школа
espanhol *сущ., м. р.* испанец
estudante *сущ., м. р., ж. р.* студент, студентка
filha *сущ., ж. р.* дочь
filho *сущ., м. р.* сын
fim *сущ., м. р.* конец
flor *сущ., ж. р.* цветок
foto *сущ., ж. р.* фотография
francês 1. *сущ., м. р.* француз, французский язык; 2. *прил.* французский
fuzil *сущ., м. р.* ружье
gata *сущ., ж. р.* кошка
gato *сущ., м. р.* кот
gerente 1. *сущ., м. р.* руководитель, управляющий, заведующий 2. *сущ., ж. р.* руководительница
gratidão *сущ., ж. р.* благодарность
hoje *нар.* сегодня
homem *сущ., м. р.* мужчина, человек
hora *сущ., ж. р.* час
hotel *сущ., м. р.* отель, гостиница
igreja *сущ., ж. р.* церковь
imagem *сущ., ж. р.* образ
inglês 1. *сущ., м. р.* англичанин, английский язык; 2. *прил.* английский
inglesa *сущ., ж. р.* англичанка
irmã *сущ., ж. р.* сестра
irmão *сущ., м. р.* брат
janela *сущ., ж. р.* окно
jardim *сущ., м. р.* сад
jogo *сущ., м. р.* игра
jornal *сущ., м. р.* газета
jornalista *сущ., м. р.* журналист
jovem 1. *сущ., м. р.* юноша, 2. *сущ., ж. р.* девушка
juiz *сущ., м. р.* судья
lápiz *сущ., м. р.* карандаш
leão *сущ., м. р.* лев
leitor *сущ., м. р.* читатель
leitora *сущ., ж. р.* читательница
lente 1. *сущ., м. р.* преподаватель, лектор; 2. *сущ., ж. р.* линза
leoa *сущ., ж. р.* львица
lição *сущ., ж. р.* урок

língua 1. *сущ., м. р.* переводчик; 2. *сущ., ж. р.* язык

livraria *сущ., ж. р.* книжный магазин

livro *сущ., м. р.* книга

maçã *сущ., ж. р.* яблоко

mãe *сущ., ж. р.* мать

mal *сущ., м. р.* горе

mão (мн. ч. **mãos**) *сущ., ж. р.* рука

mar *сущ., м. р.* море

médico *сущ., м. р.* врач

menina *сущ., ж. р.* девочка

menino *сущ., м. р.* мальчик

mensagem *сущ., ж. р.* послание

mês *сущ., м. р.* месяц

mesa *сущ., ж. р.* стол

mestre *сущ., м. р.* мастер, учитель

moça *сущ., ж. р.* девушка

moço *сущ., м. р.* молодой человек

móveis *сущ., м. р., мн. ч.* мебель

móvel *сущ., м. р.* предмет домашней обстановки

mulher *сущ., ж. р.* женщина, жена

neta *сущ., ж. р.* внучка

neto *сущ., м. р.* внук

olho *сущ., м. р.* глаз

onde *мест.* где

órfã *сущ., ж. р.* сирота (девочка)

órfão *сущ., м. р.* сирота (мальчик)

pai *сущ., м. р.* отец

país *сущ., м. р.* страна

pão *сущ., м. р.* хлеб

papel *сущ., м. р.* бумага

parte *сущ., ж. р.* часть

pé *сущ., м. р.* нога

pessoa *сущ., ж. р.* человек

pianista 1. *сущ., м. р.* пианист; 2. *сущ., ж. р.* пианистка

pires *сущ., м. р.* блюдо

porta *сущ., ж. р.* дверь

porto *сущ., м. р.* порт

português 1. *сущ., м. р.* португалец, португальский язык; 2. *прил.* португальский

portuguesa *сущ., ж. р.* португалка

povo *сущ., м. р.* народ

primavera *сущ., ж. р.* весна

problema *сущ., м. р.* проблема

professor *сущ., м. р.* учитель

professora *сущ., ж. р.* учительница

quarto *сущ., м. р.* комната

que *мест.* какой, что

quem *мест.* кто

rapaz *сущ., м. р.* парень

relógio *сущ., м. р.* часы

rio *сущ., м. р.* река

rua *сущ., ж. р.* улица

senhor *сущ., м. р.* Вы, сеньор

senhora *сущ., ж. р.* Вы, сеньора

sogra *сущ., ж. р.* свекровь, тёща

sogro *сущ., м. р.* свёкор, тесть

sol *сущ., м. р.* солнце

som *сущ., м. р.* звук

terra *сущ., ж. р.* земля

texto *сущ., м. р.* текст

tia *сущ., ж. р.* тетя

tio *сущ., м. р.* дядя

tolice *сущ., ж. р.* глупость

universidade *сущ., ж. р.* университет

verdade *сущ., ж. р.* правда

voz *сущ., ж. р.* голос

УРОК 3

Личные местоимения

Казалось бы, что может быть проще личных местоимений? Я, ты, он, она, мы, вы, они... Однако не всё так просто. В большинстве районов Бразилии не употребляются местоимения второго лица единственного и множественного числа — *ты* и *вы*. То есть, в бразильском варианте португальского языка есть следующие местоимения:

Лицо	Ед. ч.	Мн. ч.
1 лицо	eu я	nós мы
3 лицо	ele он ela она	eles они

Возникает вопрос, как же бразильцы обращаются друг к другу, если местоимения *ты* и *вы* / *Вы* отсутствуют?

Вместо местоимений бразильцы используют существительные **a senhora** (во множественном числе **as senhoras**) при обращении к женщине и **o senhor (os senhores)** при обращении к мужчине. Такое обращение считается очень вежливым, оно равноценно русскому *Вы*.

Вместо местоимения *ты* бразильцы используют также слово **você**, которое произошло от выражения **vossa mercê** — *ваша милость*. Во множественном числе — **vocês**. Обращения **você**, **o senhor**, **a senhora**, как и местоимения **ele**, **ela**, согласуются с глаголами в 3 лице единственного числа; **vocês** — с глаголами 3 лица множественного числа.

В южных районах Бразилии, как и в Португалии, сохранились местоимения **tu** — *ты* и **vós** — *вы*.

Обращения

В Бразилии вежливое обращение к незнакомым людям — **senhor, senhora**. Однако в быту используются менее формальные обращения. К женщине могут обратиться **moça** *девушка*, а к мужчине — **moço** *молодой человек*. При этом, как и у нас, «девушки» и «молодые люди» могут быть отнюдь не молоды.

Например:

Moça, por favor... — *Извините, девушка...*

В неформальной речи **senhor** может быть сокращён до **seu**, а **senhora** — до **siá**.

Например,

Como vai, seu Jorge? *Как дела, сей Жоржи?*

Tudo bem. *Всё хорошо.*

Глагол ser

Значение глагола **ser** — *быть, являться*. В настоящем времени глагол **ser** имеет следующие формы:

Единственное число	Множественное число
eu sou — я <i>есть</i> , я <i>являюсь</i>	nós somos — мы <i>есть</i> , мы <i>являемся</i>
ela é — она <i>есть</i> , она <i>является</i>	elas são — они <i>есть</i> , они <i>являются</i>
ele é — он <i>есть</i> , он <i>является</i>	eles são — они <i>есть</i> , они <i>являются</i>
você é — ты <i>есть</i> , ты <i>являешься</i>	vocês são — вы <i>есть</i> , вы <i>являетесь</i>
o senhor/a senhora é — Вы <i>есть</i> , Вы <i>являетесь</i>	os senhores/as senhoras são — вы <i>есть</i> , вы <i>являетесь</i>

На юге Бразилии и в Португалии существуют формы **tu és**, **vós sois**. Данные формы могут употребляться также в поэтических произведениях.

NB! В португальском языке, как и в английском и других европейских языках, глагол *быть* нельзя опускать. По-русски мы говорим: *он учитель, они учителя*, а по-португальски обязательно *ele é professor, eles são professores*.

Но! В отличие от русского языка, в португальском местоимения 1-го лица единственного и множественного числа часто опускаются.

Такое построение предложения нисколько не затрудняет его понимания, так как *sou* относится только к 1-му лицу единственного числа, а *somos* — только к 1-му лицу множественного числа, поэтому употребление местоимений становится избыточным. Сравните:

Sou professor. — *Я учитель.*

Somos professores. — *Мы учителя.*

NB! И в Португалии, и в Бразилии в неофициальной речи вместо местоимения *nós* употребляется существительное *a gente* *люди*, которое согласуется с глаголами в 3 лице единственного числа. То есть, можно сказать *nós somos...*, а можно *a gente é...*

NB! В португальском языке, в отличие от английского, перед профессией артикль не ставится!

Сравните:

Русский язык	Английский язык	Португальский язык
Он учитель.	He is a teacher.	Ele é professor.

Порядок слов в повествовательном предложении

В португальском языке порядок слов более свободный, чем, например, в английском, но если предложение состоит из подлежащего, глагола-связки и именной части, то порядок слов как в повествовательном, так и в вопросительном предложении остается неизменным.

Тип предложения	1	2	3	Перевод
	Подлежащее	Сказуемое	Именная часть	
Повествовательное	Ele	é	médico	Он врач.
	Eles	são	estudantes	Они студенты.
	Pedro	é	jornalista	Педру — журналист.
Вопросительное	Ele	é	médico?	Он врач?
	Eles	são	estudantes?	Они студенты?
	Pedro	é	jornalista?	Педру журналист?

Обратите внимание на вопросы и ответы:

<i>Вопросы</i>	<i>Перевод</i>	<i>Ответы</i>	<i>Перевод</i>
O senhor é professor?	<i>Вы учитель?</i>	Sou, sim. Não, sou médico. Isso. Isso mesmo.	<i>Да. Нет, я врач. Да/так. Именно.</i>
O senhor é professor ou médico?	<i>Вы учитель или врач?</i>	Sou professor.	<i>Я учитель.</i>
O que é isto?	<i>Что это?</i>	Isto é um livro.	<i>Это книга.</i>
Isto é um livro ou dicionário?	<i>Это книга или словарь?</i>	Isto é um livro.	<i>Это книга.</i>
Você é estudante, não é?	<i>Ты студент, не так ли?</i>	Sou, sim. Não, sou jornalista.	<i>Да. Нет, я журналист.</i>
Quem é você?	<i>Кто ты?</i>	Sou professor.	<i>Я учитель.</i>
Quem é a nora de Maria?	<i>Кто невестка Марии?</i>	A Lígia.	<i>Лижия.</i>

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 1.** Вставьте нужную форму глагола *ser*.

1. Senhor Jorge...escritor.
2. Irene...tradutora.
3. Eles...irmãos.
4. As senhoras ...professoras.
5. Rosinha ...uma criança.
6. Maria e Lígia... mulheres.
7. Nós ... jornalistas.
8. O senhor... advogado? Não, eu...médico.
9. Eles...motoristas? Não,...operários.
10. Vocês ...médicas? Não, nós...secretárias.
11. Isto...um computador ou uma televisão?
12. Você ... aluno? Não, eu...estudante.
13. Isto...um dicionário.
14. O que...isto? Isto...uma mesa.
15. Sr. Furtado...juiz.

Предлог *de*

В португальском языке существительные не меняются по падежам и не имеют падежных окончаний, которые в русском языке связывают отдельные существительные, например, *сумка девочки*. В португальском языке такая связь осуществляется с помощью предлогов. Так, предлог *de* выражает отношения родительного падежа:

книга Елены — o livro de Helena

брат Педру — o irmão de Pedro

Предлог *de* может сливаться со стоящим после него артиклем или местоимением:

de + um = dum
de + uma = duma
de + uns = duns
de + umas = dumas

de + ele = dele
de + ela = dela
de + eles = deles
de + elas = delas

de + o = do
de + a = da
de + os = dos
de + as = das

Например: *a página dum livro* страница (какой-то) книги;
a bolsa duma menina сумка (какой-то) девочки;
a casa da família дом этой семьи;
o computador dos irmãos компьютер этих братьев.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. Переведите на русский язык.

O livro do escritor, o dicionário duma professora, os amigos de Paulo, as filhas de Maria, o apartamento da família Costa, a mãe das meninas, uma amiga de Ana, a bolsa dum estudante.

УПРАЖНЕНИЕ № 3. Переведите на португальский.

Сестра Марии, студент университета, ученица начальной школы, муж Лижии, книга брата, сумка девочки, семья Анны, квартира врача, словарь переводчицы.

→ УПРАЖНЕНИЕ № 4. Переведите на португальский.

1. Эта девушка — студентка. Она не секретарша.
2. Дядя (чей?) Педру — врач. Он не журналист.
3. Племянница сеньоры Розы — переводчица. Она не студентка.
4. Внуки сеньора Гомеса — ученики начальных классов.
5. Тётя Анны — учительница начальных классов.
6. Свёкор Марии — судья.
7. Брат Жулии — шофёр.
8. Ты студент, не так ли? Ты не ученик средней школы.
9. Вы врач? — Нет, я преподавательница университета.
10. Что это? — Это карандаш.
11. Это карандаш или ручка? Это ручка.
12. Это компьютер племянника сеньоры Марии.
13. Это дом сеньора Роберту. Он муж сеньоры Лижии.
14. Родригу — двоюродный брат Клариси. Отец Родригу — дядя Клариси.
15. Сеньора Олга — свекровь Оливии. Она бабушка Анны и Жоржи и кузина сеньора Жуана.
16. Жоржи — брат Анны, сын Оливии и внук сеньоры Олги.
17. Оливия — жена сеньора Жуки. Она невестка сеньоры Олги.

УПРАЖНЕНИЕ № 5. Переведите вопросы на португальский и ответьте на них.

1. Кто муж Оливии?	5. Родригу — дядя или кузен Клариси?
2. Кто внучка сеньоры Олги?	6. Оливия — дочь или невестка сеньоры Олги?
3. Кто брат Анны?	7. Кто дядя Жуки?
4. Жоржи — родной или двоюродный брат Анны?	8. Кто отец Жоржи?

Указательные местоимения

В русском языке имеются два указательных местоимения: *этот* и *тот*.

Этот указывает на лицо или предмет, находящийся рядом с говорящим.

Тот указывает на лицо или предмет, находящийся далеко от говорящего.

В португальском языке дело обстоит несколько сложнее, поскольку в португальском не два, а три указательных местоимения: *este*, *esse*, *aquela*.

Este указывает на предмет или лицо, находящееся рядом с говорящим.

Esse указывает на предмет или лицо, находящееся рядом со слушающим.

Aquele указывает на лицо или предмет, удалённый от обоих собеседников.

Переводятся эти местоимения следующим образом: **este** — всегда *этот*, **aquele** — всегда *тот*, **esse** — либо *этот*, либо *тот* (в зависимости от контекста).

Португальские указательные местоимения, как и русские, изменяются по родам и числам.

Мужской род				Женский род			
Единственное число		Множественное число		Единственное число		Множественное число	
este	этот	estes	эти	esta	эта	estas	эти
esse	этот/тот	esses	эти/me	essa	эта/та	essas	эти/me
aquele	тот	aqueles	те	aquela	та	aquelas	те

Указательные местоимения согласуются в роде и числе с существительными:

este livro эта книга — **estes livros** эти книги,

esta casa этот дом — **estas casas** эти дома,

esse menino этот/тот мальчик — **esses meninos** эти/me мальчики,

essa menina эта/та девочка — **essas meninas** эти/me девочки,

aquele aluno тот ученик — **aqueles alunos** те ученики,

aquela aluna та ученица — **aquelas alunas** те ученицы.

Atenção!

В отличие от русского языка, в португальском указательные местоимения указывают не только на местоположение, но и на время.

Местоимения **este/esta**, **esse/essa** используются с глаголами в настоящем и в будущем времени.

Местоимение **aquele/aquela** — с прошедшим временем.

Указательные местоимения образуют смежные формы с предшествующими предлогами:

este/esta, **estes/estas** → **deste/desta**, **destes/destas**

de + esse/essa, **esses/essas** → **desse/dessa**, **desses/dessas**

aquele/aquela, **aqueles/aquelas** → **daquele/daquela**, **daqueles/daquelas**

este/esta, **estes/estas** → **neste/nesta**, **nestes/destas**

em + esse/essa, **esses/essas** → **nesse/nessa**, **nesses/nessas**

aquele/aquela, **aqueles/aquelas** → **naquele/naquela**, **naqueles/naquelas**

a + aquele/aquela, **aqueles/aquelas** → **àquele/àquela**, **àqueles/àquelas**

Atenção!

В португальском языке сохранились указательные местоимения среднего рода: **isto** это (близко к говорящему), **isso** то (близко к слушающему), **aquilo** то (далеко от обоих).

Местоимения среднего рода могут употребляться со всеми неодушевлёнными существительными с неопределённым артиклем. Если артикль у существительного определённый, то используется только **este/esse/aquele**.

O que é isto? Что это? — **Isto é um livro.** Это книга.

Este é o livro de Pedro. — Это книга Педру.

NB! Если речь идёт о существительных одушевлённых, указательное местоимение *это* переводится *este/estes* для существительных мужского рода и *esta/estas* для существительных женского рода. Например:

<i>Это брат Анны.</i>	— <i>Este é o irmão de Ana.</i>
<i>Это братья Анны.</i>	— <i>Estes são os irmãos de Ana.</i>
<i>Это ученица начальной школы.</i>	— <i>Esta é aluna das séries iniciais.</i>
<i>Это ученицы начальной школы.</i>	— <i>Estas são alunas das séries iniciais.</i>

Цвета

Выучите названия цветов.

белый — branco

жёлтый — amarelo

красный — vermelho

синий — azul

зелёный — verde

коричневый — marrom

серый — cinzento

чёрный — negro

фиолетовый — violeta

лиловый — roxo

розовый — cor de rosa

УПРАЖНЕНИЕ № 6. Составьте предложения со словами *словарь, ручка, сумка, книга, тетрадь, чашка, яблоко, банан, стол* по образцу, приведённому ниже.

Isto é um dicionário. Este dicionário é verde.

Isso é uma caneta. Essa caneta é vermelha.

УПРАЖНЕНИЕ № 7. Переведите на португальский.

1. Это комната сестры.
2. Это ручка ученика.
3. Это словарь учительницы.
4. Это преподаватель университета.
5. Это учительница начальных классов.
6. Это муж Марии.
7. Это дети сеньора Педру.
8. Это невестка доны Клариси.
9. Это ученики начальной школы.
10. Это двоюродный брат Паулу.
11. Это свекровь Режины.
12. Это книга. Это книга учителя.
13. Это тетрадь. Это тетрадь ученицы.
14. Это словарь. Это словарь Паулу. Этот словарь большой.
15. Это чашка. Это чашка Марии. Эта чашка белая.
16. Это яблоко. Это яблоко мальчика. Это яблоко красное.
17. Это сумка. Это сумка девушки. Эта сумка черная.
18. Это компьютер. Это компьютер студента.
19. Это банан. Этот банан желтый.
20. Это стол. Это стол дедушки.

TEXTO (ТЕКСТ)

У автора этой книги есть бразильская подруга. Ее зовут Мария Кошта.

Прочтите и переведите рассказ о её семье.

A Família Costa

Isto é a família Costa.

Otávio Costa é o dono da casa. Ele é jornalista de uma revista. Otávio é o marido da Maria. Maria Costa é a dona da casa. Ela é a esposa do Otávio. Maria é professora de uma universidade.



Otávio e Maria são esposos e pais de Ana e Cecília. Otávio é o pai e Maria é a mãe das meninas. Ana e Cecília são filhas de Otávio e Maria. Elas são irmãs. Ana é estudante da Universidade e Cecília é uma aluna das séries iniciais.

УПРАЖНЕНИЕ № 8. *Прослушайте текст и прочтите его несколько раз.*

УПРАЖНЕНИЕ № 9. *Прочтите следующие предложения. Отметьте правильные знаком '+', неправильные — знаком '-'.*

1. Otávio é o marido de Maria.	6. Maria é a tia de Ana e Cecília.
2. Otávio é médico.	7. Ana e Cecília são irmãs.
3. Otávio é o pai de Ana e Cecília.	8. Ana é tradutora.
4. Maria é a esposa de Otávio.	9. Cecília é estudante.
5. Maria é secretária.	

УПРАЖНЕНИЕ № 10. *Ответьте на вопросы.*

1. Quem é o dono da casa?	8. As meninas são irmãs?
2. Quem é a dona da casa?	9. As meninas são as filhas ou netas de Maria e Otávio?
3. Otávio é jornalista ou médico?	10. Quem são as filhas de Maria e Otávio?
4. Quem é Otávio?	11. Ana é estudante da Universidade ou secretária?
5. Maria é a esposa de Otávio?	12. Quem é Cecília?
6. Maria é professora ou secretária?	
7. Maria é a mãe de Ana e Cecília?	

УПРАЖНЕНИЕ № 11. *Переведите на португальский.*

1. Это семейство Кошта.	7. Мария — преподаватель университета.
2. Отавио Кошта — хозяин дома.	8. Отавио и Мария — родители Аны и Сесилии.
3. Он журналист.	9. Ана и Сесилия — сестры.
4. Отавио — муж Марии и отец Аны и Сесилии.	10. Они дочери Отавио и Марии.
5. Мария — хозяйка дома.	11. Ана — студентка университета.
6. Она жена Отавио.	12. Сесилия — ученица начальной школы.

Выучите названия членов семьи.

pais — родители
pai — отец
mãe — мать
filha — дочь
filho — сын
avô — дедушка
avó — бабушка
neta — внучка
neto — внук
tio — дядя
tia — тётя

sobrinha — племянница
sobrinho — племянник
primo — двоюродный брат
prima — двоюродная сестра
nora — невестка (жена сына)
cunhada — жена брата, сестра мужа
genro — зять (муж дочери)
cunhado — муж сестры, брат мужа
sogra — свекровь, тёща
sogro — свёкор, тесть



Otávio — муж Марии

Ana и Cecília — дочери Отавио и Марии

dona Eulália и senhor Roberto — родители Отавио

dona Helena и senhor Luís — родители Марии

João — брат Марии

Lúcia — дочь Жоан

Rosa — сестра Отавио

Antônio — сын Розы

УПРАЖНЕНИЕ № 12. *Расскажите обо всех родственниках Марии Кошта. Напишите о каждом по образцу.*

Maria é a esposa de Otávio.

Maria é a mãe de Ana e Cecília.

Maria é a tia de Lúcia e Antônio.

Maria é a nora de dona Eulália e senhor Roberto.

Maria é a irmã de João.

Maria é a filha de dona Helena e senhor Luís.

Maria é a cunhada da Rosa.

УПРАЖНЕНИЕ № 13. *Составьте родословную своей семьи.*

УПРАЖНЕНИЕ № 14. *Переведите диалоги на португальский.*

1) — Вы врач?

— Да.

2) — Вы журналистка?

— Нет, я врач.

3) — Вы учитель или журналист?

— Я учитель.

4) — Вы врач, не так ли?

— Да, так.

5) — Ты секретарша, не так ли?

— Именно.

6) — Ты студентка университета?

— Да.

7) — Что это?

— Это книга учителя.

8) — Это книга или тетрадь?

— Это книга.

9) — Это ручка ученика или учителя?

— Это ручка учителя.

УПРАЖНЕНИЕ № 15. *Составьте рассказ о профессиях своих родственников.*

УПРАЖНЕНИЕ № 16. *Вставьте в диалоги подходящие по смыслу обращения *você, o senhor, a senhora*.*

1. — Dona Helena, ... é casada?

— Não, eu sou solteira.

— Дона Елена, вы замужем?

— Нет, я не замужем.

- 2.— Moça, com licença, ... é professora de português?
— Sou.
- 3.— Boa noite, seu João, tudo bem?
— Tudo bem e ..., Ana?
— Tudo bem.
- 4.— Antônio, qual é seu sobrenome?
— Gomez.
— ... é brasileiro?
— Não, eu sou português.
- 5.— Seu Pedro, qual é seu sobrenome?
— Cardoso.
— ... é brasileiro?
— Sou.
- 6.— Dona Maria, ... é professora de inglês ou de alemão?
— Eu sou professora de inglês.
- Девушка, простите, вы учитель португальского?
— Я.
— Добрый вечер, сеньор Жоан. Как вы?
— Всё хорошо, а у тебя, Ана?
— Все хорошо.
— Антониу, как твоя фамилия?
— Гомеш.
— Ты бразилец?
— Нет, я португалец.
— Сеньор Педру, как ваша фамилия?
— Кардозу.
— Вы бразилец?
— Да.
— Дона Мария, Вы преподаватель английского или немецкого языка?
— Я преподаватель английского.

Piada (Анекдот)

Дело происходит в суде. Судят двух карманников.

Batedor de carteira¹: Senhor juiz, o negócio é assim. Nós é batedor de carteira desde menino.

Juiz: Não é «Nós é batedor de carteira», é «Nós somos batedores de carteira».

Batedor de carteira: Puxa! O senhor juiz também é?

Поурочный словарь

aluno/aluna das séries iniciais ученик/ученица

начальной школы

amarelo прил. жёлтый

apartamento сущ., м. р. квартира

aquele мест. тот

assim нар. так, таким образом

azul прил. синий

banana сущ., ж. р. банан (плод)

bem нар. хорошо

bolsa сущ., ж. р. сумка

bom прил. хороший

branco прил. белый

brasileiro 1. сущ., м. р. бразилец,

2. прил. бразильский

caneta сущ., ж. р. ручка

carteira сущ., ж. р. бумажник

casado прил. женатый

cinzento прил. серый

como vai? как дела?

como нар. как

computador сущ., м. р. компьютер

cor de rosa розовый

cunhada сущ., ж. р. жена брата,

сестра мужа

cunhado сущ., м. р. муж сестры,

брат мужа

de предл. 1. выражает отношения

родительного падежа,

2. из, от

dicionário сущ., м. р. словарь

dono сущ., м. р. хозяин

ela мест. она

ele мест. он

eles мест., м. р. они

esposa сущ., ж. р. супруга, жена

esposo сущ., м. р. муж, супруг

esse мест. этот, тот

este мест. этот

¹Batedor de carteira — карманник.

eu мест. я
 família суц., ж. р. семья
 genro суц., м. р. зять, муж
 дочери
 gente суц., ж. р. люди, мы
 grande прил. большой
 isto мест. это
 lâmpada суц., ж. р. лампа
 marido суц., м. р. муж
 marrom прил. коричневый
 motorista суц., м. р. шофёр,
 водитель
 não нар. нет
 negócio суц., м. р. дело
 negro прил. чёрный
 neta суц., ж. р. внучка
 neto суц., м. р. внук
 noite суц., ж. р. ночь, вечер, ~ boa
 noite — добрый вечер
 nome суц., ж. р. имя
 nora суц., ж. р. невестка,
 жена сына
 nós мест. мы
 operário суц., м. р. рабочий
 página суц., ж. р. страница
 piada суц., ж. р. шутка, анекдот
 pintor суц., м. р. художник

prima суц., ж. р. двоюродная
 сестра
 primo суц., м. р. двоюродный
 брат
 pruxa! межд. чёрт!
 revista суц., ж. р. журнал
 roxo прил. лиловый
 secretária суц., ж. р. секретарь
 ser гл. быть, являться
 séries iniciais начальная школа
 sim нар. да
 sobrenome суц., м. р. фамилия
 sobrinha суц., ж. р. племянница
 sobrinho суц., м. р. племянник
 solteiro прил. неженатый
 também нар. также, тоже
 televisão суц., ж. р. телевизор
 tia суц., ж. р. тётя
 tio суц., м. р. дядя
 tradutor суц., м. р. переводчик
 tudo местоим. всё, ~ tudo bem
 хорошо
 verde прил. зелёный
 vermelho прил. красный
 violeta прил. фиолетовый
 você мест. ты
 xícara суц., ж. р. чашка

УРОК 4

Глагол *estar* (быть)

Спряжение глагола *estar* в настоящем времени:

Единственное число	Множественное число
eu estou я есть	nós estamos мы есть
ela, ele, você, o senhor está она, он, ты, Вы есть	eles, elas, vocês, os senhores estão они, вы есть

NB! В Португалии и на юге Бразилии употребляются формы 2-ого лица единственного и множественного числа:

tu estás *vós estais*

В отличие от русского, английского и немецкого языков в португальском есть два глагола со значением *быть, находиться*: *ser* и *estar*. Глагол *ser* обозначает постоянное или очень длительное состояние или качество, а глагол *estar* — временное, преходящее состояние или качество.

Например, если вы говорите *sou doente*, это значит, что у вас какая-то хроническая болезнь, а если *estou doente*, то вы заболели, скажем, гриппом, но скоро поправитесь.

Если вы говорите о местонахождении здания или города, то следует употребить глагол **ser**:

- Onde é a estação? — Где находится вокзал?
 — É aqui. — Здесь.

А если говорится о местонахождении человека, то используется глагол **estar**.

- A senhora Maria está? — Сеньора Мария дома?
 — Sim. — Да.

NB! Глагол **estar** образует устойчивое словосочетание:

- estar bem** — чувствовать себя хорошо,
estar fora de si — выйти из себя,
estar em pé — стоять,
estar com fome/sede — чувствовать голод/жажду, хотеть есть/пить.

Запомните некоторые типичные случаи употребления **ser** и **estar**.

I. Глагол **ser** *быть* употребляется для обозначения

1) неизменных характеристик человека:	Ela é minha irmã. — Она моя сестра. Ele é inteligente. — Он умный.
2) национальности:	Sou russa. — Я русская.
3) профессии:	Ele é jornalista. — Он журналист.
4) размеров:	A casa é grande. — Дом большой.
5) материала:	A mesa é de madeira. — Стол из дерева.
6) принадлежности:	Os livros são de Pedro. — Это книги Педру.
7) местонахождения объекта, который нельзя переместить — домов, улиц, парков, городов, стран:	Londres é na Inglaterra. — Лондон находится в Англии.

II. Глагол **estar** *быть* употребляется для обозначения

1) местонахождения человека или предмета, который можно переместить:	O livro está sobre a mesa. — Книга находится на столе.
2) временного состояния:	Ela está muito triste hoje. — Сегодня она очень грустная.

Выучите следующие выражения:

<i>ser</i>	<i>estar</i>
É verdade. <i>Правда.</i>	Está bem, certo. <i>Хорошо, отлично.</i>
É meu. <i>Это мое.</i>	Está agradável. <i>Это радует.</i>
É muito mal/bem. <i>Очень плохо/хорошо.</i>	Maria está? <i>Мария дома?</i>
É bastante. <i>Достаточно.</i>	Estar atrasado. <i>Опаздывать.</i>
É difícil/fácil. <i>Трудно/легко.</i>	— Como é que eu estou? Estou bem? <i>Как я выгляжу? Хорошо?</i>
É tarde demais. <i>Слишком поздно.</i>	— Está ótimo! <i>Отлично!</i>
	Está frio. <i>Холодно.</i>

Глаголы *ter* и *haver*

Глагол **ter** означает — *иметь, обладать*, и в настоящем времени спрягается следующим образом:

Единственное число	Множественное число
eu tenho я <i>имею, у меня есть</i>	nós temos мы <i>имеем, у нас есть</i>
ele / ela tem он / она <i>имеет, у него / нее есть</i>	eles / elas têm они <i>имеют, у них есть</i>
you tem ты <i>имеешь, у тебя есть</i>	
o senhor / a senhora tem Вы <i>имеете, у Вас есть</i>	vocês / os senhores / as senhoras têm вы <i>имеете, у вас есть</i>

NB! На юге Бразилии и в Португалии существуют формы *tu tens* ты *имеешь*, *vós tendes* вы *имеете*.

Atenção!

В португальском языке есть ещё один глагол — **haver**, употребляющийся в безличном значении *иметься*. В настоящее время широко используется только форма 3 лица единственного числа **há** в значении *имеется, есть*.

NB! С глаголом **há** подлежащее может употребляться как в единственном, так и во множественном числе!

Например: **Aqui há um livro.** — *Здесь (есть) книга.*
Aqui há uns livros. — *Здесь (есть) какие-то книги.*

Сравните 2 предложения:

Tenho um livro. — *У меня есть книга.*
Aqui há um livro. — *Здесь есть какая-то книга.*

В первом предложении указано лицо, которое обладает книгой, а во втором предложении принадлежность книги не определена, чья-то (или ничья) книга просто лежит в определённом месте.

Тот, кто изучал английский или немецкий, знает, что русский глагол *есть* (форма глаголов *быть, иметься*) переводится на эти языки двумя разными глаголами в зависимости от значения:

Он (есть) студент = *он является студентом* — He is a student. / Er ist ein Student.
У него есть = *у него имеется книга* — He has a book. / Er hat ein Buch.

На португальский этот же глагол переводится **четырьмя** способами! Для того, чтобы выбрать правильный португальский глагол, надо уточнить значение русского глагола.

1) Если глагол *есть* означает *быть, являться*, то на португальский он переводится либо глаголом **ser**, либо **estar**.

а) Если лицо или предмет является кем-то (чем-то) постоянно или длительное время, употребляется глагол **ser**: Ele é professor. *Он преподаватель.*

б) Если лицо или предмет пребывает в указанном состоянии непродолжительное время, то употребляется глагол **estar**: Ele está cansado. *Он устал.*

2) Если русский глагол *есть* имеет значение *иметь, обладать*, то на португальский он переводится глаголом **ter**:

У меня есть книги = (я имею книги). — **Tenho uns livros.**

У меня нет книг. — **Não tenho livros.**

3) Если глагол *есть* употребляется в безличном значении *имеется*, то он переводится глаголом **há** с существительным как в единственном, так и во множественном числе:

Там есть (имеется) компьютер. — **Aqui há um computador.**

Конструкция с глаголом **há** аналогична английской конструкции *there is*. Там такой же порядок слов: сначала обстоятельство места, потом глагол **há**, на третьем месте подлежащее.

There is a book on the table (англ.) = **Aqui há um livro em cima da mesa.**

NB! В настоящее время в Бразилии в безличной конструкции часто вместо **há** употребляется **tem**.

Aqui há muita gente. = **Aqui tem muita gente.** *Там много народа.*

Atenção!

Глаголы **ter** и **estar** + **com** могут сочетаться с одними и теми же существительными, такими как **frio** *холод*, **medo** *страх*, **fome** *голод*, **sede** *жажда*, **sono** *сон*, **dor de cabeça** / **estômago** *боль в голове / желудке*, **pressa** *спешка*, **vontade** *желание*, **raiva** *злость* и др.

При этом сочетания с глаголом **ter** обозначают постоянную характеристику, а сочетания с глаголом **estar** + **com** — временное состояние.

Например: **eu estou com medo** означает, что я боюсь чего-то только в данном случае, а **eu tenho medo** — всегда этого боюсь.

Tenho medo dos cachorros. — *Я боюсь собак.*

Estou com medo deste cachorro. — *Я боюсь этой собаки.*

Имя прилагательное

Португальские имена прилагательные имеют род (мужской и женский) и число (единственное и множественное).

Род прилагательного определяется по его окончанию.

Мужской род		Женский род	
Окончание	Пример	Окончание	Пример
o	frio <i>холодный</i>	a	fria <i>холодная</i>
ão	vão <i>тщетный</i>	ã, ona	vã <i>тщетная</i>
eu	europeu <i>европейский</i>	éia	européia <i>европейская</i>
or	trabalhador <i>трудолюбивый</i>	ora	trabalhadora <i>трудолюбивая</i>
ês	português <i>португальский</i>	esa	portuguesa <i>португальская</i>
u	cru <i>сырой</i>	ua	crua <i>сырая</i>

NB! Прилагательные, оканчивающиеся на **-e**, **-ó**, **-ista** и согласные, имеют общую форму для мужского и женского родов.

окончание	примеры
-e	pobre <i>бедный, бедная</i>
-l	azul <i>синий, синяя</i>
-ar	regular <i>правильный, правильная</i>
-iz	feliz <i>счастливый, счастливая</i>
-oz	feroz <i>жестокий, жестокая</i>
-im	afim <i>сходный, сходная</i>
-ó	só <i>единственный, единственная</i>
-s	simples <i>простой, простая</i>
-or	superior <i>превосходный, превосходная</i>
-ista	comunista <i>коммунистический, коммунистическая</i>

NB! bom *хороший* — boa *хорошая*.

Множественное число прилагательных

Множественное число прилагательных образуется так же, как у существительных. Показатель множественного числа — окончание **-s**:

alto *высокий* — altos *высокие*

chorão *плаксивый* — chorões *плаксивые*

fria *холодная* — frias *холодные*

ruim *плохой* — ruins *плохие*

superior *превосходный* — superiores *превосходные*

azul *синий* — azuis *синие*

inglês *английский* — ingleses *английские*

Место прилагательного в предложении

В португальском языке прилагательное может стоять как **перед**, так и **после** существительного. Место прилагательного зависит от того, какое это прилагательное: качественное или относительное.

Качественные прилагательные — те, что образуют степени сравнения, например: *высокий-выше, дорогой-дороже*. **Относительные** прилагательные степеней сравнения не имеют. Такие прилагательные, как *космический, английский* не образуют степеней сравнения ни в одном языке.

Итак, относительные прилагательные всегда стоят после существительного: **a língua portuguesa** *португальский язык*, **o povo brasileiro** *бразильский народ*, **o motor atômico** *атомный двигатель*.

Качественные прилагательные чаще стоят после существительного, но иногда и — перед ним.

NB! Одно и то же прилагательное может менять значение в зависимости от его положения.

Прилагательное	После существительного		Перед существительным	
	Значение	Пример	Значение	Пример
verde	зелёный	campo verde зелёное поле	юный	verdes anos юные годы
duro	крепкий	pedra dura крепкий камень	трудный, суровый	dura necessidade суровая необходимость
grande	большой, высокий	homem grande высокий человек	великий	grande homem великий человек
pobre	бедный	homem pobre бедный человек	несчастный	pobre homem несчастный человек
bom	хороший	homem bom хороший человек	добрый	bom homem добряк
verdadeiro	правдивый	homem verdadeiro правдивый человек	настоящий	verdadeiro homem настоящий человек
certo	подлинный, истинный	amigo certo истинный друг	некий	certo amigo некий друг
vários	разные	homens vários разные люди	некоторые, несколько	vários homens несколько человек

Притяжательные местоимения

Португальские притяжательные местоимения, как и русские, отвечают на вопрос *чей?* Например: *мой (чей?) дом, наша (чья?) кошка.*

Как и в русском языке, португальские местоимения согласуются с определяемыми существительными в роде и числе: *мой дом — мои дома, наша кошка — наши кошки.*

Выучите притяжательные местоимения португальского языка:

Личные местоимения	Притяжательные местоимения							
	Мужской род				Женский род			
	единств. число		множеств. число		единств. число		множеств. число	
eu — я	meu мой	meu amigo мой друг	meus мои	meus amigos мои друзья	minha моя	minha amiga моя подруга	minhas мои	minhas amigas мои подруги
ele — он	seu его	seu amigo его друг	seus его	seus amigos его друзья	sua его	sua amiga его подруга	suas его	suas amigas его подруги
ela — она	seu её	seu amigo её друг	seus её	seus amigos её друзья	sua её	sua amiga её подруга	suas её	suas amigas её подруги
você — ты	seu твой	seu amigo твой друг	seus твои	seus amigos твои друзья	sua твоя	sua amiga твоя подруга	suas твои	suas amigas твои подруги

Продолжение таблицы

Личные местоимения	Притяжательные местоимения							
	Мужской род				Женский род			
	Единств. число		Множеств. число		Единств. число		Множеств. число	
o senhor/ a senhora — Вы	seu Ваш	seu amigo Ваш друг	seus ваши/ Ваши	seus amigos ваши / Ваши друзья	sua Ваша	sua amiga Ваша подруга	suas ваши/ Ваши	suas amigas ваши / Ваши подруги
nós — мы	nosso наш	nosso amigo наш друг	nossos наши	nossos amigos наши друзья	nossa наша	nossa amiga наша подруга	nossas наши	nossas amigas наши подруги
eles/ elas — они	seu их	seu amigo их друг	seus их	seus amigos их друзья	sua их	sua amiga их подруга	suas их	suas amigas их подруги
voces/ o senhor — вы / Вы	seu ваш / Ваш	seu amigo ваш / Ваш друг	seus ваши / Ваши	seus amigos ваши / Ваши друзья	sua ваша / Ваша	sua amiga ваша / Ваша подруга	suas ваши / Ваши	suas amigas ваши / Ваши подруги

Примечания:

1. В португальском языке, в отличие от русского, в 3-ем лице единственного числа притяжательные местоимения указывают род *не* того, кому принадлежит предмет, а род *самого* предмета.

Сравните: *его* друг / *её* друг — seu amigo / seu amigo;
его подруга / *её* подруга — sua amiga / sua amiga.

2. Местоимение *seu* означает одновременно *его, её, твой, Ваш, ваш, их, свой*, а местоимение *sua* — *его, её, твоя, Ваша, ваша, их, своя*.

Чтобы не запутаться, вместо притяжательного местоимения используют личные местоимения с предлогом *de*, который сливается с местоимением *ele/ela*:

его друг — o amigo dele
её друг — o amigo dela
его друзья — os amigos dele
её друзья — os amigos dela
их друг — o amigo deles/delas

Точно так же можно сказать:

твой друг — o amigo de você;
Ваш друг — o amigo do senhor.

3. В отличие от английского языка, в португальском перед притяжательным местоимением может ставиться артикль: **a minha casa** мой дом, **a nossa gata** наша кошка.

NB! В Португалии и на юге Бразилии сохранились притяжательные местоимения 2-го лица единственного и множественного числа: **teu/tua** — **vosso/vossa**

Например: **teu livro** твоя книга, **vossa casa** ваш дом.

Выучите эту таблицу:

Страна		Национальность	Язык
Бразилия	o Brasil	brasileiro/brasileira	português
Португалия	Portugal	português/portuguesa	português
Россия	a Rússia	russo/russa	russo
Англия	a Inglaterra	inglês/inglesa	inglês
США	os Estados Unidos	americano/americana	inglês
Франция	a França	francês/francesa	francês
Испания	a Espanha	espanhol/espanhola	espanhol
Италия	a Itália	italiano/italiana	italiano
Греция	a Grécia	grego/grega	grego
Германия	a Alemanha	alemão/alemã	alemão
Китай	a China	chinês/chinesa	chinês
Япония	o Japão	japonês/japonesa	japonês
Канада	o Canadá	canadiano/canadiana	inglês

О своей национальности и гражданстве можно сказать следующим образом: **Sou russo. Я русский.** Sou russa. Sou da Rússia. — **Я русская. Я из России.**

УПРАЖНЕНИЕ № 1. Назовите национальность этих людей.

Например: Pedro é português, ele é de Portugal.

1. Luís (Бразилия)	8. Giovanni (Италия)
2. Tatiana (Россия)	9. Ricardo (Аргентина)
3. Irene (Португалия)	10. Pat (Англия)
4. John (Канада)	11. Tchen (Китай)
5. Kent (США)	12. Dolores (Испания)
6. Marta (Германия)	13. Maçamoto (Япония)
7. Nadine (Франция)	

Предлоги *em* и *a*

а) Предлог **em** означает *в*. Предлог сливается с последующими артиклями следующим образом:

em + o = no;	em + um = num;
em + a = na;	em + uma = numa.

Например, **na casa** *в доме*, **numa rua** *на какой-то улице*.

б) Предлог **a** указывает направление движения и переводится как *к, в, на*:

à direita *направо*, **à esquerda** *налево*.

Предлог **a** также выражает отношения дательного падежа: **a uma mulher** *какой-то женщине*.

Предлог **a** сливается с последующим определённым артиклем:

a + a = à;	a + as = às
a + o = ao;	a + os = aos

Например, **à porta** *к двери*, **ao amigo** *другу*.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. Вставьте *do/da* или *dos/das*. (о слиянии предлога *de* с артиклем см. на с. 38)

A caneta ... menino, a gata ... senhora, o dicionário ... professora, a casa ... senhor, o livro ... escritora, a filha ... senhor Rodrigo, o neto ... senhora Zélia, os olhos ... mulher, os bigodes ... homem, a mobília ... senhores, o apartamento ... senhoras, os quadros ... pintor, as cadeiras ... sala, as janelas ... casa, o quadro ... casal.

УПРАЖНЕНИЕ № 3. Поставьте нужную форму определённого артикля или сочетание артикля с предлогом.

- 1) ...apartamento...senhor Gomes é muito grande.
- 2) ...computador...professor está sobre...mesa.
- 3) ...lápis...aluna é branco.
- 4) ...dicionário português-russo está ...estante de livros.
- 5) ...telefone...escola está...escritório...diretor.
- 6) ...cadeiras...escritório...senhora Maria são muito confortáveis.
- 7) ...caneta...professora é muito velha.
- 8) ...janelas...sala são grandes.
- 9) ...mobília...casa é moderna.
- 10) ...língua...Estados Unidos é inglês.
- 11) Ana é...neta...senhor Jorge.
- 12) Isto é...bolsa...minha irmã.

УПРАЖНЕНИЕ № 4. Измените единственное число на множественное.

Meu dicionário, o escritor brasileiro, uma mulher russa, o lápis bom, nossa casa, o seu escritório, minha caneta, um sofá confortável, o trabalho ruim, a televisão moderna, o dicionário grande, o texto simples, a foto bela, um pintor francês.

УПРАЖНЕНИЕ № 5. Составьте предложения из данных слов.

Например: eu/livro... O livro é meu.
 nós/filhos... Os filhos são nossos.
 você/mesa... A mesa é sua.

ela/flor	o senhor/irmã
você/cão	eu/alunos
os senhores/gata	eles/pais
ele/foto	vocês/jornais
eu/avô	a senhora/papeis
elas/pai	nós/cidadãos

УПРАЖНЕНИЕ № 6. Переведите на португальский, используя притяжательные местоимения.

Моя сестра, мой брат, наш отец, наша мать, её друг, её подруга, его друг, его подруга, Ваша квартира, их дом, твои книги, Ваши студенты, твоя сумка, твой словарь, их дети, её цветок, его сестра, их дочь.

УПРАЖНЕНИЕ № 7. Составьте словосочетания с предлогом *de*.

Например: ele/tia.....A tia dele
 vocês/casa.....a casa de vocês

o senhor/nora	ela/marido
ela/tio	ele/esposa
vocês/filhos	os senhores/casa
você/genro	a senhora/sogra

УПРАЖНЕНИЕ № 8. *Переведите на португальский, используя личные местоимения с предлогом de.*

Её дочь, его дочь, её тетя, его дядя, Ваша невестка, твоя свекровь, её двоюродный брат, их зять, ваш дом, твой словарь, его компьютер, её книги, Ваши ученики, их квартира.

1. Сеньор Жоржи — писатель. Это его книга.
2. Вы преподаватель? Это Ваш словарь?
3. Мария, это Ваша сумка?
4. Анна и Сесилия — сестры, Мария — их мать.
5. Луис и Педру — друзья, это их компьютер. Мальчики, это ваш компьютер?
6. Это дом сеньора Рикардо и сеньора Жоэла. Это ваш дом, господи?
7. Это кошка сестёр Перейра. Это ваша кошка, сеньоры?

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 9.** *Поставьте глагол estar в нужном лице и числе.*

1. Eu ...em pé.
2. Nós...na aula de português.
3. Paulo...aqui.
4. Os estudantes...na Universidade.
5. O dia...bonito hoje.
6. Elas...aqui.
7. Meus amigos...nos Estados Unidos.
8. O quadro...na parede.
9. Os livros...sobre a escrivaninha.
10. Hoje...frio.
11. Paulo e Maria...na Inglaterra.
12. Vocês...aqui?
13. Eu...na sala de estar.
14. Nós... atrasados?
15. Os senhores... na escola.
16. Você...no banheiro?
17. — Como...o senhor? — Eu...bem.
18. — Como é que ela ...? — ... muito mal.
19. — Como é que elas ...? — ... ótimo.
20. — As senhoras ... com fome? — Nós ..., sim.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 10.** *Вставьте нужную форму глагола ter.*

1. Eu...uma bolsa muito bonita.
2. Você...um computador?
3. Eles...uma casa moderna.
4. Nós...um apartamento muito pequeno.
5. Os senhores...os livros de Jorge Amado?
6. A professora... o dicionário português-russo.

7. Vocês...tudo o necessário para o trabalho?
8. A família Ferraz...um apartamento muito confortável na zona Sul do Rio.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 11.** Вставьте нужную форму глагола *ser* или *estar*.

1. Nós...na aula de português. Eu...professora e vocês...os alunos.
2. As meninas... bonitas. Elas...alegres.
3. Nós...de Portugal. Agora...no Rio de Janeiro.
4. Eles ...russos. Agora...no Brasil.
5. O professor...em pé.
6. As aulas da professora...muito boas.
7. Jorge Amado...um famoso escritor brasileiro. Os livros dele...muito interessantes.
8. O caderno ...perto do livro.
9. A senhora Maria...minha tia. Ela .. bem hoje.
10. Minha irmã...no banheiro agora. Nosso banheiro...grande e muito confortável.
11. Eu...com fome.
12. A senhora...uma jornalista famosa. Ela ...no escritório dela.
13. O senhor...na aula de português ou de russo?
14. As senhoras...aqui?
15. Eu...professora, mas não...na aula agora.
16. Minha bolsa...de couro vermelho.
17. Rio de Janeiro...no Brasil.
18. A casa...de família Mendes.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 12.** Вставьте *ter* или *estar com*.

1. É muito calor. Eu ... sede.
2. Eu sempre ... sede nos dias de calor.
3. Pedro ... dor de cabeça, hoje. — Ele sempre ... dor de cabeça, coitado.
4. Você ... fome? — Sim. Sempre ... fome às 2 da tarde.
5. Você ... frio? — Não, nunca ... frio de manhã.
6. Onde é o táxi ? ... pressa.

УПРАЖНЕНИЕ № 13. Опишите картинку, используя предлоги и словосочетания.

em — в, на

à direita — справа

à esquerda — слева

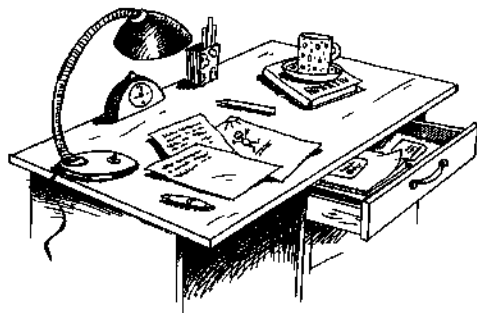
em frente — перед

sobre, em cima de — сверху

entre — между

junto a, perto de, ao lado de — рядом

Используйте также выражение — aqui há, aqui tem *здесь есть (находится)*.



УПРАЖНЕНИЕ № 14. Составьте рассказ о своей гостиной (кабинете).

УПРАЖНЕНИЕ № 15. Переведите на португальский.

1. Сеньор Жозе — преподаватель. Он сейчас на уроке. У него в руках книга. Это португальско-английский словарь.

2. Мы русские, но сейчас мы в Бразилии. У нас в Бразилии есть друзья. Наши друзья — бразильцы и португальцы.
3. У сеньоры Марии большая удобная гостиная. На полу в центре — ковёр. Ковёр очень красивый. Диван находится у стены. Над диваном — картина.
4. У моей подруги есть сумка. Она из красной кожи. Это очень модная сумка.
5. На столе записная книжка. Эта книжка — Анны. Рядом с книжкой — ручка. Анна — студентка. Сейчас она в университете.
6. У меня есть книга известного бразильского писателя Жоржи Амаду. Это очень интересная книга.
7. Сеньор Антониу — журналист известной газеты. Он очень занятой человек, но сейчас он дома, он болен.
8. Где ты? — Я в доме.
9. Я хочу есть. — А я пить.

Наречия места

Двум русским наречиям *здесь* и *там* соответствуют целых 5 португальских наречий:

aqui, cá — *здесь* (соотносится с предметом, находящимся близко от говорящего);

aí — *там, здесь* (соотносится с предметом, находящимся близко от слушателя);

ali, lá — *там* (соотносится с предметом, находящимся далеко от обоих собеседников).

NB! Lá — дальше, чем **ali**.

Наречия места соответствуют указательным местоимениям:

este (esta, isto) — **aqui, cá;**

esse (essa, isso) — **aí;**

aquele (aquela, aquele) — **ali, lá.**

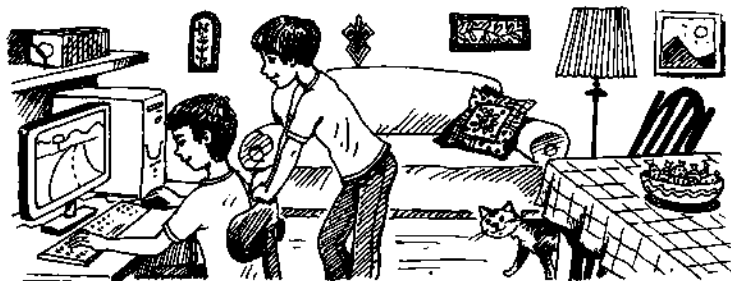
Este livro está aqui. *Эта книга здесь.*

Esse livro está aí. *Эта (та) книга там.*

Aquele livro está ali. *Та книга там.*

УПРАЖНЕНИЕ № 16.

I. Напишите, где находятся нарисованные предметы с точки зрения Педру и Паулу.



Например:

Pedro: A mesa está aqui.

O sofá está aí.

A escrivaninha está ali.

O computador está lá.

II. Задайте вопросы о каждом предмете с точки зрения Педру и Паулу.

Например:

Pedro: Paulo, onde está o sofá?

Paulo: O sofá está aqui.

Pedro: Paulo, o computador está cá ou lá?

Paulo: O computador está lá.

8 УПРАЖНЕНИЕ № 17. *Переведите наречия места на португальский.*

1. Esta revista está (здесь).
2. Esses papeis estão (здесь).
3. Aquilo é o livro de endereços. Ele está (там).
4. Este livro (здесь) é português e aquele (там) é russo.
5. Estas canetas (здесь) são pretas, e essas (там) são verdes.
6. Este computador (здесь) é de Maria.
7. Aquela escrivaninha (там) é grande.
8. Este carro está (здесь) e esse está (там).
9. Essa bolsa (здесь) é verde e aquela (там) é vermelha.
10. Este livro (здесь) é grande e aquele (там) é pequeno.
11. Isto é uma cadeira. A cadeira está (здесь).
12. Isto é um lápis. O lápis está (там).

9 УПРАЖНЕНИЕ № 18. *Изучите диалоги. Произнесите за диктором.*

— Por favor, moça.	— Простите, девушка.
— Pois não?	— Да?
— Onde está a secretária, por favor?	— Скажите, пожалуйста, где находится секретарь?
— Está ali, à direita.	— Это там, направо.
— Por favor minha senhora.	— Простите, сеньора.
— Pois não?	— Да?
— Onde é a sala 45, por favor?	— Скажите, пожалуйста, где находится комната 45?
— É aqui mesmo.	— Вот же она.
— Obrigado.	— Спасибо.

9 УПРАЖНЕНИЕ № 19. *Произнесите за диктором. Переведите диалоги на русский.*

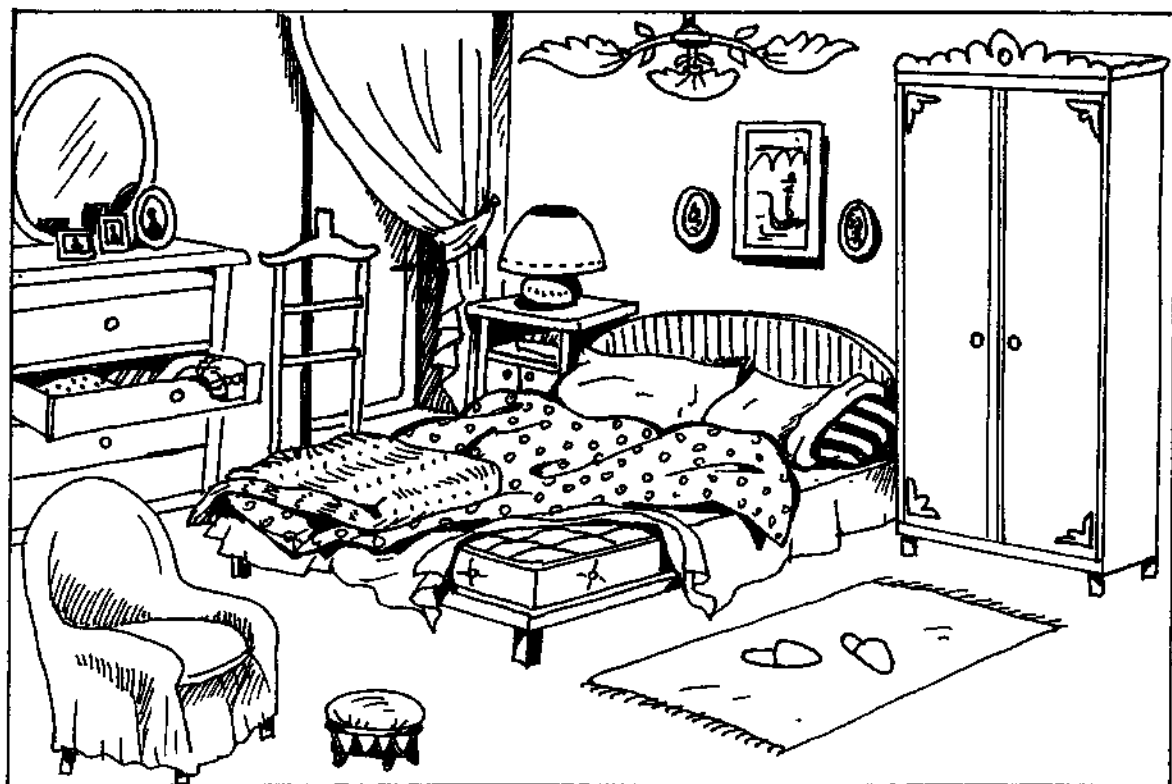
- Pedro:* Maria, onde está a caneta?
Maria: Aqui comigo.
Maria: Paulo, onde está a caneta?
Paulo: Aí com você.
 — Este livro aqui é seu?
 — Esse aí? É meu, sim.
 — Aquela moça é sua irmã?
 — Qual?
 — Aquela, lá à esquerda.
 — Ah! Não é não.
 — Por favor, moço. Aquele carro ali é seu?
 — Não, o meu é esse aqui.

УПРАЖНЕНИЕ № 20. *Переведите на португальский.*

- Анна, где словарь?
 — Здесь, у меня.
 — Где мой карандаш?
 — Там, у тебя на столе.
 — Эта книга здесь твоя?
 — Нет, не моя, моя книга там.

- Этот молодой человек твой кузен?
- Который?
- Вон там, у окна.
- Нет, это не мой кузен, это мой муж.
- Простите, молодой человек...
- Да.
- Где комната 431?
- Там, слева.

O quarto — спальня



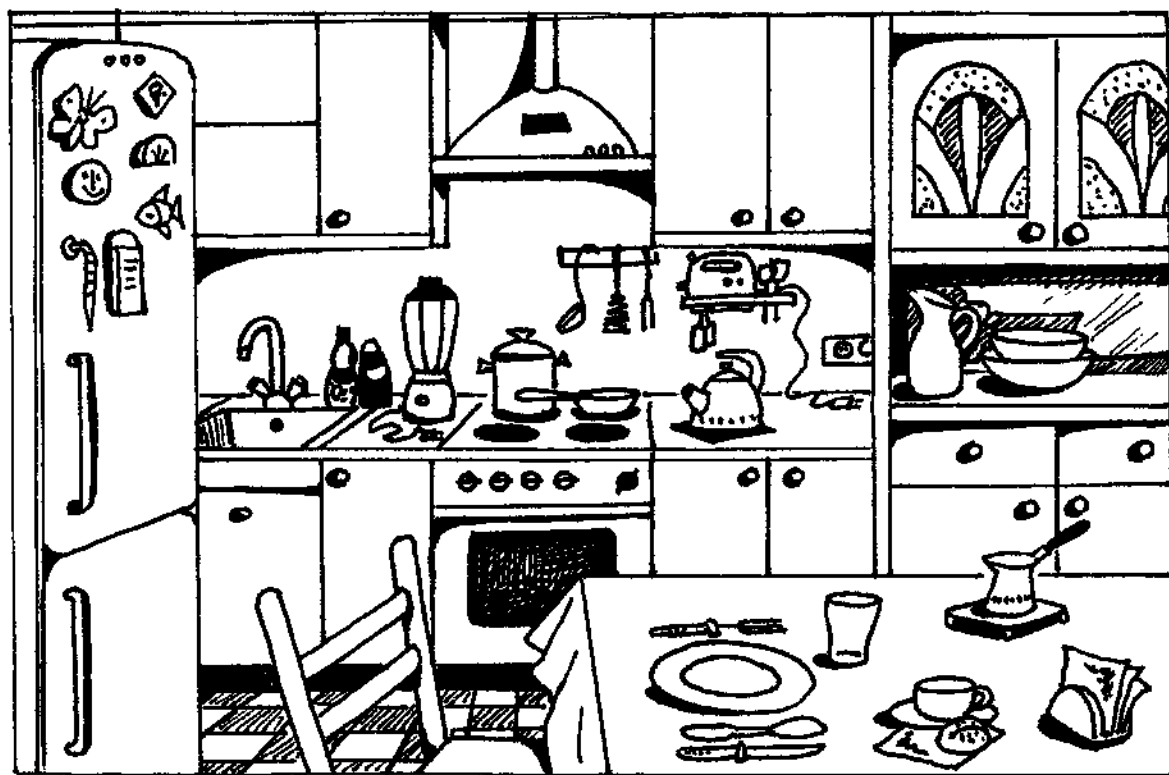
cama — кровать
 travesseiro — подушка
 colchão — матрас
 colcha — покрывало
 cômoda — комод
 gaveta — ящик (выдвижной)
 guarda-roupa — шкаф
 cabide — вешалка (плечики)

criado-mudo — тумбочка, ночной столик
 poltrona — кресло
 tapete — ковер
 lustre — люстра
 abajur — абажур
 fronha — наволочка
 lençol — простыня, пододеяльник

УПРАЖНЕНИЕ № 21. Опишите картинку.

УПРАЖНЕНИЕ № 22. Опишите свою спальню.

Cozinha — кухня



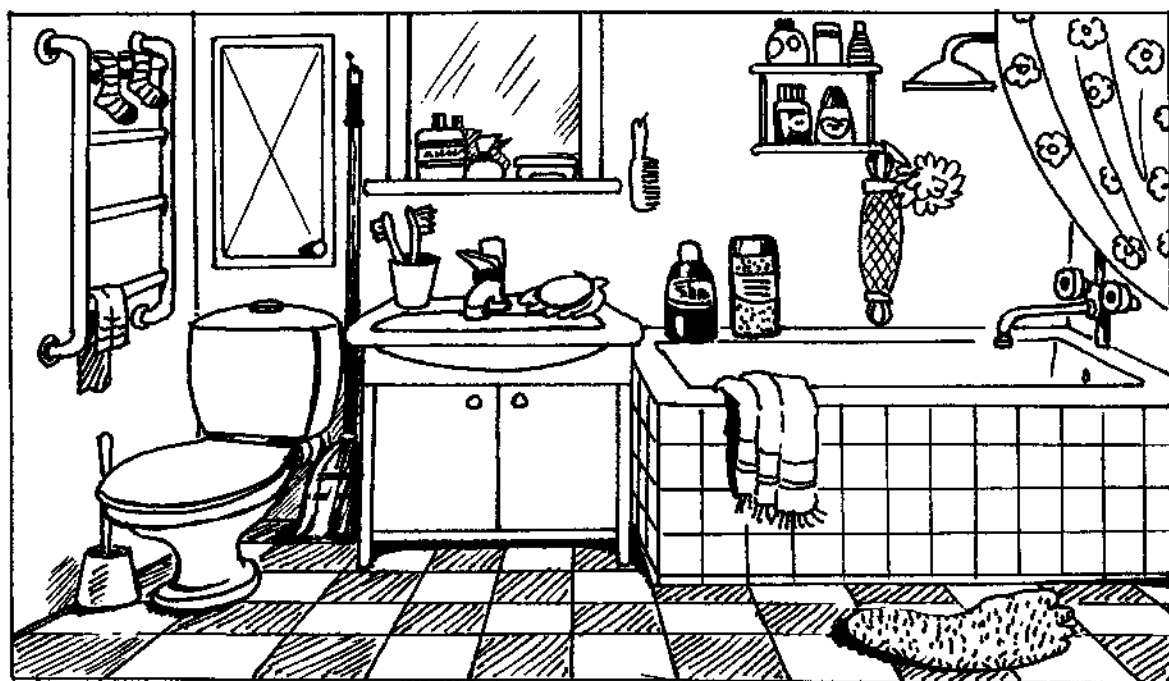
toalha de mesa — скатерть
 guardanapo — салфетка
 prato — тарелка
 colher — ложка
 faca — нож
 garfo — вилка
 copo — стакан
 xícara — чашка
 pires — блюдце
 fogão — плита

forno — духовка
 geladeira — холодильник
 armário — буфет
 pia — раковина
 torneira — кран
 liquidificador — блендер
 batedeira — миксер
 panela — кастрюля
 frigideira — сковорода
 chaleira — чайник

УПРАЖНЕНИЕ № 23. Опишите картинку.

УПРАЖНЕНИЕ № 24. Опишите свою кухню.

Banheiro — ванная комната



banheira — ванна
 chuveiro — душ
 vaso sanitário — унитаз
 espelho — зеркало
 sabão — мыло
 gel para banho — гель для душа
 vassoura — метла

escova de cabelo/dos dentes — щётка для волос/
 зубная щётка
 espanador — тряпка для пыли (метелка)
 bucha — мочалка
 toalha — полотенце
 shampoo — шампунь

УПРАЖНЕНИЕ № 25. Опишите картинку.

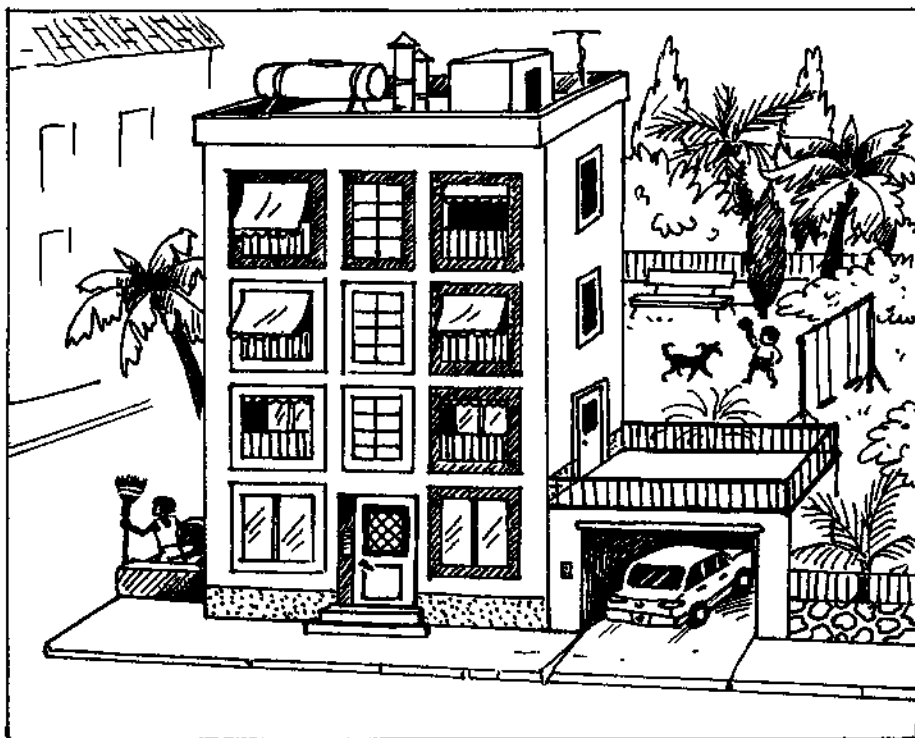
УПРАЖНЕНИЕ № 25. Опишите свою ванную комнату.

Edifício — здание



telhado — крыша
 parede — стена
 chão — пол
 teto — потолок
 andar — этаж
 térreo — первый этаж
 primeiro andar — второй этаж

segundo andar — третий этаж
 portaria — подъезд
 porão — подвал
 quintal — задний дворик
 garagem — гараж
 varanda — балкон
 elevador — лифт



Формы приветствия

УПРАЖНЕНИЕ № 26. Повторите следующие диалоги за диктором и выучите их.

1.— Bom dia.	— Добрый день.
— Como está a senhora?	— Как поживаете, сеньора?
— Estou bem, obrigada.	— Спасибо, хорошо.
2.— Boa noite.	— Добрый вечер.
— Como você está?	— Как поживаете?
— Estou bem, obrigado.	— Спасибо, хорошо.
3.— Boa tarde. Como está o senhor?	— Добрый вечер, как поживаете?
— Muito bem, obrigado. E o senhor?	— Спасибо, хорошо. А Вы?
— Bem, agradecido.	— Спасибо, хорошо.
4.— Bom dia, Dona Helena. Como vai a senhora?	— Добрый день, доня Елена. Как поживаете?
— Bem, seu Jorge. E o senhor? Como vai?	— Хорошо, seu Жоржи. А Вы?
— Bem, obrigado.	— Спасибо, хорошо.
5.— Oi, como vai?	— Привет, как дела?
— Tudo bem. E você?	— Хорошо. А у тебя?
— Bem.	— Хорошо.
6.— Oi, Jorge, tudo bem?	— Привет, Жоржи, всё хорошо?
— Tudo bem. E você?	— Всё хорошо. А у тебя?
— Ótimo.	— Отлично.
7.— Oi, que tal?	— Привет, как ты?
— Tudo legal.	— Нормально.
8.— Qual é seu nome?	— Как твоё имя?
— Meu nome é Paulo.	— Паулу.

УПРАЖНЕНИЕ № 27. Заполните пропуски подходящими словами.

— Bom dia, seu José. Como?	— ... bem. E você?
— Bem, ... E ... dona Paula?	—
— Boa noite. Como ... está?	— Oi, que ...?
— ... bem, obrigado.	— Tudo legal.
— Boa tarde, senhora Helena. Como ...?	— Qual ... seu nome?
— Estou ..., ... E ...?	— ... nome é
— Oi, Jorge, ...?	

УПРАЖНЕНИЕ № 28. Опишите одноэтажный и многоэтажный дома.

Например: a casa tem ...

🔊 TEXTO

O apartamento da família Costa

Otávio Costa é um famoso jornalista. Ele tem um apartamento no Rio de Janeiro, na zona Sul. O apartamento é muito bom e confortável. O apartamento tem uma sala de estar, o escritório do Otávio, o quarto do casal, os quartos de Ana e Cecília, a cozinha e o banheiro. Estamos na sala de estar. A mobília da sala é bonita e moderna.

No centro da sala há um sofá. O sofá é de couro branco. Em frente do sofá há uma televisão. À esquerda do sofá há uma mesa. Um telefone e uma lâmpada estão em cima da mesa. Na parede acima da mesa há um quadro. A mesa está entre duas poltronas. À direita do sofá há uma janela grande. Na janela há umas cortinas. Elas são de fazenda leve e a sala é muito clara.

Agora estamos no escritório do Otávio.

No seu escritório o senhor Costa tem todo o necessário para o trabalho.

A escrivaninha dele está em frente da janela. Sobre a escrivaninha há um computador, uma lâmpada, uns papéis, um livro de endereços, um calendário, um lápis e umas canetas.

À direita da escrivaninha tem uma grande estante de livros. Aqui há livros de escritores brasileiros e estrangeiros.

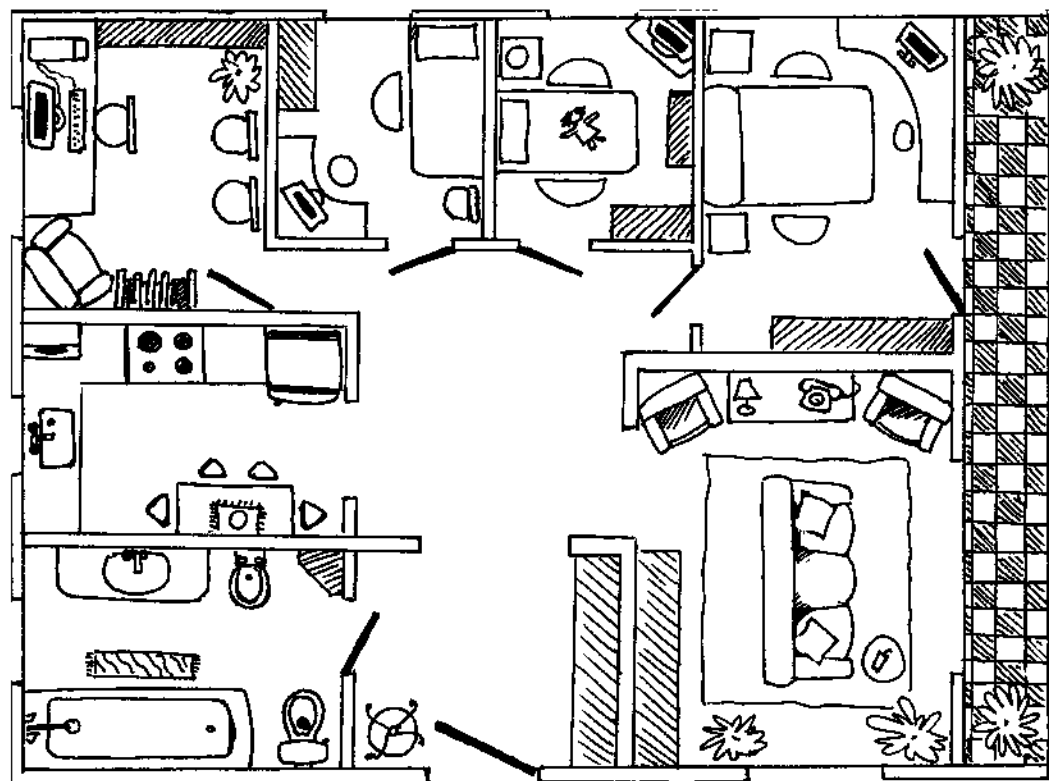
Perto da escrivaninha há umas cadeiras muito confortáveis. À esquerda da escrivaninha tem uma pequena estante para jornais e revistas. Na parede oposta há uns quadros lindos. Eles são de pintores brasileiros.

Упражнения к тексту

УПРАЖНЕНИЕ № 29. Прослушайте текст, прочтите его несколько раз и переведите на русский язык.

УПРАЖНЕНИЕ № 30. Ответьте на вопросы по тексту.

1) Onde a família Costa tem o apartamento?	8) Onde estão as cortinas?
2) O apartamento é grande ou pequeno?	9) Quem tem o seu escritório — Otávio ou Maria?
3) O que está no centro da sala de estar?	10) Onde está a escrivaninha?
4) Onde está a televisão?	11) O que há sobre a escrivaninha?
5) O que tem à esquerda do sofá?	12) Onde estão os livros de Otávio?
6) Onde estão a lâmpada e o telefone?	13) Os quadros do escritório são de pintores brasileiros ou estrangeiros?
7) O que há na parede acima da mesa?	



УПРАЖНЕНИЕ № 31. Переведите на португальский.

- 1) У семьи Кошта есть квартира в Рио.
- 2) Эта квартира большая и удобная.
- 3) Там есть гостиная, кабинет сеньоры Кошта, несколько спален, кухня и ванная.
- 4) Мебель в гостиной современная.
- 5) В центре комнаты находится диван.
- 6) Перед диваном стоит телевизор.
- 7) Слева от дивана находится стол, на столе — лампа и телефон.
- 8) Над столом висит картина.
- 9) Стол находится между двух кресел.
- 10) Справа от дивана большое окно.
- 11) На окне висят занавески, они из легкой ткани.
- 12) Гостиная в квартире семьи Кошта светлая.

Поговорки

À noite, todos os gatos são pardos. — Ночью все коты тёмные. (Ср.: Ночью все кошки серы.)
 Preto é carvoeiro, branco o seu dinheiro. — Чёрен угольщик, да белы его деньги. (Ср.: Деньги не пахнут.)
 Aqueles são ricos que têm amigos. — Те богаты, у кого есть друзья. (Ср.: Не имей 100 рублей, а имей 100 друзей.)

Não há dia sem tarde. — Не бывает дня без вечера. (Ср.: Сколько верёвочке ни виться, а кончик найдётся.)

Piada

Мать видит, что сын читает учебник географии:

Mãe: Pedro, onde é a Inglaterra?

Pedro: Na página 82, mamãe!

Поурочный словарь

a *предл.* 1. выражает отношения дательного падежа; 2. к

à direita направо, справа

à esquerda налево, слева

abajur *сущ., м. р.* абажур

afim *прил.* сходный

agora *нар.* сейчас

agradável *прил.* приятный

aí *нар.* там, здесь

alegre *прил.* весёлый

Alemanha Германия

ali *нар.* там

alto *прил.* высокий

andar *сущ., м. р.* этаж, ~ primeiro andar

второй этаж, ~ segundo andar третий этаж

ao lado de рядом

aqui *нар.* здесь

armário *сущ., м. р.* буфет, шкаф

atrasado *прил.* отставший, запоздалый ~ estar

atrasado опаздывать

aula *сущ., ж. р.* урок

baixo *прил.* низкий

banheira *сущ., ж. р.* ванна

banheiro *сущ., м. р.* ванная комната

bastante *нар.* достаточно

batedeira *сущ., ж. р.* миксер

bonito *прил.* красивый

Brasil Бразилия

bucha *сущ., ж. р.* мочалка

cá *нар.* здесь, сюда

cabeça *сущ., ж. р.* голова

cabide *сущ., ж. р.* вешалка (плечики)

cadeira *сущ., ж. р.* стул

calendário *сущ., м. р.* календарь

cama *сущ., ж. р.* кровать

campo *сущ., м. р.* поле

Canadá Канада

carvoeiro *сущ., м. р.* угольщик

casal *сущ., м. р.* супружеская чета

centro *сущ., м. р.* центр

certo *1. прил.* достоверный, правильный;

2. *нар.* точно, правильно

chaleira *сущ., ж. р.* чайник

chão *сущ., м. р.* пол

China Китай

chinês *1. сущ., м. р.* китаец, китайский язык;

2. *прил.* китайский

chorão *прил.* плаксивый

chuveiro *сущ., м. р.* душ

claro *прил.* светлый, ясный, понятный

coitado *прил.* бедный, несчастный

colcha *сущ., ж. р.* покрывало

colchão *сущ., м. р.* матрас

colher *сущ., ж. р.* ложка

confortável *прил.* удобный

cômoda *сущ., ж. р.* комод

copo *сущ., м. р.* стакан

cortina *сущ., ж. р.* занавес, полотно

couro *сущ., м. р.* кожа

cozinha *сущ., ж. р.* кухня

criado-mudo *сущ., м. р.* тумбочка, ночной

столик

cru *прил.* сырой

demais *нар.* слишком

difícil *прил.* трудный

dinheiro *сущ., м. р.* деньги

doente *прил.* больной

edifício *сущ., м. р.* здание

elevador *сущ., м. р.* лифт

em *предл.* в, на

em cima de сверху

em frente de перед

endereço *сущ., м. р.* адрес

entre *предл.* между

escova *сущ., ж. р.* щётка ~ escova de cabelo/dos

dentes — щётка для волос/зубная щётка

escritório *сущ., м. р.* кабинет

escrivania *сущ., ж. р.* письменный стол

escuro *прил.* тёмный

espanador *сущ., м. р.* тряпка для пыли

(метелка)

Espanha Испания

espanhol *1. сущ., м. р.* испанец, испанский

язык; *2. прил.* испанский

espelho *сущ., м. р.* зеркало

estação *сущ., ж. р.* остановка, станция, стоянка

Estados Unidos Соединённые Штаты

estante *сущ., м. р.* книжная полка

estar *гл.* быть

estômago *сущ., м. р.* желудок

estrangeiro *1. сущ., м. р.* иностранец;

2. *прил.* иностранный

européu *прил.* европейский

faca *сущ., ж. р.* нож

fácil *прил.* лёгкий, простой
famoso *прил.* известный, знаменитый
fazenda *сущ., ж. р.* фазенда, плантация, ткань
feliz *прил.* счастливый, счастливая
feroz *прил.* жестокий, жестокая
fogão *сущ., м. р.* плита
fome *сущ., ж. р.* голод
fora *нар.* вне, снаружи
forno *сущ., м. р.* духовка
França Франция
frigideira *сущ., ж. р.* сковорода
frio *прил.* холодный
fronha *сущ., ж. р.* наволочка
garagem *сущ., ж. р.* гараж
garfo *сущ., м. р.* вилка
gaveta *сущ., ж. р.* ящик (выдвижной)
gel *сущ., м. р.* гель ~ *gel para banho* гель для душа
geladeira *сущ., ж. р.* холодильник
Grécia Греция
grego 1. *сущ., м. р.* грек, греческий язык;
 2. *прил.* греческий
guardanapo *сущ., м. р.* салфетка
guarda-roupa *сущ., ж. р.* шкаф
haver *гл.* иметься
hoje *нар.* сегодня
Inglaterra Англия
inteligente *прил.* умный
interessante *прил.* интересный
Itália Италия
italiano 1. *сущ., м. р.* итальянец, итальянский язык;
 2. *прил.* итальянский
janela *сущ., ж. р.* окно
Japão Япония
japonês 1. *сущ., м. р.* японец, японский язык;
 2. *прил.* японский
jornal *сущ., м. р.* газета
junto a *нар.* рядом, близко
lá *нар.* там, туда
lado *сущ., м. р.* бок, сторона
legal *прил.* хороший, подходящий
lençol *сущ., м. р.* простыня, пододеяльник
leve *прил.* лёгкий
lindo *прил.* красивый
liquidificador *сущ., м. р.* блендер
livro de endereço записная книжка
Londres Лондон
lustre *сущ., м. р.* люстра
madeira *сущ., ж. р.* дерево

mal 1. *сущ., м. р.* зло; 2. *нар.* плохо
mamãe *сущ., ж. р.* мама
mau *прил.* плохой
medo *сущ., м. р.* страх
meu *мест.* мой
minha *мест.* моя
móvel *сущ., ж. р.* мебель
moderno *прил.* современный, модный
muito *нар.* очень
necessário *прил.* необходимый
necessidade *сущ., ж. р.* необходимость
posso *мест.* наш
nunca *нар.* никогда
obrigado *прил.* благодарный
olho *сущ., м. р.* глаз
oposto *прил.* противоположный
ótimo *прил.* наилучший, превосходный
página *сущ., ж. р.* страница
panela *сущ., ж. р.* кастрюля
pardo *прил.* тёмный
parede *сущ., ж. р.* стена
pedra *сущ., ж. р.* камень
pequeno *прил.* маленький
perto de *нар.* рядом, близко
pia *сущ., ж. р.* раковина
pobre *прил.* бедный
poltrona *сущ., ж. р.* кресло
porão *сущ., м. р.* подвал
portaria *сущ., ж. р.* подъезд
Portugal Португалия
prato *сущ., м. р.* тарелка
pressa *сущ., ж. р.* спешка
quadro *сущ., м. р.* картина
quarto *сущ., м. р.* комната, спальня
quente *прил.* тёплый
quintal *сущ., м. р.* задний дворик
raiva *сущ., ж. р.* ярость, ненависть
regular *прил.* правильный
revista *сущ., ж. р.* журнал
rico *прил.* богатый
ruim *прил.* плохой
Rússia Россия
russo 1. *сущ., м. р.* русский, русский язык;
 2. *прил.* русский
sabão *сущ., м. р.* мыло
sala *сущ., ж. р.* комната, зал, ~ *sala de estar* гостиная
sede *сущ., ж. р.* жажда
sempre *нар.* всегда

seu мест. его, её, твой, Ваш
shampoo сущ., м. р. шампунь
simples прил. простой, простая
só 1. прил. единственный, единственная,
 2. нар. только
sobre предл. сверху
sofá сущ., м. р. диван
sono сущ., м. р. сон
superior прил. лучший, высший
tal прил. такой: ~ que tal — ну, как? как дела?
tapete сущ., м. р. ковёр
táxi сущ., м. р. такси
telefone сущ., м. р. телефон
telhado сущ., м. р. крыша
ter гл. иметь
térreo сущ., м. р. первый этаж
teto сущ., м. р. потолок

toalha сущ., ж. р. полотенце
toalha de mesa скатерть
torneira сущ., ж. р. кран
trabalhador прил. трудолюбивый
travesseiro сущ., м. р. подушка
triste прил. печальный
tudo o necessário para o trabalho всё
 необходимое для работы
vão прил. тщетный
varanda сущ., ж. р. балкон
vários прил. различные
vaso сущ., м. р. ваза, сосуд, чаша ~ vaso
 sanitário унитаз
vassoura сущ., ж. р. метла
verdadeiro прил. истинный, настоящий,
 правдивый
vontade сущ., ж. р. воля, желание

УРОК 5

Степени сравнения прилагательных

Как у русских, так и у португальских прилагательных есть 3 степени сравнения: положительная, сравнительная и превосходная.

В русском языке степени сравнения образуются следующим образом:

Положительная	Сравнительная	Превосходная
высокий хороший	выше/более высокий лучше	высочайший/самый высокий наилучший/самый хороший

Вы видите, что в русском языке как сравнительная, так и превосходная степени образуются двояко: с помощью суффиксов и специальных слов. В португальском сравнительная степень образуется только с помощью специальных слов — **mais** больше и **menos** меньше:

alto высокий — **mais alto** выше/более высокий;
 — **menos alto** менее высокий;
frio холодный — **mais frio** холоднее/более холодный;
 — **menos frio** менее холодный.

Португальская превосходная степень сравнения прилагательных имеет две формы: относительную и абсолютную.

Относительная превосходная степень употребляется для сравнения с другими предметами и образуется путем прибавления *определённого артикля* к сравнительной степени:

o mais alto de todos самый высокий из всех;
a mais linda das suas amigas самая красивая из подруг.

Atenção!

Определяемое существительное может стоять как **между** артиклем и прилагательным, так и **после** прилагательного.

Isto é o dia mais feliz da minha vida. — Это самый счастливый день в моей жизни.

O mais feliz dia da minha vida é hoje. — Самый счастливый день моей жизни — сегодня.

Абсолютная превосходная степень выражает наивысшую степень качества без сравнения с другими предметами. Она образуется с помощью суффикса **-íssimo**:

lindo красивый — **lindíssimo** наикрасивейший;

baixo низкий — **baixíssimo** низжайший;

alto высокий — **altíssimo** наивысший.

Прилагательные **fácil** легкий и **difícil** трудный образуют превосходную степень с помощью суффикса **-imo**:

fácil — **facílmo**;

difícil — **dicíflmo**.

NB! Прилагательные в сравнительной и превосходной степени также согласуются с существительными в роде и числе.

Степени сравнения имен прилагательных

		Положительная степень	Сравнительная степень	Относительная превосходная степень	Абсолютная превосходная степень
м. р. ед. ч.	homem человек	alto высокий	mais alto более высокий (выше)	o mais alto самый высокий	altíssimo высочайший
ж. р. ед. ч.	moça девушка	bonita красивая	mais bonita более красивая (красивее)	a mais bonita самая красивая	bonitíssima красивейшая
м. р. мн. ч.	homens люди	altos высокие	mais altos более высокие (выше)	os mais altos самые высокие	altíssimos высочайшие
ж. р. мн. ч.	moças девушки	bonitas красивые	mais bonitas более красивые (красивее)	as mais bonitas самые красивые	bonitíssimas красивейшие

Запомните исключения!

Положительная	Сравнительная	Относительная превосходная	Абсолютная превосходная
pequeno — маленький	menor — меньше	o menor — самый маленький	mínimo — наименьший, минимальный
grande — большой	maior — больше	o maior — самый большой	máximo — наибольший, максимальный
bom — хороший	melhor — лучше	o melhor — самый лучший	ótimo — отличный, пре- восходный
mau — плохой	pior — хуже	o pior — самый плохой	péssimo — наихудший, отвратительный

Примечание:

1. Прилагательные **pequeno** и **grande** имеют вторую форму абсолютной превосходной степени:

pequeno маленький — **pequeníssimo** наименьший

grande большой — **grandíssimo** огромнейший

2. Прилагательные **maior** больше, **menor** меньше, **pior** хуже, **melhor** лучше, **superior** больше имеют одну форму для мужского и женского рода.

a casa maior больший дом,

a doença pior более тяжелая болезнь.

3. Ещё несколько прилагательных образуют абсолютную превосходную степень не по правилу:

amargo горький — **amaríssimo** горчайший

antigo старинный, древний — **antiquíssimo** древнейший

jovem молодой — **juveníssimo** младший

magnífico великолепный — **magnificentíssimo** великолепнейший

negro черный — **nigérrimo**, доп. **negríssimo** самый черный

nobre благородный — **nobilíssimo** благороднейший

pobre бедный — **paupérrimo** беднейший

doce сладкий — **dulcíssimo** сладчайший

fiel верный — **fidelíssimo** вернейший

simples простой — **simplicíssimo**, доп. **simpplíssimo** простейший

УПРАЖНЕНИЕ № 1. Выучите исключения степеней сравнения прилагательных.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. Образуйте степени сравнения прилагательных.

Alto, lindo, baixo, mau, fácil, grande, frio, calmo, pequeno, difícil, pobre, bom, simples, triste, gordo, quente, magnífico, jovem, longo.

УПРАЖНЕНИЕ № 3. Переведите на португальский.

Проще, наикрасивейший, самый плохой, моложе, наивысший, счастливее, самый холодный, самый важный, наилучший, больше, минимальный, беднейший, наипростейший, веселее, самый трудолюбивый.

→ **УПРАЖНЕНИЕ № 4.** Поставьте прилагательное в скобках в нужную степень сравнения.

1. O meu livro é tão (interessante) como o seu.	6. A sala de estar não é tão (claro) como o escritório.
2. A sua casa é (alta) do que a minha.	7. As revistas dele são (novo) do que as minhas.
3. A língua portuguesa é (difícil) do que o inglês.	8. O quadro do pintor é muito belo. É (bom).
4. As flores são (bonito) de todas.	9. Sou (forte) dos meus irmãos.
5. Emília é (velho) do que Helena.	10. Luís é (inteligente) na Universidade.
Ela é (velho) da família.	

→ **УПРАЖНЕНИЕ № 5.** Переведите на португальский.

1. Жоржи Амаду — самый известный бразильский писатель. Его книги превосходны.
2. Португальский язык очень красивый. Он совсем не трудный. Он не такой трудный, как английский или немецкий.
3. Россия — очень большая страна. Это самая большая страна в мире.
4. Бразилия — тоже большая страна, но она меньше, чем Россия.
5. Это трудный перевод с испанского на китайский.
6. В этом городе есть красивейшая церковь.
7. У меня есть красивая красная сумка. У моих подруг нет сумок красивее.
8. Амелия — самая старшая из подруг.

9. Доривал Каимми (Dorival Caymmi) — самый знаменитый бразильский музыкант. Песня о жангаде — его лучшее произведение.
 10. Пушкин — величайший русский поэт.
 11. Рио-де-Жанейро — красивейший город мира.

Числительные

Как и в русском, в португальском языке существуют количественные и порядковые числительные. Количественные числительные отвечают на вопрос «сколько?» (*quanto?*), а порядковые — на вопрос «какой?» (*que? qual?*), например:

сколько? — пять, но какой? — пятый.

Количественные и порядковые числительные португальского языка

Цифра	Количественное числительное	Порядковое числительное	Цифра	Количественное числительное	Порядковое числительное
1	um	primeiro	30	trinta	trigésimo
2	dois	segundo	40	quarenta	quadragésimo
3	três	terceiro	50	cinquenta	quinquagésimo
4	quatro	quarto	60	sessenta	sexagésimo
5	cinco	quinto	70	setenta	septuagésimo
6	seis	sexto	80	oitenta	octagésimo
7	sete	sétimo	90	noventa	nonagésimo
8	oito	oitavo	100	cem	centésimo
9	nove	nono	200	duzentos	ducentésimo
10	dez	décimo	300	trezentos	trecentésimo
11	onze	décimo primeiro	400	quatrocentos	quadringentésimo
12	doze	duodécimo ou décimo segundo	500	quinhentos	quingentésimo
			600	seiscentos	seiscentésimo
13	treze	décimo terceiro	700	setecentos	septingentésimo
14	catorze	décimo quarto	800	oitocentos	octingentésimo
15	quinze	décimo quinto	900	novecentos	nongentésimo
16	dezesseis	décimo sexto	1000	mil	milésimo
17	dezesete	décimo sétimo	10 000	dez mil	dez milésimos
18	dezoito	décimo oitavo	100 000	cem mil	cem milésimos
19	dezenove	décimo nono	1 000 000	um milhão	milionésimo
20	vinte	vigésimo	1 000 000 000 000	um bilião	bilionésimo
21	vinte e um	vigésimo primeiro			

Примечания:**I. Количественные числительные**

1. Числительные один и два, как в русском, так и в португальском изменяются по родам:

um lápis *один карандаш*, но **uma** caneta *одна ручка*;
dois lápis *два карандаша*, но **duas** canetas *две ручки*.

Также по родам меняются числительные с 200 до 900.

Trezentos livros, trezentas mulheres. — *Триста книг, триста женщин.*

2. Числительное **mil** *тысяча* не имеет множественного числа: **dois mil livros** *две тысячи книг*.

3. Числительные **milhão** *миллион*, **bilhão** *миллиард* имеют множественное число **milhões, bilhões**. После этих числительных всегда стоит предлог **de**: **três milhões de estudantes** *три миллиона студентов*.

4. Количественные числительные стоят **перед** существительным и употребляются без артикля.

Tenho duas irmãs. — *У меня две сестры.*

Na sala tem duzentos homens. — *В зале двести человек.*

5. Между *сотнями, десятками и единицами* ставится союз **e**: 358 — **trezentos e cinquenta e oito**.

6. Каждый разряд чисел: единицы, тысячи, миллионы и т. д. — читается **раздельно**.

189 965 135 — **cento e oitenta e nove milhões, novecentos e sessenta e cinco mil, cento e trinta e cinco**.

7. Между *тысячами и сотнями* ставится союз **e**, если нет *десятков и единиц*, если *десятки и единицы есть*, то **e** между *тысячами и сотнями* не ставится, например:

7400 — **sete mil e quatrocentos**, но 7421 — **sete mil quatrocentos e vinte e um**.

8. Числительное 100 имеет две формы: **cento** и **cem**. **Cento** используется в сложных числительных, например 140 — **cento e quarenta alunos** *сто сорок учеников*.

Cem используется в простых числах: **cem livros** *сто книг*, **cem homens** *сто человек*.

9. В номерах телефонов каждая цифра читается отдельно. Вместо цифры «6» бразильцы говорят слово **meia** *половина*, имеется в виду половина дюжины. Например:

o meu número é 9346502 (nove, três, quatro, meia, cinco, zero, dois).

II. Порядковые числительные

1. Порядковые числительные ставятся **между** существительным и артиклем: **a primeira vez** *первый раз*.

2. В отличие от русского языка, в португальском все части сложного порядкового числительного являются порядковыми.

Сравните: *четыреста двадцать пятый* — **quadringentésimo vigésimo quinto**.

 УПРАЖНЕНИЕ № 6. Повторите за диктором следующие количественные числительные:

0, 25, 14, 9, 16, 33, 428, 7271, 2040, 274 861 495, 92 391, 20 069 738.

 УПРАЖНЕНИЕ № 7. Повторите за диктором следующие порядковые числительные:

247-ой, 13-ый, 20-ый, 45-ый, 59-ый, 1368-ой, 931-ый.

Обозначение времени

I. Дни недели

В португальском языке первым днем недели считается воскресенье, а понедельник — вторым, вторник, соответственно, третьим и т. д. Эти дни так и называются: второй, третий, четвертый, пятый, шестой.

Понедельник — *segunda-feira*

Вторник — *terça-feira*

Среда — *quarta-feira*

Четверг — *quinta-feira*

Пятница — *sexta-feira*

Суббота — *sábado*

Воскресенье — *domingo*

Запомните!

Какой сегодня день недели? — *Em que dia estamos?* = *Que dia é hoje?*

Сегодня — воскресенье (понедельник и т. д.) — *Estamos no domingo (segunda...) =*

Hoje é domingo.

Atenção!

Слово **feira** на письме и в разговорной речи часто опускается, говорят просто: **Estamos na segunda (terça, quarta, quinta)**. На письме дни недели могут обозначаться просто цифрами:

2 — понедельник, 3 — вторник, 4 — среда и т. д.

II. Месяцы:

janeiro январь

fevereiro февраль

março март

abril апрель

maio май

junho июнь

julho июль

agosto август

setembro сентябрь

outubro октябрь

novembro ноябрь

dezembro декабрь

NB! Число месяца обозначается количественным числительным, за исключением первого, которое обозначается порядковым:

1-ое сентября — **primeiro** de setembro, но

2-ое сентября — **dois** de setembro.

III. Год

Год выражается количественным числительным. Например:

5 марта 1867 — **Cinco** de março de mil oitocentos e sessenta e sete;

7 ноября 1917 — **Sete** de novembro de mil novecentos e dezessete.

Запомните!

Какой сегодня месяц? — *Em que mês estamos?*

Какое сегодня число? — *Que dia é hoje?*

Сегодня 2-ое июля — *Hoje é dois de julho.*

УПРАЖНЕНИЕ № 8. *Напишите и произнесите следующие даты.*

12 VIII 1912, 30 II 1380, 12 X 2007, 7 XI 1917, 6 II 1961, 31 XII 2000, 21 IV 1847, 8 III 1999, 19 VI 1888.

УПРАЖНЕНИЕ № 9. Выучите наизусть это стихотворение.

Trinta dias tem novembro,
Abril, junho e setembro;
Vinte e oito só (только) tem um,
E os demais (остальные) têm trinta e um.

УПРАЖНЕНИЕ № 10. Посмотрите на картинку.



Maria — 41 год,
160 см



Otávio — 51 год,
178 см



Ana — 19 лет,
162 см



dona Eulália —
75 лет, 156 см



João — 49 лет,
177 см



Rosa — 43 года,
159 см



dona Helena —
67 лет, 157 см



senhor Roberto —
80 лет, 173 см



senhor Luís —
73 года, 170 см



Lígia — 22 года,
154 см



Antônio —
18 лет, 176 см



Cecília — 10 лет,
135 см

Ответьте на вопросы.

1. Qual é a altura de Maria/Otávio/Ana/Cecília/dona Eulália/senhor Roberto/dona Helena/senhor Luís/João/Lígia/Rosa/Antônio?
2. Quantos anos tem Maria/Otávio/Ana/Cecília/dona Eulália/senhor Roberto/dona Helena/senhor Luís/João/Lígia/Rosa/Antônio?
3. Quem é o mais alto na família Costa?

4. Quem é o mais baixo na família Costa?
5. Quem é o mais velho na família Costa?
6. Quem é o mais novo na família Costa?
7. Quem é mais alto: senhor Luís ou senhor Roberto?
8. Quem é mais baixo: Maria ou Rosa?
9. Quem é mais velho: Ana ou Cecília?
10. Quem é mais novo: Lígia ou Antônio?
11. Quantos centímetros Otávio é mais alto do que o senhor Roberto?
12. Quantos centímetros Lígia é mais baixa do que Ana?
13. Quantos anos João é mais velho do que Rosa?
14. Quantos anos Cecília é mais nova do que Antônio?

Например:

Maria tem quarenta e um anos de idade. A altura dela é um metro e sessenta centímetros

Maria é mais nova do que Otávio. Maria é dez anos mais nova do que Otávio.

Cecília é a mais nova na família Costa.

Cecília é a mais baixa na família Costa. Ela é quarenta e três centímetros mais baixa do que o pai dela.

УПРАЖНЕНИЕ № 11. *Расскажите про свою семью. Укажите рост и возраст каждого, скажите, кто самый старший/младший, высокий/низкий в семье. Кто насколько выше/ниже, старше/младше.*

УПРАЖНЕНИЕ № 12. *В таблице приведены некоторые данные по португалоговорящим странам.*

Русское название страны	Португальское название страны	Население (человек) população (habitantes)	Территория (км ²) território (km ²)
Бразилия	Brasil	189 965 135	8 514 876
Мозамбик	Moçambique	20 069 738	801 590
Ангола	Angola	18 565 269	1 246 700
Португалия	Portugal	10 627 250	92 391
Гвинея Биссау	Guiné-Bissau	1 472 446	36 544
Восточный Тимор	Timor-Leste	1 100 000	14 609
Острова Зеленого Мыса	Cabo Verde	499 796	4 033
Сан-Томе и Принсипи	São Tomé e Príncipe	157 000	1 001

А. Изучите таблицу.

В. Ответьте на вопросы.

1. Qual é a população do Brasil/de Moçambique/Angola/Portugal/Guiné — Bissau/Timor — Leste/Cabo Verde/São Tomé e Príncipe?
2. Qual é o território do Brasil/de Moçambique/Angola/Portugal/Guiné — Bissau/Timor — Leste/Cabo Verde/São Tomé e Príncipe?

3. A população de que país é a maior?
4. A população de que país é a menor?
5. O território de que país é o maior?
6. O território de que país é o menor?
7. A população de Angola é menor ou maior que a de Moçambique?
8. O território de que país é maior: de Angola ou de Moçambique?
9. Que país tem maior população: Timor-Leste ou Guiné-Bissau?
10. Quantos quilómetros quadrados o território de Cabo Verde é maior do que o de São Tomé e Príncipe?

Примеры: A população do Brasil é cento e oitenta e nove milhões, novecentos e sessenta e cinco mil, cento e trinta e cinco habitantes.
 O Brasil tem o território de 8 514 876 de oito milhões, quinhentos e catorze mil, oitocentos e setenta e seis quilómetros quadrados.
 A população do Brasil é maior que a de Portugal.
 A população de Angola é menor que a do Brasil.

IV. Который час? — Que horas são?

Для обозначения времени используется глагол *ser*.

Также используются слова и выражения:

quarto <i>четверть,</i>	meio-dia <i>полдень,</i>
meia <i>половина,</i>	em ponto <i>точно.</i>
meia-noite <i>полночь,</i>	

Слово **hora** *час/ horas* *часы* употребляется только в том случае, если время называется без минут:

é uma hora. Сейчас час.
São duas (três...) horas. Сейчас 2 (3...) часа.

Когда говорят о времени с минутами, слово **hora** *час* не употребляется. Сначала говорят часы, потом — минуты. От 1 минуты до получаса между часами и минутами ставится союз **e**. Например:

Сейчас 10 минут второго. — É uma e dez.
Сейчас 9.20. — São nove e vinte.

Четверть часа и полчаса обозначаются двояко:

Сейчас четверть пятого. — São quatro e quinze. = São quatro e um quarto.
Сейчас 14.30 — São duas e trinta. = São duas e meia.

Время от 31 до 59 минуты также обозначается двояко:

Сейчас 13.40. — É uma e quarenta. = Faltam vinte para as duas. São vinte para as duas.

Половина первого ночи — É meia-noite e meia, no 12.30 дня — É meio-dia e meia.
Сейчас ровно 2 (3...) — São duas horas em ponto.

Форма **há** в сочетании с временем имеет значение 'назад'. Например, *há 5 anos 5 лет назад, há 10 horas 10 часов назад.*

NB! При указании времени используется предлог **a**.

A que horas? В какое время?/ В котором часу?

Не забывайте, что предлог *a* сливается с артиклями: *a + a = à*, *a + as = às*, *a + o = ao*. Например:

à uma в час,

às duas в два часа,

à meia-noite в полночь,

ao meio-dia в полдень.

При обозначении отрезка времени используются предлоги *de* с... *a* до. Эти предлоги также сливаются с артиклями. Например:

Я занята с часу до четырёх. — Estou ocupada da uma às quatro.

Atenção!

Португальцы и бразильцы не используют цифры с 13 до 24 при указании времени. Вместо этого они употребляют выражения *da manhã* *утра*, *da tarde* *вечера*, *da noite* *ночи*.

Период времени с 6 утра до 12 дня называется *manhã*, с 12 до 18 — *tarde*, с 18 до 4-х утра — *noite*, а с 4-х до 6-ти утра — *madrugada* *рассвет*.

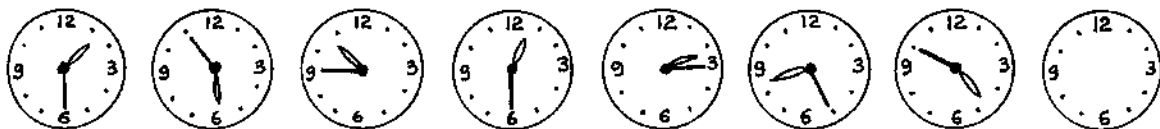
Например: *Às seis da tarde. В шесть вечера.*

Às cinco da manhã. В пять утра.

Às duas da noite. В два часа ночи.

УПРАЖНЕНИЕ № 13. Скажите, который час показывают часы.

Que horas são?



1.30, 5.55, 10.45, 0.30, 2.15, 8.25, 4.50.

УПРАЖНЕНИЕ № 14. Выучите и переведите диалог.

A: Que horas são?

B: Oito e quinze.

A: Já? Estou atrasado!

УПРАЖНЕНИЕ № 15. Переведите на португальский.

1. — Сколько сейчас времени?

— Половина одиннадцатого.

— Уже? Я опаздываю.

2. — Мария, сколько сейчас времени?

— Без 20 минут три. Ты уже опаздываешь.

3. — Сколько времени?

— Без десяти 8.

— Чёрт! Я опаздываю.

Спряжение глаголов в настоящем времени (Presente do Indicativo)

В португальском языке, как и в русском, глаголы имеют 3 типа спряжения. Этот тип определяется по окончанию инфинитива (неопределенной формы глагола):

I спряжение: *-ar* *amar* *любить*

II спряжение: *-er* *escrever* *писать*

III спряжение: *-ir* *abrir* *открывать*

Португальские глаголы, в отличие от русских, бывают **правильные и неправильные**. Окончания правильных глаголов такие же, как у приведённых образцов, а спряжение неправильных глаголов нужно **выучить наизусть!**

По смыслу португальское настоящее время **Presente do Indicativo** совпадает с русским настоящим временем. Оно обозначает действие, которое:

а) происходит сейчас

Я хочу есть. — Estou com fome.

б) обычные постоянные действия

Я работаю в университете 10 лет. — Trabalho na universidade há 10 anos.

в) ближайшее будущее

Завтра я уезжаю в Бразилию. — Parto para o Brasil amanhã.

Выучите окончания глаголов в Presente do Indicativo.

Личные местоимения	I спряжение <i>amar — любить</i>		II спряжение <i>escrever — писать</i>		III спряжение <i>abrir — открыть</i>	
	Окончание	Пример	Окончание	Пример	Окончание	Пример
eu	-o	amo я люблю	-o	escrevo я пишу	-o	abro я открываю
ele ela você o senhor a senhora	-a	ama он/она любит, ты любишь, Вы любите	-e	escreve он/она пишет, ты пишешь, Вы пишете	-e	abre он/она открывает, ты открываешь, Вы открываете
nós	-amos	amamos мы любим	-emos	escrevemos мы пишем	-imos	abrimos мы открываем
eles elas vocês os senhores as senhora	-am	amam они любят, вы любите	-em	escrevem они пишут, вы пишете	-em	abrem они открывают, вы открываете

В Португалии и южных районах Бразилии, там, где используются местоимения 2-го лица единственного и множественного числа **tu** и **vós**, глаголы также имеют окончание 2-го лица единственного и множественного числа **tu amas, escreves, partes** и **vós amais, escreveis, partís** вы любите, пишете, открываете.

УПРАЖНЕНИЕ № 16. Проспрягайте следующие глаголы.

Trabalhar — *работать*, morar — *жить*, viver — *жить*, falar — *говорить*, gostar — *нравиться*, pensar — *думать*, estudar — *учиться*, partir — *уезжать*, comer — *есть*, beber — *пить*, receber — *получать*, decidir — *решать*, correr — *бежать*.

Порядок слов в португальском предложении

Порядок слов в португальском предложении достаточно свободен, но сказуемое в повествовательном предложении чаще всего стоит **после** подлежащего. В отрицательном предложении перед глаголом ставится отрицание **não**.

Вопросительное предложение

Порядок слов в вопросительном предложении зависит от типа вопроса. В общем вопросе (вопросе ко всему предложению) порядок слов такой же, как в повествовательном предложении. Например,

Мария работает в университете. — Maria trabalha na universidade.

Мария работает в университете? — Maria trabalha na universidade?

Возможные ответы:

Да, работает. — Sim, trabalha./Trabalha./Trabalha, sim.

Нет, не работает. — Não, não trabalha./Não trabalha./Não trabalha não.

В специальном вопросе, т. е. вопросе с вопросительным словом: что? (**o que?**), где? (**onde?**), когда? (**quando?**), какой? (**que?**), который? (**qual?**), сколько? (**quanto?**) и т. п. — порядок слов обычно такой же, как и в русском языке: сначала вопросительное слово, потом глагол, затем подлежащее.

Например:

Где работает Мария? — Onde trabalha a Maria?

Но опять же, и в русском иногда сохраняется прямой порядок слов:

Где Мария работает? — Onde a Maria trabalha?

Ответ тоже как в русском языке: *В школе./Мария работает в школе. Na escola./Maria trabalha na escola.*

В вопросе к подлежащему сохраняется порядок слов повествовательного предложения, только вместо одушевлённого подлежащего ставится вопросительное слово: **кто? quem?**, а вместо неодушевлённого — **что? o que?**

Кто работает в университете? — Quem trabalha na universidade?

Мария. — A Maria.

Что находится на столе? — O que tem sobre a mesa?

Книги и тетради. — Uns livros e cadernos.

➔ УПРАЖНЕНИЕ № 17. Поставьте глаголы в нужную форму.

1. Minha amiga (morar) no Rio de Janeiro.
2. Eles (gostar) de poesia.
3. Vocês (comer) carne todos os dias.
4. Eu (amar) a minha família.
5. Senhora Melinda (ensinar) português na escola das séries iniciais.
6. Nós (estudar) a língua portuguesa.
7. Pedro (escrever) uma música muito boa.
8. Nós (partir) para São Paulo amanhã.
9. Senhor e senhora Gomes (morar) no apartamento com seus filhos.
10. Os professores (ensinar) inglês na universidade.

11. Nós (falar) com Maria todos os dias.
12. Eu (pensar) em você.
13. Eles não (entender) alemão.
14. Nós (abrir) a porta e (entrar) na sala.
15. Eu (falar) inglês e português e o Luís (falar) 5 idiomas.

УПРАЖНЕНИЕ № 18. *Задайте общий вопрос к каждому предложению и дайте на него все возможные вопросительные и отрицательные ответы.*

Пример: Falo japonês. — Você fala japonês?

- Sim, falo.
- Falo.
- Falo, sim.
- Não, não falo.
- Não falo.
- Não falo não.

1. A minha amiga mora em Portugal.
2. Estou com fome.
3. Senhor Gomes não entende chinês.
4. Trabalhamos na universidade.
5. Seus pais gostam de dançar.

УПРАЖНЕНИЕ № 19. *Задайте специальные вопросы к предложениям.*

Например: A minha amiga mora no Rio de Janeiro. (Onde?)

Onde mora a minha amiga?

1. Rodrigo estuda na escola. (Onde?)	5. Minhas tias falam com suas amigas. (Com quem?)
2. O professor ensina alemão. (Que língua?)	6. Nós bebemos água. (O que?)
3. Partimos para o Brasil amanhã. (Quando?)	7. O senhor estuda russo. (Que língua?)
4. As meninas gostam de dançar. (O que?)	

УПРАЖНЕНИЕ № 20. *Ответьте на вопросы.*

1. Você gosta da língua portuguesa?	5. Você mora no Brasil?
2. Você estuda japonês?	6. Você entende português?
3. O senhor parte para Portugal amanhã?	7. O senhor bebe vodka?
4. A senhora escreve à sua amiga todos os dias?	

УПРАЖНЕНИЕ № 21. *Составьте предложения, подобрав подходящие по смыслу слова из 3-х столбиков.*

Например: Eu sou professora. Trabalho na Universidade.

eu	bibliotecária	hospital
meu pai	médico	escola
minha mãe	professora	fábrica
meu tio	padeiro	indústria
minha irmã	confeiteiro	loja
meu irmão	engenheiro	escola

meu primo	farmacêutico	escritório
minha prima	vendedor	universidade
meu avô	programador	construção
minha avó	secretária	biblioteca
Ana	empregado	Universidade
João	enfermeira	entrevista
Luís	atendente	jornal
Rodrigo	jornalista	hotel
Maria do Carmo	estudante	supermercado
Paulo	professora	clínica
Cecília	médica	farmácia

УПРАЖНЕНИЕ № 22. Скажите, что вы думаете по поводу каждого утверждения. Выразите своё отношение при помощи выражений: *Concordo, Não concordo, Está certo, Está errado.*

Vivemos para trabalhar.

Trabalhamos para viver.

O trabalho é um mal necessário.

É bom trabalhar, é melhor descansar.

Todo trabalho é digno.

Trabalhar é dever do homem.

Trabalhar é um direito do homem.

УПРАЖНЕНИЕ № 23. Переведите на португальский.

1. Девочки танцуют в гостиной.
2. Карлос говорит на 5 языках.
3. Мы изучаем португальский.
4. Мне нравится португальский язык, он проще и интереснее английского.
5. Дона Сесилия любит своих детей.
6. Моя тётя — учительница. Она работает в начальной школе.
7. Сеньор Жоржи открывает дверь и входит в свой кабинет.
8. Завтра мы уезжаем во Францию.
9. Моя подруга живет в Англии уже 10 лет.
10. Эти сеньоры уже 5 лет не едят мяса.
11. Я понимаю испанский, но не говорю на этом языке.
12. Вы любите танцевать?
13. Который сейчас час? — Восемь вечера.
14. Паулу пишет длинные письма своему дедушке.
15. Моя бабушка обожает свою кошку. Её кошка очень красивая и умная.

📖 TEXTO

Sobre a família Costa

Maria Costa, minha amiga brasileira, é uma mulher muito bonita. Ela tem uma pele muito branca e feições regulares. Também tem grandes olhos verdes e longas pestanas pretas. Seus cabelos são castanhos claros. Os brasileiros adoram mulheres brancas com olhos e cabelos claros. Maria é professora e leciona na Faculdade de Educação da Universidade do Rio de Janeiro.

Otávio, o marido de Maria, gosta muito da sua mulher. Otávio é mais velho do que Maria. Ele é um homem alto e vistoso, com olhos e cabelos negros. Ele usa bigodes. Otávio é jornalista. Ele é comentarista político da revista Istoé, a revista mais respeitada do Brasil.

O casal tem duas filhas. A mais velha, Ana, tem 19 anos. Ela estuda psicologia na Universidade do Rio de Janeiro. Ana estuda com prazer e só tira boas notas. Ana é uma moça bonita e elegante. Adora música e gosta de dançar. Nunca está triste e desanimada.

A filha mais nova, Cecília, tem 10 anos. Ela é aluna das séries iniciais. Cecília é a menina mais alta da sua turma. Ela também frequenta escola musical e toca flauta. Cecília é uma menina alegre e carinhosa. Ela gosta de animais e tem um cachorro.

A família Costa é muito unida. Quase nunca têm conflitos.

Упражнения по тексту

УПРАЖНЕНИЕ № 24. *Прослушайте текст, прочтите его несколько раз и переведите на русский язык.*

УПРАЖНЕНИЕ № 25. *Ответьте на вопросы.*

1. Que tipo de mulheres adoram os brasileiros?	8. Onde ela estuda?
2. Otávio gosta da sua esposa?	9. Cecília é a filha mais velha ou mais nova?
3. O que usa Otávio?	10. Onde estuda Cecília?
4. Onde trabalha Otávio?	11. Ela toca flauta ou violão?
5. Maria trabalha na escola ou na Universidade?	12. A família Costa é unida?
6. Quantos filhos tem o casal?	
7. Quantos anos tem Ana?	

УПРАЖНЕНИЕ № 26. *Переведите на португальский.*

1. Мария — очень красивая женщина.
2. У Марии большие зелёные глаза, белая кожа и светло-каштановые волосы.
3. Отавио старше Марии. Он обожает свою жену.
4. У Отавио и Марии две дочери.
5. Отавио работает политическим обозревателем в известном бразильском журнале.
6. Анна, старшая дочь, учится в университете. Она изучает психологию.
7. Она учится с удовольствием.
8. Анна — красивая девушка, она очень любит танцевать.
9. Анна никогда не бывает печальной.
10. Сесилии, младшей дочери, 10 лет.
11. Сесилия учится в начальной школе.
12. Она получает только хорошие оценки.
13. Сесилия любит музыку. Она учится в музыкальной школе.
14. В этой семье почти не бывает конфликтов.

УПРАЖНЕНИЕ № 27. *Расскажите о себе. Ответьте на следующие вопросы.*

1. Qual é o seu nome?	6. Você tem filhos?
2. Quantos anos você tem?	7. Você tem um irmão (uma irmã)?
3. Onde você mora?	8. Você gosta do seu trabalho?
4. Você estuda ou trabalha?	9. Você toca violão?
5. Onde você estuda (trabalha)?	

УПРАЖНЕНИЕ № 28. *Составьте рассказ о своей семье.*

УПРАЖНЕНИЕ № 29. Прослушайте, прочтите и переведите диалог, который ведёт Мария со своей свекровью донной Эулалией по мобильному телефону.

María: Alô?

Dona Eulália: Oi, Maria, como está?

María: Tudo bem, obrigada. E você?

Dona Eulália: Tudo bem. Onde está?

María: Estou na Universidade, tenho aulas hoje.

Dona Eulália: E Otávio, onde está? Ele não responde.

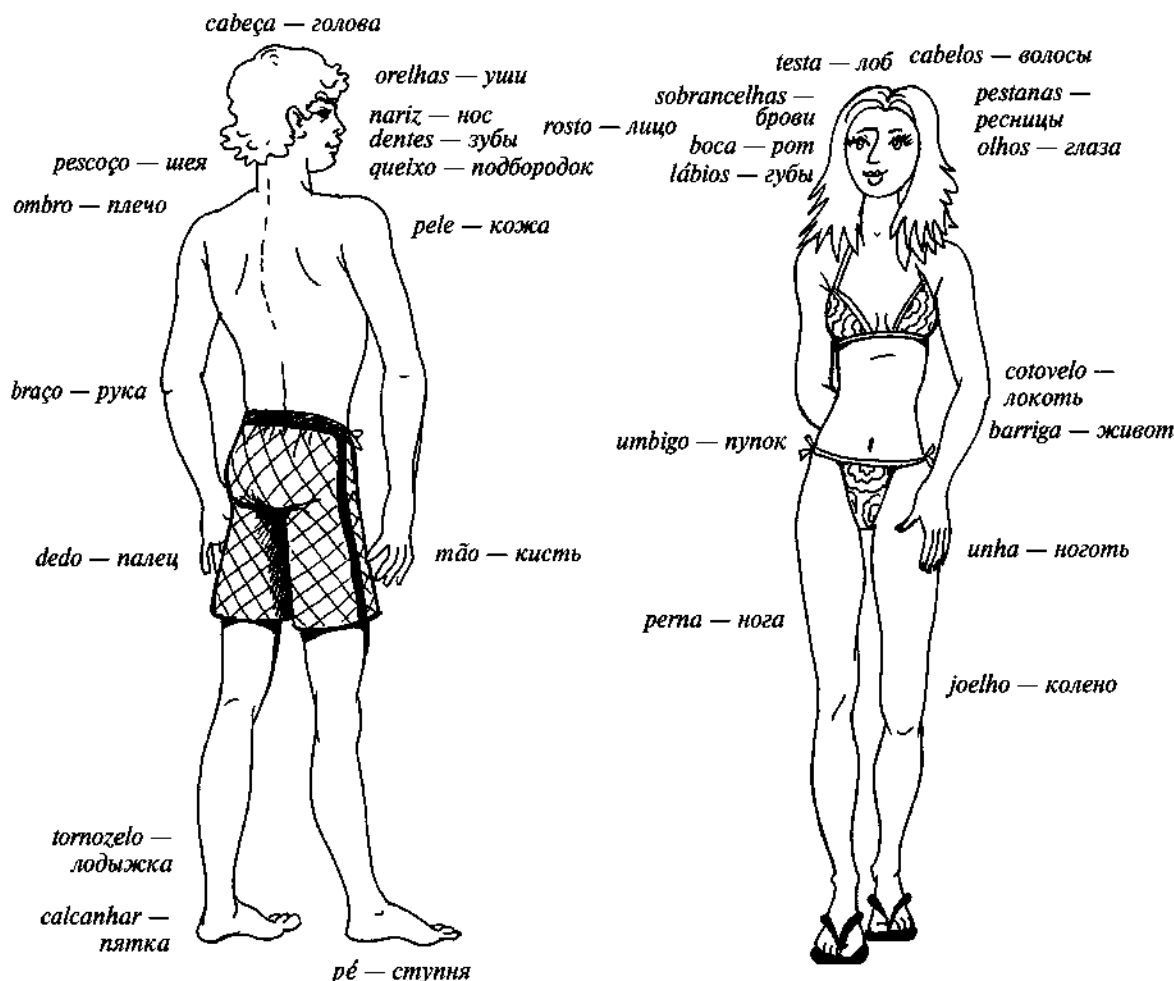
María: Meu marido está na praia, com seus amigos. Eles jogam futebol hoje.

Dona Eulália: E minhas netas estão?

María: Não, infelizmente não. A Cecília está na escola e a Ana tem a aula de inglês.

Dona Eulália: Nossa! Vocês nunca estão.

María: Nós sempre estamos em casa à noite.



Изучите прилагательные, с помощью которых можно описать внешность:

- **homem** человек: **magro** худой / **gordo** толстый, **inteligente** умный / **tolo** глупый, **alegre** веселый / **triste** печальный, **aberto**, **comunicativo** открытый, общительный / **fechado** закрытый, **calmo** спокойный / **nervoso** нервный, **otimista** оптимист / **pessimista** пессимист, **tímido** робкий / **desem-**

baraçado развязный, **simpático** приятный / **antipático** неприятный, **aplicado** прилежный / **preguiçoso** ленивый,

- **cabelo** волосы: **liso** прямые / **crespo** курчавые / **ondulado** волнистые, **loiro** светлые / **castanho** каштановые / **ruivo** рыжие / **preto** чёрные, **curto** короткие / **longo** длинные / **médio** средней длины; **calvo** лысый,
- **testa** лоб: **alta** высокий / **baixa** низкий,
- **sobrancelhas** брови: **arqueadas** дугой / **retas** прямые,
- **pestanas** ресницы: **longas** длинные / **curtas** короткие,
- **olhos** глаза: **pequenos** маленькие / **grandes** большие, **verdes** / **azuis** / **castanhos** зелёные / голубые / карие / **pretos**, **expressivos** тёмные, выразительные / **sem brilho** без блеска = пустые, **fundos** глубоко посаженные / **de sapo** (esbugalhados) нависающие,
- **nariz** нос: **arrebicado** вздернутый, курносый / **longo** длинный / **aquilino** орлиный / **pontudo** острый,
- **lábios** губы: **finos** тонкие / **carnudos** пухлые,
- **orelhas** уши: **salientes** оттопыренные / **pequenas** маленькие,
- **dentes** зубы: **brancos** / **amarelados** желтоватые, **pequenos** / **grandes** маленькие / большие, **dentes de coelho** как у кролика,
- **queixo** подбородок: **pontiagudo** острый / **redondo** круглый / **quadrado** квадратный,
- **pele** кожа: **branca** / **morena** светлая, смуглая, **preta** темная.

УПРАЖНЕНИЕ № 30. Посмотрите на портреты Клариссы, Жоаны и Паулины. Опишите их внешность. Сравните этих девушек: скажите, кто из них самая красивая, у кого самые большие глаза, длинные волосы, пухлые губы. Употребите сравнительную и превосходную степени прилагательных.



Кларисса



Жоанна



Паулина

УПРАЖНЕНИЕ № 31. Опишите внешность людей на портретах, какие у этих людей могут быть характеры?



УПРАЖНЕНИЕ № 32. Опишите свою внешность.

УПРАЖНЕНИЕ № 33. Опишите внешность своих родственников.

🔊 ПРИВЕТСТВИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

1. *José*: Boa tarde, Paulo, como vai?

Paulo: Tudo bem. E você?

José: Muito bem. Paulo, essa é minha mulher Renata.

Paulo: Muito prazer.

Renata: Igualmente.

2. *Pedro*: Boa tarde, dona Rosa, como vai a senhora?

Rosa: Bem, obrigada. Pedro, esse é nosso professor senhor Teixeira.

Pedro: Muito prazer.

Senhor Teixeira: Igualmente.

— *Добрый вечер, Паулу, как дела?*

— *Всё хорошо, а у тебя?*

— *Очень хорошо. Паулу, это моя жена Рената.*

— *Очень приятно.*

— *Взаимно.*

— *Добрый вечер, донна Роза, как у вас дела?*

— *Спасибо, хорошо. Педру, это наш преподаватель, сеньор Тейшейра.*

— *Очень приятно.*

— *Взаимно.*

УПРАЖНЕНИЕ № 34. Составьте диалоги по данному выше образцу.

Ana/Maria/nora

Jorge/Irene/prima

Marta/Celso/sogro

Cássia/senhor César/professor

Lúcia/Mauro/marido

Senhora Rosana/Bia/aluna

Поговорка

Melhor um cachorro amigo, do que um amigo cachorro. — *Лучше иметь собаку — друга, чем друга — собаку.* (Ср.: Хорошо, когда собака — друг, но плохо, когда друг — собака.)

Piada

(Учительница просит проспрягать глагол «идти». Ученик отвечает очень медленно.)

O aluno: Eu ando... ele anda... nós andamos...

A professora: Mais depressa, por favor!

O aluno: Eu corro, ele corre, nós corremos...

Поурочный словарь

a pred. в

aberto прил. открытый

abril сущ., м. р. апрель

adorar гл. обожать

agosto сущ., м. р. август

água сущ., ж. р. вода

alegre прил. веселый

amanhã нар. завтра

amar гл. любить

amarelado прил. желтоватый

amargo прил. горький

andar гл. идти

animal сущ., м. р. животное

ano сущ., м. р. год

antigo прил. старинный, древний

antipático прил. неприятный

aplicado прил. прилежный

aquilino прил. орлиный

arqueado прил. дугообразный

arrebicado прил. вздёрнутый, курносый

atendente сущ., м. р. санитар

barriga сущ., ж. р. живот

beber гл. пить

biblioteca сущ., ж. р. библиотека

bibliotecário сущ., ж. р. библиотекарь

bigodes сущ., м. р., мн. ч. усы

bilhão числ. миллиард

bilionésimo числ. миллиардный

boca сущ., ж. р. рот

braço сущ., м. р. рука

brilho сущ., м. р. блеск

cabeça сущ., ж. р. голова

cabelo *сущ., м. р., ед. ч.* волосы
cachorro *сущ., м. р.* собака
calcanhar *сущ., м. р.* пятка
calmo *прил.* спокойный
calvo *прил.* лысый
canção *сущ., ж. р.* песня
cara *сущ., ж. р.* лицо
carinhoso *прил.* нежный
carne *сущ., ж. р.* плоть, мясо
caraudo *прил.* толстый
castanho *прил.* карий, каштановый
catorze *числ.* четырнадцать
cem *числ.* сто
centésimo *числ.* сотый
cento *числ.* сто
cidade *сущ., ж. р.* город
cinco *числ.* пять
cinquenta *числ.* пятьдесят
clínica *сущ., ж. р.* больница
coelho *сущ., м. р.* кролик
com *предл. с*
comentarista *сущ., м. р.* комментатор
comer *гл.* есть
comunicativo *прил.* общительный
composição *сущ., ж. р.* музыкальное произведение, сочинение
concordar *гл.* соглашаться
confeiteiro *сущ., м. р.* кондитер
conflito *сущ., м. р.* конфликт
construção *сущ., ж. р.* строительство, сооружение
cor *сущ., ж. р.* цвет
corpo *сущ., м. р.* тело
correr *гл.* бежать
cotovelo *сущ., м. р.* локоть
crespo *прил.* курчавые
curto *прил.* короткий
decidir *гл.* решать
décimo *числ.* десятый
dedo *сущ., м. р.* палец
dente *сущ., м. р.* зуб
depressa *нар.* быстро
desanimado *прил.* унылый
descansar *гл.* отдыхать
desembaraçado *прил.* развязный
dever *гл.* быть должным
dez *числ.* десять
dezenove *числ.* девятнадцать
dezesseis *числ.* шестнадцать

dezessete *числ.* семнадцать
dezembro *сущ., м. р.* декабрь
dezoito *числ.* восемнадцать
digno *прил.* достойный
direito *прил.* прямой, правый, правильный
doce *прил.* сладкий
dois *числ.* два (*согласуется с сущ. м. р.*)
domingo *сущ., м. р.* воскресенье
doze *числ.* двенадцать
ducentésimo *числ.* двухсотый
duzentos *числ.* двести
educação *сущ., ж. р.* обучение, воспитание
elegante *прил.* элегантный
empregada *сущ., ж. р.* служанка
empregado *сущ., м. р.* служащий
enfermeira *сущ., ж. р.* медсестра
engenheiro *сущ., м. р.* инженер
ensinar *гл.* обучать
entender *гл.* понимать
entrar *гл.* входить
errado *прил.* ошибочный
esbugalhado *прил.* вытаращенный, навывкате
estudar *гл.* учиться
expressivo *прил.* выразительный
fábrica *сущ., ж. р.* фабрика, завод
Faculdade de Educação факультет педагогики
faculdade *сущ., ж. р.* факультет
falar *гл.* говорить
famoso *прил.* известный
farmacêutico *сущ., м. р.* фармацевт
farmácia *сущ., ж. р.* аптека
favor *сущ., м. р.* любезность ~ **por favor** пожалуйста
fechado *прил.* закрытый
fechar *гл.* закрывать
feição *сущ., ж. р.* форма, вид
feições черты лица
fevereiro *сущ., м. р.* февраль
fiel *прил.* верный
fino *прил.* тонкий
flauta *сущ., ж. р.* флейта
forte *прил.* сильный
frequentar *гл.* посещать
fundo *прил.* глубокий, провалившийся, ввалившийся
gordo *прил.* толстый
gostar de *гл.* нравиться, любить

hora *сущ., ж. р.* час
hospital *сущ., м. р.* больница
hotel *сущ., м. р.* гостиница
igreja *сущ., ж. р.* церковь
importante *прил.* важный
indústria *сущ., ж. р.* промышленность
inferior *прил.* нижний, худший
inteligente *прил.* умный
janeiro *сущ., м. р.* январь
jangada *сущ., ж. р.* жангада
 (плот под парусом)
joelho *сущ., м. р.* колено
jovem *прил.* молодой
julho *сущ., м. р.* июль
junho *сущ., м. р.* июнь
lábio *сущ., м. р.* губа
largo *прил.* широкий
lecionar *преподавать, читать лекции*
liso *прил.* прямой
loiro *прил.* светлый
loja *сущ., ж. р.* магазин
longo *прил.* длинный
madrugada *сущ., ж. р.* рассвет
magnífico *прил.* великолепный
magro *прил.* худой
maio *сущ., м. р.* май
mais *нар.* больше
manhã *сущ., ж. р.* утро
mão *сущ., ж. р.* рука, кисть
março *сущ., м. р.* март
médio *прил.* средний
meia *сущ., ж. р.* половина
meia-noite полночь
meio-dia полдень
mês *сущ., м. р.* месяц
mil *числ.* тысяча
milésimo *числ.* тысячный
milhão *числ.* миллион
millionésimo *числ.* миллионный
morar *гл.* жить
moreno *прил.* смуглый
mundo *сущ., м. р.* мир
musical *прил.* музыкальный
músico *сущ., м. р.* музыкант
nariz *сущ., м. р.* нос
nervoso *прил.* нервный
nobre *прил.* благородный
noite *сущ., ж. р.* ночь
nonagésimo *числ.* девяностый

nongentésimo *числ.* девятисотый
nono *числ.* девятый
Nossa! *межд.* Боже мой!
nota *сущ., ж. р.* отметка, запись
nove *числ.* девять
novecientos *числ.* девятьсот
novembro *сущ., м. р.* ноябрь
noventa *числ.* девяносто
novo *прил.* новый
número *сущ., м. р.* номер
obra *сущ., ж. р.* произведение
octingentésimo *числ.* восьмисотый
octogésimo *числ.* восьмидесятый
ocupado *прил.* занятой
oitavo *числ.* восьмой
oitenta *числ.* восемьдесят
oito *числ.* восемь
oitocentos *числ.* восемьсот
olho *сущ., м. р.* глаз
ombro *сущ., м. р.* плечо
onde *мест.* где
ondulado *прил.* волнистый
onze *числ.* одиннадцать
orelha *сущ., ж. р.* ухо
otimista *сущ., м. р.* оптимист
outubro *сущ., м. р.* октябрь
padeiro *сущ., м. р.* пекарь
país *сущ., м. р.* страна
para *предл.* в
partir *гл.* уезжать
pé *сущ., м. р.* ступня
pele *сущ., ж. р.* кожа
pensar em *гл.* думать о
pequeno *прил.* маленький
perna *сущ., ж. р.* нога
pescoço *сущ., м. р.* шея
pessimista *сущ., м. р.* пессимист
pestana *сущ., ж. р.* ресница
poeta *сущ., м. р.* поэт
político 1. *сущ., м. р.* политик;
 2. *политический*
pontiagudo *прил.* острый
ponto *сущ., м. р.* точка ~ **em ponto**
 точно
pontudo *прил.* острый
Porra! *межд.* Чёрт!
praia *сущ., ж. р.* пляж
prazer *сущ., м. р.* удовольствие ~ **com**
prazer с удовольствием

preguiçoso прил. ленивый
preto прил. чёрный
primeiro числ. первый
programador сущ., м. р. программист
psicologia сущ., ж. р. психология
quadrado прил. квадратный
quadragésimo числ. сороковой
quadringentésimo числ. четырёхсотый
quanto мест. сколько
quarenta числ. сорок
quarta-feira сущ., ж. р. среда
quarto числ. четвёртый
quase нар. почти
quatro числ. четыре
quatrocentos числ. четыреста
queixo сущ., м. р. подбородок
quingentésimo числ. пятисотый
quinhentos числ. пятьсот
quingagésimo числ. пятидесятый
quinta-feira сущ., ж. р. четверг
quinto числ. пятый
quinze числ. пятнадцать
receber гл. получать
redondo прил. круглый
respeitado прил. уважаемый
reto прил. прямой
rosto сущ., м. р. лицо
ruivo прил. рыжий
sábado сущ., м. р. суббота
saliente прил. оттопыренный
sapo сущ., м. р. жаба
secretária сущ., ж. р. секретарша
século сущ., м. р. век
segunda-feira понедельник
segundo числ. второй
seis числ. шесть
seiscentésimo числит. шестисотый
seiscentos числ. шестьсот
septingentésimo числ. семисотый
septuagésimo числ. семидесятый
sessenta числ. шестьдесят
sete числ. семь
setecentos числ. семьсот
setembro сущ., м. р. сентябрь
setenta числ. семьдесят

sétimo числ. седьмой
sexagésimo числ. шестидесятый
sexta-feira сущ., ж. р. пятница
sexto числ. шестой
simpático прил. приятный
simples прил. простой
só нар. только
sobrancelha сущ., ж. р. бровь
sobre предл. на, о
superior прил. превосходный, наивысший
supermercado сущ., м. р. супермаркет
também нар. тоже, также
tarde сущ., ж. р. вечер, вторая половина дня
terça-feira вторник
terceiro числ. третий
testa сущ., ж. р. лоб
tímido прил. робкий
tipo сущ., м. р. тип
tirar гл. тащить
tocar гл. играть
todos os dias каждый день
tolo прил. глупый
tornozelo сущ., м. р. лодыжка
trabalhar работать
três числ. три
treze числ. тринадцать
trezentos числ. триста
trecentésimo числ. трёхсотый
trigésimo числ. тридцатый
trinta числ. тридцать
triste прил. печальный
turma сущ., ж. р. группа, толпа
um числ. один
umbigo сущ., м. р. пупок
unha сущ., ж. р. ноготь
unido прил. единый
usar гл. использовать
velho прил. старый
vendedor сущ., м. р. продавец
vez сущ., ж. р. раз
vinte числ. двадцать
violão сущ., м. р. гитара
vistoso прил. яркий, необычайный
viver гл. жить

УРОК 6

Неправильные глаголы

В португальском языке есть ряд так называемых неправильных глаголов, т.е. глаголов, которые спрягаются не по правилу. Формы таких глаголов надо **выучить наизусть**.

Например: **ver** *видеть*

eu vejo *я вижу*

ele/ela vê *он/она видит*

você vê *ты видишь*

o senhor/a senhora vê *Вы видите* (3 л. ед. ч., вежливая форма)

nós vemos *мы видим*

eles/elas vêem *они видят*

vocês vêem *вы видите* (3 л. мн. ч.)

os senhores vêem *вы видите* (3 л. мн. ч., вежливая форма, обращение к мужчине)

as senhoras vêem *вы видите* (3 л. мн. ч., вежливая форма, обращение к женщине)

Выучите формы неправильных глаголов наизусть!

Выучите следующие выражения:

1. С глаголом **fazer**:

fazer barba — *бриться*;

fazer ginástica — *делать зарядку*;

fazer a cama — *убирать постель*;

fazer o café da manhã/almoço/jantar — *готовить завтрак/обед/ужин*;

fazer cerimônia — *разводить церемонии*.

Глагол **fazer** используется в следующих безличных выражениях:

Faz calor. — *Жарко.*

Faz frio. — *Холодно.*

Faz bom/mau/ótimo tempo. — *Погода хорошая/плохая/отличная.*

Но! В том случае, если выражения «холодно», «жарко» относятся к человеку (т.е. кто-либо говорит «*мне жарко*», «*ему холодно*»), используется глагол **ter** или **estar com**.

Tenho calor. — *Мне жарко.*

Temos frio. — *Нам холодно.*

O senhor tem frio? — *Вам холодно?*

2. С глаголом **dar**:

dar atenção — *уделять внимание*;

dar com — *встретиться, столкнуться с кем-то*;

dar importância a — *придавать значение*;

dar para — *выходить* (в таких выражениях, как *A janela dá para a avenida.* — *Окно выходит на улицу.*)

dar um passeio — *гулять.*

Лицо, число	dar — давать	ir — идти	vir — при- езжать, приходить	ver — видеть	vir — смеяться	ler — читать	crer — верить	dizer — говорить	querer — хотеть	fazer — делать	saber — знать
eu я	dou даю	vou иду	venho прихожу	vejo вижу	rio сме- юсь	leio читаю	creio верю	digo говорю	quero хочу	faço делая	sei знаю
ele он, ela она, você ты, o senhor, a senhora Вы	dá дает/ dáеш/ dáете	vai идет/ идеш/ идете	vem при- ходит/ прохо- дишь/ приходи- те	vê ви- дит/ видишь/ видите	pi смеет- ся/ смееш- ся/ сметь- есть	lê чита- ет/ чита- ешь/ читаете	crê ве- рит/ веришь/ верите	diz гово- рит/ говоришь/ говорите	quer хо- чет/ хочешь/ хотите	faz дела- ет/ делаешь/ делаете	sabe зна- ет/ знаешь/ знаете
nós мы	damos дадим	vamos идем	vimos приходим	vemos видим	rimos смеемся	lemos читаем	cremos верим	dizemos говорим	queremos хотим	fazemos делаем	sabemos знаем
vocês, os senhores, as senho- ras вы	dão дайте	vão идете	vêm приходи- те	vêem видите	riem смеетесь	lêem читае- те	crêem верите	dizem говори- те	querem хотим	fazem делают	sabem знаете
	poder — мочь	ouvir — слышать	pôr — класть	ter — иметь	trazer — нести	sair — уходить	pedir — просить	cobrir — накрывать			
eu я	posso могу	ouço слышу	ponho кладу	tenho имею	trago несу	saio ухожу	peço прошу	cubro накрываю			
ele он, ela она, você ты, o senhor, a senhora Вы	pode мо- жет/ можешь/ можете	ouve слы- шит/ слышишь/ слышите	põe кла- дет/ кладешь/ кладете	tem име- ет/ имеешь/ имеете	traz не- сет/ несешь/ несете	sai ухо- дит/ уходишь/ уходите	peço про- сит/ просишь/ просите	cobre накрывает /накрыва- ешь/на- крываете			
nós мы	podemos можем	ouvimos слышим	ponho кладем	temos имеем	trazemos несем	saímos уходим	pedimos просим	cobrimos накрываем			
vocês, os senhores, as senho- ras вы	podem можете	ouvem слышите	põem кладете	têm имеете	trazem несете	saem уходи- те	pedem просите	cobrem накрывае- те			

УПРАЖНЕНИЕ № 1. *Проспрягайте словосочетания.*Например: *fazer ginástica:*

Faço ginástica,
 Ela, ele, você faz ginástica,
 Fazemos ginástica,
 Eles, elas, os senhores fazem ginástica.

Saber a verdade знать правду, **sair raramente** редко выходить из дома, **ouvir uma boa música** слушать хорошую музыку, **ir para casa** идти домой, **vir cedo** приходить рано, **dizer a verdade** говорить правду, **ler um livro de Jorge Amado** читать книгу Жоржи Амаду, **ver uma bela flor** видеть красивый цветок, **fazer o almoço** готовить обед, **querer uma camisa nova** хотеть новую рубашку, **rir baixo** тихо смеяться, **pedir desculpas** просить прощения, **dar um passeio** гулять, **trazer uma mala** тащить чемодан, **crer no futuro** верить в будущее.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. *Переведите на португальский.*

1. Мне холодно. Я хочу есть.	6. Этот дом выходит окнами в сад.
2. Сегодня холодно.	7. Кофе холодный.
3. Сегодня жарко.	8. Муж бреется, а жена готовит завтрак.
4. Моей собаке жарко. Она хочет пить.	9. Дочь убирает постель, а сыновья делают зарядку.
5. Сегодня отличная погода. Мои друзья гуляют в парке.	10. Я не придаю значения твоим словам.

УПРАЖНЕНИЕ № 3. *Поставьте глаголы в скобках в нужную форму и переведите предложения на русский язык.*

1. Ele (dar) aulas de português.	18. Nós sempre (pedir) licença para sair.
2. Eu não (crer) na história dele.	19. A senhora Maria (ir) ao mercado três vezes por semana.
3. Eu sempre (ler) muito.	20. Minha amiga (dar) festas em casa.
4. Em geral, quantos livros você (ler) por mês?	21. Meus filhos não (ler) livros.
5. Ela (crer) em Deus.	22. Nós (crer) na bondade das pessoas.
6. Eles sempre (dizer) o que (querer) e (ouvir) o que não (querer).	23. A senhora sempre (dizer) a verdade nua e crua.
7. Eu nem sempre (fazer) o que (querer).	24. O senhor sempre (fazer) o que (dizer)?
8. Você (poder) ir ao cinema hoje?	25. Vocês (crer) em tudo o que (dizer) os jornais?
9. Eu não (saber) por que a senhora (dizer) tantas coisas.	26. Meu filho ainda não (ler) bem.
10. Eu não (querer) estudar espanhol no ano que (vir).	27. Minha avó não (poder) compreender por que eu (ouvir) a música moderna.
11. Nós não (saber) nada.	28. Nós, às vezes, não (ver) as coisas com objetividade.
12. Minha sobrinha (querer) ser médica.	29. Vocês sempre (trazer) boas notícias.
13. As senhoras (ver) o que ela (fazer)?	30. Isto não (sair) da minha memória.
14. Quando o senhor (vir) para o Brasil, (trazer) sua família?	31. Vocês não (ouvir) o que (dizer) o professor.
15. Nós nunca (sair) dos limites.	32. Eu não (rir) de você, mas de suas histórias.
16. O senhor (sair) de casa cedo?	33. Os senhores (vir) muito cansados.
17. Ele sempre (pedir) desculpas.	34. Você (ir) à escola para brincar ou estudar?
	35. O professor sempre (pôr) o dicionário em cima da mesa.

Личные местоимения

Функция подлежащего	Функция дополнения		
	Без предлога		Формы, употребляемые с предлогами
	Прямое дополнение Винительный падеж	Косвенное дополнение Дательный падеж	
eu я	me меня	me мне	mim
tu ты	te тебя	te тебе	ti
ele он	o его	lhe ему	ele
ela она	a её	lhe ей	ela
você ты	te, o (м. р.), a (ж. р.), você	lhe тебе	você, ti
o senhor Вы	o, o senhor Вас	lhe Вам	o senhor
a senhora Вы	a, a senhora Вас	lhe Вам	a senhora
nós мы	nos нас	nos нам	nós
eles они (м. р.)	os их	lhes им	eles
elas они (ж. р.)	as их	lhes им	elas
vocês вы	os (м. р.), as (ж. р.), vocês	lhes вам	vocês
os senhores Вы (м. р.)	os, os senhores Вас	lhes Вам	os senhores
as senhoras Вы (ж. р.)	as, as senhoras Вас	lhes Вам	as senhoras

Примечание: местоимение **tu** используется в Португалии и на юге Бразилии, местоимения **te**, **ti** используются в Бразилии в винительном и предложном падежах к местоимению **você**.

Как мы видим из таблицы, португальские личные местоимения без предлога могут употребляться в именительном, винительном и дательном падежах.

1. Местоимения **eu**, **tu**, **ele**, **ela**, **nós**, **eles**, **elas** употребляются в функции подлежащего. Местоимения **eu** (**tu**), **nós**, как уже было сказано, часто опускаются без ущерба для понимания:

Falo português. — Я говорю по-португальски.

Falamos russo. — Мы говорим по-русски.

2. Местоимения **você**, **vocês**, **o senhor**/ **os senhores**, **a senhora**/ **as senhoras** могут употребляться не только в именительном падеже в качестве подлежащего, но и в качестве прямого дополнения в винительном падеже (вижу кого?) и в предложном падеже.

Você (кто?) **procura** o livro. — Ты ищешь книгу (им. падеж).

Procura (кого?) **você**. — Я ищу тебя (вин. падеж).

O senhor (кто?) **procura** o livro. — Вы ищете книгу (им. падеж).

Procura (кого?) **o senhor**. — Я ищу Вас (вин. падеж).

Eles **falam** de **você**. — Они говорят о тебе.

Eles **falam** de **vocês**. — Они говорят о вас.

Falamos do **senhor**. — Мы говорим о Вас.

3. Местоимения 1-ого лица единственного и множественного числа **eu**, **nós** и второго лица единственного числа **tu** имеют одинаковую форму для винительного и дательного падежа.

Ele **me** (кого?) procura. — Он ищет *меня*. (вин. падеж)
 Ele **me** (кому?) escreve. — Он пишет *мне*. (дат. падеж)
 Ele **te** (кого?) procura. — Он ищет *тебя*. (вин. падеж)
 Ele **te** (кому?) escreve. — Он пишет *тебе*. (дат. падеж)
 Elas **nos** (кого?) procuram. — Они ищут *нас*. (вин. падеж)
 Elas **nos** (кому?) escrevem. — Они пишут *нам*. (дат. падеж)

4. Местоимения 3-его лица единственного и множественного числа имеют разные формы в винительном и дательном падежах.

Procura (кого?) — **o**. — Ищу *его* (вин. падеж), **no** — Escrevo (кому?) — **lhe**. — Пишу *ему*.
 Procura (кого?) — **a**. — Ищу *ее* (вин. падеж), **no** — Escrevo (кому?) — **lhe**. — Пишу *ей*.
 Procura (кого?) — **os**. — Я ищу *их* (вин. падеж), **no** — Escrevo (кому?) — **lhes**. — Пишу *им* (дат. падеж).

NB! Если задан вопрос **кого?** (**что?**), то употребляются местоимения **o**, **a**, **os**, **as**.

Если задан вопрос **кому?**, то употребляются местоимения **lhe**, **lhes**.

Atenção!

Не забывайте о том, что род существительных в португальском и русском языках не совпадает:

Я ищу книгу. — Procura o livro. (м. р.)
 Я ищу её. — Procura — o.
 Я ищу цветок. — Procura uma flor. (ж. р.)
 Я ищу его. — Procura — a.

5. Поскольку местоимение **o** может означать одновременно *его*, *тебя*, *Вас*, местоимение **a** — *её*, *тебя*, *Вас*, **os/as** — *их* и *Вас*, то (во избежание непонимания) можно использовать в винительном падеже местоимения **voce/vocês**, **o senhor/a senhora**, **os senhores/as senhoras**.

Procura **voçês**. — Я ищу *вас*.

Procura **as senhoras**. — Я ищу *вас* (при обращении к женщинам).

Procura **o senhor**. — Я ищу *Вас* (при обращении к мужчине).

6. Поскольку местоимение **lhe** может означать одновременно *ему*, *ей*, *тебе*, *Вам*, а местоимение **lhes** — *им*, *вам* / *Вам*, то (во избежание непонимания) лучше употребить предложный падеж соответствующих местоимений.

Так, предложение **Dou— lhe o livro** может значить *Я даю ей книгу*, *Я даю ему книгу*, *Я даю тебе книгу* и *Я даю Вам книгу*.

Во избежание путаницы лучше сказать:

Я даю *ему* книгу. — Dou o livro **a ele**.

Я даю *ей* книгу. — Dou o livro **a ela**.

Я даю *книгу тебе*. — Dou o livro **a você**.

Я даю *книгу Вам*. — Dou o livro **ao senhor** (если имеется в виду мужчина) или Dou o livro **à senhora** (если речь идет о женщине).

7. Местоимения в предложном падеже сливаются с предлогами:

com + mim = **comigo** со мной;

com + ti = **contigo** с тобой;

com + nós = **conosco** с нами;

de + ele/ela, eles/elas = **dele/dela, deles/delas**;

em + ele/ela, eles/elas = **nele/nela, neles/nelas**.

Например: *Ele vai comigo.* — *Он идет со мной.*
Falamos deles. — *Мы говорим о них.*
Pensamos nele. — *Мы думаем о нём.*

8. Местоимения *о* *его*, *а* *её*, *os* *их*, *as* *их* после глаголов, оканчивающихся на:
 а) *-r*, *-s*, *-z* принимают форму *lo*, *la*, *los*, *las*, а окончания *-r*, *-s*, *-z* опускаются.

Ele faz a barba. = *Ele fá-la.* *Он бреет бороду* — *Он бреет ее.*

Quero amar meu marido. = *Quero amá-lo.* *Хочу любить своего мужа.* — *Хочу любить его.*

Conhecemos as meninas. = *Conhecemo-las.* *Мы знаем этих девочек.* — *Мы знаем их.*

б) носовой звук *-m*, *-ão* принимают форму *no*, *na*, *nos*, *nas*.

Eles escrevem as cartas. = *Eles escrevem-nas.* *Они пишут письма.* — *Они пишут их.*

Eles escreverão (будущее время) as cartas. = *Eles escreverão-nas.* *Они напишут письма* — *Они напишут их.*

Atenção!

Если местоимения примыкают к инфинитиву, то у глаголов 1-ого спряжения последняя буква *a* получает знак *acento agudo*, а у глаголов 2-ого спряжения последняя буква *e* получает знак *acento circunflexo*:

procurar → *procurá-los*, *comer* → *comê-las*.

С глаголами 3-его спряжения таких изменений не происходит.

produzir → *produzi-los*.

Какое место занимают личные местоимения в предложении

1. а) В утвердительном предложении личные местоимения в именительном падеже всегда выполняют функцию подлежащего и, как правило, стоят перед глаголом-сказуемым.

Ela fala português. — *Она говорит по-португальски.*

б) В вопросительном предложении подлежащее преимущественно стоит после сказуемого.

Que língua fala ele? — *На каком языке он говорит?*

2. а) Местоимения в функции дополнения без предлога, как в винительном, так и в дательном падеже, могут стоять и до, и после глагола-сказуемого в утвердительном предложении. Если такое дополнение стоит после сказуемого, то оно присоединяется к нему дефисом.

Ela procura-me = *Ela me procura.* — *Она ищет меня.*

A professora dá-lhe um livro. = *A professora lhe dá um livro.* — *Учительница даёт ему (ей) книгу.*

NB! В Бразилии местоимения ставятся преимущественно перед сказуемым.

Te amo. — *Я тебя люблю.*

б) В отрицательных, восклицательных, придаточных предложениях, специальных вопросах, а также в предложениях, начинающихся с союза, предлога или наречия, местоимения стоят перед сказуемым.

Ela não me procura. — *Она не ищет меня.*

Que livros lhe dá a professora? — *Какие книги даёт ей учительница?*

A mulher que me procura é minha irmã. — *Женщина, которая меня ищет, — моя сестра.*

Atenção!

Местоимения *você/vocês, o senhor/a senhora, os senhores/as senhoras* всегда стоят после глагола-сказуемого.

Ela procura **o senhor**. Она Вас ищет.

Ela não procura **o senhor**. Она Вас не ищет.

3. Местоимения с предлогом ставятся после глагола-сказуемого.

Eles falam **de mim**. — Они говорят обо мне.

O livro é **para nós**. — Эта книга для нас.

УПРАЖНЕНИЕ № 4. Переведите на португальский.

вижу его, даю ему; вижу её, даю ей; вижу их (братьев), даю им; ты видишь их (сестер), ты даёшь им; они (ж. р.) видят нас, они дают нам;

Вы (м. р.) видите меня, Вы даёте мне; верю тебе, знаю тебя;

верю ему, знаю его; мы верим ей, мы знаем её;

она верит им, она знает их; они верят нам, они знают нас;

я люблю его, я говорю ему; он любит её, он говорит ей;

Вы любите меня, Вы говорите мне; они (м. р.) любят их (ж. р.), они говорят им;

вы несёте нам, вы слышите нас; мы несём им (ж. р.), мы слышим их;

он несёт ей, он слышит её; они несут ему, они слышат его.

УПРАЖНЕНИЕ № 5. Переведите на русский.

1. O professor nos explica as dificuldades quando nos ensina a lição.
2. Ele procura os livros mas não os acha.
3. A água está muito quente, não posso bebê-la.
4. Procura-me, o senhor? — Sim, procuro-o, desejo falar-lhe.
5. Os alunos escrevem os exercícios, escrevem-nos agora.
6. Quando as lições são difíceis, a professora as explica aos alunos. Ela lhes explica as dificuldades.
7. O tio de meu amigo é médico e chamo-o quando estou doente.
8. A criada nos serve as comidas, serve-as na sala de jantar.
9. Quando nossos amigos nos visitam recebemo-los na sala de estar.
10. Minha avó escreve uma carta a seu sobrinho, escreve-lhe em português.
11. Não gosto de morar na cidade, mas minha mulher gosta de morar nela.
12. Os alunos preguiçosos não estudam a lição, mas os aplicados estudam-na.
13. A senhora fala de mim? — Não, não falo da senhora, falo dele.
14. Meu pai está comigo, o senhor pode falar conosco.
15. A sua ajuda é muito importante para mim. Agradeço-lhe por isto.
16. Estudam os exercícios da lição, mas não os escrevem.
17. Peça-lhe desculpas, senhora professora. Posso entrar?

УПРАЖНЕНИЕ № 6. Замените подчеркнутые существительные местоимениями, производя все необходимые изменения.

1. Pedro procura sua esposa para dizer a sua mulher a verdade.
2. Escrevemos as cartas aos amigos. Escrevemos aos amigos em francês.
3. Elas crêem no futuro e na realidade.
4. A mãe prepara a comida e dá a comida a suas crianças.
5. O professor explica as dificuldades aos alunos.

6. Os pais dão dinheiro a sua filha.
7. Dona Clara ensina os alunos das séries iniciais.
8. O avô lê seus netos os livros.
9. Ele põe os livros em cima da mesa.
10. A professora pergunta aos alunos, e os alunos respondem a professora.

→ УПРАЖНЕНИЕ № 7. *Поставьте местоимения в скобках в нужную форму.*

1. Entre (eu) e (tu) não tem problemas.
2. Faça (ele) um favor com muito gosto.
3. Trabalhamos muito para (elas) compreender.
4. O livro é fácil para (eu).
5. Ele a(eu) passa o livro.
6. Ela está longe de (eu), mas não longe de (você).
7. Não posso dar (eles) as aulas.
8. Pedro pode fazer (ela) para (eu).
9. Gosto da música popular. Sempre (ela) ouço.
10. Quem (eu) chama? Estou aqui.
11. Não posso (ela) dizer a verdade.
12. Não posso (ele) ver, mas posso ver (ela).
13. Onde podemos encontrar a médica? — Podem encontrar (ela) no hospital.
14. Onde quer o senhor construir sua casa? — Quero construir (ela) na praia.
15. Peço (o senhor) desculpas, senhor professor.
16. João, você lê os livros de Jorge Amado? — Leio (eles) com muito gosto.
17. — O senhor recebe jornais e revistas do Brasil?
— Sim, recebo (eles) cada mês.
— E quem (eles) manda para o senhor?
— Um amigo (eu) manda as revistas mais interessantes.
18. Ele está doente e não pode trazer (elas).
19. Senhor Moreira está de acordo com (nós).
20. Elas têm calor e bebem água. Bebem (ela) cada minuto.

УПРАЖНЕНИЕ № 8. *Переведите на португальский.*

1. Я обожаю книги Жоржи Амаду. А ты их читаешь? Могу дать тебе «Капитанов песка».
2. Мы верим в будущее Бразилии. Мы верим в него всей душой.
3. Я смеюсь не над Вами, я смеюсь над этим анекдотом.
4. Где же книга? — Я вижу её на полке. — Ты можешь мне её достать?
5. Прошу прощения, сеньоры.
6. Тетрадь лежит (находится) за компьютером. Ты видишь её? — Нет, я её не вижу. Но я вижу за компьютером учебник португальского. — Хочешь почитать его?
7. Рио-де-Жанейро — великолепный город.
— Хочешь посетить его?
— Хочу, но не могу. У меня нет денег.
— Я могу дать их тебе.
8. Я могу слушать музыку Доривала Каимми бесконечно. Я её обожаю.
— Ты можешь дать мне послушать его диск?
— Конечно, я могу дать тебе его последний диск.
9. Я ишу не тебя, я ишу её. Ты тоже её ищешь?
10. Сегодня холодно, и я замерзла. Я хочу горячего молока. Это молоко слишком холодное для меня.

11. У меня нет денег. А у тебя они есть?
12. Она прочла нам письмо её подруги. Подруга пишет ей по-португальски.
13. Вас ищет учительница. Она хочет объяснить вам некоторые трудные места последнего урока.
14. Мы ищем нашего преподавателя, мы хотим дать ему эту книгу.
15. У меня есть карандаш, и я могу дать его тебе.
16. Учительница ищет нас, думаю, она хочет поговорить с нами.
17. Бразильцы часто пьют кофе, они его любят.
18. Иногда преподаватель объясняет нам урок, а мы его не понимаем.
19. Сестра моего друга — преподаватель португальского языка. Я часто прошу её помочь, и она помогает мне. Я благодарю её за это.
20. Я вижу его с ней. Он ей объясняет трудное предложение.
21. Вы хотите поговорить со мной? Можете сказать мне, что Вы хотите.

Возвратные местоимения

В португальском языке, как и в русском, есть возвратные местоимения. Однако в русском языке возвратное местоимение *себя* имеет одинаковую форму для всех лиц и чисел:

я люблю себя	мы любим себя
ты любишь себя	вы любите себя
он любит себя , она любит себя	они любят себя

В португальском языке для 1 лица единственного и множественного числа есть две соответствующие формы, которые совпадают с формами личных местоимений: *eu* → *me*, *nós* → *nos*. Для 3 лица существует единая форма возвратного местоимения *se*, а формы 2 лица в Бразилии не употребляются, например:

amo-me я люблю себя,
amamos-nos мы любим себя,
você ama-se/você se ama ты любишь себя,
ela ama-se/ela se ama она любит себя,
ele ama-se/ele se ama он любит себя,
vocês amam-se/vocês se amam вы любите себя,
eles amam-se/eles se amam они любят себя (м. р.),
elas amam-se/elas se amam они любят себя (ж. р.).

В русском языке местоимение *себя* имеет несколько падежных форм:

родительный/винительный	себе
дательный	себе
творительный	собой
предложный	о себе

В португальском возвратное местоимение имеет только 2 формы: беспредложную и предложную.

Личные местоимения	Возвратные местоимения		Личные местоимения	Возвратные местоимения	
	Без предлога	С предлогом		Без предлога	С предлогом
<i>eu</i>	<i>me</i>	<i>mim</i>	<i>eu</i>	<i>se</i>	<i>si</i>
<i>nós</i>	<i>nos</i>	<i>nós</i>	<i>você</i>	<i>se</i>	<i>si</i>
<i>você</i>	<i>se</i>	<i>si</i>	<i>os senhores/as senhoras</i>	<i>se</i>	<i>si</i>
<i>o senhor/a senhora</i>	<i>se</i>	<i>si</i>			

Например: **Falo de mim.** — *Я говорю о себе.*

Falamos de nós. — *Мы говорим о себе.*

Você fala de si. — *Ты говоришь о себе.*

O senhor/a senhora fala de si. — *Вы говорите о себе.*

Vocês falam de si. — *Вы говорите о себе.*

Os senhores/as senhoras falam de si. — *Вы говорите о себе.*

NB! Сочетание предлога **com** с местоимением **si** дает форму **consigo**.

Возвратные глаголы

И в русском и в португальском языке есть возвратные глаголы. В русском языке возвратные глаголы образуются при добавлении частицы **сь/ся** к глаголу:

я просыпаюсь

мы просыпаемся

ты просыпaeшьcя

вы просыпaeтeсь

он/она просыпaeтcя

они просыпaeтcя

В португальском языке к глаголу прибавляется возвратное местоимение, поэтому такие глаголы ещё называются местоименными.

Eu levanto-me. — *Я поднимаюсь.*

Você levanta-se. — *Ты поднимаешься.*

Ele/ela levanta-se. — *Он/она поднимается.*

Nós levantamo-nos. — *Мы поднимаемся.*

Vocês levantam-se. — *Вы поднимаетесь.*

Eles/elas levantam-se. — *Они поднимаются.*

Местоимение прибавляется также к инфинитиву: **levantar-se** подниматься, **deitar-se** ложиться. Форма местоимения зависит от лица подлежащего: **quero deitar-me** я хочу лечь (спать), **queremos deitar-nos** мы хотим лечь, **ele quer deitar-se** он хочет лечь.

NB! В бразильском варианте португальского языка возвратное местоимение чаще всего стоит перед глаголом.

Ela se levanta muito cedo. *Она встаёт очень рано.*

В 3-ем лице единственного числа возвратные глаголы образуют безличные или неопределённо-личные предложения.

Produz-se muito café no Brasil. — *В Бразилии производится/производят много кофе.*

Aqui fala-se português. — *Здесь говорят по-португальски.*

Atenção!

Иногда возвратные португальские глаголы не переводятся возвратными русскими глаголами, например: **Chamo-me Helena.** — *Меня зовут Елена.* Хотя форма **chamo-me**, безусловно, буквально означает «я зовусь», однако мы переводим так, как того требуют нормы современного русского языка. Поэтому предложение **Como se chama o senhor?** мы переводим *Как Вас зовут?*, а не *Как зовётся сеньор?*

УПРАЖНЕНИЕ № 9. *Проспрягайте следующие возвратные глаголы.*

dirigir-se a — *направляться (к),*

fechar-se — *закрываться,*

chamar-se — *звать, зваться,*

deitar-se — *ложиться спать,*

acordar-se — *просыпаться*,
 lavar-se — *умываться*,
 apresentar-se — *являться*,
 aproximar-se de — *приближаться, подходить (к)*,
 despedir-se de — *прощаться (с)*,

encontrar-se com — *встречаться (с)*,
 levantar-se — *вставать*,
 achar-se — *находиться, чувствовать себя*,
 sentar-se a — *садиться*,
 pôr-se a — *приниматься (за)*.

УПРАЖНЕНИЕ № 10. Переведите на русский язык.

1. Chamo-me Maria, e a minha prima chama-se Anita.
2. O sofá se acha na sala de estar.
3. Gosto de deitar-me mas não gosto de levantar-me.
4. Os senhores se acham cansados, não é?
5. Quando o professor entra na sala, levantamo-nos.
6. Como se chama?
7. Fala-se português aqui?
8. Aqui fala-se russo e inglês.
9. Sentamo-nos nas cadeiras e sofás.
10. Eu me deito às onze da noite e levanto-me às sete e meia da manhã.
11. Produz-se muito cacau no Brasil.
12. Um homem que tem uma fazenda se chama fazendeiro.
13. Um homem que trabalha na fábrica se chama operário.
14. O homem que trabalha é útil a si e à sociedade.
15. Ana se encontra com suas amigas cada domingo.

УПРАЖНЕНИЕ № 11. Поставьте глаголы в нужную форму.

1. Pedro e Maria (sentar-se) à mesa.	7. As meninas (aproximar-se) da escola.
2. A onde o senhor (dirigir-se)? — (Dirigir-se) à praia.	8. Nós (despedir-se) de nossos amigos.
3. As lojas (fechar-se) às nove horas.	9. A filha dele (acordar-se) às 10 horas, mas (levantar-se) às 11.
4. A família Lima (levantar-se) muito cedo.	10. As senhoras querem (pôr-se) a estudar português?
5. Minha prima (acordar-se) às 10 horas.	11. A mesa (achar-se) na sala de jantar.
6. Você deve (lavar-se) cada dia.	

УПРАЖНЕНИЕ № 12. Переведите на португальский.

1. Когда вы встаёте? — Обычно я встаю рано, в 7 часов утра. Но по воскресеньям просыпаюсь позднее.
2. Почему вы не садитесь за стол? — Должен прийти мой двоюродный брат. Мы ждём его.
3. Что производят в Бразилии? В Бразилии производят кофе и какао. А в России производят какао? — Нет, не производят.
4. Людей, которые работают в школе, называют учителями.
5. В нашем городе все магазины закрываются в 8 часов вечера.
6. Где сейчас находится ваш друг? Он находится в Бразилии.
7. Меня зовут Педру, а моего брата Паулу.
8. И куда это ты направляешься? — Я еду на пляж. — А я думаю, что тебе надо (ты должен) приниматься за работу.
9. Как зовут твоего младшего брата? — Его зовут Родригу, как и отца, но мы называем его Жуниор (Junior).
10. Хочешь пойти в кино? — Хочу, но не могу: я должен рано лечь спать.

Слова *muito* и *pouco*

В португальском языке слова **muito** и **pouco** могут быть и наречием, и прилагательным. Рассмотрим 3 случая употребления этих слов.

1. Слова **muito/pouco** определяют существительное. В этом случае они являются прилагательными, и, как любое прилагательное, согласуются с определяемым существительным в роде и числе. **Muito** в этом случае переводится *много*, а **pouco** — *мало*. Например:

muitos livros *много книг*, но muitas canetas *много ручек*;
poucos livros *мало книг*, но poucas canetas *мало ручек*.

NB! **Muito/pouco** всегда стоят **перед** определяемым существительным.

2. **Muito/pouco** определяют глагол. В этом случае они являются наречием, переводятся словами *много/мало* и никак не изменяются.

Ela estuda muito. — *Она много учится*.

NB! **Muito/pouco** стоят **после** глагола.

3. Слова **muito/pouco** определяют прилагательное или другое наречие. В этом случае слова никак не изменяются и переводятся на русский *очень/не очень* соответственно.

É muito frio. *Очень холодно*.
A água é pouco fria. *Вода не очень холодная*.
Ele se levanta muito cedo. *Он встаёт очень рано*.

Итак, если при переводе с русского на португальский слова *много/мало* стоят **перед** существительным, то они согласуются с этим существительным в роде и числе:

много кофе (ед. ч.) → muito café,
много цветов (мн. ч.) → muitas flores.

Если слова *много/мало* стоят **перед** глаголом или **после** него, то эти слова никак не меняются:

Он много работает. → Ele trabalha muito.
Слова *очень* и *не очень* переводятся **muito/pouco** соответственно.
Немного также переводится словом **pouco**. **Muito pouco** значит *очень мало*.
Он знает очень мало = Ele sabe muito pouco.

УПРАЖНЕНИЕ № 13. Переведите на португальский:

- а) много/мало цветов, много/мало мальчиков, много/мало фотографий, много/мало переводчиков, много/мало учительниц, много/мало карандашей, много/мало учениц, много/мало женщин;
б) очень/не очень красивый цветок, очень/не очень молодая женщина, очень/не очень умный студент, очень/не очень старая фотография, очень/не очень интересная книга;
в) они дают много денег, я часто смеюсь, Вы много читаете?, мы много видим, они много говорят, ты многого хочешь, она много делает, я много знаю, я много прошу, он может много, мы много несём, он очень мне верит, они много могут, вы много просите.
Вы читаете мало, очень мало; он мало знает; я мало понимаю; у него мало денег; она мало читает; мы Вам не очень верим; я хочу не много; ты много знаешь, да мало понимаешь.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 14.** Вставьте *muito* в нужной форме.

1. Tem ... salas na Universidade.	7. Tenho ... flores belas.
2. O aluno escreve ...	8. Essa menina é ... inteligente.
3. O escritor escreve ... livros interessantes.	9. Tem ... meninas inteligentes na Universidade.
4. A mulher é ... bonita.	10. Estou com ... fome.
5. Aqui há ... mulheres bonitas.	11. Tem ... água.
6. A flor é ... bela.	12. A água é ... fria.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 15.** Вставьте *pouco* в нужной форме.

1. Tenho ... tempo.	7. Não quero beber, estou com ... sede.
2. Aqui tem ... pessoas.	8. Meu amigo é muito inteligente, mas fala ...
3. Faltam ... minutos para as nove.	9. A aluna escreve ... exercícios em português hoje. Os exercícios são ... difíceis.
4. Não gosto do irmão dela, ele é ... amável.	10. Tem ... estudantes nas aulas de japonês.
5. Não quero ler o livro, ele é ... interessante.	11. Alice escreve muito e faz ... erros.
6. O Carlos trabalha ... e tem ... dinheiro.	

🎧 TEXTO

Dia-a-dia da família Costa

A família Costa se levanta bem¹ cedo. Os membros da família são pessoas muito ocupadas. Otávio deve ir à sua redação, Maria e Ana devem ir à Universidade e Cecília vai à escola. Otávio e Maria levantam-se às 6 horas da manhã. Quando Otávio faz barba, Maria faz o café da manhã. As meninas se acordam às 6.15. Elas se lavam, Ana toma o chuveiro e Cecília faz a ginástica. Depois elas vão tomar o café da manhã. Para o café da manhã a família Costa toma café, pão com manteiga e várias frutas: bananas, papaias, abacaxis.

Às 7 horas Maria leva Cecília para a escola. As aulas começam às 7.30. Depois Maria volta e ela e Otávio dão um passeio pela praia durante 45 minutos. Eles saem de casa para o trabalho às 8.45.

Otávio almoça com os colegas dele, mas as meninas têm almoço em casa. Elas gostam de arroz e feijão e comem isto todos os dias. Para o almoço a família Costa também toma carne, frango ou peixe e muitas frutas, naturalmente.

Cecília volta da escola à uma e meia. As crianças no Rio não podem ficar nas ruas sozinhas pois o Rio é uma cidade muito perigosa. Por isto a condução, o serviço especial, busca Cecília da escola e leva para casa. Durante a semana, à tarde Ana tem aulas de inglês e Cecília aulas de música. Maria leva Cecília para lá e depois a busca.

Durante a semana Otávio, Maria e Cecília em geral ficam em casa.

Ana sai muito. Ela se encontra com suas amigas ou vai à danceteria.

De vez em quando Otávio e Maria saem. Eles vão ao teatro, ao restaurante ou ao cinema. E Cecília visita os seus avós.

A família Costa passa os fins de semana na sua casa na praia em Sacuarema.



¹Вет — достаточно, очень

Упражнения по тексту

УПРАЖНЕНИЕ № 16. *Прослушайте текст, прочтите его несколько раз и переведите на русский язык.*

УПРАЖНЕНИЕ № 17. *Ответьте на вопросы по тексту.*

1. Por que a família Costa se levanta cedo?
2. Quando se levantam Otávio e Maria?
3. O que faz Maria quando Otávio faz a barba?
4. O que fazem as meninas das 6.15 às 7 da manhã?
5. O que toma a família Costa para o café da manhã?
6. Quando Otávio sai de casa?
7. Como Cecília vai na escola?
8. Onde almoçam as meninas?
9. E Otávio, onde ele almoça?
10. Quando Maria vem à casa?
11. O que as meninas fazem à tarde?
12. A família Costa sai muito durante a semana?
13. O que faz Ana às noites?
14. A onde a família Costa vai no fim de semana?

УПРАЖНЕНИЕ № 18. *Переведите на португальский.*

1. Члены семьи Кошта — очень занятые люди.
2. Они встают очень рано.
3. Отавио встаёт в 6 утра, потом он бреется и принимает душ.
4. Мария встаёт также в 6 утра. Она готовит завтрак для своей семьи.
5. Анна встаёт в 6.15. Она делает зарядку и принимает душ.
6. Она учится в университете 5 дней в неделю.
7. Во второй половине дня у Анны уроки английского языка, а вечером она встречается с друзьями или ходит в клуб.
8. Сесилия учится в школе 5 дней в неделю. Во второй половине дня она занимается музыкой.
9. Мария отвозит Сесилию на уроки музыки и забирает её оттуда.
10. В будни Отавио и Мария нечасто выходят из дома по вечерам.
11. На выходных семейство Коста ездит в свой дом на побережье.

УПРАЖНЕНИЕ № 19. *Напишите свой распорядок дня.*

Например: 8.00 levanto-me, lavo-me... 8.30 tomo o café da manhã.

УПРАЖНЕНИЕ № 20. *Заполните таблицу, написав, что вы делаете в течение недели.*

Например:

segunda	1. das nove às duas dou aulas de português 2. às 5 encontro-me com meus amigos 3. às 9 da noite vou ao cinema
terça	1. 2. 3.

quarta	1. 2. 3.
quinta	1. 2. 3.
sexta	1. 2. 3.
sábado	1. 2. 3.
domingo	1. 2. 3.

Diálogo (Диалог)

Анна разговаривает по телефону со своей подругой Паулиньей. Паулинья звонит в квартиру семьи Кошта.

Maria Costa: Alô?

Paulinha: É 282–9306 (dois oito dois, nove três zero meia)?

Maria Costa: Sim.

Paulinha: A Ana está?

Maria Costa: Está. Um minuto, por favor.

Ana: Alô.

Paulinha: Oi, Ana, aqui é Paulinha. Tudo bem?

Ana: Oi, Paulinha.

Paulinha: Ana, você pode ir ao cinema?

Ana: A que horas?

Paulinha: Às quatro.

Ana: Não, não posso. Tenho a aula de inglês das três e meia às cinco e meia.

Paulinha: Que pena!

У П Р А Ж Н Е Н И Е № 21. Изучите диалоги, повторите их за диктором.

I.

- Chamo-me Marcos, sou brasileiro. E a senhora como se chama?
- Chamo-me Clarice. Sou de Portugal.
- Muito prazer em conhecê-la. (Очень приятно познакомиться с Вами)
- Igualmente. (Мне тоже)
- Quero convidar a senhora para um almoço tipicamente brasileiro.
- A que horas?
- Às duas.
- Ótimo!

II.

A. Alô?

B. De onde falam? (Откуда говорят? =
Куда я попал?)

A. Cinco, cinco quatro, zero meia sete um.

B. O seu José está?

A. Está. Um momento, por favor.

III. — Alô?

— De onde falam?

— Aqui é da casa da família Santos.

— A Paula está?

— É ela mesma. (Она самая)

— Oi, Paula, tudo bem? Aqui é o Renato.

— Oi, Renato, tudo bem?

УПРАЖНЕНИЕ № 22. Переведите диалоги.

I. — Здравствуйте, меня зовут Мануэл Родригес, я из Португалии.

— Меня зовут Жаклин, я француженка.

— Очень приятно познакомиться.

— Мне тоже.

— Хочу пригласить Вас на ужин.

— В какое время?

— В 8 вечера.

— К сожалению, я не могу пойти. С 7 до 9 у меня уроки португальского.

II. — Алло!

— Куда я попала?

— Это дом сеньоры Лима.

— А Педру дома?

— Да. Минуту, пожалуйста.

III. — Алло!

— Куда я попал?

— Это дом сеньора Жоржи.

— А Мария дома?

— Это я.

— Это Алвару. Как ты?

— Хорошо, а ты?

УПРАЖНЕНИЕ № 23. Составьте диалоги, где мужчины из разных стран приглашают дам на обед (ужин), а те соглашаются или отказываются по какой-то причине.

УПРАЖНЕНИЕ № 24. Составьте телефонные разговоры и пригласите своих собеседников в ресторан, кино, театр. Они соглашаются или по какой-то причине отказываются.

Piadas

Na escola.

No primeiro dia de aulas, a professora diz:

— Bem vindos¹, meus amigos, a esta primeira classe...

Um aluno levanta-se:

— Chamam isto a Primeira Classe? Com bancos de madeira que magoam²?!

O pequeno João vai à escola pela primeira vez. Em casa sua mãe pergunta:

— João, gosta da escola?

— Sim, gosto muito, diz ele, mas a professora não sabe muito.

A mãe diz:

— Porque diz que a professora não sabe muito?

— Porque ela faz muitas perguntas aos alunos.

¹ Добро пожаловать!

² Magoar — ушибать, делать больно.

Поговорки

Há males que vêm por bem. — *Есть беды, которые приводят к добру.* (Ср.: Не было бы счастья, да несчастье помогло.)

Mais vêem dois olhos que um. — *Два глаза видят больше, чем один.* (Ср.: Ум хорошо, а два лучше.)

Muito sabe o rato, mas mais o gato. — *Крыса знает много, но кошка больше.* (Ср.: Учёного учить — только портить.)

O cão velho quando ladra¹ dá conselho. — *Старый пёс, когда лает, даёт совет.* (Ср.: Старый конь борозды не испортит.)

Поурочный словарь

abacaxi *сущ., м. р.* ананас

achar *гл.* находить

achar-se *гл.* находиться

acordar-se *просыпаться*

agradacer *гл.* благодарить

ainda *нар.* ещё, до сих пор

almoçar *гл.* обедать

almoço *сущ., м. р.* обед

amável *прил.* любезный, вежливый, приятный

aplicado *прил.* прилежный, старательный, усердный

apresentar *гл.* представлять

apresentar-se *гл.* являться

aproximar *гл.* придвигать, сближать

aproximar-se de *гл.* приближаться,

подходить к

arroz *сущ., м. р.* рис

às vezes *иногда*

atenção *сущ., ж. р.* внимание

baixo 1. *прил.* тихий; 2. *нар.* тихо

banana *сущ., ж. р.* банан

banco *сущ., м. р.* скамья, банк

barba *сущ., ж. р.* борода

Bem vindo! Добро пожаловать!

bondade *сущ., ж. р.* доброта

brincar *гл.* играть

buscar *гл.* искать

cacau *сущ., м. р.* какао

cada *прил.* каждый

café *сущ., м. р.* кофе ~ *café da manhã* завтрак

calor *сущ., м. р.* жара

camã *сущ., ж. р.* постель

canção *сущ., ж. р.* песня

cansado *прил.* усталый

carne *сущ., ж. р.* мясо, плоть

causado *прич.* вызванный

cerimônia *сущ., ж. р.* церемония

chamar *гл.* звать

chamar-se *гл.* зваться

chuveiro *сущ., м. р.* душ

cinema *сущ., м. р.* кино, кинотеатр

clube *сущ., м. р.* клуб

cobrir *гл.* накрывать

colega *сущ., м. р.* коллега

começar *гл.* начинать

comer *гл.* есть

comida *сущ., ж. р.* еда

compreender *гл.* понимать

condução *сущ., ж. р.* вожделение, перевозка

conselho *сущ., м. р.* совет

construir *гл.* строить, сооружать

convidar *гл.* приглашать

crer *гл.* верить

criada *сущ., ж. р.* служанка

cru *прил.* сырой

dar *гл.* давать

dar com *встретиться, столкнуться*

deitar-se *гл.* ложиться спать

depois *нар.* потом, после, затем

desculpa *сущ., ж. р.* извинение

desejar *гл.* желать, хотеть

despedir-se de *гл.* прощаться с

Deus *сущ., м. р.* бог

dificuldade *сущ., ж. р.* трудность

dinheiro *сущ., м. р.* деньги

dirigir-se a *гл.* направляться к

disco *сущ., м. р.* диск

dizer *гл.* говорить, сказать

durante *пред.* в течение, во время

¹ Ladrar — лаять.

dúvida *сущ., ж. р.* сомнение ~ sem dúvida
без сомнения

encontrar *гл.* находить, встречать

encontrar-se com встречаться с

entre *пред.* между

especial *прил.* особый, специальный

exercício *сущ., м. р.* упражнение, исполнение

explicar *гл.* объяснять

fazer *гл.* делать

fechar *гл.* закрывать

fechar-se закрываться

feijão *сущ., м. р.* фасоль

feira *сущ., ж. р.* праздник

ficar *гл.* оставаться, находиться

fim *сущ., м. р.* конец

frango *сущ., м. р.* цыплёнок

frio *сущ., м. р.* холод

fruta *сущ., ж. р.* фрукт

futuro *сущ., м. р.* будущее

geral *прил.* общий, главный, ~ em geral
в общем

ginástica *сущ., ж. р.* гимнастика, зарядка

gosto *сущ., м. р.* вкус

grave *прил.* тяжёлый, серьёзный

igualmente *нар.* также, равно

importância *сущ., ж. р.* важность

ir *гл.* идти, ехать ~ ir de metro ездить на метро,

ir de carro ездить на машине

jantar 1. *сущ., м. р.* ужин; 2. *гл.* ужинать

ladrar *гл.* лаять

lavar *гл.* мыть, стирать

lavar-se *гл.* умываться

leite *сущ., м. р.* молоко

ler *гл.* читать

levantar-se *гл.* вставать

levar *гл.* носить, вести ~ levar de carro отвозить
на машине

licença *сущ., ж. р.* разрешение

limite *сущ., м. р.* предел, граница ~ sem limites
безграничный

loja *сущ., ж. р.* магазин

longe 1. *нар.* далеко; 2. *прил.* далёкий

lugar *сущ., м. р.* место

magoar *гл.* ушибать, делать больно

mala *сущ., ж. р.* чемодан

mandar *гл.* посылать, командовать

manteiga *сущ., ж. р.* сливочное масло

membro *сущ., м. р.* член, часть (семьи, партии,
тела)

memória *сущ., ж. р.* память

mercado *сущ., м. р.* рынок

mesmo 1. *прил.* тот же самый; 2. *нар.* даже,
точно

moderno *прил.* современный

momento *сущ., м. р.* минута, момент

muito *нар.* много, слишком, очень

nada *мест.* ничто, ничего

nu *прил.* голый

objetividade *сущ., ж. р.* объективность

olhar *гл.* смотреть, глядеть

oração *сущ., ж. р.* предложение

ouvir *гл.* слышать, слушать

pão *сущ., м. р.* хлеб

papaia *сущ., ж. р.* папайя

para *пред.* для, в

parque *сущ., м. р.* парк

passar *гл.* проходить, переходить,
передавать

passeio *сущ., м. р.* прогулка

pedir *гл.* просить

peixe *сущ., м. р.* рыба

pena *сущ., ж. р.* сожаление, огорчение ~ que
pena! какая жалость!

perguntar *гл.* спрашивать

perigoso *прил.* опасный

popular *прил.* народный

pôr *гл.* класть ~ pôr-se a принимать за

por que? *мест.* почему?

porque *союз* потому что

pouco *нар.* мало, не очень

praia *сущ., ж. р.* пляж

prazer *сущ., м. р.* удовольствие, радость ~
muito prazer очень приятно

preguiçoso *прил.* ленивый

problema *сущ., м. р.* проблема

procurar *гл.* искать

produzir *гл.* производить, создавать

quando *нар.* когда

querer *гл.* хотеть, желать, любить

raramente *нар.* редко

rato *сущ., м. р.* крыса

receber *гл.* получать

responder *гл.* отвечать

restaurante *сущ., м. р.* ресторан

rir *гл.* смеяться

saber *гл.* знать

sair *гл.* выходить

sempre *нар.* всегда

sentar-se *гл.* садиться
serviço *сущ., м. р.* услуга, служба
servir *гл.* подавать на стол, служить
sociedade *сущ., ж. р.* общество
sorvete *сущ., м. р.* мороженое
sozinho *прил.* одинокий
teatro *сущ., м. р.* театр
tempo *сущ., м. р.* время
tipicamente *нар.* типично, характерно
todos os dias каждый день
tomar *гл.* брать
trazer *гл.* приносить, привозить
tudo *мест.* всё

útil *прил.* полезный
último *прил.* последний
vário *прил.* разный
vasto *прил.* обширный, широкий
ver *гл.* видеть
verão *сущ., м. р.* лето
verdade *сущ., ж. р.* правда
vir *гл.* приходить, приезжать ~ *vem cá*
 иди сюда
virgem *прил.* чистый, девственный,
 неводеланный
visitar *гл.* посещать
voltar *гл.* возвращаться

УРОК 7

Причастие — Participio

В современном португальском языке существует только одна форма причастия, которая образуется путём прибавления к основе глагола суффиксов **-ado** (для I спряжения) и **-ido** (для II и III спряжения). Например:

I спр. **amar** любить → **amado** любимый
 II спр. **beber** пить → **bebido** выпитый
 III спр. **corrigir** исправлять → **corrigido** исправленный

Португальское причастие чаще всего переводится на русский язык страдательным причастием совершенного и несовершенного вида с суффиксами **-нн-**, **-им-**, **-т-**. Например:

receber получать → **recebido** полученный,
compreender понимать → **compreendido** понятый,
amar любить → **amado** любимый.

Некоторые португальские причастия переводятся на русский язык действительными причастиями совершенного вида с суффиксом **-вш-**, **-ш-**. Например:

aparecer появиться → **aparecido** появившийся,
chegar прийти → **chegado** пришедший.

NB! Некоторые глаголы образуют причастия не по правилу. Эти формы нужно выучить.

fazer → **feito** сделанный,
dizer → **dito** сказанный,
ver → **visto** увиденный,
pôr → **posto** положенный,
escrever → **escrito** написанный,
abrir открывать → **aberto** открытый,
cobrir покрывать → **coberto** покрытый,
vir → **vindo** пришедший.

Некоторые глаголы имеют две формы причастия:

gastar *тратить* → **gastado** и **gasto**

pagar *платить* → **pagado** и **pago**

Весь список таких глаголов представлен в Приложении 2 на странице № 232.

Употребление причастия

Как в русском, так и в португальском языке причастие объединяет в себе признаки глагола и прилагательного. Как прилагательное, и русское, и португальское причастие может выполнять функцию определения существительного и согласовываться с этим существительным в роде и числе. Обычно в португальском языке причастие стоит после определяемого слова.

Например:

o livro aberto *открытая книга*,
os livros abertos *открытые книги*,
a janela aberta *открытое окно*,
as janelas abertas *открытые окна*.

УПРАЖНЕНИЕ № 1. *Образуйте причастия от следующих глаголов и переведите причастия на русский язык. Используйте таблицу на странице № 232.*

dar, pedir, cansar, brincar, desejar, servir, encontrar, comer, lavar, fazer, cobrir, tomar, habitar, dividir, responder, caber, estender, ver, vir, descobrir.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. *Переведите на португальский.*

Закрытая книга, закрытые окна, открытые земли, уставший человек, уставшие женщины, прочитанные книги, понятые примеры, вымытые дети, увиденное разнообразие, представленный друг, полученное письмо, обитаемые районы, услышанная музыка, написанное письмо, забытое имя, полученные деньги, съеденные фрукты, выпитый кофе, желанный праздник, данное обещание.

УПРАЖНЕНИЕ № 3. *Употребите вместо инфинитива в скобках нужную форму причастия и переведите предложения на русский язык. Учтите, что в качестве определения используется 2-ая форма причастия.*

1. O Brasil tem os territórios vastos (cobrir) de florestas virgens.
2. "O Mar ..." (morrer) é um livro de Jorge Amado.
3. As cartas (receber) são de sua neta.
4. É o livro (ler) por você muito interessante?
5. O trabalho (fazer) por ela é muito útil.
6. O dinheiro (gastar) por ele é nosso.
7. Os nomes (escrever) são dos escritores (esquecer).
8. O senhor pode abrir a janela (fechar)?
9. O café (produzir) no Brasil é maravilhoso.
10. Os exercícios (escrever) por nós são muito difíceis.

Страдательный залог

Сначала нужно определить, что такое залог. Залог — это отношение между подлежащим и сказуемым. Если подлежащее само производит действие, выраженное глаголом-сказуемым, то залог действительный. Если подлежащее само не производит действия, выраженного глаголом-сказуемым, а испытывает на себе действие со стороны, тогда залог страдательный.

Значения страдательного залога в русском и португальском языках практически одинаковы. Во всех индоевропейских языках страдательный залог образуется так: глагол *быть* + причастие со страдательным значением.

Сравните:

	Действительный залог	Страдательный залог
русский язык	Писатель пишет книгу.	Книга (есть) написана писателем.
английский язык	The writer writes a book.	The book is written by the writer.
португальский язык	O escritor escreve um livro.	O livro é escrito pelo escritor.

Следовательно: страдательный залог в португальском языке образуется при помощи вспомогательного глагола *ser* + причастие.

Время глагола в страдательном залоге определяется по времени глагола-связки. Например, в предложении *Книга (есть) прочитана* глагол-связка подразумевается в настоящем времени. Поэтому *(есть) прочитана* — это глагол *читать* в настоящем времени страдательного залога. В прошедшем времени форма этого глагола *была прочитана*.

Если глагол имеет 2 формы причастия, то для образования страдательного залога используется *вторая* форма. При этом причастие согласуется в роде и числе с подлежащим, а глагол-связка *ser* ставится в нужную форму.

O livro é fechado pelo aluno. — Книга закрыта учеником.

Os livros são fechados pelos alunos. — Книги закрыты учениками.

A carta é escrita pela minha amiga. — Письмо написано моей подругой.

As cartas são escritas pelas minhas amigas. — Письма написаны моими подругами.

Atenção!

Причастие может употребляться также с глаголом *estar*. В этом случае мы имеем дело не со страдательным залогом, а с составным именным сказуемым, при этом никогда не указывается деятель. Если деятель с предлогом *por*¹ указан, то это — страдательный залог, поэтому в качестве глагола-связки нужно употреблять глагол *ser*.

Ele está ocupado. Он занят. (Составное именное сказуемое)

O país é ocupado pelo inimigo. Страна занята (оккупирована) врагом. (Страдательный залог)

УПРАЖНЕНИЕ № 4. Проспрягайте следующие глаголы в страдательном залоге, например:

ser eleito *быть избранным*: eu sou eleito (eleita), ele é eleito, ela é eleita, nós somos eleitos (eleitas), eles são eleitos, elas são eleitas.

ser convidado *быть приглашённым*, **ser salvo** *быть спасённым*, **ser atendido** *быть обслуженным*.

¹ Про употребление предлога *por* см. подробнее на с. 116.

УПРАЖНЕНИЕ № 5. Переделайте предложения, заменив действительный залог на страдательный, например:

Os alunos escrevem os exercícios. → Os exercícios são escritos pelos alunos.

1. Os escritores estudam as almas dos homens.	6. O Brasil produz café e cacau.
2. Muitos povos habitam no país.	7. Ele traz uma mala.
3. Minha irmã escreve a carta.	8. A mulher lava a roupa.
4. Eu faço o almoço.	9. Pedro ama Rosita.
5. As crianças bebem leite.	10. A moça lê "O Mar Morto" de Jorge Amado.

→ **УПРАЖНЕНИЕ № 6.** Переведите на португальский, обращая внимание на глагол-связку.

1. а) Книга сейчас открыта. б) Книга открыта учеником.
 2. а) Письмо написано по-португальски. б) Письмо написано моей свекровью.
 3. а) Она сейчас занята. б) Территория занята лесами.
 4. а) Окно сейчас закрыто. б) Окно закрыто моим двоюродным братом.
 5. а) Упражнение проверено. б) Упражнение проверено учителем.

УПРАЖНЕНИЕ № 7. В Бразилии очень много экзотических фруктов. В левом столбике — названия деревьев, в среднем — плодов (*frutas*), а в правом — продукты (варенье, желе, компот), которые производят из этих плодов.

a goiabeira	goiaba гуява	goiabada (варенье)
o cacaueiro	cacau какао	cacau (напиток)
a bananeira	banana банан	bananada (варенье)
o coqueiro	coco кокос	cocada (напиток)
o cajueiro	caju кaju, кешью	cajuada (напиток)
a cajazeira	cajá кажя	suco de cajá (сок)
a mangabeira	mangaba мангаба	mangabada (варенье)
a pitangueira	pitanga питанга	suco, doce de pitanga (сок, варенье)
a jaqueira	jaca жака	doce de jaca (варенье)
o buritizeiro (вид пальмы)	buriti бурити	buritizada
jenipapeiro	jenipapo женипapo	jenipapada (варенье)

Составьте предложения по модели:

A goiabeira produz goiabas. Goiabada é feita de goiabas.

ВВ! Причастие используется также для образования сложных временных форм глагола в действительном залоге, но об этом будет рассказано в уроке 10.

Некоторые особенности спряжения глаголов в настоящем времени

Обратите внимание на спряжение глаголов со следующими окончаниями:

1. -ear, такие, как *passar гулять*, *cear ужинать*, *recear бояться*, *clarear светлеть*, *basear основывать*, *basear базировать* и др.

eu я	passelo гуляю
ele он ela она você ты o senhor Вы	passela гуляет / гуляем / гуляете
nós мы	passamos гуляем
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	passelam гуляют / гуляете

2. **-iar**, такие, как **odiar** ненавидеть, **remediar** исправлять, **presenciar** присутствовать, **sentenciar** выносить приговор, **negociar** торговать, **pronunciar** произносить, **anunciar** объявлять.

eu я	odeio ненавижу
ele он ela она você ты o senhor Вы	odeia ненавидит / ненавидишь / ненавидите
nós мы	odiamos ненавидим
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	odeiam ненавидите

3. **-cer**, такие, как **conhecer** знать, **esquecer** забыть, **obedecer** подчиняться, **merecer** заслуживать, **agradecer** благодарить, **aparecer** появляться, **parecer** казаться, **oferecer** предлагать, **reconhecer** признавать, **parecer com** быть похожим на, **esclarecer** разъяснять, **crescer** расти и др.

eu я	conheço знаю
ele он ela она você ты o senhor Вы	conhece знает / знаешь / знаете
nós мы	conhecemos знаем
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	conhecem знаете

4. -air, такие, как **trair** предавать, **cair** падать, **distrair** отвлекать, **extrair** извлекать, удалять, **atrair** привлекать и др.

eu я	caio падаю
ele он ela она você ты o senhor Вы	cai падает/падаешь/падают
nós мы	caímos падаем
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	cai падают, падают

5. -uir, такие, как **concluir** заключать, **incluir** включать, **influir** влиять, **instituir** учреждать, **diminuir** уменьшать, **atribuir** приписывать кому-то, **possuir** обладать.

eu я	posso обладаю
ele он ela она você ты o senhor Вы	possui обладает/обладаешь/обладает
nós мы	possuímos обладаем
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	possuem обладают/обладает

NB! Глаголы **construir** строить, **destruir** разрушать, **reconstruir** перестраивать, спрягаются следующим образом:

eu я	construo строю
ele он ela она você ты o senhor Вы	constrói строит/ строишь/строите
nós мы	construímos строим
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	construem строят/строите

б. -ir а) такие глаголы, как **sentir** чувствовать, **vestir** одевать, **seguir** следовать, **perseguir** преследовать, **divertir** развлекать, **preferir** предпочитать, **refletir** отражать, **servir** обслуживать, подавать на стол, **sugerir** советовать, предлагать, **transferir** переносить, спрягаются следующим образом:

eu я	sinto чувствую
ele он ela она você ты o senhor Вы	sente чувствует/ чувствуешь/чувствуете
nós мы	sentimos чувствуем
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	sentem чувствуют/чувствуете

б) такие, как **dormir** спать, **cobrir** покрывать, **descobrir** открывать (в смысле исследовать), **engolir** глотать, **tossir** кашлять, **sumir** скрывать, исчезать.

eu я	durmo сплю
ele он ela она você ты o senhor Вы	dorme спит/спишь/спите
nós мы	dormimos спим
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	dormem спят/спите

в) **traduzir** переводить, **produzir** производить, **reduzir** сокращать, **introduzir** вводить, **conduzir** вести.

eu я	traduzo перевожу
ele он ela она você ты o senhor Вы	traduz переводит/ переводишь/переводите
nós мы	traduzimos переводим
eles они (м. р.) elas они (ж. р.) vocês вы os senhores вы (вежлив. форма)	traduzem переводят/ переводите

УПРАЖНЕНИЕ № 8. Вставьте глагол в нужной форме.

1. Nós (passear) na caatinga todos os dias.
2. Para dizer isto, eu me (basear) em fatos concretos.
3. Você (passear) demais, por isso não tem tempo para estudar.
4. O senhor (cear) conosco?
5. Eu (odiar) a desigualdade.
6. O Brasil (negociar) com muitos estados.
7. Todos os dias Paulo (anunciar) que tem um automóvel moderno.
8. Nós não (pronunciar) bem o nome da moça.
9. Eu sempre (agradecer) quando alguém me faz um favor.
10. Eu me (parecer) com meu pai.
11. As plantas (crescer) rapidamente.
12. Eu me (esquecer) de trazer os livros para a aula.
13. Eu nunca (trair) meus amigos.
14. Com sua atitude (отношение), você não (atrair) a simpatia das pessoas.
15. A senhora (cair) em erro grave.
16. Ele não (constituir) problema para seus professores.
17. O Brasil (possuir) muitos recursos naturais.
18. Vocês (destruir) todos nossos planos.
19. Eu não (conseguir) fazer tudo o que devo.
20. O professor sempre (advertir) seus alunos que (dever) estudar mais.
21. Eu sempre (vestir) com muito gosto (вкус).
22. Eu sei que (ferir) você quando lhe falo sobre o assunto (дело).
23. Eu (sentir) muito!
24. A tradutora (traduzir) muito do português para o russo.
25. Eu não (dormir) bem quando estou preocupada (обеспокоена).

Различие между глаголами *saber* и *conhecer*

1. Глагол **saber** имеет значение *уметь*:

Sei nadar. — Я умею плавать.

Ela sabe cozinhar. — Она умеет готовить.

2. Оба глагола — и **saber**, и **conhecer** — имеют значение *знать*, но глагол **conhecer** употребляется с одушевленными существительными, а **saber** — с неодушевленными. То есть, **conhecer** — *знать кого-то*, а **saber** — *знать что-то или о чём-то*.

Я знаю (кого?) Марию ду Розариу. — *Conheço Maria do Rosário.*

Я знаю (что?) правду. — *Sei a verdade.*

Я знаю (о чём?), что ты чувствуешь. — *Sei o que você sente.*

NB! С существительными одушевленными (знать кого-то) употребляется только глагол **conhecer**, но с существительными неодушевленными употребляется как глагол **saber**, так и **conhecer**!

Глагол **conhecer** с неодушевленными существительными употребляется в том случае, когда он имеет значение:

1. 'Знать о чем-то благодаря личному опыту, например, проживанию'.

Conheço o Brasil. Я знаю Бразилию (я там жил).

Conheço esta palavra. Я знаю это слово (встречал его ранее), но
Sei o sentido da palavra. — Я знаю значение этого слова.

2. 'Быть проинформированным о чем-то'.

Conheço a vida dele. — Я знаю о его жизни (мне рассказали).

3. Оба глагола — и **saber**, и **conhecer** — означают 'иметь познания'. Но глагол **saber** означает наличие глубоких познаний, а **conhecer** означает *иметь представление*. Например:

Ele sabe inglês значит, что тот, о ком идёт речь, знает английский язык очень хорошо, а **Ele conhece inglês** значит, что он немного говорит по-английски.

➔ УПРАЖНЕНИЕ № 9. Вставьте глаголы *saber* или *conhecer*.

1. Ela não ... escrever a máquina (пишущая машинка).
2. Pedro ... espanhol um pouco.
3. Nós não ... São Salvador da Bahia.
4. Elas ... onde fica o teatro.
5. Eu ... todos seus irmãos.
6. A senhora não ... o que aconteceu (что случилось).
7. Eles ... física profundamente (глубоко).
8. O senhor ... Paulo da Silva?
9. Minha amiga ... falar alemão muito bem.
10. Meu professor ... todo Portugal.
11. Nós ... onde estão os livros.
12. Você não ... o que quer.
13. A senhora ... muitos brasileiros?
14. Eu ... a vida de campo.
15. Maria não ... desenhar (рисовать).
16. O senhor ... alguém (кого-нибудь) em Manaus?
17. Ela não ... em que penso (думаю).

Запомните следующие выражения с глаголом **saber**:

A saber — А именно.

O livro contém duas partes, a saber: introdução e contos. — Книга состоит из двух глав, а именно: введения и рассказов.

Sabe que mais? — Знаешь что? (выражает раздражение)

Sabe que mais? Não vou à festa com você. — Знаешь что? Я с тобой на праздник не пойду.

Sabe-tudo — Всезнайка, человек, который кичится своими знаниями.

Ela é uma sabe-tudo, por isso não tem amigas. — Она всезнайка, поэтому у неё нет подруг.

Um não sei quê — Что-то странное, неопределённое, непонятное.

Não estou bem hoje, sinto um não sei que. — Я сегодня нехорошо себя чувствую, что-то со мной странное.

УПРАЖНЕНИЕ № 10. Переведите на португальский.

1. Бразилия делится на 7 регионов, а именно: северный, северо-восточный, центральный, западный, центрально-западный, юго-западный и южный.
2. Знаешь что? Я больше не хочу тебя знать.
3. Ненавижу всезнаек, все они зануды.

4. — Привет, как дела?
— Не очень хорошо. Я как-то странно себя чувствую.
5. Вы знаете кого-нибудь в Рио? — К сожалению, нет.
6. В Бразилии всего два времени года, а именно: сухой сезон и сезон дождей.
7. Вы не знаете, чего хотите.
8. Я не знаю, о чем ты думаешь.
9. Он умеет читать по-португальски.
10. Мой учитель португальского хорошо знает жизнь Бразилии.

Проценты и дроби

I. Простые дроби

В простых дробях в качестве числителя используются количественные числительные, в качестве знаменателя — порядковые. При этом знаменатель согласуется в числе с числителем, т.е. если числитель больше единицы, то порядковое числительное в знаменателе стоит во множественном числе.

$\frac{1}{4}$ — um quarto, но $\frac{3}{4}$ — três quartos;

$\frac{1}{2}$ читается um meio, а $\frac{1}{3}$ — um terço.

II. Десятичные дроби

Десятичные дроби читаются двояко:

1-ый способ: целое число обозначается количественным числительным (ноль не произносится), число после запятой также выражается количественным числительным, а слова «десятых», «сотых», «тысячных» — порядковым: *décimo*, *centésimo*, *milésimo*.

NB! Если число после запятой является единицей, то *décimo*, *centésimo*, *milésimo* употребляются в мужском роде единственного числа, а если больше единицы, то в женском роде множественного числа¹. Например:

0,1 — um décimo

8,5 — oito e cinco décimas,

4,02 — quatro e duas centésimas,

6,148 — seis e cento e quarenta e oito milésimas.

2-ой способ: числа до запятой и после запятой читаются отдельно, произносится также слово *запятая* — *vírgula*:

0,1 — zero, vírgula um,

8,5 — oito, vírgula cinco,

4,02 — quatro, vírgula zero dois,

6,148 — seis, vírgula cento e quarenta e oito.

III. Проценты

В португальском *процент* *por cento* не изменяется ни по родам, ни по числам.

1% — um por cento

20% — vinte por cento

44,6% — quarenta e quatro e seis décimas por cento.

¹ Однако если дробь согласуется с существительным, то эти порядковые числительные будут стоять в том же роде и числе, что и существительное.

УПРАЖНЕНИЕ № 11. *Напишите словами следующие числа.*

$\frac{1}{3}$; $\frac{1}{9}$; $\frac{4}{7}$; $\frac{3}{5}$; $\frac{5}{6}$; $\frac{3}{8}$; $\frac{2}{9}$;
 25,91; 17,002; 13,132; 4,25;
 27%; 3,45%; 342,63%; 0,02%.

Артикли в качестве слов-заместителей

Артикли *o/a, os/as* и *um/uma, uns/umas* употребляются в качестве слов-заместителей (т. е. вместо того слова, которое они замещают). Например, можно сказать:

O Brasil tem duas estações bem definidas — a estação das chuvas e a estação da seca.

В Бразилии есть 2 четко выраженных сезона: сезон дождей и сезон засухи. Однако при этом слово *estação* в коротком отрезке текста будет повторяться 3 раза. Вместо этого существительное, которое встречается второй или третий раз, опускается и остаётся только артикль, это существительное определяющий:

O Brasil tem duas estações bem definidas — a das chuvas e a da seca.

При переводе на русский, артикли переводятся либо пропущенным словом, либо словами «один», «другой», либо вообще не переводятся.

Eu tenho dois livros — um de Jorge Amado e um de Paulo Coelho. — У меня две книги: (книга/одна) Жоржи Амаду и (книга/другая) Пауло Коэльо.

УПРАЖНЕНИЕ № 12. *Переведите на русский.*

1. Meu tio tem 2 relógios — o de ouro e o de prata.
2. A única nobreza (благородство) é a do trabalho.
3. Minha bolsa é a de couro verde.
4. O professor tem dois livros — o escrito em português e o traduzido em russo.
5. Qual dos trabalhadores está em melhor posição: o da esquerda ou o da direita?

Основные уменьшительно-ласкательные суффиксы существительных

Основными уменьшительно-ласкательными суффиксами существительных являются *-inho/inha* и *-zinho/zinha*. Причем эти суффиксы употребляются не только с именами нарицательными, но и собственными.

casa дом — *casinha* домик,
Artur — *Arturzinho*
Maria — *Mariazinha*

NB! Обратите внимание на сокращённые формы некоторых собственных имён, широко используемые в Бразилии:

Antônio — *Tonico*, *Nico*, *Tonho*; *Roberto* — *Beto*, *Betinho*;
Francisco — *Chico*; *Isabel* — *Belinha*;
José — *Zé*, *Zeca*, *Juca*; *Maria* — *Maricota*;
João — *Jango*; *Marília* — *Lila*;
Manuel — *Maneco*, *Maneca*; *Helena* — *Leninha*.

УПРАЖНЕНИЕ № 13. *Образуйте имена существительные с уменьшительно-ласкательными суффиксами, переведите имена нарицательные на русский язык.*

livro, cara, olho, flor, lar, bar, praia, papel, caneta, árvore, fruto, sapato, nariz, Carlos, Luís, Marta, Ana, Leopoldo, Paula, Jorge.

Предлоги *por* и *para*

а) Por

1. Предлог **por** в страдательном залоге вводит деятеля или инструмент, т. е. выражает отношения творительного падежа.

NB! Предлог **por** сливается с последующими артиклями:

por + o = pelo
por + a = pela
por + os = pelos
por + as = pelas

Например: **A carta é escrita pela minha mão.** — *Письмо написано моей рукой.*

2. Предлог **por** соответствует русскому предлогу *по*.

Andávamos pelas ruas. — *Мы бродили по улицам.*
Falamos pelo telefone. — *Мы говорим по телефону.*

3. Предлог **por** соответствует русскому предлогу *за*.

Obrigada pela ajuda. — *Спасибо за помощь.*
Lutamos pela paz. — *Мы боремся за мир.*

4. Предлог **por** соответствует предлогу *за* в значении *принимать за, считать за*.

Eles tomam Pedro por médico. — *Они принимают Педру за врача.*

5. Предлог **por** соответствует предлогу *в течение*.

Falamos por 40 minutos. — *Мы говорим в течение 40 минут.*

6. Предлог **por** соответствует русскому *из-за, по причине*.

Estou cansada pela longa viagem. — *Я устала из-за долгого путешествия.*

7. Предлог **por** соответствует русскому *вместо*.

Ele faz o trabalho por seu irmão. — *Он делает работу за (вместо) своего брата.*

8. Предлог **por** соответствует русскому *через, посредством*.

Ela envia-me umas fotos por uma amiga. — *Она посылает мне фотографии через одну подругу.*

9. Предлог **por** входит в состав следующих выражений:

por favor пожалуйста, **por costume** по привычке, **por medo** из страха, **dia por dia** день за днём, **por isso** поэтому, **por aí** недалеко, **por ali** туда, **por outra parte** с другой стороны, **pelo contrário** наоборот, **pelo menos** по крайней мере, **por desgraça** к несчастью, **por certo** несомненно.

6) Para

1. Предлог **para** соответствует русскому предлогу *для, для того чтобы*.

É um presente para minha amiga. — *Это подарок для моей подруги.*

O livro é para ler. — *Эта книга для того, чтобы её читать.*

2. Предлог **para** соответствует русским предлогам *в, на* при указании на место назначения или действия или язык.

Viajamos para o Brasil. — *Мы едем в Бразилию.*

Ele olha para todos os lados. — *Он смотрит во все стороны.*

Traduzo o livro de Amado para russo. — *Я перевожу книгу Амаду на русский.*

NB! Различие между предлогами **a** и **para** заключается в том, что **a** указывает только на направление, а **para** — на некоторый период пребывания в месте назначения.

3. Предлог **para** соответствует временному предлогу *на*.

Ele é esquecido para sempre. — *Он забыт навсегда.*

4. Предлог **para** с глаголом **estar** указывает на намерение или готовность совершить что-то.

Estou para lhe dizer uma coisa. — *Я готов сказать Вам одну вещь.*

5. Предлог **para** употребляется в словосочетании **dar licença para** — разрешить что-то сделать. Например:

O senhor me da licença para responder? — *Вы позволите мне ответить?*

NB! В Бразилии в разговорном языке вместо **para** говорят **pra**.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 14.** Вставьте предлоги **por** или **para**.

- Estamos aqui ... divertir.
- Pode-se telefonar do Rio ... Moscou?
- Ele quer casar com ela ... sua riqueza.
- Meu amigo responde às perguntas da professora ... mim.
- Elas estão ... sair de casa.
- Os povos do mundo lutam ... paz.
- A tradução é muito difícil ... nós.
- No fim de semana a família Lima vai ... Bahia.
- Andamos quatro quilômetros ... hora.
- Não posso traduzir o artigo ... falta de experiência.
- Ela me dá licença ... entrar.
- Rosa escreve cartas a um rapaz ... sua amiga.
- A senhora me toma ... professor?
- Onde você vai? — Vou ... o teatro.
- Quero te esquecer ... sempre.
- Leio o livro ... traduzi-lo.
- Maria, envio um presente ... você ... meu primo.
- Os alunos lêem um livro dia ... dia.
- Gosto dele ... seu coração.
- Eu desejo um feliz Natal (рождество) ... todos vocês.

 TEXTO**Riquezas do Brasil**

O Brasil é um país grande e belo, e são imensos seus recursos naturais. O Brasil tem um território de oito milhões e meio de quilômetros quadrados e ocupa quase a metade da área da América do Sul. O Brasil se estende das águas do Atlântico à cordilheira dos Andes e se acha, em sua maior parte, dentro da zona tropical.

O Brasil é dividido em cinco regiões: Norte, Nordeste, Centro-Oeste, Sudeste e Sul.

A temperatura média anual é mais de 20 graus com apenas duas estações bem definidas — a das chuvas e a da seca. O norte do país tem o clima equatorial e só a região Sul se acha na zona subtropical.

O país possui uma imensa diversidade de plantas e animais. 20% das espécies da biodiversidade mundial habitam a Floresta Amazônica.

As paisagens do Brasil são também diversas: aqui tem o litoral estendido ao longo da costa Atlântica do Norte ao Sul, tem caatinga, campos, sertão, matas e selva da Amazônia. O Rio Amazonas é o mais caudaloso do mundo.

Em quinto lugar entre os países mais populosos do mundo, o Brasil tem 189 milhões de habitantes. Isto representa um dos maiores mercados de trabalho e de consumo dentre os países das Américas. O país produz a maior parte do café e cacau. Também milho, trigo, arroz, feijão, cana-de-açúcar, algodão, soja, uvas, laranjas, bananas, cocos e muitas outras frutas. O Brasil é conhecido por seus imensos rebanhos de gado.

O país também possui vastas jazidas de petróleo, ouro e diamantes. O Brasil responde por três quintos da produção industrial da economia sul-americana. Infelizmente a desigualdade na divisão da riqueza é brutal — os 10 por cento dos mais ricos detêm 75,4 por cento da riqueza do país. Essa desigualdade permanece e tende a se agravar.

O Brasil é uma república federativa dividida em 26 estados e o Distrito Federal. O Brasil contemporâneo é um estado democrático. A organização política compreende três poderes, o Judiciário, o Executivo e o Legislativo. O exercício do Poder é atribuído a órgãos distintos e independentes, cada um com sua função.

O Presidente da República eleito em 2010 é Dilma Vana Rousseff.

Упражнения по тексту

УПРАЖНЕНИЕ № 15. *Прослушайте текст, прочтите его несколько раз и переведите на русский язык.*

УПРАЖНЕНИЕ № 16. *Ответьте на вопросы.*

1. Onde se acha o Brasil?
2. Que território ocupa o país?
3. Qual é o clima do Brasil?
4. Quantas estações há aqui?
5. O Brasil é um país pobre em recursos naturais?
6. Qual é a população do Brasil?
7. Que produtos agrícolas produz o Brasil?
8. A quem pertencem as riquezas do Brasil?
9. Que tipo de estado é o Brasil?

УПРАЖНЕНИЕ № 17. Изучите следующую таблицу.

<i>região регион</i>	<i>estado штат</i>	<i>capital столица</i>	<i>gentílico жители</i>	<i>denominação прозвище</i>	<i>nota примечание</i>
Norte	Acre Amapá Amazonas Pará Rondônia Roraima Tocantins	Rio Branco Macapá Manaus Belém Porto Velho Boa Vista Palmas	acreano amapaense amazonense paraense rondoniano roraimense tocantinense		
	Bahia	Salvador	baiano		o natural do Salvador também se chama baiano
Nordeste	Alagoas Ceará Maranhão Paraíba Pernambuco Piauí Rio Grande do Norte Sergipe	Maceió Fortaleza São Luís João Pessoa Recife Teresina Natal Aracaju	alagoano cearense maranhense paraibano pernambucano piauiense norte-rio-grandense sergipano	potiguar	
Centro-Oeste	Goiás Mato Grosso Mato Grosso do Sul	Goiânia Cuiabá Campo Grande	goiano mato-grossense mato-grossense-do-sul		
Sudeste	Espírito Santo Minas Gerais Rio de Janeiro São Paulo	Vitória Belo Horizonte Rio de Janeiro São Paulo	espírito-santense mineiro fluminense paulista	capixaba bandeirante	o natural da cidade de Rio de Janeiro se chama carioca o natural da cidade de São Paulo se chama paulistano
Sul	Paraná Rio Grande do Sul Santa Catarina	Curitiba Porto Alegre Florianópolis	paranaense rio-grandense-do-sul catarinense	gaúcho	
	Distrito Federal	Brasília	brasiliense		

УПРАЖНЕНИЕ № 18. *Опишите каждый штат Бразилии.*

Например:

O estado da Bahia está situado no Noroeste do Brasil. A capital da Bahia é Salvador. O natural da Bahia se cham baiano. Também se chama o natural da cidade de Salvador.

УПРАЖНЕНИЕ № 19. *Переведите на португальский.*

1. Бразилия — огромная страна, богатая природными ресурсами.
2. Бразилия занимает почти половину территории Южной Америки.
3. Климат Бразилии очень тёплый — тропический и экваториальный.
4. Разнообразие растений и животных Бразилии поражает воображение.
5. Ландшафты Бразилии весьма разнообразны: побережье, горы, реки, водопады, поля, леса, каатинга и непроходимые леса Амазонии.
6. Бразилия занимает 5-е место в мире по населению.
7. В Бразилии производят различные сельскохозяйственные продукты.
8. Три пятых промышленных товаров Южной Америки производятся в Бразилии.
9. Современная Бразилия — демократическая страна. Это федеративная республика.
10. Федеративная республика Бразилия состоит из 26 штатов и одного федерального округа.
11. Дилма Вана Русеф — президент Бразилии, избранная в 2010 году.

 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Adalberto Marroquim

Minha terra

Minha terra! O que eu chamo minha terra
É uma geira¹ de humilde condição,
Pobre de tudo o que a cidade encera
Mas milionária de vegetação.
Amo pois minha terra com ternura
Por tudo o que ela tem; pela candura
Do céu, pela aspereza do alcantil.
Amo-a porque é razão desta saudade,
Amo-a porque sem nome e sem vaidade
é também um pedaço do Brasil.

 VICENTE GUIMARÃES**Minha Pátria**

Eu gosto de minha pátria,
Gosto muito do Brasil!
De seus campos, suas matas
Deste lindo céu de anil.
Tudo é belo em minha pátria:

¹ Здесь: земля.

Seus pássaros mais cantores,
Sua terra mais fecunda
E mais lindas suas flores
Tudo é grande em minha pátria:
As cachoeiras cantantes,
As montanhas, as florestas,
As minas de diamantes...
é muito grande o Brasil,
Não cabe neste salão,
Mas trago-o todo inteirinho
Dentro do meu coração.

Поговорки

Gato escaldado d'água fria tem medo. *Кот, обваренный кипятком, боится холодной воды.* (Ср.: Обжѣгшись на молоке, дуешь на воду.)

Em boca fechada não entra mosca. *В закрытый рот муха не залетит.* (Ср.: Слово — серебро, а молчание — золото.)

Поурочный словарь

abrir *гл.* открывать, открываться
acontecer *гл.* случаться
agradecer *гл.* благодарить
agravar *гл.* ухудшать
agrícola *прил.* сельскохозяйственный, земледельческий
agricultura *сущ., ж. р.* сельское хозяйство
alcantil *сущ., м. р.* круча, обрыв
algodão *сущ., м. р.* хлопок
alguém *мест.* кто-нибудь
amar *гл.* любить
Amazonas *сущ., м. р.* Амазонка
América *сущ., ж. р.* Америка ~ América do Sul Южная Америка
Andes *сущ., м. р. мн. ч.* Анды
anil *прил.* синий, цвета индиго
animal *сущ., м. р.* животное
anual *прил.* ежегодный
anunciar *гл.* объявлять
aparecer *гл.* появляться
aparência *сущ., ж. р.* внешний вид
apenas *нар.* едва, с трудом, только, лишь
área *сущ., ж. р.* площадь, пространство, территория
arroz *сущ., м. р.* рис
artigo *сущ., м. р.* статья
árvore *сущ., ж. р.* дерево

aspereza *сущ., ж. р.* резкость, жёсткость, суровость
assunto *сущ., м. р.* дело
atender *гл.* обслуживать
atitude *сущ., ж. р.* отношение
atlântico *прил.* атлантический ~ Oceano Atlântico Атлантический океан
atrair *гл.* привлекать
atribuir *гл.* возлагать, присваивать (права)
automóvel *сущ., м. р.* автомобиль
baiano *сущ., м. р.* байянец
bandeirante *сущ., м. р.* бандейранте (прозвище жителей Сан-Паулу)
bar *сущ., м. р.* бар
basear *гл.* основывать, базировать
beber *гл.* пить
biodiversidade *сущ., ж. р.* биологическое разнообразие
brincar *гл.* играть
brutal *прил.* грубый, жестокий
buriti *сущ., м. р.* бурити (плод одноимённой пальмы)
caatinga *сущ., ж. р.* каатинга, полупустынная зона с редкими кустарниками и кактусами
caber *гл.* вмещать, вмещаться
cachoeira *сущ., ж. р.* водопад
cada um каждый

cair гл. падать
cajá сущ., м. р. кажа (плод)
caju сущ., м. р. кажу (кешью)
campo сущ., м. р. поле, сельская местность, деревня
cana-de-açúcar сущ., ж. р. сахарный тростник
candura сущ., ж. р. чистота
cansar гл. уставать
cantante прил. поющий
cantor 1. сущ., м. р. певец; 2. прил. певучий
carioca сущ., м. р. кариока (житель города Рио-де-Жанейро)
caudaloso прил. полноводный
cear гл. ужинать
central прил. центральный
centro-oeste прил. центрально-западный
chegar гл. прийти
chuva сущ., ж. р. дождь
clarear гл. светлеть
clima сущ., м. р. климат
cobrir гл. покрывать
coco сущ., м. р. кокос
comer гл. есть
compreender гл. содержать в себе, включать, понимать
concluir гл. заключать
condição сущ., ж. р. положение, состояние, условие
conduzir гл. вести
construir гл. строить
consumir гл. потреблять, поглощать
consumo сущ., м. р. потребление
contemporâneo прил. современный
convidar гл. приглашать
cordilheira сущ., ж. р. горная цепь
corrigir гл. исправлять
costa сущ., ж. р. побережье
crescer гл. расти
definido прил. определённый
democrático прил. демократический
dentre (слияние предлогов de и entre) среди
dentro нар. внутри ~ dentro de пред. в, внутри
descobrir гл. открывать, исследовать
desenhar гл. рисовать
desigualdade сущ., ж. р. неравенство
destruir гл. разрушать
deter гл. сдерживать, удерживать
diamante сущ., м. р. алмаз, бриллиант
diminuir гл. преуменьшать

distinto прил. различный, видный, известный, отчётливый, ясный
distrair гл. отвлекать
distrito сущ., м. р. район, округ ~ Distrito Federal Федеральный округ
diversidade сущ., ж. р. разнообразие
diverso прил. различный, разный
divertir гл. развлекать
dividir гл. делить
divisão сущ., ж. р. деление
doce 1. прил. сладкий; 2. сущ., м. р. варенье
dormir гл. спать
eleito прил. избранный
encerrar гл. включать
encontrar гл. встречать
engolir гл. глотать
equatorial прил. экваториальный
escaldar гл. обваривать, ошпаривать
esclarecer гл. разъяснять
espécie сущ., ж. р. вид
esquecer гл. забывать
estação сущ., ж. р. время года, сезон
estado сущ., м. р. государство, штат
estender гл. протягивать
estender-se гл. простираться
executivo прил. исполнительный
exercício сущ., м. р. исполнение
experiência сущ., ж. р. опыт
extrair гл. извлекать, удалять
falta сущ., ж. р. нехватка, недостаток
fechar гл. закрывать
fecundo прил. плодородный, плодovitый, обильный
federativo прил. федеративный
feijão сущ., м. р. фасоль
física сущ., ж. р. физика
floresta сущ., ж. р. лес
fruto сущ., м. р. результат, плод
função сущ., ж. р. функция, деятельность
gado сущ., м. р. скот
gastar гл. тратить
gaúcho сущ., м. р. гаушу (уроженец штата Рио-Гранде-до-Сул)
goiaba сущ., ж. р. гуява
gosto сущ., м. р. вкус
grau сущ., м. р. градус
habitante сущ., м. р., ж. р. житель, жительница
habitar гл. жить, обитать

humilde *прил.* униженный, жалкий
imenso *прил.* огромный
incluir *гл.* включать
independente *прил.* независимый
industrial *прил.* промышленный, индустриальный
infelizmente *нар.* к несчастью
influir *гл.* влиять
inimigo *сущ., м. р.* враг
instituir *гл.* учреждать
inteiro *прил.* весь, целый, полный
introduzir *гл.* вводить
jaca *сущ., ж. р.* жака (плод)
janela *сущ., ж. р.* окно
jazida *сущ., ж. р.* месторождение ~ jazidas залежи
jenipapo *сущ., м. р.* женипапу (плод)
juridário *прил.* представительный
lar *сущ., м. р.* домашний очаг, дом, кров
laranja *сущ., ж. р.* апельсин
lavar *гл.* мыть, стирать
legislativo *прил.* законодательный
litoral *сущ., м. р.* побережье
lugar *сущ., м. р.* место
lutar *гл.* бороться
mangaba *сущ., ж. р.* мангаба (плод)
maravilhoso *прил.* чудесный, восхитительный, изумительный
mata *сущ., ж. р.* лес
médio *прил.* средний
merecer *гл.* заслуживать
metade *сущ., ж. р.* половина
milho *сущ., м. р.* кукуруза
milhonário *сущ., м. р.* миллионер
mina *сущ., ж. р.* рудник
morrer *гл.* умереть
mosca *сущ., ж. р.* муха
multidão *сущ., ж. р.* множество, масса
mundial *прил.* мировой, всемирный
mundo *сущ., м. р.* мир
Natal *сущ., м. р.* Рождество
natural 1. *прил.* природный, естественный;
 2. *сущ., м. р.* коренной житель, уроженец
negociar *гл.* торговать
nobreza *сущ., ж. р.* благородство
nordeste 1. *сущ., м. р.* северо-восток;
 2. *прил.* северо-восточный
norte 1. *сущ., м. р.* север; 2. *прил.* северный
obedecer *гл.* подчиняться

ocupar *гл.* занимать, оккупировать
odiar *гл.* ненавидеть
oeste 1. *сущ., м. р.* запад; 2. *прил.* западный
oferecer *гл.* предлагать
organização *сущ., ж. р.* организация
órgão *сущ., м. р.* орган
ouro *сущ., м. р.* золото
outro *прил.* другой
pagar *гл.* платить
paisagem *сущ., ж. р.* пейзаж
parecer *гл.* казаться ~ parecer-se com быть похожим на
pássaro *сущ., м. р.* птица
passear *гл.* гулять
pátria *сущ., ж. р.* родина
paulista *сущ., м. р.* паулиста (житель штата Сан-Паулу)
paz *сущ., ж. р.* мир
pedaço *сущ., м. р.* кусок
pensar *гл.* думать ~ pensar em думать о
permanecer *гл.* оставаться, продолжаться
perseguir *гл.* преследовать
petróleo *сущ., м. р.* нефть
pitanga *сущ., ж. р.* питанга (плод)
plano *сущ., м. р.* план
planta *сущ., ж. р.* растение
poder *сущ., м. р.* власть
política *сущ., ж. р.* политика
político 1. *прил.* политический;
 2. *сущ., м. р.* политик
populoso *прил.* густонаселённый, многолюдный
por cento процент
posição *сущ., ж. р.* положение, позиция
possuir *гл.* обладать
prata *сущ., ж. р.* серебро
preferir *гл.* предпочитать
preocupado *прич.* обеспокоенный
presenciar *гл.* присутствовать
presidente *сущ., м. р.* президент
produção *сущ., ж. р.* продукция, производство
produto *сущ., м. р.* продукт
produzir *гл.* производить
profundamente *нар.* глубоко
pronunciar *гл.* произносить
quase *нар.* почти, приблизительно
querer *гл.* любить, желать
razão *сущ., ж. р.* причина, довод, разум
rebanho *сущ., м. р.* стадо

recear *гл.* бояться
receber *гл.* получать
reconhecer *гл.* признавать
reconstruir *гл.* перестраивать
recursos *сущ., м. р. мн. ч.* ресурсы, богатства
reduzir *гл.* сокращать
refletir *гл.* отражать
região *сущ., ж. р.* район, край, местность
remediar *гл.* исправлять
representar *гл.* предьявлять, представлять собой, показывать
república *сущ., ж. р.* республика
responder *гл.* отвечать, ~ responder por быть ответственным за
riqueza *сущ., ж. р.* богатство
saber *гл.* знать ~ a saber а именно
salvar *гл.* спасать
sapato *сущ., м. р.* башмак, ботинок
saudade *сущ., ж. р.* тоска ~ ter saudade тосковать
seca *сущ., ж. р.* засуха
seco *прил.* сухой
seguir *гл.* следовать
selva *сущ., ж. р.* сельва, тропический лес
sem *пред.* без
sentenciar *гл.* выносить приговор
sentido *сущ., м. р.* значение, чувство
sentir *гл.* чувствовать, сочувствовать
ser famoso por славиться
sertão *сущ., м. р.* сертан (внутренние засушливые районы Бразилии)
servir *гл.* служить, обслуживать, подавать на стол
situação *сущ., ж. р.* ситуация, положение

soja *сущ., ж. р.* соя
subtropical *прил.* субтропический
suco *сущ., м. р.* сок
sudeste 1. *сущ., м. р.* юго-восток;
 2. *прил.* юго-восточный
sugerir *гл.* советовать, предлагать
sul 1. *сущ., м. р.* юг; 2. *прил.* южный
sul-americano *прил.* южно-американский
sumir *гл.* скрывать, исчезать
telefonar *гл.* говорить/звонить по телефону
temperatura *сущ., ж. р.* температура
tender *гл.* иметь склонность, тенденцию
ternura *сущ., ж. р.* нежность, ласка
terra *сущ., ж. р.* земля
território *сущ., м. р.* территория, область, район
tipo *сущ., м. р.* тип, вид
tomar *гл.* брать
tossir *гл.* кашлять
trabalhador *сущ., м. р.* работник, трудящийся
traduzir *гл.* переводить
trair *гл.* предавать
transferir *гл.* переносить
trigo *сущ., м. р.* пшеница
tropical *прил.* тропический
uva *сущ., ж. р.* виноград
 vaidade *сущ., ж. р.* тщеславие, высокомерие, хвастовство
vasto *прил.* обширный
vegetação *сущ., ж. р.* растительность
vestir *гл.* одевать, надевать, носить одежду
virgem *прил.* девственный
vírgula *сущ., ж. р.* запятая
zona *сущ., ж. р.* зона, пояс

УРОК 8

Временные формы португальского глагола

Временная система португальского глагола принципиально отличается от русской и английской.

Для начала разберёмся с самим понятием «время глагола». В сознании всех людей планеты Земля, на каком бы языке они ни говорили, существует 3 объективных времени: настоящее, прошлое и будущее. Глагол выражает это объективное время, однако он выражает ещё и вид. Вид — это характеристика глагола, показывающая, закончено действие глагола или находится в развитии. Сочетание объективного времени и вида, т. е. видо-временная форма глагола, и есть грамматическое время.

Рассмотрим это на примере русского языка. В русском есть три времени глагола, которые совпадают со временем объективным: настоящее, прошедшее и будущее. Однако в прошедшем и будущем времени глаголы могут быть совершенного и несовершенного вида:

*он читал — он прочёл;
он прочтёт — он будет читать.*

Таким образом, в русском языке есть 5 видо-временных форм. В английском языке таких видо-временных форм 16 и все они четко структурированы: 4 временные формы (Present, Past, Future и Future-in-the-Past), в каждой из которых имеется 4 вида (Indefinite, Perfect, Continuous и Perfect Continuous).

Видо-временные формы португальского языка не обладают такой простотой, как русские, и такой логической законченностью, как английские.

Португальский глагол в изъявительном наклонении имеет 8 временных форм:

Объективное время	Видо-временная форма	Соответствие в русском языке
настоящее	Presente	настоящее время
прошедшее	Pretérito perfeito simples — Простое прошедшее законченное	прошедшее время, совершенный вид
	Pretérito imperfeito — Прошедшее незаконченное	прошедшее время, несовершенный вид
	Pretérito mais-que-perfeito simples — Предпрошедшее простое	нет аналога
	Pretérito perfeito composto — Сложное прошедшее законченное	нет аналога
	Pretérito mais-que-perfeito composto — Сложное предпрошедшее	нет аналога
будущее	Futuro simples — Будущее простое	будущее время совершенного и несовершенного вида
	Futuro composto — Будущее сложное	нет аналога

NB! **Futuro composto** в разговорной речи практически не употребляется.

Pretérito perfeito simples (Простое прошедшее законченное время) выражает действие, закончившееся в прошлом, и обычно соответствует русским глаголам прошедшего времени совершенного вида, т. е. отвечает на вопрос «Что сделал?»:

Ele partiu ontem. Он уехал вчера.

Pretérito perfeito употребляется с такими обстоятельствами, как **ontem** вчера, **anteontem** позавчера, **já** уже, ранее, а также конструкцией «**há** + указание времени»: **há cinco dias** пять дней назад, **há dois anos** два года назад, **há muito tempo** давно, **no ano (mês) passado** в прошлом году (месяце) и т. д.

Выучите спряжение правильных глаголов в Pretérito perfeito.

Число	Лицо	1-ое спряжение <i>amar</i> любить	2-ое спряжение <i>escrever</i> писать	3-е спряжение <i>abrir</i> открывать
ед. ч.	eu я	amei полюбил	escrevi написал	abri открыл
	ele/ela он, она			
	você ты	amou полюбил,	escreveu написал,	abriu открыл,
	o senhor Вы a senhora Вы	полюбили	написали	открыли
мн. ч.	nós мы	amamos полюбили	escrevemos написали	abrimos открыли
	eles/elas они			
	vocês Вы	amaram полюбили	escreveram написали	abriram открыли
	os senhores Вы as senhoras Вы			

NB! В первом лице единственного числа 2-ого и 3-его спряжения ударение падает на последний слог.

Важно! Если инфинитив глагола оканчивается на *-car*, *-gar* и *-çar*, то в 1-ом лице единственного числа происходят следующие изменения: *ficar* → *fiquei*, *chegar* → *cheguei*, *começar* → *comecei*. В остальных лицах изменений нет.

Число	Лицо	<i>ficar</i> оставаться	<i>chegar</i> приходить, приезжать	<i>começar</i> начинать
ед. ч.	eu я	fiquei остался	cheguei пришёл	comecei начал
	ele/ela он, она			
	você ты	ficou остался	chegou пришёл	começou начал
	o senhor Вы a senhora Вы			
мн. ч.	nós мы	ficamos остались	chegamos пришли	começamos начали
	eles/elas они			
	vocês Вы	ficaram остались	chegaram пришли	começaram начали
	os senhores Вы as senhoras Вы			

Выучите спряжение неправильных глаголов в Pretérito perfeito!

Лицо, число	<i>ser</i> быть	<i>ir</i> идти, ехать	<i>estar</i> быть, находиться	<i>ter</i> иметь	<i>vir</i> приходить, приезжать	<i>ver</i> видеть
eu	fui был	fui пошёл	estive был	tive имел	vim пришёл	vi увидел
ele	foi	foi	esteve	teve	veio	viu
nós	fomos	fomos	estivemos	tivemos	viemos	vimos
eles	foram	foram	estiveram	tiveram	vieram	viram

Продолжение таблицы

Лицо, число	<i>ler</i> читать	<i>rir</i> смеяться	<i>crer</i> верить	<i>fazer</i> делать	<i>querer</i> хотеть	<i>pôr</i> класть	<i>poder</i> мочь
eu	li прочёл	ri засмеялся	cri поверил	fiz сделал	quis захотел	pôs положил	pude смог
ele	leu	riu	creu	fez	quis	pôs	pôde
nós	lemos	rimos	cremos	fizemos	quisemos	pusemos	pudemos
eles	leram	riram	creram	fizeram	quiseram	puseram	puderam
лицо, число	<i>saber</i> знать	<i>trazer</i> приносить	<i>dar</i> давать	<i>sair</i> выходить	<i>dizer</i> сказать	<i>haver</i> иметь	
eu	soube узнал	trouxe принёс	dei дал	saí вышел	disse сказал	—	
ele	soube	trouxe	deu	saiu	disse	houve имелось, было	
nós	soubemos	trouxemos	demos	saimos	dissemos	—	
eles	souberam	trouxeram	deram	sairam	disseram	—	

УПРАЖНЕНИЕ № 1. Проспрягайте следующие глаголы в *Preterito perfeito*.

Tomar, fazer, começar, ler, dizer, passar, encontrar, nomear, celebrar, controlar, criar, surpreender, desenhá, estar, reclamar, compor, assistir.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. Составьте предложения по модели, употребив глагол *ser* в нужной форме *Presente* и *Preterito perfeito*:

1. hoje/eles/ricos — já/pobres
2. hoje/ela/esposa — há tempo/noiva
3. hoje/ele/diretor — há cinco anos/trabalhador
4. hoje/elas/professoras — ano passado/estudantes
5. hoje/nós/inimigos — há pouco tempo/amigos
6. hoje/você/médico — há anos/paciente
7. hoje/a senhora/avó — há pouco tempo/uma moça



Hoje sou papagaio,
já fui um ovo.

УПРАЖНЕНИЕ № 3. Составьте предложения по модели, употребив глагол *ir* в нужной форме.

hoje/ela/ao cinema com Carlos — ontem/com Luís → Hoje ela vai ao cinema com Carlos, ontem foi com Luís.

1. hoje/nós/à praia — na semana passada/também
2. hoje/eles/ao concerto — ontem/ao teatro
3. nas férias/eu/para o Brasil — nas últimas férias/para Portugal
4. hoje à tarde/ele/ao médico — ontem à tarde/também
5. hoje à noite/elas/ao clube — ontem à noite/também

УПРАЖНЕНИЕ № 4. Составьте предложения по модели.

Eu/não estar/aula de português — ter/reunião na universidade.

Eu não estive na aula de português, tive reunião na universidade.

1. José/não estar/casa do Paulo — ter/muito trabalho.
2. Nós/não estar/praias — ter/aulas de inglês.
3. Eu/não estar/almoço com Paloma — ter/problemas com minha mulher.
4. Você/não estar/minha festa — ter/pouco tempo.

УПРАЖНЕНИЕ № 5. Скажите, что хотели сделать эти люди, но не смогли. Составьте предложения по образцу.

Eu ... ir à festa, mas → Eu quis ir à festa, mas não pude.

1. Pedro ... telefonar, mas ...
2. Sônia e eu ... ir ao teatro, mas ...
3. Eu ... escrever para você, mas ...
4. Maria ... falar com vocês, mas ...
5. Elas ... assistir a novela na televisão, mas ...
6. Você ... traduzir o livro de Paulo Coelho, mas ...

УПРАЖНЕНИЕ № 6. Измените время *Presente* на *Pretérito perfeito*, используя обстоятельства в скобках.

Paulo estuda na escola (há muito tempo) → Paulo estudou na escola há muito tempo.

1. Leio um livro de Jorge Amado (na semana passada).
2. Senhora Lima dá as aulas de português 3 vezes por semana (no ano passado).
3. Eu e minha amiga vamos para Manaus (há pouco tempo).
4. Vejo-o todos os dias (no mês passado).
5. Meu irmão diz a verdade (ontem).
6. Senhor Roberto faz barba (há 2 dias).
7. Conheço-a muito bem (há muitos anos).
8. Meus amigos sabem falar espanhol (há pouco tempo).
9. Pomos os livros em cima da mesa (ontem).
10. Tenho muitos amigos (na minha juventude).
11. Os alunos escrevem provas (na aula passada).
12. Carlos ama Rosa (há muitos anos).

УПРАЖНЕНИЕ № 7. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму *Pretérito perfeito*.

1. Anteontem ele me (encontrar) no jogo de futebol.
2. Você já (estudar) o *Pretérito perfeito*?
3. Eles (gostar) de ouvir essa música.
4. Senhor Caetano (pôr) óculos para ler.
5. Manuel (chegar) em casa, (pôr) o carro na garagem e (começar) a estudar.
6. Anteontem de madrugada meus vizinhos (ouvir) música.
7. O professor (ler) os artigos no ano passado.
8. Meus irmãos (jogar) futebol no domingo passado.
9. O senhor já (dar) licença para comprar a casa?
10. Eu (estar) muito doente no ano passado.
11. A senhora (estar) aqui ontem à tarde?
12. Nós (estar) muito mal de negócios no ano passado.
13. Eles (dizer) nos toda a verdade.
14. Você não me (dizer) onde está!
15. O remédio que eu (tomar) não (fazer) efeito.
16. Eu (fazer) muitas viagens no ano passado.
17. (Fazer) muito frio ontem de manhã.
18. O Brasil (ser) descoberto no ano de 1500.
19. O senhor (poder) viajar para Portugal no ano passado?
20. Eu não (poder) fazer o trabalho, porque me (esquecer) dos óculos em casa.

21. Os meninos (querer) tomar o almoço.
22. Eles já (saber) que Pedro (estudar) em Coimbra.
23. As cartas (ser) escritas pelo famoso escritor.
24. Aninha (ser) minha aluna no ano passado.
25. Você (trazer) todos os produtos para fazer feijoada?
26. Alberto não (trazer) dinheiro para pagar.
27. Nosso amigo (gostar) muito do livro que nós lhe (trazer).
28. Você (ver) o que (acontecer)?

УПРАЖНЕНИЕ № 8. Журналисты опрашивали представителей различных слоёв бразильского общества, что те делали на прошлой неделе. Вот их ответы.

Переведите на русский язык:

Estudante de Brasília:

“Na semana passada, pela manhã fui à faculdade. Tive uma prova difícil, mas não saí da rotina. Na segunda e quinta, à tarde, dei aula de matemática para dois alunos das séries iniciais. À noite fui para minha aula de inglês. Na quarta-feira, fiz ginástica na academia perto de casa. No sábado, estive num barzinho com minha namorada. É só.”

Vendedor ambulante da Bahia:

“Sou vendedor ambulante, na semana passada ou hoje é sempre a mesma coisa. Saí de casa às 6 horas da manhã com meu carrinho. Fui para a praia e fiquei por lá o dia inteiro. Vendi muito pouco e já gastei a metade pagando as contas atrasadas. O que sobrou não vai dar pra passar a semana.”

Empresário de São Paulo:

“Sou uma pessoa muito metódica. Na semana passada, como sempre, me levantei às 6.30, tomei banho e li todos os jornais como de costume. Cheguei no escritório às 9 em ponto. Eu me reuni com meus assessores, atendi alguns clientes. Na segunda almocei com o diretor financeiro de um banco e na quinta jantei fora com colegas para tratar de negócios. No fim de semana fui com a família para a fazenda.”

Trabalhador de Porto Alegre:

“Meu dia-a-dia é muito cansativo. A semana passada não foi diferente. Peguei o ônibus às 6 horas e às 7 horas comeci a jornada na fábrica. Tivemos muito serviço, um colega não foi trabalhar porque está doente. Na sexta, depois do trabalho, joguei sinuca com o pessoal e quase perdi o ônibus. No sábado fui ao supermercado e no domingo fomos à casa de minha sogra.”

Atriz do Rio de Janeiro:

“Minha semana foi uma loucura! No fim de semana estive em Salvador participando de um *show*¹. Na segunda-feira acordei ao meio-dia e fui para o estúdio gravar uma novela. Na terça de manhã, gravei um comercial para a TV. Na quarta-feira fomos com a equipe para Búzios e rodamos algumas cenas externas. Na quinta estive em São Paulo. Na sexta-feira, ficamos no estúdio trabalhando. E no fim de semana voltei a São Paulo para preparar nossa nova peça”.



¹ Show — мой.

УПРАЖНЕНИЕ № 9. *Ответьте на вопросы.*

1. O que você fez na sexta-feira à noite?
2. O que você fez no fim de semana?
3. Você esteve em algum lugar diferente ou ficou em casa?
4. Você saiu com seus amigos?
5. A que horas você se levantou no domingo?
6. Foi ao cinema na semana passada? Gostou do filme?
7. Você assistiu à televisão ontem? Gostou de algum programa?
8. Você leu os jornais de ontem? Achou alguma coisa interessante?
9. Você trabalhou muito na semana passada?

УПРАЖНЕНИЕ № 10. *Напишите рассказ о том, что Вы делали на прошлой неделе.***УПРАЖНЕНИЕ № 11.** *Напишите о том, что делал на прошлой неделе Ваш друг/подруга.***УПРАЖНЕНИЕ № 12.** *Напишите, что делали Ваши родители на прошлой неделе.***Gerúndio (Герундий)**

Герундий — это неличная форма глагола, которой нет аналога в русском языке. Португальский **gerúndio** также не адекватен английскому *gerund*.

Герундий образуется при помощи прибавления к основе глагола следующих суффиксов:

- 1-ое спряжение → **ando**: *chamar звать* — **chamando**,
 2-ое спряжение → **endo**: *escrever писать* — **escrevendo**,
 3-е спряжение → **indo**: *dormir спать* — **dormindo**.

У неправильных глаголов герундий образуется по тому же правилу:

dar — **dando** *давая*
ser — **sendo** *будучи*
ir — **indo** *идя*

Исключение составляет глагол **pôr класть** → **pondo**.

Португальский герундий объединяет качества русского деепричастия несовершенного вида с суффиксами **-ая**, **-я** и действительного причастия несовершенного вида с суффиксами **-ущ**, **-ющ**.

Таким образом, герундий **lendo** может означать *читающий*, если он выполняет функцию определения, и *читая*, если он выполняет функцию обстоятельства.

Например, **Vi o meu sobrinho** (какого?) **passeando pela praia**. *Я увидел своего племянника, гуляющего по пляжу.*

Passeando pela praia (когда?) **vi o meu sobrinho**. *Гуляя по пляжу, я увидел своего племянника.*

В функции определения герундий **всегда** стоит после определяемого слова: существительного или местоимения. В других случаях герундий является обстоятельством.

NB! Герундий не изменяется ни по числам, ни по родам!

Vi os meus sobrinhos **passeando** pela praia. *Я увидел своих племянников, гуляющих по пляжу.*

На русский язык герундий может переводиться придаточным предложением.

Vi a minha sobrinha passeando pela praia. Я увидел свою племянницу, гуляющую по пляжу / Я увидел, как моя племянница гуляет по пляжу.

Герундий может иметь возвратную форму.

Vi-o dirigindo-se à praia. Я видел его направляющимся на пляж. (Я увидел, как он направляется на пляж.)

УПРАЖНЕНИЕ № 13. Образуйте герундий от следующих глаголов:

amar, estender-se, cobrir, descobrir, fazer, dividir, ter, ouvir, gritar, desejar, servir, comer, vir, ver, ocupar, agradecer, encontrar, pôr, pensar, saber, estar.

УПРАЖНЕНИЕ № 14. Переведите на португальский:

гуляя по лесу, играя в футбол, давая уроки, называясь Марией, любя его, открывая Америку, бреясь, вставая по утрам, слушая музыку, думая о ней, зная правду, простираясь до побережья, занимая своё место, встречаясь с друзьями; учитель, пишущий в тетради; ученик, делающий упражнения; переводчик, переводящий книгу; поле, простирающееся до реки; человек, обедающий дома; дети, чистящие зубы; разговаривающие друзья, спящие собаки.

Местоимения *todo/toda* и *tudo*

При изучении португальского языка русскоговорящие часто путают слова **todo** и **tudo**. Различие их в следующем: **todo** *весь, каждый* является определением и отвечает на вопрос «какой?», а **tudo** *всё* замещает неодушевленное существительное и отвечает на вопрос «что?».

Tudo не изменяется ни по числам, ни по родам.

Eu sei tudo. Я знаю всё.

Ela sabe tudo. Она знает всё.

Ele sabe tudo. Он знает всё.

Todo, как любой определитель, согласуется в роде и числе с определяемым словом:

todo o dia *весь день* — **todos os dias** *целыми днями*

toda a semana *всю неделю* — **todas as semanas** *все недели*

Todo употребляется в 2-х значениях:

1. В значении *весь* **todo** всегда употребляется с артиклем и может стоять как до, так и после определяемого слова.

Eu trabalho todo o dia. = **Eu trabalho o dia todo.** Я работаю весь день.

В значении «каждый», «всякий» **todo** употребляется без артикля и стоит перед существительным.

Eu trabalho todo dia. Я работаю каждый день.

Atenção!

Местоимения **todos/todas** во множественном числе могут замещать существительное, т. е. употребляются самостоятельно, без существительного. В этом случае оба местоимения переводятся словом **все** и употребляются без артикля.

Todos tomam o almoço. Все обедают.

Meu amigo tem três irmãs. Conheço todas. У моего друга три сестры. Я знаю всех.

УПРАЖНЕНИЕ № 15. Выберите нужную форму местоимения.

1. Obrigado por (todo/tudo).
2. (Todo/todo o) gato gosta de leite.
3. Ele comeu (toda/toda a) feijoada.
4. (Todas/todas as) mulheres amam as crianças.
5. De que livro o senhor gosta mais? — Gosto de (tudo/todos/os todos).
6. A senhora já falou (todo/tudo)?
7. Nós viajamos para o Brasil (todo/tudo/todo o) ano.
8. (Tudo/todo/todos) se dirigem à praia.
9. Minhas irmãs conhecem (toda/toda a/tudo) na vida dele.
10. Meu amigo sabe (toda/toda a/tudo) literatura.
11. (Todos/todos os/tudo) amigos dele adoram a música de Dorival Caymmi.
12. Gosto de (todo/tudo/toda) que vejo.

УПРАЖНЕНИЕ № 16. Переведите на португальский.

1. Мой друг любит всю музыку.	6. Всё, что он сказал, правда.
2. Я сказал всё, всю правду.	7. Мы прочли все книги Жоржи Амаду.
3. Все любят гулять по пляжу.	8. Я отдал ему всё, что имел.
4. Каждый человек должен работать, чтобы жить.	9. Все мальчики любят играть в футбол.
5. Каждый раз, когда я прихожу к нему, я вижу всех.	10. Он смотрит телевизор целый час.
	11. Он звонил нам каждый час.

TEXTO

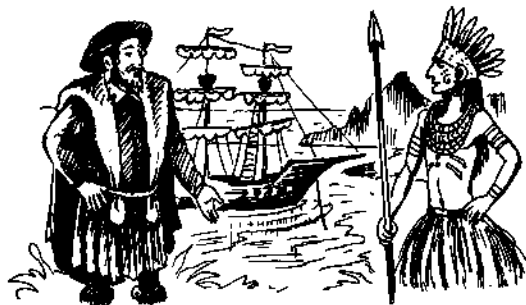
Сегодня Сесилия в школе изучает тему «Открытие Бразилии».

O Descobrimento do Brasil.

Foi Pedro Álvares Cabral quem descobriu o Brasil¹. Há cinco séculos, no dia 9 de março de 1500 a expedição de treze navios partiu de Lisboa, principal cidade do Reino Português. A armada de Pedro Álvares Cabral dirigiu-se à Índia, mas durante a viagem uma grande tempestade se levantou. E em vez da Índia, Cabral chegou, no dia 24 de abril de 1500, a uma terra desconhecida.

Então toda a expedição chefiada por Pedro Cabral, com dez naus, três caravelas e 1500 homens a bordo, chegou no litoral da Bahia. Eles viram um monte e o chamaram Monte Pascoal. No dia seguinte a expedição aportou na baía, no local conhecido hoje como Porto Seguro, onde foi celebrada a primeira missa no território descoberto, que foi chamado Terra de Vera Cruz. Um relato sobre a terra encontrada foi enviado ao Rei de Portugal.

Deste tempo começou a colonização da Terra, que hoje se chama o Brasil, mas nesse tempo a terra teve vários nomes: Terra de Vera Cruz, Terra de Santa Cruz, Terra dos Papagaios, e por fim, Terra do Brasil. O brasil é o nome de um pau vermelho e muito precioso que se achou aí — o país tomou o nome desse pau.



¹ Именно Педру Алварес Кабрал открыл Бразилию.

Para controlar o território, a Coroa Portuguesa criou em 1549 o Primeiro Governo Geral, nomeando Tomé de Sousa para primeiro governador geral.

À primeira vista o Novo Mundo surpreendeu e encantou os europeus. Em uma carta Amerigo Vespucci, o famoso cosmógrafo italiano, quem visitou o Brasil em 1503, escreveu sobre terra: “se há um paraíso terrestre, não está de certo situado longe daqui”.

Упражнения по тексту.

УПРАЖНЕНИЕ № 17. *Прослушайте текст, прочтите его несколько раз и переведите на русский язык.*

УПРАЖНЕНИЕ № 18. *Ответьте на вопросы.*

1. Quem descobriu o Brasil?	8. Como se chama hoje o local onde aportou a expedição?
2. De onde partiu a expedição?	9. Quantos nomes teve o Brasil?
3. Aonde se dirigiu a armada de Pedro Cabral?	10. O que significa a palavra “brasil”?
4. O que foi que aconteceu durante a viagem?	11. Quando foi criado o primeiro governo do Brasil?
5. Aonde chegou Cabral em vez da Índia?	12. Como descreveu Amerigo Vespucci o Brasil em sua carta?
6. Quando foi descoberto o Brasil?	
7. O que viu a expedição?	

УПРАЖНЕНИЕ № 19. *Переведите на португальский.*

1. Именно Педру Алвариш Кабрал открыл Бразилию 24 апреля 1500 года.
2. Экспедиция из 13 кораблей с 1500 членами экипажа на борту вышла из Лиссабона 9 марта 1500 года, чтобы открыть Индию.
3. Из-за страшного шторма Кабрал вместо Индии прибыл в незнакомую страну.
4. Кабрал назвал новую землю Землёй Истинного Креста.
5. У Бразилии было ещё несколько имен.
6. В конечном итоге страна была названа Бразилией из-за драгоценной древесины красного дерева, называемого «пау бразил».
7. Кабрал послал королю Португалии письмо, извещая его об открытии неизвестных земель.
8. Томэ де Соуза был назначен первым губернатором открытой территории.
9. Богатства Нового Света с первого взгляда поразили и восхитили европейцев.
10. Америго Веспуччи назвал Бразилию земным раем.

УПРАЖНЕНИЕ № 20. *Прочтите и переведите текст.*

Bandeira Nacional

A Bandeira do Brasil foi projetada em 1889 por Raimundo Teixeira Mendes e Miguel Lemos e foi desenhada pelo pintor francês Jean Baptiste Debret.

As cores nacionais do Brasil são verde e amarelo. O verde representa o reino florestal e o amarelo representa o reino mineral.

Assim a bandeira brasileira é verde com um grande diamante amarelo no centro.

Dentro do diamante acha-se um globo azul com uma banda branca que leva as palavras: ORDEM E PROGRESSO. No globo vêem-se as cinco estrelas do Cruzeiro do Sul e 22 outras estrelas. As 27 estrelas representam os 26 estados e o Distrito Federal.

УПРАЖНЕНИЕ № 21. *Напишите рассказ о флаге России: когда он был принят, что символизируют цвета флага.*

Стихотворение

Tião carreiro e carreirinho riquezas do Brazil

Por ser um bão¹ Patriota trago o Brasil no meu coração,
embora sou sertanejo vou fazer a explicação
para o homem da lavoura que é o espelho da nação
e ainda não conhece a riqueza desse torrão

começando do Amazonas que é o maior estado.
Na produção da borracha Amazonas está separado.
Pará produz a castanha, o Maranhão é falado
lá produz a carnauba que garante o seu mercado.

Piauí produz babaçu, Ceará produz a banana,
Rio Grande do Norte o macau, Pernambuco produz a cana
Paraíba fibra boa, Alagoas, ninguém se engana,
é terra de bom produto, seus coqueirais são bacanas,
No Sergipe o salgema que é a produção principal
daí além do petróleo produz o coco e o cacau,
e na produção de queijo lembramos Minas Gerais.
Minas é um grande estado de riquezas minerais.

O estado Espírito Santo e o Rio de Janeiro é bão,
produz a cana do açúcar e arroz, o milho, algodão,
o estado da Guanabara é o caçula da nação.
Santa Catarina é o trigo sua melhor produção.

Goiás produz muito arroz além do fumo e o feijão
e na criação de gado Mato Grosso é o campeão.
e o Rio Grande do Sul da uva e o vinho bão,
Paraná café e o pinho, São Paulo é o rei da nação.

Diálogo

УПРАЖНЕНИЕ № 22. *Переведите диалоги на русский. Прослушайте их и повторите за диктором.*

- a) — Você comprou o livro que eu pedi?
— Comprei.
— Que bom! Obrigada.
— De nada.

- b) — Ela fez ginástica hoje de manhã?
— Fez.
— Nossa! (Боже!) Outra vez?
— Pois é (Да, именно), ela faz ginástica cinco vezes por semana.

- 6) — Você foi à festa de aniversário de Luís.
— Fui.
— Você conheceu os pais dele?
— Conheci.

- г) — Você trouxe o seu guarda-chuva?
— Trouxe.
— Você traz o seu guarda-chuva todos dias?
— Não. Eu só trago quando o tempo não está bom.

¹ Bão (простореч.) — хороший.

УПРАЖНЕНИЕ № 23. *Переведите реплики на португальский.*

a) — O Pedro visitou a Maria? — Посетил. — A Maria ofereceu um café? — Предложила.	e) — Vocês gostaram dessa cidade. — Очень понравился. — E quando vocês chegaram? — Мы приехали вчера.
b) — Você estudou a lição? — Выучил. — Você entendeu tudo? — Всё понял.	ж) — Vocês são franceses? — Нет, мы русские. — Faz tempo que vocês estão no Brasil? — Уже год, как мы приехали.
v) — Você acordou cedo hoje? — Проснулся. — Você fez ginástica? — Сделал.	з) — Paulo, onde você pôs a minha caneta? — Я положил её на твой стол. — Mas não está lá. — Ты хорошо поискал?
г) — Você saiu ontem? — Выходил с Марией. Мы ходили в кино. — O que vocês assistiram? — Мы смотрели бразильский фильм.	и) — Você deu um presente de aniversário para o João? — Сделал. — Ему понравилось? — Acho que gostou.
д) — Você veio de táxi? — Нет, я приехал на автобусе. — Por quê? — Это дешевле.	к) — Vocês vieram juntos? — Нет. Он приехал вчера вечером, а я сегодня утром.

УПРАЖНЕНИЕ № 24. *Переведите на португальский.*

a) — Ты уже прочёл эту книгу? — Да, уже прочёл. — Тебе понравилось? — Очень.	г) — Ты был вчера в театре? — Был вместе с женой. — И что вы смотрели? — Комедию. — Вам понравилось? — Мы много смеялись.
б) — Ты нашёл ключ? — Нет, я искал, но не нашёл.	
в) — Куда ты положил мою книгу? — Я положил её на твой стол. — Я не могу её найти. — Я не знаю, я уверен, что положил её туда.	д) — Ты подарил Розе подарок на день рождения? — Да, подарил. — И что ты подарил? — Учебник португальского. — Ей понравился твой подарок? — Не знаю. Она ничего не сказала.

Piadas gramaticais**1. A diferença entre tu e você.**

Директор банка нанял детектива, чтобы проследить, куда исчезает и чем занимается его молодой заместитель Лопес в обеденный перерыв.

O detetive voltou e informou:

— O Lopes saiu ao meio-dia, pegou o seu carro, foi a sua casa almoçar, tomou do seu melhor whisky, fez amor com a sua mulher, fumou um dos seus excelentes charutos e regressou ao trabalho.

— Ah, bom, não há nada de mal nisso, respondeu o Diretor.

O detetive estranhou essa resposta e disse:

— Desculpe, Senhor, você não entendeu: ele pegou teu carro, foi a tua casa almoçar, tomou de teu melhor whisky, fez amor com tua mulher, fumou um dos teus excelentes charutos e regressou ao trabalho.

2. A diferença entre passado e presente.

A professora pergunta: — O que é «Fui bonita»?

O aluno: — É passado.

Professora: — Muito bem. E o que é «Sou bonita»?

Aluno: — É mentira.

УРОК 9

Pretérito imperfeito (Прошедшее незаконченное время)

Pretérito imperfeito образуется путем прибавления следующих окончаний к основе глагола.

	<i>I спряжение</i> <i>amar</i> любить	<i>II спряжение</i> <i>escrever</i> писать	<i>III спряжение</i> <i>abrir</i> открывать
eu	amava	escrevia	abria
ele/ela	amava	escrevia	abria
nós	amávamos	escrevíamos	abríamos
eles/elas	amavam	escreviam	abriam

Большинство неправильных глаголов образуют Pretérito imperfeito согласно правилу, например:

	<i>dar</i>	<i>dizer</i>	<i>ler</i>
eu	dava	dizia	lia
ele/ela	dava	dizia	lia
nós	dávamos	dizíamos	líamos
eles/elas	davam	diziam	liam

И только 5 глаголов образуют Pretérito imperfeito не по правилу.

	<i>ser</i> быть	<i>ir</i> идти, ехать	<i>vir</i> приходить, приезжать	<i>por</i> класть, ставить	<i>ter</i> иметь
eu	era	ia	vinha	punha	tinha
ele/ela	era	ia	vinha	punha	tinha
nós	éramos	íamos	vínhamos	púnhamos	tínhamos
eles/elas	eram	iam	vinham	punham	tinham

Употребление *Pretérito imperfeito*

Pretérito imperfeito употребляется для выражения незавершенного действия в прошлом, т. е. действия, которое отвечает на вопрос «Что делал?», а именно:

а) Когда время этого действия не определено.

Era uma vez um rei. — Жил да был король.

Pretérito imperfeito очень часто встречается в сказках, рассказах, легендах и т. п.

б) Когда это обычное постоянное действие в прошлом или описание события в прошлом.

Todas as manhãs passeávamos pela praia. Каждое утро мы (обычно) гуляли по пляжу.

в) Когда в прошлом есть два или несколько действий, то те глаголы, которые отвечают на вопрос *Что делал?*, употребляются в **Pretérito imperfeito**, а те, что отвечают на вопрос *Что сделал?* — в **Pretérito perfeito**.

Ele dormia quando eu cheguei. Он спал (что делал?), когда я пришёл (что сделал?)

NB! У **Pretérito imperfeito** есть особая функция, под названием **Imperfeito de cortesia** — имперфект вежливости. Вы можете его использовать, например, когда хотите сделать заказ в ресторане:

— **Moço, queria um suco de laranja, por favor.** — Молодой человек, я бы хотела апельсинового сока.

Atenção!

Pretérito imperfeito употребляется с обстоятельствами времени, указывающими на длительный период времени в прошлом, такими, как **antigamente** ранее, **atrás** тому назад, **no passado** в прошлом, **em épocas passadas** в прошлые времена, и с обстоятельствами образа действия (вопрос «как?»), подчеркивающими, что действие носит обычный, повторяющийся характер: **sempre** всегда, **nunca** никогда, **às vezes** иногда, **2 (3 и т. д.) vezes por semana** (мês, ano и т. д.) 2 раза в неделю (месяц, год).

УПРАЖНЕНИЕ № 1. Проспрягайте глаголы в *Pretérito imperfeito*.

penetrar, tomar, cortar, explorar, ter, conseguir, ver, trazer, vir, pôr, ser, estar, saber, poder, ouvir, rir, crer, dizer, querer, sair.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму *Pretérito imperfeito*.

1. Nós (gostar) de sair à noite.
2. Meu tio, em épocas passadas, (pôr) dinheiro no banco.
3. Você (escrever) melhor no ano passado.
4. Ela (receber) muitas cartas anos atrás.
5. Os senhores não (falar) português no ano passado, não é?
6. Nós (ganhar) muito dinheiro no mês passado.
7. A aluna (ler) todos os livros necessários.
8. José (jogar) futebol bastante bem 2 anos atrás.
9. A que horas vocês (apagar) a televisão no período de férias?
10. Antigamente meu marido não me (dar) muita atenção.
11. Quantas aulas a senhora (dar) por semana antigamente?
12. Seu irmão (estar) muito gordo 5 anos atrás.

13. Jorge (fazer) muitas viagens antigamente.
14. Nós não (poder) comprar um carro no ano passado.
15. Ela (querer) falar com você todas as semanas.
16. Eles sempre (saber) como se comportar em situação como essa.
17. O aluno nunca (trazer) o dicionário para a escola.
18. Esse tradutor (traduzir) os livros de Machado de Assis.
19. No ano passado, frequentemente, nós (ver) os pintores no jardim.
20. Nossa professora (sentir-se) mal na semana passada.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 3.** *Поставьте глаголы в Pretérito perfeito или Pretérito imperfeito. Не забывайте задавать вопросы «что сделал?», «что делал?».*

1. Esta música (estar) na moda quando eu (chegar) no Brasil.
2. Ele sempre me (dizer) que (estudar) no Rio.
3. Eu não (poder) fazer o que ele me (pedir).
4. Nós (ver) um acidente quando (ir) pela rua.
5. João (passar) pelo jardim quando (encontrar) seu primo.
6. Marta (ir) ao clube ontem, ela frequentemente (ir) ao clube no passado.
7. Eu (vir) a Porto Alegre anteontem, eu (vir) duas vezes a esta cidade no ano passado.
8. Meus amigos (vir) aí de avião. Eles sempre (vir) de avião no passado.
9. Quando os portugueses (chegar) ao Brasil, aqui (habitar) os índios.
10. Os alunos (escrever) um exercício quando a professora (entrar) na classe.
11. Eu (traduzir) o artigo quando você (telefonar).
12. Sei que você (ser) estudante da Universidade Federal do Rio.
13. Nós (tomar) o almoço quando você (chegar).
14. Eu (ver) que José (conversar) com o diretor.

УПРАЖНЕНИЕ № 4. *Составьте рассказ о вашем распорядке дня (dia-a-dia) в прошлом году. Напишите, во сколько вставали, делали ли зарядку, умывались холодной или тёплой водой; что ели на завтрак, обед, ужин, в котором часу уходили на работу (учебу) и возвращались домой, что делали вечером, ходили ли в кинотеатры, музей, клубы, на пляж, какие книги читали, что делали по выходным.*

УПРАЖНЕНИЕ № 5. *Составьте такой рассказ о ваших друзьях.*

УПРАЖНЕНИЕ № 6. *Переведите на португальский.*

1. В XV и XVI веках португальцы открывали новые земли, в 1503 году они открыли Бразилию.
2. Я никогда не готовила, но вчера впервые приготовила фейжоаду.
3. Раньше она никогда не читала книги Жоржи Амаду, но на прошлой неделе прочла «Капитанов песка».
4. В позапрошлом году мой друг не говорил по-португальски, но в прошлом году он съездил в Бразилию и теперь говорит.
5. Когда Алвариш Кабрал со своим флотом прибыл к берегам Бразилии, там жили индейцы.
6. Я ехал на работу на машине, когда увидел Паулу, гуляющего по пляжу.
7. Когда Паулу Алфонсу исследовал страну, он открыл водопад, который был назван его именем.
8. По утрам мы всегда пили кофе, но вчера выпили чаю.

9. Мы шли в кино, когда встретили нашего старого друга.
10. Обычно семья Перейра проводила отпуск на побережье, но в прошлом году они провели 2 недели в Амазонии.
11. Путешествуя, он любил узнавать (*conhecer*) новые страны.
12. Прошлым летом мы были в Бразилии и посетили несколько городов.
13. В Бразилии я всегда ем экзотические фрукты. Вчера я пробовал жаку. Никогда не ел ничего подобного!
14. Обычно он был дома по вечерам, но вчера вышел из дома. Он ходил в театр.
15. Когда я увидел его вчера, я очень удивился, обычно он гулял в парке по вечерам.

Повелительное наклонение

Повелительное наклонение выражает приказ, просьбу. В португальском широко употребляются 3 формы повелительного наклонения:

- 1-ая: невежливая форма в единственном числе — **Бери! Говори!**
- 2-ая: вежливая форма в единственном числе — **Берите. Говорите.**
- 3-я: вежливая форма, обращенная к нескольким лицам — **Берите, дети.**

У правильных глаголов 1-ая форма повелительного наклонения совпадает с формой 3-его лица единственного числа настоящего времени:

Falar — *fala! говори!*
Comer — *come! ешь!*
Partir — *parte! уезжай!*

2-ая форма образуется путем прибавления окончания **-е** к глаголам 1-ого спряжения, и **-а** — к глаголам 2-ого и 3-его спряжения:

falar — *fale говорите;*
comer — *coma ешьте;*
partir — *parta уезжайте.*

3-я форма с помощью прибавления окончания **-em** к глаголам 1-ого спряжения и **-am** — к глаголам 2-ого и 3-его спряжения:

falar — *falem говорите;*
comer — *comam ешьте;*
partir — *partam уезжайте.*

NB! Первая форма повелительного наклонения используется редко!

Отрицательная форма образуется путем прибавления отрицания **não** к вежливой форме повелительного наклонения: **não fale, não coma, não partam.**

NB! Если в Португалии местоимения в дательном падеже ставятся **после** глагола, то в Бразилии они ставятся **перед** глаголом:

Me diga! — Скажите мне!

Me perdoe! — Простите меня!

Некоторые лингвисты считают, что тенденция ставить местоимения перед глаголом идёт из времен рабства, когда рабы не смели обращаться повелительно к господам. Постановка местоимения смягчала фразу, превращала предложение в просьбу.

Неправильные глаголы имеют следующие формы повелительного наклонения:

Инфинитив	1-ая форма	2-ая форма	3-я форма
dar <i>давать</i>	dá <i>дай</i>	dê <i>дайте</i>	deem <i>дайте</i>
estar <i>быть, находиться</i>	está <i>будь</i>	esteja <i>будьте</i>	estejam <i>будьте</i>
fazer <i>делать</i>	faz <i>делай</i>	faça <i>делайте</i>	façam <i>делайте</i>
dizer <i>сказать, говорить</i>	diz <i>скажи</i>	diga <i>скажите</i>	digam <i>скажите</i>
saber <i>знать, уметь</i>	sabe <i>знай</i>	saiba <i>знайте</i>	saibam <i>знайте</i>
querer <i>хотеть, желать, любить</i>	quere <i>люби, желай</i>	queira <i>любите, желайте, хотите</i>	queiram <i>любите, желайте, хотите</i>
trazer <i>приносить</i>	traz <i>принеси</i>	traga <i>принесите</i>	tragam <i>принесите</i>
ter <i>иметь</i>	tem <i>имей</i>	tenha <i>имейте</i>	tenham <i>имейте</i>
ser <i>быть</i>	sê <i>будь</i>	seja <i>будьте</i>	sejam <i>будьте</i>
ler <i>читать</i>	lê <i>читай</i>	leia <i>читайте</i>	leiam <i>читайте</i>
ver <i>видеть, смотреть</i>	vê <i>смотри</i>	veja <i>смотрите</i>	vejam <i>смотрите</i>
ir <i>идти, ехать</i>	vai <i>иди</i>	vá <i>идите</i>	vão <i>идите</i>
vir <i>приходить, приезжать</i>	vem <i>приходи</i>	venha <i>приходите</i>	venham <i>приходите</i>
cair <i>падать</i>	cai <i>падай</i>	caia <i>падайте</i>	caiam <i>падайте</i>
por <i>ставить, класть</i>	põe <i>ставь</i>	ponha <i>ставьте</i>	ponham <i>ставьте</i>
sentir <i>чувствовать</i>	sente <i>чувствуй</i>	sinta <i>чувствуйте</i>	sintam <i>чувствуйте</i>
perder <i>мочь</i>	perde <i>теряй</i>	perca <i>теряйте</i>	percam <i>теряйте</i>
rir <i>смеяться</i>	ri <i>смейся</i>	ria <i>смейтесь</i>	riam <i>смейтесь</i>
pedir <i>просить</i>	pede <i>проси</i>	peça <i>просите</i>	pecam <i>просите</i>
ouvir <i>слышать</i>	ouve <i>слушай</i>	ouça <i>слушайте</i>	ouçam <i>слушайте</i>

Примечание: 1. Если в повелительной форме стоит возвратный глагол, то местоимение стоит после глагола и присоединяется к нему дефисом:

Levanta-se! *Встань!*

Levante-se. *Встаньте.*

Levantem-se. *Вставайте.*

2. Сочетание **vamos** (форма глагола **ir**) + инфинитив имеет повелительное значение и переводится «давайте сделаем что-то». Например:

Vamos ver. *Давайте посмотрим.*

Vamos ler. *Давайте читать.*

Vamos discutir. *Давайте обсудим.*

УПРАЖНЕНИЕ № 7. *Образуйте все формы повелительного наклонения, например:*

abrir — abre!, abra, não abra, abram, não abram.

fechar, escrever, ler, lavar, servir, tomar, andar, levantar, vir, dizer, chamar, perdoar, esquecer, beber.

УПРАЖНЕНИЕ № 8. *Переведите на португальский.*

1. Иди сюда.
2. Скажи мне правду.
3. Замолчи!
4. Дай ему книгу.
5. Возьми его словарь.
6. Выпейте воды.
7. Простите меня, пожалуйста.
8. Садись!
9. Послушайте меня!
10. Ответьте

на мой вопрос. 11. Делайте это упражнение, дети. 12. Девочки, подойдите сюда. 13. Садитесь, сеньоры. 14. Переведите эту страницу. 15. Поговорите со мной! 16. Мальчики, откройте окно, пожалуйста. 17. Давайте сделаем это упражнение. 18. Давайте пойдём на пляж. 19. Давайте переведём этот текст. 20. Давайте напишем письмо нашей тёте в Бразилию.

Образование наречий

Португальские наречия делятся на простые и производные.

1. Простые наречия не образованы от других частей речи с помощью суффиксов. Это самые распространенные наречия в языке:

bem хорошо, **mal** плохо, **agora** сейчас, **hoje** сегодня, **devagar** медленно, **ainda** еще, **demais** слишком, **bastante** довольно, **sempre** всегда; **aí, aqui** здесь, **сюда cá** здесь, **туда, ali** там, **туда lá** там, **туда, туда.**

Atenção!

Русскоговорящие часто путают местоимения **bem** хорошо и **mal** плохо с прилагательными **bom** хороший и **mau** плохой. Чтобы не путать эти слова, нужно задать вопрос. Если можно задать вопрос «как», то нужно употреблять наречия **bem** и **mal**, если вопрос «какой?», то прилагательные **bom** и **mau**. Например,
Книга (какая?) хорошая. → *O livro é bom.*
Он пишет (как?) хорошо. → *Ele escreve bem.*

Прилагательные **bom** и **mau** изменяются по числам и родам: **um livro bom, uma carta boa, umas cartas boas; um livro mau, uma carta má.**

Наречия **bem** и **mal** не изменяются ни по родам, ни по числам. Когда наречия **bem** и **mal** определяют прилагательные, причастия и другие наречия, то они переводятся *очень и не очень, мало.*

Este homem é mal respeitado em nossa cidade. *Этот человек мало уважаем в нашем городе.*

2. Производные наречия образуются прибавлением суффикса **-mente** к прилагательному в форме женского рода или общей форме. Например,

rápida быстрая + **mente** = **rapidamente** быстро;
infeliz несчастливый/несчастливая + **mente** = **infelizmente** к несчастью;
alegre веселый/веселая → **alegremente** весело.

Наречия, образованные таким образом, отвечают на вопрос «как?».

3. Небольшая группа наречий образуется от прилагательных в мужском роде без суффиксов.

alto высокий → **alto** высоко, громко;
baixo низкий → **baixo** низко, тихо;
barato дешевый → **barato** дешево;
caro дорогой → **caro** дорого;
breve короткий → **breve** скоро;
claro ясный → **claro** ясно, понятно.

УПРАЖНЕНИЕ № 9. Образуйте наречия с помощью суффикса **-mente**.

verdadeiro, atual, fácil, silencioso, lento, último, novo, habitual, aberto, frequente, amável, anual, forte, atento, simples, provável, final, parcial, principal, antigo, normal, real.

УПРАЖНЕНИЕ № 10. Замените сочетания существительного с предлогом на наречие.

Например: com cuidado — cuidadosamente.

Em breve, em geral, com certeza, com carinho, com rapidez, de imediato.

УПРАЖНЕНИЕ № 11. Прочтите стихотворение “*Você só ... mente*”. Обратите внимание на игру слов: “*Você somente*” означает «только ты», а “*você só mente*” — «ты всегда лжёшь».

Noel Rosa, Helio Rosa

Você só ... mente

Não espero mais você

Pois você não aparece,

Creio que você se esquece

Das promessas que me faz.

O que sei somente

É que você é um ente

Que mente inconscientemente,

Mas finalmente

Não sei porque

Eu gosto imensamente

De você.

Invariavelmente

E depois vem dar desculpas

Inocentes e banais.

É porque você bem sabe

Que em você desculpo

Muitas coisas mais.

Sem ter o menor motivo

Em um tom de voz altivo

Você quando fala mente

Mesmo involuntariamente

Faço cara de inocente,

Pois sua maior mentira

É dizer à gente

Que você não mente.

УПРАЖНЕНИЕ № 12. Вставьте нужное слово.

1. Conheço-a muito (bom, bem).
2. Ele fala espanhol (mau, mal), mas seu português é (bom, bem, boa).
3. Este rapaz é muito (bem, bom), ele é (bem, bom) amado por todos.
4. O livro pode ser (bem, bom), mas é (mal, mau) conhecido.
5. Essa escritora é (boa, bom, bem), infelizmente é (mal, mau, má) traduzida.
6. Ele traduziu o texto (bem, bom), mas ele é um aluno (mau, má, mal).
7. Você pode ter um (bom, boa, bem) fim, mas comporta-se (mau, mal).
8. O computador (má, mal, mau) não pode trabalhar (bom, bem).
9. Quero ir contigo. — Muito (bem, bom).
10. Ouço (mau, mal) essa canção (bom, bem, boa).

Отрицательные местоимения *nada, ninguém*

Местоимения **nada** *ничто, ничего* и **ninguém** *никто* не изменяются ни по родам, ни по числам.

В португальском языке, как и в русском (но в отличие от английского) в предложении может быть больше одного отрицания: **Ninguém disse nada**. *Никто ничего не сказал*. Однако особенность португальского языка состоит в том, что количество отрицаний зависит от места **nada** и **ninguém** в предложении. Если эти местоимения стоят **после** глагола, то глагол имеет **отрицание não**, если местоимения стоят **перед** глаголом, то глагол употребляется в положительной форме.

Сравните предложения:

Não sei nada. = **Nada sei.** *Я ничего не знаю.*

Ninguém disse a verdade. *Никто не сказал правду.*

Não dissemos a verdade a ninguém. *Мы никому не сказали правду.*

УПРАЖНЕНИЕ № 13. Переделайте предложения так, чтобы вместо двух отрицаний было одно. Переведите предложения на русский язык.

Например, Não vi nada. → Nada vi. — Я ничего не видел.

1. Não compreendemos nada.
2. Este aluno não sabe nada.
3. A menina não leu nada.
4. O que viu o senhor? — Não vi nada.
5. O senhor quer uma coisa? — Não quero nada.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 14.** Переведите на португальский.

1. Никто никого не видел.
2. Никто никому ничего не сказал.
3. Я никому не отдал Ваше письмо.
4. Никто ничего не знает.
5. Слышали вы что-нибудь? — Я ничего не слышал.
6. Вы хотите мне что-то сказать? — Никто ничего не хочет сказать.
7. Я никого не увидел на пляже.
8. Я никому не сказал правду.
9. Никто не сказал мне правду.

Местоимения *algum* и *nenhum* (какой-то, никакой)

Определительное местоимение *algum* означает *какой-то, некоторый*, обычно оно стоит перед определяемым словом.

Местоимение *nenhum* также стоит перед определяемым словом и означает *никакой*.

Как любое определение, эти местоимения согласуются с определяемым словом:

algum livro *какая-то* книга — *alguma* cadeira *какой-то* стул;
alguns livros *какие-то* книги — *algumas* cadeiras *какие-то* стулья.

Местоимение *nenhum* употребляется в отрицательных предложениях и может стоять как перед, так и после определяемого слова.

Não tenho *nenhumas* perguntas. = Não tenho perguntas *nenhumas*. У меня нет никаких вопросов.

Algum и *nenhum* могут употребляться самостоятельно, без определяемого слова. В этом случае *algum* означает *какой-то, некоторый*.

Nenhum означает *никто, ни один*.

Algum de vocês sabe a resposta? — *Nenhum*. Кто-нибудь из вас знает ответ? — Никто.

➔ **УПРАЖНЕНИЕ № 15.** Вставьте вместо точек нужные местоимения: *algum/a* или *nenhum/a* в соответствующем роде и числе.

1. A senhora leu ... livro de Jorge Amado? — Não, infelizmente não li ...
2. Você conhece ... pessoas no Rio de Janeiro? — Sim, conheço ...
3. Os senhores viram ... filmes brasileiros? — Infelizmente, não vimos ...
4. Ela deu-lhe ... resposta? — Não, não deu ...
5. Quer dizer ... coisa? — Não, não tenho ... coisa pra dizer.
6. Você tem ... planos para o fim de semana? — Sim, tenho ...

7. Você viu ... casas interessantes? — Não, ..., vi ... apartamentos.
8. Você conhece ... doutor bom e barato? — Aqui não conheço Conheço ... no Rio de Janeiro.
9. Você comprou ... coisa para o jantar? — Desculpe, esqueci. Não comprei ... coisa.
10. Ela não recebeu ... carta essa semana. — Que estranho! Pode ser, aconteceu ... coisa?

Отрицательные наречия *nunca* и *jamaís*

Отрицательные наречия *nunca* и *jamaís* переводятся на русский язык наречием «никогда». Так же, как и отрицательные местоимения *nada* и *ninguém*, *nunca* и *jamaís* могут стоять либо **перед** глаголом, либо **после** него. Если эти наречия стоят **перед** глаголом, то сам глагол **положительный**, если **после**, то перед глаголом ставится **отрицание não**. Например,

Eu não estive **nunca** no Rio. = Eu **nunca** estive no Rio. *Я никогда не был в Рио.*

УПРАЖНЕНИЕ № 16. Переделайте предложения по модели.

Senhor Lopes não sai nunca de noite. → Senhor Lopes nunca sai de noite.
 Não o vi jamais. → Jamais o vi.

1. Pedro não ouve nunca a música moderna.	5. Eu não lia nunca os livros deste escritor.
2. Meu irmão não escrevia nunca cartas seu avô.	6. Não gostávamos nunca de feijoada.
3. Leninha não falava nunca japonês.	7. Este homem não vai nunca ao barzinho.
4. Esta menina não dizia a verdade jamais.	8. Ele não me dava conselho jamais.
	9. Não brigávamos jamais.

➤ УПРАЖНЕНИЕ № 17. Переведите на португальский.

1. Они никогда не называли меня Шикю, только Франсиску.
2. Я никогда не видел этот фильм, но моему брату он понравился.
3. Когда Вы встретили моего тестя? — Никогда. Я его не знаю.
4. Ты читал какую-нибудь книгу этого писателя? — Нет, я никогда не читал его книг.
5. Кто сказал тебе правду? — Никто. Они никогда не говорили мне правду.
6. Ты уже видел этот бразильский фильм? — Я никогда не смотрел бразильские фильмы.
7. Когда ты вернулся из Манауса? — Я никогда не был в Манаусе.
8. Давайте споем эту песню. — Я никогда не умел петь.
9. Давайте пойдем в кино. Там интересный японский фильм. — Я не хочу. Никогда не любил японские фильмы.
10. Алвару Гомеш — Ваш друг? — Нет, я никогда его не видел.

➤ УПРАЖНЕНИЕ № 18. Вставьте нужное местоимение по смыслу.

1. Não preciso repetir. Já entendi
2. Quem fechou a janela? Não vejo
3. Não tenho ... idéia para resolver esse problema.
4. Não sei aqui ... que fala português.
5. Quem tem ... livro interessante para ler?
6. Vocês tiveram ... lições ontem?
7. Naquela Universidade ... estuda português, só inglês e alemão.
8. Patrícia esperou ... anos para viajar ao Brasil.
9. Você comprou ... coisa? — ... comprei.
10. Quando ele chegou para o Brasil? — Ele não foi ao Brasil.

TEXT

A exploração do Brasil

Após a descoberta do Brasil os portugueses ocupavam o território, pelo menos a costa, para evitar sua conquista pelos franceses, ingleses e holandeses. A grande extensão do litoral era uma atração para os piratas que cortavam pau-brasil nas matas frondosas. A partir de 1530, Portugal determinou a ocupação do território brasileiro e estimulou a fundação de numerosas vilas e fortes.

O povoamento a princípio se fez apenas no litoral, cuja principal riqueza era o já citado pau-brasil, exportado para a Europa.

Na época do descobrimento tudo no Brasil era mistério. Ninguém conseguia penetrar no âmago. Os que saíam em incursão pelo interior, raramente voltavam. A exploração era muito difícil: não havia caminho pelas matas virgens impenetráveis. Nesse tempo o interior do Brasil só tinha feras e índios.

No século dezessete os paulistas organizavam expedições para explorar o interior do Brasil. Como eram verdadeiras expedições de guerra, levavam bandeiras. Por isso, os homens que tomavam parte nelas se chamavam bandeirantes. Os rios eram seus caminhos pela mata, e viajavam em canoas feitas de uma só árvore. Os bandeirantes foram homens corajosos até à loucura e foram terríveis suas lutas com índios. Uma grande parte do Brasil foi explorada por Paulo Afonso, um bandeirante, que entrou pelas terras do Nordeste, descobrindo a cachoeira que hoje tem o nome dele.

УПРАЖНЕНИЕ № 19. *Прослушайте текст несколько раз и прочтите его. Переведите на русский язык.*

УПРАЖНЕНИЕ № 20. *Найдите сказуемые, стоящие в Pretérito perfeito и Pretérito imperfeito.*

УПРАЖНЕНИЕ № 21. *Ответьте на вопросы по тексту.*

1. Por que os portugueses ocupavam o território da terra nova?
2. Por que o litoral era uma atração para os piratas?
3. Quando Portugal determinou a ocupação?
4. Onde se fez o primeiro povoamento dos portugueses?
5. O que era a principal riqueza do Brasil nesse tempo?
6. Por que a exploração do Brasil era difícil?
7. Quem organizava expedições no âmago do Brasil?
8. Por que os homens que exploravam o interior do país se chamavam bandeirantes?
9. Como viajavam os bandeirantes?
10. Quem explorou uma grande parte do Brasil?
11. O que descobriu ele?

УПРАЖНЕНИЕ № 22. *Переведите на португальский.*

1. После открытия новых земель португальцы хотели их завоевать, чтобы избежать их оккупации другими странами.
2. Пиратов привлекала драгоценная древесина пау-бразил.
3. Вначале люди селились только на побережье, никто не мог проникнуть вглубь территории.
4. Непроходимая сельва делала невозможным исследование внутренних районов Бразилии.
5. В XVI веке первыми исследователями страны стали жители Сан-Паулу, которых называли «бандейрантес».
6. Они путешествовали по рекам на каноэ, сделанных из целого куска дерева.

7. Эти люди были смелыми до безрассудства.
8. Одним из бандейрантес был Паулу Афонсу.
9. Он исследовал северо-восток и открыл водопад, который теперь называется его именем.

УПРАЖНЕНИЕ № 23. Переведите статью со словарем.

O futuro é hoje.

Em 1900, o Brasil tinha uma população de 17,4 milhões de pessoas, 65,1% delas eram analfabetas; a mortalidade infantil atingia 162,4 crianças por mil nascidas vivas; a expectativa de vida era de 33,6 anos e a renda per capita, R\$516. Cento e cinco anos depois e com uma população de 180 milhões de pessoas, o analfabetismo caiu para 11,8%; a expectativa de vida subiu para 71,3 anos; a mortalidade infantil é de 27,5 crianças por mil e a renda per capita evoluiu para mais de R\$8 mil.

Essa evolução pode ser explicada pelo avanço da educação. Se em 1940 apenas 21% dos jovens de sete a 14 anos estudavam regularmente, em 2003 cerca de 98% deles estavam em sala de aula.

Organização.

O sistema educacional brasileiro é organizado em: Educação básica, que abrange a Educação Infantil, para crianças de zero a seis anos de idade; o Ensino Fundamental, com duração mínima de oito anos e o Ensino Médio, como mínimo de três anos; e a Educação Superior. A oferta é feita por instituições públicas federais, estaduais e municipais, em que o ensino é gratuito, e por instituições privadas e pagas.

A União organiza e financia o Sistema de ensino federal, composto por escolas profissionais, Ensino Superior e Pós-graduação. Os estados e municípios atendem a Educação Infantil, os Ensinos Fundamental e Médio e, em algumas localidades, o Ensino Superior. A todos os níveis de ensino, o Governo Federal presta assistência técnica e financeira.

УПРАЖНЕНИЕ № 24. Прослушайте диалог несколько раз и прочтите за диктором. Переведите на русский.

Diálogo

A História do Brasil.

Hoje na classe de Cecília Costa os alunos continuam a estudar a historia brasileira do século XIX.

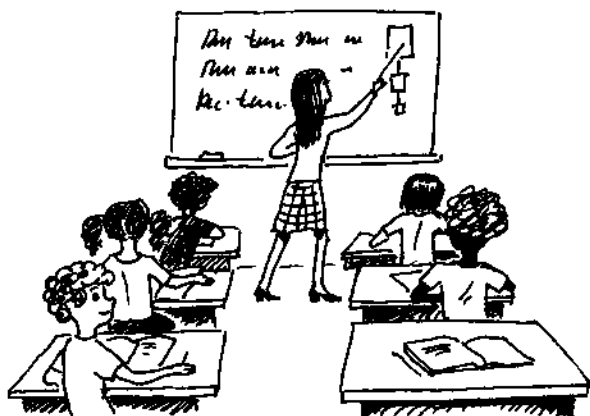
Professora: Hoje vamos discutir o tema da guerra do Paraguai. Quem sabe que qual a causa da guerra?

João: Em 1864, o Paraguai tinha um poderio militar que não possuía nenhuma outra nação sul-americana. O ditador Francisco Solano Lopes sonhava fazer do pequeno país um grande império e conquistar as terras vizinhas. As forças paraguaias invadiram a província de Mato Grosso, e,

atravessando o território argentino, atacaram o Rio Grande do Sul. Em resposta o Brasil, a Argentina e a República do Uruguai aliaram-se na guerra contra o ditador do Paraguai.

Professora: Muito bem, João. Quem quer adicionar alguma coisa?

Pedro: Todo o nosso país enfrentou o poderoso exército de Lopes. Ao apelo da pátria, surgiram, em todas as províncias, corpos de voluntários que marcharam, embora com pequena preparação militar, para as províncias invadidas pelo inimigo. Os paraguaios foram forçados a abandonar o Brasil e atacados no seu próprio território.



Professora: Muito bem, ótimo! A guerra do Paraguai durou cinco anos e custou os maiores sacrifícios ao Brasil. E quem pode narrar da batalha de Tuiuti?

Cecília: A batalha de Tuiuti ocorreu em 24 de maio de 1866. Isto foi a maior batalha que já se travou na América do Sul. Nela se empenharam 20 000 brasileiros, 4 000 argentinos e 1000 uruguaios, comandados pelo general Osório, contra 24 000 paraguaios que foram vencidos.

Professora: Tudo correto. Exatamente. E quem sabe que foi a maior batalha naval nessa guerra?

Paulo: Eu sei.

Professora: Por favor, Paulo, nos diga o que sabe.

Paulo: A maior batalha naval foi a batalha do Riachuelo, em 11 de junho de 1865, na qual a esquadra brasileira, sob o comando do almirante Barroso aniquilou a esquadra paraguaia.

Professora: Quero adicionar que a esquadra brasileira foi inesperadamente atacada, mas venceu o inimigo. E quando terminou a guerra?

Cecília: A campanha do Paraguai terminou em primeiro de março de 1870 com a morte do ditador Lopes.

Professora: Exatamente. O Brasil perdeu nessa luta, provocada pelo Paraguai, 50 000 homens. E agora dizemos: glória aos heróis brasileiros!

Vejo que todos se prepararam muito bem e receberam boas notas!

УПРАЖНЕНИЕ № 25. Найдите в тексте глаголы в повелительном наклонении.

УПРАЖНЕНИЕ № 26. Составьте рассказ об истории Бразилии, используя материалы текста и диалога.

Piadas

1.

Pai: Quem é o primeiro em português em sua classe?

Filho: É o Paulo.

Pai: E em matemática?

Filho: É o Pedro.

Pai: E em inglês?

Filho: É a Maria.

Pai: E em geografia?

Filho: É o Rodrigo.

Pai: E você não é o primeiro em nada?

Filho: Sou, sim, papai. Sou um primeiro a correr da sala da aula quando toca a sineta.

2.

No Jardim do Éden (райский сад), a cobra oferecia a maçã para Eva comer, mas ela não aceitava de jeito nenhum.

— Coma! — Pediu a cobra. — Você será (будешь) como os anjos.

— Não. — Responde Eva.

— Você saberá tudo sobre a ciência do bem e do mal.

— Não.

— Você nunca morrerá (не умрешь).

— Não!

— Você terá os poderes de Deus.

— Nããããããão!

A serpente estava em pânico; não sabia o que fazer para convencer Eva a comer a maçã. Finalmente, teve uma idéia. Ofereceu novamente a maçã à Eva e disse:

— Coma! Juro que não engorda!

E o resto todos conhecem.

1. **Pretérito perfeito composto** обозначает действие, происходившее в недалёком прошлом и связанное с настоящим.

Onde está o Pedro? Não o tenho visto. Где Педру? Я не видел его в последнее время.

Pretérito perfeito composto в данном примере означает, что говоривший не видел Педру в недалёком прошлом (недавно) и не знает, где он сейчас.

Изучавшие английский язык могут сравнить **Pretérito perfeito composto** с *Present Perfect*. Обе видо-временные формы обозначают действия, которые произошли в прошлом, но связаны с настоящим и образуются при помощи вспомогательного глагола *иметь (ter/have)* + страдательное причастие.

Eu tenho trabalhado muito. — I have worked much. — Я много работал (в последнее время).

УПРАЖНЕНИЕ № 1. Проспрягайте следующие глаголы в *Pretérito Perfeito composto*.

amar, escrever, abrir, fechar, conseguir, estudar, ver, vir, ir, visitar, fazer, trazer.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. Вставьте глагол в нужном времени.

1. Trabalhei muito na segunda-feira; trabalhei muito na terça-feira, trabalhei muito ontem. Nestes últimos dias, ... muito.
2. Pedro leu um livro interessante no mês passado, Pedro leu um outro livro interessante na semana passada; ele leu também um livro muito interessante nesta semana.
Pedro ... livros interessantes nestas últimas semanas.
3. Ana e Maria escreveram as cartas aos seus amigos anteontem. Ana e Maria escreveram as cartas aos seus amigos ontem. Elas também escreveram as cartas aos seus amigos hoje.
Ana e Maria ... muitas cartas desde anteontem.
4. Nós fomos à praia no domingo, nós fomos à praia na segunda-feira, nós fomos à praia ontem.
Nós ... à praia regularmente no último tempo.
5. Fez muito frio anteontem, fez muito frio ontem, fez muito frio hoje.
... muito frio ultimamente.
6. Pedro veio com atraso na segunda-feira, ele veio com atraso na terça-feira, Pedro veio com atraso na quarta-feira.
Pedro ... com atraso todos os dias.
7. Rosa começou seus estudos às 7 horas, ela estudava às 8 horas e às 11 horas.
Rosa ... nestas últimas horas.
8. Eu comprei uma bolsa linda em março, eu comprei uma bolsa linda em maio, eu comprei uma bolsa linda no mês passado.
Eu ... algumas bolsas lindas nos últimos meses.

✚ УПРАЖНЕНИЕ № 3. Переведите на португальский.

1. Вы прочли много книг за последнее время?
2. Паулу вставал очень рано всю прошлую неделю.
3. В последнее время мы регулярно ходили в театры и музеи.
4. Паула много занималась в последнее время.
5. На прошлой неделе ты регулярно опаздывал.
6. Я поздно ложился всю неделю.
7. Он постоянно выходил из дома по вечерам.
8. Они регулярно получали письма из Бразилии.
9. Педру много сделал с начала месяца.
10. Сеньор Моура часто обедал в ресторане со своими друзьями.

Pretérito mais-que-perfeito (Предпрошедшее время)

Pretérito mais-que-perfeito — предпрошедшее время. В португальском языке **Pretérito mais-que-perfeito** существует в двух формах: простой — **simples** и сложной — **composto**. Эти формы различаются только по способу образования, значение этих форм одинаково.

I. Образование *Pretérito mais-que-perfeito simples*

У правильных глаголов данная видо-временная форма образуется путем прибавления следующих окончаний к основе:

Местоимение	I спряжение amar любить	II спряжение escrever писать	III спряжение abrir открывать
eu	amara любил (когда-то)	escrevera писал	abrira открыл
ele/ela/você/ o senhor/a senhora	amara	escrevera	abrira
nós	amáramos	escrevéramos	abríramos
eles/elas/vocês/ os senhores/as senhoras	amaram	escreveram	abriram

Выучите формы неправильных глаголов в предпрошедшем времени **Pretérito mais-que-perfeito simples**.

Местоимения	<i>dar</i> давать	<i>estar</i> быть, находиться	<i>fazer</i> делать	<i>dizer</i> сказать	<i>poder</i> мочь	<i>saber</i> знать
eu ele/ela nós eles/elas	dera dera deramos deram	estivera estivera estivéramos estiveram	fizera fizera fizéramos fizeram	dissera dissera disséramos disseram	pudera pudera pudéramos puderam	soubera soubera soubéramos souberam
	<i>querer</i> хотеть	<i>trazer</i> приносить	<i>ter</i> иметь	<i>ser</i> быть	<i>ler</i> читать	<i>ver</i> видеть, смотреть
eu ele/ela nós eles/elas	quisera quisera quiséramos quiseram	trouxera trouxera trouxéramos trouxeram	tivera tivera tivéramos tiveram	fora fora foramos foram	lera lera léramos leram	vira vira víramos viram
	<i>ir</i> идти, ехать	<i>vir</i> приходить, приезжать	<i>por</i> ставить, класть			
eu ele/ela nós eles/elas	fora fora fóramos foram	viera viera viéramos vieram	pusera pusera puséramos puseram			

II. Образование *Pretérito mais-que-perfeito composto*

Эта форма образуется при помощи вспомогательного глагола **ter** в *Pretérito imperfeito* и причастия смыслового глагола. Помните, что причастие в этом случае не изменяется ни по числам, ни по родам!

NB! Повторите спряжение глагола **ter** в *Imperfeito*!

Обратите внимание, если глагол имеет 2 формы причастия, то для образования видо-временной формы используется **1-ая форма** причастия.

<i>Местоимение</i>	<i>I ср. amar любить</i>	<i>II ср. escrever писать</i>	<i>III ср. abrir открывать</i>
eu	tinha amado	tinha escrito	tinha aberto
ele/ela/você/ o senhor/a senhora	tinha amado	tinha escrito	tinha aberto
nós	tínhamos amado	tínhamos escrito	tínhamos aberto
eles/elas/vocês/ os senhores/as senhoras	tinham amado	tinham escrito	tinham aberto

III. Употребление *Pretérito mais-que-perfeito*

В русском языке нет аналога данной видо-временной форме. Но *Pretérito mais-que-perfeito* полностью совпадает по значению с Past Perfect в английском языке.

Как уже было сказано, значение *Pretérito mais-que-perfeito simples* и *composto* полностью совпадает. (Сложная форма является более разговорной). Как и английский аналог, данная видо-временная форма выражает действие, которое произошло ранее другого действия в прошлом. Это более раннее действие может быть употреблено в придаточном предложении или в независимом предложении. На русский язык *Pretérito mais-que-perfeito* переводится глаголами прошедшего времени. Например:

Quando a família real voltou para Portugal e a independência do Brasil foi declarada em 1822, as minas de ouro já tinham sido esauridas. — Когда королевская семья вернулась в Португалию, и в 1822 году была объявлена независимость Бразилии, золотые рудники уже были истощены.

Atenção!

Глагол **exaurir** *истощать* стоит не только в *Pretérito mais-que-perfeito composto*, но ещё и в страдательном залоге. Инфинитив этого глагола в страдательном залоге имеет форму **ser exaurido** *быть истощенным*. *Pretérito mais-que-perfeito composto* в страдательном залоге образуется с помощью личного глагола **ter** в форме *Pretérito imperfeito*, затем следует причастие **sido** (от глагола **ser**), а на третьем месте — причастие смыслового глагола. Таким образом, глагол в страдательном залоге в *Pretérito mais-que-perfeito composto* спрягается следующим образом:

eu tinha sido louvado/louvada *меня восхваляли;*

ele tinha sido louvado *его восхваляли;*

ela tinha sido louvada *ее восхваляли;*

nós tínhamos sido louvados/louvadas *нас восхваляли;*

eles tinham sido louvados/elas tinham sido louvadas *их восхваляли.*

УПРАЖНЕНИЕ № 4. *Проспрягайте в Pretérito mais-que-perfeito simples и composto следующие глаголы.*

encontrar, inaugurar, surgir, fundar, tornar-se, erigir, enfrentar, salvar, percorrer, crescer, levantar-se, prestar, descobrir.

УПРАЖНЕНИЕ № 5. *Проспрягайте в этих же видо-временных формах в страдательном залоге глаголы по модели:*

глагол ver

Pretérito mais-que-perfeito simples:

ele fora visto

ela fora vista

eles foram vistos

elas foram vistas

Pretérito mais-que-perfeito composto:

ele tinha sido visto

ela tinha sido vista

eles tinham sido vistos

elas tinham sido vistas

fundar, atingir, erigir, lavar, salvar, descobrir, celebrar, projetar, desenhar.

УПРАЖНЕНИЕ № 6. *Поставьте глагол в скобках в нужную видо-временную форму.*

1. — Você leu “Capitães da Areia”?
— Li.
— Foi o primeiro livro de Jorge Amado?
— Não. Eu já (ler) antes.
2. — Vocês foram ao restaurante francês?
— Fomos. Minha amiga, que nunca (ir), adorou.
3. — Você levou seu filho à praia no fim da semana passada?
— Levei. Ele gostou muito.
— Foi pela primeira vez?
— Sim, eu nunca o (levar) à praia antes.
4. — Você assistiu àquele filme de Bruno Barreto?
— Sim. Nunca (assistir) a um filme tão bom.
5. — Porque você não comprou este livro?
— Quando cheguei lá, a loja já (fechar).
6. — Meu nome não é Jorge.
— Desculpe, confundi você com outra pessoa. Isso nunca me (acontecer) antes.
7. — Que clube lindo, você não acha?
— Sim. Eu já (estar) aqui antes com Antônio.
8. — Só hoje recebi uma carta de meu marido.
— Nossa! Mas ele não (escrever) nenhuma carta pra você?

УПРАЖНЕНИЕ № 7. *Переведите на португальский язык.*

1. Когда португальцы достигли Бразилии, там уже много веков жили индейцы.
2. Когда в Бразилии отменили рабство, главным богатством страны уже было кофе.
3. Когда португальцы решили завоевать нынешнее побережье Рио, там уже 10 лет обитали французы.
4. Когда мы достигли той горы, солнце уже зашло.

5. Когда писатель Коэльо Нето назвал Рио-де-Жанейро «дивным городом», Рио уже много лет был столицей республики.
6. Мы прибыли в порт, когда корабль уже был спасен.
7. Америго Веспуччи исследовал Бразилию через несколько лет после того, как она была открыта.
8. Многочисленные фавелы появились в Рио после того, как было отменено рабство.
9. Когда ученик вошел в класс, урок уже начался.
10. Когда Паулу приехал в Рио, его дедушка уже умер.
11. Когда был построен стадион «Маракана», бразильский футбол уже был лучшим в мире.
12. Жоржи Амаду уже был очень известным писателем, когда его первая книга была переведена на русский язык.

Futuro simples (Будущее простое время)

Эта видо-временная форма образуется путем прибавления к инфинитиву окончаний, одинаковых для всех 3-х спряжений и большинства неправильных глаголов.

Местоимение	<i>amar</i> любить	<i>escrever</i> писать	<i>abrir</i> открывать	<i>pôr</i> ставить, класть	<i>estar</i> быть, находиться
eu	amarei полюблю, буду любить	escreverei напишу	abrirei открою	poreré положу	estarei буду
ele/ela/você/ o senhor/ a senhora	amará	escreverá	abrirá	porá	estará
nós	amaremos	escreveremos	abriremos	poreremos	estaremos
eles/elas/vocês/ os senhores/ as senhoras	amarão	escreverão	abrirão	porão	estarão

Только у 3-х глаголов образование будущего простого происходит с отклонениями.

Местоимение	<i>dizer</i> сказать, говорить	<i>fazer</i> делать	<i>trazer</i> приносить
eu	direi я скажу	farei я сделаю	trarei я принесу
ele/ela/você/ o senhor/a senhora	dirá	fará	trará
nós	diremos	faremos	traremos
eles/elas/vocês/ os senhores/as senhoras	dirão	farão	trarão

Futuro simples выражает действие будущее по отношению к моменту речи, поэтому его еще называют **Futuro do presente**.

Эта видо-временная форма часто используется с такими обстоятельствами времени, как *amanhã* *завтра*, *depois de amanhã* *послезавтра*, *no(a) próximo(a) mês (ano, semana)* *в будущем(щей) месяце, году, неделе*, *dentro de* *через* — *dentro de um ano* *через год*, *a semana (o mês, o ano) que vem* *на следующей / в следующей неделе (месяце, году)*.

Dentro de um mês viajarei para o Brasil. *Через месяц я поеду в Бразилию.*

Форма глагола *ser* в 3 лице единственного числа **Futuro simples** переводится словом «неужели» и используется в вопросах для выражения недоверия и удивления.

Например:

Será que ela fala português? — *Неужели она говорит по-португальски?*

Será que ele morava no Brasil por 10 anos? — *Неужели он 10 лет жил в Бразилии?*

Другие способы выражения действия в будущем.

Ir + инфинитив смыслового глагола

Нужно отметить, что **Futuro simples** в разговорной речи используется редко. Гораздо чаще будущее действие выражается с помощью глагола *ir* в **Presente** + инфинитив смыслового глагола.

Eu vou trabalhar. *Я буду работать.*

Ele/ela vai trabalhar. *Он/она будет работать.*

Você vai trabalhar. *Ты будешь работать.*

Nós vamos trabalhar. *Мы будем работать.*

Eles/elas vão trabalhar. *Они будут работать.*

Vocês vão trabalhar. *Вы будете работать.*

Форма “**vamos trabalhar**” также может употребляться для побуждения, в повелительном наклонении, и переводится *давайте работать*.

Atenção!

Как **Futuro simples**, так и конструкция *ir + инфинитив* переводятся на русский язык глаголами будущего времени как совершенного, так и несовершенного вида.

Например:

Ele chegará no Brasil. *Он поедет в Бразилию / Он съездит в Бразилию.*

Ele falará português. *Он заговорит по-португальски / Он будет говорить по-португальски.*

Vou ler este livro. *Я прочту эту книгу / Я буду читать эту книгу.*

УПРАЖНЕНИЕ № 8. *Проспрягайте следующие глаголы в Futuro simples.*

ir, vir, ler, rir, crer, ver, saber, conhecer, poder, ouvir, sair, pedir, ter.

УПРАЖНЕНИЕ № 9. *Проспрягайте эти же глаголы с конструкцией ir + инфинитив. Например, глагол ir.*

eu vou ir, ele vai ir, nós vamos ir, eles vão ir.

УПРАЖНЕНИЕ № 10. *Переведите на португальский.*

1. Педру поедет в Форталезу в следующем месяце.
2. Мы купим дом на побережье.
3. Семья Силва встретится в Рио со своими друзьями.
4. Мои дядя и тетя проведут неделю в Баие.
5. Ты увидишь в Бразилии много интересного.
6. Мы вернемся домой через 2 часа.
7. Мы будем учиться в федеральном университете Рио в будущем году.
8. В будущем Бразилия будет развиваться как индустриальная страна.
9. Молодежь Бразилии сделает все возможное для ее развития.
10. Бразилия достигнет хороших результатов в экономике, образовании и культуре.

УПРАЖНЕНИЕ № 11. *Ответьте на вопросы, используя выражение **daqui a** через.*

Например,

Quando vocês vão viajar para o Brasil? (3 semanas) — Vamos viajar para o Brasil daqui a 3 semanas.

1. Quando Miguel e Rosa vão se casar? (10 dias)
2. Quando vamos almoçar? (meia hora)
3. Quando começará a lição? (2 horas)
4. Quando vai ser feito o trabalho? (um mes)
5. Quando a Luísa voltará para casa? (uma semana)
6. Quando sua filha vai ser formada? (dois anos)
7. Quando você vai trazer um livro de Coelho? (dois dias)

УПРАЖНЕНИЕ № 12. *Найдите в предложениях сказуемое, определите, какой видо-временной формой оно выражено, и переведите предложения на русский язык.*

1. A família Silva mora na capital do Brasil, na cidade de Brasília.
2. Eles moraram em São Paulo 10 anos atrás.
3. Moraram no Rio de Janeiro antes de viver em São Paulo.
4. Antes de dez horas da noite tinha estudado todas as lições e deitei-me.
5. Minha prima tinha escrito uma carta a seu pai, mas ele não a recebeu.
6. A cidade de Santos é o porto de São Paulo. Santos é perto de São Paulo, Rio de Janeiro é mais longe.
7. Meu amigo trouxera um jornal e começou a lê-lo.
8. Hoje é uma festa e toda a família dará um passeio no Jardim Botânico.
9. Paulinho, lava-se e vamos tomar o café da manhã.
10. João viu que eram sete horas da manhã e levantou-se rapidamente.
11. Esta semana João passará com seu tio em Manaus.
12. Quando Maria chegou a Manaus, João já passara aí uma semana.

УПРАЖНЕНИЕ № 13. *Ответьте на вопросы.*

1. Que dia da semana é hoje?	9. Quando se levantou ontem?
2. Que dia foi ontem?	10. Quando vai se levantar amanhã?
3. Que dia foi anteontem?	11. O que toma o senhor para almoço?
4. Que dia será amanhã?	12. O que tomou para almoço ontem?
5. Que dia será depois de amanhã?	13. O que tomará amanhã?
6. O que fez o senhor ontem?	14. Quando se deita o senhor?
7. O que vai fazer amanhã?	15. Quando se deitou ontem?
8. Quando se levanta o senhor?	16. Quando vai se deitar amanhã?

УПРАЖНЕНИЕ № 14. Скажите, что эти люди делают обычно, но не делали вчера и не будут (или будут) делать завтра, и почему. Используйте модель

ele/deitar — se as 10 horas/ir ao teatro

Ele se deita às 10 horas, mas não se deitou às 10 horas ontem, ele foi ao teatro. Amanhã ele não vai se deitar às 10 horas, ele irá ao teatro também.

nós/tomar o almoço na casa/ser festa.

eles/ir ao barzinho/sentir-se mal.

eu/ler livros de Jorge Amado/ler livros de Paulo Coelho.

você/passar o fim de semana na praia/ter muito trabalho.

o senhor/trabalhar todo dia/estar doente.

a senhora/dar passeio pela praia/fazer mau tempo.

УПРАЖНЕНИЕ № 15. Выразите недоверие к приведенным фактам.

Например: Linda fala 5 línguas. — Será que ela fala 5 línguas?

1. João morava em Lisboa por 10 anos.

4. Maria passará o fim de semana conosco.

2. Minha amiga conhecia Jorge Amado.

5. Sei toda a literatura brasileira.

3. Ana comprou uma casa luxuosa no Rio.

Condicional (Условное наклонение)

Как вы знаете, в русском языке глагол имеет 2 наклонения: изъявительное и сослагательное.

Изъявительное наклонение показывает, что действие происходило, происходит или будет происходить в реальности: «я работал», «я работаю», «я буду работать».

Сослагательное наклонение трактует действие как нереальное, возможное или желательное: «Эх, поработал бы я, да времени нет». В русском языке сослагательное наклонение образуется очень просто: путем прибавления частицы «бы» к глаголу.

Изъявительное наклонение в русском и португальском языке имеет одинаковое значение: в том и другом случае оно обозначает реальное действие. Все уже изученные нами видо-временные формы глагола характерны для изъявительного наклонения.

В португальском языке русскому сослагательному наклонению соответствуют сразу два наклонения: **Condicional**, т. е. *условное* и **Subjuntivo**, т. е. *сослагательное*.

Condicional имеет 2 формы: **Condicional simples** (простую) и **Condicional composto** (сложную).

Condicional simples образуется путем прибавления следующих окончаний к инфинитиву глагола.

Местоимение	amar любить	escrever писать	abrir открывать
eu я	amaria я любил бы (полюбил бы)	escreveria писал бы	abriria открыл бы
ele/ela/você/он/она/ты o senhor/a senhora Вы	amaria любил(а) бы, любили бы	escreveria писал(а) бы, писали бы	abriria открыл(а) бы, открыли бы
nós мы	amaríamos любили бы	escreveríamos писали бы	abriríamos открыли бы
eles/elas/vocês/ os senhores/as senhoras Вы	amariam любили бы	escreveriam писали бы	abririam открыли бы

Как и при образовании **Futuro simples**, только 3 глагола отклоняются от этого правила.

Местоимения	dizer говорить	fazer делать	trazer принести
eu я	diria сказал бы	faria сделал бы	traria принес бы
ele/ela/você/он/она/ты o senhor/a senhora Вы	diria сказал(а) бы, сказали бы	faria сделал(а) бы, сделали бы	traria принес(ла) бы, принесли бы
nós мы	diríamos сказали бы	fariamos сделали бы	traríamos принесли бы
eles/elas/vocês/ os senhores/as senhoras Вы	diriam сказали бы	fariam сделали бы	trariam принесли бы

Значение *Condicional*

I. Собственно модальное значение.

1. **Condicional** в первую очередь обозначает действие, которое возможно при определенном условии. Это соответствует русскому сослагательному наклонению с частицей *бы*.

Gostaria de viajar ao Brasil. — Я хотел бы поехать в Бразилию.

2. Обозначает предположение, относящееся к прошлому. В этом случае глагол в **Condicional** переводится с помощью вводного слова *вероятно*.

Seria o escritor famoso. — Вероятно, это известный писатель.

II. **Condicional** употребляется в контексте изъявительного наклонения для выражения действия будущего по отношению к прошедшему.

В этом значении **Condicional** полностью соответствует английскому Future-in-the-Past. На русский же язык переводится будущим временем совершенного и несовершенного вида.

Ele disse que viajaria ao Brasil no mês que vem. — Он сказал (прош. вр.), что поедет (буд. вр.) в Бразилию в следующем месяце.

III. **Condicional composto**.

Condicional composto образуется при помощи вспомогательного глагола **ter** в **Condicional simples** и причастия смыслового глагола.

Eu teria amado/escrito/aberto. — Я бы полюбил/написал/открыл.

Ele/ela/você teria amado/escrito/aberto. — Он/она/ты полюбил(а) бы, написал(а) бы, открыл(а) бы.

Nós teríamos amado/escrito/aberto. — Мы полюбили бы, написали бы, открыли бы.

Eles/elas/vocês teriam amado/escrito/aberto. — Они полюбили бы, написали бы, открыли бы.

Condicional composto употребляется в основном в условных предложениях.

NB! См. подробнее Урок 12.

УПРАЖНЕНИЕ № 16. Проспрягайте следующие глаголы в *condicional*.

olhar, odiar, adorar, suportar, começar, estudar, ouvir, estar, ser.

➔ УПРАЖНЕНИЕ № 17. Переведите на португальский.

I.

1. Что бы Вы хотели посмотреть в Бразилии? — Я бы хотел посетить Рио-де-Жанейро, Сан-Паулу и Ресифи.
2. Вам бы надо (deveria) съездить в Манаус.
3. Нам хотелось бы увидеть этот фильм.
4. Я бы посетил Ботанический сад. Говорят, он великолепен.
5. Было бы лучше провести две недели на берегу океана.
6. Я знаю, что вы хотели бы познакомиться с достопримечательностями Португалии.
7. Педру говорит, что хотел бы играть в футбол.
8. Бразилия могла бы достичь большего.

II.

1. Педру сказал, что в следующем месяце поедет в Эспириту Санту.
2. Мария предупредила, что не будет работать в школе.
3. Ученик спросил, когда учительница объяснит правило.
4. Сестра сказала, что напишет письмо нашей бабушке.
5. Я понял, что вы позвоните завтра.
6. Паулу боялся, что его невеста не придет.
7. Анна ответила, что она объяснит правило своему ученику.
8. Мальчик думал, что будет учиться в школе в будущем году.
9. Этот человек сказал, что узнает всю правду.
10. Они знали, что здесь будет построен город.

Согласование времен

В португальском языке, так же как в английском, существует правило согласования времен. Это правило означает, что в придаточных предложениях и связанных рассказах употребление видо-временной формы зависит от того, в каком времени употреблено сказуемое в главном предложении или в первом предложении связного текста.

Соотношения видо-временных форм приведены в таблице.

Главное		Соотнесенность	Придаточное	
Видо-временная форма	Пример		Пример	Видо-временная форма
Presente	Sei я <i>знаю</i>	I. одновременность	que ele estuda na Universidade. <i>что он учится</i> в университете.	Presente
		II. предшествование	1) que estudava na Universidade. <i>что он учился</i> в университете. 2) que aprendeu português <i>что он выучил</i> португальский	Pretérito imperfecto Prétérito perfeito
Futuro	Saberei я <i>буду</i> <i>знать</i>	III. последовательность	1) que estudará na universidade <i>что он будет учиться</i> в университете 2) que vai estudar na universidade	Futuro simples ir + infinitivo

Продолжение таблицы

Главное		Соотнесенность	Придаточное	
Видо-временная форма	Пример		Пример	Видо-временная форма
Pretérito imperfeito	Sabia/Soube/ я знал	I. одновременно	que ele estudava na Universidade что он учится в университете	Pretérito imperfeito
Pretérito perfeito	Saberia я знал бы	II. предшествование	que ele estudara na Universidade что он учился в университете	Pretérito mais-que-perfeito simples и composto
Condicional		III. последовательность	que ele estudaria na Universidade что он будет учиться в университете.	Condicional simples

Atenção!

При согласовании времен в португальском языке, в отличие от английского, **обстоятельства времени не изменяются**. Например,

Ela diz que viu-o **ontem**. — Она говорит, что видела его вчера.

Ela disse que vira-o **ontem**. — Она сказала, что видела его вчера.

Ela diz que vai assistir o filme **amanhã**. — Она говорит, что посмотрит этот фильм завтра.

Ela disse que assistiria o filme **amanhã**. — Она сказала, что посмотрит этот фильм завтра.

УПРАЖНЕНИЕ № 18. Поставьте глагол главного предложения в *Pretérito perfeito* и произведите все необходимые изменения. Например:

Porque você não traz o que eu peço? → Porque você não trouxe o que eu pedia?

1. Ele diz que vai assistir o filme amanhã.	9. Vejo como ele dá um passeio pela praia com sua amiga.
2. Ele diz que assistiu o filme ontem.	10. Sei que ele dava passeios pela praia com sua amiga.
3. Ela avisa que vai jantar num restaurante.	11. Penso que ele vai dar passeios pela praia com sua amiga.
4. Ela avisa que irá jantar num restaurante.	12. Penso que posso explicar tudo pra você.
5. Ela avisa que foi jantar num restaurante.	13. Penso que pude explicar tudo pra você ontem.
6. Pedro diz que trabalha na Universidade Federal do Rio.	14. Penso que poderei explicar tudo pra você amanhã.
7. Pedro diz que trabalhava na Universidade Federal do Rio.	
8. Pedro espera que vai trabalhar na Universidade Federal do Rio.	

УПРАЖНЕНИЕ № 19. Переведите на португальский.

- Ты знаешь, что случилось с Марией? — Нет, не знаю, но думаю, что она сама расскажет.
- Он сказал, что учится в университете и будет учиться еще несколько лет. — Сомневаюсь, что он закончит университет.
- Представляешь, вчера Родригу заявил, что никогда не знал Розу. Все знают, что они хотели пожениться. — Я слышал, он женится на Лурдес на следующей неделе.

4. Я не знал, что Мигел раньше жил в Рио. — Он жил там, когда учился в университете.
5. Паулу спросил меня, когда я закончил читать книгу «Алхимик» Пауло Коэльо. Я ответил, что читаю книгу сейчас и закончу через 2 дня.
6. Я бы хотела знать, что произошло вчера с твоим братом. — А я не знаю, что с ним произошло.
7. Преподаватель спросил, кто из нас уже побывал в Бразилии. Ученики ответили, что они еще не ездили в Бразилию, но обязательно съезжат в будущем.
8. Он хотел бы узнать, когда он сможет поговорить с преподавателем.
9. Учительница сказала, что весь класс хорошо подготовился к уроку.
10. Кто знает, когда была война с Парагваем? Я бы хотела, чтобы весь класс знал ответ на этот вопрос.

УПРАЖНЕНИЕ № 20. *Piada político.*

Um político na campanha eleitoral:

— Eu prometo que asfaltarei todas as ruas na cidade e ampliarei a rede de água e esgoto. Providenciarei iluminação em todo o bairro.

O povo, quatro anos depois:

— Assim não dá! (Это невыносимо!) Na campanha ele prometeu que asfaltaria todas as ruas na cidade! Afirmou que ampliaria a rede de água e esgoto. Falou que providenciaria iluminação em todo o bairro! E até agora tudo na mesma! Eu sabia que ele não cumpriria as suas promessas!

Глагол *ficar*

Глагол **ficar** означает *находиться* и *оставаться*.

В значении *оставаться* глагол обычно не вызывает трудностей:

Ele ficou na rua. — Он остался на улице.

Но значение *находиться* имеют еще глаголы **estar** и **ser**. Различаются эти глаголы следующим образом: глагол **ser** обозначает бесконечное, постоянное действие, глагол **estar** — кратковременное, а глагол **ficar** означает действие достаточно длительное, но не бесконечное. Глагол **ficar** используют, когда говорят о местонахождении стран, городов, улиц, памятников, домов.

Onde fica o Brasil? — **Fica na América do Sul.** Где находится Бразилия? — Она находится в Южной Америке.

Глагол **ficar** образует конструкции с герундием и причастием:

ficar + gerúndio выражает длительное состояние или действие.

Fico trabalhando. — Я продолжаю работать.

Ele ficava olhando. — Он всё смотрел и смотрел (продолжал смотреть).

Ficar + particípio выражает состояние, возникшее в результате какого-то действия.

Ele ficou apaixonado. — Он влюбился.

A xícara fica quebrada. — Чашка разбита.

NB! Причастие согласуется в роде и числе с подлежащим.

Например: **Ele ficou apaixonado.** — Он влюбился.

Ela ficou apaixonada. — Она влюбилась.

Eles ficaram apaixonados/Elas ficaram apaixonadas. — Они влюблись.

УПРАЖНЕНИЕ № 21. Проспрягайте глагол **ficar** во всех известных вам видо-временных формах.

➔ УПРАЖНЕНИЕ № 22. *Вставьте нужную форму глагола ser, estar или ficar.*

1. Ipanema ... na zona sul do Rio.
2. A senhora Zélia ...?
3. Elas ... portuguesas, mas elas ... no Brasil no ano passado.
4. Onde ... o Teatro Municipal?
5. Este rapaz ... alegre, mas agora ... triste.
6. Onde ... o Cristo Redentor?
7. Como ... o senhor?
8. Onde ... o livro de Clarice Lispector?
9. O livro de Clarice Lispector ... intitulado "A Hora da Estrela".
10. Manaus ... no norte do Brasil, nas beiras do Rio Negro e do Rio Amazonas.
11. São Paulo ... no sul do Brasil e a Bahia ... no norte.

УПРАЖНЕНИЕ № 23. *Переведите на русский, обращая внимание на конструкции ficar + gerúndio, ficar + participio.*

1. Eu traduzia o livro ontem e fico traduzindo-o agora.
2. A mulher já desapareceu, mas o homem ficara olhando.
3. Senhor Martins ficou sabendo que sua irmã viria amanhã.
4. Dona Laura fica morrendo nessa cidade.
5. Eu fiquei contente quando comprei este livro.
6. Senhor Carlos ficou sentando quando todos saíram da sala.

TEXTO**Rio de Janeiro, cidade maravilhosa**

Estácio de Sá foi o fundador da Cidade do Rio de Janeiro, em 1 de março de 1565. O objetivo da fundação foi expulsar os franceses que já estiveram na área há 10 anos.

Como vocês já sabem, o litoral fluminense atraiu colonizadores portugueses e piratas franceses em razão do rendoso comércio de pau-brasil. Combatendo os franceses na Baía de Guanabara, Estácio de Sá fundou aqui a cidade de São Sebastião do Rio de Janeiro. O começo da cidade foi no Morro de São Januário, mais tarde conhecido como Morro do Castelo. Durante o século XVIII a cidade se desenvolvia lentamente. Uma rede de pequenas ruas conectava entre si algumas igrejas, ligando-as ao Mercado do Peixe no cais. Houve cerca de 30 mil habitantes na segunda metade do século XVII.

Ocupando uma posição estratégica no litoral sul, a povoação crescia como porto e centro comercial. No século XVIII o porto do Rio de Janeiro se tornou o principal centro exportador e importador para Minas Gerais, por onde saíam ouro e diamantes e entravam escravos e artigos industriais.

Em 1763 a cidade se transformou na Capital da colônia, e após a independência ela continuava como capital do país.

Em 1808 a família real portuguesa veio para o Rio de Janeiro, salvando-se da invasão de Napoleão.

Quando a família real voltou para Portugal e a independência do Brasil foi proclamada em 1822, as minas de ouro já tinham sido esauridas e foi dado lugar a uma outra riqueza: o café.

Como centro político do país, o Rio concentrava a vida política do Império. Foi palco principal dos movimentos abolicionista e republicano na segunda metade do século XIX.

Com a Proclamação de República em 1889, o Rio enfrentava graves problemas sociais. Após o declínio da escravidão a cidade passara a receber as grandes massas de ex-escravos e imigrantes europeus. Entre 1872 e 1890, a população do Rio duplicou, passando de 274 mil para 522 mil habitantes. Isto deu início ao processo de favelização.

O crescimento do Rio continuou durante todo o século XIX, inicialmente na direção norte, para São Cristóvão e Tijuca, e depois na direção da zona sul, que é hoje a região mais cara e luxuosa, passando pela Glória, pelo Flamengo e Botafogo.

No começo do século XX surgiram as avenidas largas e construções imponentes. O surgimento do Copacabana Palace, em 1923, consagrou o processo de turismo na região. O Cristo Redentor que foi erigido em 1931, se tornou um dos símbolos do Rio de Janeiro.

O Rio **mantivera** sua posição até a inauguração de Brasília como capital da República em 1960. Atualmente é a segunda maior cidade do país, depois de São Paulo. Capital do Estado do Rio de Janeiro, a cidade é o centro social e cultural do país.

O Rio de Janeiro é uma cidade para ser admirada, percorrida, descoberta. O Rio é incomparável com toda sua beleza e seu encanto. Agora o Rio se chama “cidade maravilhosa”. Foi Coelho Neto, escritor e jornalista bem famoso, quem criou este sinônimo para o Rio de Janeiro, nas páginas do jornal “A Notícia” em 1908.

Em 1934 o compositor André Filho lança para o carnaval uma das músicas brasileiras mais famosas de todos os tempos, transformada em Hino do Rio de Janeiro: Cidade Maravilhosa.

Упражнения к тексту

УПРАЖНЕНИЕ № 24. Прочтите и переведите текст. Обратите внимание на употребление *Prétérito mais-que-perfeito*.

УПРАЖНЕНИЕ № 25. Ответьте на вопросы.

1. Quem deu o nome “cidade maravilhosa” para o Rio de Janeiro pela primeira vez?	6. Quando o Rio se tornou capital do país?
2. Qual foi o primeiro nome da cidade?	7. Porque a população do Rio duplicou entre 1872 e 1890?
3. Onde começou a construção da cidade?	8. Como se desenvolveu a cidade no século XIX?
4. Que tipo de cidade foi o Rio no século XVIII?	9. Quando foi erigido o Cristo Redentor?
5. Quem foi o fundador do Rio de Janeiro?	10. Quem é o autor do Hino do Rio de Janeiro?

УПРАЖНЕНИЕ № 26. Переведите на португальский.

1. Рио-де-Жанейро был основан в 1565 году для изгнания из этого района французов.
2. Победив французов в заливе Гуанабара, Эстасио де Са, первый губернатор Рио, основал город и дал ему название Сан-Себастьян-ду-Рио-де-Жанейро.
3. Населенный пункт быстро рос, потому что занимал стратегическое положение на южной части побережья.
4. Когда в Минас-Жерайс нашли золото и бриллианты, Рио стал главным портом для их экспорта.
5. Сначала Рио стал столицей колонии, а после получения независимости превратился в столицу королевства.
6. Во второй половине XVII века население было только 30 тысяч, а к концу XIX века оно выросло до 522 тысяч.
7. В Рио сосредоточилась политическая жизнь страны, он был центром борьбы за республику и за отмену рабства.
8. После провозглашения республики город столкнулся с серьезными социальными проблемами.
9. Прибывшие в город бывшие рабы селились в фавелах в пригородах Рио.
10. Рио постоянно рос в XIX и XX веках и превратился в красивейший современный город.

11. Город был столицей республики до 1960 года, когда была построена новая столица, город Бразилиа.
12. Сегодня Рио — центр культурной и общественной жизни, сердце Бразилии.
13. По красоте Рио нет равных. Этим городом надо восторгаться и изучать его.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ

🗣️ Diálogo

Cidade Maravilhosa

Maria Costa se formou na Rússia, na Universidade Federal de Moscou. Por isso ela tem muitas amigas russas. Uma delas, Tatiana, chegou para o Rio de Janeiro. Ela vai ficar no Rio durante cinco dias. Maria e Tatiana discutem os planos delas.

Maria: Então, Tanha, o que você queria ver no Rio?

Tatiana: Eu queria ver tudo! O Corcovado e Pão de Açúcar, o Jardim Botânico, museus de arte brasileira, suas famosas praias e Maracanã.

Maria: Acho que é difícil ver tudo isso durante só cinco dias, mas vamos tentar.

Tatiana: Com que começaremos?

Maria: Acho que vamos começar com o Corcovado. Do alto desta imensa pedra vamos ver o magnífico cenário da cidade: a baía de Guanabara, o Centro, o Maracanã, as praias de Botafogo, Copacabana, Ipanema e Leblon.

Aqui está a famosa estátua do Cristo Redentor de 38 metros de altura. Podemos tirar as fotos ao lado dele.

Tatiana: Magnífico. E que vamos fazer de noite?

Maria: Poderíamos ir para o famoso restaurante Plataforma que fica no bairro do Leblon. As artistas apresentam as danças do carnaval.

Tatiana: Ótimo! E a onde vamos ir na terça-feira?

Maria: Na terça-feira vamos ir ao Pão de Açúcar, outro símbolo turístico do Rio, onde descortina belíssima vista da cidade.

Tatiana: A vista mais bela do que a do Corcovado?

Maria: É difícil dizer qual das duas vistas é mais bonita.

Tatiana: Como chegamos lá?

Maria: Vamos tomar o bondinho, primeiro até ao morro da Urca, depois até ao Pão de Açúcar. A viagem vai ser inesquecível.

Tatiana: E o Jardim Botânico? Quando vamos lá?

Maria: Podemos ir para o Jardim Botânico na quarta-feira. E depois podemos visitar a orla marítima da zona sul.

Tatiana: E a Praia de Copacabana?

Maria: Vamos visitar esta praia na quinta-feira.

Tatiana: Podemos dar um mergulho no mar?

Maria: Não recomendo, a água aqui não é muito limpa. Mas tem muitos restaurantes bons lá.

Tatiana: Eu gostaria muito de visitar o Maracanã, podemos ir até lá?

Maria: Óbvio ainda mais que no sábado jogam Flamengo e Botafogo, dois grandes times cariocas.



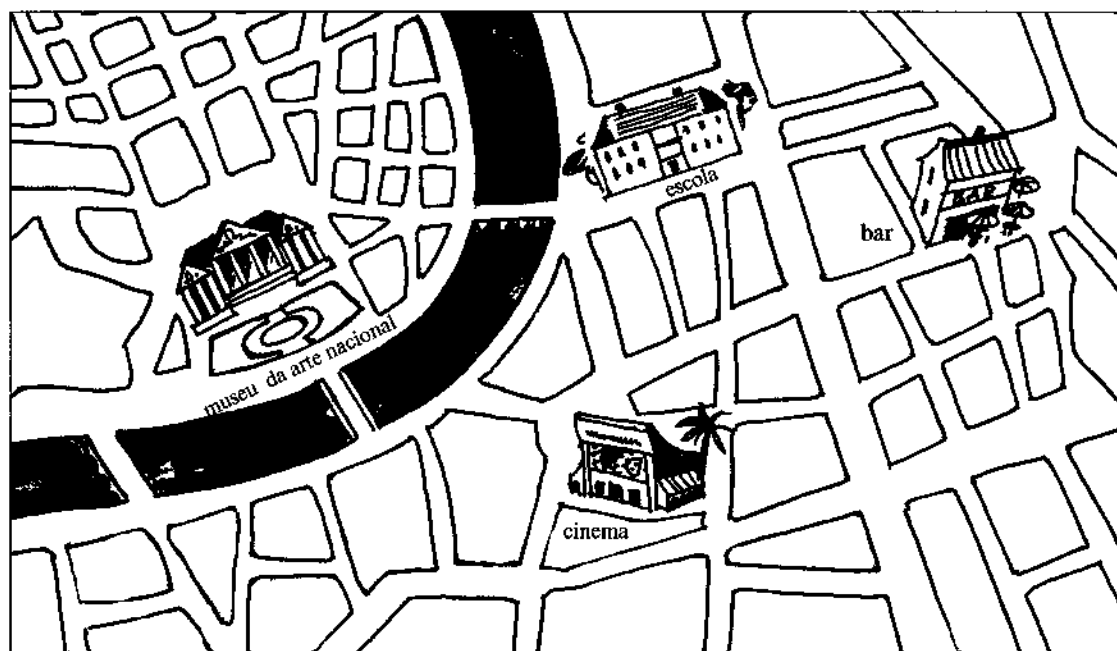
УПРАЖНЕНИЕ № 27. *Прслушайте диалог и повторите несколько раз за диктором.*

УПРАЖНЕНИЕ № 28. *Переведите диалог на русский язык.*

УПРАЖНЕНИЕ № 29. *Прочтите и переведите диалоги. Прослушайте их и повторите несколько раз за диктором.*

- a) — Moça, por favor. Onde é o Banco do Brasil?
 — O senhor segue em frente por essa rua. No segundo sinal (светофор), o senhor vira à direita, o Banco do Brasil é no segundo quarteirão.
 — Obrigado.
 — Às ordens. (к вашим услугам).
- b) — Por favor, meu senhor ...
 — Pois não?
 — Onde é o restaurante da cozinha baiana, por favor?
 — É pertinho daqui. Você vira naquela esquina ali à esquerda, é no fim da quadra.
 — Obrigada.
- b) — Moço, por favor. Onde é o Supermercado?
 — É bem longe daqui... O senhor segue em frente nessa avenida até ao terceiro semáforo. Então o senhor vira à direita, e depois a primeira à esquerda. Lá o senhor pergunta de novo porque é um pouco complicado.
 — Então, no terceiro sinal à direita, depois a primeira à esquerda ... é isso?
 — Isso mesmo.
- г) — Onde é a farmácia mais próxima?
 — É ali, ao lado do hotel.
 — Obrigada.
- д) — Por favor, onde é o Bar do Chico?
 — Olhe atrás de você. (Оглянитесь.)
 — Nossa! Que cabeça é minha! Obrigado!
 — De nada.

УПРАЖНЕНИЕ № 30. *Переведите на португальский.*



- а) — Простите, сеньора, где находится театр?
 — Идите прямо по этой улице. У первого светофора сверните направо. Театр находится через 2 квартала.
 — Спасибо.
 — Не за что.
- б) — Простите, сеньор...
 — Да?
 — Где находится музей Жоржи Амаду?
 — Это совсем рядом. На этом перекрестке (esquina) поверните налево. Вы увидите голубое здание, это и есть музей.
 — Спасибо большое.
 — К вашим услугам.
- в) — Простите, девушка, где находится гостиница Vila Rica?
 — Это довольно далеко. Вам надо пойти прямо по улице и у третьего светофора свернуть налево, а у следующего — направо.
 — Значит, у третьего налево, а еще через квартал — направо? Да?
 — Именно.
- г) — Простите, где находится кинотеатр?
 — Оглянитесь.
 — Боже! Вот же он. Спасибо.
 — Не за что.

УПРАЖНЕНИЕ № 31. Ответьте на вопросы, используя рисунок.

Onde fica 1) a escola, 2. o cinema, 3. o museu da arte nacional, 4. o bar?

Послушайте гимн Рио-де-Жанейро "Cidade Maravilhosa" («Чудесный город»).

Композитор — Казтану Велозу (Caetano Veloso), автор текста — Андре Филу (André Filho).

Cidade Maravilhosa

<i>Cidade maravilhosa,</i>	<i>Jardim florido de amor e saudade,</i>
<i>Cheia de encantos mil.</i>	<i>Terra que a todos seduz...</i>
<i>Cidade maravilhosa,</i>	<i>Que Deus te cubra¹ de felicidade</i>
<i>Coração do meu Brasil.</i>	<i>Ninho de sonho e de luz.</i>
<i>Berço do samba e das lindas canções</i>	<i>Cidade maravilhosa,</i>
<i>Que vivem na alma da gente...</i>	<i>Cheia de encantos mil.</i>
<i>És o altar dos nossos corações</i>	<i>Cidade maravilhosa,</i>
<i>Que cantam alegremente.</i>	<i>Coração do meu Brasil.</i>

¹ *Que Deus te cubra* — Пусть Господь накроет тебя.

Поурочный словарь

- aboliconismo** *сущ., м. р.* аболиционизм, движение за отмену рабства
- aboliconista** *сущ., м. р.* сторонник аболиционизма
- admirar** *гл.* восхищаться
- afirmar** *гл.* укреплять, утверждать, подтверждать
- altar** *сущ., м. р.* алтарь
- ampliar** *гл.* продлевать, увеличивать
- apresentar** *гл.* представлять (кого-то кому-то), предъявлять
- arte** *сущ., ж. р.* искусство
- artigo** *сущ., м. р.* предмет, изделие, товар
- asfaltar** *гл.* асфальтировать
- atrair** *гл.* привлекать, притягивать
- autor** *сущ., м. р.* автор
- avenida** *сущ., ж. р.* авенида, проспект
- baía Guanabara** залив Гуанабара
- berço** *сущ., м. р.* колыбель
- bonde** *сущ., м. р.* трамвай
- cais** *сущ., м. р.* пристань, набережная
- campanha** *сущ., ж. р.* кампания
- carnaval** *сущ., м. р.* карнавал
- castelo** *сущ., м. р.* замок
- cenário** *сущ., м. р.* вид, пейзаж, сценарий
- centro** *сущ., м. р.* центр
- cerca** *нар.* близко, около ~ *cerca de* приблизительно, около
- cheio** *прил.* полный, наполовненный
- cobrir** *гл.* покрывать, закрывать
- colonizador** *сущ., м. р.* колонизатор
- combater** *гл.* побеждать
- comércio** *сущ., м. р.* торговля
- complicado** *прил.* сложный, запутанный
- composto** *прил.* сложный, составной
- condicional** 1. *прил.* условный;
2. *сущ., м. р.* условное наклонение
- confundir** *гл.* смешивать, путать, приводить в замешательство, смущать
- consagrar** *гл.* освящать, посвящать
- construção** *сущ., ж. р.* строительство
- corcovado** *прил.* горбатый
- crescer** *гл.* расти, увеличиваться
- crescimento** *сущ., м. р.* рост
- cumprir** *гл.* исполнять
- dentro de** *пред.* через
- depois** *нар.* потом, после, затем
- descortinar** *гл.* обнаруживать, открывать
- desenvolver** *гл.* развивать, укреплять
- uplicar** *гл.* удваивать
- eleitoral** *прил.* избирательный
- encanto** *сущ., м. р.* очарование, обаяние
- enfrentar** *гл.* столкнуться
- erigir** *гл.* воздвигать
- escravidão** *сущ., ж. р.* рабство
- escravo** *сущ., м. р.* раб
- esgoto** *сущ., м. р.* канализация, канализационная труба
- esquina** *сущ., ж. р.* угол (улицы, дома), перекрёсток
- estátua** *сущ., ж. р.* статуя
- estratégico** *прил.* стратегический
- exaurido** *прич.* истощенный
- ex-escravo** *сущ., м. р.* бывший раб
- exportador** *сущ., м. р.* экспортер
- expulsar** *гл.* изгнать
- favela** *сущ., ж. р.* фавела (нищие пригороды, трущобы)
- favelização** *сущ., ж. р.* строительство фавел
- florido** *прил.* цветущий
- formar** *гл.* создавать, образовывать, формировать
- fundador** *сущ., м. р.* основатель
- fundar** *гл.* основывать, учреждать
- hino** *сущ., м. р.* гимн
- igreja** *сущ., ж. р.* церковь
- iluminação** *сущ., ж. р.* освещение
- imigrante** *сущ., м. р.* иммигрант
- imponente** *прил.* величественный
- importador** *сущ., м. р.* импортер
- inauguração** *сущ., ж. р.* начало, открытие
- inaugurar** *гл.* торжественно открывать, начинать
- incomparável** *прил.* несравненный
- inesquecível** *прил.* незабываемый
- invasão** *сущ., ж. р.* вторжение
- Jardim Botânico** Ботанический сад
- lançar** *гл.* бросать, кидать, выпускать, публиковать
- ligar** *гл.* связывать, завязывать, скреплять, соединять
- luzoso** *прил.* роскошный, фешенебельный
- luz** *сущ., ж. р.* свет

mais-que-perfeito *сущ., м. р.* предпрошедшее время

manter *гл.* поддерживать

manufaturar *гл.* изготавливать, вырабатывать, производить

Maracanã стадион в Рио-де-Жанейро

marítimo *прил.* морской, приморский

massa *прил.* масса, множество ~ *massas* массы

mergulho *сущ., м. р.* ныряние, погружение

metade *сущ., ж. р.* половина

morro *сущ., м. р.* холм

movimento *сущ., м. р.* движение

Napoleão Наполеон

notícia *сущ., ж. р.* весть, известие, новость

objetivo *сущ., м. р.* цель, объект

odiar *гл.* ненавидеть,

orla *сущ., ж. р.* край, кромка, берег

palco *сущ., м. р.* сцена

Pão de Açúcar Пау ди Асукар (сахарная голова), гора, достопримечательность

Рио-де-Жанейро

peixe *сущ., м. р.* рыба

perto *нар.* близко

percorrer *гл.* проходить, проезжать, просматривать

plataforma *сущ., ж. р.* плоская крыша, платформа, площадка ~ *Plataforma* модный ресторан в Рио

popoação *сущ., ж. р.* население, поселение, населённый пункт

praça *сущ., ж. р.* площадь

proclamação *сущ., ж. р.* провозглашение, прокламация, воззвание

promessa *сущ., ж. р.* обещание

providenciar *гл.* здесь: проводить

quadra *сущ., ж. р.* квартал (расстояние между перекрестками на одной стороне улицы)

quarteirão *сущ., м. р.* квартал (комплекс зданий между перекрестками)

recomendar *гл.* рекомендовать, советовать

rede *сущ., ж. р.* сеть ~ *rede de água* водопровод

redentor *сущ., м. р.* искупитель, спаситель

rendoso *прил.* доходный, прибыльный

republicano 1. *прил.* республиканский

2. *сущ., м. р.* республиканец

restaurante *сущ., м. р.* ресторан

samba *сущ., ж. р.* самба, бразильский танец

São Januário Святой Януарий

São Sebastião Святой Себастьян

seduzir *гл.* соблазнять, обольщать

semáforo *сущ., м. р.* семафор

símbolo *сущ., м. р.* символ

sinal (luminoso) *сущ., м. р.* светофор

sinônimo *сущ., м. р.* синоним

subúrbio *сущ., м. р.* пригород, предместье

suportar *гл.* держать, поддерживать, терпеть, выносить

tentar *гл.* испытывать, пробовать, искушать, стараться

time *сущ., м. р.* команда

tirar *гл.* тянуть, тащить, вынимать, снимать ~ *tirar as fotos* фотографировать

tornar-se *гл.* возвращаться, превращаться, становиться

transformar *гл.* трансформировать, превращать, преобразовывать

turístico *прил.* туристический

Urca район Рио-де-Жанейро

virar *гл.* повернуть, свернуть, переворачивать

УРОК 11

Конструкция *estar* + герундий (*gerúndio*)

Конструкция **estar** + **gerúndio** обозначает действие, которое развивается в определенный момент.

а) Если глагол **estar** *быть* употреблен в **Presente**, то сочетание выражает действие, которое развивается в данный момент, сейчас. Данная конструкция полностью соответствует английской видо-временной форме **Present Continuous**. Некоторые бразильские лингвисты считают это сочетание отдельной видо-временной формой глагола: **Presente contínuo**.

Estou escrevendo. — Я сейчас пишу.

Ele/ela está escrevendo. — Он/она сейчас пишет.

Você está escrevendo. — Ты сейчас пишешь.

O senhor/a senhora está escrevendo. — Вы сейчас пишете.

Nós estamos escrevendo. — Мы сейчас пишем.

Eles/elas estão escrevendo. — Они сейчас пишут.

Vocês/os senhores/as senhoras estão escrevendo. — Вы сейчас пишете.

NB! Разница между **Presente simples** и конструкцией **estar + gerúndio** состоит в том, что **Presente simples** обозначает обычное, постоянное действие в настоящем, а конструкция **estar + gerúndio** — единичное действие в развитии. Сравните:

Eu estudo português. — Я изучаю португальский (т. е. регулярно, постоянно).

Estou estudando a história do Rio. — Сейчас я изучаю историю Рио.

Как мы видим, глагол **estar** в **Presente + gerúndio** переводится на русский язык глаголами настоящего времени с обстоятельствами *сейчас, в данный момент*.

б) Если глагол **estar** употреблен в **Pretérito imperfeito**, то конструкция обозначает действие, которое развивалось в определенный момент в прошлом, чаще всего во время действия другого глагола совершенного вида. Употребление конструкции подчеркивает процесс действия, то, что оно не просто происходит в одно время с другим глаголом, а именно находится в процессе развития. В этом случае данная конструкция соответствует английской видо-временной форме **Past Continuous** и переводится на русский язык глаголами прошедшего времени несовершенного вида.

Estávamos dormindo quando ele chegou. — Мы спали, когда он пришел.

в) Изредка глагол **estar** может стоять в **Futuro simples**. В этом случае конструкция будет обозначать развивающееся действие в определенный момент в будущем.

Estaremos jantando àquela hora. — В этот час мы будем обедать.

Atenção!

Конструкция **estar + gerúndio** употребляется для обозначения действия, развивающегося в определенный момент, только в Бразилии. В Португалии для обозначения того же действия употребляется конструкция **estar a + инфинитив**.

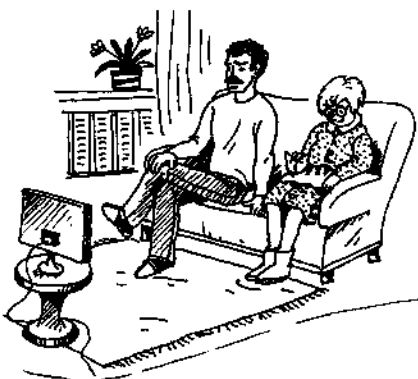
Так, предложение «Он сейчас читает книгу Амаду» в Бразилии переведут **Ele está lendo o livro de Jorge Amado**, а в Португалии — **Ele está a ler o livro de Jorge Amado**.

УПРАЖНЕНИЕ № 1. Ответьте на вопрос.

O que estas pessoas estão fazendo?

Pedro — tocar violão *играть на гитаре*; Maria — traduzir um livro *переводить книгу*; o aluno — fazer um exercício *ученик — делать упражнение*; João e Eulália — assistir um filme *смотреть фильм*; os meninos — jogar futebol *мальчики — играть в футбол*; o gato — comer *кот — есть*; senhor Lima — passear pela praia *гулять по пляжу*; dona Hilda — preparar a feijoada *готовить фейжоаду*.





УПРАЖНЕНИЕ № 2. Эти люди делали то же самое вчера. Ответьте на вопрос: o que estas pessoas estavam fazendo no mesmo tempo ontem?

УПРАЖНЕНИЕ № 3. Переведите диалоги на русский язык.

1. — O que você estava fazendo quando eu telefonei?
— Eu estava tomando banho.
2. — O que vocês estava falando quando eu cheguei?
— Estávamos falando de você.
— Bem ou mal?
3. — O que eles estão estudando?
— Eles estão estudando o gerúndio.
4. — O que Paulo estava fazendo na secretaria?
— Ele estava telefonando.
5. — O que você está fazendo?
— Nada importante, estou pensando.

→ **УПРАЖНЕНИЕ № 4.** Переведите на португальский.

1. Я люблю читать книги Жоржи Амаду. Сейчас я читаю «Капитанов песка».
2. Эти девушки часто едят фрукты. Сейчас они едят апельсины.
3. Я люблю гулять. Сейчас мы гуляем в Ботаническом саду.
4. Для того чтобы изучить язык, мы делаем упражнения. Сейчас мы делаем это упражнение.

5. По утрам Педру обычно пьет кофе, но сейчас он пьет чай.
6. Обычно Карлос ездит на работу на машине, но сейчас он идет пешком.
7. Паулу умеет играть на гитаре. Сейчас он играет песню Доривала Каимми.
8. Что ты сейчас делаешь? — Я пишу письмо своей тете.
9. Сейчас ты идешь очень медленно, обычно ты ходишь быстро.
10. Какой запах! Что это так пахнет?
11. Дети еще спали, когда их мать вошла в комнату.
12. Когда Родригу вернулся домой, Паула как раз готовила обед.
13. Завтра в это время мы будем смотреть бразильский фильм.
14. Когда собака вошла в комнату, кошка пила молоко.

Конструкция *acabar de* + инфинитив

Данная конструкция обозначает действие, которое только что закончилось. Именно так эта конструкция и переводится:

Acabo de escrever um artigo. — Я только что закончил писать статью.

Senhor Rodrigues acabou de estudar o cardápio quando um garçon apareceu. — Как только сеньор Родригес закончил изучать меню, появился официант.

УПРАЖНЕНИЕ № 5. Переведите диалоги на русский язык.

- a) — Nossa, que cara horrível!
— É que eu acabei de sair do dentista.
- b) — Atenção, senhoras e senhores! O presidente acaba de anunciar que as eleições vão ser realizadas ainda esse ano.
- v) — Você tem algumas notícias de Maria.
— Tenho. Acabei de receber uma carta dela.
- g) — Precisamos de telefonar ao Alberto.
— Não, acabei de lhe telefonar.
- д) — Paulo, você quer comer alguma coisa?
— Obrigado, mas acabei de almoçar no restaurante.

УПРАЖНЕНИЕ № 6. Ответьте на вопросы, используя конструкцию *acabar de* + inf.

1. O João já chegou? — Já, ele ...
2. Onde está o Chico? — Ele (sair).
3. Onde está a feijoada que eu deixei aqui? — Paulo (comer).
4. Por que ela não quis jantar conosco? — Ela (jantar no restaurante).
5. Você está lendo o livro de Jorge Amado? — Já ...

УПРАЖНЕНИЕ № 7. Изучите рисунки и скажите, что закончили делать эти люди.





Juca e Chico — jogar futebol *играть в футбол*; dona Hilda — preparar a feijoada *готовить фейжоаду*; Maria — traduzir um livro *переводить книгу*; João e Eulália — assistir um filme *смотреть фильм*; Pedrinho — comer feijoada *есть фейжоаду*, o aluno — fazer um exercício *ученик — делать упражнение*.

➔ УПРАЖНЕНИЕ № 8. Переведите на португальский.

1. Сеньор Родригес только что закончил работать и теперь гуляет по пляжу.
2. Дона Эулалия только что закончила готовить, и теперь ее семья обедает.
3. Жука только что побрился и теперь принимает душ.
4. Девочки только встали и теперь делают зарядку.
5. Сеньор Жоржи только что пришел домой и теперь ужинает.
6. Жуана только вернулась домой, как ей позвонил брат.
7. Только Лижия выпила чашечку кофе, как появился официант.
8. Только Педру выбрал блюда, как их уже подали.
9. Кто только что кричал?
10. Откуда только что вернулся наш учитель?

Независимый герундиальный оборот

В русском языке только у личного глагола может быть подлежащее. В европейских языках собственное подлежащее может быть и у неличных форм глагола тоже.

Независимый герундиальный оборот — это сочетание герундия со своим подлежащим, отличным от подлежащего всего предложения. Поскольку в русском языке таких конструкций не существует, то независимый герундиальный оборот переводится на русский язык придаточным предложением, а герундий — личным глаголом. Например:

A culinária indígena era a base da culinária brasileira, sendo a mandioca o ingrediente nacional, pois está incluída na maioria dos pratos. — Туземная (индейская) кулинария была основой бразильской кулинарии, при этом маниока является общенациональной составляющей, поскольку она используется в большинстве блюд.

В этом предложении *sendo a mandioca* является независимым герундиальным оборотом, поскольку у герундия *sendo* есть свое подлежащее *mandioca*, тогда как подлежащее всего предложения — *culinária indígena*.

NB! Независимый герундиальный оборот практически не используется в разговорной речи.

УПРАЖНЕНИЕ № 9. *Переведите предложения, обращая внимание на выделенные герундиальные обороты.*

1. **Estando ele no Brasil**, dona Maria convidou-o a sua casa.
2. **Ficando você na Bahia**, isto aconteceu.
3. **Pedro estudando russo**, o diretor pediu-lhe traduzir um texto.
4. **Morando no Brasil**, Ana conhece bem o Rio.
5. **Vocês me ajudando**, vou acabar meu trabalho mais depressa.

Образование абстрактных существительных при помощи суффиксов **-ção, -ão**

Абстрактные существительные образуются при помощи суффиксов **-ção, -ão** от глаголов:

traduzir переводить → **tradução** перевод;
educar обучать → **educação** обучение, образование.

УПРАЖНЕНИЕ № 10. *Определите, от каких глаголов образованы следующие существительные, и переведите глаголы и существительные.*

Adaptação, assimilação, louvação, união, confusão, extração, fundação, destruição, elaboração, eleição, elevação, eliminação, formação, mecanização, perturbação.

Многозначность слова **mesmo**

В португальском языке слово **mesmo** может быть местоимением, прилагательным, наречием и частицей.

1. Местоимение.

После личного местоимения **mesmo** имеет значение *сам/сама*. В этом случае **mesmo** изменяется в роде и числе:

eu mesmo я сам	nós mesmos мы сами (говорят мужчины)
eu mesma я сама	nós mesmas мы сами (говорят женщины)
ele mesmo он сам	eles mesmos они сами (о мужчинах)
ela mesma она сама	elas mesmas они сами (о женщинах)

2. Прилагательное.

В качестве прилагательного **mesmo** определяет существительные, согласуется с ними в роде и числе и переводится *тот же, тот же самый, такой же*. В этой случае **mesmo** ставится между артиклем и существительным.

Pedro está lendo “Capitães da Areia”. Eu estou lendo o mesmo livro. — *Педру сейчас читает «Капитанов песка». Я читаю ту же самую книгу.*

3. Наречие.

В качестве наречия **mesmo** никак не меняется, стоит после глагола и имеет значение *действительно, именно*.

Pedro chegou mesmo. — *Педру действительно пришел.*

4. Усилительная частица.

В качестве усилительной частицы **mesmo** никак не меняется и может усиливать:

а) местоимения и существительные. В этом случае **mesmo** стоит **перед** существительным или местоимением и переводится словом *даже*.

Mesmo ele sabe isto. — *Даже он это знает.*

Mesmo criança sabe isto. — *Это знает даже ребенок.*

б) наречия и указательные местоимения. В этом случае **mesmo** стоит после наречия или местоимения и переводится *прямо, именно, же*.

Vamos ir agora mesmo. — *Давай пойдем прямо сейчас (сейчас же).*

O senhor quer isso? — **Isso mesmo.** *Вы хотите это? — Именно (это).*

➔ УПРАЖНЕНИЕ № 11. Переведите на португальский.

1. Педру, кто сделал это упражнение? — Я сам.
2. Ей нравятся ананасы и бананы, я люблю такие же фрукты.
3. Я видел ее саму.
4. Я действительно ее видел.
5. Мы пойдём туда сегодня же?
6. Ты действительно сказал правду? — Именно.
7. Ты сама это видела.
8. Я два раза видел тот же самый фильм.
9. Вчера я переводил одну статью. Сейчас я перевожу ту же самую статью.
10. Жуан живет в Сантосе. Педру живет в том же городе.
11. Даже Родригу говорит по-португальски.
12. Даже она ездила в Бразилию.
13. Театр находится там же.
14. Каждое утро я вижу ту же самую женщину, гуляющую по пляжу.

TEXTO

A cozinha do Brasil

A cozinha do Brasil é fruto de uma mistura de ingredientes europeus, indígenas e africanos.

Muitas das técnicas de preparo e ingredientes são de origem indígena, tendo sofrido adaptações por portugueses e escravos negros. Portugueses e negros faziam adaptações dos seus pratos típicos substituindo os ingredientes que faltavam por correspondentes locais. A feijoada, prato típico do país, é um exemplo da assimilação. Os primeiros negros vindos da Guiné e do Cabo Verde chegaram para o Brasil em 1549 e no fim do século XVII a população era de 100 mil brancos, 175 mil escravos negros e 725 mil indígenas.

A base da alimentação indígena era a mandioca, que já existia em 5000 AC. E hoje ela é um dos alimentos mais populares acompanhando o arroz com feijão, o churrasco, o peixe e é até servida em restaurantes finos. O feijão-preto é também de origem sul-americana. A culinária indígena era a base da culinária brasileira, sendo a mandioca o ingrediente nacional, pois está incluída na maioria dos pratos.

Os escravos negros trouxeram da África o azeite de dendê e o leite de coco.

O almoço típico dos brasileiros contém salada, feijão, arroz, carne, galinha ou peixe. Em contraste com os russos, os brasileiros não tomam sopa.

Os hábitos alimentares variam de região para região de acordo com a história.

No litoral da Bahia há grande influência africana na culinária. As comidas sempre têm como ingredientes diversos legumes, galinha, peixe e frutos de mar, azeite de dendê e leite de coco.

O prato mais famoso da Bahia é o acarajé feito de feijão branco e cebola frito no azeite de dendê e recheado com camarões e pimenta vermelha.

Em 2004 o acarajé foi tombado pelo Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico como patrimônio imaterial. Outros pratos baianos são caruru, feito de quiabo e castanhas de caju, camarões, pimenta e alho, sarapatel, abará e moqueca.

O Norte do Brasil tem a maior influência indígena. Os pratos conhecidos incluem o picadinho de jacaré e o pirarucu de casaca, preparado com azeitonas, ovos e cheiro verde.

Entre os pratos de origem indígenas também encontram-se o tacacá, a canjica e a pamonha.

O tacacá é a mandioca misturada com caldo de peixe ou carne, alho, pimenta e sal. A canjica é milho cozido com leite, açúcar e canela.

A pamonha é um bolo de milho envolvido em folhas de bananeira.

No Sudeste há pratos diversos como o feijão tropeiro e o angu.

E o prato típico gaúcho é o churrasco.

A bebida mais popular do Brasil é, sem dúvida, o café. Os brasileiros não podem viver sem uma xícara de cafezinho e tomam café para o pequeno almoço, o almoço e o jantar.

Os brasileiros gostam muito dos sucos frescos e tais bebidas exóticas como aluá ou jurema. A bebida alcoólica nacional é a cachaça produzida de cana de açúcar. Outra bebida popular é a caipirinha, feita de cachaça, açúcar, gelo e limão.

O Brasil, como país tropical, surpreende pela variedade de frutas. Os brasileiros comem diversas frutas: mais ou menos comuns como laranjas, mangas, abacaxis, maracujás, e frutas exóticas, como jacas, cajú, goiabas, pitangas, o caju, a seriguela, a jacarana, buritis e outras. Os brasileiros usam as frutas ao natural, em forma de doces e em forma de bebidas, alcoólicas ou não.

A cozinha brasileira foi louvada em várias obras em fixação e poesia. Uma das mais famosas é o romance de Jorge Amado “Dona Flor e seus dois maridos”.

УПРАЖНЕНИЕ № 12. *Переведите текст на русский язык.*

УПРАЖНЕНИЕ № 13. *Ответьте на вопросы.*

1. O que você pode dizer da cozinha brasileira em geral?
2. Qual é o papel dos ingredientes indígenas na culinária brasileira?
3. O que os europeus e os escravos negros faziam com os alimentos indígenas?
4. De onde eram os primeiros negros escravos?
5. Que foi a base da alimentação indígena?
6. Qual é o papel da mandioca na culinária brasileira?
7. Qual é a comida típica brasileira?
8. Eles gostam da sopa?
9. Há alguma variação na gastronomia do Brasil?
10. De que depende esta variação?
11. Quais são os destaques da cozinha baiana?
12. Qual é o prato mais famoso da Bahia?
13. A cozinha de que parte do Brasil tem a maior influência indígena?
14. Você vai provar o picadinho de jacaré?
15. Qual é a bebida predileta do Brasil?
16. O que é a cachaça?
17. Que frutas brasileiras você conhece?
18. Você leu “Dona Flor e seus dois maridos”?
19. Quais pratos brasileiros você gostaria de provar?
20. Gostaria de provar a caipirinha?

УПРАЖНЕНИЕ № 14. *Переведите на португальский.*

1. Cozinha Brasileira — это результат смешения европейских, африканских и индейских составляющих.
2. Португальцы и негры приспособливали свои блюда к местным продуктам.

3. Основу питания индейцев составляла маниока.
4. И сегодня маниока вместе с фасолью, рисом, рыбой и фруктами является основой питания бразильцев.
5. В отличие от русских, бразильцы не любят супы.
6. Любимый напиток бразильцев — кофе. Они пьют его несколько раз в день.
7. Также они любят свежие соки из обычных и экзотических фруктов.
8. Привычки в питании варьируются в зависимости от штата.
9. Байанская кухня находится под наибольшим африканским влиянием.
10. Акаражé было названо национальным достоянием в 2004 году.
11. Кухня севера Бразилии очень экзотична, она включает даже блюда из крокодила.
12. Национальный алкогольный напиток — кашаса, водка из сахарного тростника.
13. Бразильцы едят очень много фруктов на завтрак, обед и ужин. В Бразилии есть такие фрукты, о которых русские никогда не слышали.
14. Бразильская кухня великолепна. Она воспета многими поэтами и писателями.
15. Самое известное произведение — роман Жоржи Амаду «Дона Флор и два ее мужа».

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Прочтите и переведите отрывок из романа Жоржи Амаду «Дона Флор и два её мужа» — “Dona Flor e seus dois maridos”.

Cágado guisado

«Toma-se um cágado, depois de morto pelo processo (bárbaro) de serragem pelos lados, devendo a cuia não sofrer danos. Pendura-se o bicho pelas patas traseiras, corta-se-lhe a cabeça, e que ele assim permaneça, durante uma hora, para que o sangue esorra. Depois, posto o animal do ventre para cima, deve-se decepar seus pés, com o cuidado de deixar as pernas, afastando-se a pele grossa que as recobre. Retira-se então a carne, os miúdos (fígado e coração) e ovos (se os houver *если имеются*), jogando fora as tripas, operação que requer cuidados especiais, cada trabalho feito em separado. Lava-se tudo, carne e vísceras, que, maceradas nos seguintes temperos, deverão ir a fogo brando até atingir coloração de ouro escuro e aroma específico; sal, limão, alho, cebola, tomate, pimenta, e azeite, azeite doce à vontade. Este prato deve ser servido com batatas do reino cozidas em água sem sal, ou farofa branca recoberta de coentro.»

A história do café

Quando, ao almoço, tomamos café, pensamos de onde veio aquela bebida gostosa? A maior parte do café vem das fazendas brasileiras. Mas de onde veio ele antes de ser plantado naquelas fazendas? O café se faz dos bagos de uma árvore chamada cafeeiro. Esta árvore dá-se bem em países quentes, como o Brasil. É originário da África, mas foi na Arábia onde os Europeus primeiramente o tinham encontrado. Há uma história muito velha de um pastor que, diz-se, foi o primeiro que usou desta bebida. Ele notou que depois que as cabras tinham comido as folhas de certa árvore — o cafeeiro — elas ficavam mais vivas. Ele tomou folhas e bagos da árvore e com água quente preparou uma bebida. Achou-a muito gostosa e falou sobre isto aos seus amigos. Foi assim que pouco a pouco a bebida tornou-se de uso internacional.

☞ Diálogo

No restaurante

Como vocês já sabem, Tatiana, uma amiga russa de Maria, chegou ao Rio de Janeiro. Maria e Otávio querem convidá-la para um jantar tipicamente brasileiro. Eles decidiram ir ao restaurante da cozinha baiana. Agora eles dirigem-se ao restaurante.



A mesa para três já foi reservada. Um garçon acolheu-os e acompanhou para a mesa deles. Depois deu-lhes os cardápios. Otávio e as mulheres começaram a estudá-los.

Tatiana: Não tenho nenhuma idéia o que escolher. Todos os pratos são desconhecidos. O que vocês podem me aconselhar?

Otávio: Tome o acarajé. É o prato mais famoso da cozinha baiana.

Tatiana: Acarajé? Isso soa como música. O que é isto?

Maria: O acarajé é um prato em forma de pastéis feitos de feijão, cebola, pimenta e camarões, tudo frito no azeite de dendê. Vale provar.

Tatiana: Está bem. Vou provar o acarajé.

Garçon: O que os senhores vão pedir?

Otávio: Não escolhemos, não. Ainda estamos discutindo.

O garçon desapareceu. Quando acabaram de discutir o garçon apareceu de novo.

Garçon: Então, o que as senhoras vão pedir?

Tatiana: Eu queria o acarajé.

Maria: E eu — o abará.

Garçon: E o senhor?

Otávio: Quero o sarapatel e a moqueca.

Garçon: Muito bem. É uma boa escolha.

Tatiana: Desculpe, senhor, o que é o ca-ru-ru?

Garçon: O caruru é cozido de quiabo e castanhas de caju, camarões, pimenta e alho. É muito gostoso.

Maria: Vamos tomar o caruru.

Garçon: E a sobremesa?

Otávio: Queríamos frutas baianas.

Garçon: E para beber?

Tatiana: Eu queria um aluá. O que é isto?

Maria: É uma bebida deliciosa. Também quero um aluá.

Otávio: Quero uma caipirinha.

Dentro de meia hora o garçon trouxe os pratos pedidos.

Tatiana: Que é isto, tão preto?

Otávio: É sarapatel. É cozido de sangue de porco. Mas é gostoso.

Tatiana: Que cheiro! Tudo parece bem gostoso.

Maria: Acho também.

Otávio: Bom proveito!

УПРАЖНЕНИЕ № 15. Прочтите и переведите меню кафе и ресторанов и составьте несколько диалогов между официантом и посетителем. Возьмите за основу приведенный выше диалог.

Restaurante Yemanjá

Entradas

Camarão Frito
Casquinha de Siri
Caldo de Sururú
Acarajé

Peixe e Lagosta

Moqueca com Lagosta
Peixe à Brasileira
Arraia



Bandeira do Brasil. — Бразильский флаг.



Armas nacionais do Brasil. — Герб Бразилии.



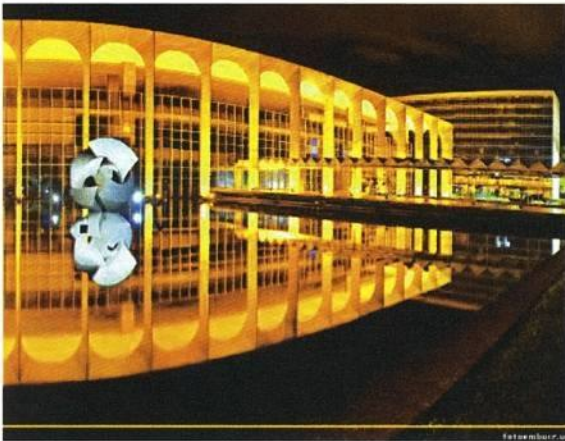
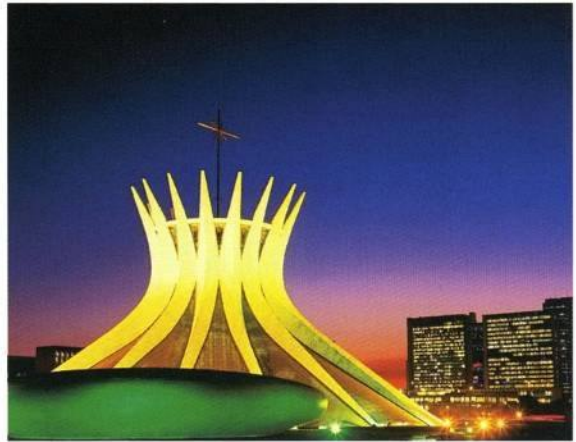
Mapa política do Brasil. — Политическая карта Бразилии.

Vista aérea do Rio de Janeiro. — Рио-де-Жанейро с высоты птичьего полета.





Baía de Guanabara. — Рио-де-Жанейро, залив Гуанабара.
 Estádio do Maracanã. — Стадион Мараканá.
 Monumento ao Cristo Redentor no topo do Morro do Corcovado. — Статуя Христа на горе Корковаду.
 Copacabana. — Копакабана.



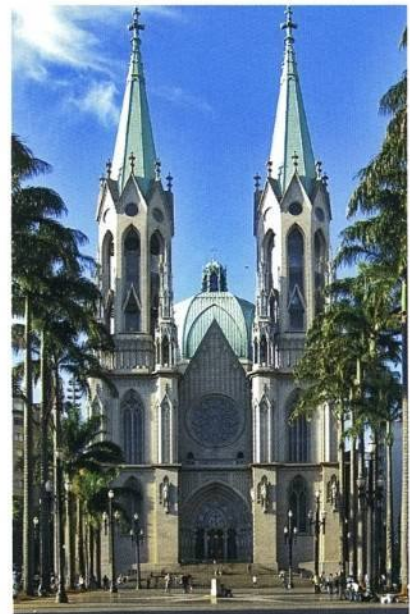
Brasília, Palácio do Congresso Nacional na Praça dos Três Poderes. — Город Бразилиа, Дворец Конгресса на площади Трёх Властей.

Brasília, Catedral. — Город Бразилиа, Кафедральный собор.

Palácio do Itamaraty. — Министерство иностранных дел.

São Paulo. — Сан-Паулу.

Catedral Metropolitana de São Paulo. — Собор Сан-Паулу.





Carnaval no Rio de Janeiro. —
Карнавал в Рио-де-Жанейро.



Foz do Iguaçu. — Водопады Игуасу.
 Salvador da Bahia, Cidade alta. —
 Салвадор, вид на Верхний
 город.
 Salvador da Bahia, Elevador
 Lacerda. — Салвадор, лифт
 Ласерда.
 Salvador da Bahia, Baía de Todos
 os Santos. — Салвадор, бухта
 Всех Святых.
 Salvador da Bahia, Ladeira do
 Pelourinho. — Салвадор, спуск
 Пелоуринью.





Salvador da Bahia, Fundação Casa de Jorge Amado. — Салвадор, музей Жоржи Амаду.
Ídios do tribo Caiarós. — Индейцы (*индейское племя*) каяпос.

Capoeira. — Капозейра, национальное боевое искусство Бразилии.

Salvador da Bahia, Igreja Senhor do Bonfim. — Салвадор, церковь Сеньор ду Бонфинь.

Salvador da Bahia, Praça Dois de Julho (Campo Grande). — Салвадор, площадь Второго Июля.



Frutas da palmeira Açai. — Плоды пальмы асай.

Guarana. — Ягоды гуарана.

Pitanga. — Плоды питанги.

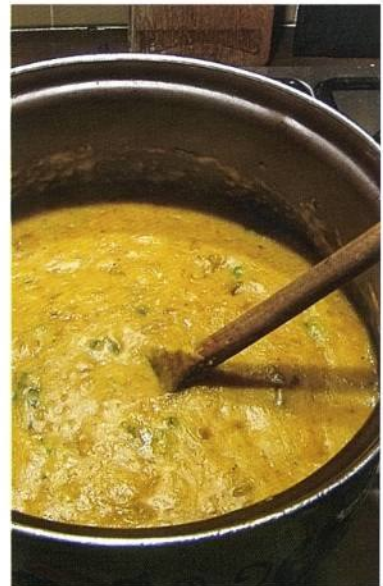
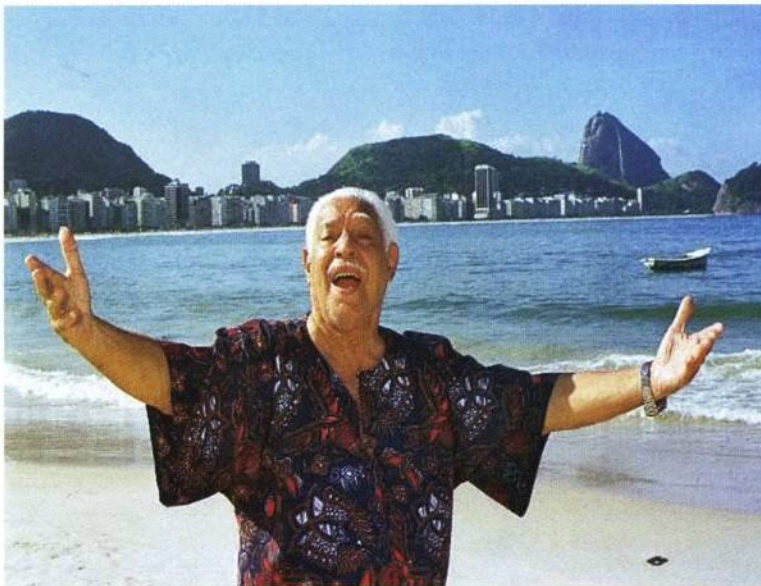
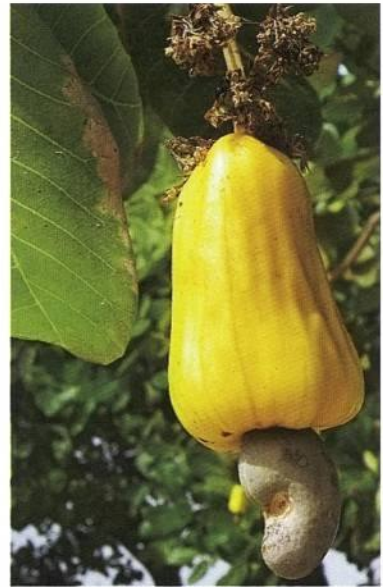
Cacau maduro. — Спелые плоды какао.

Baiana do acarajé. — Байянка в национальном костюме,
торгующая акараже.

Feijoada. — Фейжоада, самое популярное бразильское блюдо.

Jangada. — Жангада, плот под парусом.





Praias da Bahia. — Пляжи Баии.

Caju. — Плод кешью (кажу).

Dorival Caymmi, grande músico baiano. — Бразильский певец и композитор Доривал Каимми.

Vatapá. — Ватапа, блюдо баианской кухни.

Jorge Amado, famoso escritor brasileiro. — Знаменитый бразильский писатель Жоржи Амаду.

Sobremesas

Cocada Branca
Cocada Preta
Pudim
Creme de papaia

Bebidas

Água de Coco
Cerveja
Cachaça

Restaurante Bela Paulista**Carnes**

Carne assada
Filé Mignon
Lombo de Suíno

Acompanhamentos

Arroz
Farofa especial
Feijão
Mandioca Frita

Frangos

Frango na brasa
Medalhão de Frango

Peixes

Bacalhau à Portuguesa
File de Peixe ao Molho
Salmão Grelhado

Sobremesas

Abacaxi
Torta Chocolamenta
Torta Alemã
Sorvete

Restaurante de Comida à quilo Fila por Kilo

Acarajé
Abará
Sarapatel
Feijoada
Moqueca
Frango assado
Farofa
Batatas fritas

Empadas
Pão de queijo

Doces

Brigadeiro
Cajuzinho
Beijinho de coco

Churrascaria Fogo de chão

Churrasco
Feijoada
Couve¹ à mineira

УПРАЖНЕНИЕ № 16. Ответьте на вопросы.

1. O que come você para o café da manhã, o almoço e o jantar?
2. Qual é o seu prato predileto?
3. De que é feito?
4. Quais são os pratos típicos russos?
5. Qual é a base da alimentação Russa?
6. Qual é o alimento predileto russo?

¹ Следует помнить, что в Бразилии нет белокачанной капусты. Couve — это листовая капуста с листьями, похожими на лопух.

7. Qual é a bebida mais famosa na Rússia?
8. O que você pode dizer da culinária russa em geral?
9. Dê a receita do prato predileto.
10. Dê a receita do prato mais famoso da Rússia.

УПРАЖНЕНИЕ № 17. Переведите рецепты бразильских блюд.

Brigadeiro

Brigadeiro ou negrinho (como é chamado no Sul do Brasil) é o mais famoso e difundido doce brasileiro, normalmente presente nas mesas de aniversário.

Conta-se que surgiu na década de 40 do século 20, quando, em 1945, o brigadeiro Eduardo Gomes candidatou-se à Presidência da República.

O brigadeiro era um homem bonito, muito charmoso e solteiro. Com o slogan «Vote no Brigadeiro que é bonito e é solteiro», o candidato fazia grande sucesso entre as mulheres. E, um grupo delas, moradoras da cidade de São Paulo, criou um doce de leite condensado, chocolate e manteiga, e o batizou de «brigadeiro», em sua homenagem.

INGREDIENTES:

- 1 lata de leite condensado
- 1 colher de sopa de manteiga (ou margarina) sem sal
- 2 colheres (sopa) de cacau em pó ou 4 colheres (sopa) de chocolate em pó
- Chocolate granulado para cobrir as bolinhas

MODO DE PREPARAÇÃO

1. Numa panela coloque o leite condensado, a manteiga e o cacau (ou chocolate em pó).
2. Cozinhe em fogo médio, mexendo com uma colher de pau sem parar, até que a massa comece a desgrudar da panela.
3. Retire do fogo, deixe esfriar bem e, então, com as mãos untadas de manteiga, faça bolinhas e envolva-as em chocolate granulado.

Feijoada

INGREDIENTES:

Kg de feijão preto	100 g de costelinha de porco
100 g de carne seca	50 g de lombo de porco
70 g de orelha de porco	100 g de paio
70 g de rabo de porco	150 g de linguiça portuguesa
70 g de pé de porco	

MODO DE FAZER

1. Coloque as carnes de molho por 36 horas ou mais, vá trocando a água várias vezes.
2. Coloque para cozinhar passo a passo: as carnes duras, em seguida as carnes moles.
3. Quando estiver (когда станет) mole coloque o feijão, e retire as carnes.
4. Finalmente tempere o feijão.

ACOMPANHAMENTOS

Couve, arroz branco, laranja, bistecas, farofa, torresmo, linguiçinha e caldinho temperado.

Прочтите и переведите песню известного бразильского композитора и певца Доривала Каймми.

Dorival Caymmi
A Preta do Acarajé

*Dez horas da noite
Na rua deserta.
A preta mercando
Parece um lamento...
Na sua gamela
Tem molho cheiroso.
Pimenta da costa
Tem acarajé.
Todo mundo gosta de acarajé —
O trabalho que dá prá fazer é que é —*

*Todo mundo gosta de acarajé —
Todo mundo gosta de abará
Ninguém quer saber o trabalho que dá
Todo mundo gosta de abará
Todo mundo gosta de acarajé.
Dez horas da noite
Na rua deserta.
Quando mais distante
Mais triste o lamento...*

Piadas

1. A família come no restaurante e, quando pagaram a conta o pai diz:
— Embrulhe a carne que sobrou. Levaremos para o nosso cachorro.
— Obal! — Gritou o filho. — Você vai comprar um cachorro pra mim, papai?
2. O velho acaba de morrer. O padre, que era seu amigo, encomenda o corpo e se rasga em muitos elogios:
— O finado era um ótimo marido, um excelente cristão, um pai exemplar...
A viúva se vira para um dos filhos e lhe diz ao ouvido:
— Vá até ao caixão e veja se é mesmo o seu pai que está lá dentro.

Поурочный словарь

abacaxi *сущ., м. р.* абакаши (вид ананаса)

abará *сущ., м. р.* абара (национальное бразильское блюдо)

AC (antes de Cristo) до нашей эры

acabar *гл.* заканчивать, завершать

acarajé *сущ., м. р.* акараже (национальное бразильское блюдо)

acolher *гл.* принимать

acompanhamento *сущ., м. р.* гарнир

acompanhar *гл.* сопровождать, сопутствовать, следовать, подавать на гарнир

aconselhar *гл.* советовать

acordo *сущ., м. р.* согласие ~ de acordo com в соответствии с

adaptação *сущ., ж. р.* адаптация, приспособление

afastar-se *гл.* удаляться

africano *прил.* африканский

água *сущ., ж. р.* вода ~ água de coco кокосовое молоко, água mineral минеральная вода

ainda *нар.* ещё, до сих пор, снова, хотя бы, однако, несмотря на, тем не менее;

alho *сущ., м. р.* чеснок

alimentação *сущ., ж. р.* питание

alimentar 1. *гл.* питать, кормить;

2. *прил.* питательный

alimento *сущ., м. р.* пища

alua *сущ., м. р.* алуа (прохладительный напиток)

angu *сущ., м. р.* каша из кукурузной или маниоковой муки

aniversário *сущ., м. р.* день рождения, годовщина

aparecer *гл.* появляться, показываться

Arábia *сущ., ж. р.* Аравия

aroma *сущ., м. р.* аромат, благоухание

arraia *сущ., ж. р.* скат (рыба)

arroz *сущ., м. р.* рис

artístico *прил.* артистический; художественный

assado *прил.* жареный

assar *гл.* жарить

assim *нар.* так, таким образом, итак, так же

assimilação *сущ., ж. р.* усвоение, приспособление, ассимиляция

até *нар.* даже

atingir *гл.* достигать, дотрагиваться, касаться, постигать, понимать

azeite *сущ., м. р.* растительное масло

azeitona *сущ., ж. р.* маслина, оливка
bacalhau *сущ., м. р.* треска ~ *bacalhau à Espanhola/à Portuguesa* треска по-испански/португальски
bago *сущ., м. р.* ягода, плод
bárbaro *прил.* варварский, жестокий
base *сущ., ж. р.* основа, база
batata *сущ., ж. р.* батат, картофель ~ *batatas do reino* королевский картофель
batizar *гл.* крестить, давать имя
bebida *сущ., ж. р.* питье, напиток
beijo *сущ., м. р.* поцелуй ~ *Beijinho de coco* пирожное из кокосового молока
bicho *сущ., м. р.* насекомое, животное
bolo *сущ., м. р.* круглая булка, пирожок, кондитерское изделие в форме шара
Bom proveito! Приятного аппетита!
botar *гл.* класть, ставить, кидать, бросать
bovino *прил.* бычий
brando *прил.* мягкий, слабый, нежный
brasa *сущ., ж. р.* раскаленные угли
brigadeiro *сущ., м. р.* бригадир, бригадный генерал
brócolis *сущ., м. р. Pl. t.* брокколи
cabra *сущ., ж. р.* коза
cachaça *сущ., ж. р.* кашаса, водка из сахарного тростника
cafeeiro *сущ., м. р.* кофейное дерево
cágado *сущ., м. р.* черепаха
caipirinha *сущ., ж. р.* кайпиринья (слабоалкогольный напиток)
caixão *сущ., м. р.* гроб
cajuzinho *сущ., м. р.* десерт из плодов кажу
calda *сущ., ж. р.* сироп
caldo *сущ., м. р.* отвар, бульон ~ *caldo verde* суп из листовой капусты
camarão *сущ., м. р.* креветка
candidatar-se *гл.* выдвигать свою кандидатуру
canjica *сущ., ж. р.* канжика (каша из кукурузной муки)
caprino *прил.* козий
cardápio *сущ., м. р.* меню
caruru *сущ., м. р.* каруру (национальное блюдо)
casaca *сущ., ж. р.* фрак
casquinha *сущ., ж. р.* панцирь, корочка, корка
cebola *сущ., ж. р.* лук
cerveja *сущ., ж. р.* пиво
charmoso *прил.* очаровательный

cheiro *сущ., м. р.* запах, аромат ~ *cheiro verde* приправа из лука и петрушки
cheiroso *прил.* ароматный, душистый
chocolate *сущ., м. р.* шоколад
chocomenta *сущ., ж. р.* шоколад с мятой
churrascaria *сущ., ж. р.* шураскария (шашлычная)
churrasco *сущ., м. р.* шураску (мясо, поджаренное на углях)
cima *сущ., ж. р.* вершина, верхушка, верх ~ *para cima* вверх
cocada *сущ., ж. р.* кокада (десерт из кокосового молока)
coentro *сущ., м. р.* кориандр
colher *сущ., ж. р.* ложка
colocar *гл.* помещать, ставить ~ *colocar de molho* вымачивать в воде
coloração *сущ., ж. р.* окраска, крашение
comida *сущ., ж. р.* пища, еда ~ *comida à quilo* еда на развес
condensado *прич.* сгущенный
confusão *сущ., ж. р.* путаница, смешение, замешательство
correspondente 1. *прил.* соответствующий; 2. *сущ., м. р.* заместитель
cortar *гл.* резать, рубить, разрубать
costelinha *сущ., ж. р.* ребрышко
couve *сущ., ж. р.* вид капусты, которая не образует кочаны, листовая капуста ~ *couve à mineira* блюдо из мелкорубленых листьев этого растения
cozer *гл.* варить
cozido *прил.* вареный
cozinhar *гл.* готовить
creme *сущ., м. р.* сливки, крем
cristão *сущ., м. р.* христианин
cuia *сущ., ж. р.* панцирь
cuidado *сущ., м. р.* осторожность
cuidar *гл.* заботиться
culinária *сущ., ж. р.* кулинария
dano *сущ., м. р.* вред, убыток, ущерб
dar-se *гл.* чувствовать себя
decepar *гл.* отрезать, прервать
deixar *гл.* отпускать, оставлять
delicioso *прил.* изысканный, восхитительный
dendê *сущ., м. р.* пальма денде
deserto 1. *прил.* пустынный, необитаемый; 2. *сущ., м. р.* пустыня
desgrudar *гл.* отклеить, расклеить

destacar *гл.* выделять, подчеркивать, отличать
destruição *сущ., ж. р.* разрушение, уничтожение
diferente *прил.* различный, несхожий, другой
difundir *гл.* растапливать, расплавлять
dirigir-se *гл.* направляться, отправляться
discutir *гл.* рассматривать, обсуждать, дискутировать
doce *сущ., м. р.* варенье, любой десерт
elaboração *сущ., ж. р.* разработка, обработка
eleição *сущ., ж. р.* избрание, выбор ~ eleições выборы
elevação *сущ., ж. р.* возвышение, повышение
eliminação *сущ., ж. р.* устранение, удаление
elogio *сущ., м. р.* похвала, хвала, восхваление
embrulhar *гл.* заворачивать, упаковывать
empada *сущ., ж. р.* пирожок
entrada *сущ., ж. р.* закуска
envolver *гл.* охватывать, окружать, вовлекать
escolha *сущ., ж. р.* выбор
escuro *прил.* темный, неясный, непонятный, мрачный, пасмурный
esfriar *гл.* охлаждать, остужать, стынть, охлаждаться
especial *прил.* специальный, особый, особенный
específico *прил.* специфический, особенный, характерный
excelente *прил.* превосходный, отличный, отменный
exemplar *прил.* примерный, образцовый
extração *сущ., ж. р.* извлечение, удаление, добыча
farofa *сущ., ж. р.* фарофа (жареная маниоковая мука)
feijão *сущ., м. р.* фасоль ~ feijão tropeiro блюдо из варёной фасоли с яйцом, маниокой и зеленью
figado *сущ., м. р.* печень
figo *сущ., м. р.* инжир
filé *сущ., м. р.* филе ~ Filé Mignon филе миньон
finado *сущ., м. р.* покойник
fino *прил.* тонкий, изысканный, рафинированный
ficção *сущ., ж. р.* проза
fogo *сущ., м. р.* огонь, пламя, очаг, печь
folha *сущ., ж. р.* лист, листок, газета
formação *сущ., ж. р.* формирование, образование, подготовка, обучение
frango *сущ., м. р.* цыпленок

fritar *гл.* жарить
frito *прил.* жареный
frutos do mar морепродукты
galinha *сущ., ж. р.* курица
gamela *сущ., ж. р.* большая миска
garçon = garção *сущ., м. р.* официант
gelo *сущ., м. р.* лед
gostoso *прил.* вкусный
granulado *прил.* гранулированный
grelhar *гл.* жарить на гриле
grupo *сущ., м. р.* группа
hábito *сущ., м. р.* привычка, обычай
homenagem *сущ., ж. р.* чествование
imaterial *прил.* нематериальный
incluir *гл.* включать, содержать, заключать в себе
incomum *прил.* необычный
indígena *прил.* туземный, местный
ingrediente *сущ., м. р.* ингредиент, составная часть
internacional *прил.* международный
jacaré *сущ., м. р.* крокодил
jogar *гл.* бросать, выбрасывать
jurema *сущ., ж. р.* журема (прохладительный напиток)
lado *сущ., м. р.* бок
lagosta *сущ., ж. р.* лангуст
lamento *сущ., м. р.* плач, жалоба, мольба
lata *сущ., ж. р.* жестяная банка
legume *сущ., ж. р.* овощ
licor *сущ., м. р.* ликер
limão *сущ., м. р.* лимон
linguiça *сущ., ж. р.* свиная колбаса ~ Linguiça Toscana Тосканская колбаса
lombo *сущ., м. р.* филейная часть
louvação *сущ., ж. р.* восхваление
macerar *гл.* вымачивать, размячать
maioria *сущ., ж. р.* большинство, большая часть
mandioca *сущ., ж. р.* маниока
manteiga *сущ., ж. р.* сливочное масло
maracujá *сущ., м. р.* маракуйя
margarina *сущ., ж. р.* маргарин
mecanização *сущ., ж. р.* механизация
medalhão *сущ., м. р.* медальон
mercar *гл.* перекупить, покупать
mexer *гл.* мешать, размешивать, взбалтывать
mistura *сущ., ж. р.* смесь, мешанина
misturar *гл.* смешивать, перемешивать
miúdos *сущ., м. р.* мн. ч потроха

modo *сущ., м. р.* способ, манера
molho *сущ., м. р.* соус, подливка, жидкость ~
 estar de molho вымачиваться
moqueca *сущ., ж. р.* мокека (национальное
 блюдо)
morador *сущ., м. р.* житель, обитатель
morango *сущ., м. р.* клубника
morto *прил.* мертвый, умерший
mousse *сущ., ж. р.* мусс
nacional *прил.* национальный
notar *гл.* отмечать, делать заметки,
 записывать
óleo *сущ., м. р.* растительное масло
origem *сущ., ж. р.* происхождение
originário *прил.* первоначальный,
 происходящий от
ostra *сущ., ж. р.* устрица
ovo *сущ., м. р.* яйцо
paio *сущ., м. р.* сорт колбасы
patamonha *сущ., ж. р.* блюдо из кукурузной муки
panela *сущ., ж. р.* кастрюля
papel *сущ., м. р.* роль
parar *гл.* останавливать, прекращать
passo *сущ., м. р.* шаг ~ passo a passo шаг за шагом
pastel *сущ., м. р.* пирожок
pastor *сущ., м. р.* пастух
pata *сущ., ж. р.* лапа
patrimônio *сущ., м. р.* наследство, достояние
pendurar *гл.* подвешивать
perturbação *сущ., ж. р.* расстройство,
 потрясение, пертурбация
picadinho *сущ., м. р.* пикадинью (блюдо из мел-
 корубленного мяса, рыбы или овощей)
pimenta *сущ., ж. р.* перец
pirarucu *сущ., м. р.* пираруку (вид рыбы) ~
 pirarucu de casaca пираруку «под шубой»
pizzaria *сущ., ж. р.* пиццерия
plantar *гл.* сажать
pó *сущ., м. р.* порошок, пудра
poesia *сущ., ж. р.* поэзия, стихотворение
pois *союз* так как, потому что
polpa *сущ., ж. р.* мякоть
porco *сущ., м. р.* кабан
prato *сущ., м. р.* тарелка, блюдо (кушанье)
predileto *гл.* предпочтительный, излюбленный
preparo *сущ., м. р.* подготовка, приготовление
presidência *сущ., ж. р.* президентство
preto 1. *прил.* черный; 2. *сущ., м. р.* негр,
 темнокожий

processo *сущ., м. р.* процесс
pudding *сущ., м. р.* пудинг
purê *сущ., м. р.* пюре
quiabo *сущ., м. р.* киабо (бразильский плод)
rabo *сущ., м. р.* хвост
rasgar *гл.* рвать
realizar *гл.* реализовать, осуществлять
rechear *гл.* наполнять, набивать, начинять
recobrir *гл.* покрывать, хорошо укрывать,
 закутывать
requerer *гл.* просить, требовать, нуждаться
reservar *гл.* сохранять, оставлять за собой,
 бронировать
retirar-se *гл.* уходить, уезжать; удаляться
romance *сущ., м. р.* роман
sal *сущ., м. р.* соль
salada *сущ., ж. р.* салат
salmão *сущ., м. р.* лосось
sangrar *гл.* пускать кровь
sarapatel *сущ., м. р.* сарапател (блюдо
 из свиной крови и ливера)
seriguela *сущ., ж. р.* серигела (тропический фрукт)
serragem *сущ., ж. р.* сжатие
siri *сущ., м. р.* сири (вид крабов) ~ casquinha
 de siri мясо крабов, поданное в панцире
slogan *сущ., м. р.* лозунг
soar *гл.* звучать
sobrar *гл.* быть в избытке, хватать, оставаться,
 быть лишним
sobremesa *сущ., ж. р.* десерт
sofrer *гл.* терпеть, страдать
sopa *сущ., ж. р.* суп
sorvete *сущ., м. р.* мороженое
substituir *гл.* заменять, замещать
sucesso *сущ., м. р.* успех, удача
suco *сущ., м. р.* сок
suíno 1. *прил.* свиной; 2. *сущ., м. р.* свинья
surpreender *гл.* удивлять, изумлять, поражать
sururu *сущ., м. р.* суруру (вид моллюска)
tacacá *сущ., м. р.* такака (блюдо из маниоки)
tanto *прил.* такой
técnica *сущ., ж. р.* техника
temperar *гл.* приправлять
tempero *сущ., м. р.* приправа, пряность
típico *прил.* типичный, характерный
tomate *сущ., м. р.* томат, помидор
tombar *сбрасывать, опрокидывать, валить,*
 вносить в архив, регистрировать
torresmo *сущ., м. р.* шкварка

torta *сущ., ж. р.* торт
traseiro *прил.* задний
tripa *сущ., ж. р.* потроха
trocar *гл.* менять, обменивать
tropeiro *сущ., м. р.* погонщик скота
untado *прил.* смазанный, намазанный
uso *сущ., м. р.* обычай, употребление, применение

valer *гл.* заслуживать
variar *гл.* изменять, меняться
ventre *сущ., м. р.* живот
visceras *сущ., ж. р. мн. ч.* внутренности
vivo *прил.* живой
vontade *сущ., ж. р.* воля, желание ~ à vontade сколько угодно
Yemanjá Йеманжа, богиня моря

УРОК 12

Сослагательное наклонение — *Modo Subjuntivo*

Значение и формы *Modo Subjuntivo*

Сослагательное наклонение представляет действие не как реальное, а как желаемое, необходимое, предполагаемое, сомнительное, вызывающее радость, огорчение, удивление. Чаще всего сослагательное наклонение употребляется в придаточных предложениях, реже — в простых.

NB! Все видо-временные формы португальского сослагательного наклонения переводятся на русский язык одной формой сослагательного наклонения.

Португальское сослагательное наклонение имеет 5 видо-временных форм.

1. **Presente do Subjuntivo.** Сослагательное наклонение настоящего времени.
2. **Preterito Imperfeito do Subjuntivo.** Сослагательное наклонение прошедшего незаконченного времени.
3. **Futuro do Subjuntivo.** Сослагательное наклонение будущего времени.
4. **Preterito perfeito do Subjuntivo.** Сослагательное наклонение прошедшего законченного времени.
5. **Preterito mais-que-perfeito do Subjuntivo.** Сослагательное наклонение предпрошедшего времени.

Образуются эти видо-временные формы следующим образом.

Образование **Presente do Subjuntivo** (Сослагательное наклонение настоящего времени)

Presente do Subjuntivo образуется путем прибавления к основе глагола следующих окончаний:

Местоимение	<i>I спр.</i> <i>amar</i> любить	<i>II спр.</i> <i>escrever</i> писать	<i>III спр.</i> <i>abrir</i> открывать
eu я	ame любил бы, любила бы	escreva писал бы, писала бы	abra открывал бы, открывала бы
ele/ela он/она	ame	escreva	abra
nós мы	amemos любили бы	escrevamos писали бы	abramos открывали бы
eles/elas они	amem	escrevam	abram

Выучите формы **Presente do Subjuntivo** неправильных глаголов.

Местоимение	<i>ser</i> быть	<i>estar</i> быть	<i>haver</i> иметься	<i>ver</i> видеть	<i>dar</i> давать	<i>ir</i> идти
eu я ele/ela он/ она nós мы eles/elas они	seja был бы, была бы seja sejamos были бы sejam	esteja был бы, была бы esteja estejamos были бы estejam	haja имелся бы, имелась бы haja hajamos имелись бы hajam	veja видел бы, видела бы veja vejamos видели бы vejam	dê давал бы, давала бы dê demos давали бы dêem	vá шел бы, шла бы vá vamos шли бы vão
Местоимение	<i>ter</i> иметь	<i>vir</i> приходить	<i>ler</i> читать	<i>querer</i> хотеть	<i>saber</i> знать	<i>sair</i> уходить
eu я ele/ela он/ она nós мы eles/elas они	tenha имел бы, имела бы tenha tenhamos имели бы tenham	venha пришел бы, пришла бы venha venhamos пришли бы venham	leia читал бы, читала бы leia leiamos читали бы leiam	queira хотел бы, хотела бы queira queiramos хотели бы queiram	saiba знал бы, знала бы saiba saibamos знали бы saibam	sáia ушел бы, ушла бы sáia saíamos ушли бы saíam
Местоимение	<i>dizer</i> говорить	<i>fazer</i> делать	<i>ouvir</i> слышать	<i>pedir</i> просить	<i>perder</i> терять	<i>poder</i> мочь
eu я ele/ela он/ она nós мы eles/elas они	diga говорил бы, говорила бы diga digamos говорили бы digam	faça faça façamos façam	ouça ouça ouçamos ouçam	peça peça peçamos peçam	perca perca percamos percam	possa possa possamos possam
Местоимение	<i>sentir</i> чувствовать	<i>trazer</i> нести	<i>pôr</i> класть	<i>rir</i> смеяться	<i>dormir</i> спать	<i>seguir</i> следовать
eu я ele/ela он/ она nós мы eles/elas они	sinta sinta sintamos sintam	traga traga tragamos tragam	ponha ponha ponhamos ponham	ria ria riamos riam	durma durma durmamos durmam	siga siga sigamos sigam

NB! Формы **Presente do Subjuntivo** совпадают с вежливой формой повелительного наклонения.

Образование Futuro do Subjuntivo (Сослагательное наклонение будущего времени)

Futuro do Subjuntivo образуется путем прибавления следующих окончаний к инфинитиву глагола.

<i>Местоимение</i>	<i>I ср. amar любить</i>	<i>II ср. escrever писать</i>	<i>III ср. abrir открывать</i>
eu я	amar <i>любил бы, любила бы</i>	escrever <i>написал бы, написала бы</i>	abrir <i>открыл бы, открыла бы</i>
ele/ela он/она	amar	escrever <i>написал бы</i>	abrir
nós мы	amarmos <i>любили бы</i>	escrevermos <i>написали бы</i>	abrirmos <i>открыли бы</i>
eles/elas они	amarem	escreverem	abrirem

Выучите формы **Futuro do Subjuntivo** неправильных глаголов.

	<i>ser быть</i>	<i>estar быть</i>	<i>ter иметь</i>	<i>pôr класть</i>	<i>trazer нести</i>	<i>dar давать</i>	<i>fazer сделать</i>
eu я ele/ela он/ она nós мы eles/elas они	for <i>был бы</i> for formos <i>была бы</i> forem	estiver estiver estivermos estiverem	tiver tiver tivermos tiverem	puser puser pusermos puserem	trouxer trouxer trouxermos trouxerem	der der dermos derem	fizer fizer fizermos fizermos
	<i>dizer говорить</i>	<i>poder мочь</i>	<i>saber знать</i>	<i>querer хотеть</i>	<i>ver видеть</i>	<i>ir идти</i>	<i>vir приходить</i>
eu я ele/ela он/ она nós мы eles/elas они	disser disser dissermos disserem	puder puder pudermos puderem	souber souber soubermos souberem	quiser quiser quisermos quiserem	vir vir virmos virem	for for formos forem	vier vier viermos vierem

Образование Pretérito Imperfeito do Subjuntivo (Сослагательное наклонение прошедшего незаконченного времени)

Pretérito Imperfeito do Subjuntivo образуется путем прибавления следующих окончаний к основе глагола.

	<i>I ср. amar</i>	<i>II ср. escrever</i>	<i>III ср. abrir</i>
eu я ele/ela он/она nós мы eles/elas они	amasse amasse amássemos amassem	escrevesse escrevesse escrevéssemos escrevessem	abrisse abrisse abrissemos abrissem

Выучите формы *Preterito Imperfeito do Subjuntivo* неправильных глаголов.

	<i>ser</i> быть	<i>ir</i> идти	<i>estar</i> быть	<i>dar</i>	<i>dizer</i>	<i>fazer</i>
eu я ele/ela он/ она nós мы eles/elas они	fosse был бы fosse была бы fôssemos/ fossem были бы	fosse fosse fôssemos fossem	estivesse estivesse estivéssemos estivessem	desse desse déssemos dessem	dissesse dissesse disséssemos dissessem	fizesse fizesse fizéssemos fizessem
	<i>haver</i>	<i>poder</i>	<i>querer</i>	<i>saber</i>	<i>ter</i>	<i>trazer</i>
eu я ele/ela н/она nós мы eles/elas они	houvesse houvesse houvéssemos houvessem	pudesse pudesse pudéssemos pudessem	quisesse quisesse quiséssemos quisessem	soubesse soubesse soubéssemos soubessem	tivesse tivesse tivéssemos tivessem	trouxesse trouxesse trouxéssemos trouxessem
	<i>ver</i>	<i>vir</i>	<i>haver</i>	<i>ler</i>	<i>pôr</i>	
eu я ele/ela н/она nós мы eles/elas они	visse visse vissemos vissem	visse visse viséssemos vissem	houvesse houvesse houvéssemos houvessem	lesse lesse léssemos lessem	pusesse pusesse puséssemos pusessem	

Образование *Preterito perfeito do Subjuntivo* (Сослагательное наклонение прошедшего законченного времени)

Preterito perfeito do Subjuntivo образуется при помощи глагола *ter* в *Presente do Subjuntivo* плюс причастие смыслового глагола:

eu tenha amado/escrito/aberto я любил бы, писал бы, открыл бы;
ele/ela tenha amado/escrito/aberto он/она любил(а) бы, писал(а) бы, открыл(а) бы;
nós tenhamos amado/escrito/aberto мы любили бы, писали бы, открыли бы;
eles/elas tenham amado/escrito/aberto они любили бы, писали бы, открыли бы.

Образование *Preterito mais-que-perfeito do Subjuntivo* (Сослагательное наклонение предпрошедшего времени)

Preterito mais-que-perfeito do Subjuntivo образуется при помощи глагола *ter* в *Imperfeito do Subjuntivo* плюс причастие смыслового глагола:

eu tivesse amado/escrito/aberto я любил бы, писал бы, открыл бы;
ele/ela tivesse amado/escrito/aberto он/она любил(а) бы, писал(а) бы, открыл(а) бы;
nós tivéssemos amado/escrito/aberto мы любили бы, писали бы, открыли бы;
eles/elas tivessem amado/escrito/aberto они любили бы, писали бы, открыли бы.

УПРАЖНЕНИЕ № 1. Проспрягайте следующие глаголы во всех видо-временных формах сослагательного наклонения.

Acordar, encontrar, estudar, viver, escrever, esperar, comer, beber, traduzir, assistir, partir.

Согласование видо-временных форм *Indicativo* и *Subjuntivo*

Видо-временные формы *Subjuntivo* выражают не объективное, а относительное время, т. е. показывают, является ли действие, выраженное видо-временной формой *Subjuntivo*, одновременным, последующим или предшествующим форме *Indicativo* в главном предложении.

Внимательно изучите таблицу.

Согласование видо-временных форм *Indicativo* и *Subjuntivo*

Главное		Соотнесенность	Придаточное	
Видо-временная форма	Пример		Пример	Видо-временная форма
Presente do Indicativo	Duvido <i>я сомневаюсь</i>	одновременность или следование предшествование	que ele venha <i>что он придет</i> que ele viesse <i>что он пришел</i>	Presente do Subjuntivo Pretérito imperfeito do Subjuntivo
Futuro do Indicativo	Duvidarei <i>я буду сомневаться</i>	одновременность или последовательность	que ele venha <i>что он придет</i>	Presente do Subjuntivo
Pretérito imperfeito, perfeito, mais-que-perfeito	Duvidava Duvidei Duvidara <i>я сомневался</i>	одновременность, последовательность предшествование	que ele viesse <i>что он приходит,</i> <i>что он придет</i> que ele tivesse vindo <i>что он пришел</i>	Pretérito imperfeito do Subjuntivo Pretérito mais-que-perfeito do Subjuntivo
Condicional	Duvidaria <i>я сомневался бы</i>	одновременность/ последовательность предшествование	que ele viesse <i>что он придет</i> que ele tivesse vindo <i>что он пришел</i>	Pretérito imperfeito do Subjuntivo Pretérito mais-que-perfeito do Subjuntivo

Употребление *Subjuntivo* в придаточных предложениях

Сослагательное наклонение употребляется в придаточных предложениях следующих типов:

а) **дополнительных**, когда сказуемое главного предложения выражает пожелание, приказ, сомнение, просьбу, совет. Самые употребительные глаголы: **querer**, **desejar** *желать*, **pedir**, **ordenar** *приказывать*, **aconselhar**, **propor**¹ *предлагать*, **duvidar**, **permitir**, **proibir**, **admitir**, **supor**, **esperar**, **sentir**, **recear** *опасаться*, **temer** *бояться*, **estrnhar** *удивляться*, **admirar-se** *удивляться*, **dizer** *велеть*, *сказать*, *приказать* и другие.

Desejo que ele diga a verdade. — *Я хочу*, чтобы он сказал правду.

Eu **desejava** que ele dissesse a verdade. — *Я хотел*, чтобы он сказал правду.

¹ Глаголы *propor*, *supor* спрягаются как *pôr*.

б) главное представлено безличными предложениями, такими как:

é necessário необходимо, *é preciso* нужно, *é provável* вероятно, *é possível* возможно, *é difícil* трудно, *é pena* жаль.

É necessário que nos levantemos às 7 da manhã. — Необходимо, чтобы мы встали в семь утра.

Foi necessário que nos levantássemos às 7 da manhã. — Было необходимо, чтобы мы встали в семь утра.

в) в придаточных цели после союзов **para que, a fim de que** для того, чтобы, чтобы.

Estudo português para que os brasileiros me compreendam. — Я учу португальский, чтобы бразильцы меня понимали.

Aprendi português para que os brasileiros me compreendessem. — Я выучил португальский для того, чтобы бразильцы меня понимали.

г) в придаточных уступки после союзов **embora** хотя, **ainda que** даже если, **mesmo que** даже если, пусть даже, **se bem que** несмотря на то что и других.

Ele aprendeu português embora fosse muito difícil. — Он выучил португальский, хотя это было непросто.

д) в придаточных сравнительных после союза **como se** как будто бы.

NB! После союза **como se** глагол стоит только в **Preterito imperfeito do Subjuntivo** или **Preterito mais-que-perfeito do Subjuntivo**.

Ela fala como se fosse professora. — Она говорит так, будто она учительница.

Ela está tão pálida como se tivesse visto um fantasma. — Она такая бледная, как будто бы увидела привидение.

е) В португальском языке есть придаточные предложения относительного подчинения, в которых может употребляться как **Indicativo**, так и **Subjuntivo**.

Indicativo употребляется, если в предложении речь идёт о конкретном, известном нам предмете:

Procuo meu livro em que trata do Brasil. — Я ищу свою книгу о Бразилии.

Subjuntivo употребляется, если мы говорим о каком-то абстрактном предмете (любом из ряда подобных):

Procuo um livro em que se trate do Brasil. — Я ищу какую-нибудь книгу о Бразилии.

ж) в придаточных образа действия с союзом **como** как, в придаточных места с союзами **onde** где, **para onde** куда, **de onde** откуда и др., если в главном употреблено повелительное наклонение или выражено повеление любым другим способом. В придаточном предложении в этом случае употребляется **Futuro do Subjuntivo**.

Vá para onde quiser. — Иди, куда захочешь.

Pode traduzir como desejar. — Можешь переводить, как пожелаешь.

Перевод *Subjuntivo* на русский язык

Как видно из приведенных примеров, **Subjuntivo** португальского языка переводится на русский язык сослагательным наклонением, которое выражается в русском языке частицей **бы**, поскольку **Subjuntivo** употребляется, когда действие трактуется говорящим как нереальное.

Сравните 2 предложения:

Creio que é feliz и *Creio que seja feliz*.

Первое предложение переводится: *Думаю, он счастлив* — то есть сообщается некий факт.

Второе выражает сомнение и переводится: *Думаю, он может быть счастлив*.

УПРАЖНЕНИЕ № 2. *Поставьте глаголы в нужную видовременную форму Subjuntivo.*

1. 1.

- a) Duvido que ela (falar) português.
eles (falar) português.
b) Ele duvida que eu (falar) português
nós (falar) português
в) Eu duvidava que ele (falar) inglês.
eles (falar) inglês.
г) Eles duvidaram que eu (falar) espanhol.
nós (falar) espanhol.

3.

- a) Digo que vocês (estudar) bem a gramática!
ela (estudar) a gramática bem.
b) Ele diz que eu (estudar) bem a gramática.
в) Dissemos que você (estudar) a gramática
bem.
vocês (estudar) bem a gramática.
г) A senhora professora disse que eu (estudar)
bem a gramática.
nós (estudar) a gramática bem.

5.

- a) Proponho que você (trazer) isto.
eles (trazer) isto.
b) Ela propõe que nós (trazer) isto.
eu (trazer) isto.
в) Propus que nós (trazer) isto.
você (trazer) isto.
г) Ela propôs que eu (trazer) isto.
eles (trazer) isto.

7.

- a) Estranho que ele (ir) para o Brasil.
eles (ir) para o Brasil.
b) Estranhei que ele (ir) para o Brasil.
eles (ir) para o Brasil.
в) Estranharam que eu (ir) para o Brasil.
nós (ir) para o Brasil.

9.

- a) Peço que você (fazer) o favor.
vocês (fazer) o favor.
b) Ele pede que eu (fazer) o favor.
nós (fazer) o favor.
в) Ela pediu que eu (fazer) o favor.
nós (fazer) o favor.
eles (fazer) o favor.

2.

- a) Peço que você (vir) amanhã.
vocês (vir) amanhã.
b) Eles pediram que eu (vir) amanhã.
nós (vir) amanhã.
в) Nós pedíamos que ele (vir) amanhã.
as senhoras (vir) amanhã.
г) O senhor pede que eu (vir) amanhã?
nós (vir) amanhã?

4.

- a) Receio que ele (ver) mais do que é necessário.
eles (ver) mais do que é necessário.
b) Receavam que eu (ver) mais do que era necessário.
nós (ver) mais do que era necessário.
в) Receamos que eles (ver) mais do que é necessário.
você (ver) mais do que é necessário.
г) Recearia se ele (ver) mais do que era necessário.

6.

- a) O professor aconselha que o artigo (ser) traduzido.
os artigos (ser) traduzidos.
b) O professor aconselhou que o artigo (ser) traduzido.
os artigos (ser) traduzidos.
в) Eu aconselharia que o artigo (ser) traduzido.
os artigos (ser) traduzidos.

8.

- a) Ordeno que você (pôr) o livro em cima da mesa.
vocês (pôr) os livros em cima da mesa.
b) A professora ordenou que eu (pôr) o livro em cima
da mesa.
nós (pôr) os livros em cima da mesa.
в) Eles ordenam que nós (pôr) os livros em cima da
mesa.
eles (pôr) os livros em cima da mesa.

УПРАЖНЕНИЕ № 3. *Соедините слова из колонок в предложения.*

1. a)

É necessário que	eu	ouvir essa música
	você	dar um conselho
	nós	pôr açúcar no café
	os senhores	estudar bem

b)

Foi necessário que	eu	ouvir essa música
	você	dar um conselho
	nós	pôr açúcar no café
	os senhores	estudar bem

2. a)

É preciso que	eu	estar lá
	você	ler "Capitães da Areia"
	nós	pedir perdão
	elas	escrever duas cartas

b)

Foi necessário que	eu	estar lá
	você	ler "Capitães da Areia"
	nós	pedir perdão
	elas	escrever duas cartas

3. a)

É provável que	eu	ser louvado(s)
	você	vir amanhã
	meu irmão	ver o filme
	minhas irmãs	saber isto

b)

Foi provável que	eu	ser louvado
	você	vir amanhã
	meu irmão	ver o filme
	minhas irmãs	saber isto

4. a)

É possível que	eu	ir para o Brasil
	você	ter razão
	minha professora	conhecer Pedro
	meus amigos	descobrir alguma coisa interessante

6)

Foi possível que	eu você minha professora meus amigos	ir para o Brasil ter razão conhecer Pedro descobrir algo interessante

5. a)

É pena que	eu você a senhora nós as senhoras	não sair esquecer tudo não poder traduzir o artigo dizer tantas coisas

6)

Foi possível que	eu você minha professora meus amigos	ir para o Brasil ter razão conhecer Pedro descobrir alguma coisa interessante

6. a)

É preciso que Foi preciso que	este artigo estes artigos	ser traduzido

→ **УПРАЖНЕНИЕ № 4.** Поставьте глагол в нужную форму *Subjuntivo*.

1. Vim aqui para que nós (encontrar-se).
2. Vou para o Rio para que eu (ver) o carnaval com meus próprios olhos.
3. Escrevi a carta para que o senhor me (perdoar).
4. Vou aprender português ainda que isso (parecer) impossível.
5. Ele saiu embora ela (estar chorando).
6. Ela abriu a janela embora (ser) frio.
7. A gata come como se (não ter) comido por 2 semanas.
8. Ele dá os conselhos como se (saber) tudo.
9. Ele gasta dinheiro como se (ser) milionário.
10. Não houve momentos em que ele não (pensar) em sua mulher.
11. Pode vir quando (querer).
12. Explica como (poder).

УПРАЖНЕНИЕ № 5. Переведите на португальский, используя сослагательное наклонение.

1. Eu quero | машину, которая была бы не слишком старой
| секретаря, который говорил бы по-японски

Eu queria	учителя, который научил бы меня португальскому блюдо, которое было бы типично бразильским
2. Há alguém que	знал бы китайский? говорил бы по-немецки?
Havia alguém que	любил бы играть в футбол? посетил бы Бразилию?
3. Não tem nada de que	мне бы нравилось он бы хотел
Não havia nada de que	мы бы смогли сделать они бы поняли

Условные предложения

Условные придаточные предложения начинаются с союза *se* *если*. В русском языке есть только 2 типа условия: реальные и нереальные. Нереальное условие выражается с помощью частицы *бы*. Сравните:

1. Если погода будет хорошая, я пойду гулять (реальное условие)
2. Если бы погода была хорошая, я пошел бы гулять (нереальное условие).

В португальском (как и в английском) языке существует 3 вида условия: а) реальное, б) нереальное, относящееся к настоящему и будущему, в) нереальное, относящееся к прошлому. Для каждого типа условия характерна своя видо-временная форма как для главного предложения, так и для придаточного (с союзом *se*) предложения.

Внимательно изучите таблицу.

Тип, условия	Придаточное предложение		Главное предложение	
	Видо-временная форма			Видо-временная форма
Реальное условие	Futuro do Subjuntivo	Se eu <u>for</u> para o Brasil, <i>Если я <u>пойду</u> в Бразилию,</i>	<u>vou ver</u> o carnaval. <i>я <u>увиджу</u> карнавал.</i>	Futuro simples или ir + инфинитив
Нереальное условие, относящееся к настоящему или будущему	Imperfeito do Subjuntivo	Se eu <u>fosse</u> para o Brasil, <i>Если бы я <u>поехал</u> в Бразилию,</i>	veria o carnaval. <i>то <u>увидел бы</u> карнавал.</i>	Condicional simples
Нереальное условие, относящееся к прошлому	Pretérito mais-perfeito do Subjuntivo	Se eu <u>tivesse ido</u> para o Brasil no mês passado, <i>Если бы я <u>поехал</u> в Бразилию в прошлом месяце,</i>	<u>teria visto</u> o carnaval. <i>то <u>увидел бы</u> карнавал.</i>	Condicional composto

NB! Futuro do Subjuntivo употребляется **только** в придаточных предложениях условия и времени, относящихся к будущему.

Atenção!

Если реальное условие относится к настоящему или прошлому, то и в главном, и в придаточном предложениях используются видо-временные формы **Indicativo**:

Se eu vou para o Brasil, visito a Bahia. — Если я еду в Бразилию, то посещаю Баию.

Se eu ia para o Brasil, visitava a Bahia. — Если я ездил в Бразилию, то посещал Баию.

Бывают смешанные случаи, когда глагол придаточного предложения относится к одному виду условия, а глагол главного — к другому. Например:

Se ele tivesse chagado ontem (нереальное условие в прошлом), **hoje podíamos conversar** (нереальное условие в настоящем). → Если бы он приехал вчера, сегодня мы могли бы поговорить.

Кроме союза **se**, придаточные условия могут вводиться союзами **salvo se, caso, dado que**.

УПРАЖНЕНИЕ № 6. Измените данные предложения с реальным условием на предложения с нереальным условием, относящимся к настоящему (будущему) и прошлому. Переведите предложения на русский язык.

Например: **Se ela escrever uma carta, vou ela responder.** — Если она напишет мне письмо, я ей отвечу.

Se ela escrevesse uma carta, ela responderia. — Если бы она написала письмо, я бы ей ответила.

Se ela tivesse escrito uma carta no mês passado, teria ela respondido. — Если бы она написала мне в прошлом месяце письмо, я бы ей ответила.

1. Se ele chegar, começaremos o nosso trabalho.	5. Se ele for à festa, todos estarão contentes.
2. Se a senhora vier amanhã, não me achará!	6. Se você fizer o trabalho, vai dar um passeio.
3. Se fizermos isso, venceremos.	7. Se Pedro tiver muito dinheiro, vai comprar uma casa.
4. Se eu tiver tempo, vou telefonar-lhe.	

→ **УПРАЖНЕНИЕ № 7.** Поставьте глаголы главных предложений в нужную форму.

1. Se isto for preciso, eu (fazer) o amanhã.
2. Se isto fosse preciso, eu (fazer) o.
3. Se isto tivesse sido preciso, eu (fazer) o ontem.
4. Se eu estiver no seu lugar, não (ir) lá.
5. Se eu estivesse no seu lugar, não (ir) lá.
6. Se você tivesse lido o livro antigamente, não (ter) problemas.
7. Se ele tivesse bastante tempo, (acabar) o trabalho.
8. Se elas tivessem sabido disto, me (dizer) há tempo.
9. Se pudéssemos, lhe (ajudar).
10. Se eu quisesse, (estudar) na Universidade.

УПРАЖНЕНИЕ № 8. Поставьте глаголы придаточных предложений в нужную форму.

1. Se ele (perguntar), eu lhe explicaria tudo.
2. Se você (ler) este livro, não teria precisado de ver o filme ontem.
3. Caso eu (ter) dinheiro, compraria o automóvel.
4. Se nós (terminar) este trabalho, vou estar contente.

5. Se ela (saber) a verdade, diria à gente.
6. Se eles (ir) para o Brasil, encontrariam os seus amigos.
7. Se você (vir) ontem, teríamos ido para o teatro.
8. Se eu (conhecer) o Rio, ehe falaria sobre a cidade.
9. Se você (aprender) português, poderá trabalhar como tradutor.
10. Se nós (ter) dúvidas, não começaríamos a estudar a língua.

УПРАЖНЕНИЕ № 9. Назовите 5 вещей, которые вы сделаете, если выучите португальский.

УПРАЖНЕНИЕ № 10. Назовите 5 вещей, которые вы бы сделали, если бы у вас был 1 000 000 долларов (dólares).

УПРАЖНЕНИЕ № 11. Скажите, какие 5 ошибок вы бы не совершили в молодости, если бы знали жизнь так же хорошо, как теперь.

Subjuntivo в простых предложениях

В простых предложениях сослагательное наклонение используется в следующих случаях:

1. Для выражения пожелания, побуждения, призыва:

Benditas sejam as nossas mães! — Пусть будут благословенны наши матери!

Viva a revolução! — Да здравствует революция!

Vivam os vencedores! — Да здравствуют победители!

2. Просьба или пожелание выражается также в сослагательном наклонении, когда предложение начинается с союза **que**, который переводится словом *пусть*.

Que ele seja feliz. — Пусть он будет счастлив.

3. Для выражения сомнения после слов **talvez, pode ser que** может быть, возможно.

Talvez ela esteja bem. — Может быть, она здорова.

4. Для выражения пожелания после слова **oxalá** хоть бы:

Oxalá ela venha! — Хоть бы она пришла!

NB! В простых независимых предложениях, как правило, используется **Presente do Subjuntivo**.

→ **УПРАЖНЕНИЕ № 12.** Переведите на португальский.

1. Пусть мне принесут ту книгу.	5. Хоть бы ты узнал правду!
2. Да здравствует независимость республики!	6. Хоть бы она была здорова!
3. Пусть все будет хорошо!	7. Хоть бы мне удалось написать книгу!
4. Может быть, он не придет.	

TEXTO

O povo brasileiro

(Maria conta a Tatiana, sua amiga russa, sobre o caráter nacional dos brasileiros.)

É preciso que falemos agora sobre o caráter nacional brasileiro. Desejo que saiba que a etnia brasileira foi formada basicamente pelo branco europeu, pelo índio, pelo negro e pela miscigenação desses três elementos.

O elemento branco foi importante na nossa formação, principalmente o branco português. Ao lado dos elementos índio e negro, é o branco que se encontra na origem do nosso povo, desde o século XVI. Outros europeus vieram para cá, ainda no século XVI, mas tiveram pouca influência. Mais tarde, porém, italianos, árabes e japoneses emigraram para o Brasil e trouxeram importantes contribuições.

Os primeiros povoadores brancos do Brasil foram degredados, náufragos, comerciantes e encarregados das feitorias e fortalezas, estes e os colonos, são os antepassados do nosso povo.

Talvez não seja necessário acentuar que os índios foram os primeiros habitantes do Brasil. Os índios, com características físicas diferentes da raça branca, espalhavam-se por todo o Brasil na época de seu descobrimento e estavam reunidos e organizados em tribos (nações), que se dividiam conforme a língua, os usos e os costumes. As tribos indígenas mais importantes foram os tupis, os tapuias, caribes e os nuaruaques. Estes eram os mais adiantados culturalmente, mas os tupis é que tiveram contato com os primeiros colonizadores. Os usos e os costumes dos índios eram bem diferentes de os europeus e variavam de uma tribo para outra. Ocorreu uma significativa mestiçagem entre os índios e os brancos no início de nossa colonização. Por isso, muitos dos seus costumes fazem parte da cultura brasileira de hoje.

Quero que saiba que os negros são um dos elementos formadores do povo brasileiro. Portugal já utilizava mão-de-obra escrava na ilha da Madeira e em outras ilhas. Seu ingresso foi iniciado no século XVI, mas foi intensificado no século XVII, destinado para a agricultura e principalmente para o cultivo da cana-de-açúcar. Pois os índios não se adaptavam à vida do campo, isto é, à vida agrícola. Os índios eram amparados pelos padres jesuítas que não permitiam que os brancos os escravizassem.

Logo no início da colonização começou a importação de escravos. Os portos do Brasil serviam para o desembarque desses escravos, principalmente os do Rio de Janeiro, da Bahia, de Pernambuco e do Maranhão.

Os negros tiveram papel importante na economia brasileira. Participavam de todas as atividades braçais. E além da contribuição na formação da nossa etnia, os seus usos e costumes influenciaram bastante a cultura brasileira.

É importante que lembre que as três raças não ficaram separadas, a miscigenação começou desde o momento quando o primeiro português Diogo Álvares passou a residir no Brasil no início do século XVI. Este Diogo Álvares chamado Caramurú pelos índios, casou-se com Paraguaçu, uma moça indígena. Os brasileiros são filhos de Paraguaçu e Caramurú, que se misturaram com os negros da mãe África e levaram ao Brasil a força de suas raças criando um povo gigante pela própria natureza. Essa mistura das raças produziu o fruto maravilhoso: o povo forte, alegre, jovial. Os brasileiros são muito bondosos, benévolos, cordiais, hospitaleiros. Os brasileiros são otimistas. Todo o brasileiro está bem com a vida. Apesar de todas as dificuldades ele nunca se abandona ao desânimo, vai dançar e cantar. Muitas vezes ouvi dizer que os caracteres dos russos e brasileiros são iguais. Nada disso! Os russos encaram a vida muito tragicamente e cansam da sua tragédia cotidiana. Os brasileiros são antípodas, eles levam a alegria nos seus corações.

Os homens brasileiros são generosos, pacíficos, gentis, bondosos. Eles adoram as crianças. Não são pessoas chatas. O homem brasileiro é sempre animado, toca violão, canta sambas, ele é um carnaval, uma festa mesma. Mas quero que compreenda: se você quisesse casar com um brasileiro deveria lembrar que esta festa não vai ser só pra você, vai ser compartilhada com duas ou três outras mulheres. Os brasileiros são levianos e infieis. Como se diz, não há rosas sem espinhos.

E em resumo é preciso adicionar: se você quer conhecer melhor os brasileiros, leia os livros de Jorge Amado.

У П Р А Ж Н Е Н И Е № 13. Прочтите текст и переведите его на русский язык.

У П Р А Ж Н Е Н И Е № 14. Найдите в тексте глаголы в сослагательном наклонении и дайте неопределенную форму глагола.

УПРАЖНЕНИЕ № 15. *Ответьте на вопросы.*

1. Que raças formaram o povo brasileiro?
2. Quando começou a miscigenação das raças?
3. Que povo europeu contribuiu muito na formação do povo brasileiro?
4. Quem foram os primeiros habitantes do Brasil?
5. Que tribo indígena teve contato com os primeiros portugueses?
6. O que trouxeram os índios na cultura brasileira?
7. Por que os colonizadores brancos precisaram dos escravos da África?
8. Quando começou a importação de escravos?
9. Qual foi o papel dos negros na formação do povo brasileiro?
10. Que povo produziu essa mistura de raças?
11. Quais são os traços mais distintos do povo brasileiro?
12. São os caracteres dos russos e brasileiros iguais?
13. Você gosta do caráter brasileiro?

УПРАЖНЕНИЕ № 16. *Переведите на португальский.*

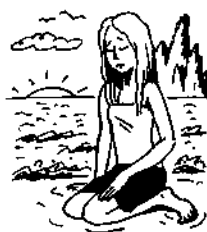
1. Нужно добавить несколько слов о бразильском национальном характере.
2. Бразильский народ сформировали 3 основные расы: белые португалыцы, индейцы и негры-рабы.
3. Первыми жителями Бразилии были индейцы.
4. К моменту открытия Бразилии индейцы жили племенами на всей территории страны.
5. Нравы и обычаи индейцев очень отличались от европейских.
6. Из-за метизации культура индейцев стала частью современной бразильской культуры.
7. Португалыцы стали привозить негров-рабов с 16 века.
8. Рабы были нужны для работы на плантациях сахарного тростника, так как индейцы не могли выполнять тяжелую работу в сельском хозяйстве.
9. Нужно помнить, что бразильский народ возник в результате смешения всех трех рас.
10. Индейцы, негры и португалыцы привнесли силу своих национальностей в формирование бразильцев.
11. Бразильский народ — плод смешения рас, в этом его сила.
12. Среди бразильцев нет зануд. Каждый бразилец говорит, что он счастливый человек.
13. В сердцах бразильцев живет радость.
14. Бразильские мужчины любят детей, они миролюбивые.
15. Все бразильцы играют на гитаре, поют и танцуют.

УПРАЖНЕНИЕ № 17. *Подберите к прилагательному из левого столбика антоним из правого.*

forte	infeliz
alegre	triste
jovial	infiel
bondoso	pessimista
corajoso	mal com a vida
valente	desanimado
decidido	avarento
benévolo	agressivo
cordial	grosso

hospitaleiro	indelicado
bem com a vida	perverso
animado	insociável
generoso	chato
pacífico	sério
gentil	malévolo
fiel	brigão
leviano	covarde
otimista	obediente
indócil	

УПРАЖНЕНИЕ № 18. *Напишите психологические портреты изображенных на картинках людей.*



УПРАЖНЕНИЕ № 19. *Дайте свой психологический портрет.*

УПРАЖНЕНИЕ № 20. *Дайте психологический портрет своего друга.*

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Прочтите и переведите отрывок из книги Жоржи Амаду «Габриэла». Главная героиня, Габриэла, простая, свободолюбивая девушка, не может смириться с положением замужней дамы.

Jorge Amado. «Gabriela»

Por que Nacib casara com ela? Era ruim ser casada, gostava não... Vestido bonito, o armário cheio. Sapato apertado, mais de três pares. Até jóias lhe dava. Um anel valia dinheiro, dona Arminda soubera. Que ia fazer com esse mundo de coisas? Do que gostava, nada podia fazer. Roda na praça com Rosinha e Tuísca, não podia fazer. Ir ao bar, levando a marmitta, não podia fazer. Rir pra seu Tônico, pra Josué, pra seu Ari, seu Epaminondas? Não podia fazer. Andar descalça no passeio da casa, não podia fazer. Correr pela praia, todos os ventos em seus cabelos, descabelada, os pés dentro de água? Não podia fazer. Rir quando tinha vontade, na frente dos outros, não podia fazer. Dizer o que lhe vinha na boca, não podia fazer. Tudo quanto Gabriela amava, ah! era proibido à senhora Saad. Tudo quanto a senhora Saad devia fazer, ah! essas coisas Gabriela não as tolerava. Mas terminava cedendo para não magoar seu Nacib tão bom. Tudo quanto gostava, nada disso podia fazer. Era a senhora Saad. Podia, não. Era ruim ser casada. Bem melhor era antes, tudo podia fazer. Antes cada minuto era alegre, vivia a cantar, os pés a dançar. Agora cada alegria custava tristeza... Para que lhe servia tanto vestido, tanto sapato, jóias, anéis, colares e brincos, tudo de ouro, se não podia ser Gabriela? Não gostava de ser a senhora Saad.

УПРАЖНЕНИЕ № 21. Составьте рассказ о том, каким вам видится национальный бразильский характер.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Antônio Gonçalves Dias
Minha terra tem palmeiras

*Minha terra tem primores,
Que tais não encontro eu cá;
Em cismar, -sozinho, à noite —
Mais prazer encontro eu lá;
Minha terra tem palmeiras,
Onde canta o Sabiá.*

*Não permita Deus que eu morra,
Sem que eu volte para lá;
Sem que desfrute os primores
Que não encontro por cá;
Sem que ainda aviste as palmeiras,
Onde canta o Sabiá.*

Piada

O casal está sentado à mesa tomando o cafezinho depois do jantar, quando a esposa pergunta ao marido:
— O que faria você se me perdesse?
— Ficaria louco, responde o marido.
— Engraçado, sempre pensei que você se casaria de novo.
— Ah, não! — protesta o marido. — Eu ficaria louco, mas não a esse ponto.

Поурочный словарь

abandonar-se a гл. отдаваться, предаваться,
падать духом, предаваться унынию
acentuar гл. подчеркивать, акцентировать
adaptar-se гл. приспособляться
adiantar гл. продвигаться, ускорять,
авансировать, обгонять, опережать,
улучшать
adicionar гл. прибавлять, добавлять
admirar-se гл. удивляться, восхищаться,
любоваться
admitir гл. принимать, признавать
agressivo прил. агрессивный, вызывающий
ainda que союз даже если
alegria сущ., ж. р. радость, веселье
além de нар. кроме, сверх
amparar гл. покровительствовать, защищать
anel сущ., м. р. кольцо
animado прил. оживленный, живой, веселый

antepassado сущ., м. р. предок
antípoda сущ., м. р. антипод
apertar гл. жать, сдавливать, торопить,
ускорять
apesar de пред. несмотря на
aprender гл. изучать, выучить, научиться,
выучиться
atividade сущ., ж. р. деятельность
avarento прил. скупой, скарденный
avistar гл. видеть, замечать
básico прил. существенный, основной,
главный
bendito прил. благословенный, прославленный
benévolo прил. доброжелательный
bondoso прил. добрый
braçal прил. ручной, физический
brigão прил. конфликтный, драчливый
brinco сущ., м. р. серьга

cansar *гл.* утомлять, надоедать ~ **cansar-se**
уставать
caraterística *сущ., ж. р.* характеристика
caráter *сущ., м. р.* характер, свойство,
особенность
casar-se *гл.* вступать в брак, жениться,
выходить замуж
caso *союз* в случае, если
ceder *гл.* уступать, соглашаться
chato 1. *прил.* занудливый; 2. *сущ., м. р.* зануда
cismar *гл.* глубоко задуматься
colar *сущ., м. р.* ожерелье, колье
colonização *сущ., ж. р.* колонизация
colonizar *гл.* колонизировать, заселять
colono *сущ., м. р.* колонист, поселенец
comerciante *сущ., м. р.* торговец
como se diz как говорится
como se союз как будто бы
compartilhar *гл.* принимать участие
conforme a нар. сообразно, в соответствии с
contar *гл.* рассказывать
contribuição *сущ., ж. р.* вклад
cordial *прил.* сердечный, радушный
costume *сущ., м. р.* обычай, привычка
cotidiano *прил.* ежедневный, повседневный
covarde 1. *сущ., м. р.* трус, 2. *прил.* трусливый
cultivo *сущ., м. р.* возделывание земли,
культивирование, разведение
cultural *прил.* культурный
custar *гл.* стоить
dado que союз при условии, что
decidido *прил.* решительный
degredado *прил.* сосланный, высланный
desanimado *прил.* унылый
desânimo *сущ., м. р.* уныние, упадок духа
descabelado *прил.* непричесанный,
с распущенными волосами
descalço *прил.* разутый, босой
desembarque *сущ., м. р.* высадка, выгрузка
desfrutar *гл.* пользоваться доходами, жить
за счет чего-либо или кого-либо
destinar *гл.* предназначать, определять; ~
destinar-se посвящать себя
duvidar *гл.* сомневаться, не верить
elemento *сущ., м. р.* элемент, составная часть
embora союз хотя
emigrar *гл.* эмигрировать
encarar *гл.* воспринимать, встречать лицом
к лицу

encarregado *прил.* ответственный
escravizar *гл.* порабощать
espalhar-se *гл.* рассеиваться, распространяться
espinho *сущ., м. р.* колючка, шип ~ **espinhos**
трудности
estar bem/mal com a vida быть счастливым/
несчастливым
etnia *сущ., ж. р.* народ, нация
fiel *прил.* верный, преданный, надежный,
честный
fim *сущ., ж. р.* конец, цель ~ **a fim de que союз**
для того, чтобы, чтобы
físico *прил.* физический
formador *прил.* созидающий, образующий
fortaleza *сущ., ж. р.* крепость
generoso *прил.* щедрый, великодушный
gentil *прил.* вежливый, любезный
gigante *прил.* исполинский
grosso *прил.* грубый
habitante *сущ., м. р., ж. р.* житель,
жительница
hospitaleiro *прил.* гостеприимный
igual *прил.* равный
ilha *сущ., ж. р.* остров ~ **ilha da Madeira** остров
Мадейра
importação *сущ., ж. р.* импорт, ввоз
indelicado *прил.* неделикатный, нетактичный,
нечуткий
indicativo *сущ., м. р.* изъявительное
наклонение
indócil *прил.* непослушный, непокорный
infeliz *прил.* несчастный, злополучный
infiel *прил.* неверный, вероломный
influência *сущ., ж. р.* влияние
ingresso *сущ., м. р.* вступление, поступление
iniciar *гл.* начинать
insociável *прил.* необщительный
intensificar *гл.* усиливать
jóia *сущ., ж. р.* драгоценность
jovial *прил.* жизнерадостный, остроумный
legar *гл.* завещать, передавать по наследству
lembrar *гл.* напоминать, ~ **lembrar-se**
вспоминать, помнить
levar *гл.* носить, переносить
leviano *прил.* легкомысленный
logo 1. *нар.* тотчас, немедленно, потом, затем;
2. *союз* следовательно, то есть
magoar *гл.* огорчать
malévolo *прил.* недоброжелательный

mão-de-obra *сущ., ж. р.* рабочая сила, рабочие руки
marmita *сущ., ж. р.* кастрюля
mesmo que союз даже если, пусть даже
miscigenação *сущ., ж. р.* метизация
morrer *гл.* умирать
nada disso ничего подобного
natureza *сущ., ж. р.* природа, сущность, характер, свойство
náufrago *сущ., м. р.* потерпевший кораблекрушение
obediente *прил.* послушный, покорный, податливый
ocorrer *гл.* случаться, происходить
ordenar *гл.* приказывать
origem *сущ., ж. р.* происхождение
otimista *сущ., м. р., ж. р.* оптимист/оптимистка
oxalá *межд.* хоть бы
pacífico *прил.* мирный, спокойный
padre *сущ., м. р.* священник
jesuíta *сущ., м. р.* иезуит
par *сущ., м. р.* пара
para que союз для того, чтобы, чтобы
participar *гл.* участвовать, принимать участие
passar *гл.* проходить, переходить, переезжать
residir *гл.* жить, проживать
pena *сущ., ж. р.* горе, страдание, сожаление, сострадание
permitir *гл.* разрешать, позволять
perverso *прил.* злой, жестокий, бесчеловечный, извращенный, испорченный, безнравственный
pessimista *сущ., м. р., ж. р.* пессимист/пессимистка
possível *прил.* возможный
povoador *сущ., м. р.* поселенец
praça *сущ., ж. р.* площадь
preciso *прил.* нужный

primor *сущ., м. р.* совершенство, шедевр, роскошь, пышность
proibir *гл.* запрещать
propor *гл.* предлагать
próprio *прил.* собственный
protestar *гл.* протестовать, возражать
provável *прил.* вероятный
raça *сущ., ж. р.* раса
recear *гл.* бояться
resumo *сущ., м. р.* итог, резюме
reunir *гл.* соединять, объединять, сближать
roda *сущ., ж. р.* рода (народный бразильский танец)
rosa *сущ., ж. р.* роза
ruim *прил.* плохой, вредный, злой
sabiá *сущ., м. р.* сабия (певчая птица, бразильский соловей)
salvo se союз если
samba *сущ., ж. р.* самба
sapato *сущ., м. р.* башмак, ботинок, туфля
se bem que союз несмотря на то, что
se союз если
sério *прил.* серьезный
significativo *прил.* значительный
subjuntivo *сущ., м. р.* сослагательное наклонение
supor *гл.* предполагать, допускать, выдумывать, воображать
talvez *нар.* может быть, возможно
temer *гл.* бояться
tolerar *гл.* терпеть, выносить
tragédia *сущ., ж. р.* трагедия
trágico *прил.* трагический
tribo *сущ., ж. р.* племя
triste *прил.* печальный, грустный
tristeza *сущ., ж. р.* печаль, грусть
uso *сущ., м. р.* обычай
utilizar *гл.* использовать
valente *прил.* смелый, отважный, храбрый
vestido *сущ., м. р.* одежда

УРОК 13

Инфинитив

Особенности португальского инфинитива

Инфинитив (неопределенная форма глагола) относится к неличным формам глагола и соединяет признаки глагола и существительного. Однако особенность португальского языка в том, что кроме **безличного** (неспрягаемого) инфинитива, в португальском есть еще и **личный**, т. е. спрягаемый инфинитив, который указывает лицо и число деятеля. Рассмотрим два вида инфинитива.

Infinitivo impessoal (Безличный инфинитив)

В русском языке есть только безличный инфинитив, который имеет две формы: действительную и страдательную. Например, *любить* и *быть любимым*.

В португальском языке, как и в других европейских языках, в частности, в английском, инфинитив имеет не только залог, действительный и страдательный, но и вид: совершенный и несовершенный.

Инфинитив несовершенного вида означает, что действия личного глагола и инфинитива происходят одновременно. Инфинитив совершенного вида обозначает, что действие инфинитива происходило ранее действия личной формы глагола.

Выучите формы инфинитива.

	Действительный залог	Страдательный залог
Несовершенный вид	amar	ser amado
Совершенный вид	ter amado	ter sido amado

NB! Сложные формы инфинитива (ter amado, ter sido amado) в разговорной речи употребляются довольно редко.

Употребление безличного инфинитива

1. Безличный инфинитив употребляется, когда у личного глагола и инфинитива одно подлежащее.

Desejo ser feliz. — *Я хочу быть счастливым.*

В этом предложении у личного глагола **desejo** и инфинитива **ser** одно подлежащее — *я*, хотя в португальском предложении подлежащее опущено, но оно очевидно.

В английском языке этому соответствуют конструкции Complex Object и Complex Subject.

2. Безличный инфинитив употребляется после безличных глаголов и выражений, таких как **é necessário**, **é preciso**, **é inevitável** *неизбежно*, **é pena** *жаль*, **é tempo** *пора* и др., когда деятель никак не обозначен:

É necessário traduzir o texto. — *Необходимо перевести этот текст.*

É preciso fazer esta viagem. — *Нужно совершить эту поездку.*

É tempo de sair. — *Пора уходить.*

Здесь во всех случаях не указывается, кому нужно выполнить эти действия.

3. Непрягаемый инфинитив может употребляться с артиклем **o** или притяжательным местоимением. В этом случае он может переводиться и неопределенной формой глагола, и отглагольным существительным.

O fumar é pernicioso — *Курение вредно* = *Курить вредно*.

4. Безличный инфинитив с предлогом **a** может быть:

1) синонимичен герундию и выполнять функции обстоятельства или определения:

Ele disse isto a rir. — *Он говорил это смеясь.*

Vimos um homem a caminhar para nós. — *Мы увидели человека, идущего нам навстречу.*

2) выполнять функцию определения существительного:

Tenho muitas idéias a discutir. — *У меня много идей, которые надо обсудить (для обсуждения).*

5. Безличный инфинитив может быть определением порядковых числительных.

Ele foi o primeiro (какой?) a vir. — *Он пришел первым.*

Сравните с подобной конструкцией в английском языке: He was the first to come, которая переводится также: «Он пришел первым».

Infinitivo pessoal (Личный (спрягаемый) инфинитив)

Личный, или спрягаемый, инфинитив имеет окончания, которые и указывают на лицо и число того субъекта, т. е. деятеля, который совершает действие, выраженное инфинитивом. Этот субъект может быть обозначен существительным или местоимением.

Личный инфинитив имеет два вида: несовершенный (простая форма) и совершенный (сложная форма).

Выучите формы инфинитива.

Infinitivo pessoal simples

	Действительный залог	Страдательный залог
eu	amar/escrever/abrir	ser amado/escrito/aberto
ele/ela	amar/escrever/abrir	ser amado/escrito/aberto
nós	amarmos/escrevermos/abrirmos	sermos amados/escritos/abertos
eles/elas	amarem/escreverem/abrirem	serem amados/escritos/abertos

Infinitivo pessoal composto

	Действительный залог	Страдательный залог
eu	ter amado/escrito/aberto	ter sido amado/escrito/aberto
ele/ela	ter amado/escrito/aberto	ter sido amado/escrito/aberto
nós	termos amado/escrito/aberto	termos sido amados/escritos/abertos
eles/elas	terem amado/escrito/aberto	terem sido amados/escritos/abertos

Как вы видите, форма инфинитива в 1-ом и 3-ем лице единственного числа совпадает с формой неспрягаемого инфинитива, поэтому перед спрягаемым инфинитивом в 1-ом и 3-ем лице субъект действия обычно не опускается.

Употребление спрягаемого инфинитива

1. Личный (спрягаемый) инфинитив употребляется в тех случаях, когда у инфинитива есть свое подлежащее (субъект, деятель), отличное от подлежащего личного глагола.

Ele pensa termos razão. — Он думает, что мы правы.

Как мы видим, спрягаемый инфинитив заменяет придаточное предложение, структура предложения упрощается, т. к. вместо сложноподчиненного предложения мы имеем простое. Например:

Ela está triste por partirmos. — Она опечалена из-за того, что мы уезжаем.

Ele viu-as depois de chegarem. — Он увидел их после того, как они вошли.

Apesar de estarem com pressa expliquei tudo. — Несмотря на то, что они торопились, я объяснил всё.

Vem amanhã para conversarmos. — Приходи завтра, чтобы мы поговорили.

Jorge saiu sem pedirmos desculpa. — Жоржи вышел, а мы не попросили прощения.

O fato de termos traduzido o livro é muito importante. — Тот факт, что мы перевели книгу, очень важен.

Те, кто изучал английский, могут заметить, что личный инфинитив португальского языка используется в тех же случаях, что и Complex Object или For-with-the-Infinitive в английском.

Сравните:

Русский	Португальский	Английский
Я принёс книгу, чтобы ты ее прочитал.	Trouxe o livro para você o ler.	I brought the book for you to read it.
Я видела, как они переходили улицу.	Vi-os atravessarem a rua.	I saw them cross the street.

2. Спрягаемый инфинитив употребляется в безличных предложениях, после выражений **é necessário** необходимо, **é preciso** нужно, **é pena** жаль, **é tempo** пора и др., когда деятеля указывает инфинитив.

É necessário traduzirmos o texto. — Нам необходимо перевести текст.

É preciso vocês fazerem esta viagem. — Вам нужно совершить эту поездку.

É tempo de sairmos. — Нам пора уходить.

3. Спрягаемый инфинитив, как и неспрягаемый, может употребляться с артиклем **o**. В том случае инфинитив переводится существительным или инфинитивом в сочетании с местоимением, которое и указывает на лицо инфинитива.

O chegarem é proibido. — Им приходить запрещено.

O sairmos é impossível. — Наш выход невозможен.

4. Спрягаемый и неспрягаемый инфинитив употребляется с предлогом **a** + артикль **o**. В том случае он обозначает действие, которое только что закончилось к моменту действия личного глагола, и переводится на русский язык деепричастием, если инфинитив безличный, или придаточным предложением, если инфинитив личный.

Ele acabou de estudar o cardápio. — Он только что закончил изучать меню.

б) прилагательных: **ávido** жадный, **bom** хороший, **cansado** усталый, **capaz** способный, **contente** довольный, **difícil** сложный, **digno** достойный, **duro** суровый, **fácil** простой, **impaciente** нетерпеливый, **mau** плохой и др.

O texto é difícil de entender. — Этот текст трудно понять.

3. Предлог **em** употребляется перед инфинитивом после следующих глаголов: **atentar** обдумывать, размышлять, **confiar** верить, **consistir** состоять из, **fazer bem/mal** поступать хорошо/плохо, **hesitar** колебаться, **insistir** настаивать, **pensar** думать о, **persistir** настаивать, **tardar** опаздывать, **teimar** настаивать на чем-то и др.

Pensei em viajarmos para o Brasil. — Я думал о том, как бы нам поехать в Бразилию.

УПРАЖНЕНИЕ № 3. Придумайте по одному предложению с каждым глаголом.

УПРАЖНЕНИЕ № 4. Вставьте нужный предлог.

1. Ela ensinou-me ... tocar violão.
2. Esqueci-me ... dizer alguma coisa importante.
3. Preciso ... me ajudarem.
4. Eles aprenderam ... falar português muito logo.
5. Melinda começou ... chorar.
6. Senhor Augusto continuará ... fazer esta gentileza.
7. Persisto ... chamá-lo.
8. Ana faz mal ... não ajudar-lhe.
9. A menina deixou ... chorar.
10. Gosto ... falar com meus amigos.
11. É um livro fácil ... traduzir.
12. Maria, tenha a bondade ... fazer isto.
13. Glória pôs-se ... cantar.
14. Precisamos ... partir sem demora.
15. Ontem acabei ... ler o novo romance de Paulo Coelho.
16. Paulo pensava ... escrever cartas para seus amigos.
17. Não insista ... fazermos tantas coisas.
18. Todos aspiram ... ser feliz.
19. Ele deu-me feijoada ... comer.
20. Quero convidar você ... ir ao teatro.

Инфинитивы после модальных глаголов

Глаголы, которые выражают желание, возможность, способность, называются модальными. Это такие глаголы, как **poder** мочь, **saber** уметь, **querer** хотеть, **desejar** хотеть, **esperar** надеяться.

После модальных глаголов инфинитив всегда употребляется без предлога.

Não podemos fazer isto. — Мы не можем сделать это.

Ele sabe tocar violão. — Он умеет играть на гитаре.

Espero vierem amanhã. — Надеюсь, они приедут завтра.

Конструкции с инфинитивом, имеющие модальное значение

Модальное значение имеют также следующие конструкции:

1. **ter de + инфинитив / ter que + инфинитив** — долженствование.

Tenho de traduzir o artigo. — Я должен перевести эту статью.

NB! В Бразилии чаще используется «**ter de + инфинитив**».

2. **haver que (a) + инфинитив** — нужно.

Ná que termos cuidado. — Нам нужно быть осторожными.

3. **dever + инфинитив** — должно быть.

Ele deve morar no Rio. — Он, должно быть, живет в Рио.

4. **deixar + инфинитив** — дать возможность.

Ele deixou-me passar. — Он дал мне пройти.

NB! Не путать с «**deixar de + инфинитив**» = прекращать, бросать.

→ **УПРАЖНЕНИЕ № 5.** Переведите предложения, обращая внимание на значение глагола «*deixar*».

1. Ele deixou de fumar.
2. Ele deixou-nos continuar o jogo.
3. As meninas deixaram o cachorro entrar e fecharam a porta.
4. Paulo deixou a sua família.
5. Não os deixem sair de casa.
6. Deixe de gritar.

УПРАЖНЕНИЕ № 6. Переведите на португальский.

1. Он может приехать завтра.
2. Я бы хотела прочитать «Капитанов песка» на португальском.
3. Ты не должен этого делать.
4. Я должен объяснить ей всё, что случилось.
5. Вам нужно (вы должны) читать книги бразильских авторов.
6. Паулу, должно быть, уже забыл о своем обещании.
7. Позвольте мне пройти.
8. Надеюсь, мы переведем эту статью правильно.
9. Тебе не нужно (ты не должен) извиняться.
10. Мария была вынуждена (была должна) оставить работу.
11. Вы должны объяснить свои слова.
12. Не нужно бояться.
13. Не позволяйте ребенку пить холодную воду.
14. Нам нужно поговорить с этим человеком.
15. Он не хочет ничьей помощи. Он может сделать все сам.

Разница между *que*, *o que*, *qual*

1. Вопросительное местоимение **qual** переводится *который, какой*. Это местоимение имеет форму множественного числа — **quais** *какие, которые*. Например:

Eu tenho vários livros. *У меня есть несколько книг.*

Qual você quer? *Какую ты хочешь?*

Quais você quer? *Какие ты хочешь?*

Qual часто используется в вопросах, касающихся личных данных человека:

Qual é o seu nome? *Как тебя зовут?*

Qual é a sua idade? *Сколько тебе лет?*

Qual é o número do seu telefone? *Какой у тебя номер телефона?*

2. Вопросительное слово **que** переводится *какой?, что ... за?* Например:

Que cidade é essa? — *é Bahia.*

Что это за город? = Какой это город? — Это Баия.

NB! **Que** может быть также относительным местоимением, т. е. присоединять придаточное предложение. В этом случае **que** переводится *который, какой, что*. Например:

O livro **que** há na mesa, é do meu irmão. — *Книга, которая лежит на столе, принадлежит моему брату.*

3. Вопросительное местоимение **o que** переводится словом *что?* и используется в вопросах к подлежащему, дополнению и именной части сказуемого.

Например:

O que está na mesa? — *Что лежит на столе?*

O que você vê? — *Что ты видишь?*

O que é isto? — *Что это?*

Atenção!

Если вы задаете вопрос, начинающийся с местоимения *что?*, используйте **o que**; если вы хотите спросить *какой*, в смысле *что ... за?*, употребляйте местоимение **que**; а если спрашиваете *какой?*, в смысле *который*, используйте **qual**.

➔ УПРАЖНЕНИЕ № 7. Вставьте вместо точек *qual, quais, que, o que*.

- Nós temos três modelos de computador. ... o senhor prefere?
- ... dia é hoje? — Não sei.
- ... sabe Maria do Carmo? — Nada importante.
- Queria saber ... são os planos da sua irmã?
- ... filme você foi ver ontem?
- ... menino é esse? — é o filho da dona Cecília.
- Você está tão pálida. ... aconteceu?
- ... resolveu o diretor? — Não tenho nenhuma idéia.
- ... são as suas intenções?
- Amanhã é o aniversário da Maria. ... você vai comprar para ela?
- Meu amigo pintou dois quadros. ... deles é melhor?
- ... é o seu endereço?

Повторение глагольных форм

Пример употребления глагола во всех видо-временных формах.

<i>Видо-временная форма</i>	<i>Пример</i>	<i>Перевод</i>	<i>Какие действия обозначает</i>
Presente	Pedro estuda na Universidade.	<i>Педру учится в университете.</i>	Обычное, постоянное действие.
	Pedro estuda esta lição amanhã.	<i>Педру выучит этот урок завтра.</i>	Ближайшее будущее.
Presente progressivo	Pedro está estudando o cardápio.	<i>Педру сейчас изучает меню.</i>	Процесс в развитии.
Pretérito perfeito simples	Pedro já estudou o cardápio.	<i>Педру уже изучил меню.</i>	Законченное действие в прошлом.
Pretérito perfeito composto	Pedro tem estudado muito ultimamente.	<i>Педру много учился в последнее время.</i>	Повторяющееся действие в ближайшем прошлом.
Pretérito imperfeito	Pedro estudava na Universidade.	<i>Педру учился в университете.</i>	Незаконченное действие в прошлом.
	Pedro estudava a lição quando ela chegou.	<i>Педру учил урок, когда она пришла.</i>	
Pretérito mais-que-perfeito simples e composto	Pedro já estudara (tinha estudado) a lição quando ela chegou.	<i>Педру уже выучил урок, когда она пришла.</i>	Действие, происшедшее ранее другого действия в прошлом.
Futuro simples	Pedro estudará a lição.	<i>Педру выучит урок.</i>	Будущее действие.
Condicional	Pedro disse que estudaria a lição.	<i>Педру сказал, что выучит урок.</i>	Действие будущее по отношению к прошлому.

УПРАЖНЕНИЕ № 8. Вставьте в диалоги глаголы в нужной форме.

- Você (ir) ontem à feijoada na casa de Ana?
— Sim, (ir) e (comer) muito.
- Você (estudar) na Universidade do Rio de Janeiro?
— Sim, (estudar).
— E quando (ser) formado?
— Há cinco anos.
— Onde (trabalhar) agora?
— (Trabalhar) na escola.
- Que tal ir jantar numa lanchonete?
— De jeito nenhum. Eu (odiar) sanduíche.
— Então nós (poder) comer uma pizza.

4. — Onde você (nascer)?
— No Rio. Naquela época meu pai (trabalhar) na Universidade Federal do Rio.
— Você (ir) muito à praia?
— Não. Só de vez em quando.
5. — (Fazer) um mês que Pedro (estar) internado no hospital.
— Nossa! E ele já (melhorar)?
— Já, mas só ontem ele (poder) receber visitas.
6. — E a festa (ser) boa?
— (Ser) ótima! Só (faltar) você. Por que você não (ir) ontem?
7. — Você já (visitar) a Rússia?
— Já. Duas vezes.
8. — O Paulo (dizer) que ele não (vir) mais.
— Não (acreditar)! Ele não (poder) ter feito isso comigo!
9. — Nossa! O que (acontecer)? Não (ver) você há tempo.
— (Trabalhar) muito, mas (entrar) em férias amanhã.
10. — Eu (saber) que você (viajar) na semana que vem.
— Pois é. Eu (ir) para o Rio. Você (querer) alguma coisa de lá?
11. — Você (saber) o que (acontecer) à Clarissa?
— Não, o que?
— Ela (divorciar-se).
— Não acredito, (fazer) um mês que ela (casar-se)!
12. — Você gasta dinheiro à toa! Se eu (ser) o seu pai, não lhe (dar) metade do que ele lhe dá.
— Se você (ser) pai, (ser) o pior pai do mundo.
13. — Oxalá ela (gostar) do nosso jantar.
— É bem provável que ela não (gostar). Não sei por que você a (convidar).
14. — Isto é o seu presente de aniversário. Espero que você (gostar).
— Muito obrigada! Eu pensei que você (esquecer).

TEXTO

São Salvador da Bahia

Salvador da Bahia, é sem dúvida, uma das cidades mais belas do mundo. Por isso, e por outras características singulares, tornou-se também um dos principais destinos turísticos internacionais.

A história da cidade de Salvador inicia-se 48 anos antes de sua fundação oficial com a descoberta da Baía de Todos os Santos, em 1501. A Baía reunia qualidades portuárias e de localização passando a ser um dos pontos mais conhecidos e visitados do Novo Mundo. Isso fomentou a idéia de construção da cidade. O rei Dom João III, então, nomeou o militar e político Thomé de Sousa para ser o Governador-geral do Brasil e fundar, às margens da Baía, a primeira cidade portuguesa na América.

Em 29 de março de 1549, a armada portuguesa aportava na Vila Velha (hoje Porto da Barra), comandada pelo português Diogo Álvares, o Caramuru. Foi oficialmente fundada a Cidade do São Salvador da Bahia de Todos os Santos, que desempenhou um papel estratégico na defesa e expansão do domínio lusitano entre os séculos XVI e XVIII, sendo a capital do Brasil de 1549 a 1763.

O trecho que vai da atual Praça Castro Alves até a Praça Municipal, o plano mais alto do sítio, foi escolhido para a construção da cidade fortaleza. Tomé de Sousa chegou com uma tripulação de cerca de mil homens — entre voluntários, marinheiros, soldados e sacerdotes, que ajudaram na fundação e povoação de Salvador.

Em 1550, os primeiros escravos africanos vieram da Nigéria, Angola, Senegal, Congo, Etiópia e Moçambique. Com o trabalho deles, a cidade prosperou, principalmente devido a atividade portuária, cultura de cana de açúcar, algodão e fumo.

A riqueza da Capital atraiu a atenção dos estrangeiros, que promoveram expedições para conquistá-la. Durante 11 meses, de maio de 1624 ao mês de abril de 1625, Salvador ficou sob a ocupação holandesa. Em 1638, teve lugar mais uma tentativa de invasão da parte da Holanda que não obteve êxito.

A cidade foi escolhida como refúgio pela família real portuguesa ao fugir das investidas de Napoleão na Europa, em 1808. Nessa ocasião, o príncipe regente Dom João abriu os portos às nações amigas e fundou a escola médico-cirúrgica, primeira faculdade de medicina do País.

Em 1823, mesmo um ano depois da proclamação da Independência do Brasil, a Bahia continuou ocupada pelas tropas portuguesas do Brigadeiro Madeira de Mello. No dia 2 de julho do mesmo ano, Salvador foi palco de um dos mais importantes acontecimentos históricos para o estado e consolidou a total independência do Brasil. A data passou a ser referência cívica dos baianos, comemorada anualmente com intensa participação popular.

Esta data não é apenas local, mas na verdade é uma das mais relevantes da própria História do Brasil. O grande historiador Braz do Amaral, em seu livro *Recordações Históricas*, escreveu: “Têm os baianos real motivo para se orgulharem da sua data de 2 de Julho, porque foi ela o primeiro fato de valor da nossa vida nacional, como prova de poder; e porque terminou aqui, no batismo de fogo e de sangue da guerra da Independência, a emancipação do País, que também se havia preparado aqui pelo ato de abertura dos portos do Brasil”. Braz do Amaral sublinhou que o Dois de Julho representou a independência real, conquistada nos campos de luta pelo poder das armas em confronto, pela bravura e pelo sacrifício dos baianos que não toleravam mais em nossa terra o domínio português. O Dois de Julho é um evento sagrado da história da nacionalidade brasileira, merecedor de permanente culto e reverência. Trata-se de um fato grandioso na evolução da consciência nacionalista. Se na Bahia o Brasil foi descoberto, aqui também a nação amadureceu para a sua soberania e para a construção do seu futuro.

УПРАЖНЕНИЕ № 9. *Прочтите и переведите текст.*

УПРАЖНЕНИЕ № 10. *Ответьте на вопросы.*

1. Quando começou a história da cidade de Salvador?
2. Quando foi descoberta a Bahia de Todos os Santos?
3. Quando foi fundada a cidade?
4. Quem fundou a cidade de São Salvador?
5. Qual é o nome completo da cidade de Salvador?
6. Quando vieram os primeiros escravos da África?
7. Por que os estrangeiros queriam conquistar a cidade?
8. Quem fundou a primeira faculdade de medicina na Bahia?
9. Porque o Dois de Julho é uma data sagrada para os brasileiros?
10. Por que a Bahia é um dos principais destinos turísticos do mundo?
11. Você queria visitar a Bahia? Por que?

УПРАЖНЕНИЕ № 11. *Переведите на португальский.*

1. Сальвадор — один из красивейших городов мира, он превратился в туристический центр, известный во всем мире.
2. История Сальвадора началась за 48 лет до его основания с открытия Бухты Всех Святых.
3. Томé ди Соуза был назначен первым генерал-губернатором Бразилии.
4. 29 марта 1549 года португальская флотилия под командованием Диого Алвареса прибыла в место, которое называется теперь Порт Бара. Там был официально заложен город Сан-Сальвадор-да-Баия-де-Тодос-ос-Сантос.
5. Сальвадор-да-Баия был столицей Бразилии с 1549 по 1763 год.
6. В 1550 году в Сальвадор прибыли первые африканские рабы.
7. Город стал процветать их трудом.
8. Он стал портовым центром, а также центром возделывания хлопка, табака и сахарного тростника, что было основным источником богатства.
9. Богатство бразильской столицы привлекало другие страны, и они пытались ее завоевать.
10. В 1624 году Баия была 11 месяцев оккупирована голландцами.
11. В Сальвадоре жила королевская семья, бежавшая из Лиссабона от вторжения Наполеона.
12. В 1823 году после провозглашения независимости Бразилии Сальвадор-да-Баия был еще несколько месяцев оккупирован португальскими войсками.
13. 2 июля 1823 года байянский народ ценой своих жизней освободил Сальвадор от колонизаторов.
14. Это священная дата в истории Бразилии, день, когда был отвоеван суверенитет страны.

Diálogo**Visita à Bahia**

Maria e Otávio querem visitar a Bahia durante a festa de Dois de Julho.

Parte I. Na agência de viagens.

Otávio Costa: Bom dia.

Funcionário: Bom dia.

Otávio Costa: Eu gostaria de fazer uma reserva para Salvador da Bahia. A que horas tem voo na terça-feira?

Funcionário: Um momento. Vou verificar ... para Salvador; na terça-feira, primeiro de Julho, nós temos dois voos de Varig: um às 6 da manhã e outro às 5 da tarde.

Otávio: Bem, eu prefiro o voo das 5 da tarde.

Funcionário: Quantas pessoas?

Otávio: Duas.

Funcionário: Ótimo. Eu preciso do nome das pessoas.

Otávio: Pois não. Os nomes são Otávio e Maria Costa.

Funcionário: O senhor já fez reserva de hotel?

Otávio: Ainda não. Nós gostaríamos de ficar no Hotel Tropical na praça Dois de Julho. O senhor sabe quanto custa?

Funcionário: A diária de casal é R\$ 180 com café da manhã.

Otávio: Ótimo. Pode fazer a reserva.



Parte II. Maria e Otávio Costa mostram as fotos da sua viagem à Bahia.

Maria: Olhe, Tanha, são as fotos de comemoração da festa da Independência da Bahia. Isto é o ato do hasteamento das bandeiras do Brasil, da Bahia e de Salvador, e a execução do Hino Nacional pela banda da música da Polícia Militar no Largo da Lapinha.

Tatiana: É muito solene, não é?

Maria: Muito, sim. E isto é o desfile da Praça Dois de Julho. A gente tirou estas fotos do balcão do nosso hotel.

Tatiana: Que maravilha! Vocês moravam no hotel que fica no centro da solenidade!

Maria: É. Foi muito conveniente.

E isto é a deposição de coroa de flores no monumento aos Heróis da Independência.

Tatiana: Vocês só observaram a festa?

Maria: Não, a viagem durou cinco dias. A gente andava muito pelas ruas de Salvador. Pode ver as fotos. Isto é o museu de Jorge Amado no Pelourinho. Aqui tem documentos, fotos e edições de seus livros.

Tatiana: Como eu queria visitar o museu!

Maria: Estou certa que um dia vai chegar à Bahia. E isto é o interior da igreja de São Francisco, todo de ouro.

Tatiana: Ah, vi a igreja no filme norte-americano, adaptação de Capitães da Areia.

Maria: Isso mesmo. A igreja parece um milagre, mas vi-a com meus próprios olhos.

Diz-se que tem 365 igrejas na Bahia.

(Mostra mais uma foto.) Penso que você também sabe o que é isto.

Tatiana: É o Elevador Lacerda. Vi-o no filme.

Maria: É. Quando você virá no Brasil na próxima vez vamos visitar a Bahia juntos.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

1. Прочтите и переведите.

A companhia VARIG

A VARIG foi fundada em 7 de maio de 1927, em Porto Alegre, pelo imigrante alemão Otto Ernst Meyer. É a companhia aérea mais antiga do Brasil, e é uma das mais antigas do mundo.

Sua primeira rota internacional foi para Montevidéu, iniciada em 5 de agosto de 1942. O primeiro voo regular para os Estados Unidos foi em 1955, tendo Nova Iorque como destino.

Os voos para a Europa começaram em fevereiro de 1965. Em 1968, a Varig inaugurou sua linha para o Japão e já voou para locais como: Bangcoc, Hong Kong e Johanesburgo entre outros.

A Varig já transportou todos os presidentes brasileiros desde Getúlio Vargas até Fernando Henrique Cardoso e inúmeras celebridades, entre elas o Papa João Paulo II, jogadores da Seleção Brasileira de Futebol, presidentes de várias nações, artistas e muitos outros. Alguns momentos marcantes na história da empresa foram o transporte do corpo do piloto Ayrton Senna da Itália para o Brasil em 1994.

A Varig conquistou o título de melhor pintura aérea do mundo. Consistia em duas cores: o azul e o branco, junto com sua famosa estrela (rosa-dos-ventos) no estabilizador vertical.

2. Прочтите и переведите отрывок из книги Жоржи Амаду «Bahia de Todos os Santos».

ATMOSFERA DA CIDADE

Em certo comício, realizado quando no tempo da invasão da Abissínia pelas forças fascistas de Mussolini, um orador, solene na roupa preta e no português castiço, afirmou que os baianos, como latinos dos melhores e mais puros, estavam ligados à Roma Imperial que o Duce queria reviver à custa dos negros abexins. Foi aí que subiu à tribuna um majestoso mulato e declarou que os baianos como descen-

dentes dos africanos, mestiços dos melhores, estavam ligados sentimentalmente à sorte da Etiópia. Assim é a Bahia.

Existe uma cultura baiana com características próprias, originais? Creio que sim. Aqui toda a cultura nasce do povo, poderoso na Bahia é o povo, dele se alimentam artistas e escritores. Há uma tradição social na arte e na literatura baianas que prossegue até hoje. Essa ligação com o povo e com seus problemas é marca fundamental da cultura baiana. Cultura baiana que influencia toda a cultura brasileira da qual é a mãe.

Sendo a cidade negra por excelência do Brasil, com uma grande população de cor, é aquela onde menos existe, em nosso país, o preconceito racial. O que não quer dizer que ele seja inteiramente inexistente. A mistura de sangue é muito grande e em sua consciência pouca gente poderá negar o avô negro mais ou menos remoto. A influência do negro sente-se em toda a parte. Não apenas no aspecto físico da cidade mas na sua vida.

Um povo bom, amigo de cores berrantes, ruidoso, manso e amável, de admiração fácil, acolhedor e democrata. Sob um céu de admirável limpidez, na fimbria do mar ou na montanha onde corre sempre uma cariciosa aragem, vive o povo mais doce do Brasil. Na cidade do Salvador da Bahia.

O povo é mais forte do que a miséria. Impávido, resiste às provações, vence as dificuldades. De tão difícil e cruel, a vida parece impossível e no entanto o povo vive, luta, ri, não se entrega. Faz suas festas, dança suas danças, canta suas canções, solta sua livre gargalhada, jamais vencido. Mesmo o trabalho mais árduo, como a pesca de xaréu, vira festa. Em tendo ocasião, o povo canta e dança. Em terra ou no mar, nos saveiros e jangadas, nas canoas. Por isso mesmo a Bahia é rica de festas populares. Festas de rua, de igreja, de candomblé. Guardam todas elas nossa marca original de miscigenação, de nossa civilização mestiça.

3. Прочтите и переведите песню Доривала Каймми.

Dorival Caymmi **Saudade da Bahia**

Ai, ai, que saudade eu tenho da Bahia
 Ai, se eu escutasse o que mamãe dizia
 “Bem” não vá deixar a sua mãe aflita
 A gente faz o que o coração dita
 Mas esse mundo é feito de maldade e ilusão
 Ai, se eu escutasse hoje não sofria
 Ai, esta saudade dentro do meu peito
 Ai, se ter saudade é ter um defeito
 Eu, pelo menos, mereço o direito
 De ter alguém com quem eu possa me confessar
 Ponha-se no meu lugar
 E veja como sofre um homem infeliz
 Que teve que desabafar
 Dizendo a todo o mundo
 O que ninguém diz
 Vejam que situação
 E vejam como sofre um pobre coração
 Pobre de quem acredita
 Na glória e no dinheiro
 Para ser feliz.

УПРАЖНЕНИЕ № 12. Опишите, какими вам представляются байанцы по этим двум текстам. Как байанцы относятся к своему городу?

УПРАЖНЕНИЕ № 13. *Переведите диалоги на португальский.*

1.

- Здравствуйте. Я хотел бы купить билет в Сан-Паулу.
- Здравствуйте. Когда вы хотите лететь?
- В пятницу.
- В пятницу у нас 4 рейса: в 5 утра, в час дня, в 9 и 11 вечера.
- Я предпочитаю в час дня.
- Сколько билетов?
- Два.
- Позвольте, я посмотрю, есть ли места. Да, есть 2 места.
- Отлично.

2.

- Здравствуйте. Я хочу заказать билеты в Бразилиа. Какие рейсы есть в понедельник?
- Минутку, я проверю. В понедельник в Бразилиа у нас 2 рейса: в 10 утра и 7 вечера.
- Я предпочитаю рейс в 10 утра.
- Сколько Вам нужно билетов?
- Три.
- Позвольте, я посмотрю, есть ли места. К сожалению, на рейс в 10 утра у нас только один билет. Как насчет рейса в 7 вечера?
- Хорошо, я могу лететь в 7 вечера.
- Отлично.

Calendário brasileiro • Календарь бразильских праздников

Janeiro 1. Ano Novo — Новый год, Confraternização Universal — День Всеобщего Содружества.	Maio 1. Dia do Trabalho — День Труда.	Setembro 7. Independência — День Независимости.
Fevereiro Carnaval — Карнавал.	Junho Férias escolares de inverno — зимние школьные каникулы.	Outubro 12. Nossa Senhora Aparecida, padroeira do Brasil — Явление Богородицы, покровительницы Бразилии. 15. Dia do Professor — День учителя.
Março Páscoa — Пасха.	Julho 2. Independência da Bahia — Независимость Бразилии.	Novembro 15. Proclamação da República — День Провозглашения Республики.
Abril 21. Tiradentes — Тирадентис.		Dezembro 25. Natal — Рождество.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Tiradentes

Tiradentes (Joaquim José da Silva Xavier) (1746–1792), é considerado o grande mártir da independência do nosso país. Nasceu na Fazenda do Pombal, perto de São José Del Rei (hoje Tiradentes) em Minas Gerais. Seu pai era um pequeno fazendeiro. Tiradentes não fez estudos das primeiras letras de modo regular. Ficou órfão aos 11 anos; foi mascate, pesquisou minerais, foi médico prático. Tornou-se também conhecido, na sua época, por sua habilidade com que arrancava e colocava novos dentes feitos por ele mesmo, com grande arte por isso mesmo adquiriu o apelido seu.

No fim do século XVIII o Brasil-Colônia começou a apresentar algum progresso material. A população crescia, os meios de comunicação eram mais fáceis, a exportação de mercadorias para a metrópole aumentava cada vez mais. O povo brasileiro sofria com os altos impostos cobrados pela metrópole. Nas regiões mineiras, o quinto (imposto pago sobre o ouro) e a derrama causavam revolta na população. Os brasileiros acharam que já era tempo de se liberar do domínio português.

Tiradentes, junto com vários integrantes da aristocracia mineira, entre eles poetas e advogados, fazia parte do movimento dos inconfidentes mineiros, cujo objetivo principal era conquistar a Independência do Brasil. Tiradentes era um excelente comunicador e orador. Sua capacidade de organização e liderança fez com que fosse escolhido para liderar a Inconfidência Mineira. Em 1789, após ser delatado por Joaquim Silvério dos Reis, o movimento foi descoberto e interrompido pelas tropas oficiais. Os inconfidentes foram julgados em 1792. Alguns filhos da aristocracia ganharam penas mais brandas como, por exemplo, o açoite em praça pública ou o degredo.

Tiradentes, com poucas influências econômicas e políticas, foi condenado à morte. Foi executado em 21 de abril de 1792. Partes do seu corpo foram expostas em postes na estrada que ligava o Rio de Janeiro a Minas Gerais. Sua casa foi queimada e seus bens foram confiscados.

Carnaval do Rio

O Carnaval é a principal festa popular do Brasil, sendo o carnaval do Rio de Janeiro o mais rico e conhecido, atraindo milhares de turistas nacionais e estrangeiros.

Todos os anos, na época de Carnaval, a cidade do Rio de Janeiro respira durante cinco dias um invejável ar de alegria. Os cariocas esquecem problemas e obrigações e rendem-se ao gigantesco espetáculo de dança e magia. O auge da festa é o desfile onde diversas escolas de Samba disputam entre si o título de Campeã do Carnaval. Samba, cores vivas, fantasias esplêndidas e mulheres bonitas são os principais ingredientes desta disputa grandiosa.

A data do Carnaval varia de ano para ano em função da páscoa. Geralmente a festança ocorre entre o final do mês de fevereiro e os primeiros dias de março. O início oficial do Carnaval é sempre um Sábado e o término ao meio-dia da quarta-feira seguinte, chamada de «Quarta-feira de Cinzas». Entretanto muitas pessoas começam os festejos já na sexta-feira. Diz-se muito no Brasil que o ano oficialmente só começa após o Carnaval.

Durante a maior parte do século XIX, o carnaval ficou reduzido aos desfiles das escolas de samba e aos grandes bailes em clubes fechados. O conhecido e tradicional «carnaval de rua», em que as pessoas brincam espontaneamente sem pagar entrada, fora abandonado. No século XIX, entretanto, essa forma de festejar está sendo recuperada.

Em 1935 ocorreu o primeiro desfile oficial na Praça Onze de Junho. Em 1984 foi construído o Sambódromo. O local foi projetado por Oscar Niemeyer, tem extensão de 700 metros, 85 mil metros quadrados e capacidade para 600 mil pessoas, divididas em vários setores.

Por mais de 30 anos, o desfile das escolas foi realizado de forma espontânea. Somente em 1963 começaram a vender lugares para o público. Hoje o Carnaval carioca é um dos maiores orgulhos do Rio de Janeiro e é responsável por grandes investimentos. São ingressos, publicidade, direitos de transmissão, etc.

A luta pelo título de campeã do Carnaval é muito disputada e envolve altos custos e grande necessidade de mão de obra, gerando empregos para as comunidades de cada escola de samba. Portela, Salgueiro, Mangueira, Império Serrano, Beija-Flor e Imperatriz Leopoldinense estão entre as escolas mais tradicionais que trabalham o ano inteiro para o Carnaval.

УПРАЖНЕНИЕ № 14. *Закончите следующие предложения.*

1. No dia 15 de novembro ...	5. No dia 2 de Julho os baianos e todo o país ...
2. Em setembro o Brasil ...	6. Dia 7 de setembro é ...
3. No mês de dezembro os brasileiros ...	7. No mês de fevereiro todo o Brasil ...
4. No dia 12 de outubro ...	

УПРАЖНЕНИЕ № 15. *Ответьте на вопросы.*

1. Quantos feriados temos na Rússia?
2. Quais são os feriados nacionais e religiosos?
3. Que festa é a mais importante para os russos?
4. Quando são as férias escolares do inverno?
5. Quando são as férias escolares do verão na Rússia?
6. Que feriados vocês já tiveram este ano e que feriados ainda vão ter?

УПРАЖНЕНИЕ № 16. *Напишите рассказ о вашем любимом празднике.*

As piadas do Carnaval.

1.

Dois amigos se encontram:

— Você sabia que o Pedro está hospitalizado? — comenta um deles — O cara está muito mal...

— Não pode ser! — disse o outro, aflito — Ainda ontem eu o vi num baile de carnaval, dançando com uma loira deliciosa!

— Pois é, a mulher dele também viu!

2.

No Rio de Janeiro, um bando de assaltantes entra num baile de carnaval onde estão muitas pessoas. Achando que vão poder arrecadar muito mais tomam alguns reféns, eles agarram o Lula, o Roberto Carlos e o Ronaldinho e mandam o recado à imprensa que querem um milhão de resgate. Só que as negociações não levam a nada. Eles prometem matar os reféns se o pedido não for satisfeito, e eles não veem outra alternativa senão cumprir o prometido. Eles avisam os reféns que serão mortos, mas que será atendido a cada um deles um último desejo. Lula diz que preparou um discurso de cerca de três horas para ler na festa e não gostaria de morrer sem declamar sua obra-prima. Os assaltantes dizem que vão atender a seu desejo, e perguntam ao Roberto Carlos qual será o dele.

— Eu estou para apresentar meu CD inédito na festa, e queria cantar as 14 músicas. Eu não gostaria de morrer sem cantá-las uma única vez! Os assaltantes dizem que concordam com isso também e perguntam ao Ronaldinho qual é o desejo dele. O dentuço responde:

— Olha, se vocês não se importam, eu gostaria muito de ser o primeiro a ser morto!

Поурочный словарь

abexim *прил.* абиссинский

Abissínia Абиссиния

acusar *гл.* обвинять

adaptação *сущ., ж. р.* экранизация

admiração *сущ., ж. р.* удивление, восторг, восхищение

adquirir *гл.* приобретать, добывать, получать

agarrar *гл.* хватать, решаться, принимать решение
agência *сущ., ж. р.* агентство ~ agência de viagens турагенство
amadurecer *гл.* созреть
apelido *сущ., м. р.* прозвище, кличка
aportar *гл.* причаливать
árido *прил.* трудный, тяжкий
aristocracia *сущ., ж. р.* аристократия
armada *сущ., ж. р.* флот, корабли, армада
arrancar *гл.* вырывать, выдергивать, отнимать силой
aspirar *гл.* стремиться
ato *сущ., м. р.* поступок, действие, торжественный акт
atrair *гл.* привлекать
aumentar *гл.* увеличивать, приумножать
avisar *гл.* уведомлять, предупреждать
barra *сущ., ж. р.* вход в гавань, песчаная мель, отмель
batismo *сущ., м. р.* крещение ~ batismo de fogo боевое крещение
beija-flor *сущ., м. р.* колибри
bondade *сущ., ж. р.* доброта
bravura *сущ., ж. р.* мужество, храбрость, отвага
campeão *сущ., м. р.* чемпион
candomblé *сущ., м. р.* кандомблэ (афро-бразильский культ)
canoá *сущ., ж. р.* каноэ
capacidade *сущ., ж. р.* способность
característica *сущ., ж. р.* характеристика
causar *гл.* быть причиной, причинять, вызывать
celebridade *сущ., ж. р.* знаменитость, известный человек, слава, известность
cerca *нар.* близко, около ~ de cerca приблизительно, около
cessar *гл.* прекращать
cirúrgico *прил.* хирургический
cívico *прил.* гражданский, патриотический
comandar *гл.* командовать, приказывать
comemoração *сущ., ж. р.* празднование
comemorar *гл.* праздновать
comentar *гл.* комментировать, толковать
comício *сущ., м. р.* митинг
companhia *сущ., ж. р.* компания
comunidade *сущ., ж. р.* сообщество
concordar *гл.* согласовывать, соответствовать, совпадать

conde *сущ., м. р.* граф
confiar *гл.* верить
confronto *сущ., м. р.* столкновение, противостояние
Congo Конго
conquistar *гл.* завоевывать, покорять
consciência *сущ., ж. р.* сознание, сознательность, совесть ~ em sã consciência по здравому размышлению
consolidar *гл.* упрочить, закрепить
contente *прил.* довольный
conveniente *прил.* удобный
convidar *гл.* приглашать
coroa *сущ., ж. р.* корона, венец ~ coroa de flores венок
culto *сущ., м. р.* поклонение
cumprir *гл.* исполнять, выполнять
custa *сущ., ж. р.* стоимость, расходы ~ a custa de за счет
declamar *гл.* декламировать, выступать
declarar *гл.* объявлять, заявлять
defeito *сущ., м. р.* недостаток, дефект
defesa *сущ., ж. р.* защита
definitivo *прил.* окончательный
degreço *сущ., м. р.* ссылка
deitar *гл.* класть, укладывать, бросать, броситься
delicioso *прил.* восхитительный, прелестный
democrata 1. *сущ., м. р.* демократ; 2. *прил.* демократический
descendente *сущ., м. р.* потомок
desculpar-se *гл.* извиняться
desempenhar *гл.* исполнять ~ desempenhar um papel играть роль
destino *сущ., м. р.* цель, место назначения, судьба
diária *сущ., ж. р.* цена за день
digno *прил.* достойный
direito 1. *сущ., м. р.* право; 2. *прил.* прямой, правый, находящийся справа, правильный, справедливый
domínio *сущ., м. р.* господство, владение
Duce *сущ., м. р.* дуче
durar *гл.* длиться
duro *прил.* суровый
edição *сущ., ж. р.* издание, печатание
emancipação *сущ., ж. р.* освобождение
emprego *сущ., м. р.* должность, занятие
empresa *сущ., ж. р.* предприятие, фирма

entretanto нар. между тем, тем временем
escolher гл. выбрать
escutar гл. слушать, слышать
espetáculo сущ., м. р. зрелище, вид, спектакль, представление
esplêndido прил. сияющий, блестящий, роскошный, великолепный, пышный
espontâneo прил. самопроизвольный, спонтанный, стихийный
essencial прил. главный, основной
estratégico прил. стратегический
estrela сущ., ж. р. звезда
estudos das primeiras letras начальное обучение
Etiópia Эфиопия
êxito сущ., м. р. успех
expansão сущ., ж. р. экспансия, расширение, распространение
expor гл. выставлять, экспонировать, излагать
extensão сущ., ж. р. протяжённость, пространство
faltar гл. недоставать, отсутствовать, нуждаться
feita сущ., ж. р. праздник
fomentar гл. порождать, побуждать, поощрять
fundar гл. основать
ganhar гл. зарабатывать, добывать, получать
glória сущ., ж. р. слава
governador-geral сущ., м. р. генерал-губернатор
grandioso прил. величественный
guardar гл. охранять, сторожить, караулить
habilidade сущ., ж. р. ловкость, сноровка, умение, проворство
historiador сущ., м. р. историк
histórico прил. исторический
Holanda Голландия
holandês прил. голландский
impedir гл. мешать
imperatriz сущ., ж. р. императрица
imperial прил. императорский
impessoal прил. безличный
inconfidência сущ., ж. р. измена, вероломство, неверность ~ Inconfidência Mineira Инконфиденсия Минейра (движение за отделение Бразилии от Португалии)
inconfidente 1. прил. вероломный, неверный; 2. сущ., м. р. участник Инконфиденсии
inédito прил. неизданный, ненапечатанный
inexistente прил. несуществующий
infinitivo сущ., м. р. инфинитив
ingresso сущ., м. р. вступление, поступление

insidioso прил. коварный, вероломный
insistir гл. настаивать
integrante прил. дополняющий, дополнительный; ~ parte integrante составная часть
intenso прил. сильный, интенсивный, напряженный
interromper гл. перебивать, прерывать
inúmero прил. бесчисленный, несметный
invasão сущ., ж. р. вторжение, нашествие
investida сущ., ж. р. нападение, штурм, атака
investimento сущ., м. р. инвестиция, капиталовложение
judgar гл. судить, считать, расценивать
junto прил. соединенный, объединенный ~ juntos вместе
largo сущ., м. р. площадь
luta сущ., ж. р. борьба
lutar гл. бороться, вести борьбу, сражаться
marca сущ., ж. р. метка, знак, марка
marcante прил. выдающийся, примечательный
margem сущ., ж. р. берег
marinheiro 1. прил. морской; 2. сущ., м. р. моряк, матрос
médico-cirúrgico прил. медико-хирургический
merecer гл. быть достойным, заслуживать
mestiço сущ., м. р. метис
meter-se гл. вмешиваться
metrópole сущ., ж. р. столица, метрополия
montanha сущ., ж. р. гора
Montevidéu Монтевидеу
movimento сущ., м. р. движение
mulato сущ., м. р. мулат
navegador сущ., м. р. мореплаватель
negar гл. отрицать, отвергать, отрекаться
negociação сущ., ж. р. сделка ~ negociações переговоры
Nigéria Нигерия
no entanto нар. между тем, тем временем, однако, тем не менее, несмотря на
nomear гл. называть, именовать, назначать на должность
Nova Iorque Нью-Йорк
ocupação сущ., ж. р. оккупация, занятие, дело
oficial прил. официальный, правительственный
orador сущ., м. р. оратор
organização сущ., ж. р. организация
orgulhar-se гл. гордиться
orgulho сущ., м. р. гордость

original *прил.* оригинальный, подлинный
palco *сущ., м. р.* сцена
passar a ser становиться
pedido *сущ., м. р.* просьба
permanente *прил.* постоянный, прочный, стойкий
pernicioso *прил.* губительный, вредный
persistir *гл.* настаивать
personalidade *сущ., ж. р.* личность, человек
pesca *сущ., ж. р.* рыбная ловля, рыболовство, улов
polícia *сущ., ж. р.* полиция; ~ *polícia militar* военная полиция
pôr-se *гл.* приниматься
portuário *прил.* портовый
precisar *гл.* нуждаться
preconceito *сущ., м. р.* предубеждение, предрассудок
príncipe-regente *сущ., м. р.* принц-регент
proclamação *сущ., ж. р.* провозглашение, прокламация, воззвание
proclamar *гл.* объявлять, провозглашать
projetar *гл.* бросать, отражать, проектировать, планировать
prometer *гл.* обещать
promover *гл.* предпринимать, создавать
prosperar *гл.* процветать
prosseguir *гл.* следовать, продолжать
prova *сущ., ж. р.* доказательство
provação *сущ., ж. р.* испытание
próximo *прил.* близкий, соседний, следующий ~ *na próxima vez* в следующий раз
publicidade *сущ., ж. р.* гласность, реклама, объявление
recordação *сущ., ж. р.* воспоминание
recordar *гл.* вспоминать, припоминать, напоминать
recuperar *гл.* восстанавливать, укреплять, возвращать себе
refém *сущ., м. р.* заложник
referência *сущ., ж. р.* значимость, важное событие
refúgio *сущ., м. р.* убежище, пристанище
regular *прил.* правильный, точный, упорядоченный
relevante *прил.* выделяющийся, выдающийся, важный, значимый
remoto *прил.* далекий, дальний, отдаленный
render-se *гл.* сдаваться

representar *гл.* являться, показывать, представлять
reserva *сущ., ж. р.* резерв, запас; ~ *fazer uma reserva* забронировать, зарезервировать
resfriar *гл.* охлаждать, остужать, умерять
resgate *сущ., м. р.* выкуп, освобождение, избавление
resistir *гл.* сопротивляться, защищаться
respirar *гл.* дышать
responsável *прил.* ответственный
reverência *сущ., ж. р.* почтение, благоговение
revolta *сущ., ж. р.* бунт, мятеж, восстание
Roma Рим
rosa-dos-ventos *сущ., ж. р.* роза ветров
rota *сущ., ж. р.* рейс
ruidoso *прил.* шумный, громкий, сенсационный, пышный, торжественный
sacerdote *сущ., м. р.* священник
sacrifício *сущ., м. р.* жертва
sagrado *прил.* святой, священный
salgueiro *сущ., м. р.* ива
sangue *сущ., ж. р.* кровь
são *прил.* здоровый, полезный, целебный, здоровый, разумный
saudade *сущ., ж. р.* тоска, ностальгия
senão *союз* иначе, в противном случае, лишь, только
Senegal Сенегал
sentimental *прил.* sentimentalный, чувствительный
singular *прил.* единственный, особенный, редкий, необычный
sítio *сущ., м. р.* место, местность, поселение, деревня, осада
sob *пред.* под
soberania *сущ., ж. р.* суверенитет
social *прил.* социальный, общественный, общительный
soldado *сущ., м. р.* солдат, боец
solene *прил.* торжественный
solenidade *сущ., ж. р.* торжество
soltar *гл.* развязывать, бросать, отпускать, освобождать, выпускать из рук, издавать
sorte *сущ., ж. р.* судьба, участь, счастье, удача
subir *гл.* подниматься, взбираться
sublinhar *гл.* подчеркивать
tardar *гл.* опаздывать
tentativa *сущ., м. р.* попытка
título *сущ., м. р.* титул, заглавие

toa *сущ., ж. р.* буксирный канат ~ à toa наутад, наудачу

tolerar *гл.* терпеть

tornar *гл.* превращать ~ tornar-se становиться, превращаться

tradição *сущ., ж. р.* традиция, обычай

tratar *гл.* заниматься чем-либо, обходиться, обращаться ~ tratar-se de говориться

trecho *сущ., м. р.* отрезок, промежуток

tripulação *сущ., ж. р.* команда

tropa *сущ., ж. р.* войсковая часть; ~ tropas войска

universal *прил.* универсальный, всеобщий, всемирный

valor *сущ., м. р.* важность, значение

vencer *гл.* побеждать

КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ

Урок 3

УПРАЖНЕНИЕ № 1.

1. é 2. é 3. são 4. são 5. é 6. são 7. somos 8. é; sou 9. são; são 10. são; somos 11. é 12. é; sou 13. é 14. é; é 15. é.

УПРАЖНЕНИЕ № 4.

1. A moça é estudante, não é secretária.
2. O tio de Pedro é médico, não é jornalista.
3. A sobrinha da senhora Rosa é tradutora. Ela não é estudante.
4. Os netos do senhor Lopes são alunos das séries iniciais.
5. A tia de Ana é professora das séries iniciais.
6. O sogro de Maria é juiz.
7. O irmão de Júlia é motorista.
8. Você é estudante, não é? Você não é aluno da escola média.
9. A senhora é médica? — Não, sou professora numa universidade.
10. O que é isto? — Isto é um lápis.
11. Isto é um lápis ou uma caneta? — Isto é uma caneta.
12. Isto é o computador do sobrinho da senhora Maria.
13. Isto é a casa do senhor Roberto. Ele é marido de senhora Lígia.
14. Rodrigo é o primo de Clarice. O pai de Rodrigo é o tio de Clarice.
15. Senhora Olga é a sogra de Olívia. Ela é a avó de Ana e Jorge e a prima do senhor João.
16. Jorge é o irmão de Ana, o filho de Olívia e neto da senhora Olga.
17. Olívia é a mulher do senhor Juca. Ela é a nora da senhora Olga.

Урок 4

УПРАЖНЕНИЕ № 3.

1. o, do 2. o, do, a 3. o, da 4. o, na 5. o, da, no, do 6. as, no, da 7. a, da 8. as, da 9. a, da 10. a, dos 11. a, do 12. a, da

УПРАЖНЕНИЕ № 9.

1. estou 2. estamos 3. está 4. estão 5. está 6. estão 7. estão 8. está 9. estão 10. está 11. estão 12. estão 13. estou 14. estamos 15. estão 16. está 17. está, estou 18. está, está 19. estão, estão 20. estão, estamos

УПРАЖНЕНИЕ № 10.

1. tenho 2. tem 3. têm 4. temos 5. têm 6. tem 7. têm 8. tem

УПРАЖНЕНИЕ № 11.

1. estamos, sou, são 2. são, estão 3. somos, estamos 4. são, estão 5. está; 6. são 7. é, são 8. está 9. é, está 10. está, é 11. estou 12. é, está 13. está 14. estão 15. sou, estou 16. é 17. é 18. é

УПРАЖНЕНИЕ № 12.

1. estou com 2. tenho 3. está com, tem 4. está com, tenho 5. está com, tenho 6. estou com

УПРАЖНЕНИЕ № 17.

1. aqui 2. aí 3. lá 4. aqui, ali 5. aqui, aí 6. aqui 7. lá 8. aqui, aí 9. aqui, ali 10. aqui, ali 11. aqui 12. lá

Урок 5

УПРАЖНЕНИЕ № 4.

1. interessante 2. mais alta 3. mais difícil 4. as mais bonitas 5. mais velha, a mais velha 6. clara 7. mais novas 8. ótimo 9. o mais forte 10. o mais inteligente

УПРАЖНЕНИЕ № 5.

1. Jorge Amado é o mais famoso escritor brasileiro. Seus livros são ótimos.
2. A língua portuguesa é muito bela. Ela não é difícil. Não é tão difícil como inglês ou alemão.
3. Rússia é um país muito grande. Isto é o maior país do mundo.
4. O Brasil também é um país grande, mas é menor do que a Rússia.
5. Esta tradução de espanhol para chinês é muito difícil.
6. Nesta cidade tem uma lindíssima igreja.
7. Tenho uma bolsa vermelha, muito bonita. Minhas amigas não têm bolsas mais lindas.
8. Amélia é a mais velha das amigas.
9. Dorival Caymmi é o mais famoso músico brasileiro. Sua canção sobre jangada é a melhor obra dele.
10. Puchkin é o grandíssimo poeta russo.
11. Rio de Janeiro é a cidade mais linda do mundo.

УПРАЖНЕНИЕ № 17.

1. mora 2. gostam 3. comem 4. amo 5. ensina 6. estudamos 7. escreve 8. partimos 9. moram 10. ensinam 11. falamos 12. penso 13. entendem 14. abrimos, entramos 15. falo, fala

Урок 6

УПРАЖНЕНИЕ № 2.

1. Estou com frio. Estou com fome. 2. Hoje faz frio. 3. Hoje faz calor. 4. Meu cachorro está com calor. Ele está com sede. 5. Faz ótimo tempo hoje. Meus amigos dão um passeio num parque. 6. Esta casa dá para o jardim. 7. O café está frio. 8. O marido faz barba e a esposa faz o café da manhã. 9. A filha faz a cama e os filhos fazem ginástica. 10. Não dou importância às suas palavras.

УПРАЖНЕНИЕ № 3.

1. dá 2. creio 3. leio 4. lê 5. crê 6. dizem, querem, ouvem, querem 7. faço, quero 8. pode 9. sei, diz 10. quero, vem 11. sabemos 12. quer 13. veem, faz 14. vem, traz 15. saímos 16. sai 17. pede 18. pedimos 19. vai 20. dá 21. leem 22. cremos 23. diz 24. faz, diz 25. creem, dizem 26. lê 27. pode, ouço 28. vemos 29. trazem 30. sai 31. ouvem, diz 32. rio 33. vêm 34. vai 35. põe

УПРАЖНЕНИЕ № 7.

1. mim, ti 2. lhe 3. as 4. mim 5. me 6. mim, você 7. lhes 8. a, mim 9. a 10. me 11. lhe 12. o, a 13. a 14. a 15. lhe 16. os 17. os, os, me 18. as 19. conosco 20. a

УПРАЖНЕНИЕ № 14.

1. muitas 2. muito 3. muitos 4. muito 5. muitas 6. muito 7. muitas 8. muito 9. muitas 10. muita 11. muita 12. muito

УПРАЖНЕНИЕ № 15.

1. pouco 2. poucas 3. poucos 4. pouco 5. pouco 6. pouco, pouco 7. pouca 8. pouco 9. poucos, pouco 10. poucos 11. poucos

Урок 7

УПРАЖНЕНИЕ № 3.

1. cobertos 2. morto 3. recebidas 4. lido 5. feito 6. gasto 7. escritos, esquecidos 8. fechada 9. produzido 10. escritos

УПРАЖНЕНИЕ № 6.

1. a. O livro está aberto. b. O livro é aberto pelo aluno.
2. a. A carta está escrita em português. b. A carta é escrita pela minha sogra.
3. a. Ela está ocupada. b. O território é ocupado pelas matas.
4. a. A janela está fechada. b. A janela é fechada pelo meu primo.
5. a. O exercício está corrigido. b. O exercício é corrigido pelo professor.

УПРАЖНЕНИЕ № 9.

1. sabe 2. conhece 3. conhecemos 4. sabem 5. conheço 6. sabe 7. sabem 8. conhece 9. sabe 10. conhece 11. sabemos 12. sabe 13. conhece 14. conheço 15. sabe 16. conhece 17. sabe

УПРАЖНЕНИЕ № 14.

1. para 2. para 3. por 4. por 5. para 6. pela 7. para 8. para 9. por 10. por 11. para 12. pela 13. por 14. para 15. para 16. para 17. para, pelo 18. por 19. por 20. para

Урок 8

УПРАЖНЕНИЕ № 7.

1. encontrou 2. estudou 3. gostaram 4. pôs 5. chegou, pôs, começou 6. ouviram 7. leu 8. jogaram 9. deu 10. estive 11. estive 12. estivemos 13. disseram 14. disse 15. tomei, fez 16. fiz 17. fez 18. foi 19. pôde 20. pude, esqueci 21. quiseram 22. souberam, estudou 23. foram 24. foi 25. trouxe 26. trouxe 27. gostou, trouxemos 28. viu, aconteceu

УПРАЖНЕНИЕ № 15.

1. tudo 2. todo 3. toda a 4. todas as 5. dos todos 6. tudo 7. todo 8. todos 9. tudo 10. toda a 11. todos os 12. tudo

Урок 9

УПРАЖНЕНИЕ № 3.

1. estava, cheguei 2. dizia, estudava 3. pude, pediu 4. vimos, fomos 5. passeava, encontrou 6. foi, ia 7. vim, viu 8. vieram, vinham 9. chegaram, habitavam 10. escreviam, entrou 11. traduzia, telefonou 12. foi 13. tomávamos, chegou 14. viu, conversava

УПРАЖНЕНИЕ № 8.

1. Vem cá. 2. Me diz a verdade. 3. Cala boca! 4. Dá-lhe o livro. 5. Toma o dicionário dele. 6. Bebe a água. 7. Me perdoe, por favor. 8. Senta-se! 9. Me ouça! 10. Responda a minha pergunta. 11. Façam o exercício, crianças. 12. Meninas, venham cá. 13. Sentem-se, senhores. 14. Traduza esta página. 15. Fale comigo! 16. Meninos, abram a janela, por favor. 17. Vamos fazer o exercício. 18. Vamos ir à praia. 19. Vamos traduzir o texto. 20. Vamos escrever a carta a nossa tia no Brasil.

УПРАЖНЕНИЕ № 14.

1. Ninguém viu ninguém. 2. Ninguém disse nada a ninguém. 3. Não dei sua carta a ninguém. 4. Ninguém sabe nada. 5. O senhor ouviu alguma coisa? — Não ouvi nada. 6. O senhor quer me dizer alguma coisa? — Ninguém quer dizer nada. 7. Não vi ninguém na praia. 8. Eu não disse a verdade a ninguém. 9. Ninguém me disse a verdade.

УПРАЖНЕНИЕ № 15.

1. algum, nenhum 2. algumas, algumas 3. alguns, nenhuns 4. alguma, nenhuma 5. alguma, nenhuma 6. alguns, alguns 7. algumas, nenhuma, alguns 8. algum, nenhum, algum 9. alguma, nenhuma 10. nenhuma, alguma

УПРАЖНЕНИЕ № 17.

1. Eles nunca me chamavam Chico, só Francisco.
2. Nunca vi este filme, mas meu irmão gostou dele.
3. Quando o senhor encontrou o meu sogro? — Nunca. Não o conheço.
4. Você leu algum livro deste escritor? — Não, nunca li seus livros.
5. Quem te disse a verdade? — Ninguém. Eles nunca me disseram a verdade.
6. Você já assistiu este filme brasileiro? — Eu nunca assisti filmes brasileiros.
7. Quando você voltou de Manaus? — Eu nunca estive em Manaus.
8. Vamos cantar esta canção. — Eu nunca soube cantar.
9. Vamos ao cinema. Está passando um filme japonês interessante. — Eu não quero. Nunca gostei de filmes japoneses.
10. Álvaro Gomes é seu amigo? — Não, eu nunca o vi.

УПРАЖНЕНИЕ № 18.

1. tudo 2. nada 3. nenhuma 4. ninguém 5. algum 6. algumas 7. ninguém 8. muitos 9. alguma, nada 10. nunca

Урок 10

УПРАЖНЕНИЕ № 3.

1. O senhor tem lido muitos livros ultimamente?
2. Paulo tem se levantado muito cedo toda a semana passada.
3. Temos ido a teatros e museus ultimamente.
4. Paula tem estudado muito ultimamente.
5. Você tem se artasado na última semana.
6. Tenho me deitado tarde nesta semana.
7. Ele tem saído regularmente pelas tardes.
8. Eles têm regularmente recebido cartas do Brasil.
9. Pedro tem feito muita coisa desde o início do mês.
10. Senhor Moura tem frequentemente almoçado no restaurante com seus amigos.

УПРАЖНЕНИЕ № 6.

1. lera 2. fora 3. levava 4. assistira 5. fora fechada 6. tinha acontecido 7. estivera 8. escrevera

УПРАЖНЕНИЕ № 7.

1. Quando os portugueses chegaram ao Brasil, lá, há muitos séculos, habitavam os índios.
2. Quando a escravidão foi abolida, a principal riqueza do país era o café.
3. Quando os portugueses decidiram conquistar o litoral do Rio, lá, já há dez anos, habitavam os franceses.
4. Quando chegamos àquela montanha, o sol já tinha se posto.
5. Quando o escritor Coelho Neto chamou o Rio de Janeiro «cidade maravilhosa», o Rio já há muitos anos era a capital da república.
6. Nós chegamos ao porto, quando o navio já tinha sido salvo.
7. Amerigo Vespucci pesquisou o Brasil durante vários anos após o seu descobrimento.
8. Inúmeras favelas surgiram no Rio depois da abolição da escravidão.
9. Quando o aluno entrou na sala de aula, a lição já tinha começado.
10. Quando Paulo chegou ao Rio, seu avô já tinha falecido.
11. Quando o estádio «Maracanã» foi construído, o futebol brasileiro já era o melhor do mundo.
12. Jorge Amado já era um escritor muito famoso, quando seu primeiro livro foi traduzido para russo.

УПРАЖНЕНИЕ № 10.

1. Pedro irá a Fortaleza no próximo mês.
2. Vamos comprar uma casa na praia.
3. A família Silva vai se encontrar com seus amigos no Rio.
4. Meus tios passarão uma semana na Bahia.
5. Você vai ver muita coisa interessante no Brasil.
6. Voltaremos pra casa dentro de duas horas.
7. Estudaremos na Universidade Federal do Rio no ano que vem.
8. No futuro, o Brasil vai se desenvolver como um país industrial.
9. A juventude do Brasil vão fazer tudo o necessário para o seu futuro.
10. O Brasil atingirá bons resultados em economia, educação e cultura.

УПРАЖНЕНИЕ № 17.

- I. 1. O que o senhor queria ver no Brasil? — Queria visitar o Rio, São Paulo e Recife.
2. O senhor deveria viajar a Manaus.
3. Queríamos assistir este filme.
4. Eu visitaria o Jardim Botânico. Dizem que é ótimo.
5. Seria melhor passar duas semanas na costa oceânica.
6. Sei que o senhor queria conhecer os pontos turísticos de Portugal.
7. Pedro diz que queria jogar futebol.
8. O Brasil poderia atingir mais.
- II. 1. Pedro disse que iria ao Espírito Santo no mês que vem.
2. Maria avisou que não trabalharia na escola.
3. O aluno perguntou quando a professora explicaria a regra.
4. Minha irmã disse que escreveria uma carta a nossa avó.
5. Compreendi que o senhor telefonaria amanhã.
6. Paulo tinha medo que sua noiva não viria.
7. Ana respondeu que explicaria a regra para seu aluno.
8. O menino pensou que iria estudar na escola no ano que vem.
9. Este homem disse que saberia toda a verdade.
10. Eles sabiam que aqui uma cidade seria construída.

УПРАЖНЕНИЕ № 22.

1. fica 2. está 3. são, estiveram 4. fica 5. é, está 6. fica 7. está 8. está 9. é 10. fica 11. fica, fica

Урок 11

УПРАЖНЕНИЕ № 4.

1. Gosto de ler os livros de Jorge Amado. Estou lendo “Capitães da Areia”.
2. Estas moças comem frutas frequentemente. Estão comendo umas laranjas.
3. Gosto de passear. Estamos passeando no Jardim Botânico.
4. Para aprender a língua fazemos exercícios. Estamos fazendo este exercício.
5. Pedro toma café pelas manhãs, mas agora está tomando chá,
6. Habitualmente Carlos vai de carro, mas agora está andando a pé.
7. Paulo sabe tocar violão. Está tocando a canção de Dorival Caymmi.
8. O que está fazendo? — Estou escrevendo uma carta à minha tia.
9. Você está andando muito devagar, habitualmente você anda mais depressa.
10. Que cheiro! O que está cheirando?
11. As crianças estavam dormindo quando a mãe entrou no quarto.
12. Quando Rodrigo voltou para casa, Paula estava fazendo o almoço.
13. Amanhã estaremos assistindo um filme brasileiro àquela hora.
14. Quando o cachorro entrou na sala, a gata estava bebendo o leite.

УПРАЖНЕНИЕ № 8.

1. Senhor Rodrigues acabou de trabalhar e está passeando pela praia.
2. Dona Eulália acabou de cozinhar e agora sua família está almoçando.
3. Juca acabou de fazer barba e está tomando chuveiro.
4. As meninas acabaram de se levantar e estão fazendo a ginástica.

5. Senhor Jorge acabou de chegar pra casa e agora está jantando.
6. Joana acabou de chegar pra casa quando o irmão dela lhe telefonou.
7. Lígia acabou de beber um cafezinho quando um garçon apareceu.
8. Pedro acabou de escolher os pratos, e eles foram servidos.
9. Quem acabou de gritar?
10. De onde acabou de voltar o nosso professor?

УПРАЖНЕНИЕ № 11.

1. Pedro, quem fez este exercício? — Eu mesmo.
2. Ela gosta de abacaxi e de banana, eu gosto das mesmas frutas.
3. Vi ela mesma.
4. Vi ela mesmo.
5. Vamos ir lá agora mesmo?
6. Você realmente disse a verdade? — Isso mesmo.
7. Você mesma viu isso.
8. Vi o mesmo filme Duas vezes.
9. Ontem traduzia um artigo. Hoje estou traduzindo o mesmo artigo.
10. João mora em Santos, Pedro mora na mesma cidade.
11. Mesmo Rodrigo fala português.
12. Mesmo ela viajou para o Brasil.
13. O teatro fica no mesmo lugar.
14. Cada manhã vejo a mesma mulher passeando pela praia.

Урок 12

УПРАЖНЕНИЕ № 4.

1. nos encontrássemos
2. veja
3. perdoasse
4. pareça
5. estivesse
6. fosse
7. tivesse
8. soubesse
9. fosse
10. pensasse
11. quisesse
12. puder

УПРАЖНЕНИЕ № 7.

1. vou fazer
2. faria
3. teria feito
4. irá
5. iria
6. teria tido
7. acabaria
8. teriam dito
9. ajudaríamos
10. vou estudar

УПРАЖНЕНИЕ № 8.

1. perguntasse
2. tivesse lido
3. tivesse
4. terminarmos
5. soubesse
6. fossem
7. tivesse vindo
8. conhecesse
9. aprender
10. tivéssemos

УПРАЖНЕНИЕ № 12.

1. Que me traga esse livro.
2. Viva a independência da república.
3. Que seja tudo bem!
4. Talvez ele não venha.
5. Oxalá você saiba a verdade!
6. Oxalá ela esteja bem!
7. Oxalá eu escreva o livro!

Урок 13

УПРАЖНЕНИЕ № 1.

1. Она пишет, чтобы найти ее. — Она пишет, чтобы мы нашли ее.
2. Наш учитель доволен, что узнал это. — Наш учитель доволен, что мы узнали это.
3. Она закрыла окно, чтобы не замерзнуть. — Она закрыла окно, чтобы мы не замерзли.
4. Педру пришел, чтобы ее увидеть. — Педро пришел, чтобы вы ее увидели.
5. Я ушел, поговорив. — Я ушел после того, как мы поговорили.
6. Пора ложиться спать. — Нам пора ложиться спать.
7. Не просто выучить португальский. — Нам не просто выучить португальский.
8. Необходимо сделать это. — Им необходимо сделать это.
9. Войдя, преподаватель сказал: «Добрый день!» — Когда мы вошли, преподаватель сказал: «Добрый день!»

УПРАЖНЕНИЕ № 5.

1. Он бросил курить.
2. Он позволил нам продолжить игру.
3. Девочки переждали дождь и вернулись домой.
4. Паулу бросил семью.
5. Не разрешайте им уходить из дома.
6. Хватит кричать.

УПРАЖНЕНИЕ № 7.

1. qual 2. que 3. o que 4. quais 5. que 6. que 7. o que 8. o que 9. quais 10. o que 11. qual 12. qual

УПРАЖНЕНИЕ № 8.

1. foi, fui, comi 2. estudou, estudei, foi, trabalha, trabalho 3. odeio, podemos 4. nasceu, trabalhava, ia 5. faz, está, melhorou, pôde 6. foi, foi, faltava, foi 7. visitou 8. disse, viria, acredito, pôde 9. aconteceu, vi, trabalhei, entro 10. sei, viaja vou, quer 11. sabe, aconteceu, divorciou-se, faz, casou-se 12. fosse, daria, fosse, seria 13. goste, goste, convidou 14. goste, esqueceu

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Реформа португальского языка, вступившая в силу 1 января 2009 года

<i>Новое правило</i>	<i>Старое правило</i>	<i>Написание после реформы</i>
Теперь португальский алфавит состоит из 26 букв	'k', 'w', 'n', 'y' ранее не входили в алфавит.	Эти буквы будут использоваться в иностранных словах, именах и сокращениях: Примеры: km, watt, Byron, byroniano

Трема

<i>Новое правило</i>	<i>Старое правило</i>	<i>Написание после реформы</i>
Больше не существует тремы в португальском языке, за исключением имен собственных: Müller, mülleriano	agüentar, consequência, cinquenta, quinquênio, freqüência, freqüente, eloqüência, eloqüente, argüição, delinqüir, pingüim, tranqüilo, lingüiça	aguentar, consequência, cinquenta, quinquênio, frequência, frequente, eloquência, eloquente, arguição, delinquir, pinguim, tranquilo, linguíça.

Ударение

<i>Новое правило</i>	<i>Старое правило</i>	<i>Написание после реформы</i>
Открытые дифтонги (ei, oi) лишились ударения	assembléia, platéia, idéia, colméia, boléia, panacéia, Coréia, hebréia, bóia, paranóia, jibóia, apóio, heróico, paranóico	assembleia, plateia, ideia, colmeia, boleia, panaceia, Coreia, hebreia, boia, paranoia, jiboia, apoio, heroico, paranoico
Замечание 1: в дифтонгах односложных слов и окситонах ударение остается: herói, constrói, dói, anéis, rapéis. Замечание 2: ударение на 'eu' сохраняется: chapéu, véu, céu, ilhéu.		
'oo' потерял ударение	enjóo, vóo, coróo, perdóo, cõo, mdo, abençóo, povóo	enjoo, voo, coroo, perdoo, coo, moo, abençoos, povoo
'ee' потерял ударение	crêem, dêem, lêem, vêem, descrêem, relêem, revêem	creem, deem, leem, veem, descreem, releem, reveem

Продолжение таблицы

<i>Новое правило</i>	<i>Старое правило</i>	<i>Написание после реформы</i>
Больше нет дифференцирующего ударения в омонимах	pára (verbo), péla (substantivo e verbo), pêlo (substantivo), pêra (substantivo), péra (substantivo), pólo (substantivo)	para (verbo), pela (substantivo e verbo), pelo (substantivo), pera (substantivo), pera (substantivo), polo (substantivo)
Замечание 3: дифференцирующее ударение остается в глаголе 'poder' (3ª pessoa do Pretérito Perfeito do Indicativo — 'pôde') и в глаголе 'pôr', чтобы отличать его от предлога 'por'		
Потеряли ударения буквосочетания (gue, que, gui, qui) Потеряли ударение 'i' и 'u' в предпоследнем слоге перед дифтонгом	argúi, apazigúe, averigúe, enxagúe, enxaguêmos, obliquê baíúca, boiúna, cheiúno, saíúna, feiúra, feiúme	argui, apazigue, averigue, enxague, enxaguemos, oblique baiuca, boiuna, cheiinho, saíinha, feiura, feiume

Дефис

<i>Новое правило</i>	<i>Старое правило</i>	<i>Написание после реформы</i>
Дефиса больше нет в словах, образованных с помощью приставки и сложных приставок на гласную слов, начинающихся на согласные 'r' или 's', которые теперь удваиваются	ante-sala, ante-sacristia, autorretrato, anti-social, anti-rugas, arquí-romântico, arquí-rivalidade, auto-regulamentação, auto-sugestão, contra-senso, contra-regra, contra-senha, extra-regimento, extra-sístole, extra-seco, infra-som, ultrasonografia, semi-real, semi-sintético, supra-renal, supra-sensível	antessala, antessacristia, autorretrato, antissocial, antirrugas, arquirromântico, arquirrivalidade, autorregulamentação, contrassenha, extrarregimento, extrassístole, extrasseco, infrassom, intrarrenal, ultrarromântico, ultrassonografia, suprarrenal, suprassensível
Замечание: в префиксах, заканчивающихся на 'r', дефис остается в случае, если слово начинается на ту же букву: hiper-realista, hiper-requisitado, inter-racial, inter-regional, inter-relação, super-racional, super-realista, super-resistente etc.		
Дефис исчез из слов, начинающихся на гласную, образованных префиксами и сложными префиксами	auto-afirmação, auto-ajuda, auto-aprendizagem, auto-escola, auto-estrada, auto-instrução, contra-exemplo, contra-indicação, contra-ordem, extra-escolar, extra-oficial, infra-estrutura, intra-ocular, intra-uterino, neo-expressionista, neo-imperialista, semi-aberto, semi-árido, semi-automático, semi-embriagado, semi-escuridade, supra-ocular, ultra-elevado	autoafirmação, autoajuda, autoaprendizagem, autoescola, autoestrada, autoinstrução, contraexemplo, contraindicação, contraordem, extraescolar, extraoficial, infraestrutura, intraocular, intrauterino, neoexpressionista, neoimperialista, semiaberto, semiautomático, semiárido, semiembriagado, semiescuridade, supraocular, ultraelevado.

Продолжение таблицы

Новое правило	Старое правило	Написание после реформы
Замечание 1: раньше существовали исключения, которые сейчас унифицированы: antiaéreo, antiamericano, socioeconômico etc. Замечание 2: правило не применяется, если слово начинается на 'h': anti-herói, anti-higiênico, extra-humano, semi-herbáceo etc.		
Дефис используется в словах, образованных префиксами, оканчивающимися на ту же букву, что и корень	antiibérico, antiinflamatório, antiinflacionário, antiimperialista, arquiiinimigo, arquiiirman-dade, microondas, microôni-bus, microorgânico	anti-ibérico, anti-inflamatório, anti-inflacionário, anti-imperialista, arquii-inimigo, arquii-irmandade, micro-ondas, micro-ônibus, micro-orgânico
Замечание: исключение — префикс 'co'. Никогда не используется дефис.		
Исчез дефис из сложных слов, слившихся по смыслу в одно	manda-chuva, pára-quedas, pára-quedista, pára-lama, pára-brisa, pára-choque, pára-vento	mandachuva, paraquedas, paraquedista, paralama, parabrisa, parachoque, par-avento
Замечание: продолжается использование дефиса в словах, не слившихся в единое целое, а также в ботанических и зоологических названиях: ano-luz, azul-escuro, médico-cirurgião, conta-gotas, guarda-chuva, segunda-feira, tenente-coronel, beija-flor, couve-flor, erva-doce, mal-me-quer, bem-te-vi etc.		

Общие замечания

Дефис остается	Примеры
В словах, образованных префиксами 'ex', 'vice', 'soto'	ex-marido, vice-presidente, soto-mestre
В словах с префиксами 'circum' и 'pan' + слова, начинающиеся на М или N	pan-americano, circum-navegação
В словах, образованных префиксом 'pré', 'pró' и 'pós' + слова с собственным смыслом	pré-natal, pró-desarmamento, pós-graduação
В словах, образованных с помощью 'além', 'aquém', 'recém', 'sem'	além-mar, além-fronteiras, aquém-oceano, recém-nascidos, recém-casados, sem-número, sem-teto

Дефис больше не существует	Примеры	Исключения
В выражениях любого типа	cão de guarda, fim de semana, café com leite, pão de mel, sala de jantar, cartão de visita, cor de vinho, à vontade, abaixo de, acerca de etc.	água-de-colônia, arco-da-velha, cor-de-rosa, mais-que-perfeito, pé-de-meia, ao-deus-dará, à queima-roupa

Приложение 2

**Таблица глаголов, имеющих две формы причастия
или неправильную форму причастия**

<i>Глагол</i>	<i>Правильная форма</i>	<i>Неправильная форма</i>
<i>I спряжение</i>		
Aceitar — <i>принимать</i>	aceitado	aceito, aceite
Descalçar — <i>разувать</i>	descalçado	descalço
Dispersar — <i>рассеивать</i>	dispersado	disperso
Entregar — <i>вручать</i>	entregado	entregue
Enxugar — <i>сушить</i>	enxugado	enxuto
Expressar — <i>выражать</i>	expressado	expresso
Expulsar — <i>изгонять</i>	expulsado	expulso
Fartar — <i>насыщать</i>	fartado	farto
Findar — <i>кончать</i>	findado	findo
Fixar — <i>прикреплять</i>	fixado	fixo
Ganhar — <i>зарабатывать</i>	ganhado	ganho
Gastar — <i>тратить</i>	gastado	gasto
Juntar — <i>собирать</i>	juntado	junto
Limpar — <i>чистить</i>	limpado	limpo
Matar — <i>убивать</i>	matado	morto
Misturar — <i>смешивать</i>	misturado	misto
Murchar — <i>высушивать</i>	murchado	murcha
Pagar — <i>платить</i>	—	pago
Pegar — <i>прикреплять</i>	pegado	pego
Salvar — <i>спасать</i>	salvado	salvo
Secar — <i>сушить</i>	secado	seco
Segurar — <i>держат</i>	segurado	seguro
Soltar — <i>отпускать</i>	soltado	solto
Sujeitar — <i>подчинять</i>	sujeitado	sujeito
Vagar — <i>быть свободным</i>	vagado	vago
<i>II спряжение</i>		
Acender — <i>зажигать</i>	acendido	aceso
Benzer — <i>благословлять</i>	benzido	bento
Dizer — <i>сказать</i>	—	dito
Eleger — <i>выбирать</i>	elegido	eleito
Escrever — <i>писать</i>	—	escrito
Fazer — <i>делать</i>	—	feito
Morrer — <i>умирать</i>	morrido	morto

Продолжение таблицы

<i>Глагол</i>	<i>Правильная форма</i>	<i>Неправильная форма</i>
Pôr — класть, ставить	—	posto
Prender — хватать	prendido	preso
Suspender — вешать	suspendido	suspenso
Ver — видеть	—	visto
<i>III спряжение</i>		
Abrir — открывать	—	aberto
Aspergir — обрызгивать	aspergido	asperso
Cobrir — покрывать	—	coberto
Emergir — появляться	emergido	emerso
Erigir — воздвигать	erigido	ere (c) to
Expelir — изгонять	expelido	expulso
Exprimir — выражать	exprimido	expresso
Extinguir — тушить	extinguido	extinto
Frigir — жарить	frigido	frito
Imergir — погружать	imergido	imerso
Imprimir — печатать	imprimido	impresso
Inserir — вставлять	inserido	inserto
Omitir — пропускать	omitido	omisso
Tingir — красить	tingido	tinto
Vir — приходить	—	vindo

Приложение 3

Таблица спряжения правильных глаголов

Действительный залог

<i>Время</i>	<i>Местоимение</i>	<i>I спряжение amar — любить</i>	<i>II спряжение escrever — писать</i>	<i>III спряжение abrir — открыть</i>
Presente do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	amo ama amamos amam	escrevo escreve escrevemos escrevem	abro abre abrimos abrem
Pretérito perfeito do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	amei amou amamos amaram	escrevi escreveu escrevemos escreveram	abri abriu abrimos abriram
Pretérito imperfeito do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	amava amava amávamos amavam	escrevia escrevia escrevíamos escreviam	abria abria abríamos abriam
Pretérito mais-que-perfeito simples do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	amara amara amáramos amaram	escrevera escrevera escrevêramos escreveram	abrira abrira abríramos abriram
Pretérito perfeito composto do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tenho amado tem amado temos amado têm amado	tenho escrito tem escrito temos escrito têm escrito	tenho aberto tem aberto temos aberto têm aberto
Pretérito mais-que-perfeito composto do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tinha amado tinha amado tínhamos amado tinham amado	tinha escrito tinha escrito tínhamos escrito tinham escrito	tinha aberto tinha aberto tínhamos aberto tinham aberto

Продолжение таблицы

<i>Время</i>	<i>Местоимение</i>	<i>I спряжение amar — любить</i>	<i>II спряжение escrever — писать</i>	<i>III спряжение abrir — открыть</i>
Futuro simples do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	amarei amará amaremos amarão	escreverei escreverá escreveremos escreverão	abrirei abrirá abriremos abrirão
Futuro composto do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	terei amado terá amado teremos amado terão amado	terei escrito terá escrito teremos escrito terão escrito	terei aberto terá aberto teremos aberto terão aberto
Condicional simples	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	amaria amará amaríamos amariam	escreveria escreveria escreveríamos escreveriam	abriria abriria abriríamos abririam
Condicional composto	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	teria amado teria amado teríamos amado teriam amado	teria escrito teria escrito teríamos escrito teriam escrito	teria aberto teria aberto teríamos aberto teriam aberto
Presente do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	ame ame amemos amem	escreva escreva escrevamos escrevam	abra abra abramos abram
Pretérito imper- feito do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	amasse amasse amássemos amassem	escrevesse escrevesse escrevêssemos escrevessem	abrisse abrisse abrissemos abrissem
Pretérito perfeito do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tenha amado tenha amado tenhamos amado tenham amado	tenha escrito tenha escrito tenhamos escrito tenham escrito	tenha aberto tenha aberto tenhamos aberto tenham aberto

Продолжение таблицы

<i>Время</i>	<i>Местоимение</i>	<i>I спряжение amar — любить</i>	<i>II спряжение escrever — писать</i>	<i>III спряжение abrir — открывать</i>
Pretérito mais-que-perfeito do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tivesse amado tivesse amado	tivesse escrito tivesse escrito	tivesse aberto tivesse aberto
		tivéssemos amado tivessem amado	tivéssemos escrito tivessem escrito	tivéssemos aberto tivessem aberto
Futuro do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	amar amar	escrever escrever	abrir abrir
		amarmos amarem	escrevermos escreverem	abrirmos abrirem
Futuro composto do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tiver amado tiver amado	tiver escrito tiver escrito	tiver aberto tiver aberto
		tivermos amado tiverem amado	tivermos escrito tiverem escrito	tivermos aberto tiverem aberto

Страдательный залог

<i>Время</i>	<i>Местоимение</i>	<i>I спряжение amar — любить</i>	<i>II спряжение escrever — писать</i>	<i>III спряжение abrir — открывать</i>
Presente do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	sou amado/a é amado/a	sou escrito/a é escrito/a	sou aberto/a é aberto/a
		somos amados/as são amados/as	somos escritos/as são escritos/as	somos abertos/as são abertos/as
Pretérito imperfeito do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	era amado/a era amado/a	era escrito/a era escrito/a	era aberto/a era aberto/a
		éramos amados/as eram amados/as	éramos escritos/as eram escritos/as	éramos abertos/as eram abertos/as
Pretérito perfeito do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	fui amado/a foi amado/a	fui escrito/a foi escrito/a	fui aberto/a foi aberto/a
		fomos amados/as foram amados/as	fomos escritos/as foram escritos/as	fomos abertos/as foram abertos/as

Продолжение таблицы

<i>Время</i>	<i>Местоимение</i>	<i>I спряжение amar — любить</i>	<i>II спряжение escrever — писать</i>	<i>III спряжение abrir — открывать</i>
Pretérito mais-que-perfeito do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	fora amado/a fora amado/a fôramos ama- dos/as foram amados/as	fora escrito/a fora escrito/a fôramos escritos/as foram escritos/as	fora aberto/a fora aberto/a fôramos abertos/as foram abertos/as
Pretérito perfeito composto do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tenho sido amado/a tem sido amado/a temos sido ama- dos/as têm sido ama- dos/as	tenho sido escrito/a tem sido escrito/a temos sido escritos/as têm sido escritos/as	tenho sido aberto/a tem sido aberto/a temos sido abertos/as têm sido abertos/as
Pretérito mais-que-perfeito composto do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tinha sido amado/a tinha sido ama- do/a tínhamos sido amados/as tinham sido ama- dos/as	tinha sido escrito/a tinha sido escrito/a tínhamos sido escritos/as tinham sido escritos/as	tinha sido aberto/a tinha sido aberto/a tínhamos sido abertos/as tinham sido aber- tos/as
Futuro simples do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	serei amado/a será amado/a seremos ama- dos/as serão amados/as	serei escrito/a será escrito/a seremos escritos/as serão escritos/as	serei aberto/a será aberto/a seremos abertos/as serão abertos/as
Futuro composto do indicativo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	terei sido ama- do/a terá sido ama- do/a teremos sido amados/as terão sido ama- dos/as	terei sido escrito/a terá sido escrito/a teremos sido escritos/as terão sido escritos/as	terei sido aber- to/a terá sido aber- to/a teremos sido abertos/as terão sido aber- tos/as

Продолжение таблицы

<i>Время</i>	<i>Местоимение</i>	<i>I спряжение amar — любить</i>	<i>II спряжение escrever — писать</i>	<i>III спряжение abrir — открыть</i>
Condicional simples	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	seria amado/a seria amado/a seríamos ama- dos/as seriam amados/as	seria escrito/a seria escrito/a seríamos escri- tos/as seriam escritos/as	seria aberto/a seria aberto/a seríamos abertos/as seriam abertos/as
Condicional composto	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	teria sido ama- do/a teria sido ama- do/a teríamos sido amados/as teriam sido ama- dos/as	teria sido escrito/a teria sido escrito/a teríamos sido escritos/as teriam sido escritos/as	teria sido aber- to/a teria sido aber- to/a teríamos sido abertos/as teriam sido aber- tos/as
Presente do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	seja amado/a seja amado/a sejamos amados/as sejam amados/as	seja escrito/a seja escrito/a sejamos escritos/as sejam escritos/as	seja aberto/a seja aberto/a sejamos aber- tos/as sejam abertos/as
Pretérito imperfeito do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	fosse amado/a fosse amado/a fôssemos amados/as fossem amados/as	fosse escrito/a fosse escrito/a fôssemos escritos/as fossem escritos/as	fosse aberto/a fosse aberto/a fôssemos aber- tos/as fossem aber- tos/as
Pretérito perfeito do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tenha sido amado/a tenha sido amado/a tenhamos sido amados/as tenham sido ama- dos/as	tenha sido escrito/a tenha sido escrito/a tenhamos sido escritos/as tenham sido escritos/as	tenha sido aber- to/a tenha sido aber- to/a tenhamos sido abertos/as tenham sido aber- tos/as

Продолжение таблицы

<i>Время</i>	<i>Местоимение</i>	<i>I спряжение amar — любить</i>	<i>II спряжение escrever — писать</i>	<i>III спряжение abrir — открывать</i>
Pretérito mais-que-perfeito composto do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tivesse sido amado/a tivesse sido amado/a tivéssemos sido amados/as tivessem sido amados/as	tivesse sido escrito/a tivesse sido escrito/a tivéssemos sido escritos/as tivessem sido escritos/as	tivesse sido aberto/a tivesse sido aberto/a tivéssemos sido abertos/as tivessem sido abertos/as
Futuro do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	for sido amado/a for sido amado/a formos sido amados/as forem sido amados/as	for sido escrito/a for sido escrito/a formos sido escritos/as forem sido escritos/as	for sido aberto/a for sido aberto/a formos sido abertos/as forem sido abertos/as
Futuro composto do Subjuntivo	eu ele/ela, você, o senhor/a senhora nós eles/elas, vocês, os senhores/as senhoras	tiver sido amado/a tiver sido amado/a tivermos sido amados/as tiverem sido amados/as	tiver sido escrito/a tiver sido escrito/a tivermos sido escritos/as tiverem sido escritos/as	tiver sido aberto/a tiver sido aberto/a tivermos sido abertos/as tiverem sido abertos/as

Приложение 4

Таблица спряжения неправильных глаголов

Глагол	Местоимение	Indicativo						
		Presente	Prétérito imperfecto	Prétérito perfeito	Prétérito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples	
Atrair привлекать	eu	atraio	atraía	atraí	atraíra	atrairei	atrairia	
	tu	atraias	atraías	atraíste	atraíras	atrairás	atrairias	
	ele / ela	atrai	atraia	atraiu	atraíra	atrairá	atrairia	
	nós	atraímos	atraíamos	atraímos	atraíamos	atrairemos	atrairíamos	
	vós	atraís	atraíeis	atraístes	atraíreis	atraireis	atrairíeis	
	eles / elas	atraem	atraíam	atraíram	atraíram	atrairão	atrairiam	
		Subjuntivo			Gerúndio	Particípio		
		Presente	Prétérito imperfecto	Futuro	atraindo	atraído		
	eu	atraia	atraísse	atrair	Imperativo			
	tu	atraias	atraísse	atraíres				
	ele / ela	atraia	atraísse	atrair	Nevejlивая форма		atraia	
	nós	atraiamos	atraíssemos	atrairmos				
	vós	atraiais	atraísseis	atraídes				
	eles / elas	atraiam	atraíssem	atraírem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfeito	Prétérito perfeito	Prétérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Basear основывать	eu	baseio	baseava	baseei	baseara	basearei	basearia
	tu	baseias	baseavas	baseaste	basearas	basearás	basearias
	ele/ela	baseia	baseava	baseou	baseara	baseará	basearia
	nós	baseamos	baseávamos	baseamos	baseáramos	basearemos	basearíamos
	vós	baseais	baseáveis	baseastes	baseáreis	baseareis	basearíeis
	eles/elas	baseiam	baseavam	basearam	basearam	basearão	baseariam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfeito	Futuro	baseando	baseado	
	eu	baseie	baseasse	basear	Imperativo		
	tu	baseies	baseasses	baseares	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	baseie	baseasse	basear	baseia	baseie	
	nós	baseemos	baseássemos	basearmos			
	vós	baseeis	baseásseis	baseardes			
	eles/elas	baseiem	baseassem	basearem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfeito	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Caber вместать	eu	caibo	cabia	coube	coubera	caberei	caberia
	tu	cabes	cabias	coubeste	couberas	caberás	caberias
	ele / ela	cabe	cabia	coube	coubera	cabará	caberia
	nós	cabemos	cabíamos	coubemos	coubéramos	cabermos	caberíamos
	vós	cabéis	cabíeis	coubestes	coubéreis	cabereis	caberieis
	eles / elas	cabem	cabiam	couberam	couberam	cabirão	caberiam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Preterito imperfeito	Futuro	cabendo	cabido	
		Imperativo					
				Невежливая форма	Вежливая форма		
	eu	caiba	coubesse	couber	cabe	caiba	
	tu	caibas	coubesses	couberes			
	ele / ela	caiba	coubesse	couber			
	nós	caibamos	coubéssemos	coubermos			
	vós	caibais	coubésseis	couberdes			
	eles / elas	caibam	coubessem	couberem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo						
		Presente	Prétérito imperfeito	Prétérito perfeito	Prétérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples	
Cair падать	eu	caio	caía	caí	caíra	cairei	cairia	
	tu	caís	caías	caíste	caíras	cairás	caírias	
	ele/ela	cai	caía	caiu	caíra	cairá	cairia	
	nós	caímos	caíamos	caímos	caíamos	cairemos	cairíamos	
	vós	caís	caíeis	caístes	caíreis	caíreis	caíreis	
	eles/elas	caem	caíam	caíram	caíram	cairão	cairiam	
		Subjuntivo			Gerúndio	Причастие		
		Presente	Prétérito imperfeito	Futuro	caíndo	caído		
	eu	caia	caísse	cair	Imperativo			
	tu	caias	caísse	caíres	Невежливая форма		Вежливая форма	
ele/ela	caia	caísse	cair	cai	caia			
nós	caíamos	caíssemos	cairmos					
vós	caiais	caísseis	cairdes					
eles/elas	caíam	caíssem	caírem					

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Préterito imperfecto	Préterito perfeito	Préterito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Cobrir покрыть	eu	ubro	cobia	cobi	cobia	cobrirei	cobriria
	tu	cobres	cobrias	cobriste	cobrias	cobrirás	cobririas
	ele / ela	cobre	cobia	cobriu	cobia	cobrirá	cobriria
	nós	cobrimos	cobríamos	cobrimos	cobríamos	cobriremos	cobriríamos
	vós	cobris	cobríeis	cobristes	cobríeis	cobrireis	cobriríeis
	eles / elas	cobrem	cobriam	cobriram	cobriram	cobrirão	cobririam
		Subjuntivo			Gerúndio	Причастие	
		Presente	Préterito imperfecto	Futuro	cobrimdo	coberto	
		eu	cubra	cobrisse	cobrir	Imperativo	
		tu	cubras	cobrisse	cobrires	Невежливая форма	Вежливая форма
	ele / ela	cubra	cobrisse	cobrir	cobre	cubra	
	nós	cubramos	cobrissemos	cobrirmos			
	vós	cubrais	cobrisseis	cobridres			
	eles / elas	cubram	cobrissem	cobrirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfêito	Prétérito perfeito	Prétérito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Conhecer знать	eu	conheço	conhecia	conheci	conhecera	conhecerei	conheceria
	tu	conheces	conhecias	conheceste	conheceras	conhecerás	conheceria
	ele / ela	conhece	conhecia	conheceu	conhecera	conhecerá	conheceria
	nós	conhecemos	conhecíamos	conhecemos	conhecéramos	conhecemos	conheceríamos
	vós	conheceis	conheceis	conheceste	conheceíeis	conheceis	conheceíeis
	eles / elas	conhecem	conheciam	conheciam	conheciam	conhecerão	conheceriam
		Subjuntivo			Gerúndio	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfêito	Futuro	conhecendo	conhecido	
	eu	conheça	conhecesse	conhecer	Imperativo		
	tu	conheças	conhecesses	conheceres	Невежливая форма	Вежливая форма	
ele / ela	conheça	conhecesse	conhecer	conhece	conheça		
nós	conheçamos	conheçássemos	conheçermos				
vós	conheçais	conheçásseis	conhecerdes				
eles / elas	conheçam	conheçassem	conhecerem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfêito	Prérito perfeito	Prérito mais-que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Construir строить	eu	construo	construía	construí	construira	construirei	construiria
	tu	constróis	construías	construíste	construístas	construirás	construirias
	ele / ela	constrói	construía	construiu	construira	construirá	construiria
	nós	construímos	construíamos	construímos	construíramos	construiremos	construiríamos
	vós	construídes	construídes	construístes	construídes	construireis	construiríeis
	eles / elas	constroem	construíam	construíram	construíram	construirão	construiriam
		Subjuntivo			Gerúndio	Particípio	
		Presente	Prérito imperfêito	Futuro	construindo	construindo	
	eu	construa	construísse	construir	Imperativo		
	tu	construas	construísse	construís	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	construa	construísse	construir	constrói	construa	
	nós	construamos	construíssemos	construirmos			
	vós	construais	construísseis	construídes			
	eles / elas	construam	construíssem	construírem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo						Причастие		
		Presente	Préterito imperfecto	Préterito perfeito	Préterito mais-que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples	Герундий	crido	
Crer верить	eu	creio	cria	cri	crera	crerei	creria			Imperativo
	tu	crês	crias	creste	creras	crerás	crerias			
	ele/ela	crê	cria	creu	crera	crerá	creria			
	nós	cremos	criamos	cremos	crêramos	creremos	creríamos			
	vós	credes	críeis	crestes	crêreis	crereis	creríeis			
	eles/elas	creem	criam	creram	creram	creirão	creriam			
		Subjuntivo			Герундий					
		Presente	Préterito imperfecto	Futuro	crido					
	eu	creia	cesse	cer	Imperativo					
	tu	creias	cesses	ceres	Невежливая форма		Вежливая форма			
	ele/ela	creia	cesse	cer	crê		creia			
	nós	creiamos	crêssemos	cremos						
	vós	creiais	crêsseis	cerdes						
	eles/elas	creiam	cessem	cerem						

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Crescer расти	eu	creço	crecia	creci	crecera	crecerei	creceria
	tu	creces	crecias	creste	creceras	crecerás	crecerias
	ele/ela	crece	crecia	creceu	crecera	crecerá	creceria
	nós	crecemos	crecíamos	crecemos	crecíamos	creceremos	creceríamos
	vós	creceis	crecíeis	crecestes	crecéreis	crecereis	creceríeis
	eles/elas	crecem	creciam	creceram	creceram	crecerão	creceriam
		Subjuntivo			Gerundio	Particípio	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	crecendo	crecido	
		eu	creça	crecesse	crecer	Imperativo	
		tu	creças	crecesses	creceres	Невежливая форма	Вежливая форма
	ele/ela	creça	crecesse	crecer	crece	creça	
	nós	creçamos	crecêssemos	crecermos			
	vós	creçais	crecêsseis	crecerdes			
	eles/elas	creçam	crecessem	crecerem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfecto	Prétérito perfecto	Prétérito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Dar рассти	eu	dou	dava	dei	dera	darei	daria
	tu	dás	davas	daste	deras	darás	darias
	ele/ela	dá	dava	deu	dera	dará	daria
	nós	damos	dávamos	demos	déramos	daremos	dariamos
	vós	dais	dáveis	destes	déreis	dareis	daríeis
	eles/elas	dão	davam	deram	deram	darão	dariam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfecto	Futuro	dando	dado	
	eu	dê	desse	der	Imperativo		
	tu	dês	desse	deres	Невежливая форма		Вежливая форма
	ele/ela	dê	desse	der	dá	dê	
	nós	demos	déssemos	dermos			
	vós	deis	déseis	derdes			
	eles/elas	deem	dessem	derem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfecto	Prérito perfeito	Prérito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Dizer говорить	eu	digo	dizia	disse	dissera	direi	diria
	tu	dizes	dizias	disseste	disseras	dirás	dirias
	ele/ela	diz	dizia	disse	dissera	dirá	diria
	nós	dizemos	dizíamos	dissemos	disseramos	diremos	diríamos
	vós	dizeis	dizeíeis	dissestes	disseíeis	direis	diríeis
	eles/elas	dizem	diziam	disseram	disseram	dirão	diriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prérito imperfecto	Futuro	dizendo	dito	
		Imperativo					
					Невежливая форма	Вежливая форма	
	eu	diga	disse	disser	diz	diga	
	tu	digas	disse	disseres			
	ele/ela	diga	disse	disser			
	nós	digamos	disse	dissermos			
	vós	digais	disse	disserdes			
	eles/elas	digam	dissem	disserem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfecto	Preterito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Dormir спать	eu	durmo	dormia	dormi	dormira	dormirei	dormiria
	tu	dormes	dormias	dormiste	dormiras	dormirás	dormirias
	ele/ela	dorme	dormia	dormiu	dormira	dormirá	dormiria
	nós	dormimos	dormíamos	dormimos	dormíramos	dormiremos	dormiríamos
	vós	dormis	dormíeis	dormistes	dormíeis	dormireis	dormiríeis
	eles/elas	dormem	dormiam	dormiram	dormiram	dormirão	dormiriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	dormindo	dormido	
	eu	durma	dormisse	dormir	Imperativo		
	tu	durmas	dormisses	dormires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	durma	dormisse	dormir	dorme	durma	
	nós	durmamos	dormíssemos	dormirmos			
	vós	durmais	dormísseis	dormirdes			
	eles/elas	durmam	dormissem	dormirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo						
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples	
Estar быть	eu	estou	estava	estive	estivera	estarei	estaria	
	tu	estás	estavas	estiveste	estiveras	estarás	estarias	
	ele / ela	está	estava	esteve	estivera	estará	estaria	
	nós	estamos	estávamos	estivemos	estivéramos	estaremos	estariamos	
	vós	estais	estáveis	estivestes	estivéreis	estareis	estarieis	
	eles / elas	estão	estavam	estiveram	estiveram	estarão	estariam	
		Subjuntivo			Герундий	Причастие		
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	estando	estado		
	eu	esteja	estivesse	estiver	Imperativo			
	tu	estejas	estivesse	estiveres	Невежливая форма	Вежливая форма		
	ele / ela	esteja	estivesse	estiver	está	esteja		
	nós	estejamos	estivéssemos	estivermos				
	vós	estejais	estivésseis	estiverdes				
	eles / elas	estejam	estivessem	estiverem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfeito	Prétérito perfeito	Prétérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Fazer делать	eu	faço	fazia	fiz	fizera	farei	faria
	tu	fazes	fazias	fizeste	fizeras	farás	farias
	ele/ela	faz	fazia	fez	fizera	fará	faria
	nós	fazemos	fazíamos	fizemos	fizéramos	faremos	fariamos
	vós	fazeis	fazeis	fizestes	fizéreis	fareis	fardes
	eles/elas	fazem	faziam	fizeram	fizeram	farão	fariam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfeito	Futuro	fazendo	feito	
	eu	faça	fizesse	fizer	Imperativo		
	tu	faças	fizesse	fizeres	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	faça	fizesse	fizer	faz	faça	
	nós	façamos	fizéssemos	fizermos			
	vós	façais	fizésseis	fizerdes			
	eles/elas	façam	fizessem	fizerem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que- feito	Futuro simples	Condicional simples
Fugir убегать	eu	fujo	fugia	fugi	fugira	fugirei	fugiria
	tu	foges	fugias	fugiste	fugiras	fugirás	fugirias
	ele / ela	foge	fugia	fugiu	fugira	fugirá	fugiria
	nós	fugimos	fugíamos	fugimos	fugíamos	fugiremos	fugiríamos
	vós	fugis	fugíeis	fugistes	fugíeis	fugireis	fugiríeis
	eles / elas	fogem	fugiam	fugiram	fugiram	fugirão	fugiriam
		Subjuntivo			Gerundio	Participio	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	fugindo	fugido	
	eu	fuja	fugisse	fugir	Imperativo		
	tu	fujas	fugisses	fugires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	fuja	fugisse	fugir	foge	fuja	
	nós	fujamos	fugíssemos	fugirmos			
	vós	fujais	fugísseis	fugirdes			
	eles / elas	fujam	fugissem	fugirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Gerir управлять	eu	giro	geria	geri	gerira	gerirei	geriria
	tu	geres	gerias	geriste	geriras	gerirás	geririas
	ele/ela	gere	geria	geriu	gerira	gerirá	geriria
	nós	gerimos	geríamos	gerimos	geríramos	geriremos	geriríamos
	vós	geris	geríeis	geristes	geríeis	gerireis	geriríeis
	eles/elas	gerem	geriam	geriram	geriram	gerirão	geririam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	gerindo	gerido	
	eu	gira	gerisse	gerir	Imperativo		
	tu	giras	gerisses	gerires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	gira	gerisse	gerir	gere	gira	
	nós	giramos	geríssemos	gerirmos			
	vós	girais	gerísseis	gerirdes			
	eles/elas	giram	gerissem	gerirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo						
		Presente	Prérito imperfeito	Prérito perfeito	Prérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples	
Hastear поднимать флаг	eu	hasteio	hasteava	hasteei	hasteara	hastearéi	hastearia	
	tu	hasteias	hasteavas	hastecaste	hastearas	hastearás	hastearias	
	ele / ela	hasteia	hasteava	hastecou	hasteara	hasteará	hastearia	
	nós	hasteamos	hasteávamos	hasteamos	hasteáramos	hastearemos	hastearíamos	
	vós	hasteais	hasteáveis	hasteastes	hasteáreis	hastearéis	hastearíeis	
	eles / elas	hasteiam	hasteavam	hastearam	hastearam	hastearão	hasteariam	
		Subjuntivo			Gerúndio	Particípio		
		Presente	Prérito imperfeito	Futuro	hasteando	hasteado		
	eu	hasteie	hasteasse	hastear	Imperativo			
	tu	hasteies	hasteasses	hasteares	Невежливая форма	Вежливая форма		
	ele / ela	hasteie	hasteasse	hastear	hasteia	hasteie		
	nós	hasteemos	hasteássemos	hastearmos				
	vós	hasteeis	hasteásseis	hasteardes				
	eles / elas	hasteiem	hasteassem	hastearem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Haver иметь	eu	hei	havia	houve	houvera	haverei	haveria
	tu	hás	havas	houveste	houveras	haverás	haverias
	ele/ela	há	havia	houve	houvera	haverá	haveria
	nós	havemos	havíamos	houvemos	houvéramos	havemos	haveríamos
	vós	haveis	havíeis	houvestes	houvéreis	haveis	haveríeis
	eles/elas	hão	haviam	houveram	houveram	haverão	haveriam
		Subjuntivo			Gerundio	Причастие	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	havendo	havido	
	eu	haja	houvesse	houver	Imperativo		
	tu	hajas	houvesse	houveres	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	haja	houvesse	houver	há	haja	
	nós	hajamos	houvéssemos	houvermos			
	vós	hajais	houvésseis	houverdes			
	eles/elas	hajam	houvessem	houverem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Impedir мешать, запрещать	eu	impede	impedia	impedi	impedira	impedirei	impediria
	tu	impedes	impedias	impediste	impediras	impedirás	impedirias
	ele/ela	impede	impedia	impediu	impedira	impedirá	impediria
	nós	impedimos	impedíamos	impedimos	impedíamos	impediremos	impediríamos
	vós	impedis	impedíeis	impedistes	impedíeis	impedireis	impediríeis
	eles/elas	impedem	impediam	impediram	impediram	impedirão	impediriam
		Subjuntivo			Gerundio	Particípio	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	impedindo	impedido	
	eu	impeda	impedisse	impedir	Imperativo		
	tu	impedas	impedisses	impedires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	impeda	impedisse	impedir	impede	impeda	
	nós	impedamos	impedíssemos	impedirmos			
	vós	impedais	impedísseis	impedirdes			
	eles/elas	impedam	impedíssem	impedirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfêito	Prétérito perfeito	Prétérito mais-que-per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Ir идти	eu	vou	ia	fui	fora	irei	iria
	tu	vais	ias	foste	foras	irás	irias
	ele / ela	vai	ia	foi	fora	irá	iria
	nós	vamos	íamos	fomos	fôramos	iremos	iríamos
	vós	ides	íeis	fostes	fôreis	ireis	iríeis
	eles / elas	vão	iam	foram	foram	irão	iriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfêito	Futuro	indo	ido	
	eu	vá	fosse	for	Imperativo		
	tu	vás	fosses	fores	Невежливая форма		Вежливая форма
ele / ela	vá	fosse	for	vai	vá	vá	
nós	vamos	fôssemos	formos				
vós	vades	fôsseis	fordes				
eles / elas	vão	fossem	forem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Préterito imperfecto	Préterito perfeito	Préterito mais-que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Ler читать	eu	leio	lia	li	lera	lerei	leria
	tu	lês	lias	leste	leras	lerás	lerias
	ele / ela	lê	lia	leu	lera	lerá	leria
	nós	lemos	líamos	lemos	léramos	leremos	leríamos
	vós	ledes	líeis	lestes	lêreis	lereis	leríeis
	eles / elas	leem	líam	leram	leram	lerão	leriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Préterito imperfecto	Futuro	lendo	lido	
	eu	leia	lesse	ler	Imperativo		
	tu	leias	lesses	leres	Невежливая форма	Вежливая форма	
ele / ela	leia	lesse	ler	lê	leia		
nós	leiamos	léssemos	lermos				
vós	leiais	lésseis	lerdes				
eles / elas	leiam	lessem	lerem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfeito	Prétérito perfeito	Prétérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Medir измерять	eu	meço	media	medi	medira	medirei	mediria
	tu	medes	medias	mediste	mediras	medirás	medirias
	ele/ela	mede	media	mediu	medira	medirá	mediria
	nós	medimos	mediamos	medimos	medíramos	mediremos	mediríamos
	vós	medis	medeis	medistes	medíreis	medireis	mediríeis
	eles/elas	medem	mediam	mediram	mediram	medirão	mediriam
		Subjuntivo			Gerundio	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfeito	Futuro	medindo	medido	
	eu	meça	medisse	medir	Imperativo		
	tu	meças	medisses	medires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	meça	medisse	medir	mede	meça	
	nós	meçamos	medíssemos	medirmos			
	vós	meçais	medísseis	medirdes			
	eles/elas	meçam	medíssem	medirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfeito	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Mentir лгать	eu	mento	mentia	menti	mentira	mentirei	mentiria
	tu	mentes	mentias	mentiste	mentiras	mentirás	mentirias
	ele / ela	mente	mentia	mentiu	mentira	mentirá	mentiria
	nós	mentimos	mentíamos	mentimos	mentíamos	mentiremos	mentiríamos
	vós	mentis	mentíeis	mentistes	mentíeis	mentireis	mentiríeis
	eles / elas	mentem	mentiam	mentiram	mentiram	mentirão	mentiriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Preterito imperfeito	Futuro	mentindo	mentido	
	eu	menta	mentisse	mentir	Imperativo		
	tu	mentas	mentisses	mentires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	menta	mentisse	mentir	mente	menta	
	nós	mentamos	mentíssemos	mentirmos			
	vós	mentais	mentísseis	mentirdes			
	eles / elas	mentam	mentissem	mentirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfecto	Prétérito perfeito	Prétérito mais-que-per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Odiar ненавидеть	eu	odeio	odiava	odiei	odiara	odierei	odiará
	tu	odeias	odiavas	odiaste	odiaras	odiarás	odiarás
	ele/ela	odeia	odiava	odiou	odiara	odiará	odiará
	nós	odiamos	odiávamos	odiamos	odiáramos	odiaríamos	odiaríamos
	vós	odiais	odiáveis	odiastes	odiáreis	odiaríeis	odiaríeis
	eles/elas	odeiam	odiavam	odiam	odiarão	odiarão	odiarão
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfecto	Futuro	odiando	odiado	
	eu	odeie	odiasse	odiar	Imperativo		
	tu	odeies	odiasse	odiar	Невежливая форма		Вежливая форма
ele/ela	odeie	odiasse	odiar	odeia		odeie	
nós	odiemos	odiássemos	odiaríamos				
vós	odiéis	odiásseis	odiaríeis				
eles/elas	odeiem	odiassem	odiarão				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfeito	Prérito perfeito	Prérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Oferecer предлагать	eu	ofereço	oferecia	ofreci	ofrecera	oferecerei	ofereceria
	tu	ofereces	oferecias	ofereceste	ofereceras	oferecerás	oferecerias
	ele / ela	oferece	oferecia	ofereceu	oferecera	oferecerá	ofereceria
	nós	oferecemos	oferecíamos	oferecemos	oferecêramos	ofereceremos	ofereceríamos
	vós	ofereceis	oferecíeis	oferecestes	oferecêreis	oferecereis	ofereceríeis
	eles / elas	oferecem	ofereciam	ofereceram	ofereceram	oferecerão	ofereceriam
		Subjuntivo			Gerúndio	Particípio	
		Presente	Prérito imperfeito	Futuro	oferecendo	oferecido	
	eu	ofereça	oferecesse	oferecer	Imperativo		
	tu	ofereças	oferecesses	ofereceres	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	ofereça	oferecesse	oferecer	oferece	ofereça	
	nós	ofereçamos	oferecêssemos	oferecermos			
	vós	ofereçais	oferecêsseis	oferecerdes			
	eles / elas	ofereçam	oferecessem	oferecerem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfeito	Prérito perfeito	Prérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Ouvir слышать	eu	ouço	ouvia	ouvi	ouvira	ouvirei	ouviria
	tu	ouves	ouvias	ouviste	ouvias	ouvirás	ouvirias
	ele/ela	ouve	ouvia	ouviu	ouvira	ouvirá	ouviria
	nós	ouvimos	ouvíamos	ouvimos	ouvramos	ouviremos	ouviríamos
	vós	ouvis	ouvíeis	ouvistes	ouvíeis	ouviríeis	ouviríeis
	eles/elas	ouvem	ouviam	ouviram	ouviram	ouvirão	ouviriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prérito imperfeito	Futuro	ouvindo	ouvido	
		eu	ouça	ouvisse	ouvir	Imperativo	
		tu	ouças	ouvisse	ouvires	Невежливая форма	Вежливая форма
	ele/ela	ouça	ouvisse	ouvir	ouve	ouça	
	nós	ouçamos	ouvissemos	ouvirmos			
	vós	ouçais	ouvisseis	ouvirdes			
	eles/elas	ouçam	ouvissem	ouvirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Parecer быть похожим	eu	pareço	parecia	pareci	parecera	parecerei	pareceria
	tu	pareces	parecias	pareceste	pareceras	parecerás	parecerias
	ele / ela	parece	parecia	pareceu	parecera	parecerá	pareceria
	nós	parecemos	parecíamos	parecemos	parecêramos	pareceremos	pareceríamos
	vós	pareceis	pareceíeis	parecesteis	parecêreis	parecereis	pareceríeis
	eles / elas	parecem	pareciam	pareceram	pareceram	parecerão	pareceriam
		Subjuntivo			Gerundio	Participio	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	parecendo	parecido	
	eu	pareça	parecesse	parecer	Imperativo		
	tu	pareças	parecesses	pareceres	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	pareça	parecesse	parecer	parece	pareça	
	nós	pareçamos	parecêssemos	parecermos			
	vós	pareçais	parecêsseis	parecerdes			
	eles / elas	pareçam	parecessem	parecerem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfeito	Prérito perfeito	Prérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Passear гулять	eu	passeio	passeava	passeei	passeara	passearei	passearia
	tu	passeias	passeavas	passeaste	passearas	passearás	passearias
	ele/ela	passeia	passeava	passeou	passeara	passeará	passearia
	nós	passeamos	passeávamos	passeamos	passeáramos	passearemos	passearíamos
	vós	passeais	passeáveis	passeastes	passeáreis	passeareis	passearíeis
	eles/elas	passeiam	passeavam	passearam	passearam	passearão	passeariam
		Subjuntivo			Gerúndio	Причастие	
		Presente	Prérito imperfeito	Futuro	passeando	passeado	
		passeie	passeasse	passear	Imperativo		
		passeies	passeasses	passeares	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	passeie	passeasse	passear	passeia	passeie	
	nós	passeemos	passeássemos	passearmos			
	vós	passeeis	passeásseis	passeardes			
	eles/elas	passeiem	passeassem	passearem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Pedir просить	eu	peço	pedia	pedi	pedira	pedirei	pediria
	tu	pedes	pedias	pediste	pediras	pedirás	pedirias
	ele / ela	pede	pedia	pediu	pedira	pedirá	pediria
	nós	pedimos	pedíamos	pedimos	pedíamos	pediremos	pediríamos
	vós	pedis	pedeis	pedistes	pedíreis	pedireis	pediríeis
	eles / elas	pedem	pediam	pediram	pediram	pedirão	pediriam
			Subjuntivo		Gerundio	Particípio	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	pedindo	pedido	
					Imperativo		
					Невежливая форма	Вежливая форма	
				pede	peça		

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfecto	Prérito perfeito	Prérito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Perder терять	eu	perco	perdia	perdi	perdera	perderei	perderia
	tu	perdes	perdias	perdeste	perderas	perderás	perderias
	ele/ela	perde	perdia	perdeu	perdera	perderá	perderia
	nós	perdemos	perdíamos	perdemos	perdéramos	perderemos	perderíamos
	vós	perdeis	perdeíeis	perdestes	perdêreis	perdereis	perderíeis
	eles/elas	perdem	perdiam	perderam	perderam	perderão	perderiam
		Subjuntivo			Gerundio	Причастие	
		Presente	Prérito imperfecto	Futuro	perdendo	perdido	
	eu	perca	perdesse	perder	Imperativo		
	tu	percas	perdesse	perderes	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	perca	perdesse	perder	perde	perca	
	nós	percamos	perdêssemos	perdermos			
	vós	percais	perdêsseis	perderdes			
	eles/elas	percam	perdessem	perderem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfêito	Prérito perfeito	Prérito mais-que-per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Poder мочь	eu	posso	podia	pude	pudera	poderei	poderia
	tu	podes	podias	pudeste	puderas	poderás	poderias
	ele / ela	pode	podia	pôde	pudera	podará	poderia
	nós	podemos	podíamos	pudemos	pudéramos	podermos	poderíamos
	vós	podéis	podíeis	pudestes	pudéreis	podereis	poderíeis
	eles / elas	podem	podiam	puderam	puderam	podirão	poderiam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prérito imperfêito	Futuro	podendo	podido	
	eu	possa	pudesse	puder	Imperativo		
	tu	possas	pudesses	puderes	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	possa	pudesse	puder	pode	possa	
	nós	possamos	pudéssemos	pudermos			
	vós	possais	pudésseis	puderdes			
	eles / elas	possam	pudessem	puderem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfeito	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Possuir владеть, обладать	eu	posso	possuía	possuí	possuira	possuirei	possuiria
	tu	possuis	possuias	possuiste	possuiras	possuirás	possuirias
	ele/ela	possui	possuia	possuiu	possuira	possuirá	possuiria
	nós	possuímos	possuíamos	possuímos	possuíramos	possuiremos	possuiríamos
	vós	possuis	possuís	possuístes	possuístes	possuireis	possuiríeis
	eles/elas	possuem	possuam	possuíram	possuíram	possuirão	possuiriam
		Subjuntivo			Gerundio	Причастие	
		Presente	Preterito imperfeito	Futuro	possuindo	possuido	
	eu	possua	possuísse	possuir	Imperativo		
	tu	possuas	possuísse	possuís	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	possua	possuísse	possuir	possui	possua	
	nós	possuamos	possuíssemos	possuirmos			
	vós	possuais	possuísseis	possuirdes			
	eles/elas	possuam	possuíssem	possuírem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo						
		Presente	Prérito imperfeito	Prérito perfeito	Prérito mais-que -perfeito	Futuro simples	Condicional simples	
Produzir производить	eu	produzo	produzia	produzi	produzira	produzirei	produziria	
	tu	produzes	produzias	produziste	produziras	produzirás	produzirias	
	ele / ela	produz	produzia	produziu	produzira	produzirá	produziria	
	nós	produzimos	produzíamos	produzimos	produziríamos	produziríamos	produziríamos	
	vós	produzis	produzíeis	produzistes	produzíeis	produziríeis	produziríeis	
	eles / elas	produzem	produziam	produziram	produziriam	produzirão	produziriam	
		Subjuntivo			Gerúndio	Particípio		
		Presente	Prérito imperfeito	Futuro	produzindo	produzido		
	eu	produza	produzisse	produzir	Imperativo			
	tu	produzas	produzisses	produzires	Невежливая форма	Вежливая форма		
	ele / ela	produza	produzisse	produzir	produz	produza		
	nós	produzamos	produzíssemos	produzirmos				
	vós	produzais	produzísses	produzídes				
	eles / elas	produzam	produzíssem	produzirem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo						
		Presente	Préterito imperfêto	Préterito perfeito	Préterito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples	
Pronunciar произносить	eu	pronuncio	pronunciava	pronunciei	pronunciara	pronunciarei	pronunciaria	
	tu	pronuncias	pronunciavas	pronunciaste	pronunciaras	pronunciarás	pronunciarías	
	ele/ela	pronuncia	pronunciava	pronunciou	pronunciara	pronunciará	pronunciaria	
	nós	pronunciamos	pronunciávamos	pronunciamos	pronunciáramos	pronunciaremos	pronunciaríamos	
	vós	pronunciais	pronunciáveis	pronunciastes	pronunciáreis	pronunciareis	pronunciariéis	
	eles/elas	pronunciam	pronunciavam	pronunciaram	pronunciaram	pronunciarão	pronunciaríam	
		Subjuntivo			Gerundio	Причастие		
		Presente	Préterito imperfêto	Futuro	pronunciando	pronunciado		
	eu	pronuncie	pronunciasse	pronunciar	Imperativo			
	tu	pronuncies	pronunciasse	pronunciares	Невежливая форма	Вежливая форма		
	ele/ela	pronuncie	pronunciasse	pronunciar	pronuncia	pronuncie		
	nós	pronunciemos	pronunciássemos	pronunciarmos				
	vós	pronuncieis	pronunciásseis	pronunciardes				
	eles/elas	pronunciem	pronunciassem	pronunciarem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfeito	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Pôr класть	eu	ponho	ponha	pus	pusera	porei	poria
	tu	pões	ponhas	puseste	puseras	porás	porias
	ele/ela	põe	ponha	pôs	pusera	porá	poria
	nós	ponhos	ponhamos	pusemos	puséramos	porémos	poríamos
	vós	pondes	ponheis	pusestes	puséreis	poréis	poríeis
	eles/elas	põem	ponham	puseram	puseram	porão	poriam
		Subjuntivo			Gerundio	Participio	
		Presente	Preterito imperfeito	Futuro	pondo	posto	
		Imperativo					
					Невежливая форма	Вежливая форма	
	eu	ponha	pusesse	puser	põe	ponha	
	tu	ponhas	pusesse	puseres			
	ele/ela	ponha	pusesse	puser			
	nós	ponhamos	puséssemos	pusermos			
	vós	ponhais	pusésseis	puserdes			
	eles/elas	ponham	pusessem	puserem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Querer хотеть	eu	quero	queria	quis	quisera	quereirei	quereria
	tu	queres	querias	quisteste	quiseras	quereirás	quererias
	ele/ela	quer	queria	quis	quisera	quereirá	quereria
	nós	queremos	queríamos	quisemos	quiséramos	quereremos	quereríamos
	vós	quereis	queríeis	quistestes	quistéreis	quereireis	quereríeis
	eles/elas	querem	queriam	quiseram	quiseram	quereirão	quereriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	querendo	querido / quisto	
	eu	queira	quisesse	quiser	Imperativo		
	tu	queiras	quisesses	quiseres	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	queira	quisesse	quiser	quer	queira	
	nós	queiramos	quiséssemos	quisermos			
	vós	queirais	quisésseis	quiserdes			
	eles/elas	queiram	quisessem	quiserem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfeito	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Recear бояться	eu	receio	receava	receei	receara	recearei	recearia
	tu	receias	receavas	receaste	recearas	recearás	recearias
	ele/ela	receia	receava	receou	receara	receará	recearia
	nós	receamos	receávamos	receamos	receáramos	recearemos	recearíamos
	vós	receais	receáveis	receastes	receáveis	receareis	recearíeis
	eles/elas	receiam	receavam	recearam	recearam	recearão	receariam
		Subjuntivo			Gerundio	Particípio	
		Presente	Preterito imperfeito	Futuro	receando	receado	
	eu	receie	receasse	recear	Imperativo		
	tu	receies	receasses	receares	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	receie	receasse	recear	receia	receie	
	nós	receemos	receássemos	recearmos			
	vós	receeis	receásseis	receardes			
	eles/elas	receiem	receassem	recearem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfeito	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Rir смеяться	eu	rio	ria	ri	ria	rirei	riria
	tu	ris	rias	riste	rias	rirás	ririas
	ele/ela	ri	ria	riu	ria	rirá	riria
	nós	rimos	ríamos	rimos	ríamos	riremos	riríamos
	vós	rides	ríeis	ristes	ríeis	rireis	riríeis
	eles/elas	riem	riam	riam	riam	rirão	ririam
		Subjuntivo			Gerundio	Причастие	
		Presente	Preterito imperfeito	Futuro	rindo	rido	
		eu	ria	risse	rir	Imperativo	
		tu	rias	risse	rires	Вежливая форма	
	ele/ela	ria	risse	rir	ri	ria	
	nós	riamos	rissemos	rirmos			
	vós	riais	risseis	rides			
	eles/elas	riam	rissem	rirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfeito	Prétérito perfeito	Prétérito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Saber знать	eu	sei	sabia	soube	soubera	saberei	saberia
	tu	sabes	sabias	soubeste	souberas	saberás	saberias
	ele/ela	sabe	sabia	soube	soubera	saberá	saberia
	nós	sabemos	sabíamos	soubemos	soubéramos	saberemos	saberíamos
	vós	sabeis	sabíeis	soubestes	soubéreis	sabereis	saberíeis
	eles/elas	sabem	sabiam	souberam	souberam	saberão	saberiam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfeito	Futuro	sabendo	sabido	
		Imperativo					
					Невежливая форма	Вежливая форма	
					sabe	saiba	

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfêito	Prérito perfeito	Prérito mais-que-per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Sair выйти	eu	saio	safa	sai	safa	sairei	sairia
	tu	sais	safas	safste	safas	sairás	sairias
	ele/ela	sai	safa	saiu	safa	sairá	sairia
	nós	saimos	safamos	saimos	safamos	sairemos	sairíamos
	vós	sais	safais	safstes	safais	saireis	sairíeis
	eles/elas	saiem	safam	safam	safam	sairão	sairiam
		Subjuntivo			Gerúndio	Particípio	
		Presente	Prérito imperfêito	Futuro	saindo	saído	
	eu	saia	saisse	sair	Imperativo		
	tu	saias	saisse	safes	Невежливая форма		Вежливая форма
	ele/ela	saia	saisse	sair	sai	saia	
	nós	saiamos	saissemos	sairmos			
	vós	saiais	saisseis	sairdes			
	eles/elas	saiam	saissem	sairém			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Seguir следовать	eu	sigo	seguia	seguir	seguira	seguirei	seguiria
	tu	segues	seguias	seguiste	seguiras	seguirás	seguirias
	ele / ela	segue	seguia	segiu	seguira	seguirá	seguiria
	nós	seguimos	seguíamos	seguimos	seguíamos	seguiremos	seguiríamos
	vós	seguis	seguíeis	seguistes	seguíreis	seguireis	seguiríeis
	eles / elas	seguem	seguiam	seguiram	seguiram	seguirão	seguiriam
		Subjuntivo			Gerundio	Particípio	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	segundo	seguido	
	eu	siga	seguisse	seguir	Imperativo		
	tu	sigas	seguisses	seguires	Невежливая форма	Вежливая форма	
ele / ela	siga	seguisse	seguir	segue	siga		
nós	sigamos	seguíssemos	seguirmos				
vós	sigais	seguísseis	seguides				
eles / elas	sigam	seguissem	seguirem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfecto	Prétérito perfecto	Prétérito mais-que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Sentir чувствовать	eu	sinto	sentia	senti	sentira	sentirei	sentiria
	tu	sentes	sentias	sentiste	sentiras	sentirás	sentirias
	ele / ela	sente	sentia	sentiu	sentira	sentirá	sentiria
	nós	sentimos	sentíamos	sentimos	sentíramos	sentiremos	sentiríamos
	vós	sentis	sentíeis	sentistes	sentíeis	sentireis	sentiríeis
	eles / elas	sentem	sentiam	sentiram	sentiram	sentirão	sentiriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfecto	Futuro	sentindo	sentido	
	eu	sinta	sentisse	sentir	Imperativo		
	tu	sintas	sentisses	sentires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	sinta	sentisse	sentir	sente	sinta	
	nós	sentamos	sentíssemos	sentirmos			
	vós	sintais	sentísseis	sentirdes			
	eles / elas	sintam	sentissem	sentirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfeito	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Ser быть	eu	sou	era	fui	fora	serei	seria
	tu	és	eras	foste	foras	serás	serias
	ele / ela	é	era	foi	fora	será	seria
	nós	somos	éramos	fomos	fôramos	seremos	seríamos
	vós	sois	éreis	fostes	fôreis	sereis	seríeis
	eles / elas	são	eram	foram	foram	serão	seriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Preterito imperfeito	Futuro	sendo	sido	
	eu	seja	fosse	for	Imperativo		
	tu	sejas	fosses	fores	Невежливая форма		
ele / ela	seja	fosse	for	сê			
nós	sejamos	fôssemos	formos				
vós	sejais	fôsseis	fordes				
eles / elas	sejam	fossem	forem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Préterito imperfeito	Préterito perfeito	Préterito mais- que -perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Servir служить	eu	sirvo	servia	servi	servira	servirei	serviria
	tu	serves	servias	serviste	serviras	servirás	servirias
	ele/ela	serve	servia	serviu	servira	servirá	serviria
	nós	servimos	servíamos	servimos	servíamos	serviremos	serviríamos
	vós	servis	servíeis	servistes	servíeis	servíeis	servíeis
	eles/elas	servem	serviam	serviram	serviram	servirão	serviriam
		Subjuntivo			Gerúndio	Причастие	
		Presente	Préterito imperfeito	Futuro	servindo	servido	
	eu	sirva	servisse	servir	Imperativo		
	tu	servas	servisses	servires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	sirva	servisse	servir	serve	sirva	
	nós	servamos	servíssemos	servirmos			
	vós	servais	servísseis	servídes			
	eles/elas	servam	servissem	servirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Subir подниматься	eu	subo	subia	subi	subira	subirei	subiria
	tu	sobes	subias	subiste	subiras	subirás	subirias
	ele / ela	sobe	subia	subiu	subira	subirá	subiria
	nós	subimos	subíamos	subimos	subíamos	subiremos	subiríamos
	vós	subis	subíeis	subistes	subíeis	subireis	subiríeis
	eles / elas	sobem	subiam	subiram	subiram	subirão	subiriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	subindo	subido	
	eu	suba	subisse	subir	Imperativo		
	tu	subas	subisses	subires	Невежливая форма		Вежливая форма
ele / ela	suba	subisse	subir	sobe		suba	
nós	subamos	subíssemos	subirmos				
vós	subais	subísseis	subirdes				
eles / elas	subam	subissem	subirem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Préterito imperfecto	Préterito perfeito	Préterito mais-que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Sumir терять, пропадать	eu	sumo	sumia	sumi	sumira	sumirei	sumiria
	tu	sumes	sumias	sumiste	sumiras	sumirás	sumirias
	ele / ela	some	sumia	sumiu	sumira	sumirá	sumiria
	nós	sumimos	sumíamos	sumimos	sumíramos	sumiremos	sumiríamos
	vós	sumis	sumíeis	sumistes	sumíreis	sumireis	sumiríeis
	eles / elas	some	sumiam	sumiram	sumiram	sumirão	sumiriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Préterito imperfecto	Futuro	sumindo	sumido	
		eu	suma	sumisse	sumir	Imperativo	
		tu	sumas	sumisses	sumires	Невежливая форма	Вежливая форма
	ele / ela	suma	sumisse	sumir	some	suma	
	nós	sumamos	sumíssemos	sumirmos			
	vós	sumais	sumísseis	sumirdes			
	eles / elas	sumam	sumissem	sumirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Préterito imperfeito	Préterito perfeito	Préterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Ter иметь	eu	tenho	tinha	tive	tivera	terei	teria
	tu	tens	tinhas	tiveste	tiveras	terás	terias
	ele / ela	tem	tinha	teve	tivera	terá	teria
	nós	temos	tínhamos	tivemos	tivéramos	teremos	teríamos
	vós	tendes	tinheis	tivestes	tivéreis	tereis	teríeis
	eles / elas	têm	tinham	tiveram	tiveram	terão	teriam
		Subjuntivo			Gerúndio	Причастие	
		Presente	Préterito imperfeito	Futuro	tendo	tido	
	eu	tenha	tivesse	tiver	Imperativo		
	tu	tenhas	tivesses	tiveres	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	tenha	tivesse	tiver	tem	tenha	
	nós	tenhamos	tivéssemos	tivermos			
	vós	tenhais	tivésseis	tiverdes			
	eles / elas	tenham	tivessem	tiverdem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Préterito imperfeito	Préterito perfeito	Préterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Tossir кашлять	eu	tusso	tossia	tossi	tossira	tossirei	tossiria
	tu	tosses	tossias	tossiste	tossiras	tossirás	tossirias
	ele/ela	tosse	tossia	tossiu	tossira	tossirá	tossiria
	nós	tossimos	tossíamos	tossimos	tossíramos	tossiremos	tossiríamos
	vós	tossis	tossíeis	tossistes	tossíreis	tossireis	tossiríeis
	eles/elas	tossem	tossiam	tossiram	tossiram	tossirão	tossiriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Préterito imperfeito	Futuro	tossindo	tossido	
	eu	tussa	tossisse	tossir	Imperativo		
	tu	tussas	tossisses	tossires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele/ela	tussa	tossisse	tossir	tosse	tussa	
	nós	tussamos	tossíssemos	tossirmos			
	vós	tussais	tossísseis	tossirdes			
	eles/elas	tussam	tossissem	tossirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo						
		Presente	Prérito imperfeito	Prérito perfeito	Prérito mais-que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples	
Traduzir переводить	eu	traduzo	traduzia	traduzi	traduira	traduzirei	traduziria	
	tu	traduzes	traduzias	traduziste	traduziras	traduzirás	traduzirias	
	ele / ela	traduz	traduzia	traduziu	traduzira	traduzirá	traduziria	
	nós	traduzimos	traduzíamos	traduzimos	traduzíamos	traduziremos	traduziríamos	
	vós	traduzis	traduzíeis	traduzistes	traduzíeis	traduzireis	traduziríeis	
	eles / elas	traduzem	traduziam	traduziram	traduziram	traduzirão	traduziriam	
		Subjuntivo			Gerundio	Particípio		
		Presente	Prérito imperfeito	Futuro	traduzindo	traduzido		
	eu	traduza	traduzisse	traduzir	Imperativo			
	tu	traduzas	traduzisses	traduzires	Невежливая форма	Вежливая форма		
	ele / ela	traduza	traduzisse	traduzir	traduz	traduza		
	nós	traduzamos	traduzíssemos	traduzirmos				
	vós	traduzais	traduzísseis	traduzirdes				
	eles / elas	traduzam	traduzissem	traduzirem				

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prétérito imperfeito	Prétérito perfeito	Prétérito mais- que -perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Trair предать	eu	traio	traía	traí	traíra	trairei	trairia
	tu	traís	traías	traíste	traíras	trairás	trairias
	ele/ela	trai	traía	traiu	traíra	trairá	trairia
	nós	traímos	traíamos	traímos	traíramos	trairíamos	trairiamos
	vós	traís	traíeis	traístes	traíreis	trairíeis	trairíeis
	eles/elas	traem	traíam	traíram	traíram	trairão	trairiam
		Subjuntivo			Gerúndio	Причастие	
		Presente	Prétérito imperfeito	Futuro	traindo	traído	
		eu	traia	traísse	trair	Imperativo	
		tu	traias	traísse	traíres	Вежливая форма	
	ele/ela	traia	traísse	trair	trai	trai	
	nós	traíamos	traíssemos	trairmos			
	vós	traiais	traísseis	trairdes			
	eles/elas	traíam	traíssem	trairém			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Préterito imperfêito	Préterito perfeito	Préterito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Trazer приносить	eu	trago	trazia	trouxe	trouxera	trarei	traria
	tu	trazes	trazias	trouxeste	trouxeras	trará	trarias
	ele / ela	traz	trazia	trouxe	trouxera	trará	traria
	nós	trazemos	trazíamos	trouxemos	trouxéramos	traremos	trariamos
	vós	trazeis	trazeis	trouxestes	trouxéreis	trareis	trarieis
	eles / elas	trazem	traziam	trouxeram	trouxeram	trarão	trariam
		Subjuntivo			Gerundio	Particípio	
		Presente	Préterito imperfêito	Futuro	trazendo	trazido	
	eu	traga	trouxe	trouxe	Imperativo		
	tu	tragas	trouxesses	trouxeres	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	traga	trouxe	trouxe	traz	traga	
	nós	tragamos	trouxéssemos	trouxermos			
	vós	tragais	trouxésseis	trouxerdes			
	eles / elas	tragam	trouxessem	trouxerem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Valer стоять	eu	valho	valia	vali	valera	valerei	valeria
	tu	vales	valias	valeste	valeras	valerás	valerias
	ele / ela	vale	valia	valeu	valera	valerá	valeria
	nós	valemos	valíamos	valemos	valêramos	valeremos	valeríamos
	vós	valeis	valêeis	valestes	valêreis	valereis	valerêeis
	eles / elas	valem	valiam	valeram	valeram	valerão	valeriam
		Subjuntivo			Герундий	Причастие	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	valendo	valido	
	eu	valha	valesse	valer	Imperativo		
	tu	valhas	valesses	valeres	Невежливая форма		Вежливая форма valha
	ele / ela	valha	valesse	valer	vale		
	nós	valhamos	valêssemos	valermos			
	vós	valhais	valêsseis	valerdes			
	eles / elas	valham	valessem	valerem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Préterito imperfecto	Préterito perfeito	Préterito mais-que- feito	Futuro simples	Condicional simples
Ver видеть	eu	vejo	via	vi	vira	verei	veria
	tu	vês	vias	viste	viras	verás	verias
	ele / ela	vê	via	viu	vira	verá	veria
	nós	veremos	víamos	vimos	víramos	veremos	veríamos
	vós	vedes	víeis	vistes	víreis	vereis	veríeis
	eles / elas	veem	viam	viram	viram	verão	veriam
		Subjuntivo			Gerúndio	Particípio	
		Presente	Préterito imperfecto	Futuro	vendo	visto	
		eu	veja	visse	vir	Imperativo	
		tu	vejas	visse	vires	Невежливая форма	Вежливая форма
	ele / ela	veja	visse	vir	vê	veja	
	nós	vejamos	vissemos	virmos			
	vós	vejais	visseis	vírdes			
	eles / elas	vejam	vissem	vírem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Prérito imperfêito	Prérito perfeito	Prérito mais- que -per- feito	Futuro simples	Condicional simples
Vestir одевать	eu	visto	vestia	vesti	vestira	vestirei	vestiria
	tu	vestes	vestias	vestiste	vestiras	vestirás	vestirias
	ele / ela	veste	vestia	vestiu	vestira	vestirá	vestiria
	nós	vestimos	vestíamos	vestimos	vestíramos	vestiremos	vestiríamos
	vós	vestis	vestíeis	vestistes	vestíreis	vestireis	vestiríeis
	eles / elas	vestem	vestiam	vestiram	vestiram	vestirão	vestiriam
		Subjuntivo			Gerúndio	Причастие	
		Presente	Prérito imperfêito	Futuro	vestindo	vestido	
	eu	vista	vestisse	vestir	Imperativo		
	tu	vistas	vestisses	vestires	Невежливая форма	Вежливая форма	
	ele / ela	vista	vestisse	vestir	veste	vista	
	nós	vistamos	vestíssemos	vestirmos			
	vós	vistais	vestísseis	vestirdes			
	eles / elas	vistam	vestissem	vestirem			

Продолжение таблицы

Глагол	Местоимение	Indicativo					
		Presente	Preterito imperfecto	Preterito perfeito	Preterito mais-que-perfeito	Futuro simples	Condicional simples
Vir приходить	eu	venho	vinha	vim	viera	verei	viria
	tu	vens	vinhas	vieste	vieras	virás	virias
	ele / ela	vem	vinha	veio	viera	virá	viria
	nós	vimos	vinhamos	viemos	viéramos	viremos	viríamos
	vós	vindes	vinheis	viestes	viéreis	vireis	viríeis
	eles / elas	vêm	vinham	vieram	vieram	virão	viriam
		Subjuntivo			Gerundio	Participio	
		Presente	Preterito imperfecto	Futuro	vindo	vindo	
	eu	venha	viesse	vier	Imperativo		
	tu	venhas	viesses	vieres	Невежливая форма		Вежливая форма
	ele / ela	venha	viesse	vier	vem	venha	
	nós	venhamos	viéssemos	viermos			
	vós	venhais	viésseis	vierdes			
	eles / elas	venham	viessem	vierem			

ПОРТУГАЛЬСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

a

b

c

d

e

f

g

h

i

j

k

l

m

n

o

p

q

r

s

t

u

v

w

x

y

z

А

a *предл.* 1. выражает отношения дательного падежа; 2. к **abacaxi** *сущ., м. р.* абакаши (вид ананаса)
abajur *сущ., м. р.* абажур
abandonar *гл.* покидать, оставлять, бросать; ~ abandonar-se *а* отдалаться, предаваться, падать духом, предаваться унынию
abará *сущ., м. р.* абарá (национальное бразильское блюдо)
aberto *прил.* открытый, раскрытый
abertura *сущ., ж. р.* начало, открытие
abexim *прил.* абиссинский
Abissínia Абиссиния
aboliconismo *сущ., м. р.* аболиционизм, движение за отмену рабства
aboliconista *сущ., м. р.* сторонник аболиционизма
abolir *гл.* отменять, уничтожать, упразднить
abranger *гл.* охватывать
abril *сущ., м. р.* апрель
abrir *гл.* открывать, открываться
abrochar *гл.* застёгивать
abrumar *гл.* затемнять
AC (antes de Cristo) до нашей эры
acabar *гл.* заканчивать, завершать
academia *сущ., ж. р.* академия
acarájé *сущ., м. р.* акаражé (национальное бразильское блюдо)
aceitar *гл.* принимать

acentuar *гл.* подчёркивать, акцентировать
achar *гл.* находить; ~ achar-se *а* находиться, чувствовать себя
acidente *сущ., м. р.* несчастный случай
açoite *сущ., м. р.* кнут, удар кнутом
acolhedor *сущ., м. р./прил.* радушный, приветливый; гостеприимный
acolher *гл.* принимать
acompanhamento *сущ., м. р.* гарнир
acompanhar *гл.* сопровождать, сопутствовать, следовать, подавать на гарнир
aconselhar *гл.* советовать
acontecer *гл.* случаться
acontecimento *сущ., м. р.* случай, событие, происшествие
acordar-se *гл.* просыпаться
acordo *сущ., м. р.* согласие; ~ de acordo *com* в соответствии с
acreditar *гл.* верить, доверять
açúcar *сущ., м. р.* сахар
acusar *гл.* обвинять
adaptação *сущ., ж. р.* экранизация, адаптация, приспособление
adaptar-se *гл.* приспособляться
adiantar *гл.* продвигаться, ускорять, авансировать, обгонять, опережать, улучшать
adicionar *гл.* прибавлять, добавлять
admiração *сущ., ж. р.* удивление, восторг, восхищение
admirar *гл.* восхищаться; ~ admirar-se *а* удивляться, восхищаться, любоваться

admitir *гл.* принимать, признавать
adorar *гл.* обожать
adquirir *гл.* приобретать, добывать, получать
advogado *сущ., м. р.* адвокат
aéreo *прил.* воздушный, авиационный
afastar-se *гл.* удаляться
afim *прил.* сходный, сходная
afirmar *гл.* укреплять, утверждать, подтверждать
afrito *прил.* удручённый, огорчённый
africano *прил.* африканский
agarrar *гл.* хватать, решаться, принимать решение
agência *сущ., ж. р.* агентство; ~ agência de viagens *а* турагенство
ágil *прил.* ловкий, проворный
agitado *прил.* взволнованный, возбуждённый
agora *нар.* сейчас
agosto *сущ., м. р.* август
agradável *прил.* приятный
agradecer *гл.* благодарить
agrarar *гл.* ухудшать
agressivo *прил.* агрессивный, вызывающий
agrícola *прил.* сельскохозяйственный, земледельческий;
agricultura *сущ., ж. р.* сельское хозяйство
água *сущ., ж. р.* вода; ~ água de coco *а* кокосовое молоко; água mineral *а* минеральная вода
agudo *прил.* острый
aguentar *гл.* поддерживать, переносить, сносить, выдерживать
ai *нар.* там, здесь

a

b

c

d

e

f

g

h

i

j

k

l

m

n

o

p

q

r

s

t

u

v

w

x

y

z

ainda 1. нар. ещё, до сих пор, снова, хотя бы, однако, несмотря на, тем не менее;

2. *ainda que* союз даже если

ajuda суц., ж. р. помощь

ajudar гл. помогать

álbum суц., м. р. альбом

alcantil суц., м. р. круча, обрыв

aldeia суц., ж. р. деревня

alegre прил. веселый

alegria суц., ж. р. радость,

веселье

além de нар. кроме, сверх

alemã суц., ж. р. немка

Alemanha Германия

alemão 1. суц., м. р. немец,

немецкий язык; 2. прил.

немецкий

algo 1. мест. что-нибудь, кое-что

2. нар. немного, несколько

algodão суц., м. р. хлопок

alguém мест. кто-нибудь

algum прил. какой-то, какой-

нибудь

alho суц., м. р. чеснок

ali нар. там

aliar гл. соединять, ~ *aliar-se*

объединяться, заключать союз

alimentação суц., ж. р. питание

alimentar 1. гл. питать, кормить;

2. прил. питательный

alimento суц., м. р. пища

alma суц., ж. р. душа

almirante суц., м. р. адмирал

almoçar гл. обедать

almoço суц., м. р. обед

almofada суц., ж. р. подушка

altar суц., м. р. алтарь

alternativa суц., ж. р.

альтернатива, выбор

altivo прил. надменный,

высокомерный

alto прил. высокий

altura суц., ж. р. высота

alúá суц., м. р. алуа

(прохладительный напиток)

aluna суц., ж. р. ученица

aluno суц., м. р. ученик

aluno/aluna das séries iniciais

ученик/ученица начальной

школы

amado прил. любимый

amadurecer гл. созреть

âmago суц., м. р. — сердцевина,

нутро, сущность, суть

amanhã нар. завтра

amar гл. любить

amarelado прил. желтоватый

amarelo прил. жёлтый

amargo прил. горький

amável прил. любезный,

вежливый

Amazonas суц., м. р. Амазонка

ambos мест. оба, тот и другой

ambulante прил. бродячий

América суц., ж. р. Америка ~

América do Sul Южная

Америка

amiga суц., ж. р. подруга

amigo суц., м. р. друг

amor суц., м. р. любовь

amparar гл. покровительствовать,

защищать

ampliar гл. продлевать, увеличивать

analfabetismo суц., м. р. —

неграмотность, безграмотность

analfabeto прил. неграмотный

ananás суц., м. р. ананас

andar гл. ходить, двигаться,

передвигаться, ехать

andar суц., м. р. этаж, ~ *primeiro*

andar второй этаж, ~ *segundo*

andar третий этаж

Andes суц., м. р. мн. ч. Анды

anel суц., м. р. кольцо

anexo суц., м. р. приложение

angu суц., м. р. каша из

кукурузной или маниоковой

муки

anil прил. синий, цвета индиго

animado прил. оживлённый,

живой, весёлый

animal суц., м. р. животное

aniquilar гл. уничтожать,

разрушать

aniversário суц., м. р. день

рождения, годовщина

anjo суц., м. р. ангел

anual прил. ежегодный

ano суц., м. р. год

anteontem нар. позавчера

antepassado суц., м. р. предок

antigamente нар. ранее, раньше

antigo прил. старинный, древний

antílope суц., м. р. антилопа

antipático прил. неприятный

antípoda суц., м. р. антипод

anual прил. годовой, ежегодный

anunciar гл. объявлять

anzol суц., м. р. рыболовный

крючок

apagar гл. тушить, гасить

aparecer гл. появляться,

показываться

aparência суц., ж. р. внешний вид

apartamento суц., м. р. квартира

apelido суц., м. р. прозвище,

кличка

apelo суц., м. р. призыв,

воззвание

apenas нар. едва, с трудом,

только, лишь

apertar гл. жать, сдавливать,

торопить, ускорять

apesar de предл. несмотря на

aplicado прил. прилежный,

старательный, усердный

aportar гл. причаливать,

прибывать в порт

após 1. предл. за, после, позади;

2. нар. после, потом, затем

aprender гл. изучать, выучить,

научиться, выучиться

apresentar гл. представлять (кого-

то кому-то), предъявлять ~

apresentar-se гл. являться

aproximar гл. придвигать,

сближать ~ *aproximar-se de* гл.

приближаться, подходить к

aquele мест. тот

aquí нар. здесь ~ *daqui* а через

(какое-то время)

aquilino прил. орлиный

ar суц., м. р. воздух

Árabia суц., ж. р. Аравия

aragem суц., ж. р. бриз

aranha суц., ж. р. паук

arco-íris суц., м. р. радуга

árduo прил. трудный, тяжкий

área суц., ж. р. площадь,

пространство, территория

Argentina Аргентина

argentino 1. прил. аргентинский;

2. суц., м. р. аргентинец

agricultura суц., ж. р. сельское

хозяйство

aristocracia суц., ж. р.

аристократия

arma суц., ж. р. оружие

armada суц., ж. р. флот, армада,

эскадра

armário суц., м. р. буфет, шкаф

aroma суц., м. р. аромат,

благоухание

arqueado прил. дугообразный

arraia суц., ж. р. скат (рыба)

arrancar гл. вырывать,

выдёргивать, отнимать силой

arrebicado *прил.* вздернутый, курносый
arrecadar *гл.* собирать, взимать
arroz *сущ., м. р.* рис
arte *сущ., ж. р.* искусство
artigo *сущ., м. р.* статья, предмет, изделие, товар
artista *сущ., м. р., ж. р.* артист, артистка
artístico *прил.* артистический; художественный
árvore *сущ., ж. р.* дерево
asa *сущ., ж. р.* крыло
asfaltar *гл.* асфальтировать
aspecto *сущ., м. р.* вид, внешность, аспект, точка зрения, взгляд
aspereza *сущ., ж. р.* резкость, жёсткость, суровость
aspirar *гл.* стремиться
assado *прил.* жареный
assaltante *сущ., м. р.* налётчик, бандит
assar *гл.* жарить
assegurar *гл.* обеспечивать, гарантировать
assessor *сущ., м. р.* помощник, ассистент
assim *нар.* так, таким образом, итак, так же ~ Assim não dá! Это невыносимо! Так не пойдёт!
assimilação *сущ., ж. р.* усвоение, приспособление, ассимиляция
assistência *сущ., ж. р.* помощь
assistir *гл.* присутствовать, смотреть
assunto *сущ., м. р.* дело
assustado *прил.* испуганный, запуганный, боязливый
atacar *гл.* нападать, атаковать
até 1. *предл.* до; 2. *нар.* даже
atenção *сущ., ж. р.* внимание; ~ dar atenção уделять внимание
atendente *сущ., м. р.* санитар
atender *гл.* обслуживать, исполнять, откликаться на просьбу, выслушивать
atentar *гл.* внимательно смотреть, рассматривать, обдумывать, размышлять
atento *прил.* внимательный
atingir *гл.* достигать, дотрагиваться, касаться, постигать, понимать
atitude *сущ., ж. р.* отношение

atividade *сущ., ж. р.* деятельность
atlântico *прил.* атлантический ~ Oceano Atlântico Атлантический океан
ato *сущ., м. р.* поступок, действие, торжественный акт
atol *сущ., м. р.* атолл
atracção *сущ., м. р.* толчок, удар, столкновение
atrair *гл.* привлекать, притягивать
atrás *нар.* тому назад, раньше
atrasado *прил.* отставший, запоздалый ~ estar atrasado опаздывать
atravessar *гл.* пересекать
atribuir *гл.* возлагать, присваивать (права)
atriz *сущ., ж. р.* актриса
atual *прил.* нынешний, современный, актуальный, злободневный
auge *сущ., м. р.* апогей ~ no auge в разгаре
aula *сущ., ж. р.* урок
aumentar *гл.* увеличивать, приумножать
automóvel *сущ., м. р.* автомобиль
autor *сущ., м. р.* автор
auxílio *сущ., м. р.* помощь, поддержка
avanço *сущ., м. р.* продвижение вперёд, польза, выгода, прибыль
avarento *прил.* скупой, скарденый
avenida *сущ., ж. р.* аллея, проспект, улица
avião *сущ., м. р.* самолёт
ávido *прил.* жадный
avisar *гл.* уведомлять, предупреждать
avistar *гл.* видеть, замечать
avó *сущ., ж. р.* бабушка
avô *сущ., м. р.* дедушка
azeite *сущ., м. р.* растительное масло
azeitona *сущ., ж. р.* маслина, оливка
azul *прил.* синий

B

babaçu *сущ., м. р.* бабасу (вид пальмы)
bacalhau *сущ., м. р.* треска
bacana *прил.* отличный, клёвый

bacharel *сущ., м. р.* бакалавр
bago *сущ., м. р.* ягода, плод
baía *сущ., ж. р.* бухта, залив
baiano *сущ., м. р.* байанец
baile *сущ., м. р.* бал, танцы
baixo 1. *прил.* низкий, тихий; 2. *нар.* тихо
bambu *сущ., м. р.* бамбук
banal *прил.* банальный
banana *сущ., ж. р.* банан (плод)
banca *сущ., ж. р.* письменный стол, контора
banco *сущ., м. р.* банк, скамья
banda *сущ., ж. р.* лента, полоса
banda *сущ., ж. р.* шайка, банда ~ banda de música оркестр
bandeira *сущ., ж. р.* знамя, флаг
bandeirante *сущ., м. р.* знаменосец, бандейранте (прозвище жителей Сан-Паулу)
banha *сущ., ж. р.* животный жир, свиное сало
banheira *сущ., ж. р.* ванна
banheiro *сущ., м. р.* ванная комната
banho *сущ., м. р.* ванна
bar *сущ., м. р.* бар ~ barzinho (bar + zincho) бар, барчик
barato *прил.* дешёвый, дешево
barba *сущ., ж. р.* борода
bárbaro *прил.* варварский, жестокий
barco *сущ., м. р.* лодка
barra *сущ., ж. р.* вход в гавань, песчаная мель, отмель
barriga *сущ., ж. р.* живот
barril *сущ., м. р.* бочка
base *сущ., ж. р.* основа, база
basear *гл.* основывать, базировать
básico *прил.* существенный, основной, главный
basta *межд.* довольно!, хватит!
bastante *нар.* довольно, достаточно
batalha *сущ., ж. р.* битва
batata *сущ., ж. р.* батат, картофель ~ batatas do reino королевский картофель
batedeira *сущ., ж. р.* миксер
batismo *сущ., м. р.* крещение ~ batismo de fogo боевое крещение
batizar *гл.* крестить, давать имя
baú *сущ., м. р.* сундук, чемодан

a

b

c

d

e

f

g

h

i

j

k

l

m

n

o

p

q

r

s

t

u

v

w

x

y

z

a *beber* гл. пить
a *bebida* сущ., ж. р. питьё, напиток
b *beija-flor* сущ., м. р. колибри
b *beijo* сущ., м. р. поцелуй
b *belo* прил. красивый
c *bem* 1. нар. хорошо; 2. сущ., м. р. добро, благо, польза, состояние, имущество, собственность ~ *meu bem* любимая, любимый, *Bem vindo* Добро пожаловать!
d *bênção* сущ., ж. р. благословение
f *bendito* прил. благословенный, прославленный
g *benévolo* прил. доброжелательный
h *berço* сущ., м. р. колыбель
h *berrante* прил. крикливый, яркий
i *biblioteca* сущ., ж. р. библиотека
i *bibliotecário* сущ., ж. р. библиотечарь
j *bicho* сущ., м. р. насекомое, животное
k *bigode* сущ., м. р. усы
l *bilhão* числ. миллиард
l *bilionésimo* числ. миллиардный
l *biodiversidade* сущ., ж. р. биологическое разнообразие
m *bobagem* сущ., ж. р. глупость
n *boca* сущ., ж. р. рот
n *bocal* сущ., м. р. отверстие, вход
o *bolo* сущ., м. р. круглая булка, пирожок, кондитерское изделие в форме шара
p *bolsa* сущ., ж. р. сумка
p *bom* прил. хороший ~ *Bom proveito!* Приятного аппетита!
q *bombom* сущ., м. р. шоколадная конфета
r *bondade* сущ., ж. р. доброта
s *bonde* сущ., м. р. трамвай
s *bondoso* прил. добрый
t *bonito* прил. красивый
t *bordo* сущ., м. р. борт судна ~ *a bordo* на борту
u *borracha* сущ., ж. р. каучук, резина
v *botar* гл. класть, ставить, кидать, бросать
w *bovino* прил. бычий
x *braçal* прил. ручной, физический
x *braço* сущ., м. р. рука
y *branco* прил. белый
y *brando* прил. мягкий, слабый, нежный
z *brasa* сущ., ж. р. раскалённые угли

Brasil Бразилия
brasileiro 1. сущ., м. р. бразилец, 2. прил. бразильский
**bravura сущ., ж. р. мужество, храбрость, отвага
breve 1. прил. короткий; 2. нар. скоро
**brigadeiro сущ., м. р. бригадир, бригадный генерал
**brigão прил. конфликтный, драчливый
**brigar гл. ссориться
**brilho сущ., м. р. блеск
**brincar гл. играть, развлекаться, шалить, шутить
**brinco сущ., м. р. серыга
**brócolis сущ., ж. р. брокколи
**brutal прил. грубый, жестокий
**bucha сущ., ж. р. мочалка
**buriti сущ., м. р. бурити (плод одноимённой пальмы)
**buscar гл. искать
búzio сущ., м. р. ракушка************************

C

cá нар. здесь, сюда
caatinga сущ., ж. р. каатинга, полупустынная зона с редкими кустарниками и кактусами
cabeça 1. сущ., м. р. глава; 2. сущ., ж. р. голова
cabelo сущ., м. р. волосы
caber гл. вмещать, вмещаться
cabide сущ., м. р. вешалка (плечики)
cabra сущ., ж. р. коза
caçador сущ., м. р. охотник
cacau сущ., м. р. какао
cachaça сущ., ж. р. кашаса, водка из сахарного тростника
cachoeira сущ., ж. р. водопад
cachorro сущ., м. р. собака
caçula сущ., м. р., ж. р. младший сын, младшая дочь
cada прил. каждый ~ *cada um* каждый
cadeia сущ., ж. р. цепь, тюрьма
cadeira сущ., ж. р. стул
caderno сущ., м. р. тетрадь
café сущ., м. р. кафе, кофе ~ *café da manhã* завтрак
cafeiro сущ., м. р. кофейное дерево
cágado сущ., м. р. черепаха
caipirinha сущ., ж. р. кайпиринья (слабоалкогольный напиток)
cair гл. падать
cais сущ., м. р. пристань, порт
caixa 1. сущ., м. р. кассовая книга; 2. сущ., ж. р. ящик, коробка
caixão сущ., м. р. гроб
cajá сущ., м. р. кажа (плод)
caju сущ., м. р. кажу (кешью)
cajuzinho сущ., м. р. десерт из плодов кажу
calar гл. молчать, скрывать ~ *Calá boca!* Замолчи!
calçada сущ., ж. р. тротуар
calcanhar сущ., м. р. пятка
caldá сущ., ж. р. сироп
caldo сущ., м. р. отвар, бульон ~ *caldo verde* суп из листовой капусты
calendário сущ., м. р. календарь
calmo прил. спокойный
calor сущ., м. р. жара
calvo прил. лысый
cama сущ., ж. р. кровать
camarada сущ., м. р., ж. р. товарищ
camarão сущ., м. р. креветка
câmara сущ., ж. р. палата
caminho сущ., м. р. дорога, путь
campanha сущ., ж. р. кампания
campeão сущ., м. р. чемпион
campo сущ., м. р. поле, сельская местность, деревня
camponês сущ., м. р. крестьянин
Canadá Канада
cana-de-açúcar сущ., ж. р. сахарный тростник
canal сущ., м. р. канал
canção сущ., ж. р. песня
candidatar-se гл. выдвигать свою кандидатуру
candomblé сущ., м. р. кандомблэ (афро-бразильский культ)
candura сущ., ж. р. чистота
caneta сущ., ж. р. ручка
canil сущ., м. р. собачья конура
canjica сущ., ж. р. канжика (каша из кукурузной муки)
canoá сущ., м. р. каноэ
cansado прил. усталый
cansar гл. утомлять, надоедать ~ *cansar-se* уставать
cansativo прил. утомительный
cantante прил. поющий

cantar гл. петь
canto сущ., м. р. песня
cantor 1. сущ., м. р. певец;
 2. прил. певучий
cão сущ., м. р. собака
caos сущ., м. р. хаос
capacidade сущ., ж. р.
 способность, вместимость,
 ёмкость
capaz прил. способный
capital 1. сущ., м. р. капитал;
 2. сущ., ж. р. столица
capitão сущ., м. р. капитан
caprino прил. козий
capuz сущ., м. р. капюшон
cara сущ., ж. р. лицо
característica сущ., ж. р.
 характеристика
caráter сущ., м. р. характер,
 свойство, особенность
caravela сущ., ж. р. каравелла
cardápio сущ., м. р. меню
caricioso прил. ласковый,
 нежный
carinho сущ., м. р. ласка,
 нежность
carinhoso прил. нежный
carrioca сущ., м. р. кариока
 (житель Рио-де-Жанейро)
carnauba сущ., ж. р. карнауба
 (бразильская пальма)
carnaval сущ., м. р. карнавал
carne сущ., ж. р. мясо, плоть
carnudo прил. толстый
caro 1. прил. дорогой;
 2. нар. дорого
carregar гл. грузить, нагружать
carril сущ., м. р. колея
carrinho сущ., м. р. тележка
carró сущ., м. р. машина,
 повозка, автомобиль
carta сущ., ж. р. письмо
cartaz сущ., м. р. плакат,
 афиша
carteira сущ., ж. р. бумажник
caruru сущ., м. р. каруру
 (национальное блюдо)
carvoeiro сущ., м. р. угольщик
casa сущ., ж. р. дом
casaca сущ., ж. р. фрак
casado прил. женатый
casal сущ., м. р. супружеская
 чета, двухместный номер
casar-se гл. вступать в брак,
 жениться, выходить замуж
cascata сущ., ж. р. водопад

caso 1. сущ., м. р. случай;
 2. союз в случае если
casquinha сущ., ж. р. корочка,
 корка
castanha сущ., ж. р. каштан, орех
castanho прил. карий,
 каштановый
castelo сущ., м. р. замок
castiço сущ., м. р. породистый,
 чистый
catorze числ. четырнадцать
caudaloso прил. полноводный
causa сущ., ж. р. причина
causado прил. вызванный
causar гл. быть причиной,
 причинять, вызывать
cavalo сущ., м. р. конь
cear гл. ужинать
cebola сущ., ж. р. лук
ceder гл. уступать, соглашаться
cedo нар. рано
celebrar гл. праздновать, чествовать
celebridade сущ., ж. р.
 знаменитость, известный
 человек, слава, известность
cem числ. сто
cena сущ., ж. р. сцена, эпизод
cenário сущ., м. р. вид, пейзаж,
 сценарий
centésimo числ. сотый
cento числ. сто
central прил. центральный
centro сущ., м. р. центр
centro-oeste прил. центрально-
 западный
cerca нар. близко, около ~ cerca
 de приблизительно, около,
 а cerca вокруг
cerimônia сущ., ж. р. церемония
certo 1. прил. достоверный,
 правильный; 2. нар. точно,
 правильно, именно ~ de certo
 наверняка
cerveja сущ., ж. р. пиво
cessar гл. прекращать
céu сущ., м. р. небо
chã сущ., ж. р. равнина
chá сущ., м. р. чай
chaleira сущ., ж. р. чайник
chamar гл. звать ~ chamar-se
 гл. зваться
chão сущ., м. р. пол, земля
chapa сущ., ж. р. дощечка
chapéu сущ., м. р. шляпа
charmoso прил. очаровательный
charuto сущ., м. р. сигара

chato 1. прил. занудливый;
 2. сущ., м. р. зануда
chefiar гл. возглавлять
chegar гл. прийти
cheia сущ., ж. р. разлив
cheio прил. полный, наполненный
cheirar гл. пахнуть
cheiro сущ., м. р. запах, аромат ~
 cheiro verde приправа из лука
 и петрушки
cheiroso прил. ароматный,
 душистый
China Китай
chinês 1. сущ., м. р. китаец,
 китайский язык; 2. прил.
 китайский
chispa сущ., ж. р. искра
chocolate сущ., м. р. шоколад
chocomenta сущ., ж. р. шоколад
 с мятой
chorão прил. плаксивый
churrascaria сущ., ж. р.
 шураскария (шашлычная)
churrasco сущ., м. р. шураску
 (мясо, поджаренное на углях)
chuva сущ., ж. р. дождь
chuveiro сущ., м. р. душ, ливень
ciclo сущ., м. р. цикл, период
 времени, круг, оборот
cidadã сущ., ж. р. гражданка
cidadão сущ., м. р. гражданин
cidade сущ., ж. р. город
ciência сущ., ж. р. наука
cilada сущ., ж. р. ловушка
cima сущ., ж. р. вершина,
 верхушка, верх ~ para cima
 вверх; em cima de сверху
cinco числ. пять
cinema сущ., м. р. кино, кинотеатр
cinquenta числ. пятьдесят
cinza сущ., ж. р. зола, пепел ~
 cinzas прах
cinzento прил. серый
cirúrgico прил. хирургический
cisma 1. сущ., м. р. раскол;
 2. сущ., ж. р. забота, фантазия
cismar гл. неотступно думать
citar гл. цитировать
cívico прил. гражданский,
 патристический
civil 1. сущ., м. р. штатский;
 2. прил. штатский, гражданский
clã сущ., м. р. клан
clarear гл. светлеть
claro прил. светлый, ясный,
 понятный

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a	cliente <i>сущ., м. р., ж. р.</i> клиент, клиентка	como <i>союз</i> как, так как ~ <i>como se</i> как будто бы; <i>como se diz</i> как говорится; <i>como vai?</i> как дела?	confronto <i>сущ., м. р.</i> столкновение, противостояние
b	clima <i>сущ., м. р.</i> климат	comoda <i>сущ., ж. р.</i> комод	confundir <i>гл.</i> смешивать, путать, приводить в замешательство, смущать
c	clínica <i>сущ., ж. р.</i> больница	companhia <i>сущ., ж. р.</i> компания	confusão <i>сущ., ж. р.</i> путаница, смешение, замешательство
d	clube <i>сущ., м. р.</i> клуб	compartilhar <i>гл.</i> принимать участие	Congo Конго
e	cobra <i>сущ., ж. р.</i> змея	complicado <i>прил.</i> сложный, запутанный	conhecimento <i>сущ., м. р.</i> познание, знание
f	cobrar <i>гл.</i> собирать, взимать	compor <i>гл.</i> составлять	conquista <i>сущ., ж. р.</i> завоевание, захват
g	coisa <i>сущ., ж. р.</i> вещь, предмет, нечто, что-то	comportar <i>гл.</i> терпеть, выносить, допускать, разрешать, содержать	conquistar <i>гл.</i> завоёвывать, покорять
h	coitado <i>прил.</i> бедный, несчастный	composição <i>сущ., ж. р.</i> музыкальное произведение, сочинение	consagrar <i>гл.</i> освящать, посвящать
i	colar <i>сущ., м. р.</i> ожерелье, кольцо	composto <i>прил.</i> сложный, составной	consciência <i>сущ., ж. р.</i> сознание, сознательность, совесть ~ <i>em sã consciência</i> по здравому размышлению
j	colcha <i>сущ., ж. р.</i> покрывало	comprar <i>гл.</i> покупать	conseguir <i>гл.</i> удаваться, достигнуть, добиться
k	colchão <i>сущ., м. р.</i> матрас	compreender <i>гл.</i> понимать, содержать в себе, включать, понимать	conselho <i>сущ., м. р.</i> совет
l	colega <i>сущ., м. р., ж. р.</i> коллега	computador <i>сущ., м. р.</i> компьютер	consequente <i>прил.</i> последовательный
m	colher <i>сущ., ж. р.</i> ложка	comun <i>прил.</i> общий	considerar <i>гл.</i> обдумывать, принимать во внимание, считать, полагать
n	colocar <i>гл.</i> помещать, ставить, размещать ~ <i>colocar de molho</i> вымачивать в воде	comunicador <i>сущ., м. р.</i> пропагандист, организатор	consistir <i>гл.</i> состоять из
o	colonização <i>сущ., ж. р.</i> колонизация	comunidade <i>сущ., ж. р.</i> сообщество	consolidar <i>гл.</i> упрочить, закрепить
p	colonizador <i>сущ., м. р.</i> колонизатор	comunista <i>сущ., м. р., ж. р.</i> коммунист	construção <i>сущ., ж. р.</i> строительство, сооружение
q	colonizar <i>гл.</i> колонизировать, заселять	concerto <i>сущ., м. р.</i> концерт	construir <i>гл.</i> строить, сооружать
r	colono <i>сущ., м. р.</i> колонист, поселенец	concluir <i>гл.</i> заключать	consumir <i>гл.</i> потреблять, поглощать
s	coloração <i>сущ., ж. р.</i> окраска, крашение	concordar <i>гл.</i> соглашаться, согласовывать, соответствовать, совпадать	consumo <i>сущ., м. р.</i> потребление
t	com <i>предл.</i> с	conde <i>сущ., м. р.</i> граф	conta <i>сущ., ж. р.</i> счёт
u	comandar <i>гл.</i> командовать, приказывать	condenar <i>гл.</i> осуждать, приговаривать	contar <i>гл.</i> рассказывать
v	comando <i>сущ., м. р.</i> командование	condensado <i>прич.</i> сгущённый	contemporâneo <i>прил.</i> современный
w	combater <i>гл.</i> побеждать	condição <i>сущ., ж. р.</i> положение, состояние, условие	contente <i>прил.</i> довольный
x	começar <i>гл.</i> начинать	condicional 1. <i>прил.</i> условный; 2. <i>сущ., м. р.</i> условное наклонение	conto <i>сущ., м. р.</i> рассказ
y	comédia <i>сущ., ж. р.</i> комедия	condução <i>сущ., ж. р.</i> перевозка, доставка	contra <i>предл.</i> против
z	comemoração <i>сущ., ж. р.</i> празднование	conduzir <i>гл.</i> вести	contribuição <i>сущ., ж. р.</i> вклад
	comemorar <i>гл.</i> праздновать	confeiteiro <i>сущ., м. р.</i> кондитер	controlar <i>гл.</i> контролировать, проверять
	comentar <i>гл.</i> комментировать, толковать	confessar <i>гл.</i> признавать; признаваться, исповедовать	convencer <i>гл.</i> убеждать
	comentarista <i>сущ., м. р.</i> комментатор	confiar <i>гл.</i> верить	conveniente <i>прил.</i> удобный
	comer <i>гл.</i> есть	confiscar <i>гл.</i> конфисковать	convidar <i>гл.</i> приглашать
	comercial <i>сущ., м. р.</i> реклама	conflito <i>сущ., м. р.</i> конфликт	copo <i>сущ., м. р.</i> стакан
	comerciante <i>сущ., м. р.</i> торговец	conforme <i>а нар.</i> соответственно, в соответствии с	coqueira <i>сущ., ж. р.</i> кокосовая пальма
	comércio <i>сущ., м. р.</i> торговля	confraternização <i>сущ., ж. р.</i> братание	cor <i>сущ., ж. р.</i> цвет ~ <i>cor de rosa</i> розовый (цвет)
	confortável <i>прил.</i> удобный		coração <i>сущ., м. р.</i> сердце
	comício <i>сущ., м. р.</i> митинг		
	comida <i>сущ., ж. р.</i> пища, еда ~ <i>comida à quilo</i> еда на развес		
	comunicativo <i>прил.</i> общительный		

corajoso прил. мужественный, смелый, отважный
corcovado прил. горбатый ~ Corcovado
cordel сущ., м. р. шнур
cordial прил. сердечный, радушный
cordilheira сущ., ж. р. горная цепь
corneta 1. сущ., м. р. трубач; 2. сущ., ж. р. корнет, рожок
coroa сущ., ж. р. корона, венец ~ coroa de flores венок
coronel сущ., м. р. полковник
corpo сущ., м. р. тело
correio сущ., м. р. почта, почтальон
corrente прил. текущий, текущий
correr гл. бежать
correspondente 1. прил. соответствующий; 2. сущ., м. р. заместитель
corrigir гл. исправлять
cortar гл. резать, рубить, разрубать
cortina сущ., ж. р. занавес, полог
cosmógrafo сущ., м. р. космограф
costa сущ., ж. р. берег, побережье
costelinha сущ., ж. р. рёбрышко
costumar гл. иметь привычку
costume сущ., м. р. обычай, привычка ~ como de costume как обычно
cotidiano прил. ежедневный, повседневный
cotovelo сущ., м. р. локоть
couro сущ., м. р. кожа
couve сущ., ж. р. вид капусты, которая не образует кочаны, листовая капуста ~ couve à mineira блюдо из мелко рубленых листьев этого растения
covarde 1. сущ., м. р. трус, 2. прил. трусливый
covil сущ., м. р. нора
cozer гл. варить
cozido прил. варёный
cozinha сущ., ж. р. кухня
cozinhar гл. готовить
creme сущ., м. р. сливки, крем
crer гл. верить
crescer гл. расти, увеличиваться
crescimento сущ., м. р. рост
crespo прил. курчавый
criada сущ., ж. р. служанка
criado-mudo тумбочка, ночной столик
criança сущ., ж. р. ребёнок

criar гл. создавать, творить
cristão сущ., м. р. христианин
crônica сущ., ж. р. летопись, хроника
cru прил. сырой
crucificar гл. распинать
cruel прил. жестокий
cruz сущ., ж. р. крест
Cruzeiro do Sul Южный Крест (созвездие)
cuiá сущ., ж. р. тыква; чаша, сделанная из тыквы
cuidado сущ., м. р. осторожность, забота
cuidar гл. заботиться
cujo мест. чей, который
culinária сущ., ж. р. кулинария
cultivo сущ., м. р. возделывание земли, культивирование, разведение
culto сущ., м. р. поклонение
cultural прил. культурный
cumprir гл. исполнять, выполнять
cunhada сущ., ж. р. жена брата, сестра мужа
cunhado сущ., м. р. муж сестры, брат мужа
cura 1. сущ., м. р. священник; 2. сущ., ж. р. лечение
curar гл. лечить
curioso прил. любопытный
curto прил. короткий
custa сущ., ж. р. стоимость, расходы ~ a custa de за счёт
custar гл. стоить

D

dado сущ., м. р. данные, сведения ~ dado que союз при условии, что
dano сущ., м. р. вред, убыток, ущерб
dar гл. давать ~ dar com встретиться, столкнуться; dar-se гл. чувствовать себя;
de предл. 1. выражает отношения родительного падежа, 2. из, от
decepar гл. отрезать, прервать
decidido прил. решительный
decidir гл. решать ~ decidir-se гл. решиться
décimo числ. десятый
declamar гл. декламировать, выступать

declarar гл. объявлять, заявлять
dedo сущ., м. р. палец
defeito сущ., м. р. недостаток, дефект
defesa сущ., ж. р. защита
definido прил. определённый
definitivo прил. окончательный
degredado прил. сосланный, высланный
degredo сущ., м. р. ссылка
deitar гл. класть, укладывать, бросать, броситься ~ deitar-se гл. ложиться спать
deixar гл. отпускать, оставлять, дать возможность ~ deixar de оставлять, прекращать
delatar гл. доносить на кого-либо
delicioso прил. изысканный, восхитительный, прелестный
demais нар. слишком
democrata 1. сущ., м. р. демократ; 2. прил. демократический
democrático прил. демократический
dendê сущ., м. р. пальма дендê
dente сущ., м. р. зуб
dentre (слияние предлогов de и entre) среди
dentro нар. в, внутри ~ dentro de через
dentuço сущ., м. р. зубастик
depois нар. потом, после, затем
deposição сущ., ж. р. возложение
depositar гл. возлагать, сдавать на хранение
depressa нар. быстро
derrama сущ., ж. р. подрезка
desabafar гл. проветривать, раскрывать, открывать
desanimado прил. унылый
desânimo сущ., м. р. уныние, упадок духа
descabelado прил. непричёсанный, с распущенными волосами
descalço прил. разутый, босой
descansar гл. отдыхать
descendente сущ., м. р. потомок
descobrimento сущ., м. р. открытие
descobrir гл. открывать, исследовать
desconhecido прил. неизвестный, незнакомый
descortinar гл. обнаруживать, открывать
desculpa сущ., ж. р. извинение

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a	desculpar-se <i>гл.</i> извиняться	dicionário <i>сущ., м. р.</i> словарь	dor <i>сущ., ж. р.</i> боль
	desde <i>предл. с</i>	diferente <i>прил.</i> различный, несхожий, другой	dormir <i>гл.</i> спать
b	desejar <i>гл.</i> желать, хотеть	difícil <i>прил.</i> трудный	doze <i>числ.</i> двенадцать
	desejo <i>сущ., м. р.</i> желание	difficuldade <i>сущ., ж. р.</i> трудность	duas <i>числ.</i> две (согласуется с сущ. ж.р.)
c	desembaraçado <i>прил.</i> развязный	difundir <i>гл.</i> растапливать, расплавлять, распространять	Duce <i>сущ., м. р.</i> дуче
	desembarque <i>сущ., м. р.</i> высадка, выгрузка	digno <i>прил.</i> достойный	ducentésimo <i>числ.</i> двухсотый
d	desempenhar <i>гл.</i> исполнять ~ desempenhar um papel играть роль	diminuir <i>гл.</i> преуменьшать	duplicar <i>гл.</i> удваивать
e	desenhar <i>гл.</i> рисовать	dinheiro <i>сущ., м. р.</i> деньги	duração <i>сущ., ж. р.</i> продолжительность, длительность
f	desenvolver <i>гл.</i> развивать, укреплять	direita <i>сущ., ж. р.</i> правая рука, правая сторона ~ à direita направо, справа	durante <i>предл.</i> в течение, во время
g	deserto 1. <i>прил.</i> пустынный, необитаемый, 2. <i>сущ., м. р.</i> пустыня	direito 1. <i>сущ., м. р.</i> право; 2. <i>прил.</i> прямой, правый, находящийся справа, правильный, справедливый	durar <i>гл.</i> длиться
h	desfile <i>сущ., м. р.</i> шествие, дефиле	dirigir <i>гл.</i> руководить, управлять, направлять; ~ dirigir-se а-направляться к	duro <i>прил.</i> суровый
i	desfrutar <i>гл.</i> пользоваться доходами, жить за счёт чего-либо или кого-либо	disco <i>сущ., м. р.</i> диск	dúvida <i>сущ., ж. р.</i> сомнение ~ sem dúvida без сомнения
j	desgosto <i>сущ., м. р.</i> недовольство, огорчение, неприятность, печаль	discursar <i>гл.</i> произносить речь, выступать	duvidar <i>гл.</i> сомневаться, не верить
k	desgrudar <i>гл.</i> отклеить, расклеить	discutir <i>гл.</i> рассматривать, обсуждать, дискутировать, спорить	duzentos <i>числ.</i> двести
l	designalidade <i>сущ., ж. р.</i> неравенство	disputa <i>сущ., ж. р.</i> ссора, диспут, дискуссия	E
m	despedir-se de <i>гл.</i> прощаться с	disputar <i>гл.</i> оспаривать, отстаивать, бороться, спорить	ecologia <i>сущ., ж. р.</i> экология
n	destacar <i>гл.</i> выделять, подчёркивать, отличать	distinto <i>прил.</i> различный, видный, известный, отчётливый, ясный	edição <i>сущ., ж. р.</i> издание, печатание
o	destinar <i>гл.</i> предназначать, определять; ~ destinar-se посвящать себя	distrair <i>гл.</i> отвлекать	edifício <i>сущ., м. р.</i> здание
p	destino <i>сущ., м. р.</i> цель, место назначения, судьба	distrito <i>сущ., м. р.</i> район, округ ~ Distrito Federal Федеральный округ	educação <i>сущ., ж. р.</i> обучение, воспитание, образование
q	destruição <i>сущ., ж. р.</i> разрушение, уничтожение	ditador <i>сущ., м. р.</i> диктатор	educado <i>прил.</i> воспитанный
r	destruir <i>гл.</i> разрушать	diversidade <i>сущ., ж. р.</i> разнообразие	educar <i>гл.</i> воспитывать, обучать
g	deter <i>гл.</i> сдерживать, удерживать	diverso <i>прил.</i> различный, разный	efeito <i>сущ., м. р.</i> действие, результат, следствие, эффект ~ fazer efeito производить впечатление
s	determinar <i>гл.</i> определять, устанавливать	divertir <i>гл.</i> развлекать	ela <i>мест.</i> она
t	detetive <i>сущ., м. р.</i> детектив	dividir <i>гл.</i> делить, разделять	elaboração <i>сущ., ж. р.</i> разработка, обработка
u	Deus <i>сущ., м. р.</i> бог	divisão <i>сущ., ж. р.</i> деление	ele <i>мест.</i> он
	devagar <i>нар.</i> медленно	dizer <i>гл.</i> говорить, сказать	elefante <i>сущ., м. р.</i> слон
v	dever <i>гл.</i> быть должным	doce 1. <i>прил.</i> сладкий; 2. <i>сущ., м. р.</i> варенье, любой десерт	elegante <i>прил.</i> элегантный
	dez <i>числ.</i> десять	documento <i>сущ., м. р.</i> документ	eleição <i>сущ., ж. р.</i> избрание, выбор ~ eleições выборы
	dezenove <i>числ.</i> девятнадцать	doente <i>прил.</i> больной	eleito <i>прил.</i> избранный
	dezesseis <i>числ.</i> шестнадцать	dois <i>числ.</i> два (согласуется с сущ. м. р.)	eleitoral <i>прил.</i> избирательный
	dezesete <i>числ.</i> семнадцать	domingo <i>сущ., м. р.</i> воскресенье	elemento <i>сущ., м. р.</i> элемент, составная часть
W	dezembro <i>сущ., м. р.</i> декабрь	domínio <i>сущ., м. р.</i> господство, владение	eles <i>мест.</i> они
X	dezena <i>сущ., ж. р.</i> десяток	dona <i>сущ., ж. р.</i> госпожа, хозяйка	elevação <i>сущ., ж. р.</i> возвышение, повышение
y	dezoito <i>числ.</i> восемнадцать	dono <i>сущ., м. р.</i> господин, хозяин	elevador <i>сущ., м. р.</i> лифт
	dia <i>сущ., м. р.</i> день		eliminação <i>сущ., ж. р.</i> устранение, удаление
	diamante <i>сущ., м. р.</i> алмаз, бриллиант		elogio <i>сущ., м. р.</i> похвала, хвала, восхваление
z	diária <i>сущ., ж. р.</i> доход/расход/зарплата за день		

elas мест. они
em предл. в, на
emancipação сущ., ж. р. освобождение
emblema сущ., м. р. эмблема, символ
embora союз хотя, несмотря на
embrulhar гл. заворачивать, упаковывать
emigrante сущ., м. р., ж. р. эмигрант, эмигрантка
emigrar гл. эмигрировать
empada сущ., ж. р. пирожок
empenhar гл. закладывать, отдавать в залог, обязывать, давать слово, употребить
empregada сущ., ж. р. служанка
empregado сущ., м. р. служащий
emprego сущ., м. р. должность, занятие
empresa сущ., ж. р. предприятие, фирма
empresário сущ., м. р. предприниматель
encantar гл. восхищать, очаровывать
encanto сущ., м. р. очарование, обаяние
encarar гл. воспринимать, встречать лицом к лицу
encarregado прил. ответственный
encerrar гл. включать
encontrar гл. встречать ~ encontrar-se сом встречаться
endereço сущ., м. р. адрес
enfermeira сущ., ж. р. медсестра
enfermo прил. больной
enfim нар. наконец
enfrentar гл. столкнуться, смело встречать, вставать лицом к лицу
enganar гл. обманывать ~ enganar-se обманываться
engenheiro сущ., м. р. инженер
engolir гл. глотать
engordar гл. толстеть
ensinar гл. обучать
ensino сущ., м. р. обучение
entanto нар. между тем, тем временем; ~ по entanto однако, тем не менее, несмотря на...
então нар. тогда, в то время, поэтому
ente сущ., м. р. существо
entender гл. понимать

entrada сущ., ж. р. вход, въезд, начало; закуска
entrar гл. входить, начинать
entre предл. между
entregar гл. передавать, вручать ~ entregar-se посвящать себя
entretanto нар. между тем, тем временем
envolver гл. охватывать, окружать, вовлекать
época сущ., ж. р. эпоха, время
equatorial прил. экваториальный
equipe сущ., ж. р. команда, коллектив, бригада
erigir гл. воздвигать
errado прил. ошибочный
esbugalhado прил. вытаращенный, навывкате
escaldar гл. обваривать, ошпаривать
esclarecer гл. разъяснять
escola сущ., ж. р. школа
escolha сущ., ж. р. выбор
escolher гл. выбрать
escolho сущ., м. р. риф, препятствие, трудность
escova сущ., ж. р. щётка ~ escova de cabelo/de dentes щетка для волос/зубная
escravidão сущ., ж. р. рабство
escravizar гл. поработать
escravo сущ., м. р. раб
escritório сущ., м. р. кабинет, офис, контора
escrivania сущ., ж. р. письменный стол
escuro прил. тёмный, неясный, непонятный, мрачный, пасмурный
escutar гл. слушать, слышать
esfriar гл. охлаждать, остужать, стынть, охлаждаться
esgoto сущ., м. р. канализация, канализационная труба
eslavo 1. прил. славянский; 2. сущ., м. р. славянин
espalhar-se гл. рассеиваться, распространяться
espanador сущ., м. р. метелка для пыли
Espanha Испания
espanhol 1. сущ., м. р. испанец, испанский язык; 2. прил. испанский
especial прил. специальный, особый, особенный

espécie сущ., ж. р. вид
específico прил. специфический, особенный, характерный
espelho сущ., м. р. зеркало
espetáculo сущ., м. р. зрелище, вид, спектакль, представление
espinho сущ., м. р. колючка, шип ~ espinhos трудности
esplêndido прил. сияющий, блестящий, роскошный, великолепный, пышный
espontâneo прил. самопроизвольный, спонтанный, стихийный
esposa сущ., ж. р. супруга, жена
esposo сущ., м. р. муж, супруг
esquadra сущ., ж. р. эскадра
esquecer гл. забывать
esquerda сущ., ж. р. левая рука, левая сторона ~ à esquerda налево, слева
esquerdo прил. левый
esquina сущ., ж. р. угол (улицы, дома), перекрёсток
esse мест. этот, тот
essencial прил. главный, основной
estabilizador сущ., м. р. стабилизатор
estação сущ., ж. р. остановка, станция, стоянка, время года, сезон
estádio сущ., м. р. стадион
estado сущ., м. р. государство, штат
Estados Unidos Соединённые Штаты
estadual прил. относящийся к какому-л штату
estante сущ., м. р. книжная полка
estar гл. быть ~ estar bem/mal сом а vida быть счастливым/несчастливым
estátua сущ., ж. р. статуя
este мест. этот
estender гл. протягивать ~ estender-se гл. простираться
estimular гл. стимулировать, побуждать, поощрять
estômago сущ., м. р. желудок
estrangeiro 1. сущ., м. р. иностранец; 2. прил. иностранный
estranhar гл. удивляться
estratégico прил. стратегический

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a	estrela <i>сущ., ж. р.</i> звезда	explicação <i>сущ., ж. р.</i> объяснение	favelização <i>сущ., ж. р.</i>
b	estudante <i>сущ., м. р., ж. р.</i> студент, студентка	explicar <i>гл.</i> объяснять	строительство фавел
c	estudar <i>гл.</i> учиться	exploração <i>сущ., ж. р.</i> исследование, эксплуатация	favor <i>сущ., м. р.</i> услуга, любезность, одолжение ~ <i>por</i> <i>favor</i> пожалуйста
d	estúdio <i>сущ., м. р.</i> студия, кино(радио)студия	explorador <i>сущ., м. р.</i> исследователь	fazenda <i>сущ., ж. р.</i> фазенда, поместье, плантация, ткань
e	estudo <i>сущ., м. р.</i> изучение, исследование, учёба, занятия ~ <i>estudos das primeiras letras</i> начальное обучение	explorar <i>гл.</i> исследовать	fazer <i>гл.</i> делать
f	Etiópia Эфиопия	expor <i>гл.</i> выставлять, экспонировать, излагать	fechado <i>прич.</i> закрытый
g	etnia <i>сущ., ж. р.</i> народ, нация	exportador <i>сущ., м. р.</i> экспортёр	fechar <i>гл.</i> закрывать; ~ <i>fechar-se</i> закрывается
h	eu <i>мест. я</i>	exportar <i>гл.</i> экспортировать	fecundo <i>прил.</i> плодородный, плодовитый, обильный
i	europeu 1. <i>сущ., м. р.</i> европеец; 2. <i>прил.</i> европейский	expressivo <i>прил.</i> выразительный	federal <i>прил.</i> федеральный
j	evento <i>сущ., м. р.</i> событие	expulsar <i>гл.</i> изгнать	federativo <i>прил.</i> федеративный
k	evitar <i>гл.</i> избегать	extensão <i>сущ., ж. р.</i> протяжённость, пространство	feição <i>сущ., ж. р.</i> форма, вид ~ <i>feições</i> черты лица
l	evolução <i>сущ., ж. р.</i> развитие, эволюция	externo <i>прил.</i> внешний	feijão <i>сущ., м. р.</i> фасоль ~ <i>feijão</i> <i>tropeiro</i> блюдо из варёной фасоли с яйцом, маниокой и зеленью
m	evoluir <i>гл.</i> эволюционировать, развиваться	extração <i>сущ., ж. р.</i> добыча	feijoada <i>сущ., ж. р.</i> фейжоада (блюдо из фасоли)
n	exagero <i>сущ., м. р.</i> преувеличение	extrair <i>гл.</i> извлекать, удалять	feitória <i>сущ., ж. р.</i> фактория
o	exame <i>сущ., м. р.</i> экзамен	F	feliz <i>прил.</i> счастливый, счастливая
p	exato <i>прил.</i> точный, верный	fã <i>сущ., м. р., ж. р.</i> поклонник, поклонница	fera <i>сущ., ж. р.</i> дикий зверь
q	exaurido <i>прич.</i> истощенный	fábrica <i>сущ., ж. р.</i> фабрика, завод	feriado 1. <i>прил.</i> праздничный, нерабочий; 2. <i>сущ., м. р.</i> праздник; выходной день
r	excelência <i>сущ., ж. р.</i> превосходство ~ <i>por</i> <i>excelência</i> по преимуществу	faca <i>сущ., ж. р.</i> нож	férias <i>сущ., ж. р., мн. ч.</i> каникулы ~ <i>férias escolares</i> школьные каникулы
s	excelente <i>прил.</i> превосходный, отличный, отменный	fácil <i>прил.</i> лёгкий, простой	feroz <i>прил.</i> жестокий, жестокая
t	excursão <i>сущ., ж. р.</i> экскурсия	faculdade <i>сущ., ж. р.</i> факультет ~ Faculdade de Educação факультет педагогики	festa <i>сущ., ж. р.</i> праздник
u	execução <i>сущ., ж. р.</i> исполнение, казнь	falar <i>гл.</i> говорить	festança <i>сущ., ж. р.</i> весёлый праздник
v	executar <i>гл.</i> исполнять, выполнять, казнить	falecer <i>гл.</i> умереть	festejar <i>гл.</i> чествовать, праздновать
w	executivo <i>прил.</i> исполнительный	falso <i>прил.</i> лживый	festejo <i>сущ., м. р.</i> празднование, празднество, торжество
x	exemplar <i>прил.</i> примерный, образцовый	falta <i>сущ., ж. р.</i> нехватка, недостаток	fevereiro <i>сущ., м. р.</i> февраль
y	exemplo <i>сущ., м. р.</i> пример ~ <i>por</i> <i>exemplo</i> например	faltar <i>гл.</i> недоставать, отсутствовать, нуждаться	fibra <i>сущ., ж. р.</i> волокно
z	exercício <i>сущ., м. р.</i> упражнение, исполнение	família <i>сущ., ж. р.</i> семья	ficar <i>гл.</i> оставаться, находиться
	exército <i>сущ., м. р.</i> — армия; войско	famoso <i>прил.</i> известный, знаменитый ~ <i>ser</i> <i>famoso</i> <i>por</i> славиться	fiel <i>прил.</i> верный, преданный, надёжный, честный
	ex-escravo <i>сущ., м. р.</i> бывший раб	fantasia <i>сущ., ж. р.</i> фантазия, воображение	figado <i>сущ., м. р.</i> печень
	existir <i>гл.</i> существовать, иметься	farmacêutico <i>сущ., м. р.</i> фармацевт	figo <i>сущ., м. р.</i> инжир
	êxito <i>сущ., м. р.</i> успех	farmácia <i>сущ., ж. р.</i> аптека	fila <i>сущ., ж. р.</i> ряд, вереница, очередь
	ex-ministro <i>сущ., м. р.</i> бывший министр	farofa <i>сущ., ж. р.</i> фарофа (жареная маниоковая мука)	filé <i>сущ., м. р.</i> филе ~ <i>File Mignon</i> филе-миньон
	exótico <i>прил.</i> экзотический	farol <i>сущ., м. р.</i> маяк	filha <i>сущ., ж. р.</i> дочь
	expansão <i>сущ., ж. р.</i> экспансия, расширение, распространение	fascista 1. <i>прил.</i> фашистский; 2. <i>сущ., м. р.</i> фашист	filho <i>сущ., м. р.</i> сын
	expectativa <i>сущ., ж. р.</i> ожидание	fato <i>сущ., ж. р.</i> факт	filhagem <i>сущ., ж. р.</i> кинолентка
	expedição <i>сущ., ж. р.</i> экспедиция	favela <i>сущ., ж. р.</i> фавела (нищие пригороды, трущобы)	filosofia <i>сущ., ж. р.</i> философия
	experiência <i>сущ., ж. р.</i> опыт		

fim *сущ., м. р.* конец, цель ~
a fim de que союз для того,
чтобы, чтобы
fimbria *сущ., ж. р.* край, кайма,
обшивка
finado *сущ., м. р.* покойник
final *прил.* конечный,
окончательный, последний
financeiro 1. *прил.* финансовый;
2. *сущ., м. р.* финансист
financiar *гл.* финансировать
fino *прил.* тонкий, изысканный,
рафинированный
física *сущ., ж. р.* физика
físico *прил.* физический
fixão *сущ., ж. р.* проза
fixar *гл.* закреплять,
прикреплять, устанавливать,
фиксировать
flauta *сущ., ж. р.* флейта
flog *сущ., ж. р.* цветок
floresta *сущ., ж. р.* лес
florestal *прил.* лесной,
растительный
florido *прил.* цветущий
fluxo *сущ., м. р.* поток, обилие
fogão *сущ., м. р.* плита
fogo *сущ., м. р.* огонь, пламя,
очаг, печь, салют
folha *сущ., ж. р.* лист, листок,
газета
folhagem *сущ., ж. р.* листва
fome *сущ., ж. р.* голод
fomentar *гл.* порождать,
побуждать, поощрять
fonte *сущ., ж. р.* источник,
родник, ключ, фонтан
fora 1. *нар.* вне, снаружи;
2. *предл.* кроме
força *сущ., ж. р.* сила ~ forças
вооружённые силы
forçar *гл.* заставлять, захватывать
forma *сущ., ж. р.* форма
formação *сущ., ж. р.*
формирование, образование,
подготовка, обучение
formador *прил.* созидующий,
образующий
formar *гл.* создавать,
образовывать,
формировать
formoso *прил.* прекрасный
forno *сущ., м. р.* духовка
fortaleza *сущ., ж. р.* крепость
forte *прил.* сильный, крепкий,
здоровый

foto *сущ., ж. р.* фотография
frágil *прил.* хрупкий, ломкий,
слабый
França Франция
francês 1. *сущ., м. р.* француз,
французский язык;
2. *прил.* французский
frango *сущ., ж. р.* цыплёнок
frente *сущ., ж. р.* фасад ~ em
frente перед, напротив
frequentar *гл.* посещать
frequente *прил.* частый,
повторяющийся
frequentemente *нар.* часто
frigideira *сущ., ж. р.* сковорода
frio 1. *прил.* холодный;
2. *сущ., м. р.* холод
fritar *гл.* жарить
frito *прил.* жареный
frondoso *прил.* густолиственный,
ветвистый
fronha *сущ., ж. р.* наволочка
fruta *сущ., ж. р.* фрукт
fruto *сущ., м. р.* результат, плод ~
frutos do mar морепродукты
fugir *гл.* убежать, бежать
fumar *гл.* курить
fumo *сущ., м. р.* табак
função *сущ., ж. р.* функция,
деятельность, должность,
обязанность
fundação *сущ., ж. р.* основание,
фонд, учреждение
fundador *сущ., м. р.* основатель
fundamental *прил.*
фундаментальный, основной
fundar *гл.* основать, учреждать
fundo *прил.* глубокий,
провалившийся, ввалившийся
futebol *сущ., м. р.* футбол
futuro *сущ., м. р.* будущее
fuzil *сущ., м. р.* ружье

G

gado *сущ., м. р.* скот
galã *сущ., м. р.* кавалер,
поклонник
galinha *сущ., ж. р.* курица
gamela *сущ., ж. р.* большая миска
ganhar *гл.* зарабатывать,
добывать, получать
garagem *сущ., ж. р.* гараж
garantir *гл.* гарантировать,
обеспечивать; ручаться

garçon = **garção** *сущ., м. р.*
официант
garfo *сущ., м. р.* вилка
gargalhada *сущ., ж. р.* смех, хохот
gás *сущ., м. р.* газ
gastar *гл.* тратить, расходовать,
проживать
gata *сущ., ж. р.* кошка
gato *сущ., м. р.* кот
gaúcho *сущ., м. р.* гаушу
(уроженец штата Рио-Гранде-
до-Сул)
gaveta *сущ., ж. р.* ящик
(выдвижной)
gel *сущ., м. р.* гель ~ gel para
banho гель для душа
geladeira *сущ., ж. р.* холодильник
gelo *сущ., м. р.* лёд
general *сущ., м. р.* генерал
generoso *прил.* щедрый,
великодушный
genro *сущ., м. р.* зять, муж дочери
gente *сущ., ж. р.* люди, а gente мы
gentil *прил.* вежливый, любезный
gentileza *сущ., ж. р.*
благородство, изящество,
вежливость, любезность
geografia *сущ., ж. р.* география
geral *прил.* главный, общий ~ em
geral вообще, в общем
gerar *гл.* рождать, порождать,
производить
gerente *сущ., м. р.* управляющий,
заведующий
gerúndio *сущ., м. р.* герундий
gigante *прил.* исполинский
glgantesco *прил.* гигантский,
исполинский, огромный
ginástica *сущ., ж. р.* гимнастика,
зарядка
girassol *сущ., м. р.* подсолнух
gíria *сущ., ж. р.* жаргон
giz *сущ., м. р.* мел
globo *сущ., м. р.* земной шар
glória *сущ., ж. р.* слава
goiaba *сущ., ж. р.* гуява
gordo *прил.* толстый
gostar de *гл.* нравиться, любить
gosto *сущ., м. р.* вкус
gostoso *прил.* вкусный
governador *сущ., м. р.* губернатор ~
governador-geral генерал-
губернатор
governo *сущ., м. р.* правительство,
руководство, управление
grande *прил.* большой

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a	grandioso прил. величественный	hospital сущ., м. р. больница	incluir гл. включать, содержать, заключать в себе
b	granulado прил. гранулированный	hospitaleiro прил. гостеприимный	incomum прил. необычный
c	gratidão сущ., ж. р. благодарность	hospitalizar гл. госпитализировать, помещать в больницу	inconfidência сущ., ж. р. измена, вероломство, неверность ~
d	gratuito прил. бесплатный	hotel сущ., м. р. отель, гостиница	Inconfidência Mineira
e	grau сущ., м. р. градус	humilde прил. униженный, жалкий	Инконфиденсия Минейра
f	grave прил. тяжёлый, серьёзный		(движение за отделение Бразилии от Португалии)
g	gravar гл. записывать		inconfidente 1. прил. вероломный, неверный; 2. сущ., м. р.
h	Grécia Греция		участник Инконфиденсии
i	grego 1. сущ., м. р. грек, греческий язык; 2. прил. греческий		incomparável прил. несравненный
j	grelhar гл. жарить на гриле		inconsciente прил.
k	gritar гл. кричать		бессознательный, несознательный
l	grosso прил. большой, грубый		incursão сущ., ж. р. вторжение
m	grupo сущ., м. р. группа		indelicado прил. неделикатный, нетактичный, нечуткий
n	guarda 1. сущ., м. р. сторож, часовой; 2. сущ., ж. р. охрана		independência сущ., ж. р.
o	guarda-chuva сущ., м. р. зонт		независимость
p	guardanapo сущ., м. р. салфетка		independente прил. независимый
q	guardar гл. охранять, сторожить, караулить		indicativo сущ., м. р.
r	guarda-roupa сущ., м. р. шкаф		изъявительное наклонение
s	guerra сущ., ж. р. — война		indígena прил. туземный, местный
t	guia 1. сущ., м. р., ж. р.		índio 1. прил. индейский;
u	проводник, экскурсовод;		2. сущ., м. р. индеец
v	2. сущ., м. р. путеводитель		indócil прил. непослушный, непокорный
w			indústria сущ., ж. р.
x			промышленность
y			industrial прил. промышленный, индустриальный
z			inédito прил. неизданный, непечатанный
			inesquecível прил. незабываемый
			inexistente прил.
			несуществующий
			infantil прил. детский
			infeliz прил. несчастливый, несчастный, злополучный
			infelizmente нар. к несчастью
			inferior прил. нижний, худший
			infel прил. неверный, вероломный
			infinitivo сущ., м. р. инфинитив
			influência сущ., ж. р. влияние
			influir гл. влиять
			informar гл. сообщать, информировать
			Inglaterra Англия
			inglês 1. сущ., м. р. англичанин, английский язык;
			2. прил. английский
			inglesa сущ., ж. р. англичанка

ingrediente *сущ., м. р.* ингредиент, составная часть
ingresso *сущ., м. р.* вступление, поступление
iniciar *гл.* начинать ~ *iniciar-se* начинаться
inimigo *сущ., м. р.* враг
inocente *прил.* невинный, невиновный
insidioso *прил.* коварный, вероломный
insistir *гл.* настаивать
insociável *прил.* необщительный
instituição *сущ., ж. р.* — учреждение
instituir *гл.* учреждать
integrante *прил.* дополняющий, дополнительный; ~ *parte integrante* составная часть
inteiro *прил.* весь, целый, полный
inteligente *прил.* умный
intensificar *гл.* усиливать
intenso *прил.* сильный, интенсивный, напряжённый
interessante *прил.* интересный
interior *прил.* внутренний
internacional *прил.* международный
internado *прил.* помещённый в больницу
interromper *гл.* перебивать, прерывать
introduzir *гл.* вводить
inúmero *прил.* бесчисленный, несметный
invadir *гл.* вторгаться, наводнять
invariável *прил.* неизменный, постоянный
invasão *сущ., ж. р.* вторжение, нашествие
invejável *прил.* завидный
invejoso *прил.* завистливый
investida *сущ., ж. р.* нападение, штурм, атака
investimento *сущ., м. р.* инвестиция, капиталовложение
ir *гл.* идти, ехать ~ *ir de metro* ездить на метро, *ir de carro* ездить на машине
irmã *сущ., ж. р.* сестра
irmão *сущ., м. р.* брат
isto *мест.* это
Itália Италия
italiano 1. *сущ., м. р.* итальянец, итальянский язык; 2. *прил.* итальянский

J

já *нар.* уже ~ *desde já* отныне
jaca *сущ., ж. р.* жака
jacaré *сущ., м. р.* крокодил
jamaís *нар.* никогда
janeiro *сущ., м. р.* январь
janela *сущ., ж. р.* окно
jangada *сущ., ж. р.* жангада (плот под парусом)
jantar 1. *сущ., м. р.* ужин; 2. *гл.* ужинать
Japão Япония
japonês 1. *сущ., м. р.* японец, японский язык; 2. *прил.* японский
Jardim *сущ., м. р.* сад; ~ *Jardim Botânico* Ботанический сад; *Jardim do éden* Эдем, райский сад
jazida *сущ., ж. р.* месторождение ~ *jazidas* залежи
jeito *сущ., м. р.* способ, манера, привычка, жест, движение ~ *de jeito nenhum* ни коим образом, ни в коем случае
jenipapo *сущ., м. р.* женипапу (плод)
jesuíta *сущ., м. р.* иезуит
Jesus Cristo Иисус Христос
joelho *сущ., м. р.* колено
jogador *сущ., м. р.* игрок
jogar *гл.* бросать, выбрасывать, играть
jogo *сущ., м. р.* игра
jóia *сущ., ж. р.* драгоценность
jornada *сущ., ж. р.* день, рабочий день
jornal *сущ., м. р.* газета
jornalista *сущ., м. р.* журналист
jovem 1. *сущ., м. р.* юноша, 2. *сущ., ж. р.* девушка; 3. *прил.* молодой
jovial *прил.* жизнерадостный, остроумный
Judas Иуда
juiz *сущ., м. р.* судья
julgar *гл.* судить, считать, расценивать
julho *сущ., м. р.* июль
junho *сущ., м. р.* июнь
junto 1. *прил.* соединённый, близкий, объединённый вместе *juntos*; 2. *нар.* вместе ~ *junto a*; *предл.* рядом, близко
jurar *гл.* клясться

jurema *сущ., ж. р.* журема (прохладительный напиток)
juriti *сущ., ж. р.* журити (вид птицы)
juventude *сущ., ж. р.* юность

L

lá *нар.* там, туда
lã *сущ., ж. р.* шерсть
lábio *сущ., м. р.* губа
labor *сущ., м. р.* тяжёлая работа
laço *сущ., м. р.* узел, лассо, аркан, ~ *laços* узы
lado *сущ., м. р.* бок, сторона ~ *ao lado de* рядом
ladrar *гл.* лаять
lagoa *сущ., ж. р.* озеро
lagosta *сущ., ж. р.* лангуст
lamento *сущ., м. р.* плач, жалоба, мольба
lâmpada *сущ., ж. р.* лампа
lançar *гл.* бросать, кидать, выпускать, публиковать
lapis *сущ., м. р.* карандаш
lar *сущ., м. р.* домашний очаг, дом, кров
laranja *сущ., ж. р.* апельсин
largo *прил.* широкий
largo *сущ., м. р.* площадь
lata *сущ., ж. р.* жестяная банка
latino *прил.* латинский
lavar *гл.* мыть, стирать ~ *lavar-se* умываться
lavoura *сущ., ж. р.* сельское хозяйство
leal *прил.* честный
leão *сущ., м. р.* лев
lebre *сущ., ж. р.* заяц
lecionar *гл.* преподавать, читать лекции
legal *прил.* хороший, подходящий
legar *гл.* завешать, передавать по наследству
legislativo *прил.* законодательный
legume *сущ., ж. р.* овощ
leite *сущ., м. р.* молоко
leitor *сущ., м. р.* читатель
leitora *сущ., ж. р.* читательница
lembrar *гл.* напоминать, ~ *lembrar-se* вспоминать, помнить
lençol *сущ., м. р.* простыня, пододеяльник
lente *сущ., ж. р.* линза
lento *прил.* медленный
leoa *сущ., ж. р.* львица

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a ler *гл.* читать
letra *сущ., ж. р.* буква
b levantar-se *гл.* вставать
 levar *гл.* носить, вести, переносить ~ levar de cargo отвозить на машине
c leve *прил.* лёгкий (по весу)
d leviano *прил.* легкомысленный
 liberdade *сущ., ж. р.* свобода
e lição *сущ., ж. р.* урок
 licença *сущ., ж. р.* разрешение
f licor *сущ., м. р.* ликёр
 liderança *сущ., ж. р.* лидерство
g liderar *гл.* возглавлять
 ligação *сущ., ж. р.* соединение, связь
h ligar *гл.* связывать, завязывать, скреплять, соединять
i limão *сущ., м. р.* лимон
 limite *сущ., м. р.* предел, граница ~ sem limites безграничный
j limpidez *сущ., ж. р.* прозрачность, ясность, чистота
k limpo *прил.* чистый, ясный
l lindo *прил.* красивый
 língua 1. *сущ., м. р.* переводчик; 2. *сущ., ж. р.* язык
m linguíça *сущ., ж. р.* свиная колбаса ~ Linguíça Toscana Тосканская колбаса
n linha *сущ., ж. р.* линия, черта, рубеж, направление
o liquidificador *сущ., м. р.* блендер
p liso *прил.* гладкий, ровный, прямой (о волосах)
q lista *сущ., ж. р.* список, перечень
r litoral *сущ., м. р.* побережье
 livraria *сущ., ж. р.* книжный магазин
s livro *сущ., м. р.* книга ~ livro de endereço записная книжка
t lobo *сущ., м. р.* волк
 local 1. *прил.* местный; 2. *сущ., м. р.* место; помещение
u localidade *сущ., ж. р.* местность
 logo 1. *нар.* тотчас, немедленно, потом, затем; 2. *союз* следовательно, то есть
v
W loira *сущ., ж. р.* блондинка
 loiro *прил.* светлый
X loja *сущ., ж. р.* магазин
 lombro *сущ., м. р.* филейная часть
y Londres Лондон
 longe 1. *нар.* далеко; 2. *прил.* далёкий
Z longo *прил.* длинный

loucura *сущ., ж. р.* сумасшествие, безумие
 louvação *сущ., ж. р.* восхваление
 lua *сущ., ж. р.* луна
 lugar *сущ., м. р.* место
 lusitano *прил.* лузитанский=португальский
 lustre *сущ., м. р.* люстра
 luta *сущ., ж. р.* борьба
 lutar *гл.* бороться, вести борьбу, сражаться
 luxo *сущ., м. р.* роскошь, великолепие, пышность
 luxuoso *прил.* роскошный, фешенебельный
 luz *сущ., ж. р.* свет

M

maçã *сущ., ж. р.* яблоко
 macau *сущ., м. р.* вид домашних свиней
 macerar *гл.* вымачивать, размягчать
 macho *сущ., м. р.* самец
 madeira *сущ., ж. р.* дерево
 madrugada *сущ., ж. р.* рассвет
 mãe *сущ., ж. р.* мать
 magia *сущ., ж. р.* магия, волшебство
 magnífico *прил.* великолепный
 magoar *гл.* огорчать, делать больно
 magro *прил.* худой
 maio *сущ., м. р.* май
 maioria *сущ., ж. р.* большинство, большая часть
 mais *нар.* больше
 mais-que-perfeito *сущ., м. р.* предпрошедшее время
 majestoso *гл.* величественный
 mal 1. *нар.* плохо; 2. *сущ., м. р.* зло, горе
 mala *сущ., ж. р.* чемодан
 maldade *сущ., ж. р.* злость, жестокость, низость, подлость
 malévolo *прил.* недоброжелательный
 mamãe *сущ., ж. р.* мама
 mandar *гл.* посылать, командовать
 mandioca *сущ., ж. р.* маниока
 mangaba *сущ., ж. р.* мангаба (плод)
 manhã *сущ., ж. р.* утро

mano *сущ., м. р.* друг, товарищ, брат
 manso *прил.* кроткий; мягкий; благодушный; спокойный, тихий
 manteiga *сущ., ж. р.* сливочное масло
 manter *гл.* поддерживать
 manual *сущ., м. р.* учебник, руководство
 manufaturar *гл.* изготавливать, вырабатывать, производить
 mão *сущ., ж. р.* рука, кисть
 mão-de-obra *сущ., ж. р.* рабочая сила, рабочие руки
 mar *сущ., м. р.* море
 Maracanã Маракана (стадион в Рио-де-Жанейро)
 maracujá *сущ., м. р.* маракуйя
 maravilhoso *прил.* чудесный, восхитительный, изумительный
 marca *сущ., ж. р.* метка, знак, марка
 marcante *прил.* выдающийся, примечательный
 marchar *гл.* идти, шагать, двигаться
 março *сущ., м. р.* март
 margarina *сущ., ж. р.* маргарин
 margem *сущ., ж. р.* берег
 marido *сущ., м. р.* муж
 marinho 1. *прил.* морской; 2. *сущ., м. р.* моряк, матрос
 marítimo *прил.* морской, приморский
 marmitta *сущ., ж. р.* кастрюля
 mártir *сущ., м. р.* мученик
 mascate *сущ., м. р.* бродячий торговец
 massa *сущ., ж. р.* масса, множество ~ massas массы
 mata *сущ., ж. р.* лес
 matemática *сущ., ж. р.* математика
 mau *прил.* плохой
 máximo *прил.* максимальный, предельный, наивысший
 meio *прил.* средний
 mecanização *сущ., ж. р.* механизация
 medalhão *сущ., м. р.* медальон
 médico 1. *сущ., м. р.* врач; 2. *прил.* медицинский, врачебный
 médico-cirúrgica *прил.* медико-хирургический

médio прил. средний
medo сущ., м. р. страх
meia сущ., ж. р. половина
meia-noite сущ., ж. р. полночь
meio сущ., м. р. середина, средство, способ
meio-dia сущ., м. р. полдень
mel сущ., м. р. мёд
melão сущ., м. р. дыня
melhorar гл. улучшать, совершенствовать, улучшаться
membro сущ., м. р. член (семьи, партии, тела)
memória сущ., ж. р. память
menina сущ., ж. р. девочка
menino сущ., м. р. мальчик
menos (сравнит. степень от pouco) меньше, менее ~ pelo menos по крайней мере
mensagem сущ., ж. р. послание
mentir гл. лгать
mentira сущ., ж. р. ложь, обман
mercado сущ., м. р. рынок
mercadoria сущ., ж. р. торговля
mercar гл. перекупить, покупать
merecedor прил. заслуживающий, достойный
merecer гл. быть достойным, заслуживать
mergulho сущ., м. р. ныряние, погружение
mês сущ., м. р. месяц
mesa сущ., ж. р. стол
mesmo 1. прил. сам, тот же самый; 2. нар. даже, точно ~ mesmo que союз даже если, пусть даже
mestiço сущ., м. р. метис
mestre сущ., м. р. мастер, учитель
metade сущ., ж. р. половина
meter-se гл. вмешиваться
metódico прил. методичный, любящий порядок
metrópole сущ., ж. р. столица, метрополия
meu мест. мой
mexer гл. мешать, размешивать, взбалтывать
microfone сущ., м. р. микрофон
mil числ. тысяча
milagre сущ., м. р. чудо
milésimo числ. тысячный
milhão числ. миллион
milho сущ., м. р. кукуруза
millionário сущ., м. р. миллионер

millionésimo числ. миллионный
militar 1. прил. военный; 2. сущ., м. р. военнослужащий
minoso прил. нежный
mina сущ., ж. р. рудник
mineiro 1. прил. относящийся к штату Минас Жерайс; 2. сущ., м. р. житель или уроженец штата Минас Жерайс
mineral прил. минеральный
minha мест. моя
mínimo прил. минимальный, наименьший
miscigenação сущ., ж. р. метизация
missa сущ., ж. р. месса
mistério сущ., м. р. таинство, тайна
mistura сущ., ж. р. смесь, мешанина
misturar гл. смешивать, перемешивать
miúdos сущ., м. р., мн. ч. потроха
mobília сущ., ж. р. мебель
moça сущ., ж. р. девушка
moço сущ., м. р. молодой человек
moda сущ., ж. р. мода ~ estar na moda быть в моде
modelo сущ., м. р. модель, образец
moderno прил. современный, модный
modo сущ., м. р. способ, манера
molho сущ., м. р. соус, подливка, жидкость ~ estar de molho вымачиваться
momento сущ., м. р. минута, момент
monarca сущ., м. р. монарх
montanha сущ., ж. р. гора
monte сущ., м. р. гора
Montevidéu Монтевидеу
moqueca сущ., ж. р. мокека (национальное блюдо)
morador сущ., м. р. житель, обитатель
moral 1. сущ., м. р. нравственная сторона, моральный дух; 2. сущ., ж. р. мораль
morango сущ., м. р. клубника
morar гл. жить
moreno прил. смуглый
morrer гл. умереть
morro сущ., м. р. холм
mortalidade сущ., ж. р. смертность

morto прил. мёртвый, умерший
mosca сущ., ж. р. муха
mosquito сущ., м. р. комар
motivo сущ., м. р. мотив, основание
motorista сущ., м. р. шофёр, водитель
mousse сущ., ж. р. мусс
móvel сущ., м. р. предмет домашней обстановки ~ móveis сущ., м. р., мн. ч. мебель
movimento сущ., м. р. движение
multo нар. много, слишком, очень
mulato сущ., м. р. мулат
mulher сущ., ж. р. женщина, жена
multidão сущ., ж. р. множество, масса, толпа
mundial прил. мировой, всемирный
mundo сущ., м. р. мир ~ Novo Mundo Новый Свет
municipal прил. муниципальный, городской
murcha прил. увядший; поблёкший вялый, слабый
museu сущ., м. р. музей
musical прил. музыкальный
músico сущ., м. р. музыкант

N

nação сущ., ж. р. нация, народ
nacional прил. национальный
nacionalidade сущ., ж. р. национальность
nacionalista прил. национальный, националистический
nada мест. ничто, ничего ~ nada igual ничего подобного; nada disso ничего подобного
namorado сущ., м. р. возлюбленный
não нар. нет
Napoleão Наполеон
nariz сущ., м. р. нос
narrar гл. рассказывать, повествовать
nasal прил. носовой
nascer гл. рождать
Natal сущ., м. р. Рождество

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a **natural** 1. *прил.* природный, естественный; 2. *сущ., м. р.* коренной житель, уроженец
b **natureza** *сущ., ж. р.* природа, сущность, характер, свойство
c **navi** *сущ., ж. р.* корабль
d **navio** *сущ., м. р.* потерпевший кораблекрушение
e **naval** *прил.* морской
f **navegador** *сущ., м. р.* мореплаватель
g **navio** *сущ., м. р.* корабль
h **necessário** *прил.* необходимый
i **necessidade** *сущ., ж. р.* необходимость
j **negar** *гл.* отрицать, отвергать, отрекаться
k **negociação** *сущ., ж. р.* сделка ~ negociações переговоры
l **negociar** *гл.* торговать
m **negócio** *сущ., м. р.* дело, торговля, коммерция, сделка
n **negro** *прил.* чёрный
o **nenhum** *прил.* никакой, ни один
p **nenhum** *прил.* никакой, ни один
q **nervoso** *прил.* нервный
r **neto** *сущ., ж. р.* внучка
s **neto** *сущ., м. р.* внук
t **Nigéria** Нигерия
u **ninguém** *мест.* никто
v **nível** *сущ., м. р.* уровень
w **nobre** *прил.* благородный
x **nobreza** *сущ., ж. р.* благородство
y **noite** *сущ., ж. р.* ночь, вечер, ~ boa noite добрый вечер
z **noiva** *сущ., ж. р.* невеста
noivo *сущ., м. р.* жених
nome *сущ., м. р.* имя
nomear *гл.* называть, именовать, назначать на должность
nonagésimo *числ.* девяностый
ongentésimo *числ.* девятисотый
polo *числ.* девятый
pola *сущ., ж. р.* невестка, жена сына
nordeste 1. *сущ., м. р.* северо-восток; 2. *прил.* северо-восточный
normal *прил.* нормальный, обычный
norte 1. *сущ., м. р.* север; 2. *прил.* северный
nós *мест.* мы
Nossa! *межд.* Боже мой!

nosso *мест.* наш
nota *сущ., ж. р.* отметка ~ nota dez «десять», высшая оценка в бразильской школе
notar *гл.* отмечать, делать заметки, записывать
notícia *сущ., ж. р.* весть, известие, новость
Nova Iorque Нью-Йорк
nove *числ.* девять
novecentos *числ.* девятьсот
novela *сущ., ж. р.* телесериал
novembro *сущ., м. р.* ноябрь
noventa *числ.* девяносто
novo *прил.* новый
nu *прил.* голый
número *сущ., м. р.* номер
numeroso *прил.* многочисленный
nunca *нар.* никогда

O

obedecer *гл.* подчиняться
obediente *прил.* послушный, покорный, податливый
objetividade *сущ., ж. р.* объективность
objetivo 1. *прил.* объективный; 2. *сущ., м. р.* цель, объект
obra *сущ., ж. р.* произведение
obra-prima *сущ., ж. р.* шедевр
obrigação *сущ., ж. р.* обязанность, долг
obrigado *прил.* благодарный
obrigar *гл.* обязывать
observar *гл.* соблюдать, выполнять, наблюдать, рассматривать, изучать
ocasião *сущ., ж. р.* случай, причина, повод
ocorrer *гл.* случаться, происходить
octingentésimo *числ.* восьмисотый
octogésimo *числ.* восьмидесятый
óculos *сущ., м. р., мн. ч.* очки
ocupação *сущ., ж. р.* оккупация, занятие, дело
ocupado *прил.* занятой
ocupar *гл.* оккупировать, захватывать
odiar *гл.* ненавидеть
oeste 1. *сущ., м. р.* запад; 2. *прил.* западный
oferecer *гл.* предлагать
oferta *сущ., ж. р.* предложение
oficial *прил.* официальный, правительственный
oitavo *числ.* восьмой
oitenta *числ.* восемьдесят
oito *числ.* восемь
oitocentos *числ.* восемьсот
óleo *сущ., м. р.* растительное масло
olhar *гл.* смотреть, глядеть ~ olhar atrás оглядываться
olho *сущ., м. р.* глаз
ombro *сущ., м. р.* плечо
onde *мест.* где
ondulado *прил.* волнистый
ônibus *сущ., м. р.* автобус
onze *числ.* одиннадцать
operário *сущ., м. р.* рабочий
opinião *сущ., ж. р.* мнение
oposto *прил.* противоположный
oração *сущ., ж. р.* предложение
orador *сущ., м. р.* оратор
ordem *сущ., ж. р.* порядок, приказ, распоряжение, às suas ordens к вашим услугам
ordenar *гл.* приказывать
orelha *сущ., ж. р.* ухо
órfã *сущ., ж. р.* сирота (девочка)
órfão *сущ., м. р.* сирота (мальчик)
organização *сущ., ж. р.* организация
órgão *сущ., м. р.* орган
organizar *гл.* организовывать, устраивать
orgulhar-se *гл.* гордиться
orgulho *сущ., м. р.* гордость
origem *сущ., ж. р.* происхождение
original *прил.* оригинальный, подлинный
originário *прил.* первоначальный, происходящий от...
orla *сущ., ж. р.* берег, край, кромка
ossudo *прил.* ширококостный, скуластый
ostra *сущ., ж. р.* устрица
otimista *сущ., м. р., ж. р.* оптимист / оптимистка
ótimo *прил.* наилучший, превосходный
ouro *сущ., м. р.* золото
outro *прил.* другой
outubro *сущ., м. р.* октябрь
ouvir *гл.* слышать, слушать
ovil *сущ., м. р.* овчарня
ovo *сущ., м. р.* яйцо
oxalá *межд.* хоть бы

P

- paciente** 1. *прил.* терпеливый;
2. *сущ., м. р., ж. р.* пациент, пациентка
- pacífico** *прил.* мирный, спокойный
- paço** *сущ., м. р.* дворец
- padeiro** *сущ., м. р.* пекарь
- padre** *сущ., м. р.* католический священник
- pagar** *гл.* платить
- página** *сущ., ж. р.* страница
- pago** *прил.* платный
- pai** *сущ., м. р.* отец
- paio** *сущ., м. р.* сорт колбасы
- país** *сущ., м. р.* страна
- paisagem** *сущ., ж. р.* пейзаж
- paixão** *сущ., ж. р.* страсть, любовь
- pala** *сущ., ж. р.* оправа
- palco** *сущ., м. р.* сцена
- palha** *сущ., ж. р.* солома
- pálido** *прил.* бледный
- ramonha** *сущ., ж. р.* памония (блюдо из кукурузной муки)
- panela** *сущ., ж. р.* кастрюля
- pânico** 1. *прил.* панический;
2. *сущ., м. р.* паника, страх, ужас
- pano** *сущ., м. р.* ткань
- pão** *сущ., м. р.* хлеб ~ Pão de Açúcar Пау ди Асукар (сахарная голова), гора, достопримечательность Рио-де-Жанейро
- Papa** *сущ., м. р.* папа (глава католической церкви)
- paragaio** *сущ., м. р.* попутай
- paraia** *сущ., ж. р.* папайя
- papel** *сущ., м. р.* бумага, роль
- par** *сущ., м. р.* пара
- para** 1. *предл.* для, в; 2. *para que* союз для того чтобы, чтобы
- paradoxo** *сущ., м. р.* парадокс
- Paraguai** Парагвай
- paraguaio** 1. *прил.* парагвайский;
2. *сущ., м. р.* парагваец
- paraíso** *сущ., м. р.* рай
- parar** *гл.* останавливать, прекращать
- parcial** 1. *прил.* частичный, неполный; 2. *сущ., м. р.* приверженец, сторонник
- pardo** *прил.* тёмный
- parecer** *гл.* казаться ~ parecer-se сом быть похожим на
- parede** *сущ., ж. р.* стена
- parque** *сущ., м. р.* парк
- parte** *сущ., ж. р.* часть ~ fazer parte участвовать
- participação** *сущ., ж. р.* участие
- participar** *гл.* участвовать, принимать участие
- partido** *сущ., м. р.* партия
- partir** *гл.* уезжать
- Páscoa** *сущ., ж. р.* Пасха
- pascoal** *прил.* пасхальный
- passado** 1. *прил.* прошедший, прошлый; 2. *сущ., м. р.* прошлое, прошедшее время
- passar** *гл.* проходить, переходить, проезжать, передавать, идти (о фильме) ~ passar a ser становиться
- pássaro** *сущ., м. р.* птица
- passar** *гл.* гулять
- passado** *сущ., м. р.* прогулка ~ dar um passeio гулять
- passo** *сущ., м. р.* шаг ~ passo a passo шаг за шагом
- pasta** паста, месиво, тесто
- pastel** *сущ., м. р.* пирожок
- pastor** *сущ., м. р.* пастух
- pata** *сущ., ж. р.* лапа
- pátria** *сущ., ж. р.* родина
- patrimônio** *сущ., м. р.* наследство, достояние
- patriota** *сущ., м. р., ж. р.* патриот, патриотка
- rau** *сущ., м. р.* дерево, древесина, палка, дубина
- paulista** *сущ., м. р.* паулиста (житель Сан-Паулу)
- raz** *сущ., ж. р.* мир
- ré** *сущ., м. р.* ступня, нога ~ a ré пешком
- reão** *сущ., м. р.* батрак
- peça** *сущ., ж. р.* пьеса
- pecado** *сущ., м. р.* грех
- pedaço** *сущ., м. р.* кусок
- pedido** *сущ., м. р.* просьба
- pedir** *гл.* просить
- pedra** *сущ., ж. р.* камень
- pegar** *гл.* приклеивать, прикреплять, заражать, прилипать, приставать, хвататься
- peixe** *сущ., м. р.* рыба
- pele** *сущ., ж. р.* кожа
- pena** *сущ., ж. р.* горе, страдание, сожаление, сострадание, огорчение ~ que pena! какая жалость!
- pendurar** *гл.* подвешивать
- penetrar** *гл.* проникать
- pensar** *гл.* думать ~ pensar em думать о
- pequeno** *прил.* маленький
- percorrer** *гл.* проходить, проезжать, просматривать
- perder** *гл.* терять
- perdoar** *гл.* прощать, извинять
- perguntar** *гл.* спрашивать
- perigoso** *прил.* опасный
- período** *сущ., м. р.* период
- permanecer** *гл.* оставаться, продолжаться
- permanente** *прил.* постоянный, прочный, стойкий
- permitir** *гл.* разрешать, позволять
- perna** *сущ., ж. р.* нога
- pernicioso** *прил.* губительный, вредный
- perseguir** *гл.* преследовать
- persistir** *гл.* настаивать
- personagem** *сущ., м. р., ж. р.* персонаж
- personalidade** *сущ., ж. р.* личность, человек
- perto** *нар.* близко ~ perto de рядом, близко
- perturbação** *сущ., ж. р.* расстройство, потрясение, пертурбация
- peru** *сущ., м. р.* индюк
- perverso** *прил.* злой, жестокий, бесчеловечный, извращённый, испорченный, безнравственный
- pescar** *сущ., ж. р.* рыбная ловля, рыболовство, улов
- pescoço** *сущ., м. р.* шея
- pesquisar** *гл.* расследовать, разузнавать, исследовать
- pessimista** *сущ., м. р., ж. р.* пессимист/пессимистка
- peessoa** *сущ., ж. р.* человек
- pessoal** *сущ., м. р.* персонал, люди, команда
- pestana** *сущ., ж. р.* ресница
- petróleo** *сущ., м. р.* нефть
- pia** *сущ., ж. р.* раковина
- piada** *сущ., ж. р.* шутка, анекдот
- pianista** 1. *сущ., м. р.* пианист, 2. *сущ., ж. р.* пианистка

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a	picadinho <i>сущ., м. р.</i> пикадинью (блюдо из мелкорубленного мяса, рыбы или овощей)	por cento процент	preocupado <i>прич.</i> обеспокоенный
b	piloto <i>сущ., м. р.</i> пилот	por que? <i>мест.</i> почему?	preparação <i>сущ., ж. р.</i> приготовление, подготовка
c	pimenta <i>сущ., ж. р.</i> перец	pôr <i>гл.</i> класть ~ pôr-se а приниматься за	preparar <i>гл.</i> готовить
d	pinho <i>сущ., м. р.</i> древесина сосны	por <i>предл.</i> из-за, по (причина), на, в, за, в течение (время)	preparo <i>сущ., м. р.</i> подготовка, приготовление
e	pinto <i>сущ., м. р.</i> цыплёнок	porão <i>сущ., м. р.</i> подвал	presenciar <i>гл.</i> присутствовать
f	pintor <i>сущ., м. р.</i> художник	porco <i>сущ., м. р.</i> кабан	presidência <i>сущ., ж. р.</i> президентство
g	pintura <i>сущ., ж. р.</i> живопись	porque <i>союз</i> потому что	presidente <i>сущ., м. р.</i> президент
h	pirarucu <i>сущ., м. р.</i> пираруку (вид рыбы) ~ pirarucu de casaca пираруку «под шубой»	Porra! <i>межд.</i> Чёрт!	pressa <i>сущ., ж. р.</i> спешка
i	pirata <i>сущ., м. р.</i> пират	porta <i>сущ., ж. р.</i> дверь	prestar <i>гл.</i> предоставлять
j	pires <i>сущ., м. р.</i> блюдо	portaria <i>сущ., ж. р.</i> подъезд	pretérito 1. <i>прил.</i> прошедший, прошлый; 2. <i>сущ., м. р.</i> прошедшее время
k	pitanga <i>сущ., ж. р.</i> питанга	portela <i>сущ., м. р.</i> портал, главный вход	preto 1. <i>прил.</i> чёрный; 2. <i>сущ., м. р.</i> негр, темнокожий
l	pizzaria <i>сущ., ж. р.</i> пиццерия	porto <i>сущ., м. р.</i> порт, гавань	prima <i>сущ., ж. р.</i> двоюродная сестра
m	plácido <i>прил.</i> спокойный, невозмутимый, кроткий, мягкий	portuário <i>прил.</i> портовый	primavera <i>сущ., ж. р.</i> весна
n	planeta <i>сущ., м. р.</i> планета	Portugal Португалия	primeiro <i>числ.</i> первый
o	plano <i>сущ., м. р.</i> план	português 1. <i>сущ., м. р.</i> португалец, португальский язык; 2. <i>прил.</i> португальский	primo <i>сущ., м. р.</i> двоюродный брат
p	planta <i>сущ., ж. р.</i> растение	portuguesa <i>сущ., ж. р.</i> португалка	primor <i>сущ., м. р.</i> совершенство, шедевр, роскошь, пышность
q	plantar <i>гл.</i> сажать	rós-graduação <i>сущ., ж. р.</i> аспирантура	principal <i>прил.</i> главный, основной
r	plataforma <i>сущ., ж. р.</i> плоская крыша, платформа, площадка ~ Plataforma модный ресторан в Рио	posição <i>сущ., ж. р.</i> положение, позиция	príncipe-regente <i>сущ., м. р.</i> принц-регент
s	pó <i>сущ., м. р.</i> порошок, пудра	possível <i>прил.</i> возможный	princípio <i>сущ., м. р.</i> начало, принцип ~ a princípio вначале
t	pobre <i>прил.</i> бедный	possuir <i>гл.</i> обладать	privado <i>прил.</i> частный
u	poder 1. <i>гл.</i> мочь; 2. <i>сущ., м. р.</i> власть	poste <i>сущ., м. р.</i> столб	problema <i>сущ., м. р.</i> проблема
v	poderio <i>сущ., м. р.</i> власть, господство, могущество	pouco <i>нар.</i> мало, не очень	processo <i>сущ., м. р.</i> процесс
w	poderoso <i>прил.</i> сильный, могущественный	povo <i>сущ., м. р.</i> народ	proclamação <i>сущ., ж. р.</i> провозглашение, прокламация, воззвание
x	poema <i>сущ., м. р.</i> поэма	povoação <i>сущ., ж. р.</i> население, поселение, населённый пункт	proclamar <i>гл.</i> объявлять, провозглашать
y	poesia <i>сущ., ж. р.</i> поэзия, стихотворение	povoador <i>сущ., м. р.</i> поселенец	procurar <i>гл.</i> искать
z	poeta <i>сущ., м. р.</i> поэт	povoamento <i>сущ., м. р.</i> население	produção <i>сущ., ж. р.</i> продукция, производство
	pois <i>союз</i> так как, потому что	praça <i>сущ., ж. р.</i> площадь	produto <i>сущ., м. р.</i> продукт
	polícia <i>сущ., ж. р.</i> полиция; ~ polícia militar военная полиция	praia <i>сущ., ж. р.</i> пляж, морское побережье	produzir <i>гл.</i> производить, создавать
	política <i>сущ., ж. р.</i> политика	prata <i>сущ., ж. р.</i> серебро	professor <i>сущ., м. р.</i> учитель
	político 1. <i>прил.</i> политический; 2. <i>сущ., м. р.</i> политик	prático <i>прил.</i> практический, практичный	professora <i>сущ., ж. р.</i> учительница
	polpa <i>сущ., ж. р.</i> мякоть	prato <i>сущ., м. р.</i> тарелка, блюдо (кушанье)	profissional <i>прил.</i> профессиональный
	poltrona <i>сущ., ж. р.</i> кресло	prazer <i>сущ., м. р.</i> удовольствие, радость ~ muito prazer очень приятно, сm prazer с удовольствием	profundamente <i>нар.</i> глубоко
	pombal <i>сущ., м. р.</i> голубятня	precioso <i>прил.</i> драгоценный, дорогой, изысканный	profundo <i>прил.</i> глубокий
	pontiagudo <i>прил.</i> острый	precisar de <i>гл.</i> нуждаться в	programador <i>сущ., м. р.</i> программист
	ponto <i>сущ., м. р.</i> точка, пункт, место ~ em ponto точно	preciso <i>прил.</i> нужный	progresso <i>сущ., м. р.</i> прогресс
	pontudo <i>прил.</i> острый	preconceito <i>сущ., м. р.</i> предубеждение, предвзвешенность	proibir <i>гл.</i> запрещать
	popular <i>прил.</i> народный	predileto <i>прил.</i> предпочтительный, излюбленный	
	populoso <i>прил.</i> густо населённый, многолюдный	preferir <i>гл.</i> предпочитать	
		preguiçoso <i>прил.</i> ленивый	

projetar *гл.* проектировать, планировать, бросать, отражать, отбрасывать
promessa *сущ., ж. р.* обещание, обет
prometer *гл.* обещать
promover *гл.* предпринимать, создавать
pronto *прил.* быстрый, проворный, скорый, готовый к чему-либо
pronunciar *гл.* произносить
propor *гл.* предлагать
próprio *прил.* собственный
prosperar *гл.* процветать
prosseguir *гл.* следовать, продолжать
protestar *гл.* протестовать, возражать
prova *сущ., ж. р.* экзамен, доказательство
provação *сущ., ж. р.* испытание
provar *гл.* пробовать, доказывать, подтверждать, испытывать, проверять
provável *прил.* возможный, вероятный, правдоподобный
providenciar *гл.* проводить, принимать меры
província *сущ., ж. р.* провинция
próximo *прил.* близкий, соседний, следующий ~ на próxima vez в следующий раз
psicologia *сущ., ж. р.* психология
publicidade *сущ., ж. р.* гласность, реклама, объявление
público *прил.* общественный, народный
pudim *сущ., м. р.* пудинг
punho *сущ., м. р.* кулак
purê *сущ., м. р.* пюре
puro *прил.* чистый, ясный, прозрачный, непорочный, истинный, неоспоримый
puta! *межд.* чёрт!

Q

quadra *сущ., ж. р.* квартал (расстояние между перекрёстками на одной стороне улицы)
quadrado *прил.* квадратный
quadrágésimo *числ.* сороковой

quadringentésimo *числ.* четырёхсотый
quadril *сущ., м. р.* бедро
quadro *сущ., м. р.* картина
qual *мест.* какой, который
qualquer *мест.* какой-то; любой, какой-нибудь, какой-либо, некто
quando *нар.* когда
quanto *мест.* сколько
quarenta *числ.* сорок
quarta-feira *сущ., ж. р.* среда
quarteirão *сущ., м. р.* квартал (комплекс зданий между перекрёстками)
quarto *сущ., м. р.* комната, спальня
quarto *числ.* четвёртый
quase *нар.* почти, приблизительно
quatro *числ.* четыре
quatrocentos *числ.* четыреста
que *мест.* какой, что
quebra *сущ., ж. р.* поломка, складка, морщина
queda *сущ., ж. р.* падение, спуск
quêdo *прил.* тихий
queijo *сущ., м. р.* сыр
queimar *гл.* жечь, сжигать
queixo *сущ., м. р.* подбородок
quem *мест.* кто
quente *прил.* тёплый
querer *гл.* хотеть, желать, любить
quidabo *сущ., м. р.* киабо (бразильский плод)
quilômetro *сущ., м. р.* километр
quingentésimo *числ.* пятисотый
quinhentos *числ.* пятьсот
quinquagésimo *числ.* пятидесятый
quinquênio *сущ., м. р.* пятилетие, пятилетка
quinta-feira *сущ., ж. р.* четверг
quintal *сущ., м. р.* задний дворик
quinto *числ.* пятый
quinze *числ.* пятнадцать
quorum *сущ., м. р.* кворум
quota *сущ., ж. р.* часть, доля

R

rã *сущ., ж. р.* лягушка
rabo *сущ., м. р.* хвост
raça *сущ., ж. р.* раса
racial *прил.* расовый

rainha *сущ., ж. р.* королева, царица
ralo *сущ., м. р.* луч
raiva *сущ., ж. р.* ярость, ненависть
raiz *сущ., ж. р.* корень
ramo *сущ., м. р.* ветка
rapaz *сущ., м. р.* парень
rápido *прил.* быстрый
raramente *нар.* редко
raro *прил.* редкий, редкостный
rasgar *гл.* рвать
rato *сущ., м. р.* крыса
razão *сущ., ж. р.* разум, рассудок; здравый смысл, причина, довод, основание ~ ter razão быть правым
real *прил.* реальный, действительный, подлинный
realizar *гл.* реализовать, осуществлять
rebanho *сущ., м. р.* стадо
recado *сущ., м. р.* послание
recear *гл.* бояться
receber *гл.* получать
rechear *гл.* наполнять, набивать, начинать
reclamar *гл.* жаловаться
recobrir *гл.* покрывать, хорошо укрывать, закутывать
recomendar *гл.* рекомендовать, советовать
reconhecer *гл.* признавать
reconstruir *гл.* перестраивать
recordação *сущ., ж. р.* воспоминание
recordar *гл.* вспоминать, припоминать, напоминать
recuperar *гл.* восстанавливать, укреплять, возвращать себе
recursos *сущ., м. р., мн. ч.* ресурсы, богатства
rede *сущ., ж. р.* сеть ~ rede de água водопровод
redentor *сущ., м. р.* искупитель, спаситель
redondo *прил.* круглый
reduzir *гл.* сокращать
refém *сущ., м. р.* заложник
referência *сущ., ж. р.* значимость, важное событие
refletir *гл.* отражать
refúgio *сущ., м. р.* убежище, пристанище
região *сущ., ж. р.* район, край, местность

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a regressar *гл.* возвращаться, отступать
b regular *прил.* правильный, точный, упорядоченный
c rei *сущ.*, *м. р.* король
d reino *сущ.*, *м. р.* королевство
e relato *сущ.*, *м. р.* повествование, рассказ
f relevante *прил.* выделяющийся, выдающийся, важный
g religioso *прил.* религиозный
h relógio *сущ.*, *м. р.* часы
i remediar *гл.* исправлять
j remédio *сущ.*, *м. р.* лекарство
k remoto *прил.* далёкий, дальний, отдалённый
l renda per capita доход на душу населения
m render-se *гл.* сдаваться
n rendoso *прил.* доходный, прибыльный
o repente *сущ.*, *м. р.* — стремительность, порыв ~ de repente неожиданно, внезапно, вдруг
p repetir *гл.* повторять
q representar *гл.* представлять, представлять собой, показывать
r república *сущ.*, *ж. р.* республика
s republicano 1. *прил.* республиканский 2. *сущ.*, *м. р.* республиканец
t requerer *гл.* просить, требовать, нуждаться
u reserva *сущ.*, *ж. р.* резерв, запас; ~ fazer uma reserva забронировать, зарезервировать
v reservar *гл.* сохранять, оставлять за собой, бронировать
w resfriar *гл.* охлаждать, замерзать, умерять
x resgate *сущ.*, *м. р.* выкуп, освобождение, избавление
y residir *гл.* жить, проживать
z resistir *гл.* сопротивляться, защищаться
respeitado *прил.* уважаемый
respirar *гл.* дышать
responder *гл.* отвечать, ~ responder por быть ответственным за
responsável *прил.* ответственный
resposta *сущ.*, *ж. р.* ответ
restaurante *сущ.*, *м. р.* ресторан
resto *сущ.*, *м. р.* остаток
resultado *сущ.*, *м. р.* результат

resumo *сущ.*, *м. р.* итог, резюме
retirar-se *гл.* уходить, уезжать; удаляться
reto *прил.* прямой
reunião *сущ.*, *ж. р.* объединение, собрание
reunir *гл.* соединять, объединять, сближать
reverência *сущ.*, *ж. р.* почтение, благоговение
revista *сущ.*, *ж. р.* журнал
reviver *гл.* возвращать к жизни, оживлять, возрождаться
revolta *сущ.*, *ж. р.* бунт, мятеж, восстание
revolução *сущ.*, *ж. р.* революция
rico *прил.* богатый
rio *сущ.*, *м. р.* река
riqueza *сущ.*, *ж. р.* богатство
rir *гл.* смеяться
ritmo *сущ.*, *м. р.* ритм
roda *сущ.*, *ж. р.* рода (народный бразильский танец)
rodar *гл.* вращать, кружить
Roma Рим
romance *сущ.*, *м. р.* роман
rosa *сущ.*, *ж. р.* роза
rosa-dos-ventos *сущ.*, *ж. р.* роза ветров
rosto *сущ.*, *м. р.* лицо
rota *сущ.*, *ж. р.* рейс
roxo *прил.* лиловый
rua *сущ.*, *ж. р.* улица
ruidoso *прил.* шумный, громкий, сенсационный, пышный, торжественный
ruim *прил.* плохой, вредный, злой
ruivo *прил.* рыжий
Rússia Россия
russo 1. *сущ.*, *м. р.* русский, русский язык; 2. *прил.* русский

S

sábado *сущ.*, *м. р.* суббота
sabão *сущ.*, *м. р.* мыло
saber *гл.* знать ~ a saber а именно
sabiá *сущ.*, *м. р.* сабия (певчая птица, бразильский соловей)
sabor *сущ.*, *м. р.* вкус
sacerdote *сущ.*, *м. р.* священник
sacrifício *сущ.*, *м. р.* жертва
sagrado *прил.* святой, священный
sala *сущ.*, *ж. р.* юбка
sair *гл.* выходить, уезжать

sal *сущ.*, *м. р.* соль
sala *сущ.*, *ж. р.* комната, зал, ~ sala de estar гостиная, sala de aula класс, классная комната
salada *сущ.*, *ж. р.* салат
salgado *прил.* солёный
salgema *сущ.*, *ж. р.* соль в виде кристаллов
salgueiro *сущ.*, *м. р.* ива
saliente *прил.* оттопыренный
salmão *сущ.*, *м. р.* лосось
salvar *гл.* спасать
salvo se союз если
salvo *прил.* невредимый ~ são e salvo целый и невредимый
samba *сущ.*, *ж. р.* самба (бразильский танец)
sangrar *гл.* пускать кровь
sangue *сущ.*, *м. р.* кровь
santo *прил.*, *сущ.*, *м. р.* святой
São Januário Святой Январий
São Sebastião Святой Себастьян
são *прил.* здоровый, полезный, целебный, здравый, разумный
sapato *сущ.*, *м. р.* башмак, ботинок, туфля
sapo *сущ.*, *м. р.* жаба ~ olhos de sapo глаза навывкате
sarapatel *сущ.*, *м. р.* сарапател (блюдо из свиной крови и ливера)
saudade *сущ.*, *ж. р.* тоска ~ ter saudade тосковать
saveiro *сущ.*, *м. р.* рыбацкая лодка
se союз если ~ se bem que союз несмотря на то, что
seca *сущ.*, *ж. р.* засуха
seco *прил.* сухой
secretária *сущ.*, *ж. р.* секретарша
século *сущ.*, *м. р.* век
sede *сущ.*, *ж. р.* жажда
seduzir *гл.* соблазнять, обольщать
seguir *гл.* следовать
segunda-feira понедельник
segundo *числ.* второй
seguro *прил.* безопасный, надёжный, верный
seis *числ.* шесть
seiscentésimo *числ.* шестисотый
seiscentos *числ.* шестьсот
seleção *сущ.*, *ж. р.* отбор, сборная команда
selva *сущ.*, *ж. р.* тропический лес
selvagem 1. *сущ.*, *м. р.* дикарь, 2. *сущ.*, *ж. р.* дикарка; 3. *прил.* дикий

sem *предл.* без
semáforo *сущ., м. р.* семафор
sempre *нар.* всегда
senão *союз* иначе, в противном случае, лишь, только
Senegal Сенегал
senhor *сущ., м. р.* Вы, сеньор
senhora *сущ., ж. р.* Вы, сеньора
sentar-se *гл.* садиться
sentenciar *гл.* выносить приговор
sentido *сущ., м. р.* значение, чувство
sentimental *прил.* сентиментальный, чувствительный
sentir *гл.* чувствовать, сочувствовать
separar *гл.* разделять, отличать, выделять
septingentésimo *числ.* семисотый
septuagésimo *числ.* семидесятый
ser 1. *гл.* быть, являться; 2. *сущ., м. р.* существо
séries iniciais начальная школа
seriguela *сущ., ж. р.* серигела (тропический фрукт)
sério *прил.* серьёзный
serpente *сущ., ж. р.* змея
serra *сущ., ж. р.* пила, горная цепь
serragem *сущ., ж. р.* сжатие, опилки
serrano *прил.* горный
serrar *гл.* пилить
serro *сущ., м. р.* холм
sertanejo *сущ., м. р.* уроженец сертана
sertão *сущ., м. р.* сертан (внутренние засушливые районы Бразилии)
serviço *сущ., м. р.* служба, работа, дело, услуга
servir *гл.* служить, обслуживать, подавать на стол
sessenta *числ.* шестьдесят
sete *числ.* семь
setecentos *числ.* семьсот
setembro *сущ., м. р.* сентябрь
setenta *числ.* семьдесят
sétimo *числ.* седьмой
setor *сущ., м. р.* сектор
seu *мест.* его, её, твой, Ваш
sexagésimo *числ.* шестидесятый
sexta-feira *сущ., ж. р.* пятница
sexto *числ.* шестой
shampoo *сущ., м. р.* шампунь

significativo *прил.* значительный
silencioso *прил.* молчаливый, тихий, бесшумный
sim *нар.* да
símbolo *сущ., м. р.* символ
simpático *прил.* приятный
simples *прил.* простой, простая
sinal *сущ., м. р.* знак ~ sinal (luminoso) *сущ., м. р.* светофор
sineta *сущ., ж. р.* звонок
singular *прил.* единственный, особенный, редкий, необычный
sinônimo *сущ., м. р.* синоним
sinuca *сущ., ж. р.* разновидность игры в бильярд
siri *сущ., м. р.* сири (вид крабов) ~ casquinha de siri мясо крабов, поданное в панцире
sítio *сущ., м. р.* место, местность, поселение, деревня, осада
situação *сущ., ж. р.* ситуация, положение
slogan *сущ., м. р.* лозунг
só 1. *прил.* единственный, единственная, 2. *нар.* только
soar *гл.* звучать
sob *предл.* под
soberania *сущ., ж. р.* суверенитет
sobrancelha *сущ., ж. р.* бровь
sobrar *гл.* быть в избытке, хватать, оставаться, быть лишним
sobre *предл.* на, о, сверху
sobremesa *сущ., ж. р.* десерт
sobrenome *сущ., м. р.* фамилия
sobrinha *сущ., ж. р.* племянница
sobrinho *сущ., м. р.* племянник
social *прил.* социальный, общественный, общительный
sociedade *сущ., ж. р.* общество
sofá *сущ., м. р.* диван
sofrer *гл.* терпеть, страдать
sogra *сущ., ж. р.* свекровь, тёща
sogro *сущ., м. р.* свёкор, тесть
soja *сущ., ж. р.* соя
sol *сущ., м. р.* солнце
soldado *сущ., м. р.* солдат, боец
solene *прил.* торжественный
solenidade *сущ., ж. р.* торжество
soltar *гл.* развязывать, бросать, отпускать, освобождать, выпускать из рук, издавать
solteiro *прил.* неженатый
som *сущ., м. р.* звук
sombra *сущ., ж. р.* тень

somente *нар.* только, лишь
sonhar *гл.* мечтать, видеть во сне
sonho *сущ., м. р.* сон, мечта
sono *сущ., м. р.* сон
sopa *сущ., ж. р.* суп
sorrir *гл.* улыбаться
sorriso *сущ., м. р.* улыбка
sorte *сущ., ж. р.* судьба, участь, счастье, удача
sorvete *сущ., м. р.* мороженое
sozinho *прил.* одинокий
subir *гл.* подниматься, взбираться
súbito 1. *прил.* внезапный, неожиданный; de ~ внезапно, неожиданно, вдруг; 2. *нар.* внезапно
subjuntivo *сущ., м. р.* сослагательное наклонение
sublinhar *гл.* подчёркивать
substituir *гл.* заменять, замещать
subtropical *прил.* субтропический
subúrbio *сущ., м. р.* пригород, предместье
sucesso *сущ., м. р.* успех, удача
suco *сущ., м. р.* сок
sucuri *сущ., ж. р.* сукури (вид змеи)
sudeste 1. *сущ., м. р.* юго-восток; 2. *прил.* юго-восточный
sufocar *гл.* душить
sugerir *гл.* советовать, предлагать
suino 1. *прил.* свиной; 2. *сущ., м. р.* свинья
sul 1. *сущ., м. р.* юг; 2. *прил.* южный
sul-americano *прил.* южно-американский
sumir *гл.* скрывать, исчезать
superior *прил.* лучший, высший, превосходный, наивысший ~ Educação Superior высшее образование
supermercado *сущ., м. р.* супермаркет
supor *гл.* предполагать, допускать, выдумывать, воображать
suportar *гл.* держать, поддерживать, терпеть, выносить
surgir *гл.* появляться, возникать, всходить, вырастать
surpreender *гл.* удивлять, изумлять, поражать
sururú *сущ., м. р.* суруру (вид моллюска)

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z	T			
	tacacá <i>сущ., м. р.</i> такака (блюдо из маниоки)	teto <i>сущ., м. р.</i> потолок	tradicional <i>прил.</i> традиционный	
	tal <i>прил.</i> такой: ~ que tal ну, как? как дела?	têxtil <i>прил.</i> текстильный	tradutor <i>сущ., м. р.</i> переводчик	
	talho <i>сущ., м. р.</i> порез, разрез, удар ножом	texto <i>сущ., м. р.</i> текст	traduzir <i>гл.</i> переводить	
	talo <i>сущ., м. р.</i> стебель, черенок	tia <i>сущ., ж. р.</i> тётя	tragédia <i>сущ., ж. р.</i> трагедия	
	talvez <i>нар.</i> может быть, возможно	time <i>сущ., м. р.</i> команда	trágico <i>прил.</i> трагический	
	também <i>нар.</i> также, тоже	tímido <i>прил.</i> робкий	trair <i>гл.</i> предавать	
	tanto <i>прил.</i> такой, столько	tio <i>сущ., м. р.</i> дядя	tranquilo <i>прил.</i> спокойный, тихий	
	tapete <i>сущ., м. р.</i> ковер	tipicamente <i>нар.</i> типично, характерно	transferir <i>гл.</i> переносить	
	tardar <i>гл.</i> опаздывать	típico <i>прил.</i> типичный, характерный	transformar <i>гл.</i> трансформировать, превращать, преобразовывать	
	tarde <i>сущ., ж. р.</i> вечер, вторая половина дня	tipo <i>сущ., м. р.</i> тип, вид	transmissão <i>сущ., ж. р.</i> передача, радиопередача, связь	
	táxi <i>сущ., м. р.</i> такси	tirar <i>гл.</i> тянуть, тащить, вынимать, снимать ~ tirar as fotos фотографировать	transportar <i>гл.</i> перевозить, перемещать, переставлять, передавать	
	teatro <i>сущ., м. р.</i> театр	título <i>сущ., м. р.</i> титул, заглавие	transporte <i>сущ., м. р.</i> транспорт, переноска, перевозка	
	técnica <i>сущ., ж. р.</i> техника	toa <i>сущ., ж. р.</i> буксирный канат ~ à toa наугад, наудачу	traseiro <i>прил.</i> задний	
	técnico <i>прил.</i> технический	toalha <i>сущ., ж. р.</i> полотенце ~ toalha de mesa скатерть	tratamento <i>сущ., м. р.</i> — обращение, обхождение, лечение	
	teimar <i>гл.</i> настаивать на чём-то	tocar <i>гл.</i> играть	tratar <i>гл.</i> заниматься чем-либо, обходиться, обращаться ~ tratar-se de говоритьсь об	
	telefonar <i>гл.</i> говорить/звонить по телефону	todo <i>прил.</i> весь, целый, каждый, всякий; ~ todos os dias каждый день	travar <i>гл.</i> связывать, соединять	
	telefone <i>сущ., м. р.</i> телефон	tola <i>сущ., ж. р.</i> обман, мошенничество	travesseiro <i>сущ., м. р.</i> подушка	
	televisão <i>сущ., ж. р.</i> телевизор	tolerar <i>гл.</i> терпеть, выносить	trazer <i>гл.</i> приносить, привозить	
	telhado <i>сущ., м. р.</i> крыша	tolice <i>сущ., ж. р.</i> глупость	trecho <i>сущ., м. р.</i> отрезок, промежуток	
	tema <i>сущ., м. р.</i> тема	tolo <i>прил.</i> глупый	trem <i>сущ., м. р.</i> поезд	
	temer <i>гл.</i> бояться	tom <i>сущ., м. р.</i> — тон	três <i>числ.</i> три	
	temperar <i>гл.</i> приправлять	tomar <i>гл.</i> брать ~ tomar parte участвовать	treze <i>числ.</i> тринадцать	
	temperatura <i>сущ., ж. р.</i> температура	tomate <i>сущ., м. р.</i> томат, помидор	trezentos <i>числ.</i> триста	
	tempero <i>сущ., м. р.</i> приправа, пряность	tombar <i>сбрасывать, опрокидывать, валить, вносить в архив, регистрировать</i>	tribo <i>сущ., ж. р.</i> племя	
	tempestade <i>сущ., ж. р.</i> буря, шторм	tonto <i>прил.</i> глупый	tribuna <i>сущ., ж. р.</i> трибуна	
	tempo <i>сущ., м. р.</i> время	tornar <i>гл.</i> превращать ~ tornar-se становиться, превращаться	tricentésimo <i>числ.</i> трёхсотый	
	tenda <i>сущ., ж. р.</i> палатка, лавка	torneira <i>сущ., ж. р.</i> кран	trigésimo <i>числ.</i> тридцатый	
	tender <i>гл.</i> иметь склонность, тенденцию	tornozelo <i>сущ., м. р.</i> лодыжка	trigo <i>сущ., м. р.</i> пшеница	
	tentar <i>гл.</i> испытывать, пробовать, искушать, стараться	torrão <i>сущ., м. р.</i> земля, почва	trinta <i>числ.</i> тридцать	
	tentativa <i>сущ., м. р.</i> попытка	torresmo <i>сущ., м. р.</i> шкварка	tripa <i>сущ., ж. р.</i> потроха	
	ter <i>гл.</i> иметь	torta <i>сущ., ж. р.</i> торт	tripulação <i>сущ., ж. р.</i> команда	
	terça-feira вторник	tossir <i>гл.</i> кашлять	triste <i>прил.</i> печальный, грустный	
	terceiro <i>числ.</i> третий	total <i>прил.</i> всеобщий	tristeza <i>сущ., ж. р.</i> печаль, грусть	
	ternura <i>сущ., ж. р.</i> нежность, ласка	trabalhador 1. <i>прил.</i> трудолюбивый, работающий; 2. <i>сущ., м. р.</i> работник, труженик	trocar <i>гл.</i> менять, обменивать	
	terra <i>сущ., ж. р.</i> земля		tropa <i>сущ., ж. р.</i> войсковая часть; ~ tropas войска	
	térreo <i>сущ., м. р.</i> первый этаж		tropeiro <i>сущ., м. р.</i> погонщик скота	
	terrestre <i>прил.</i> земной		tropical <i>прил.</i> тропический	
	território <i>сущ., м. р.</i> территория, область, район		tudo <i>мест.</i> все, всё ~ tudo bem хорошо, tudo o necessário para o trabalho всё необходимое для работы	
	terrível <i>прил.</i> страшный, ужасный, грозный		turístico <i>прил.</i> туристический	
	testa <i>сущ., ж. р.</i> лоб		turma <i>сущ., ж. р.</i> группа	
	teste munha <i>сущ., ж. р.</i> свидетель			

U

útil *прил.* полезный
último *прил.* последний
um *числ.* один
umbigo *сущ., м. р.* пупок
unha *сущ., ж. р.* ноготь
união *сущ., ж. р.* союз, объединение
unido *прил.* единый
universal *прил.* универсальный, всеобщий, всемирный
universidade *сущ., ж. р.* университет
untado *прил.* смазанный, намазанный
Urca *Урка* (район Рио-де-Жанейро)
Uruguai *Уругвай*
usado *прил.* обычный, поношенный, потёртый
usar *гл.* использовать
uso *сущ., м. р.* обычай, употребление, применение
utilizar *гл.* использовать
uva *сущ., ж. р.* виноград

V

vago *прил.* свободный, незанятый
vaidade *сущ., ж. р.* тщеславие, высокомерие, хвастовство
valente *прил.* смелый, отважный, храбрый
valer *гл.* заслуживать
valor *сущ., м. р.* важность, значение
vão *прил.* тщетный
varanda *сущ., ж. р.* балкон
variag *гл.* изменять, меняться
vário *прил.* разный
vários *прил.* различные
vaso *сущ., м. р.* ваза, сосуд, чаша ~
 vaso sanitário унитаз

vassoura *сущ., ж. р.* метла
vasto *прил.* обширный, широкий
vegetação *сущ., ж. р.* растительность
velho *прил.* старый
vencer *гл.* побеждать
vendedor *сущ., м. р.* продавец
vento *сущ., м. р.* ветер
ventre *сущ., м. р.* живот
ver *гл.* видеть
verão *сущ., м. р.* лето
verdade *сущ., ж. р.* правда
verdadeiro *прил.* истинный, настоящий, правдивый
verde *прил.* зелёный
vergonha *сущ., ж. р.* стыд
verificar *гл.* проверять, контролировать, подтверждать
vermelho *прил.* красный
vero *прил.* правдивый, истинный, подлинный, действительный
vertical *прил.* вертикальный
vestido *сущ., м. р.* одежда
vestir *гл.* одевать, надевать, носить одежду
vez *сущ., ж. р.* раз ~ de vez em quando время от времени; às vezes иногда; em vez de вместо
vida *сущ., ж. р.* жизнь
vila *сущ., ж. р.* посёлок, поселение
vinho *сущ., м. р.* вино
vinete *числ.* двадцать
violão *сущ., м. р.* гитара
violeta *прил.* фиолетовый
vir *гл.* приходить, приезжать ~ vem cá или сюда
virar *гл.* повернуть, свернуть, переворачивать
virgem *прил.* чистый, девственный, неводеланный
vírgula *сущ., ж. р.* запятая
vírus *сущ., м. р.* вирус

visceras *сущ., ж. р., мн. ч.* внутренности
visinho *сущ., м. р.* сосед
visitar *гл.* посещать
vista *сущ., ж. р.* взгляд, взор ~ à primeira vista на первый взгляд
vistoso *прил.* яркий, необычайный
viver *гл.* жить
vivo *прил.* живой
você *мест.* ты
vogal 1. *сущ., м. р.* имеющий право голоса; 2. *сущ., ж. р.* гласный звук
voltar *гл.* возвращаться
voluntário 1. *прил.* добровольный; 2. *сущ., м. р.* доброволец
vontade *сущ., ж. р.* воля, желание ~ à vontade сколько угодно
voo *сущ., м. р.* полет, рейс
voz *сущ., ж. р.* голос

X

xadrez *сущ., м. р.* шахматы
xaréu *сущ., м. р.* рыболовная сеть
xícara *сущ., ж. р.* чашка

Y

Yemanjá Йеманжа, богиня моря

Z

zanga *сущ., ж. р.* неприязнь, отвращение
zangado *прил.* раздражённый, сердитый
zangão *сущ., м. р.* тунаец, паразит
zebra *сущ., ж. р.* зебра
zero *сущ., м. р.* ноль
zona *сущ., ж. р.* зона, пояс

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

РУССКО-ПОРТУГАЛЬСКИЙ СЛОВАРЬ

А

абажур abajur *сущ., м. р.*

Абиссиния Abissínia

абиссинский abexim *прил.*

аболиционизм abolicionismo *сущ., м. р.*; ~ сторонник
аболиционизма abolicionista

август agosto *сущ., м. р.*

авиационный aéreo *прил.*

автобус ônibus *сущ., м. р.*

автомобиль automóvel *сущ., м. р.*,
carro *сущ., м. р.*

автор autor *сущ., м. р.*

агентство agência *сущ., ж. р.*; ~
турагентство agência de viagens

агрессивный agressivo *прил.*

адаптация adaptação *сущ., ж. р.*

адвокат advogado *сущ., м. р.*

адмирал almirante *сущ., м. р.*

адрес endereço *сущ., м. р.*

академия academia *сущ., ж. р.*

акаражé (национальное
бразильское блюдо) acarajé
сущ., м. р.

актриса atriz *сущ., ж. р.*

актуальный atual *прил.*

акцентировать acentuar *гл.*

алмаз diamante *сущ., м. р.*

альтарь altar *сущ., м. р.*

альбом álbum *сущ., м. р.*

Амазонка Amazonas

Америка América *сущ., ж. р.*

ананас ananás *сущ., м. р.*, abacaxi
сущ., м. р.

ангел anjo *сущ., м. р.*

английский inglês *прил.*; ~

английский язык inglês *сущ., м. р.*

англичанин inglês *сущ., м. р.*

англичанка inglesa *сущ., ж. р.*

Англия Inglaterra

Анды Andes *сущ., м. р.*, *мн. ч.*

анекдот piada *сущ., ж. р.*

антилопа antílope *сущ., м. р.*

антипод antípoda *сущ., м. р.*

апельсин laranja *сущ., ж. р.*

апогей auge *сущ., м. р.*

аппетит apetite *сущ., м. р.*; ~

Приятного аппетита!

Bom proveito!

апрель abril *сущ., м. р.*

аптека farmácia, drogaria *сущ., ж. р.*

Аравия Arábia *сущ., ж. р.*

Аргентина Argentina

аргентинец argentino *сущ., м. р.*

аргентинский argentino *прил.*

аристократия aristocracia
сущ., ж. р.

аркан laço *сущ., м. р.*

армада armada *сущ., ж. р.*

армия exército *сущ., м. р.*

аромат aroma *сущ., м. р.*; cheiro
сущ., м. р.

ароматный cheiroso *прил.*

артист (-ка) artista *сущ., м. р.*, *ж. р.*

артистический artístico *прил.*

аспект aspecto *сущ., м. р.*

аспирантура pós-graduação
сущ., ж. р.

ассимиляция assimilação
сущ., ж. р.

асфальтировать asfaltar *гл.*

атака ataque *сущ., м. р.*, investida
сущ., ж. р.

атаковать atacar *гл.*

атлантический atlântico *прил.*

атолл atol *сущ., м. р.*

афиша cartaz *сущ., м. р.*

африканский africano *прил.*

Б

бабушка avó *сущ., ж. р.*

база base *сущ., ж. р.*

базировать basear *гл.*

байанец baiano *сущ., м. р.*

бакалавр bacharel *сущ., м. р.*

бал baile *сущ., м. р.*

балкон varanda *сущ., ж. р.*

бамбук bambu *сущ., м. р.*

банальный banal *прил.*

банан (плод) banana *сущ., ж. р.*

банда bando *сущ., м. р.*

бандит assaltante *сущ., м. р.*

банк banco *сущ., м. р.*

банка lata *сущ., ж. р.*

бар bar *сущ., м. р.*

батат batata *сущ., ж. р.*

батрак reão *сущ., м. р.*

башмак sapato *сущ., м. р.*

бедный pobre *прил.*, coitado *прил.*
(достойный жалости)

бедро quadril *сущ., м. р.*, coxa
сущ., ж. р.

бежать correr *гл.*; fugir *гл.*

без sem *предл.*

безграмотность analfabetismo
сущ., м. р.

безграничный sem limites

безличный impessoal *прил.*

безнравственный perverso *прил.*

безопасный seguro *прил.*

безумие loucura *сущ., ж. р.*

белый branco *прил.*

берег costa *сущ., ж. р.*; margem
сущ., ж. р.; orla *сущ., ж. р.*

бесплатный gratuito *прил.*
 бессознательный inconsciente *прил.*
 бесстрашный impávido *прил.*
 бесчеловечный perverso *прил.*
 бесчисленный inúmera *прил.*
 бесшумный silencioso *прил.*
 библиотека biblioteca *сущ., ж. р.*
 библиотекарь bibliotecário *сущ., ж. р.*
 битва batalha *сущ., ж. р.*
 благо bem *сущ., м. р.*
 благоговение reverência *сущ., ж. р.*
 благодарить agradecer *гл.*
 благодарность gratidão *сущ., ж. р.*
 благодарный obrigado *прил.*
 благодушный manso *прил.*
 благородный nobre *прил.*
 благородство nobreza *сущ., ж. р.*
 благословение bênção *сущ., ж. р.*
 благословенный bendito *прил.*
 бледный pálido *прил.*
 блендер liquidificador *сущ., м. р.*
 блеск brilho *сущ., м. р.*
 блестящий esplêndido *прил.*
 близкий junto *прил.*; próximo *прил.*
 близко junto a *нар.*; perto de
 блондинка loira *сущ., ж. р.*
 блюдо (кушанье) prato *сущ., м. р.*
 блюда pires *сущ., м. р.*
 бог Deus *сущ., м. р.* ~ Боже мой!
 Nossa! *межд.*
 богатство riqueza *сущ., ж. р.*
 богатый rico *прил.*
 боль dor *сущ., ж. р.*
 больница clínica *сущ., ж. р.*;
 hospital *сущ., м. р.*; помещать
 в больницу hospitalizar *гл.*;
 помещённый в больницу
 internado *прил.*
 больной doente *прил.*; enfermo
прил.
 больше mais *нар.*
 большинство maioria *сущ., ж. р.*
 большой grande *прил.*; grosso *прил.*
 борода barba *сущ., ж. р.*
 бороться lutar *гл.*
 борт (судна) bordo *сущ., м. р.*; ~
 на борту a bordo
 борьба luta *сущ., ж. р.*
 босой descalço *прил.*
 ботинок sapato *сущ., м. р.*
 бочка barril *сущ., м. р.*
 боязливый assustado *прил.*

бояться recear *гл.*, temer *гл.*
 бразилец brasileiro *сущ., м. р.*
 Бразилия Brasil
 бразильский brasileiro *прил.*
 брат irmão *сущ., м. р.*, mano *сущ., м. р.*; ~ брат мужа cunhado *сущ., м. р.*
 братание confraternização *сущ., ж. р.*
 брать tomar *гл.*
 бригада equipe *сущ., ж. р.*
 бригадир, бригадный генерал
 brigadeiro *сущ., м. р.*
 бриз aragem *сущ., ж. р.*
 бриллиант diamante *сущ., м. р.*
 бровь sobrancelha *сущ., ж. р.*
 бродячий ambulante *прил.*
 брокколи brócolis *сущ., ж. р.*
 бронировать reservar *гл.*
 бросать jogar *гл.*; lançar *гл.*; soltar *гл.*, abandonar *гл.* (покидать);
 botar *гл.*
 будущее futuro *сущ., м. р.*
 буква letra *сущ., ж. р.*
 булка круглая bolo *сущ., м. р.*
 бульон caldo *сущ., м. р.*
 бумага papel *сущ., м. р.*
 бумажник carteira *сущ., ж. р.*
 бунт revolta *сущ., ж. р.*
 буря tempestade *сущ., ж. р.*
 буфет armário *сущ., м. р.*
 бухта baía *сущ., ж. р.*
 быстро depressa *нар.*
 быстрый pronto *прил.*; rápido *прил.*
 быть ser *гл.*; estar *гл.*; быть
 счастливым/несчастливым estar
 bem/mal com a vida, быть
 достойным merecer *гл.*, быть
 похожим на parecer-se com,
 быть правым ter razão
 бычий bovino *прил.*

В

в dentro *нар.*; em *предл.* a para
предл.; por *предл.*
 в случае если caso союз
 в соответствии с ~ de acordo com;
 conforme a *нар.*
 в течение durante *предл.*; por
предл.
 в то время então *нар.*
 важность importância *сущ., ж. р.*;
 valor *сущ., м. р.*

важный importante *прил.*; rele-
 vante *прил.*
 ваза vaso *сущ., м. р.*
 ванна banheira *сущ., ж. р.*
 ванная комната banheiro
сущ., м. р.
 варварский bárbaro *прил.*
 варёный cozido *прил.*
 варенье doce *сущ., м. р.*
 варить cozer *гл.*
 Ваш seu *мест.*
 вверх para cima;
 вводить introduzir *гл.*
 ввоз importação *сущ., ж. р.*
 вдруг de repente; de súbito
 вежливость gentileza *сущ., ж. р.*
 вежливый amável *прил.*; gentil
прил.
 век século *сущ., м. р.*
 великодушный generoso *прил.*
 великолепие luxo *сущ., м. р.*
 великолепный esplêndido *прил.*;
 magnífico *прил.*
 величественный grandioso *прил.*;
 imponente *прил.*; majestoso *гл.*
 венес coroa *сущ., ж. р.*
 венок coroa de flores
 вереница fila *сущ., ж. р.*
 верить acreditar *гл.*; confiar *гл.*;
 crer *гл.*
 верный fiel *прил.*; seguro *прил.*
 вероломный inconfidente *прил.*;
 infiel *прил.*; insidioso *прил.*
 вероломство inconfidência
сущ., ж. р.
 вероятный provável *прил.*
 вертикальный vertical *прил.*
 верх cima *сущ., ж. р.*
 вершина cimo *сущ., ж. р.*
 веселый alegre *прил.*; animado
прил.; ~ весёлый праздник
 festança *сущ., ж. р.*
 веселье alegria *сущ., ж. р.*
 весна primavera *сущ., ж. р.*
 вести conduzir *гл.*; levar *гл.*
 весть notícia *сущ., ж. р.*
 весь inteiro *прил.*; todo *прил.*
 ветер vento *сущ., м. р.*
 ветка ramo *сущ., м. р.*
 вечер tarde *сущ., ж. р.*; noite *сущ., ж. р.*, ~ добрый вечер boa
 noite
 вешалка (плечики) cabide
сущ., м. р.
 вещь coisa *сущ., ж. р.*
 взбалтывать mexer *гл.*

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а взбираться *subir гл.*
б взволнованный *agitado прил.*
в взгляд *aspecto сущ., м. р.; vista сущ., ж. р.;* на первый взгляд *à primeira vista*
 вздернутый (нос) *arrebicado прил.*
 взимать *arrecadar гл.; ~* взимать *налоги cobrar гл.*
 взор *vista сущ., ж. р.*
 вид *aspecto сущ., м. р.; espetáculo сущ., м. р.; tipo сущ., м. р.; feição сущ., ж. р.; cenário сущ., м. р.; espécie сущ., ж. р.*
 видеть *ver гл.;* видеть во сне *sonhar гл.*
 з видный *distinto прил.*
 и вилка *garfo сущ., м. р.*
 й вино *vinho сущ., м. р.*
 виноград *uva сущ., ж. р.*
 к вирус *vírus сущ., м. р.*
 л вклад *contribuição сущ., ж. р.*
 м включать *encerrar гл.; incluir гл.*
 вкус *gosto сущ., м. р.; sabor сущ., м. р.*
 н вкусный *gostoso прил.*
 о владение *domínio сущ., м. р.*
 п власть *poder сущ., м. р.; poderio сущ., м. р.*
 р влияние *influência сущ., ж. р.*
 с влиять *influir гл.*
 вместе *juntos нар.*
 т вместимость *capacidade сущ., ж. р.*
 у место *em vez de*
 ф вмешиваться *meter-se гл.*
 х вмещать (-ся) *caber гл.*
 ц вначале *a princípio*
 ч вне *fora нар.*
 ш внезапно *de repente; súbito нар.; de súbito*
 щ внезапный *súbito прил.*
 т внешний *externo прил.*
 ц внешний вид *aparência сущ., ж. р.*
 ш внешность *aspecto сущ., м. р.*
 щ внимание *atenção сущ., ж. р.;* уделять внимание *dar atenção*
 т внимательный *atento прил.*
 б внук *neto сущ., м. р.*
 ы внутренний *interior прил.*
 ь внутренности *vísceras сущ., ж. р., мн. ч.*
 э внутри *dentro нар.*
 ю внучка *neta сущ., ж. р.*
 я вовлекать *envolver гл.*
 вода *água сущ., ж. р.,* минеральная вода *água mineral*
 водитель *motorista -сущ., м. р.*

водопад *sachoeira сущ., ж. р.; cascata сущ., ж. р.*
 водопровод *rede de água*
 водружать *flamar hastear гл.*
 водружение *hasteamento сущ., м. р.*
 военнослужащий *militar сущ., м. р.*
 военный *militar прил.*
 возбужденный *agitado прил.*
 возвращать (к жизни) *reviver гл.*
 возвращать (себе) *recuperar гл.*
 возвращаться *regressar гл.; tornar гл.; voltar гл.*
 возвышение *elevação сущ., ж. р.*
 возглавлять *chefiar гл.; liderar гл.*
 воздвигать *erigir гл.*
 возделывание *terra cultivo сущ., м. р.*
 воздух *ar сущ., м. р.*
 воздушный *aéreo прил.*
 воззвание *apelo сущ., м. р.; proclamação сущ., ж. р.*
 возлагать *atribuir гл.; depositar гл.*
 возложение *deposição сущ., ж. р.*
 возлюбленный *namorado сущ., м. р.*
 возможно *talvez нар.*
 возможный *possível прил.; provável прил.*
 возникать *surgir гл.*
 возражать *protestar гл.*
 возрождаться *reviver гл.*
 война *guerra сущ., ж. р.*
 войско *exército сущ., м. р.;* войска *tropas*
 войсковая часть *tropa сущ., ж. р.*
 вокруг *a cerca, ao redor*
 волк *lobo сущ., м. р.*
 волнистый *ondulado прил.*
 волокно *fibra сущ., ж. р.*
 волосы *cabelo сущ., м. р., ед. ч.;* с распущенными волосами *descabelado прил.*
 волшебство *magia сущ., ж. р.*
 воля *vontade сущ., ж. р.*
 воображать *imaginar гл.*
 воображение *fantasia сущ., ж. р.*
 вообще *em geral*
 восемнадцать *dezoito числ.*
 восемь *oito числ.*
 восемьдесят *oitenta числ.*
 восемьсот *oitocentos числ.*
 воскресенье *domingo сущ., м. р.*
 воспитание *educação сущ., ж. р.*
 воспитанный *educado прил.*
 воспитывать *educar гл.*

вспоминание *recordação сущ., ж. р.*
 воспринимать *compreender гл.*
 восстанавливать *recuperar гл.*
 восстание *revolta сущ., ж. р.*
 восторг *admiração сущ., ж. р.*
 восхваление *elogio сущ., м. р.; louvação сущ., ж. р.*
 восхитительный *delicioso прил.; maravilhoso прил.*
 восхищать *encantar гл.*
 восхищаться *admirar-se гл.*
 восхищение *admiração сущ., ж. р.*
 восьмидесятый *octogésimo числ.*
 восьмисотый *oitocentésimo числ.*
 восьмой *oitavo числ.*
 впечатление *impressão сущ., ж. р., efeito сущ., м. р.; ~* производить впечатление *fazer efeito*
 враг *inimigo сущ., м. р.*
 врач *médico сущ., м. р.*
 врачебный *médico прил.*
 вращать *rodar гл.*
 вред *dano сущ., м. р.*
 вредный *pernicioso прил.; ruim прил.*
 время *tempo сущ., м. р.; época сущ., ж. р.; ~* во время *durante предл.;* время года *estação сущ., ж. р.,* время от времени *de vez em quando*
 вручать *entregar гл.*
 всё *tudo мест.;* всё необходимое для работы *tudo o necessário para o trabalho*
 всегда *sempre нар.*
 всемирный *mundial прил.; universal прил.*
 всеобщий *total прил.; universal прил.*
 вспоминать *lembrar-se; recordar гл.*
 вставать *levantar-se гл. ~* вставать лицом к лицу *enfrentar гл.*
 встречать *encontrar гл.; enfrentar гл. ~* встречать лицом к лицу *encarar гл.*
 встречаться с *encontrar-se com; dar com*
 вступать в брак *casar-se гл.*
 вступление *ingresso сущ., м. р.*
 всходить *surgir гл.*
 всякий *todo прил.*
 вторгаться *invadir гл.*
 вторжение *incursão сущ., ж. р.; invasão сущ., ж. р.*
 вторник *terça-feira*

второй *segundo числ.*
 вход *entrada сущ., ж. р.; portela сущ., ж. р.*
 выходить *entrar гл.*
 въезд *entrada сущ., ж. р.*
 Вы *senhor сущ., м. р., senhora сущ., ж. р.*
 выбор *alternativa сущ., ж. р.; eleição сущ., ж. р.; escolha сущ., ж. р.*
 выборы *eleições*
 выбрасывать *jogar гл.*
 выбрать *escolher гл.*
 выгода *avanço сущ., м. р.*
 выгрузка *desembarque сущ., м. р.*
 выдающийся *marcante прил.; relevante прил.*
 выдвигать *avancar гл.* ~ выдвигать свою кандидатуру *candidatar-se гл.*
 выделять *destacar гл.; separar гл.*
 выдёргивать *arrancar гл.*
 выдерживать *aguentar гл.*
 выдумывать *imaginar гл.; inventar гл.*
 вызывать, быть причиной *causar гл.*
 вызывающий *agressivo прил.*
 выкуп *resgate сущ., м. р.*
 вымачивать *macerar гл.;*
 вымачивать в воде *colocar de molho*
 вымачиваться *estar de molho*
 вынимать *tirar гл.*
 выносить *comportar гл.; suportar гл.; tolerar гл.;* ~ выносить приговор *sentenciar гл.*
 выполнять *cumprir гл.; executar гл.; observar гл.*
 вырабатывать *manufaturar гл.*
 выразительный *expressivo прил.*
 вырастать *surgir гл.*
 вырывать *arrancar гл.*
 высадка *desembarque сущ., м. р.*
 высланный *degredado прил.*
 выслушивать *atender гл.*
 высокий *alto прил.*
 высокомерие *vaidade сущ., ж. р.*
 высокомерный *altivo прил.; arrogante прил.*
 высота *altura сущ., ж. р.*
 выставлять *expor гл.*
 выступать *declamar гл.; discursar гл.*
 высший *superior прил.;* высшее образование *Educação Superior*

выучить (-ся) *aprender гл.*
 выходить *sair гл.;* выходить замуж *casar-se гл.*
 выходной день *feriado прил. сущ., м. р.*
 вялый *murcha прил.*

Г

гавань *porto сущ., м. р.*
 газ *gás сущ., м. р.*
 газета *jornal сущ., м. р.*
 гараж *garagem сущ., ж. р.*
 гарантировать *assegurar гл.; garantir гл.*
 гарнир *acompanhamento сущ., м. р.;* подавать на гарнир *acompanhar гл.*
 гасить *apagar гл.*
 где *onde мест.*
 гель *gel сущ., м. р.;* гель для душа *gel para banho*
 генерал *general сущ., м. р.*
 генерал-губернатор *governador-geral сущ., м. р.*
 география *geografia сущ., ж. р.*
 Германия *Alemanha*
 герой *herói сущ., м. р.*
 герундий *gerúndio сущ., м. р.*
 гигантский *gigantesco прил.*
 гимн *hino сущ., м. р.*
 гимнастика *ginástica сущ., ж. р.*
 гитара *violão сущ., м. р.*
 главный *principal прил.; geral прил.*
 гладкий *liso прил.*
 глаз *olho сущ., м. р.;* глаза *navykate olhos de sapo*
 гласность *publicidade сущ., ж. р.*
 гласный звук *vogal сущ., ж. р.*
 глотать *engolir гл.*
 глубокий *fundo прил.; profundo прил.*
 глубоко *profundamente нар.*
 глупость *bobagem сущ., ж. р.;*
 тоlice сущ., ж. р.
 глупый *tolo прил.; tonto прил.*
 глядеть *olhar гл.*
 говорить *dizer гл.; falar гл.;*
 говорить (по телефону) *telefonar гл.;* говорится о *tratar-se de*
 год *ano сущ., м. р.*
 годовой *anual прил.*
 годовщина *aniversário сущ., м. р.*

Голландия *Holanda*
 голландский *holandês прил.*
 голова *cabeça сущ., ж. р.*
 голод *fome сущ., ж. р.*
 голос *voz сущ., ж. р.;* имеющий право голоса *vogal сущ., м. р.*
 голубитня *pombal сущ., м. р.*
 голый *nu прил.*
 гора *montanha сущ., ж. р.; monte сущ., ж. р.*
 горбатый *corcovado прил.*
 гордиться *orgulhar-se гл.*
 гордость *orgulho сущ., м. р.*
 горе *mal сущ., м. р.;* pena сущ., ж. р.
 горный *sertão прил.;* горная цепь *cordilheira сущ., ж. р.; serra сущ., ж. р.*
 город *cidade сущ., ж. р.*
 городской *municipal прил.*
 горький *amargo прил.*
 госпитализировать *hospitalizar гл.*
 господин *dono сущ., м. р., senhor сущ., м. р.*
 господство *domínio сущ., м. р.;*
 poderio сущ., м. р.
 госпожа *dona сущ., ж. р.; senhora сущ., ж. р.*
 гостеприимный *hospitaleiro прил.*
 гостиница *hotel сущ., м. р.*
 государство *estado сущ., м. р.*
 готовить *cozinhar гл., preparar гл.*
 готовый (к чему-либо) *pronto прил.*
 градус *grau сущ., м. р.*
 гражданин *cidadão сущ., м. р.*
 гражданка *cidadã сущ., ж. р.*
 гражданский *cívico прил.; civil прил.*
 граница *limite сущ., м. р., fronteira сущ., ж. р. (государственная)*
 гранулированный *granulado прич.*
 граф *conde сущ., м. р.*
 грек *grego сущ., м. р.*
 грех *pecado сущ., м. р.*
 Греция *Grécia*
 греческий *grego прил.;* греческий язык *grego сущ., м. р.*
 гроб *caixão сущ., м. р.*
 грозный *terrível прил.*
 громкий *ruidoso прил.*
 грубый *brutal прил.; grosso прил.*
 грузить *carregar гл.*
 группа *grupo сущ., м. р.; turma сущ., ж. р.*
 грустный *triste прил.*

а
б
в
Г
Д
е
ё
Ж
З
И
Й
К
Л
М
Н
О
П
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
Ъ
Ы
Ь
Э
Ю
Я

а
б
в
Г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

грусть *tristeza* *сущ., ж. р.*
губа *lábio* *сущ., м. р.*
губернатор *governador* *сущ., м. р.*
~ генерал-губернатор *governador-geral* *сущ., м. р.*
губительный *pernicioso* *прил.*
гулять *passar* *гл.*; *dar um passeio*
густонаселенный *populoso* *прил.*
густолиственный *frondoso* *прил.*
гуява *goiaba* *сущ., ж. р.*
Д
да *sim* *нар.*
давать *dar* *гл.* ~ давать имя
batizar *гл.*; давать слово
empenhar *гл.*
даже *até* *нар.*; *mesmo* *нар.*
даже если *ainda que* *союз*; *mesmo*
que *союз*
далёкий *longe* *прил.*; *remoto* *прил.*
далеко *longe* *нар.*
данное *dado* *сущ., м. р.*
дать возможность *deixar* *гл.*
два *dois* *числ.*
двадцать *vinte* *числ.*
двенадцать *doze* *числ.*
дверь *porta* *сущ., ж. р.*
двести *duzentos* *числ.*
двигаться *marchar* *гл.*; *andar* *гл.*
движение *movimento* *сущ., м. р.*
дворец *palácio* *сущ., м. р.*; *paço*
сущ., м. р.
двоюродная сестра *prima* *сущ., ж. р.*
двоюродный брат *primo*
сущ., м. р.
двухсотый *ducentésimo* *числ.*
девочка *menina* *сущ., ж. р.*
девственный *virgem* *прил.*
девушка *moça* *сущ., ж. р.*
девяносто *noventa* *числ.*
девяностый *nonagésimo* *числ.*
девятисотый *nongentésimo* *числ.*
девятнадцать *dezenove* *числ.*
девятый *nono* *числ.*
девять *noze* *числ.*
девятьсот *novecientos* *числ.*
дедушка *avô* *сущ., м. р.*
действие *efeito* *сущ., м. р.*; *ato*
сущ., м. р.
действительный *real* *прил.*; *vero*
прил.
декабрь *dezembro* *сущ., м. р.*
декламировать *declamar* *гл.*

делать *fazer* *гл.*, ~ делать заметки
notar *гл.*
деление *divisão* *сущ., ж. р.*
делить *dividir* *гл.*
дело *assunto* *сущ., м. р.*; *negócio*
сущ., м. р.; *ocupação* *сущ., ж. р.*; *serviço* *сущ., м. р.*
демократ *democrata* *сущ., м. р.*
демократический *democrata* *прил.*;
democrático *прил.*
день *dia* *сущ., м. р.*; *jornada* *сущ., ж. р.* (также: рабочий день); ~
каждый день *todos os dias*,
день рождения *aniversário*
сущ., м. р.
деньги *dinheiro* *сущ., м. р.*
деревня *aldeia* *сущ., ж. р.*; *campo*
сущ., м. р.; *sítio* *сущ., м. р.*
дерево *árvore* *сущ., ж. р.*; *madeira*
сущ., ж. р.; *pau* *сущ., м. р.*
держатъ *suportar* *гл.*
десерт *sobremesa* *сущ., ж. р.*
десяток *dezena* *сущ., ж. р.*
десятый *décimo* *числ.*
десять *dez* *числ.*
детектив *detetive* *сущ., м. р.*
детский *infantil* *прил.*
дефект *defeito* *сущ., м. р.*
дефиле *desfile* *сущ., м. р.*
дешево *barato* *нар.*
дешевый *barato* *прил.*
деятельность *atividade* *сущ., ж. р.*;
função *сущ., ж. р.*
диван *sofá* *сущ., м. р.*
дикарка *selvagem* *сущ., ж. р.*
дикарь *selvagem* *сущ., м. р.*
диктатор *ditador* *сущ., м. р.*
диск *disco* *сущ., м. р.*
дискуссия *disputa* *сущ., ж. р.*
дискутировать *discutir* *гл.*
длинный *longo* *прил.*
длительность *duração* *сущ., ж. р.*
длиться *durar* *гл.*
для *para* *предл.*
для того, чтобы *a fim de que* *союз*;
para que *союз*
до *até* *предл.*
до сих пор *ainda* *нар.*
добавлять *adicionar* *гл.*
добиваться *conseguir* *гл.*; *obter* *гл.*
добро *bem* *сущ., м. р.*
Добро пожаловать! *Bem vindo!*
доброволец *voluntário* *сущ., м. р.*
добровольный *voluntário* *прил.*
доброжелательный *benévolo* *прил.*
доброта *bondade* *сущ., ж. р.*

добрый *bondoso* *прил.*
добывать *adquirir* *гл.*; *ganhar* *гл.*
добыча *extração*
доверять *acreditar* *гл.*
довод *razão* *сущ., ж. р.*
довольно *bastante* *нар.*; ~
довольно! *basta* *межд.*
довольный *contente* *прил.*
дождь *chuva* *сущ., ж. р.*
доказательство *prova* *сущ., ж. р.*
доказывать *provar* *гл.*
документ *documento* *сущ., м. р.*
быть должным *dever* *гл.*
должность *emprego* *сущ., м. р.*;
função *сущ., ж. р.*
доля *quota* *сущ., ж. р.*
дом *casa* *сущ., ж. р.*; домашний
очаг *lar* *сущ., м. р.*
доносить (на кого-либо) *delatar* *гл.*
дополнительный *integrante* *прил.*
допускать *comportar* *гл.*; *supor* *гл.*
дорога *caminho* *сущ., м. р.*
дорого *caro* *нар.*
дорогой *caro* *прил.*; *precioso* *прил.*
доставка *condução* *сущ., ж. р.*
достаточно *bastante* *нар.*
достигать *atingir* *гл.*; *conseguir* *гл.*
достоверный *certo* *прил.*
достойный *digno* *прил.*; *merecedor*
прил.; быть достойным
merecer *гл.*
достояние *patrimônio* *сущ., м. р.*
дотрагиваться *atingir* *гл.*
доход *renda* *сущ., ж. р.* ~ на душу
населения *renda per capita*
доходный *rendoso* *прил.*
дочь *filha* *сущ., ж. р.*
дощечка *chapa* *сущ., ж. р.*
драгоценность *jóia* *сущ., ж. р.*
драгоценный *precioso* *прил.*
драчливый *brigão* *прил.*
древесина *pau* *сущ., м. р.*, *madeira*
сущ., ж. р.
древний *antigo* *прил.*
друг *amigo* *сущ., м. р.*; *mano*
сущ., м. р.
другой *diferente* *прил.*; *outro* *прил.*
дубина *pau* *сущ., м. р.*
дугобразный *arqueado* *прил.*
думать *pensar* *гл.*; думать о *pensar*
em; ~ думать неотступно *cis-*
mar *гл.*
духовка *forno* *сущ., м. р.*
душ *chuveiro* *сущ., м. р.*
душа *alma* *сущ., ж. р.*
душистый *cheiroso* *прил.*

душить sufocar *гл.*
дыня melão *сущ., м. р.*
дышать respirar *гл.*
дядя tio *сущ., м. р.*

Е

европеец europeu *сущ., м. р.*
европейский europeu *прил.*
еда comida *сущ., ж. р.*
едва apenas *нар.*
единственный único *прил.; só*
прил., singular прил.
единый unido *прил.*
ежегодный anual *прил.*
ежедневный cotidiano *прил.*
ёмкость capacidade *сущ., ж. р.*
если se союз; salvo se союз
естественный natural *прил.*
есть comer *гл.*
ехать andar *гл.; ir гл.*
ещё ainda *нар.*

Ж

жаба заро *сущ., м. р.*
жадный ávido *прил.*
жажда sede *сущ., ж. р.*
жалкий humilde *прил.*
жалоба lamento *сущ., м. р.*
жаловаться reclamar *гл.*
жалость pena *сущ., ж. р.* ~ какая
жалость! que pena!
жангада jangada *сущ., ж. р.*
жара calor *сущ., м. р.*
жаргон gíria *сущ., ж. р.*
жареный assado *прил.; frito прил.*
жарить assar *гл.; fritar гл.; ~*
жарить на гриле grelhar гл.
жать (сжимать) apertar *гл.*
желание vontade *сущ., ж. р., dese-*
jo сущ., м. р.
желать desejar *гл.; querer гл.*
желтоватый amarelado *прил.*
жёлтый amarelo *прил.*
желудок estômago *сущ., м. р.*
жена esposa *сущ., ж. р.; mulher*
сущ., ж. р.; жена брата cunha-
da сущ., ж. р.; жена сына nora
сущ., ж. р.
женатый casado *прил.*
жениться casar-se *гл.*
жених noivo *сущ., м. р.*
женщина mulher *сущ., ж. р.*

жертва sacrificio *сущ., м. р.*
жест gesto *сущ., м. р.*
жестокость maldade *сущ., ж. р.*
жестокий bárbaro *прил.; brutal*
прил.; cruel прил.; feroz прил.;
perverso прил.
жечь queimar *гл.*
живой animado *прил.; vivo прил.*
живопись pintura *сущ., ж. р.*
живот barriga *сущ., ж. р.; ventre*
сущ., м. р.
животное animal *сущ., м. р.; bicho*
сущ., м. р.
жидкость molho *сущ., м. р.*
жизнерадостный jovial *прил.*
жизнь vida *сущ., ж. р.*
житель morador *сущ., м. р.;*
habitante сущ., м. р., ж. р.
жить habitar *гл.; morar гл.; residir*
гл.; viver гл.; ~ жить за счёт
чего-либо или кого-либо
desfrutar гл.
журнал revista *сущ., ж. р.*
журналист jornalista *сущ., м. р.*

З

за após *предл.; (во время) por*
предл.
заблуждение ilusão *сущ., ж. р.*
забота cisma *сущ., ж. р.; cuidado*
сущ., м. р.
заботиться cuidar *гл.*
забронировать fazer uma reserva
забывать esquecer *гл.*
заведующий gerente *сущ., м. р.*
завершать acabar *гл.*
завешать legar *гл.*
завидный invejável *прил.*
завистливый invejoso *прил.*
завод fábrica *сущ., ж. р.*
завоевание conquista *сущ., ж. р.*
завоевывать conquistar *гл.*
заворачивать embrulhar *гл.*
завтра amanhã *нар.*
завтрак café da manhã
завязывать ligar *гл.*
заглавие título *сущ., м. р.*
задний traseiro *прил.*
задний дворик quintal *сущ., м. р.*
заканчивать acabar *гл.*
закладывать empenhar *гл.*
заключать concluir *гл.; (в себе)*
incluir гл.
законодательный legislativo *прил.*

закрепить consolidar *гл.*
закреплять fixar *гл.*
закрывать fechar *гл.*
закрыватьse fechar-se
закрытый fechado *прил.*
закуска entrada *сущ., ж. р.*
закутывать recobrir *гл.*
зал sala *сущ., ж. р.*
залежи jazidas *сущ., ж. р., мн. ч.*
залив baía *сущ., ж. р.*
заложник refém *сущ., м. р.*
заменитель correspondente
сущ., м. р.
заменять substituir *гл.*
замерзать resfriar *гл.*
замечать avistar *гл., notar гл.*
замешательство confusão
сущ., ж. р.
замещать substituir *гл.*
замок castelo *сущ., м. р.*
занавес cortina *сущ., ж. р.*
зануда chato *сущ., м. р.*
занудливый chato *прил.*
занятие emprego *сущ., м. р.;*
ocupação сущ., ж. р.
занятой ocupado *прил.*
запад oeste *сущ., м. р.*
западный oeste *прил.*
запас reserva *сущ., ж. р.*
запах cheiro *сущ., м. р.*
записывать gravar *гл.*
(пластинку); anotar гл.
запись nota *сущ., ж. р.*
запоздалый atrasado *прил.*
запрещать proibir *гл.*
запуганный assustado *прил.*
запутанный complicado *прил.*
запятая vírgula *сущ., ж. р.*
зарабатывать ganhar *гл.*
заражать pegar *гл.*
зарезервировать fazer uma reserva
заселять colonizar *гл.*
заслуживать merecer *гл.; valer гл.*
заслуживающий merecedor *прил.*
заставлять forçar *гл.*
застёгивать abrochar *гл.*
засуха seca *сущ., ж. р.*
затем após *нар.; depois нар.;*
logo нар.
затемнять abrumar *гл.*
захват conquista *сущ., ж. р.*
захватывать forçar *гл.; ocupar гл.*
защита defesa *сущ., ж. р.*
защищать defender *гл., proteger*
гл., amparar гл.
(покровительствовать)

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

защищаться resistir *гл.*
заявлять declarar *гл.*
заяц lebre *сущ., ж. р.*
звать chamar *гл.*
зваться chamar-se *гл.*
звезда estrela *сущ., ж. р.*
зверь animal *сущ., м. р.* ~ дикий
зверь fera *сущ., ж. р.*
звонить по телефону telefonar *гл.*
звонок sineta *сущ., ж. р.*
звук som *сущ., м. р.*
звучать soar *гл.*
здание edifício *сущ., м. р.*
здесь aí *нар.*; aqui *нар.*; cá *нар.*
здоровый forte *прил.*; são *прил.*
здравый saudável *прил.*; здравый
смысл razão *сущ., ж. р.*
зебра zebra *сущ., ж. р.*
зелёный verde *прил.*
земля terra *сущ., ж. р.*; torrão
сущ., м. р.; chão *сущ., м. р.*
земной terrestre *прил.* ~ земной
шар globo *сущ., м. р.*
зеркало espelho *сущ., м. р.*
зло mal *сущ., м. р.*
злободневный atual *прил.*
злой perverso *прил.*;
guim *прил.*
злополучный infeliz *прил.*
злость maldade *сущ., ж. р.*
змея cobra *сущ., ж. р.*; serpente
сущ., ж. р.
знак marca *сущ., ж. р.*; sinal
сущ., м. р.
знаменитость celebridade
сущ., ж. р.
знаменитый famoso *прил.*
знаменосец bandeirante
сущ., м. р.
знание conhecimento *сущ., м. р.*
знать saber *гл.*; conhecer *гл.*
значение sentido; valor *сущ., м. р.*;
придавать значение dar
importância a
значимость importância
сущ., ж. р.
значимый relevante *прил.*
значительный significativo *прил.*
зола cinza *сущ., ж. р.*
золото ouro *сущ., м. р.*
зона zona *сущ., ж. р.*
зонтик guarda-chuva *сущ., м. р.*
зрелище espetáculo *сущ., м. р.*
зуб dente *сущ., м. р.*
зубастик dentuço *сущ., м. р.*
зять genro *сущ., м. р.*

И

ива salgueiro *сущ., м. р.*
игра jogo *сущ., м. р.*
играть tocar *гл.*; brincar *гл.*; ~
играть роль desempenhar
um papel ter um papel
игрок jogador *сущ., м. р.*
идея idéia *сущ., ж. р.*
идти ir *гл.*; marchar *гл.*; (о фильме)
passar *гл.* ~ идти сюда vem cá;
Так не пойдет! Assim não dá!
иезуит jesuíta *сущ., м. р.*
из de *предл.*
избавление resgate *сущ., м. р.*
избегать evitar *гл.*
избирательный eleitoral *прил.*
избрание eleição *сущ., ж. р.*
избранный eleito *прил.*
известие notícia *сущ., ж. р.*
известность celebridade
сущ., ж. р.
известный distinto *прил.*; famoso
прил.; известный человек
celebridade *сущ., ж. р.*
извинение desculpa *сущ., ж. р.*
извинять perdoar *гл.*
извиняться desculpar-se *гл.*
извлекать extrair *гл.*
извлечение extração *сущ., ж. р.*
извращённый perverso *прил.*
изгнать expulsar *гл.*
изготавливать manufaturar *гл.*
издание edição *сущ., ж. р.*
изделие artigo *сущ., м. р.*
из-за por *предл.*
излагать expor *гл.*
излюбленный predileto *гл.*
измена inconfidência *сущ., ж. р.*
изменять trair *гл.*
изумительный maravilhoso *прил.*
изумлять surpreender *гл.*
изучать aprender *гл.*; observar *гл.*
изучение estudo *сущ., м. р.*
изъявительное наклонение
indicativo *сущ., м. р.*
изысканный delicioso *прил.*; fino
прил.; precioso *прил.*
изящество gentileza *сущ., ж. р.*
Иисус Христос Jesus Cristo
иллюзия ilusão *сущ., ж. р.*
именно exatamente *нар.*, certo *нар.*,
isso mesmo ~ а именно a saber
именовать nomear *гл.*
иметь ter *гл.*; иметь привычку
costumar *гл.*

иметься haver *гл.*
иммигрант imigrante *сущ., м. р.*
императорский imperial *прил.*
императрица imperatriz
сущ., ж. р.
империя império *сущ., м. р.*
импорт importação *сущ., ж. р.*
импортёр importador *сущ., м. р.*
имущество bem *сущ., м. р.*
имя nome *сущ., ж. р.*; давать имя
batizar *гл.*
иначе senão союз
инвестиция investimento
сущ., м. р.
ингредиент ingrediente *сущ., м. р.*
индеец índio *сущ., м. р.*
индейский índio *прил.*
индустриальный industrial *прил.*
индюк peru *сущ., м. р.*
инженер engenheiro *сущ., м. р.*
инжир figo *сущ., м. р.*
иногда às vezes
иностранец estrangeiro *сущ., м. р.*
иностраный estrangeiro *прил.*
интенсивный intenso *прил.*
интересный interessante *прил.*
интересоваться importar-se *гл.*,
interessar-se *гл.*
инфинитив infinitivo *сущ., м. р.*
информировать informar *гл.*
искать buscar *гл.*; procurar *гл.*
искра chispa *сущ., ж. р.*
искупитель redentor *сущ., м. р.*
искусство arte *сущ., ж. р.*
искушать tentar *гл.*
испанец espanhol *сущ., м. р.*
Испания Espanha
испанский espanhol *прил.*
испанский язык espanhol
сущ., м. р.
исповедовать confessar *гл.*
исполинский gigante *прил.*; gigan-
tesco *прил.*
исполнение execução *сущ., ж. р.*;
exercício *сущ., м. р.*
исполнительный executivo *прил.*
исполнять cumprir *гл.*;
desempenhar *гл.*; executar *гл.*;
atender *гл.*
использовать usar *гл.*; utilizar *гл.*
испорченный perverso *прил.*
исправлять corrigir *гл.*;
remediar *гл.*
испуганный assustado *прил.*
испытание provação *сущ., ж. р.*
испытывать provar *гл.*; tentar *гл.*

исследование exploração *сущ.*,
ж. р.; estudo *сущ.*, м. р.
исследователь explorador
сущ., м. р.
исследовать descobrir *гл.*; explorar
гл. pesquisar *гл.*
истинный verdadeiro *прил.*;
того *прил.*
историк historiador *сущ.*, м. р.
исторический histórico *прил.*
источник fonte *сущ.*, ж. р.
истощенный exaurido *прич.*
исчезать sumir *гл.*
итак assim *нар.*
Италия Itália
итальянец italiano *сущ.*, м. р.
итальянский italiano *прил.*
итальянский язык italiano
сущ., м. р.
итог resumo *сущ.*, м. р.
Иуда Judas
июль julho *сущ.*, м. р.
июнь junho *сущ.*, м. р.

Й

Йеманжа Yemanjá

К

к а *предл.*
кабан porco *сущ.*, м. р.
кабинет escritório *сущ.*, м. р.
кавалер galã *сущ.*, м. р.
каждый cada *прил.*; ~ cada um;
todo *прил.*; каждый день todos
os dias
казаться parecer *гл.*
казнить executar *гл.*
казнь execução *сущ.*, ж. р.
кайма fimbria *сущ.*, ж. р.
как como союз ~ как будто бы
como se; как говорится
como se diz; как дела?
como vai? как обычно como
de costume
какао cacau *сущ.*, м. р.
какой qual *мест.*; que *мест.*
какой-нибудь qualquer *мест.*;
algum *прил.*
календарь calendário *сущ.*, м. р.
камень pedra *сущ.*, ж. р.
кампания campanha *сущ.*, ж. р.
Канада Canadá

канал canal *сущ.*, м. р.
канализация esgoto *сущ.*, м. р. ~
канализационная труба esgoto
сущ., м. р.
кандидатура candidatura *сущ.*,
ж. р.; ~ выдвигать свою
кандидатуру candidatar-se *гл.*
каникулы férias *сущ.*, ж. р., мн. ч.;
школьные каникулы férias
escolares
каное canoa *сущ.*, ж. р.
капитал capital *сущ.*, м. р.
капиталовложение investimento
сущ., м. р.
капитан capitão *сущ.*, м. р.
капюшон capuz *сущ.*, м. р.
каравелла caravela *сущ.*, ж. р.
карандаш lápis *сущ.*, м. р.
караулить guardar *гл.*
карий castanho *прил.*
кариока carioca *сущ.*, м. р.
карнавал carnaval *сущ.*, м. р.
картина quadro *сущ.*, м. р.
картофель batata *сущ.*, ж. р.
касаться atingir *гл.*
кассовая книга caixa *сущ.*, м. р.
кастрюля marmita *сущ.*, ж. р.;
panela *сущ.*, ж. р.
каучук borracha *сущ.*, ж. р.
кафе café *сущ.*, м. р.
кашлять tossir *гл.*
каштан castanha *сущ.*, ж. р.
каштановый castanho *прил.*
квадратный quadrado *прил.*
квартал (комплекс зданий между
перекрестками) quarteirão
сущ., м. р.; квартал (расстояние
между перекрестками на
одной стороне улицы) quadra
сущ., ж. р.
квартира apartamento *сущ.*, м. р.
кворум quorum *сущ.*, м. р.
кешью сажу *сущ.*, м. р.; десерт
из плодов кaju sauzinho
сущ., м. р.
кидать botar *гл.*; lançar *гл.*
километр quilômetro *сущ.*, м. р.
кино cinema *сущ.*, м. р.
киносъемка filmagem *сущ.*, ж. р.
кинотеатр cinema *сущ.*, м. р.
кисть (руки) mão *сущ.*, ж. р.
китаец chinês *сущ.*, м. р.
Китай China
китайский chinês *прил.*; ~
китайский язык chinês
сущ., м. р.

клян clã *сущ.*, м. р.
классе (классная комната) sala
de aula
клясть pôr *гл.*, botar *гл.*
клевый bacana *прил.*
клиент cliente *сущ.*, м. р.
климат clima *сущ.*, м. р.
кличка apelido *сущ.*, м. р.
клуб clube *сущ.*, м. р.
клубника morango *сущ.*, м. р.
ключ chave *сущ.*, ж. р.
ключ (источник) fonte *сущ.*, ж. р.
клясть jurar *гл.*
книга livro *сущ.*, м. р.; записная
книжка livro de endereço
книжная полка estante *сущ.*, ж. р.
книжный магазин livraria *сущ.*, ж. р.
кнул açoite *сущ.*, м. р.
коварный insidioso *прил.*
ковёр tapete *сущ.*, м. р.
когда quando *нар.*
кожа couro *сущ.*, м. р.; pele
сущ., ж. р.
коза cabra *сущ.*, ж. р.
козий caprino *прил.*
кокос coco *сущ.*, м. р.
кокосовая пальма coqueira
сущ., ж. р.
колбаса paio *сущ.*, м. р.; свиная
колбаса linguiça *сущ.*, ж. р.
колебаться hesitar *гл.*
колено joelho *сущ.*, м. р.
колея carril *сущ.*, м. р.
колибри beija-flor *сущ.*, м. р.
коллега colega *сущ.*, м. р., ж. р.
коллектив equipe *сущ.*, ж. р.
колонизатор colonizador *сущ.*,
м. р.
колонизация colonização
сущ., ж. р.
колонизировать colonizar *гл.*
колонист colono *сущ.*, м. р.
колыбель berço *сущ.*, м. р.
кольё colar *сущ.*, м. р.
кольцо anel *сущ.*, м. р.
колючка espinho *сущ.*, м. р.
команда equipe *сущ.*, ж. р.; time
сущ., м. р.; tripulação *сущ.*,
ж. р. команда (люди) pessoal
сущ., м. р.
командование comando *сущ.*, м. р.
командовать comandar *гл.*;
mandar *гл.*
комар mosquito *сущ.*, м. р.
комедия comédia *сущ.*, ж. р.
комментатор comentarista *сущ.*, м. р.

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а комментировать *comentar гл.*
б коммерция *negócio суц., м. р.*
в коммунист *comunista суц., м. р., ж. р.*
г комната *quarto суц., м. р.; sala суц., ж. р.*
д комод *cômoda суц., ж. р.*
е компания *companhia суц., ж. р.*
ё компьютер *computador суц., м. р.*
ж Конго *Congo*
з кондитер *confeiteiro суц., м. р.*
и конец *fim суц., м. р.*
й конечный *final прил.*
к конторка (письменный стол) *banca суц., ж. р.*
л контролировать *controlar гл.; verificar гл.*
м конура *canil суц., м. р.*
н конфета (шоколадная) *bombom суц., м. р.*
о конфисковать *confiscar гл.*
п конфликт *conflito суц., м. р.*
р конфликтный *brigão прил.*
с концерт *concerto суц., м. р.*
т конь *cavalo суц., м. р.*
у корабль *pau суц., ж. р.; navio суц., м. р.*
ф коренной житель *natural суц., м. р.*
х корень *raiz суц., ж. р.*
ц кориандр *coentro суц., м. р.*
ч корка *casquinha суц., ж. р.*
ш кормить *alimentar гл.*
щ коробка *caixa суц., ж. р.*
ъ королева *rainha суц., ж. р.*
ы королевство *reino суц., м. р.*
ь король *rei суц., м. р.*
э корона *coroa суц., ж. р.*
ю короткий *breve прил.; curto прил.*
я космограф *cosmógrafo суц., м. р.*
 кот *gato суц., м. р.*
 который *qual мест.; cujo мест.*
 кофе *café суц., м. р.*
 кофейное дерево *caféero суц., м. р.*
 кошка *gata суц., ж. р.*
 край *fimbría суц., ж. р.; orla суц., ж. р.*
 край (регион) *região суц., ж. р.*
 кран *torneira суц., ж. р.*
 красивый *belo прил.; bonito прил.; lindo прил.*
 красный *vermelho прил.*
 крашение *coloração суц., ж. р.*
 креветка *samarão суц., м. р.*
 крем *creme суц., м. р.*
 крепкий *forte прил.*

крепость *fortaleza суц., ж. р.*
 кресло *poltrona суц., ж. р.*
 крест *cruz суц., ж. р.*
 крестить *batizar гл.*
 крестьянин *camponês суц., м. р.*
 крещение *batismo суц., м. р.; боевое крещение batismo de fogo*
 крикливый *berrante прил.*
 кричать *gritar гл.*
 кров *lar суц., м. р.*
 кровать *cama суц., ж. р.*
 кровь *sangue суц., м. р.; ~ пускать кровь sangrar гл.*
 крокодил *jacaré суц., м. р.*
 кролик *coelho суц., м. р.*
 кроме *além de нар.; fora предл.*
 кромка *orla суц., ж. р.*
 кроткий *mansо прил.; plácido прил.*
 крут *ciclo суц., м. р.*
 круглый *redondo прил.*
 кружить *rodar гл.*
 круча *alcantil суц., м. р.*
 крыло *asa суц., ж. р.*
 крыса *rato суц., м. р.*
 крыша *telhado суц., м. р.*
 кто *quem мест.*
 кукуруза *milho суц., м. р.*
 кулак *punho суц., м. р.*
 кулинария *culinária суц., ж. р.*
 культивирование *cultivo суц., м. р.*
 культурный *cultural прил.*
 курить *fumar гл.*
 курица *galinha суц., ж. р.*
 курносый *arrebicado прил.*
 курчавый *crespo прил.*
 кусок *pedaço суц., м. р.*
 кухня *cozinha суц., ж. р.*

Л

лавка *tenda суц., ж. р.*
 лампа *lâmpada суц., ж. р.*
 лангуст *lagosta суц., ж. р.*
 лапа *pata суц., ж. р.*
 ласка *carinho суц., м. р.; ternura суц., ж. р.*
 ласковый *caricioso прил.*
 лассо *laço суц., ж. р.*
 латинский *latino прил.*
 лаять *ladrar гл.*
 лгать *mentir гл.*
 лев *leão суц., м. р.*

левый *esquerdo прил.; левая рука, левая сторона esquerda суц., ж. р.*
 лёгкий *fácil прил.; (по весу) leve прил.*
 легкомысленный *leviano прил.*
 лёд *gelo суц., м. р.*
 лекарство *remédio суц., м. р.*
 лектор *lente суц., м. р.*
 ленивый *preguiçoso прил.*
 лента *banda суц., ж. р.*
 лес *floresta суц., ж. р.; mata суц., ж. р.*
 лесной *florestal прил.*
 лето *verão суц., м. р.*
 летопись *crônica суц., ж. р.*
 лечение *cura суц., ж. р.; tratamento суц., м. р.*
 лечить *curar гл.*
 лживый *falso прил.*
 ливень *chuveiro суц., м. р.*
 лидерство *liderança суц., ж. р.*
 ликёр *licor суц., м. р.*
 лиловый *toxo прил.*
 лимон *limão суц., м. р.*
 линза *lente суц., ж. р.*
 линия *linha суц., ж. р.*
 лист *folha суц., ж. р.*
 листва *folhagem суц., ж. р.*
 листок *folha суц., ж. р.*
 лифт *elevador суц., м. р.*
 лицо *sara суц., ж. р.; rosto суц., м. р.*
 личность *personalidade суц., ж. р.*
 лишь *apenas нар.; senão союз; somente нар.*
 лоб *testa суц., ж. р.*
 ловкий *ágil прил.*
 ловкость *habilidade суц., ж. р.*
 ловушка *cilada суц., ж. р.*
 лодка *barco суц., м. р.; saveiro суц., м. р.*
 лодыжка *tornozelo суц., м. р.*
 ложиться спать *deitar-se гл.*
 ложка *colher суц., ж. р.*
 ложь *mentira суц., ж. р.*
 лозунг *slogan суц., м. р.*
 локоть *cotovelo суц., м. р.*
 ломкий *frágil прил.*
 Лондон *Londres*
 лосось *salmão суц., м. р.*
 лужитанский *lusitano прил.*
 лук *cebola суц., ж. р.*
 луна *lua суц., ж. р.*
 луч *raio суц., м. р.*
 лучший *superior прил.*

лысый *calvo прил.*
 львица *leoa суц., ж. р.*
 любезность *favor суц., м. р.;*
gentileza суц., ж. р.
 любезный *gentil прил.; amável*
прил.
 любимый *amado прил.; meu bem*
любить amar гл.; gostar de гл.;
querer гл.
 любоваться *admirar-se гл.*
 любовь *amor суц., м. р.; paixão*
суц., ж. р.
 любой *qualquer мест.*
 любопытный *curioso прил.*
 люди *gente суц., ж. р.; pessoal*
суц., м. р.
 люстра *lustre суц., м. р.*
 лягушка *rã суц., ж. р.*

М

магазин *loja суц., ж. р.*
 магия *magia суц., ж. р.*
 май *maio суц., м. р.*
 максимальный *máximo прил.*
 маленький *pequeno прил.*
 мало *pouco нар.*
 мальчик *menino суц., м. р.*
 мама *mãe суц., ж. р.*
 манера *jeito суц., м. р.; modo*
суц., м. р.
 манюка *mandioca суц., ж. р.*
 маргарин *margarina суц., ж. р.*
 марка *marca суц., ж. р.*
 март *março суц., м. р.*
 маслина *azeitona суц., ж. р.*
 масло (растительное) *azeite суц.,*
м. р.; óleo суц., м. р.;
 (сливочное) *manteiga суц., ж. р.*
 масса *multidão суц., ж. р.; massa*
прил. ~ массы massas
 мастер *mestre суц., м. р.*
 математика *matemática суц., ж. р.*
 матрас *colchão суц., м. р.*
 матрос *marinheiro суц., м. р.*
 мать *mãe суц., ж. р.*
 машина *carro суц., м. р.*
 маяк *farol суц., м. р.*
 мебель *mobília суц., ж. р.; móveis*
суц., м. р., мн. ч.
 мёд *mel суц., м. р.*
 медальон *medalhão суц., м. р.*
 медицинский *médico прил.*
 медленно *devagar нар.*
 медленный *lento прил.*

медсестра *enfermeira суц., ж. р.*
 между *entre предл.*
 между тем *no entanto нар.;*
entretanto нар.
 международный *internacional прил.*
 мел *giz суц., м. р.*
 меньше *menos (сравнит степень*
от pouco)
 меню *cardápio суц., м. р.*
 менять *trocar гл.*
 меняться *variar гл.*
 мера *medida суц., ж. р., ~*
 принимать меры *providenciar*
гл.; по крайней мере pelo
menos
 мёртвый *morto прил.*
 месиво *pasta*
 месса *missa суц., ж. р.*
 местность *localidade суц., ж. р.;*
região суц., ж. р.; sítio суц.,
м. р.
 местный *indígena прил.; local прил.*
 место *local суц., м. р.; lugar суц.,*
м. р.; ponto суц., м. р.; sítio
суц., м. р.; ~ место
назначения destino суц., м. р.
 месторождение *jazida суц., ж. р.*
 месяц *mês суц., м. р.*
 метелка *espanador суц., м. р.*
 метизация *miscigenação суц., ж. р.*
 метис *mestiço суц., м. р.*
 метка *marca суц., ж. р.*
 метла *vassoura суц., ж. р.*
 методичный *metódico прил.*
 метрополия *metrópole суц., ж. р.*
 механизация *mecanização*
суц., ж. р.
 мечта *sonho суц., м. р.*
 мечтать *sonhar гл.*
 мешанина *mistura суц., ж. р.*
 мешать *mexer гл.*
 (перемешивать) *impedir гл.;*
 микрофон *microfone суц., м. р.*
 миксер *batedeira суц., ж. р.*
 миллиард *bilhão числ.*
 миллиардный *bilionésimo числ.*
 миллион *milhão числ.*
 миллионер *millionário суц., м. р.*
 миллионный *milionésimo числ.*
 минеральный *mineral прил.*
 минимальный *mínimo прил.*
 министр *ministro суц., м. р.;*
 бывший министр *ex-ministro*
суц., м. р.
 минута *momento суц., м. р. minu-*
to суц., м. р.

мир *mundo суц., м. р.; paz*
суц., ж. р.
 мирный *pacífico прил.*
 мировой *mundial прил.*
 миска *gamela суц., ж. р.*
 митинг *comício суц., м. р.*
 младший сын *caçula суц., м. р.*
 мнение *opinião суц., ж. р.*
 много *muito нар.*
 многолюдный *populoso прил.*
 многочисленный *numeroso прил.*
 множество *multidão суц., ж. р.*
 могущественный *poderoso прил.*
 могущество *poderio суц., м. р.*
 мода *moda суц., ж. р.; быть в*
моде estar na moda
 модель *modelo суц., м. р.*
 модный *moderno прил.*
 может быть *talvez нар.*
 мой *meu мест.*
 молодой *jovem прил.*
 молодой человек *moço суц., м. р.*
 молоко *leite суц., м. р.*
 молчаливый *silencioso прил.*
 молчать *calar гл. ~ Замолчи!*
 Cala boca!
 мольба *lamento суц., м. р.*
 момент *momento суц., м. р.*
 монарх *monarca суц., м. р.*
 мораль *moral суц., ж. р.*
 нравственная сторона,
 моральный дух *moral суц., м. р.*
 море *mar суц., м. р.*
 мореплаватель *navegador суц., м. р.*
 морепродукты *frutos do mar*
 мороженое *sorvete суц., м. р.*
 морской *marinheiro прил.;*
marítimo прил.; naval прил.
 морщина *quebra суц., ж. р.*
ruga суц., ж. р.
 моряк *marinheiro суц., м. р.*
 мотив *motivo суц., м. р.*
 мочалка *bucha суц., ж. р.*
 мочь *poder гл.*
 мошенничество *tola суц., ж. р.*
 муж *esposo суц., м. р.; marido*
суц., м. р.
 муж дочери *genro суц., м. р.*
 муж сестры *cunhado суц., м. р.*
 мужественный *corajoso прил.*
 мужество *bravura суц., ж. р.*
 мужчина *homem суц., м. р.*
 музей *museu суц., м. р.*
 музыкальный *musical прил.; ~*
 музыкальное произведение
composição суц., ж. р.

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а	музыкант músico <i>сущ., м. р.</i>	например por exemplo	негр negro <i>сущ., м. р.</i>
б	мулат mulato <i>сущ., м. р.</i>	напротив em frente	неграмотность analfabetismo
в	муниципальный municipal <i>прил.</i>	напряжённый intenso <i>прил.</i>	<i>сущ., м. р.</i>
г	мусс mousse <i>сущ., ж. р.</i>	народ etnia <i>сущ., ж. р.</i> ; pação	неграмотный analfabeto <i>прил.</i>
д	муха mosca <i>сущ., ж. р.</i>	<i>сущ., ж. р.</i> ; povo <i>сущ., м. р.</i>	неделикатный indelicado <i>прил.</i>
е	мученик mártir <i>сущ., м. р.</i>	народный popular <i>прил.</i> ; público	недоброжелательный malévolo
ё	мы nós <i>мест.</i> ; a gente <i>сущ., ж. р.</i>	<i>прил.</i>	<i>прил.</i>
ж	мыло sabão <i>сущ., ж. р.</i>	насекомое bicho <i>сущ., м. р.</i>	недовольство desgosto <i>сущ., м. р.</i>
з	мысль idéia <i>сущ., ж. р.</i>	население povoação <i>сущ., ж. р.</i> ;	недоставать faltar <i>гл.</i>
и	мыть lavar <i>гл.</i>	povoamento <i>сущ., м. р.</i>	недостаток defeito <i>сущ., м. р.</i> ; falta
й	мягкий brando <i>прил.</i> ; manso <i>прил.</i> ;	населённый пункт povoação	<i>сущ., ж. р.</i>
к	мякоть polpa <i>сущ., ж. р.</i>	<i>сущ., ж. р.</i>	нежность carinho <i>сущ., м. р.</i> ; ter-
л	мясо carne <i>сущ., ж. р.</i>	наследство patrimônio <i>сущ., м. р.</i> ;	pura <i>сущ., ж. р.</i>
м	мятеж revolta <i>сущ., ж. р.</i>	передавать по наследству	нежный caricioso <i>прил.</i> ; brando
н		legar <i>гл.</i>	<i>прил.</i> ; carinhoso <i>прил.</i> ; mimoso
о		настаивать insistir <i>гл.</i> ; persistir <i>гл.</i> ;	<i>прил.</i>
п		(на чём-то) teimar <i>гл.</i>	незабываемый inesquecível <i>прил.</i>
р		настоящий verdadeiro <i>прил.</i>	независимость independência
с	на em <i>предл.</i> ; sobre <i>предл.</i> ; на	наугад à toa	<i>сущ., ж. р.</i>
т	(время) por <i>предл.</i>	наука ciência <i>сущ., ж. р.</i>	независимый independente <i>прил.</i>
у	набивать rechear <i>гл.</i>	научиться aprender <i>гл.</i>	незаятый vago <i>прил.</i>
ф	наблюдать observar <i>гл.</i>	находить achar <i>гл.</i>	незнакомый desconhecido <i>прил.</i>
х	наверняка com certeza	находиться ficar <i>гл.</i> ; achar-se <i>гл.</i>	неизвестный desconhecido <i>прил.</i>
ц	наводнять invadir <i>гл.</i>	националистический nacionalista	неизданный inédito <i>прил.</i>
ч	наволочка fronha <i>сущ., ж. р.</i>	<i>прил.</i>	неизменный invariável <i>прил.</i>
ш	нагружать carregar <i>гл.</i>	национальность nacionalidade	некто qualquer <i>мест.</i>
щ	надевать vestir <i>гл.</i>	<i>сущ., ж. р.</i>	нематериальный imaterial <i>прил.</i>
ъ	надёжный fiel <i>прил.</i> ; seguro <i>прил.</i>	национальный nacional <i>прил.</i> ;	немедленно logo <i>нар.</i>
ы	надменный altivo <i>прил.</i> , arrogante	nacionalista <i>прил.</i>	немец alemão <i>сущ., м. р.</i>
ь	<i>прил.</i>	нация etnia <i>сущ., ж. р.</i> ; pação	немецкий alemão <i>сущ., м. р.</i>
э	надоедать cansar <i>гл.</i>	<i>сущ., ж. р.</i>	немецкий язык alemão
ю	назад, тому назад atrás <i>нар.</i>	начало entrada <i>сущ., ж. р.</i> ; inau-	<i>сущ., м. р.</i>
я	назначать (на должность)	гураção <i>сущ., ж. р.</i> ; princípio	немка alemã <i>сущ., ж. р.</i>
	pomear <i>гл.</i>	<i>сущ., м. р.</i> comoção <i>сущ., м. р.</i>	ненавидеть odiar <i>гл.</i>
	называть pomear <i>гл.</i>	начинать começar <i>гл.</i> ; entrar <i>гл.</i> ;	ненависть raiva <i>сущ., ж. р.</i>
	наивысший superior <i>прил.</i>	inaugurar <i>гл.</i> ; iniciar <i>гл.</i>	необитаемый deserto <i>прил.</i>
	наилучший ótimo <i>прил.</i>	начинаться iniciar-se <i>гл.</i>	необходимость necessidade
	наименьший mínimo <i>прил.</i>	начинать rechear <i>гл.</i>	<i>сущ., ж. р.</i>
	наконец enfim <i>нар.</i>	наш nosso <i>мест.</i>	необходимый necessário <i>прил.</i>
	накрывать cobrir <i>гл.</i>	нашествие invasão <i>сущ., ж. р.</i>	необитательный insociável <i>прил.</i>
	налево à esquerda	небо céu <i>сущ., м. р.</i>	необычный incomum <i>прил.</i> ; singu-
	налётчик assaltante <i>сущ., м. р.</i>	неверность inconfidência <i>сущ., ж. р.</i>	lar <i>прил.</i>
	налог imposto <i>сущ., м. р.</i> ; взимать	неверный inconfidente <i>прил.</i> ; infiel	неожиданно de repente; de súbito
	налоги cobrar <i>гл.</i>	<i>прил.</i>	неожиданный súbito <i>прил.</i>
	намазанный untado <i>прил.</i>	невеста noiva <i>сущ., ж. р.</i>	непобеждённый incomparável
	нападать atacar <i>гл.</i>	невестка nora <i>сущ., ж. р.</i>	<i>прил.</i> , invencível <i>прил.</i>
	нападение investida <i>сущ., ж. р.</i>	невинный inocente <i>прил.</i>	непокорный indócil <i>прил.</i>
	assalto <i>сущ., м. р.</i>	невиновный inocente <i>прил.</i>	неполный parcial <i>прил.</i>
	напиток bebida <i>сущ., ж. р.</i>	невозделанный virgem <i>прил.</i>	непонятный escuro <i>прил.</i>
	наполнять rechear <i>гл.</i>	невозможный impossível <i>прил.</i>	непорочный puro <i>прил.</i>
	напоминать lembrar <i>гл.</i> ; recordar <i>гл.</i>	невозмутимый plácido <i>прил.</i>	непослушный indócil <i>прил.</i>
	направление direção <i>сущ., ж. р.</i>	невредимый salvo <i>прил.</i> ; ~ целый	неприступный impenetrável <i>прил.</i>
	направлять dirigir <i>гл.</i>	и невредимый são e salvo	непричёсанный, с распущенными
	направляться к dirigir-se a	невыносимый impossível <i>прил.</i> ;	волосами descabelado <i>прил.</i>
	направо à direita	Это невыносимо!	неприятность desgosto <i>сущ., м. р.</i>
		Assim não dá!	

неприятный antipático *прил.*
 непроницаемый impenetrável *прил.*
 неравенство desigualdade *сущ., ж. р.*
 нервный nervoso *прил.*
 несметный inúmero *прил.*
 несмотря на ainda que *нар.*; apesar de *предл.*; embora *союз*; no entanto
 несовершенный imperfeito *прил.*
 несознательный inconsciente *прил.*
 несуществующий inexistente *прил.*
 несхожий diferente *прил.*
 несчастливый infeliz *прил.*
 несчастный coitado *прил.*; infeliz *прил.*; несчастный случай acidente *сущ., м. р.*
 несчастье desgraça *сущ., ж. р.*, ~ к несчастью infelizmente *нар.*
 нет não *нар.*
 неэтичный indelicado *прил.*
 нетерпеливый impaciente *прил.*
 неустрашимый imprávido *прил.*
 нефть petróleo *сущ., м. р.*
 нехватка falta *сущ., ж. р.*
 нечуткий indelicado *прил.*
 неясный escuro *прил.*
 ни nem *союз* ~ ни один nenhum *прил.*
 Нигерия Nigéria
 нижний inferior *прил.*
 низкий baixo *прил.*
 низость maldade *сущ., ж. р.*
 никакой nenhum *прил.*
 никогда jamais *нар.*; nunca *нар.*
 никто ninguém *мест.*
 ничего nada *мест.*; ~ ничего подобного nada igual; nada disso
 ничто nada *мест.*
 новость notícia *сущ., ж. р.*
 новый novo *прил.*
 нога pé *сущ., м. р.*; perna *сущ., ж. р.*
 ноготь unha *сущ., ж. р.*
 нож faca *сущ., ж. р.*
 ноль zero *сущ., м. р.*
 номер número *сущ., м. р.*
 нора covil *сущ., м. р.*
 нормальный normal *прил.*
 нос nariz *сущ., м. р.*
 носить levar *гл.*; (одежду) vestir *гл.*
 носовой nasal *прил.*
 ночной столик criado-mudo
 ночь noite *сущ., ж. р.*
 ноябрь novembro *сущ., м. р.*
 нравиться gostar de *гл.*
 нуждаться faltar *гл.*; requerer *гл.*;
 нуждаться в precisar de *гл.*

нужный preciso *прил.* necessário
 прил.
 нынешний atual *прил.*
 ныряние mergulho *сущ., м. р.*
 Нью-Йорк Nova Iorque
О
 о sobre *предл.*
 оба ambos *мест.*
 обаяние encanto *сущ., м. р.*
 обвинять acusar *гл.*
 обгонять adiantar *гл.*
 обдумывать considerar *гл.*
 обед almoço *сущ., м. р.*
 обедать almoçar *гл.*
 обеспечивать assegurar *гл.*; garantir *гл.*
 беспокоенный preocupado *прич.*
 обет promessa *сущ., ж. р.*
 обещание promessa *сущ., ж. р.*
 обещать prometer *гл.*
 обилие fluxo *сущ., м. р.*
 обильный fecundo *прил.*
 обитатель morador *сущ., м. р.*
 обитать habitar *гл.*
 обладать possuir *гл.*
 область território *сущ., м. р.*
 обман ilusão *сущ., ж. р.*; mentira *сущ., ж. р.*; tola *сущ., ж. р.*
 обманывать enganar *гл.*
 обманываться enganar-se
 обменивать trocar *гл.*
 обнаруживать descortinar *гл.*; descobrir *гл.*
 обожать adorar *гл.*
 обольщать seduzir *гл.*
 оборот ciclo *сущ., м. р.*
 обработка elaboração *сущ., ж. р.*
 образ imagem *сущ., ж. р.*
 образец modelo *сущ., м. р.*
 образование educação *сущ., ж. р.*; formação *сущ., ж. р.*
 образовывать formar *гл.*
 образующий formador *прил.*
 образцовый exemplar *прил.*
 обращать внимание importar-se *гл.*
 обращаться tratar *гл.*
 обращение tratamento *сущ., м. р.*
 обрыв alcantil *сущ., м. р.*
 обслуживать atender *гл.*; servir *гл.*
 обсуждать discutir *гл.*
 обучать educar *гл.*; ensinar *гл.*
 обучение educação *сущ., ж. р.*; ensino *сущ., м. р.*; formação

сущ., ж. р.; начальное обучение estudos das primeiras letras
 обходиться tratar *гл.*
 обхождение tratamento *сущ., м. р.*
 обшивка fimbria *сущ., ж. р.*
 обширный vasto *прил.*
 общественный público *прил.*; social *прил.*
 общество sociedade *сущ., ж. р.*
 общий comum *прил.*; (главный) geral *прил.*, ~ в общем em geral
 общительный comunicativo *прил.*; social *прил.*
 объединение reunião *сущ., ж. р.*; união *сущ., ж. р.*
 объединенный junto *прил.* unido *прил.*
 объединять reunir *гл.*
 объединяться, заключать союз aliar-se
 объект objetivo *сущ., м. р.*
 объективность objetividade *сущ., ж. р.*
 объективный objetivo *прил.*
 объявление publicidade *сущ., ж. р.*
 объявлять proclamar *гл.*; anunciar *гл.*; declarar *гл.*
 объяснение explicação *сущ., ж. р.*
 объяснять explicar *гл.*
 обычай costume *сущ., м. р.*; hábito *сущ., м. р.*; tradição *сущ., ж. р.*; uso *сущ., м. р.*
 обычный habitual *прил.*; normal *прил.*; usado *прил.*
 обязанность função *сущ., ж. р.*; obrigação *сущ., ж. р.*
 обязывать empenhar *гл.*; obrigar *гл.*
 овощ legume *сущ., м. р.*
 овчария ovelha *сущ., м. р.*
 оглядываться olhar atrás
 огонь fogo *сущ., м. р.*
 огорчать magoar *гл.*
 огорчение desgosto *сущ., м. р.*; pena *сущ., ж. р.*
 огорченный aflito *прил.*
 огромный gigantesco *прил.*; imenso *прил.*
 одевать vestir *гл.*
 одежда vestido *сущ., м. р.*
 один um *числ.*
 одиннадцать onze *числ.*
 одинокий sozinho *прил.*
 однако ainda *нар.*; no entanto
 одолжение favor *сущ., м. р.*

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а ожерелье colar *сущ., м. р.*
б оживлённый animado *прил.*
в оживать reviver *гл.*
г ожидание expectativa *сущ., ж. р.*
д озеро lagoa *сущ., ж. р.*
е оккупация ocupação *сущ., ж. р.*
ё оккупировать ocupar *гл.*
ж окно janela *сущ., ж. р.*
з около cerca *нар.;* cerca de
и окончательный definitivo *прил.;* final *прил.*
й окраска coloração *сущ., ж. р.*
к округ distrito *сущ., м. р.*,
 Федеральный округ Distrito Federal
л окружать envolver *гл.*
м октябрь outubro *сущ., м. р.*
н оливка azeitona *сущ., ж. р.*
о он ele *мест.*
 она ela *мест.*
 они eles *мест.;* elas *мест.*
п опаздывать estar atrasado;
 tardar *гл.*
р опасаться recear *гл.*
с опасный perigoso *прил.*
т опережать adiantar *гл.*
у оправа pala *сущ., ж. р.*
ф определённый definido *прил.*
х определять destinar *гл.;* determinar *гл.*
ц опрокидывать tombar *гл.*
ч оптимист (-ка) otimista *сущ., м. р., ж. р.*
ш опыт experiência *сущ., ж. р.*
щ оратор orador *сущ., м. р.*
ъ орган órgão *сущ., м. р.*
ы организатор comunicador *сущ., м. р.*
ь организация organização *сущ., ж. р.*
э организовывать organizar *гл.*
ю оригинальный original *прил.*
я оркестр banda de música
 орлиный aquilino *прил.*
 оружие arma *сущ., ж. р.*
 осада sítio *сущ., м. р.*
 освещение iluminação *сущ., ж. р.*
 освободитель renditor *сущ., м. р.*
 освобождать soltar *гл.*
 освобождение emancipação *сущ., ж. р.;* resgate *сущ., м. р.*
 освящать consagrar *гл.*
 основа base *сущ., ж. р.*
 основание fundação *сущ., ж. р.;* motivo *сущ., м. р.;* razão *сущ., ж. р.*

основатель fundador *сущ., м. р.*
 основной básico *прил.;* essencial *прил.;* fundamental *прил.;* principal *прил.*
 основывать basear *гл.,* fundar *гл.*
 особенность caráter *сущ., м. р.*
 особенный especial *прил.;* específico *прил.;* singular *прил.*
 особый especial *прил.*
 оспаривать disputar *гл.*
 оставаться ficar *гл.;* permanecer *гл.;* (быть лишним) sobrar *гл.*
 оставлять abandonar *гл.;* deixar *гл.;* (за собой) reservar *гл.*
 останавливать parar *гл.*
 остановка estação *сущ., ж. р.*
 остаток resto *сущ., м. р.*
 осторожность cuidado *сущ., м. р.*
 остров ilha *сущ., ж. р.*
 остроумный jovial *прил.*
 острый agudo *прил.;* pontiagudo *прил.;* pontudo *прил.*
 остужать esfriar *гл.*
 осуждать condenar *гл.*
 осуществлять realizar *гл.*
 от de *предл.*
 отбор seleção *сущ., ж. р.*
 отбрасывать projetar *гл.*
 отвага bravura *сущ., ж. р.*
 отважный corajoso *прил.;* valente *прил.*
 отвергать negar *гл.*
 отверстие bocal *сущ., м. р.*
 ответ resposta *сущ., ж. р.*
 ответственный encarregado *прил.;* responsável *прил.;* быть ответственным за responder por
 отвечать responder *гл.*
 отвлекать distrair *гл.*
 отвозить на машине levar de carro
 отвращение zanga *сущ., ж. р.*
 отдавать в залог empenhar *гл.*
 отдалённый remoto *прил.*
 отдыхать descansar *гл.*
 отель hotel *сущ., м. р.*
 отец pai *сущ., м. р.*
 отклеить desgrudar *гл.*
 открывать abrir *гл.;* desabafar *гл.;* descobrir *гл.;* descortinar *гл.;* (торжественно) inaugurar *гл.*
 открытие abertura *сущ., ж. р.;* descobrimento *сущ., м. р.;* inauguração *сущ., ж. р.*
 открытый aberto *прил.*
 отплясывать destacar *гл.;* separar *гл.*

отличный bacana *прил.;* excelente *прил.*
 отмель baixio *сущ., м. р.*
 отменный excelente *прил.*
 отметка nota *сущ., ж. р.*
 отмечать notar *гл.*
 отнимать силой arrancar *гл.*
 отношение atitude *сущ., ж. р.*
 отныне desde já
 отпускать deixar *гл.;* soltar *гл.*
 отразить projetar *гл.;* refletir *гл.*
 отрезать decerpar *гл.*
 отрезок trecho *сущ., м. р.*
 отрекаться negar *гл.*
 отрицать negar *гл.*
 отставший atrasado *прил.*
 отстаивать disputar *гл.*
 отступать regressar *гл.*
 отсутствовать faltar *гл.*
 оттопыренный saliente *прил.*
 отчётливый distinto *прил.*
 официальный oficial *прил.*
 официант garçon = garçon *сущ., м. р.*
 хватывать abranger *гл.;* envolver *гл.*
 охлаждать esfriar *гл.;* resfriar *гл.*
 охлаждаться esfriar *гл.*
 охотник caçador *сущ., м. р.*
 охрана guarda *сущ., ж. р.*
 охранять guardar *гл.*
 оценка (отметка) nota *сущ., ж. р.*
 очаг fogo *сущ., м. р.*
 очарование encanto *сущ., м. р.*
 очаровательный charmoso *прил.*
 очаровывать encantar *гл.*
 очень muito *нар.* ~ очень приятно muito prazer
 очередь fila *сущ., ж. р.*
 очки óculos *сущ., м. р., мн. ч.*
 ошибочный errado *прил.*
 оппаривать escaldar *гл.*

П

падать cair *гл.*
 падать духом abandonar-se a *гл.*
 палата câmara *сущ., ж. р.*
 палатка tenda *сущ., ж. р.*
 палец dedo *сущ., м. р.*
 палка pau *сущ., м. р.*
 пальма palmeira *сущ., ж. р.,* coqueiro *сущ., м. р.* (кокосовая)
 память memória *сущ., ж. р.*

паника pânico *сущ., м. р.*
 панический pânico *прил.*
 папа (глава католической церкви) Papa *сущ., м. р.*
 пара par *сущ., м. р.* casal *сущ., м. р.*
 парагваец paraguaio *сущ., м. р.*
 Парагвай Paraguai
 парагвайский paraguaio *прил.*
 парадокс paradoxo *сущ., м. р.*
 парень rapaz *сущ., м. р.*
 парк parque *сущ., м. р.*
 партия partido *сущ., м. р.*
 паста pasta *сущ., ж. р.*
 пастух pastor *сущ., м. р.*
 Пасха Páscoa *сущ., ж. р.*
 пасхальный pascal *прил.*
 патриот (-ка) patriota *сущ., м. р., ж. р.*
 патристический cívico *прил.*
 паук aranha *сущ., ж. р.*
 пахнуть cheirar *гл.*
 пациент (-ка) paciente *сущ., м. р., ж. р.*
 певец cantor *сущ., м. р.*
 певучий sonoro, melodioso *прил.*
 пейзаж cenário *сущ., м. р.*;
 paisagem *сущ., ж. р.*
 пекарь padeiro *сущ., м. р.*
 пепел cinza *сущ., ж. р.*
 первоначальный originário *прил.*
 первый primeiro *числ.*
 перебивать interromper *гл.*
 переводить traduzir *гл.*
 переводчик tradutor *сущ., м. р.*;
 intérprete *сущ., м. р., ж. р.*
 перевозить transportar *гл.*
 перевозка condução *сущ., ж. р.*;
 transporte *сущ., м. р.*
 переворачивать virar *гл.*
 переговоры negociações *сущ., ж. р., мн. ч.*
 перед em frente
 передавать entregar *гл.*; passar *гл.*;
 transportar *гл.*; (по наследству) legar *гл.*
 передача transmissão *сущ., ж. р.*
 передвигаться andar *гл.* ir *гл.*
 проезжать passar *гл.*
 перекрёсток esquina *сущ., ж. р.*
 cruzamento *сущ., м. р.*
 перекупить mercar *гл.*
 перемешивать misturar *гл.*
 перемещать transportar *гл.*
 переносить aguentar *гл.* (терпеть);
 levar *гл.*; transferir *гл.*
 перепоска transporte *сущ., м. р.*

пересекать atravessar *гл.*
 переставлять transportar *гл.*
 перестраивать reconstruir *гл.*
 переходить passar *гл.*
 перец *сущ.*, pimenta *ж. р.*
 перечень lista *сущ., ж. р.*
 период período *сущ., м. р.*; период
 времени ciclo *сущ., м. р.*
 персонаж personagem *сущ., м. р., ж. р.*
 персонал pessoal *сущ., м. р.*
 пертурбация perturbação *сущ., ж. р.*
 песня canção *сущ., ж. р.*; canto *сущ., м. р.*
 пессимист (-ка) pessimista *сущ., м. р., ж. р.*
 петь cantar *гл.*
 печаль desgosto *сущ., м. р.*; tristeza *сущ., ж. р.*
 печальный triste *прил.*
 печатание edição *сущ., ж. р.*
 печать imprensa *сущ., ж. р.*
 печень fígado *сущ., м. р.*
 печь fogo *сущ., м. р.*
 пепком a pé
 пианист (-ка) pianista *сущ., м. р., ж. р.*
 пиво cerveja *сущ., ж. р.*
 пила serra *сущ., ж. р.*
 пилить serrar *гл.*
 пилот piloto *сущ., м. р.*
 пират pirata *сущ., м. р.*
 пирожок bolo *сущ., м. р.*; empada *сущ., ж. р.*; pastel *сущ., м. р.*
 письменный стол escrivaninha *сущ., ж. р.*
 письмо carta *сущ., ж. р.*
 питание alimentação *сущ., ж. р.*
 питательный alimentar *прил.*
 питать alimentar *гл.*
 пить beber *гл.*
 питьё bebida *сущ., ж. р.*
 пиццерия pizzeria *сущ., ж. р.*
 пища alimento *сущ., м. р.*; comida *сущ., ж. р.*
 плакат cartaz *сущ., м. р.*
 плаксивый chorão *прил.*
 плямя fogo *сущ., м. р.*
 план plano *сущ., м. р.*
 планета planeta *сущ., м. р.*
 планировать projetar *гл.*
 плантация fazenda *сущ., ж. р.*
 платить pagar *гл.*
 платный pago *прил.*
 платформа plataforma *сущ., ж. р.*

племя tribo *сущ., м. р.*
 племянник sobrinho *сущ., м. р.*
 племянница sobrinha *сущ., ж. р.*
 плечо ombro *сущ., м. р.*
 плита fogão *сущ., м. р.*
 плод bago *сущ., м. р.*; fruto *сущ., м. р.*
 плодотворный fecundo *прил.*
 плодородный fecundo *прил.*
 плоть carne *сущ., ж. р.*
 плохо mal *нар.*
 плохой mau *прил.*; ruim *прил.*
 площадь área *сущ., ж. р.*; largo *сущ., м. р.*; praça *сущ., ж. р.*
 пляж praia *сущ., ж. р.*
 по (причине) por *предл.*
 по крайней мере pelo menos
 побеждать combater *гл.*; vencer *гл.*
 побережье costa *сущ., ж. р.*; litoral *сущ., м. р.*; (морское) praia *сущ., ж. р.*
 поблѣкший murcho *прил.*
 побуждать estimular *гл.*;
 fomentar *гл.*
 повернуть virar *гл.*
 повествование relato *сущ., м. р.*
 повествовать narrar *гл.*
 повод ocasião *сущ., ж. р.*
 повозка carro *сущ., м. р.*
 повседневный cotidiano *прил.*
 повторять repetir *гл.*
 повторяющийся frequente *прил.*
 повышение elevação *сущ., ж. р.*
 поглощать consumir *гл.*
 погонщик скота tropeiro *сущ., м. р.*
 погружение mergulho *сущ., м. р.*
 под sob *предл.*
 подавать (на стол) servir *гл.*
 податливый obediente *прил.*
 подбородок queixo *сущ., м. р.*
 подвал porão *сущ., м. р.*
 подвешивать pendurar *гл.*
 подготовка preparação *сущ., ж. р.*;
 preparo *сущ., м. р.*; formação *сущ., ж. р.*
 поддерживать aguentar *гл.*; manter *гл.*; suportar *гл.*
 поддержка auxílio *сущ., м. р.*
 подливка molho *сущ., м. р.*
 подлинный original *прил.*; real *прил.*; vero *прил.*
 подлость maldade *сущ., ж. р.*
 подниматься subir *гл.*
 поднятие (флага) hasteamento *сущ., м. р.*
 пододеяльник lençol *сущ., м. р.*

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а	подрезка derrama <i>сущ., ж. р.</i>	полоса banda <i>сущ., ж. р.</i>	после após <i>предл.</i> ; depois <i>нар.</i>
б	подруга amiga <i>сущ., ж. р.</i>	полотенце toalha <i>сущ., ж. р.</i>	последний final <i>прил.</i> ; último <i>прил.</i>
в	подсолнух girassol <i>сущ., м. р.</i>	получать adquirir <i>гл.</i> ; receber <i>гл.</i> ; (зарабатывать) ganhar <i>гл.</i>	последовательный consequente <i>прил.</i>
г	подтверждать afirmar <i>гл.</i> ; provar <i>гл.</i> ; verificar <i>гл.</i>	польза avanço <i>сущ., м. р.</i> ; bem <i>сущ., м. р.</i>	послушный obediente <i>прил.</i>
д	подушка almofada <i>сущ., ж. р.</i> ; travesseiro <i>сущ., м. р.</i>	пользоваться доходами desfrutar <i>гл.</i>	постигать atingir <i>гл.</i>
е	подходить (к) aproximar-se de <i>гл.</i>	поместье fazenda <i>сущ., ж. р.</i>	постоянный invariável <i>прил.</i> ; permanente <i>прил.</i>
ё	подходящий legal <i>прил.</i>	помещать colocar <i>гл.</i>	поступление ingresso <i>сущ., м. р.</i>
ж	подчёркивать acentuar <i>гл.</i> ; destacar <i>гл.</i> ; sublinhar <i>гл.</i>	помещение local <i>сущ., м. р.</i>	поступок ato <i>сущ., м. р.</i>
з	подчиняться obedecer <i>гл.</i>	помидор tomate <i>сущ., м. р.</i>	посылать mandar <i>гл.</i>
и	подъезд portaria <i>сущ., ж. р.</i>	помнить lembrar-se	потерпевший кораблекрушение naufrago <i>сущ., м. р.</i>
й	поезд trem <i>сущ., м. р.</i>	помогать ajudar <i>гл.</i>	потёртый usado <i>прил.</i>
к	пожалуйста por favor	помощник, ассистент assessor <i>сущ., м. р.</i>	поток fluxo <i>сущ., м. р.</i>
л	позавчера anteontem <i>нар.</i>	помощь ajuda <i>сущ., ж. р.</i> ; assistênciа <i>сущ., ж. р.</i> ; auxílio <i>сущ., м. р.</i>	потолок teto <i>сущ., м. р.</i>
м	позади atrás <i>предл.</i>	понедельник segunda-feira	потом após <i>нар.</i> ; depois <i>нар.</i> ; logo <i>нар.</i>
н	позволять permitir <i>гл.</i>	понимать compreender <i>гл.</i> ; atingir <i>гл.</i> ; entender <i>гл.</i>	потомок descendente <i>сущ., м. р.</i>
о	позиция posição <i>сущ., ж. р.</i>	поношенный usado <i>прил.</i>	потому что pois <i>союз</i> ; porque <i>союз</i>
п	познание conhecimento <i>сущ., м. р.</i>	понятие idéia <i>сущ., ж. р.</i>	потребление consumo <i>сущ., м. р.</i>
р	показывать representar <i>гл.</i>	понятный claro <i>прил.</i>	потреблять consumir <i>гл.</i>
с	показываться aparecer <i>гл.</i>	поощрять estimular <i>гл.</i> ; fomentar <i>гл.</i>	потроха miudos <i>сущ., м. р., мн. ч.</i> ; tripa <i>сущ., ж. р.</i>
т	покидать abandonar <i>гл.</i>	полугай papagaio <i>сущ., м. р.</i>	потрясение perturbação <i>сущ., ж. р.</i>
у	поклонение culto <i>сущ., м. р.</i>	попытка tentativa <i>сущ., м. р.</i>	похвала elogio <i>сущ., м. р.</i>
ф	поклонник fã <i>сущ., м. р.</i>	поработать escravizar <i>гл.</i>	поцелуй beijo <i>сущ., м. р.</i>
х	покойник finado <i>сущ., м. р.</i>	поражать surpreender <i>гл.</i>	почва torrão <i>сущ., м. р.</i>
ц	покорный obediente <i>прил.</i>	порез talho <i>сущ., м. р.</i>	почему? por que? <i>мест.</i>
ч	покорять conquistar <i>гл.</i>	породистый castiço <i>сущ., м. р.</i>	почта correio <i>сущ., м. р.</i>
ш	покровительствовать amparar <i>гл.</i>	порождать fomentar <i>гл.</i> ; gerar <i>гл.</i>	почтальон correio <i>сущ., м. р.</i>
щ	покрывало colcha <i>сущ., ж. р.</i>	порошок pó <i>сущ., м. р.</i>	почтение reverência <i>сущ., ж. р.</i>
ъ	покрывать cobrir <i>гл.</i> ; recobrir <i>гл.</i>	порт porto <i>сущ., м. р.</i> ; прибывать в порт aportar <i>гл.</i>	почти quase <i>нар.</i>
ы	покупать comprar <i>гл.</i> ; mercar <i>гл.</i>	портал portela <i>сущ., ж. р.</i>	поэзия poesia <i>сущ., ж. р.</i>
ь	пол чão <i>сущ., м. р.</i>	портовый portuário <i>прил.</i>	поэма poema <i>сущ., м. р.</i>
э	полагать considerar <i>гл.</i>	португалец português <i>сущ., м. р.</i>	поэт poeta <i>сущ., м. р.</i>
ю	полдень meio-dia <i>сущ., м. р.</i>	Португалия Portugal	поэтому então <i>нар.</i>
я	поле campo <i>сущ., м. р.</i>	португалка portuguesa <i>сущ., ж. р.</i>	поющий cantante <i>прил.</i>
	полезный útil <i>прил.</i>	португальский português <i>прил.</i>	поющийся aparecer <i>гл.</i> ; surgir <i>гл.</i>
	полет voo <i>сущ., м. р.</i>	португальский язык português <i>сущ., м. р.</i>	пояс zona <i>сущ., ж. р.</i>
	политик político <i>сущ., м. р.</i>	порыв repente <i>сущ., м. р.</i>	правда verdade <i>сущ., ж. р.</i>
	политика política <i>сущ., ж. р.</i>	порядок ordem <i>сущ., ж. р.</i>	правдивый verdadeiro <i>прил.</i> ; vergo <i>прил.</i>
	политический político <i>прил.</i>	посвящать consagrar <i>гл.</i>	правдоподобный provável <i>прил.</i>
	полиция polícia <i>сущ., ж. р.</i> ; военная полиция polícia militar	посвящать себя destinar-se <i>гл.</i> ; entregar-se <i>гл.</i>	правильно certo <i>нар.</i>
	полка книжная estante <i>сущ., ж. р.</i>	поселенец colono <i>сущ., м. р.</i> ; povoador <i>сущ., м. р.</i>	правильный certo <i>прил.</i> ; direito <i>прил.</i> ; regular <i>прил.</i>
	полковник coronel <i>сущ., м. р.</i>	поселение povoação <i>сущ., ж. р.</i> ; sítio <i>сущ., м. р.</i> ; vila <i>сущ., ж. р.</i>	правительственный oficial <i>прил.</i>
	полноводный caudaloso <i>прил.</i>	посёлок vila <i>сущ., ж. р.</i>	правительство governo <i>сущ., м. р.</i>
	полночь meia-noite <i>сущ., ж. р.</i>	посещать frequentar <i>гл.</i> ; visitar <i>гл.</i>	право direito <i>сущ., м. р.</i>
	полный meia <i>прил.</i> ; inteiro <i>прил.</i>	послание mensagem <i>сущ., ж. р.</i> ; recado <i>сущ., м. р.</i>	правый direito <i>прил.</i> ; правая рука, правая сторона direita <i>сущ., ж. р.</i> ; быть правым ter razão
	половина meia <i>сущ., ж. р.</i> ; metade <i>сущ., ж. р.</i>		празднество festejo <i>сущ., м. р.</i>
	полог cortina <i>сущ., ж. р.</i>		
	положение condição <i>сущ., ж. р.</i> ; posição <i>сущ., ж. р.</i> ; situação <i>сущ., ж. р.</i>		
	поломка quebra <i>сущ., ж. р.</i>		

праздник *feriado* *сущ., м. р.*; festa *сущ., ж. р.*; festação *сущ., ж. р.*
 праздничный *feriado* *прил.*
 празднование *comemoração* *сущ., ж. р.*; festejo *сущ., м. р.*
 праздновать *celebrar* *гл.*; comemorar *гл.*; festejar *гл.*
 практический *prático* *прил.*
 прах *cinzas*
 превосходный *excelente* *прил.*; ótimo *прил.*; superior *прил.*
 превосходство *excelência* *сущ., ж. р.*
 превращать *tornar* *гл.*; transformar *гл.*
 превращаться *tornar-se* *гл.*
 предавать *trair* *гл.*
 предаваться *abandonar-se a* *гл.*
 преданный *fiel* *прил.*
 предел *limite* *сущ., м. р.*
 предельный *máximo* *прил.*
 предлагать *oferecer* *гл.*; propor *гл.*; sugerir *гл.*
 предложение *oferta* *сущ., ж. р.*; oferta *сущ., ж. р.*
 предместье *subúrbio* *сущ., м. р.*
 предмет *artigo* *сущ., м. р.*; coisa *сущ., ж. р.*
 предназначать *destinar* *гл.*
 предок *antepassado* *сущ., м. р.*
 предоставлять *prestar* *гл.*
 предполагать *supor* *гл.*
 предпочитать *preferir* *гл.*
 предпочтительный *predileto* *гл.*
 предприниматель *empresário* *сущ., м. р.*
 предпринимать *promover* *гл.*
 предприятие *empresa* *сущ., ж. р.*
 предпрошедшее время *mais-que-perfeito* *сущ., м. р.*
 предрассудок *preconceito* *сущ., м. р.*
 представительный *representativo* *прил.*
 представление *espetáculo* *сущ., м. р.*; idéia *сущ., ж. р.*
 представлять (кого-то кому-то) *apresentar* *гл.*; (собой) *representar* *гл.*
 предубеждение *preconceito* *сущ., м. р.*
 предупреждать *avisar* *гл.*
 предъявлять *apresentar* *гл.*; *representar* *гл.*
 президент *presidente* *сущ., м. р.*
 президентство *presidência* *сущ., ж. р.*

преимущество *vantagem* *сущ., ж. р.*, ~ по преимуществу *por excelência*
 прекрасный *formoso* *прил.*
 прекращать *cessar* *гл.*; deixar de; parar *гл.*
 прелестный *delicioso* *прил.*
 преобразовывать *transformar* *гл.*
 преподаватель *professor* *сущ., м. р.*
 преподавать *lecionar* *гл.*; ensinar *гл.*
 препятствие *escolho* *сущ., м. р.*; obstáculo *сущ., м. р.*
 прервать *decepar* *гл.*
 прерывать *interromper* *гл.*
 преследовать *perseguir* *гл.*
 пресса *imprensa* *сущ., ж. р.*
 преувеличение *exagero* *сущ., м. р.*
 преуменьшать *diminuir* *гл.*
 прибавлять *adicionar* *гл.*
 приближаться *aproximar-se de* *гл.*
 приблизительно *quase* *нар.*; cerca de
 прибыль *avanzo* *сущ., м. р.*
 прибыльный *rendoso* *прил.*
 приверженец *parcial* *сущ., м. р.*
 приветливый *acolhedor* *сущ., м. р.*
 привлекать *atrair* *гл.*
 приводить в замешательство *confundir* *гл.*
 привозить *trazer* *гл.*
 привычка *costume* *сущ., м. р.*; hábito *сущ., м. р.*; jeito *сущ., м. р.*
 привычный *habitual* *прил.*
 приглашать *convidar* *гл.*
 приговаривать *condenar* *гл.*
 пригород *subúrbio* *сущ., м. р.*
 приготовление *preparação* *сущ., ж. р.*; preparo *сущ., м. р.*
 придвигать *aproximar* *гл.*
 придворные *paço* *сущ., м. р.*, corte *сущ., ж. р.*
 приезжать *vir* *гл.*
 признавать *admitir* *гл.*; confessar *гл.*; reconhecer *гл.*
 признаваться *confessar* *гл.*
 призыв *apelo* *сущ., м. р.*
 прийти *chegar* *гл.*
 приказ *ordem* *сущ., ж. р.*
 приказывать *comandar* *гл.*; ordenar *гл.*
 приклеивать *pegar* *гл.*
 прикреплять *fixar* *гл.*; pegar *гл.*
 прилежный *aplicado* *прил.*
 прилипать *pegar* *гл.*
 приложение *anexo* *сущ., м. р.*
 применение *uso* *сущ., м. р.*

пример *exemplo* *сущ., м. р.*, ~ например *por exemplo*
 примерный *exemplar* *прил.*
 примечательный *marcante* *прил.*
 приморский *marítimo* *прил.*
 принимать *aceitar* *гл.*; acolher *гл.*; admitir *гл.* ~ принимать во внимание *considerar* *гл.*
 принимать меры *providenciar* *гл.*; принимать решение *tomar uma decisão*
 принимать участие *compartilhar* *гл.*; participar *гл.*
 приниматься за *pôr-se a* *гл.*
 приносить *trazer* *гл.*
 принцип *princípio* *сущ., м. р.*
 принц-регент *príncipe-regente* *сущ., м. р.*
 приобретать *adquirir* *гл.*
 припоминать *recordar* *гл.*
 приправа *tempero* *сущ., м. р.*
 приправлять *temperar* *гл.*
 природа *natureza* *сущ., ж. р.*
 природный *natural* *прил.*
 присваивать (права) *atribuir* *гл.*
 приспособление *adaptação* *сущ., ж. р.*; assimilação *сущ., ж. р.*
 приспособляться *adaptar-se* *гл.*
 приставать *pegar* *гл.*
 пристанище *refúgio* *сущ., м. р.*
 пристань *cais* *сущ., м. р.*
 присутствовать *presenciar* *гл.*
 притягивать *atrair* *гл.*
 приумножать *aumentar* *гл.*
 приходить *vir* *гл.*
 причаливать *aportar* *гл.*
 причина *causa* *сущ., ж. р.*; ocasião *сущ., ж. р.*; razão *сущ., ж. р.*; ~ быть причиной *causar* *гл.*
 причинять *causar* *гл.*
 приятный *agradável* *прил.*
 проблема *problema* *сущ., м. р.*
 пробовать *provar* *гл.*; tentar *гл.*
 проверять *controlar* *гл.*; provar *гл.*; verificar *гл.*
 проветривать *desabafar* *гл.*
 провинция *província* *сущ., ж. р.*
 проводить *providenciar* *гл.*
 проводник *guia* *сущ., м. р.*
 провозглашать *proclamar* *гл.*
 провозглашение *proclamação* *сущ., ж. р.*
 проворный *ágil* *прил.*; pronto *прил.*
 проворство *habilidade* *сущ., ж. р.*
 программист *programador* *сущ., м. р.*

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а прогресс progresso *сущ., м. р.*
б прогулка passeio *сущ., м. р.*
в продавец vendedor *сущ., м. р.*
г продвигаться adiantar *гл.*
д продвижение вперёд avanço
сущ., м. р.
е проделывать ampliar *гл.*
ж продолжать prosseguir *гл.*
з продолжаться permanecer *гл.*
и продолжительность duração
сущ., ж. р.
й продукт produto *сущ., м. р.*
к продукция produção *сущ., ж. р.*
л проезжать percorrer *гл.*
м проектировать projetar *гл.*
н проживать residir *гл.*
о проза ficção *сущ., ж. р.*
п прозвище apelido *сущ., м. р.*
р прозрачность limpidez *сущ., ж. р.*
с прозрачный puro *прил.*
т произведение obra *сущ., ж. р.*;
 музыкальное произведение
 composição *сущ., ж. р.*
у производить gerar *гл.*; manufaturar
гл.; produzir *гл.*; ~ производить
 впечатление fazer efeito
ф производство produção
сущ., ж. р.
х произносить pronunciar *гл.*
ц происходить ocorrer *гл.*
ч происхождение origem *сущ., ж. р.*
ш происшествие acontecimento
сущ., м. р.
щ прокламация proclamação
сущ., ж. р.
ъ промежуток trecho *сущ., м. р.*
ы промышленность indústria
сущ., ж. р.
ь промышленный industrial *прил.*
э проникать penetrar *гл.*
ю просить pedir *гл.*; requerer *гл.*
я прославленный bendito *прил.*,
 glorioso *прил.*
 просматривать percorrer *гл.*
 проспект avenida *сущ., ж. р.*
 простираться estender-se *гл.*
 простой fácil *прил.*; simples
прил.
 пространство extensão *сущ., ж. р.*;
 área *сущ., ж. р.*
 простыня lençol *сущ., м. р.*
 просыпаться acordar-se *гл.*
 просьба pedido *сущ., м. р.*
 протестовать protestar *гл.*
 против contra *предл.*
 противоположный oposto *прил.*

противостояние confronto
сущ., м. р.
 протягивать estender *гл.*
 протяжённость extensão
сущ., ж. р.
 профессиональный profissional
прил.
 проходить passar *гл.*; percorrer *гл.*
 процветать prosperar *гл.*
 процент por cento
 процесс processo *сущ., м. р.*
 прочный firme *прил.*, resistente
прил.
 прошедший passado *прил.*;
 pretérito *прил.*
 прошлое passado *сущ., м. р.*
 прошлый passado *прил.*; pretérito
прил.
 прощать perdoar *гл.*
 прощаться с despedir-se de *гл.*
 прямой direito *прил.*; reto *прил.*;
 (о волосах) liso *прил.*
 пряность tempero *сущ., м. р.*
 психология psicologia *сущ., ж. р.*
 птица pássaro *сущ., м. р.*
 публиковать lançar *гл.*
 пудинг pudim *сущ., м. р.*
 пудра pó *сущ., м. р.*
 пункт ponto *сущ., м. р.*
 пупок umbigo *сущ., м. р.*
 пустынный deserto *сущ., м. р.*
 путаница confusão *сущ., ж. р.*
 путать confundir *гл.*
 путеводитель guia *сущ., м. р.*
 путь caminho *сущ., м. р.*
 пшеница trigo *сущ., м. р.*
 пышность luxo *сущ., м. р.*; primor
сущ., м. р.
 пышный esplêndido *прил.*; ruidoso
прил.
 пьеса peça *сущ., ж. р.*
 пюре purê *сущ., м. р.*
 пятидесятый quinquagésimo
числ.
 пятилетие quinquênio *сущ., м. р.*
 пятилетка quinquênio *сущ., м. р.*
 пятисотый quingentésimo *числ.*
 пятка calcanhar *сущ., м. р.*
 пятнадцать quinze *числ.*
 пятница sexta-feira *сущ., ж. р.*
 пятый quinto *числ.*
 пять cinco *числ.*
 пятьдесят cinquenta *числ.*
 пятьсот quinhentos *числ.*

р раб escravo *сущ., м. р.*
 работа trabalho *сущ., м. р.*; serviço
сущ., м. р.; (тяжелая) labor
сущ., м. р.
 работать trabalhar *гл.*
 работник trabalhador *сущ., м. р.*
 работящий trabalhador *прил.*
 рабочая сила mão-de-obra
сущ., ж. р.
 рабочий operário *сущ., м. р.* ~
 рабочий день jornada
сущ., ж. р.
 рабство escravidão *сущ., ж. р.*
 равнина chã *сущ., ж. р.*
 равно igualmente *нар.*
 равный igual *прил.*
 радиопередача transmissão
сущ., ж. р.
 радость prazer *сущ., м. р.*; alegria
сущ., ж. р.
 радуга arco-íris *сущ., м. р.*
 радушный acolhedor *прил., м. р.*;
 cordial *прил.*
 раз vez *сущ., ж. р.*
 разведение cultivo *сущ., м. р.*
 развивать desenvolver *гл.*
 развиваться evoluir *гл.*
 развитие evolução *сущ., ж. р.*
 развлекать divertir *гл.*
 развлекаться brincar *гл.*
 развязный desembaraçado *прил.*
 развязывать soltar *гл.*
 разделять dividir *гл.*; separar *гл.*
 раздражённый zangado *прил.*
 разлив cheia *сущ., ж. р.*
 различный diferente *прил.*; distinto
прил.; diverso *прил.*; vários *прил.*
 размешивать mexer *гл.*
 размещать colocar *гл.*
 размышлять atentar *гл.*; по
 здравому размышлению em sã
 consciência
 размять macerar *гл.*
 разнообразие diversidade *сущ., ж. р.*; ~ биологическое
 разнообразие biodiversidade
сущ., ж. р.
 разный diverso *прил.*; vários *прил.*
 разработка elaboração *сущ., ж. р.*
 разрез talho *сущ., м. р.*
 разрешать comportar *гл.*;
 permitir *гл.*
 разрешение licença *сущ., ж. р.*
 разрубать cortar *гл.*

разрушать aniquilar *гл.*; destruir *гл.*
 разрушение destruição *сущ.*, *ж. р.*
 разузнавать pesquisar *гл.*
 разум razão *сущ.*, *ж. р.*
 разумный razoável *прил.*
 разутый descalço *прил.*
 разъяснять esclarecer *гл.*
 рай paraíso *сущ.*, *м. р.*
 район distrito *сущ.*, *м. р.*; região *сущ.*, *ж. р.*; território *сущ.*, *м. р.*
 раковина pia *сущ.*, *ж. р.*
 ракушка búzio *сущ.*, *м. р.*
 ранее antigamente *нар.*; atrás *нар.*
 рано cedo *нар.*
 раньше atrás *нар.*; antigamente *нар.*
 раса raça *сущ.*, *ж. р.*
 расклеить desgrudar *гл.*
 раскол cisma *сущ.*, *м. р.*
 раскрывать desabafar *гл.*
 раскрытый aberto *прил.*
 расовый racial *прил.*
 распинать crucificar *гл.*
 расплавлять difundir *гл.*
 распоряжение ordem *сущ.*, *ж. р.*
 распространение expansão *сущ.*, *ж. р.*
 распространяться espalhar-se *гл.*
 распущенный, с распущенными волосами descabelado *прил.*
 рассвет madrugada *сущ.*, *ж. р.*
 рассеваться espalhar-se *гл.*
 рассказ conto *сущ.*, *м. р.*; relato *сущ.*, *м. р.*
 рассказывать contar *гл.*; narrar *гл.*
 расследовать pesquisar *гл.*
 рассматривать atentar *гл.*; discutir *гл.*; observar *гл.*
 расстройство perturbação *сущ.*, *ж. р.*
 рассудок razão *сущ.*, *ж. р.*
 растение planta *сущ.*, *ж. р.*
 расти crescer *гл.*
 растительность vegetação *сущ.*, *ж. р.*
 растительный florestal *прил.*
 расходовать gastar *гл.*
 расходы custa *сущ.*, *ж. р.*; gastos *сущ.*, *м. р.*
 распенивать julgar *гл.*
 расширение expansão *сущ.*, *ж. р.*
 рафинированный fino *прил.*
 рвать gasgar *гл.*
 реализовать realizar *гл.*
 реальный real *прил.*
 ребёнок criança *сущ.*, *ж. р.*
 ребрышко costelinha *сущ.*, *ж. р.*

революция revolução *сущ.*, *ж. р.*
 регистрировать registrar *гл.*
 редкий raro *прил.*; singular *прил.*
 редко raramente *нар.*
 резать cortar *гл.*
 резерв reserva *сущ.*, *ж. р.*
 резина borracha *сущ.*, *ж. р.*
 резкость aspereza *сущ.*, *ж. р.*
 результат efeito *сущ.*, *м. р.*; fruto *сущ.*, *м. р.*; resultado *сущ.*, *м. р.*
 резюме resumo *сущ.*, *м. р.*
 рейс rota *сущ.*, *ж. р.*; voo *сущ.*, *м. р.*
 река rio *сущ.*, *м. р.*
 реклама comercial *сущ.*, *м. р.*; publicidade *сущ.*, *ж. р.*
 рекомендовать recomendar *гл.*
 религиозный religioso *прил.*
 ресница pestana *сущ.*, *ж. р.*
 республика república *сущ.*, *ж. р.*
 республиканец republicano *сущ.*, *м. р.*
 республиканский republicano *прил.*
 ресторан restaurante *сущ.*, *м. р.*
 ресурсы recursos *сущ.*, *м. р.*, *мн. ч.*
 решать decidir *гл.*; agarrar *гл.*
 решаться agarrar *гл.*
 решение solução *сущ.*, *ж. р.*, decisão *сущ.*, *ж. р.*, resolução *сущ.*, *ж. р.* ~ принимать решение agarrar *гл.*
 решительный decidido *прил.*
 решиться decidir-se *гл.*
 Рим Roma *ж. р.*
 рис arroz *сущ.*, *м. р.*
 рисовать desenhar *гл.*
 ритм ritmo *сущ.*, *м. р.*
 риф escolho *сущ.*, *м. р.*
 робкий tímido *прил.*
 ровный liso *прил.*
 родина pátria *сущ.*, *ж. р.*
 родник fonte *сущ.*, *ж. р.*
 рождать gerar *гл.*; nascer *гл.*
 Рождество Natal *сущ.*, *м. р.*
 рожек corneta *сущ.*, *м. р.*
 роза rosa *сущ.*, *ж. р.* ~ роза ветров rosa-dos-ventos *сущ.*, *ж. р.*
 розовый (цвет) cor de rosa *ж. р.*
 роль papel *сущ.*, *м. р.*; ~ играть роль desempenhar um papel *ж. р.*
 роман romance *сущ.*, *м. р.*
 роскошный esplêndido *прил.*; luxuoso *прил.*
 роскошь luxo *сущ.*, *м. р.*; primor *сущ.*, *м. р.*
 Россия Rússia

рост crescimento *сущ.*, *м. р.*
 рот boca *сущ.*, *ж. р.*
 рубеж linha *сущ.*, *ж. р.*, fronteira *сущ.*, *ж. р.*
 рубить cortar *гл.*
 рудник mina *сущ.*, *ж. р.*
 ружье fuzil *сущ.*, *м. р.*
 рука braço *сущ.*, *м. р.*; mão *сущ.*, *ж. р.*
 руководить dirigir *гл.*
 руководство governo *сущ.*, *м. р.*; manual *сущ.*, *м. р.* (книга)
 русский russo *прил.*; russo *сущ.*, *м. р.*
 русский язык russo *сущ.*, *м. р.*
 ручаться garantir *гл.*
 ручка caneta *сущ.*, *ж. р.*
 ручной braçal *прил.*
 рыба peixe *сущ.*, *м. р.*
 рыбацья лодка saveiro *сущ.*, *м. р.*
 рыболовная сеть rede *сущ.*, *ж. р.*
 рыболовный крючок anzol *сущ.*, *м. р.*
 рыболовство pesca *сущ.*, *ж. р.*
 рыжий ruivo *прил.*
 рынок mercado *сущ.*, *м. р.*
 ряд fila *сущ.*, *ж. р.*
 рядом ao lado de; junto a; perto de

С

с com *предл.*; desde *предл.*
 сад jardim *сущ.*, *м. р.*;
 Ботанический сад Jardim Botânico; Эдем, райский сад Jardim do Éden
 садиться sentar-se *гл.*
 сажать plantar *гл.*
 салат salada *сущ.*, *ж. р.*
 салфетка guardanapo *сущ.*, *м. р.*
 салют fogo *сущ.*, *м. р.*
 сам mesmo *прил.*
 самец macho *сущ.*, *м. р.*
 самолёт avião *сущ.*, *м. р.*
 самопроизвольный espontâneo *прил.*
 санитар atendente *сущ.*, *м. р.*
 сарапатель sarapatel *сущ.*, *м. р.*
 сахар açúcar *сущ.*, *м. р.*
 сахарный тростник cana-de-açúcar *сущ.*, *ж. р.*
 сближать aproximar *гл.*; reunir *гл.*
 сборная команда seleção *сущ.*, *ж. р.*
 сбрасывать tombar *гл.*

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а	сведения dados <i>сущ., м. р., мн. ч.</i>	семьсот setecentos <i>числ.</i>	скреплять ligar <i>гл.</i>
б	свёкор sogro <i>сущ., м. р.</i>	семья família <i>сущ., ж. р.</i>	скрывать calar <i>гл.</i> ; sumir <i>гл.</i>
в	свекровь sogra <i>сущ., ж. р.</i>	Сенегал Senegal	скуластый ossudo <i>прил.</i>
г	свернуть virar <i>гл.</i>	сенсационный sensacional <i>прил.</i>	скупой avaro <i>прил.</i>
д	сверх além <i>де нар.</i>	сентиментальный sentimental <i>прил.</i>	слабый brando <i>прил.</i> ; frágil <i>прил.</i> ; murcha <i>прил.</i>
е	сверху sobre <i>предл.</i> ; em cima <i>де</i>	сентябрь setembro <i>сущ., м. р.</i>	слава glória <i>сущ., ж. р.</i>
ё	свет luz <i>сущ., ж. р.</i>	сеньор senhor <i>сущ., м. р.</i>	славиться ser famoso <i>por</i>
ё	светлеть clarear <i>гл.</i>	сеньора senhora <i>сущ., ж. р.</i>	славянин eslavo <i>сущ., м. р.</i>
ж	светлый claro <i>прил.</i> ; loiro <i>прил.</i>	сердечный cordial <i>прил.</i>	славянский eslavo <i>прил.</i>
з	светофор sinal (luminoso) <i>сущ., м. р.</i>	сердитый zangado <i>прил.</i>	сладкий doce <i>прил.</i>
и	свидетель testemunha <i>сущ., ж. р.</i>	сердце coração <i>сущ., м. р.</i>	слева à esquerda
й	свиной suíno <i>прил.</i>	сердцевина âmago <i>сущ., м. р.</i>	следовательно pois, portanto <i>союз.</i>
к	свинья suíno <i>сущ., м. р.</i> ; masca <i>сущ., м. р.</i>	серебро prata <i>сущ., ж. р.</i>	следовать acompanhar <i>гл.</i> ; prosseguir <i>гл.</i> ; seguir <i>гл.</i>
л	свобода liberdade <i>сущ., ж. р.</i>	середина meio <i>сущ., м. р.</i>	следующий próximo <i>прил.</i> ; ~ в следующий раз na próxima vez
л	свободный livre <i>прил.</i> ; vago <i>прил.</i>	сертан sertão <i>сущ., м. р.</i> ; уроженец сертана sertanejo <i>сущ., м. р.</i>	сливки creme <i>сущ., м. р.</i>
м	свойство caráter <i>сущ., м. р.</i> ; natureza <i>сущ., ж. р.</i>	серый cinzento <i>прил.</i>	слишком demais <i>нар.</i> ; muito <i>нар.</i>
м	связывать ligar <i>гл.</i> ; travar <i>гл.</i>	серьга brinco <i>сущ., м. р.</i>	словарь dicionário <i>сущ., м. р.</i>
п	связь ligação <i>сущ., ж. р.</i> ; transmissão <i>сущ., ж. р.</i>	серьёзный grave <i>прил.</i> ; sério <i>прил.</i>	сложный complicado <i>прил.</i> ; composto <i>прил.</i>
п	святой sagrado <i>прил.</i> ; santo <i>прил.</i>	сестра irmã <i>сущ., ж. р.</i>	слон elefante <i>сущ., м. р.</i>
р	священник cura <i>сущ., м. р.</i> ; sacerdote <i>сущ., м. р.</i> ; (католический) padre <i>сущ., м. р.</i>	сестра мужа cunhada <i>сущ., ж. р.</i>	служанка criada <i>сущ., ж. р.</i> ; empregada <i>сущ., ж. р.</i>
р	священный sagrado <i>прил.</i>	сеть rede <i>сущ., ж. р.</i>	служащий empregado <i>сущ., м. р.</i>
с	стужённый condensado <i>прич.</i>	сжатие aperto <i>сущ., м. р.</i>	служба serviço <i>сущ., м. р.</i>
с	сдавать на хранение depositar <i>гл.</i>	сжигать queimar <i>гл.</i>	служить servir <i>гл.</i>
с	сдаваться render-se <i>гл.</i>	сигара charuto <i>сущ., м. р.</i>	случай acontecimento <i>сущ., м. р.</i> ; caso <i>сущ., м. р.</i> ; ocasião <i>сущ., ж. р.</i> ; ~ в противном случае senão <i>союз</i> ; ни в коем случае de jeito nenhum
с	сдавливать apertar <i>гл.</i>	сила força <i>сущ., ж. р.</i> ; ~ вооружённые силы forças	случаться acontecer <i>гл.</i> ; ocorrer <i>гл.</i>
т	сделка negociação <i>сущ., ж. р.</i> ; negócio <i>сущ., м. р.</i>	сильный forte <i>прил.</i> ; intenso <i>прил.</i> ; poderoso <i>прил.</i>	слушать escutar <i>гл.</i> ; ouvir <i>гл.</i>
т	сдерживать deter <i>гл.</i>	символ símbolo <i>сущ., м. р.</i> ; emblema <i>сущ., м. р.</i>	смазанный untado <i>прил.</i>
у	север norte <i>сущ., м. р.</i>	симпатичный simpático <i>прил.</i>	смелый corajoso <i>прил.</i> ; valente <i>прил.</i>
ф	северный norte <i>прил.</i>	синий azul <i>прил.</i> ; (индиго) anil <i>прил.</i>	смертность mortalidade <i>сущ., ж. р.</i>
х	северо-восток nordeste <i>сущ., м. р.</i>	синоним sinônimo <i>сущ., м. р.</i>	смесь mistura <i>сущ., ж. р.</i>
ц	северо-восточный nordeste <i>прил.</i>	сироп calda <i>сущ., ж. р.</i>	смех gargalhada <i>сущ., ж. р.</i>
ц	сегодня hoje <i>нар.</i>	сирота (девочка) órfã <i>сущ., ж. р.</i> ; сирота (мальчик) órfão <i>сущ., м. р.</i>	смешение confusão <i>сущ., ж. р.</i>
ч	седьмой sétimo <i>числ.</i>	ситуация situação <i>сущ., ж. р.</i>	смешивать confundir <i>гл.</i> ; misturar <i>гл.</i>
ч	сезон estação <i>сущ., ж. р.</i>	сияющий esplêndido <i>прил.</i>	смеяться rir <i>гл.</i>
ш	сейчас agora <i>нар.</i>	сказать dizer <i>гл.</i>	смотреть assistir <i>гл.</i> ; olhar <i>гл.</i> ~ смотреть внимательно atentar <i>гл.</i>
ш	секретарша secretária <i>сущ., ж. р.</i>	скамья banco <i>сущ., м. р.</i>	смуглый moreno <i>прил.</i>
ш	сектор setor <i>сущ., м. р.</i>	скат (рыба) arraia <i>сущ., ж. р.</i>	смущать confundir <i>гл.</i>
ъ	сельская местность campo <i>сущ., м. р.</i>	скатерть toalha de mesa	снаружи fora <i>нар.</i>
ъ	сельское хозяйство agricultura <i>сущ., ж. р.</i> ; lavoura <i>сущ., ж. р.</i>	складка quebra <i>сущ., ж. р.</i>	снимать tirar <i>гл.</i>
ы	сельскохозяйственный agrícola <i>прил.</i>	склонность inclinação <i>сущ., ж. р.</i> ; ~ иметь склонность tender <i>гл.</i>	сноровка habilidade <i>сущ., ж. р.</i>
э	семафор semáforo <i>сущ., м. р.</i>	сковорода frigideira <i>сущ., ж. р.</i>	сносить aguentar <i>гл.</i>
э	семидесятый septuagésimo <i>числ.</i>	сколько quanto <i>местоим.</i> ~ сколько угодно à vontade	
ю	семисотый septingentésimo <i>числ.</i>	скоро breve <i>нар.</i>	
ю	семнадцать dezesete <i>числ.</i>	скот gado <i>сущ., м. р.</i>	
я	семь sete <i>числ.</i>		
я	семьдесят setenta <i>числ.</i>		

собака cachorro *сущ., м. р.*; cão *сущ., м. р.* ~ собачья конура canil *сущ., м. р.*
собирать arrecadar *гл.*; cobrar *гл.*
соблазнять seduzir *гл.*
соблюдать observar *гл.*
собрание reunião *сущ., ж. р.*
собственность bem *сущ., м. р.*
собственный próprio *прил.*
событие acontecimento *сущ., м. р.*; evento *сущ., м. р.*; referência *сущ., ж. р.*
совершенство primor *сущ., м. р.*
совершенствовать melhorar *гл.*
совесть consciência *сущ., ж. р.*
совет conselho *сущ., м. р.*
советовать aconselhar *гл.*;
 советовать recomendar *гл.*; sugerir *гл.*
совпадать concordar *гл.*
современный atual *прил.*; contemporâneo *прил.*; moderno *прил.*
согласие acordo *сущ., м. р.*
согласовывать concordar *гл.*
соглашаться ceder *гл.*; concordar *гл.*
содержать comportar *гл.*; incluir *гл.*
содержать в себе compreender *гл.*
соединение ligação *сущ., ж. р.*
Соединённые Штаты Estados Unidos
соединять aliar *гл.*; ligar *гл.*; reunir *гл.*; travar *гл.*
сознание pena *сущ., ж. р.*
создавать criar *гл.*; formar *гл.*; produzir *гл.*; promover *гл.*
созидающий formador *прил.*
сознание consciência *сущ., ж. р.*
сознательность consciência *сущ., ж. р.*
созревать amadurecer *гл.*
сок suco *сущ., м. р.*
сокращать reduzir *гл.*
солдат soldado *сущ., м. р.*
солёный salgado *прил.*
солнце sol *сущ., м. р.*
солома palha *сущ., ж. р.*
соль sal *сущ., м. р.*; соль в виде кристаллов salgema *сущ., ж. р.*
сомневаться duvidar *гл.*
сомнение dúvida *сущ., ж. р.* ~ без сомнения sem dúvida
сон sonho *сущ., м. р.*; sono *сущ., м. р.*
сообразно conforme *а нар.*
сообщать informar *гл.*
сообщество comunidade *сущ., ж. р.*

сооружать construir *гл.*
сооружение construção *сущ., ж. р.*
соответствовать concordar *гл.*; ~ в соответствии с de acordo com; conforme *а нар.*
соответствующий correspondente *прил.*
сопровождать acompanhar *гл.*
сопротивляться resistir *гл.*
сопутствовать acompanhar *гл.*
сорок quarenta *числ.*
сороковой quadragésimo *числ.*
сосед vizinho *сущ., м. р.*
соседний próximo *прил.*
согласительное наклонение subjuntivo *сущ., м. р.*
сосланный degredado *прил.*
сосна (древесина) pinho *сущ., м. р.*
составлять compor *гл.*
составной composto *прил.* ~ составная часть ingrediente *сущ., м. р.*; parte integrante
состояние condição *сущ., ж. р.*
состоять из consistir *гл.*
сосуд vaso *сущ., м. р.*
сотый centésimo *числ.*
соус molho *сущ., м. р.*
сохранять reservar *гл.*
социальный social *прил.*
сочинение composição *сущ., ж. р.*
сочувствовать sentir *гл.*
союз união *сущ., ж. р.*
соя soja *сущ., ж. р.*
спальная quarto *сущ., м. р.*
спасать salvar *гл.*
спаситель redentor *сущ., м. р.*
спать dormir *гл.*
спектакль espetáculo *сущ., м. р.*
специальный especial *прил.*
специфический específico *прил.*
спешка pressa *сущ., ж. р.*
список lista *сущ., ж. р.*
спокойный calmo *прил.*; manso *прил.*; pacífico *прил.*; placido *прил.*; tranquilo *прил.*
спонтанный espontâneo *прил.*
спорить discutir *гл.*; disputar *гл.*
способ jeito *сущ., м. р.*; meio *сущ., м. р.*; modo *сущ., м. р.*
способность capacidade *сущ., ж. р.*
способный capaz *прил.*
справа à direita
справедливый direito *прил.*
спрашивать perguntar *гл.*
спуск queda *сущ., ж. р.*
сражаться lutar *гл.*

среда quarta-feira *сущ., ж. р.*
среди dentre (слияние предлогов de и entre) entre
средний meio *прил.*; médio *прил.*
средство meio *сущ., м. р.*
ссора disputa *сущ., ж. р.*
ссориться brigar *гл.*
ссылка degredo *сущ., м. р.*
стабилизатор estabilizador *сущ., м. р.*
ставить botar *гл.*; colocar *гл.*
стадион estádio *сущ., м. р.*
стадо rebanho *сущ., м. р.*
стакан copo *сущ., м. р.*
становиться passar a ser *гл.*; tornar-se *гл.*
станция estação *сущ., ж. р.*
старательный aplicado *прил.*
стараться tentar *гл.*
старинный antigo *прил.*
старый velho *прил.*
статуя estátua *сущ., ж. р.*
статья artigo *сущ., м. р.*
стебель talo *сущ., м. р.*
стена parede *сущ., ж. р.*
стимулировать estimular *гл.*
стирать lavar *гл.*
стихийный espontâneo *прил.*
стихотворение poesia *сущ., ж. р.*
сто cem *числ.*; cento *числ.*
стоимость custo *сущ., м. р.*
стоять custar *гл.*
стол mesa *сущ., ж. р.*;
 (письменный) banca *сущ., ж. р.*, escrivaninha *сущ., ж. р.*
столб poste *сущ., м. р.*
столица capital *сущ., ж. р.*;
 metrópole *сущ., ж. р.*
столкновение atração *сущ., м. р.*;
 confronto *сущ., м. р.*
столкнуться enfrentar *гл.*;
 dar com *гл.*
сторож guarda *сущ., м. р.*
сторожить guardar *гл.*
сторона lado *сущ., м. р.*
сторонник parcial *сущ., м. р.*
стоянка estação *сущ., ж. р.*
страдание sofrimento *сущ., м. р.*
страдать sofrer *гл.*
страна país *сущ., м. р.*
страница página *сущ., ж. р.*
страсть paixão *сущ., ж. р.*
стратегический estratégico *прил.*
страх medo *сущ., м. р.*; pânico *сущ., м. р.*
страшный terrível *прил.*

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а	стремительность <i>repente</i> <i>сущ., м. р.</i>	так <i>assim</i> <i>нар.</i> ; Так не пойдёт!	тихо <i>baixo</i> <i>нар.</i>
б	стремиться <i>aspirar</i> <i>гл.</i>	Assim não dá!	ткань <i>fazenda</i> <i>сущ., ж. р.</i> , <i>pano</i>
в	строительство <i>construção</i> <i>сущ., ж. р.</i>	так как <i>como</i> <i>союз</i> ; pois <i>союз</i>	<i>сущ., м. р.</i>
г	строить <i>construir</i> <i>гл.</i>	также <i>igualmente</i> <i>нар.</i> ; também <i>нар.</i>	ткать <i>tecer</i> <i>гл.</i>
д	студент <i>estudante</i> <i>сущ., м. р.</i>	такой <i>tal</i> <i>прил.</i> ; tanto <i>прил.</i> ~	товар <i>artigo</i> <i>сущ., м. р.</i>
е	студия <i>estúdio</i> <i>сущ., м. р.</i>	таким образом <i>assim</i> <i>нар.</i>	товарищ <i>camarada</i> <i>сущ., м. р.</i> , <i>ж. р.</i> ; <i>companheiro</i> <i>сущ., м. р.</i>
ё	стул <i>cadeira</i> <i>сущ., ж. р.</i>	такси <i>táxi</i> <i>сущ., м. р.</i>	тогда (в то время) <i>então</i> <i>нар.</i>
ё	ступня <i>ré</i> <i>сущ., м. р.</i>	там <i>ai</i> <i>нар.</i> ; ali <i>нар.</i> ; lá <i>нар.</i>	тоже <i>também</i> <i>нар.</i>
ё	стыд <i>vergonha</i> <i>сущ., ж. р.</i>	танцы <i>baile</i> <i>сущ., м. р.</i>	толковать <i>comentar</i> <i>гл.</i>
ё	стынуть <i>esfriar</i> <i>гл.</i>	тарелка <i>prato</i> <i>сущ., м. р.</i>	толпа <i>multidão</i> <i>сущ., ж. р.</i>
ж	суббота <i>sábado</i> <i>сущ., м. р.</i>	тащить <i>tirar</i> <i>гл.</i>	толстеть <i>engordar</i> <i>гл.</i>
з	субтропический <i>subtropical</i> <i>прил.</i>	твой <i>seu</i> <i>мест.</i>	толстый <i>carnudo</i> <i>прил.</i> ; <i>gordo</i>
и	суверенитет <i>soberania</i> <i>сущ., ж. р.</i>	творить <i>criar</i> <i>гл.</i>	<i>прил.</i>
и	судить <i>julgar</i> <i>гл.</i>	театр <i>teatro</i> <i>сущ., м. р.</i>	толчок <i>atracção</i> <i>сущ., м. р.</i>
й	судьба <i>destino</i> <i>сущ., м. р.</i> ; <i>sorte</i>	текст <i>texto</i> <i>сущ., м. р.</i>	только <i>apenas</i> <i>нар.</i> ; <i>senão</i> <i>союз</i> ; só
к	<i>сущ., ж. р.</i>	текстильный <i>têxtil</i> <i>прил.</i>	<i>прил. нар.</i> ; <i>somente</i> <i>нар.</i>
л	судья <i>juiz</i> <i>сущ., м. р.</i>	текущий <i>corrente</i> <i>прил.</i>	томат <i>tomate</i> <i>сущ., м. р.</i>
л	сумасшествие <i>loucura</i> <i>сущ., ж. р.</i>	текущий <i>corrente</i> <i>прил.</i>	тон <i>tom</i> <i>сущ., м. р.</i>
м	сумка <i>bolsa</i> <i>сущ., ж. р.</i>	телевизор <i>televisão</i> <i>сущ., ж. р.</i>	тонкий <i>fino</i> <i>прил.</i>
м	сундук <i>bau</i> <i>сущ., м. р.</i>	тележка <i>carrinho</i> <i>сущ., м. р.</i>	торговать <i>negociar</i> <i>гл.</i>
н	суп <i>sopa</i> <i>сущ., ж. р.</i>	телесериал <i>novela</i> <i>сущ., ж. р.</i>	торговец <i>comerciante</i> <i>сущ., м. р.</i> ; (бродячий) <i>mascate</i> <i>сущ., м. р.</i>
о	супермаркет <i>supermercado</i>	телефон <i>telefone</i> <i>сущ., м. р.</i>	торговля <i>comércio</i> <i>сущ., м. р.</i> ; <i>mercadoria</i> <i>сущ., ж. р.</i> ; <i>negócio</i>
о	<i>сущ., м. р.</i>	тело <i>corpo</i> <i>сущ., м. р.</i>	<i>сущ., м. р.</i>
п	супруг <i>esposo</i> <i>сущ., м. р.</i> ~	тем временем <i>entretanto</i> <i>нар.</i> ; по	торжественный <i>solene</i> <i>прил.</i>
п	супружеская чета <i>casal</i>	<i>entanto</i> <i>нар.</i>	торжество <i>festejo</i> <i>сущ., м. р.</i> ; <i>solenidade</i> <i>сущ., ж. р.</i>
р	<i>сущ., м. р.</i>	тем не менее <i>ainda</i> <i>нар.</i> ; no <i>entanto</i>	торопить <i>apertar</i> <i>гл.</i>
р	супруга <i>esposa</i> <i>сущ., ж. р.</i>	тема <i>tema</i> <i>сущ., м. р.</i>	торт <i>torta</i> <i>сущ., ж. р.</i>
с	суровость <i>asperidade</i> <i>сущ., ж. р.</i>	тёмный <i>escuro</i> <i>прил.</i> ; <i>pardo</i> <i>прил.</i>	тоска <i>saudade</i> <i>сущ., ж. р.</i>
с	суровый <i>duro</i> <i>прил.</i>	температура <i>temperatura</i>	тосковать <i>ter saudade</i>
с	суть <i>âmbito</i> <i>сущ., м. р.</i>	<i>сущ., ж. р.</i>	тот <i>aquele</i> <i>мест.</i> ; <i>esse</i> <i>мест.</i> ~ тот
т	сухой <i>seco</i> <i>прил.</i>	тенденция <i>tendência</i> <i>сущ., ж. р.</i> , ~	же самый <i>mesmo</i> <i>прил.</i>
т	существо <i>ente</i> <i>сущ., м. р.</i> ; <i>ser</i> <i>сущ., м. р.</i>	иметь тенденцию <i>tender</i> <i>гл.</i>	тотчас <i>logo</i> <i>нар.</i>
у	существовать <i>existir</i> <i>гл.</i>	тень <i>sombra</i> <i>сущ., ж. р.</i>	точка <i>ponto</i> <i>сущ., м. р.</i> ; ~ точка
ф	сущность <i>âmbito</i> <i>сущ., м. р.</i> ; <i>natureza</i> <i>сущ., ж. р.</i>	тёплый <i>quente</i> <i>прил.</i>	зрения <i>aspecto</i> <i>сущ., м. р.</i>
х	сходный <i>afim</i> <i>прил.</i>	терпеливый <i>paciente</i> <i>прил.</i>	точно <i>certo</i> <i>нар.</i> , <i>em ponto</i> ; <i>mesmo</i> <i>нар.</i>
ц	цена <i>cena</i> <i>сущ., ж. р.</i> ; <i>palco</i> <i>сущ., м. р.</i>	терпеть <i>comportar</i> <i>гл.</i> ; <i>sofrer</i> <i>гл.</i> ; <i>suportar</i> <i>гл.</i> ; <i>tolerar</i> <i>гл.</i>	точный <i>exato</i> <i>прил.</i> ; <i>regular</i> <i>прил.</i>
ч	сценарий <i>cenário</i> <i>сущ., м. р.</i>	территория <i>área</i> <i>сущ., ж. р.</i> ; <i>território</i> <i>сущ., м. р.</i>	трагедия <i>tragédia</i> <i>сущ., ж. р.</i>
ш	счастливы <i>feliz</i> <i>прил.</i>	терять <i>perder</i> <i>гл.</i>	трагический <i>trágico</i> <i>прил.</i>
ш	счастье <i>sorte</i> <i>сущ., ж. р.</i>	тесто <i>pasta</i> <i>сущ., ж. р.</i>	традиционный <i>tradicional</i> <i>прил.</i>
щ	счёт <i>conta</i> <i>сущ., ж. р.</i> ; ~ за счёт	тест <i>sogra</i> <i>сущ., м. р.</i>	традиция <i>tradição</i> <i>сущ., ж. р.</i>
ъ	<i>a custa de</i>	тетрадь <i>caderno</i> <i>сущ., м. р.</i>	трамвай <i>bonde</i> <i>сущ., м. р.</i>
ь	считать <i>considerar</i> <i>гл.</i> ; <i>julgar</i> <i>гл.</i>	тётя <i>tia</i> <i>сущ., ж. р.</i>	транспорт <i>transporte</i> <i>сущ., м. р.</i>
ь	сын <i>filho</i> <i>сущ., м. р.</i>	техника <i>técnica</i> <i>сущ., ж. р.</i>	трансформировать <i>transformar</i> <i>гл.</i>
ь	сыр <i>queijo</i> <i>сущ., м. р.</i>	технический <i>técnico</i> <i>прил.</i>	тратить <i>gastar</i> <i>гл.</i>
ь	сырой <i>crú</i> <i>прил.</i>	тёща <i>sogra</i> <i>сущ., ж. р.</i>	требовать <i>requerer</i> <i>гл.</i>
э	сюда <i>sá</i> <i>нар.</i>	тип <i>tipo</i> <i>сущ., м. р.</i>	треска <i>bacalhau</i> <i>сущ., м. р.</i>
ю		типично <i>tipicamente</i> <i>нар.</i>	третий <i>terceiro</i> <i>числ.</i>
я		типичный <i>típico</i> <i>прил.</i>	трёхсотый <i>tricentésimo</i> <i>числ.</i>
я	табак <i>fumo</i> <i>сущ., м. р.</i>	титул <i>título</i> <i>сущ., м. р.</i>	три <i>três</i> <i>числ.</i>
я	тайна <i>mistério</i> <i>сущ., м. р.</i>	тихий <i>manso</i> <i>прил.</i> ; <i>quêdo</i> <i>мест.</i> ; <i>silencioso</i> <i>прил.</i> ; <i>tranquilo</i> <i>прил.</i> ; <i>baixo</i> <i>прил.</i>	трибуна <i>tribuna</i> <i>сущ., ж. р.</i>
			тридцатый <i>trigésimo</i> <i>числ.</i>

тридцать trinta числ.
тринадцать treze числ.
триста trezentos числ.
тропический tropical прил.;
тропический лес selva
сущ., ж. р.
тротуар calçada сущ., ж. р.
труба corneta сущ., ж. р.
трубач corneta сущ., м. р.
труд trabalho сущ., м. р.
трудность dificuldade сущ., ж. р.
трудный árduo прил.; difícil прил.
трудолюбивый trabalhador прил.
труженик trabalhador сущ., м. р.
трус covarde сущ., м. р.
трусливый covarde прил.
тряпка для пыли (метелка)
espanador сущ., м. р.; pano
сущ., м. р.
туда lá нар.
туземный indígena прил.
тумбочка criado-mudo сущ., м. р.
туристический turístico прил.
туфля sapato сущ., м. р.
тушить apagar гл.
тщеславие vaidade сущ., ж. р.
тщетный vão прил.
ты voce мест.
тысяча mil числ.
тысячный milésimo числ.
тюрьма cadeia сущ., ж. р.
тяжёлый grave прил.
тяжкий árduo прил.
тянуть tirar гл.

У

убегать fugir гл.
убеждать convencer гл.
убежище refúgio сущ., м. р.
убыток dano сущ., м. р.
уважаемый respeitado прил.
уведомлять avisar гл.
увеличивать ampliar гл.;
aumentar гл.
увеличиваться crescer гл.
увядший murcho прил.
угол (улицы, дома) esquina
сущ., ж. р.
утоль, раскалённые угли brasa
сущ., ж. р.
утолыщик carvoeiro сущ., м. р.
удаваться conseguir гл.
удаление eliminação сущ., ж. р.
удалять extrair гл.

удаляться afastar-se гл.
удар atração сущ., м. р.; удар
кнутом açoite сущ., м. р.; удар
ножом talho сущ., м. р.
удача sorte сущ., ж. р.; sucesso
сущ., м. р.
удваивать duplicar гл.
удерживать deter гл.
удивление admiração сущ., ж. р.
удивлять surpreender гл.
удивляться admirar-se гл.
удобный confortável прил.; conve-
niente прил.
удовольствие prazer сущ., м. р.; с
удовольствием com prazer
удручённый aflito прил.
уезжать partir гл.; retirar-se гл.;
sair гл.
ужас pânico сущ., м. р.
ужасный terrível прил.
уже já нар.
ужин jantar сущ., м. р.
ужинать ceiar гл.; jantar гл.
укреплять afirmar гл.; desenvolver
гл.; recuperar гл.
укрывать recobrir гл.
улица rua сущ., ж. р.
улов pesca сущ., ж. р.
улучшать melhorar гл.
улыбаться sorrir гл.
улыбка sorriso сущ., м. р.
умение habilidade сущ., ж. р.
умереть falecer гл.; morrer гл.
умерший morto прил.
умерять resfriar гл.
умный inteligente прил.
умываться lavar-se гл.
универсальный universal прил.
университет universidade
сущ., ж. р.
униженный humilde прил.
унитаз vaso sanitário
уничтожать aniquilar гл.
уничтожение destruição сущ.,
ж. р.
унылый desanimado прил.
уныние desânimo сущ., м. р.
упаковывать embrulhar гл.
упорядоченный regular прил.
употребить empenhar гл., usar гл.
употребление uso сущ., м. р.
управление governo сущ., м. р.
управлять dirigir гл., governar гл.
управляющий gerente сущ., м. р.
упражнение exercício сущ., м. р.
упрочить consolidar гл.

уровень nível сущ., м. р.
уроженец natural сущ., м. р.
урок aula сущ., ж. р.; lição
сущ., ж. р.
Уругвай Uruguai
усвоение assimilação сущ., ж. р.
усердный aplicado прил.
усиливать intensificar гл.
ускорять adiantar гл.; apertar гл.
условие condição сущ., ж. р.; ~
при условии, что dado que.
союз
условный condicional прил.; ~
условное наклонение
condicional сущ., м. р.
услуга favor сущ., м. р.; serviço
сущ., м. р.; ~ к вашим услугам
às suas ordens
успех êxito сущ., м. р.; sucesso
сущ., м. р.
уставать cansar-se гл.
усталый cansado прил.
устанавливать determinar гл.;
fixar гл.
устраивать organizar гл.
устранение eliminação сущ., ж. р.
устрица ostra сущ., ж. р.
уступать ceder гл.
усы bigode сущ., м. р., ед. ч.
утверждать afirmar гл.
утомительный cansativo прил.
утомлять cansar гл.
утро manhã сущ., ж. р.
ухо orelha сущ., ж. р.
уходить ir гл., ir-se embora,
retirar-se гл.
ухудшать agravar гл.
участвовать participar гл.; tomar
parte; fazer parte
участие participação сущ., ж. р.
участь sorte сущ., ж. р.
учёба estudo сущ., м. р.
учебник manual сущ., м. р.
ученик aluno сущ., м. р.; ученик
начальной школы aluno
das séries iniciais
ученица aluna сущ., ж. р.
учитель mestre сущ., м. р.;
professor сущ., м. р.
учительница professora сущ., ж. р.
учиться estudar гл.
учреждать fundar гл.;
instituir гл.
учреждение fundação сущ., ж. р.;
instituição сущ., ж. р.
ущерб dano сущ., м. р.

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

Ф
фабрика *fábrica* *сущ., ж. р.*
фавела *favela* *сущ., ж. р.*;
строительство фавел
favelização *сущ., ж. р.*
fazenda *fazenda* *сущ., ж. р.*
факт *fato* *сущ., м. р.*
фактория *feitoria* *сущ., ж. р.*
факультет *faculdade* *сущ., ж. р.*,
факультет педагогики
Faculdade de Educação
фамилия *sobrenome* *сущ., м. р.*
фантазия *cisma* *сущ., ж. р.*;
fantasia *сущ., ж. р.*
фармацевт *farmacêutico* *сущ., м. р.*
фасад *frente* *сущ., ж. р.*
фасоль *feijão* *сущ., м. р.*
фашист *fascista* *сущ., м. р.*
фашистский *fascista* *прил.*
февраль *fevereiro* *сущ., м. р.*
федеральный *federal* *прил.*;
Федеральный округ *Distrito Federal*
федеративный *federativo* *прил.*
физика *física* *сущ., ж. р.*
физический *físico* *прил.*; *braçal*
прил. (труд)
фиксировать *fixar* *гл.*
филе *filé* *сущ., м. р.*; филе миньон
Filé Mignon
филейная часть *lombo* *сущ., м. р.*
философия *filosofia* *сущ., ж. р.*
финансировать *financiar* *гл.*
финансист *financeiro* *сущ., м. р.*
финансовый *financeiro* *прил.*
фиолетовый *violeta* *прил.*
фирма *empresa* *сущ., ж. р.*
флаг *bandeira* *сущ., ж. р.*;
водружать флаг *hastear* *гл.*
флейта *flauta* *сущ., ж. р.*
флот *armada* *сущ., ж. р.*
фонд *fundação* *сущ., ж. р.*
фонтан *fonte* *сущ., ж. р.*
форма *feição* *сущ., ж. р.*; *forma*
сущ., ж. р.
формирование *formação* *сущ., ж. р.*
формировать *formar* *гл.*
фотографировать *tirar as fotos*
фотография *foto* *сущ., ж. р.*
фрак *casaca* *сущ., ж. р.*
Франция *França*
француз *francês* *сущ., м. р.*
французский *francês* *прил.*
французский язык *francês*
сущ., м. р.

фрукт *fruta* *сущ., ж. р.*
фундаментальный *fundamental*
прил.
функция *função* *сущ., ж. р.*
футбол *futebol* *сущ., м. р.*

Х

хаос *caos* *сущ., м. р.*
характер *caráter* *сущ., м. р.*;
natureza *сущ., ж. р.*
характеристика *característica*
сущ., ж. р.
характерно *tipicamente* *нар.*
характерный *específico* *прил.*;
típico *прил.*
хвала *elogio* *сущ., м. р.*
хвастовство *vaidade* *сущ., ж. р.*
хватать *agarrar* *гл.*; (быть в
избытке) *sobrar* *гл.*
хвататься *pegar* *гл.*
хватит! *basta* *межд.*
хвост *rabo* *сущ., м. р.*
хирургический *cirúrgico* *прил.*
хлеб *pão* *сущ., м. р.*
хлопок *algodão* *сущ., м. р.*
ходить *andar* *гл.*
хозяин *dono* *сущ., м. р.*
хозяйка *dona* *сущ., ж. р.*
хозяйство (сельское) *lavoura*
сущ., ж. р.
холм *morro* *сущ., м. р.*; *serro*
сущ., м. р.
холод *frio* *сущ., м. р.*
холодильник *geladeira*
сущ., ж. р.
холодный *frio* *прил.*
холостой *solteiro* *прил.*
хороший *bom* *прил.*;
legal *прил.*
хорошо *bem* *нар.*
хотеть *desejar* *гл.*;
querer *гл.*
хоть бы *oxalá* *межд.*
хотя *embora* *союз*
хохот *gargalhada* *сущ., ж. р.*
храбрость *bravura* *сущ., ж. р.*
храбрый *valente* *прил.*
христианин *cristão* *сущ., м. р.*
хроника *crônica* *сущ., ж. р.*
хрупкий *frágil* *прил.*
художественный *artístico* *прил.*
художник *pintor* *сущ., м. р.*
худой *magro* *прил.*
худший *inferior* *прил.*

Ц

царяца *rainha* *сущ., ж. р.*
цвет *cor* *сущ., ж. р.*
цветок *flor* *сущ., ж. р.*
цветущий *florido* *прил.*
целебный *são* *прил.*
цельный *inteiro* *прил.*; *todo* *прил.*
цель *destino* *сущ., м. р.*; *fim* *сущ., м. р.*; *objetivo* *сущ., м. р.*
цена *preço* *сущ., м. р.*
центр *centro* *сущ., м. р.*
центрально-западный *centro-oeste*
прил.
центральный *central* *прил.*
цепь *cadeia* *сущ., ж. р.*
церемония *cerimônia* *сущ., ж. р.*
церковь *igreja* *сущ., ж. р.*
цикл *ciclo* *сущ., м. р.*
цитировать *citar* *гл.*
цыплёнок *frango* *сущ., ж. р.*; *pinto*
сущ., м. р.

Ч

чай *chá* *сущ., м. р.*
чайник *chaleira* *сущ., ж. р.*
час *hora* *сущ., ж. р.*
часовой *guarda* *сущ., м. р.*
частичный *parcial* *прил.*
частный *privado* *прил.*
часто *frequentemente* *нар.*
частый *frequente* *прил.*
часть *parte* *сущ., ж. р.*; *quota*
сущ., ж. р.; (составная) *ingre-*
diente *сущ., м. р.*; *elemento*
сущ., м. р.
часы *relógio* *сущ., м. р.*
чаша *vaso* *сущ., м. р.*
чашка *xícara* *сущ., ж. р.*
чей *cujo* *мест.*
человек *homem* *сущ., м. р.*; *per-*
sonalidade *сущ., ж. р.*; *pessoa*
сущ., ж. р.
чемодан *baú* *сущ., м. р.*;
mala *сущ., ж. р.*
чемпион *campeão* *сущ., м. р.*
через *dentro de*; (какое-то время)
d aqui a
черенок *talo* *сущ., м. р.*
черепаша *cágado* *сущ., м. р.*
чёрный *negro* *прил.*; *preto* *прил.*
Чёрт! *Porta!* *межд.*; *ruха!* *межд.*
черта *linha* *сущ., ж. р.*; ~ черты
лица *feições*

чеснок alho *сущ., м. р.*
 чествование homenagem *сущ., ж. р.*
 чествовать celebrar *гл.; festejar гл.*
 честный fiel *прил.; leal прил.*
 четверг quinta-feira *сущ., ж. р.*
 четвёртый quarto *числ.*
 четыре quatro *числ.*
 четыреста quatrocentos *числ.*
 четырёхсотый quadringentésimo *числ.*
 четырнадцать catorze *числ.*
 чистота candura *сущ., ж. р.;*
 limpidez *сущ., ж. р.*
 чистый limpo *прил.; puro прил.;*
 virgem *прил.*
 читатель leitor *сущ., м. р.*
 читательница leitora *сущ., ж. р.*
 читать ler *гл.; ~ читать лекции*
 lecionar *гл.*
 член (семьи, партии, тела)
 membro *сущ., м. р.*
 что que *мест.*
 чтобы a fim de que союз; para que союз
 что-нибудь algo *мест.*
 чувствительный sentimental *прил.*
 чувство sentido *сущ., м. р.*
 чувствовать sentir *гл. ~*
 чувствовать себя achar-se *гл.;*
 dar-se *гл.*
 чудесный maravilhoso *прил.*
 чудо milagre *сущ., м. р.*

Ш

шаг passo *сущ., м. р.; ~ шаг за*
 шагом passo a passo
 шажать marchar *гл.*
 шайка bando *сущ., м. р.*
 шалить brincar *гл.*
 шампунь shampoo *сущ., м. р.*
 шар земной globo *сущ., м. р.*
 шахматы xadrez *сущ., м. р.*
 шедевр obra-prima *сущ., ж. р.*
 шерсть lã *сущ., ж. р.*
 шествие desfile *сущ., м. р.*
 шестидесятый sexagésimo *числ.*
 шестисотый seiscentésimo *числит.*
 шестнадцать dezesseis *числ.*
 шестой sexto *числ.*
 шесть seis *числ.*
 шестьсот seiscientos *числ.*
 шея pescoco *сущ., м. р.*
 шип espinho *сущ., м. р.*

широкий largo *прил.; vasto прил.*
 ширококостный ossudo *прил.*
 шкаф armário *сущ., м. р.; guarda-*
 roupa *сущ., м. р.*
 шкварка torresmo *сущ., м. р.*
 школа escola *сущ., ж. р.*
 шляпа chapéu *сущ., м. р.*
 шнур cordel *сущ., м. р.*
 шоколад chocolate *сущ., м. р.; ~*
 шоколад с мятой chococenta
сущ., ж. р.
 шофёр motorista *сущ., м. р.*
 штат estado *сущ., м. р.; ~*
 относящийся к какому-л
 штату estadual *прил.*
 штатский civil *прил., сущ., м. р.*
 шторм tempestade *сущ., ж. р.*
 штурм investida *сущ., ж. р.*
 шумный ruidoso *прил.*
 шутить brincar *гл.*
 шутка piada *сущ., ж. р.*

Щ

щедрый generoso *прил.*
 щётка escova *сущ., ж. р., щетка*
 для волос/зубная escova de
 cabelo/de dentes

Э

эволюционировать evoluir *гл.*
 эволюция evolução *сущ., ж. р.*
 экваториальный equatorial *прил.*
 экзамен exame *сущ., м. р.; prova*
сущ., ж. р.
 экзотический exótico *прил.*
 экология ecologia *сущ., ж. р.*
 экранизация adaptação *сущ.,*
ж. р.
 экскурсия excursão *сущ., ж. р.*
 экскурсовод guia *сущ., м. р., ж. р.*
 экспансия expansão *сущ., ж. р.*
 экспедиция expedição *сущ., ж. р.*
 эксплуатация exploração
сущ., ж. р.
 экспонировать expor *гл.*
 экспортёр exportador *сущ., м. р.*
 экспортировать exportar *гл.*
 элегантный elegante *прил.*
 элемент elemento *сущ., м. р.*
 эмблема emblema *сущ., м. р.*
 эмигрант emigrante *сущ., м. р.*
 эмигрантка emigrante *сущ., ж. р.*

эмигрировать emigrar *гл.*
 эпизод cena *сущ., ж. р.*
 эпоха época *сущ., ж. р.*
 эра era *сущ., ж. р.; ~ до нашей*
 эры AC (antes de Cristo)
 эскадра esquadra *сущ., ж. р.;*
 armada *сущ., ж. р.*
 этаж andar *сущ., м. р.; ~ первый*
 этаж térreo *сущ., м. р.; второй*
 этаж ~ primeiro andar, третий
 этаж ~ segundo andar
 это isto *мест.*
 этот esse *мест.; este мест.*
 Эфиопия Etiópia
 эффект efeito *сущ., м. р.*

Ю

юбка saia *сущ., ж. р.*
 юг sul *сущ., м. р.*
 юго-восток sudeste *сущ., м. р.*
 юго-восточный sudeste *прил.*
 Южная Америка ~ América
 do Sul
 южно-американский sul-ameri-
 cano *прил.*
 южный sul *прил.*
 Южный Крест (созвездие)
 Cruzeiro do Sul
 юность juventude *сущ., ж. р.*
 юноша jovem *сущ., м. р.*

Я

я eu *мест.*
 яблоко maçã *сущ., ж. р.*
 являться apresentar-se *гл.;*
 (быть) ser *гл.*
 ягода bago *сущ., м. р.*
 язык língua *сущ., ж. р.*
 яйцо ovo *сущ., м. р.*
 январь janeiro *сущ., м. р.*
 японец japonês *сущ., м. р.*
 Япония Japão
 японский japonês *прил.*
 японский язык japonês *сущ., м. р.*
 яркий vistoso *прил.; berrante*
прил.
 ярость raiva *сущ., ж. р.*
 ясность limpidez *сущ., ж. р.*
 ясный claro *прил.; distinto прил.;*
 puro *прил.*
 ящик caixa *сущ., ж. р.;*
 (выдвижной) gaveta *сущ., ж. р.*

а
б
в
г
д
е
ё
ж
з
и
й
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь
э
ю
я

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Методические рекомендации	7

ОСНОВНОЙ КУРС

Урок 1

Португальский алфавит, гласные и согласные звуки португальского языка	8
Алфавит	8
Звуки португальского языка	8
Согласные звуки	9
Гласные звуки	14
Буква Aa	15
Буква Ee	16
Буква Ii	17
Буква Oo	18
Буква Uu	19
Буква Yy	20
Португальские трифтонги	20
Ударение	20
Произношение в потоке речи	26
Различия в произношении в Бразилии и Португалии	26

Урок 2

Имя существительное	27
Род имен существительных	27
Существительные двух родов	29
Артикль	29
Множественное число имен существительных	32

Урок 3

Личные местоимения	35
Обращения	36

Глагол <i>ser</i>	36
Порядок слов в повествователь- ном предложении	37
Предлог <i>de</i>	38
Указательные местоимения	39
Цвета	41
Текст. A Família Costa	41
Piada (Анекдот)	44

Урок 4

Глагол <i>estar</i> (быть)	45
Глаголы <i>ter</i> и <i>haver</i>	47
Имя прилагательное	48
Множественное число прилагательных	49
Место прилагательного в предложении	49
Притяжательные местоимения	50
Предлоги <i>em</i> и <i>a</i>	52
Наречия места	56
Формы приветствия	61
Текст. O apartamento da família Costa	62
Поговорки	63
Piada	63

Урок 5

Степени сравнения прилагательных	66
Числительные	69
Количественные и порядковые числительные португальского языка	69
Обозначение времени	71
Дни недели	71
Месяцы	71
Год	71
Который час?	74
Спряжение правильных глаголов в настоящем времени	75

Порядок слов в португальском предложении	77
Вопросительное предложение	77
Текст. Sobre a família Costa	79
Приветствия и представления	83
Поговорка	83
Piada	83

Урок 6

Неправильные глаголы	87
Личные местоимения	90
Какое место занимают личные местоимения в предложении	92
Возвратные местоимения	95
Возвратные глаголы	96
Слова <i>muito</i> и <i>pouco</i>	98
Текст. Dia-a-dia da família Costa	99
Диалог (Диалог)	101
Piadas	102
Поговорки	103

Урок 7

Причастие — Participio	105
Употребление причастия	106
Страдательный залог	107
Некоторые особенности спряжения глаголов в настоящем времени	108
Различия между глаголами <i>saber</i> и <i>conhecer</i>	112
Проценты и дроби	114
Простые дроби	114
Десятичные дроби	114
Проценты	114
Артикли в качестве слов-заместителей	115

Основные уменьшительно-ласкательные суффиксы существительных	115
Предлоги <i>por</i> и <i>para</i>	116
Texto. Riquezas do Brasil	118
Дополнительный текст	
Adalberto Marroquim	
Minha terra	120
Vicente Guimarães	
Minha Pátria	120
Поговорки	121

Урок 8

Временные формы португальского глагола	124
Gerúndio (<i>Герундий</i>)	130
Местоимения <i>tudo/toda</i> и <i>tudo</i>	131
Texto. O Descobrimento do Brasil ..	132
Tião Carreiro e Carreirinho	
Riquezas do Brasil	134
Diálogo	134
Piadas gramaticais	135

Урок 9

Pretérito imperfeito	
Прошедшее незаконченное время	136
Употребление	
Pretérito imperfeito	137
Повелительное наклонение	139
Образование наречий	141
Отрицательные местоимения <i>nada</i> , <i>ninguém</i>	142
Местоимения <i>algum</i> и <i>nenhum</i> (какой-то, никакой)	143
Отрицательные наречия <i> nunca</i> и <i>jamais</i>	144
Texto. A exploração do Brasil	145
Piadas	147

Урок 10

Pretérito perfeito composto (Сложное прошедшее законченное время)	148
Значение Preterito perfeito composto	148
Pretérito mais-que-perfeito (Предпрошедшее время)	150
I. Образование Pretérito mais-que-perfeito simples	150
II. Образование Pretérito mais-que-perfeito composto	151
III. Употребление Pretérito mais-que-perfeito	151
Futuro simples (Будущее простое время)	153

Другие способы выражения действия в будущем.	
Ir + инфинитив смыслового глагола	154
Condicional. (Условное наклонение)	156
Значение Condicional	157
Согласование времен	158
Глагол <i>ficar</i>	160
Texto. Rio de Janeiro, cidade maravilhosa	161
Дополнительный текст	
Diálogo	
Cidade Maravilhosa	163

Урок 11

Конструкция <i>estar</i> + герундий (<i>gerúndio</i>)	167
Конструкция (<i>acabar de</i> + инфинитив)	170
Независимый герундиальный оборот	171
Образование абстрактных существительных при помощи суффиксов <i>-ção</i> , <i>-ão</i>	172
Многозначность слова <i>mesmo</i>	172
Texto. A cozinha do Brasil.	173
Дополнительный текст:	
Jorge Amado «Dona Flor e seus dois maridos».	
A história do café.	175
Diálogo. No restaurante.	175
Dorival Caymmi.	
A Preta do Acarajé.	179
Piadas	179

Урок 12

Сослагательное наклонение — Modo Subjuntivo.	183
Значение и формы Modo Subjuntivo	183
Образование Presente do Subjuntivo (Сослагательное наклонение настоящего времени)	183
Образование Futuro do Subjuntivo (Сослагательное наклонение будущего времени)	185
Образование Pretérito Imperfeito do Subjuntivo (Сослагательное наклонение прошедшего незаконченного времени)	185
Образование Pretérito perfeito do Subjuntivo (Сослагательное	

наклонение прошедшего законченного времени)	186
Образование Pretérito mais-que-perfeito do Subjuntivo (Сослагательное наклонение предпрошедшего времени)	186
Согласование видо-временных форм <i>Indicativo</i> и <i>Subjuntivo</i>	187
Употребление <i>Subjuntivo</i> в придаточных предложениях ..	187
Перевод <i>Subjuntivo</i> на русский язык	188
Условные предложения	192
<i>Subjuntivo</i> в простых предложениях	194
Texto. O povo brasileiro.	194
Дополнительный текст	
Jorge Amado. «Gabriela».	197
Antônio Gonçalves Dias.	
Minha terra tem palmeiras	198
Piada	198

Урок 13**Инфинитив**

Особенности португальского инфинитива	201
Infinitivo impessoal. Безличный инфинитив	201
Употребление безличного инфинитива	201
Infinitivo pessoal. (Личный (спрягаемый) инфинитив)	202
Употребление спрягаемого инфинитива	203
Употребление предлогов перед инфинитивами	204
Инфинитивы после модальных глаголов	205
Конструкции с инфинитивом, имеющие модальное значение	206
Разница между <i>que</i> , <i>o que</i> , <i>qual</i>	207
Повторение глагольных форм	208
Texto. São Salvador da Bahia.	209
Diálogo. Visita a Bahia.	211
Дополнительные тексты.	
A companhia VARIG.	212
Jorge Amado «Bahia de Todos os Santos».	212
Dorival Caymmi «Saudade da Bahia».	213
Доривал Каймми	
Calendário brasileiro. Календарь бразильских праздников	214
Дополнительные тексты:	
Tiradentes.	215

Carnaval do Rio.	215	вступившая в силу 1 января		Приложение 3. Таблица спряжения	
<i>As piadas do Carnaval</i>	216	2009 года	229	правильных глаголов	234
Ключи к упражнениям	221	Приложение 2. Таблица		Приложение 4. Таблица спряжения	
		глаголов, имеющих		неправильных глаголов	240
		две формы причастия		Португальско-русский словарь	295
		или неправильную		Русско-португальский	
		форму причастия	232	словарь	318
Приложения					
Приложение 1. Реформа					
португальского языка,					

Серия «Язык без границ»

Белякова Елена Ивановна

ПОРТУГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК **Самоучитель для начинающих**

Главный редактор *Т. М. Ванина*

Редактор *А. Гах, М. Крайнова*

Дизайнер обложки *С. Батулин*

Дизайнер вклейки *З. Буттаев*

Макет вклейки *С. Мжельского*

Художественный редактор *М. Егиазарова*

Технический редактор *О. Александрова*

Корректоры *В. Коконова, О. Левина*

Компьютерная верстка *М. Коровяцкой*

Подготовка иллюстраций *М. Богдановой, И. Ворониной*

Подписано в печать 05.09.13. Формат 84×108/16. Бумага офсетная.

Печать офсетная. Гарнитура «Newton». Печ. л. 21,5 + цв. вкл. 0,5.

Доп. тираж 1500 экз. Заказ № 1312680.

Общероссийский классификатор продукции ОК-005-93, том 2 — 953 000.

ООО «АСТ-ПРЕСС КНИГА».

105082, Москва, Переведеновский пер., д. 13, стр. 4.

arvato
япк

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного электронного оригинал-макета
в ОАО «Ярославский полиграфкомбинат»
150049, Ярославль, ул. Свободы, 97

PORTUGUÊS



Язык
без границ

ПОРТУГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК

Самоучитель для начинающих

Издательство «АСТ-ПРЕСС» представляет
самоучитель португальского языка нового поколения.

Самоучитель основан на бразильском варианте
португальского языка.

Книга написана специалистом по португальскому языку,
переводчиком Еленой Ивановной Беляковой.

Доступное и пошаговое изложение материала, интересные
задания разной степени сложности, многочисленные
иллюстрации, эффективная система самоконтроля,
полный аудиокурс типовых ситуаций общения, озвученный
дикторами — носителями португальского языка, —
все это позволит вам в кратчайшие сроки научиться:

- читать, писать и говорить по-португальски
- понимать звучащую португальскую речь
- общаться с жителями Бразилии и Португалии —
на португальском языке говорит
более 200 миллионов человек!

ISBN 978-5-462-01183-2



9 785462 011832

АСТ
ПРЕСС